

WPD 45 Pure Sparkle
WPD 45 Thermo!Secure Hot
WPD 45 Thermo!Secure Sparkle
WPD 70 Thermo!Secure Sparkle Hot



Deutsch	4
English	14
Français	24
Italiano	35
Español	46
Português	56
Nederlands	67
Türkçe	77
Svenska	87
Suomi	97
Norsk	107
Dansk	117
Eesti	126
Latviešu	136
Lietuviškai	146
Polski	156
Magyar	166
Čeština	177
Slovenčina	187
Slovenščina	197
Română	206
Hrvatski	217
Srpski	226
Ελληνικά	236
Русский	247
Українська	258
Қазақша	269
Български	280
中文	291
العربية	299



**Register
your product**

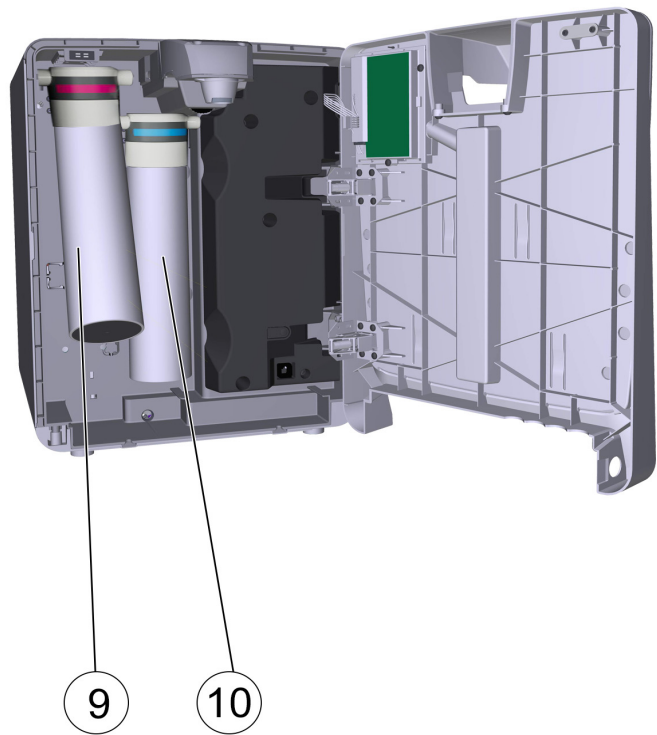
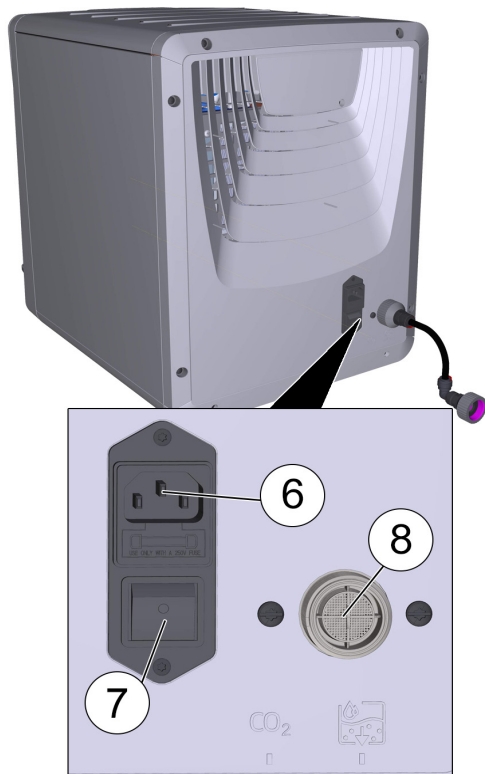
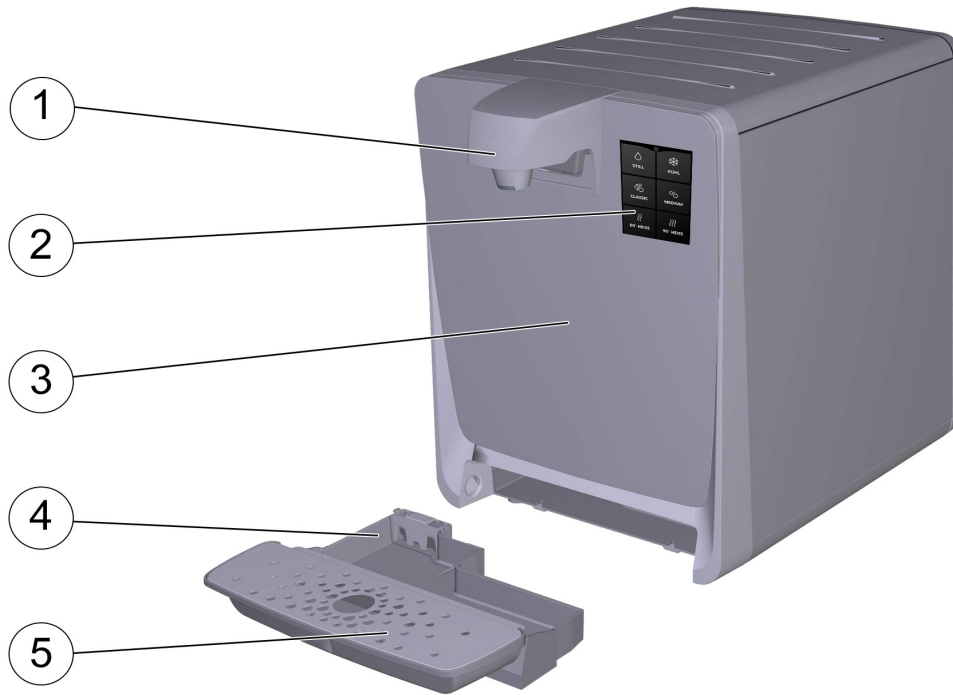
www.kaercher.com/register

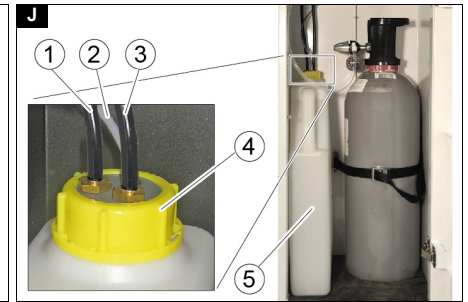
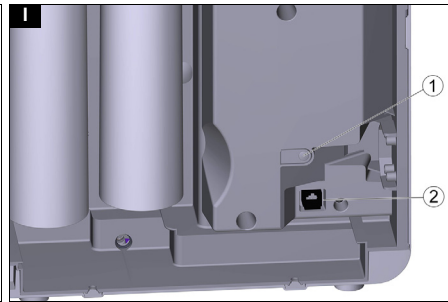
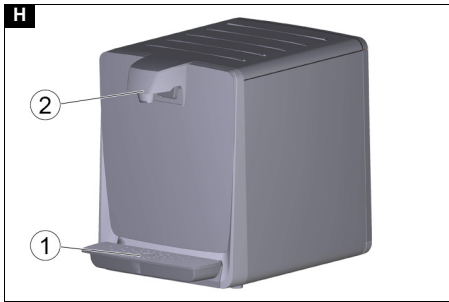
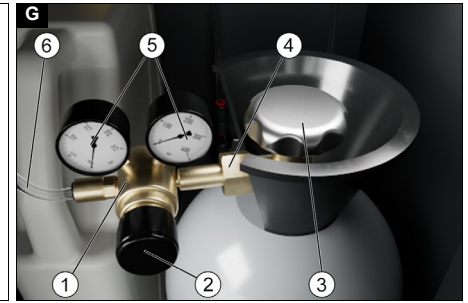
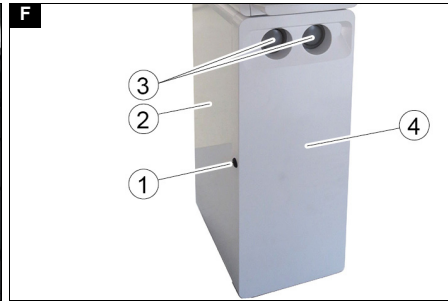
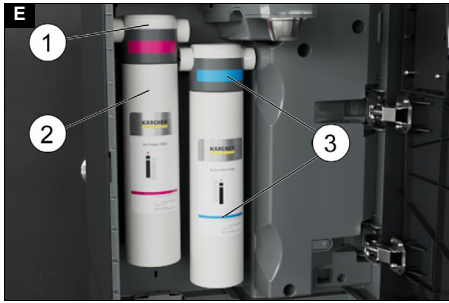
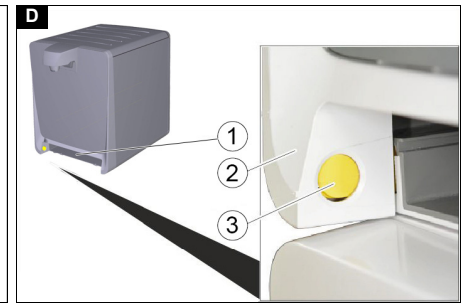
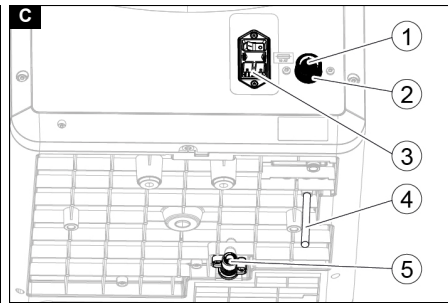
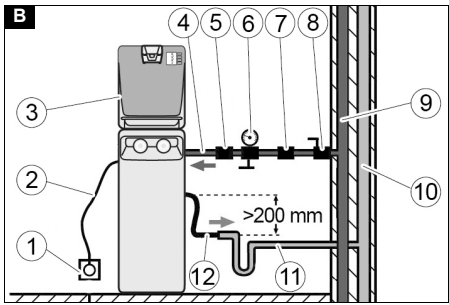


Read Online



59798910 (04/26)





Inhalt

Allgemeine Hinweise.....	4
Wichtiger Hinweis zum Umfang dieser Betriebsanleitung.....	4
Beschreibung der Gerätevarianten.....	4
Wichtiger Hinweis zum Inhalt dieser Betriebsanleitung ...	4
Sicherheitshinweise.....	5
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	5
Funktion.....	6
Allgemeine Hinweise zum Umgang mit CO ₂ -Flaschen....	6
Umweltschutz.....	6
Lieferumfang.....	6
Zubehör und Ersatzteile.....	6
Verbrauchsmaterial.....	6
Verwendete Filter.....	6
Gerätebeschreibung.....	7
Bedienung des Geräts über den Bildschirm.....	7
Montage.....	7
Erstinbetriebnahme.....	8
Umgang mit der CO ₂ -Flasche bei Geräten mit der Aus- stattung Sparkle.....	8
Betrieb.....	9
Transport.....	9
Lagerung.....	10
Pflege und Wartung.....	10
Benutzermenü.....	11
Hilfe bei Störungen.....	11
Garantie.....	13
Technische Daten.....	13

Allgemeine Hinweise



Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts die Originalbetriebsanleitung und handeln Sie danach. Bewahren Sie die Originalbetriebsanleitung für den späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

- Um die Wasserqualität des abgegebenen Wassers zu gewährleisten, darf ausschließlich Trinkwasser eines öffentlichen Wasserversorgers verwendet werden. Die Qualität muss dabei mindestens der Leitlinie der World Health Organisation (WHO) entsprechen.
- Bitte beachten Sie, dass der in Ihrem Wasserspender verwendete Filter mit Silber beschichtet ist. Dieses Silber dient lediglich der Hemmung des Keimwachstums innerhalb des Geräts und ist kein Ersatz für eine zuverlässige Desinfektion des Wassers. Um die Hygiene und Trinkwasserqualität zu gewährleisten, müssen Sie unbedingt die Wartungs- und Reinigungsanweisungen einhalten und die Filterwechselintervalle strikt befolgen. Die Freisetzung von Silber in das Trinkwasser ist durch strenge, nationale und EU-Vorschriften (Biozid-Verordnung) geregelt, deren Einhaltung durch ordnungsgemäße Gerätenutzung sichergestellt wird.
- Ist zur Installation des Geräts ein Eingriff in das Trinkwassernetz erforderlich, muss dies durch geschultes Fachpersonal erfolgen, das eine Zulassung entsprechend der örtlich geltenden Gesetze und Vorschriften besitzt. Bei der Installation des Geräts sind die jeweils gültigen nationalen Vorschriften für Eingriffe in das Trinkwassernetz zu beachten. Diese Arbeiten müssen im Bedarfsfall durch den Kunden beauftragt werden.
- Zum Schutz vor Wasserschäden durch einen geplatzten Wasserschlauch empfehlen wir den Einbau einer Absperrrichtung und eines Aquastopps (optional erhältlich) in die Wasserzuleitung.
- Pflegearbeiten im Innenraum des Geräts dürfen nur vom Betreiber des Geräts, der diese Betriebsanleitung gelesen hat, durchgeführt werden.
- Bei Verwendung einer CO₂-Flasche müssen die örtlich geltenden Regeln zur Kennzeichnung des Aufstellraums beachtet werden.

- Das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl reinigen oder an Orten aufstellen, an dem es einem Wasserstrahl ausgesetzt sein könnte.
- Kunststoffoberflächen dürfen nicht mit alkoholhaltigen, aggressiven oder scheuernden Reinigungsmitteln gereinigt werden. Empfohlen wird der Oberflächenreiniger CA 30 R (6.295-686.0).
- Nach Erstinbetriebnahme, Filterwechsel und längeren Stillstandszeiten kann es bei der Abgabe von ungekühltem Wasser vorübergehend zu einem milchigen Aussehen des Wassers kommen. Dies ist auf feine Luftbläschen zurückzuführen und hat keinen Einfluss auf die Wasserqualität.

Wichtiger Hinweis zum Umfang dieser Betriebsanleitung

Diese Betriebsanleitung beschreibt mehrere Geräte der WPD 45 und WPD 70 Serie.

Die Geräte unterscheiden sich in Ausstattung und Leistung. Auf Unterschiede in der Benutzung, Wartung und Störungshilfe wird im Text dieser Betriebsanleitung hingewiesen.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an den KÄRCHER-Service.

Beschreibung der Gerätevarianten

Übersicht über die verfügbaren Geräteausstattungen:

Bestellnummer	WPD	Ausstattung
1.024-942.0	45	Pure Sparkle
1.024-943.0 (B)		
1.024-944.0	45	Thermo!Secure Hot
1.024-945.0 (B)		
1.024-946.0	45	Thermo!Secure Sparkle
1.024-947.0 (B)		
1.024-948.0	70	Thermo!Secure Sparkle, Hot
1.024-949.0 (B)		

- Sparkle = CO₂ Option (Sprudelwasser)
- Thermo!Secure = Thermische Desinfektion
- Hot = Heißwasseroption
- (B) = Gerätefarbe schwarz

Wichtiger Hinweis zum Inhalt dieser Betriebsanleitung

Diese Betriebsanleitung beschreibt die Hardwarekomponenten des Geräts.

Der Schwerpunkt liegt dabei auf Fragen zum Betrieb, der Pflege und Wartung sowie der Fehlersuche.

Hinweis

Die Softwarefunktionen werden in einer gesonderten Betriebsanleitung beschrieben.

Um die Software-Anleitung auf Ihrem Mobilgerät anzuzeigen, scannen Sie diesen Code



Sie finden Die Softwareanleitung auch unter
www.karcher.com

Sicherheitshinweise

Gefahrenstufen

⚠ GEFAHR

- Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

⚠ WARNUNG

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

⚠ VORSICHT

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

ACHTUNG

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR

- Stromschlaggefahr. Ziehen Sie vor Arbeiten am Gerät immer den Netzstecker. Die Steckdose muss mit einem Fehlerstromschutzschalter von 30 mA abgesichert sein.
- Lebensgefahr durch berstende CO₂-Flasche. Stellen Sie die CO₂-Flasche senkrecht auf und befestigen Sie sie. Schließen Sie die CO₂-Flasche immer mit einem für die Geräteart zugelassenen Druckminderer mit Sicherheitsventil an. Schützen Sie die CO₂-Flasche vor übermäßiger Erwärmung und setzen Sie sie niemals direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Explosionsgefahr. Schließen Sie niemals eine CO₂-Flasche mit Steigrohr an. Steigrohrflaschen sind zum Beispiel mit einem roten Warnaufkleber gekennzeichnet.
- Erstickungsgefahr durch austretendes Kohlendioxid. Sorgen Sie für eine ausreichende Be- und Entlüftung des Aufstellraums oder installieren Sie eine Gaswarnanlage. Beachten Sie die länderspezifischen gesetzlichen Vorgaben hinsichtlich der vorgeschriebenen Mindestraumgröße, Warnanlagen und Belüftung während der Entleerung von Druckgasbehältern.
- Explosionsgefahr. Bewahren Sie keine explosionsgefährlichen Gegenstände wie Spraydosen mit brennbarem Treibmittel im Gerät oder dem Standfuß auf.
- Brandgefahr: Um eine Gefahr durch unbeabsichtigtes Zurücksetzen der ThermoSicherung zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht über ein externes Schaltgerät, wie zum Beispiel eine Zeitschaltuhr, mit Strom versorgt oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.

⚠ WARNUNG

- Beachten Sie beim Aufstellen des Gerätes dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Platzieren Sie keine Mehrfachsteckdose oder mobile Stromversorgung hinter dem Gerät.
- Verletzungsgefahr durch berstende Flaschen. Kohlensäurehaltiges Wasser darf nur in druckstabile Flaschen (10 bar) abgefüllt werden.
- Überhitzungsgefahr. Verschließen Sie Lüftungsöffnungen im Gerät nicht.
- Gesundheitsgefahr durch Keime. Achten Sie beim Austausch der Filterkartusche auf Hygiene und Sauberkeit. Tragen Sie beim Filterwechsel sterile Einweghandschuhe. Reinigen Sie die Tropfschale und die Oberflächen regelmäßig. Berühren Sie die Wasserausgabe niemals mit den Fingern oder einem Putztuch. Reinigen Sie die Wasserausgabe nur mit RM735 und einem sterilen Tuch. Verletzungsgefahr durch das Reinigungsmittel. Beachten Sie die Sicherheitshinweise des Reinigungsmittels und tragen Sie beim Umgang mit Reinigungsmitteln eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe. Geräte mit Thermo!Secure Ausstattung führen mindestens alle 4 Wochen automatisch eine thermische Hygienisierung durch. Bei Geräten ohne thermische Reinigung muss eine chemische Reinigung mindestens alle 6 Monate durchgeführt werden (siehe "Pflege und Wartung"). Achten Sie bei Verwendung des Ab-

laufkanisters auf eine regelmäßige Leerung. Wenn Ihr Trinkwasserversorger vor einer mikrobiologischen Kontamination gewarnt hat, müssen Sie zwingend nach der erfolgten Entwarnung eine Hygienisierung des Geräts durchführen und die Filter austauschen. Für den betroffenen Zeitraum das Gerät von der Wasserversorgung trennen, aber eingeschaltet lassen, damit die Kühlung nicht unterbrochen wird.

- Gesundheitsgefahr durch heißes Wasser. Gehen Sie bei der Abgabe von heißem Wasser besonders umsichtig vor.
- Mögliche Gesundheitsgefahr durch erhöhte Keimkonzentration im Wasser, wenn Sie das Gerät mehr als 7 Tage nicht benutzt haben. Führen Sie daher nach einer Stillstandszeit von mehr als 7 Tagen vor der Benutzung eine thermische Hygienisierung oder chemische Reinigung durch, siehe Kapitel "Inbetriebnahme nach Stillstand".
- Gesundheitsgefahr durch ein unsachgemäß repariertes Gerät. Das Gerät darf nur von geschultem Fachpersonal repariert werden.

ACHTUNG

- Schäden an der Gerätekühleinheit. Wenn das Gerät liegend gelagert oder transportiert worden ist, müssen Sie das Gerät in die normale Lage bringen und dann mindestens 24 Stunden warten, bevor es in Betrieb genommen werden darf.

Symbole auf dem Gerät



⚠ WARNUNG Brandgefahr

In diesem Gerät wird entflammbares Kältemittel verwendet.

Beim Austritt von Kältemittel Zündquellen vom Gerät fernhalten.

Bestimmungsgemäße Verwendung

⚠ WARNUNG

Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung von Personen (einschließlich Kindern) mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten vorgesehen, es sei denn, diese werden von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder haben von dieser zuvor Anweisungen zum Gebrauch des Geräts erhalten und die daraus resultierenden Gefahren verstanden. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠ WARNUNG

Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Das Gerät dient zur Ausgabe von temperiertem und untemperiertem Wasser mit und ohne Zusatz von Kohlensäure (CO₂) in Lebensmittelqualität im Selbstbedienungsbetrieb.
- Das Gerät ist mit 2 verschiedenen Filtern ausgestattet (Active-Pure-Filter, Hy-Protect-Filter).
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch in Personalküchenbereichen, in Läden, Büros und anderen Arbeitsbereichen, in der Landwirtschaft und von Gästen in Hotels, Motels und anderen Unterkünften, im Catering und ähnlichem Großhandelseinsatz vorgesehen.
- Das Gerät nicht in gewerblichen Küchen aufstellen und betreiben.
- Das Gerät ist nicht zum Gebrauch in Privathaushalten vorgesehen.
- Das Gerät muss in einem frostfreien Raum aufgestellt werden.
- Das Gerät muss in einer staubfreien Umgebung aufgestellt werden.
- Das Gerät nicht im Freien verwenden oder abstellen.
- Bewegen Sie den Wasserspender nicht während des Betriebs. Um Kippgefahren oder Schäden am Kühlsystem zu vermeiden, muss das Gerät gesichert bleiben. Trennen Sie das Gerät vor jeder Bewegung von der Strom- und Wasserversorgung..
- Das Gerät nicht legen, liegend lagern oder transportieren.

Vorhersehbarer Fehlgebrauch

Jede nicht bestimmungsgemäße Verwendung ist unzulässig. Der Bediener haftet für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung entstehen.

Funktion

Wasser fließt vom Wassereingang zunächst durch die Filter. Je nach Ausstattungsvariante und betätigter Taste fließt das Wasser anschließend über das Kühlmodul, den CO₂-Mischer oder das Heizmodul beziehungsweise direkt zur Wasserausgabe. Bei der Anforderung von kohlensäurehaltigem Wasser (Option) wird dem Wasser zusätzlich Kohlendioxid zugemischt. Es kann zwischen 2 unterschiedlichen CO₂-Konzentrationen gewählt werden.

Bei Anforderung von heißem Wasser (Option) wird das Wasser über ein Heizmodul erhitzt. Um die Wartezeit für die Abgabe zu verkürzen, wird das Heißwasser vorgeheizt (60°C) im Gerät bereitgehalten. Diese Bereithaltungstemperatur kann bei häufiger Heißwasserabgabe erhöht, oder bei geringer Nutzung deaktiviert werden. Eine Auswahl von 2 verschiedenen Heißwassertemperaturen kann eingestellt werden.

Die Heißwasserfunktion kann bei Bedarf deaktiviert werden. Alle Funktionen können im Benutzermenü eingestellt werden. In den im Benutzermenü festgelegten Abständen wird das gesamte Wassersystem regelmäßig thermisch hygienisiert. Geräte ohne thermische Reinigung müssen alle 6 Monate chemisch gereinigt werden.

Allgemeine Hinweise zum Umgang mit CO₂-Flaschen

Beim Austausch von CO₂-Flaschen müssen die Sicherheitshinweise des Gaslieferanten und etwaige gesetzliche Bestimmungen beachtet werden.

- Die CO₂-Flasche muss mit dem von KÄRCHER freigegebenen Druckminderer ausgestattet sein, damit der Kohlensäuregehalt des Wassers eingestellt werden kann.
- Das Kohlendioxid E 290 muss die Reinheitsanforderungen nach der Richtlinie 96/77/EG (Lebensmittelqualität) einhalten und gemäß Art. 7 der Richtlinie 89/107/EWG gekennzeichnet sein.
- Bevor eine Gasflasche in Gebrauch genommen wird, muss man sich überzeugen, dass die richtige Gasart bereitgestellt ist. Verlässliche Auskunft über die Gasart gibt allein der Gefahrgutaufkleber, der auf jeder Gasflasche vorhanden sein muss. Die Farbe der Gasflasche gibt nicht immer eindeutige Informationen über die Gasart. Eine Gasflasche, über deren Inhalt irgendwelche Zweifel bestehen oder die in anderer Weise auffällig ist (Beschädigung, Feuereinwirkung, Spuren mechanischer Bearbeitung), darf nicht benutzt werden.
- Länderspezifische Regelungen sind zu beachten.

⚠ GEFAHR

Explosionsgefahr

Schließen Sie niemals eine CO₂-Flasche mit Steigrohr an. Steigrohrflaschen sind zum Beispiel mit einem roten Waraufkleber gekennzeichnet.

⚠ WARNUNG

Lebensgefahr durch möglicherweise berstenden CO₂-Gasbehälter

Stellen Sie den Druckbehälter senkrecht auf und befestigen Sie ihn.

Schließen Sie den Druckgasbehälter niemals ohne Druckminderer und ohne Sicherheitsventil auf. Der Druckminderer mit Sicherheitsventil muss für die Geräteart zugelassen sein.

⚠ GEFAHR

Erstickungsgefahr durch austretendes Kohlendioxid

Sorgen Sie für eine ausreichende Be- und Entlüftung des Aufstellraums oder installieren Sie eine Gaswarnanlage.

Setzen Sie die CO₂-Flasche keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.

Schützen Sie die CO₂-Flasche vor übermäßiger Erwärmung. Bringen Sie eine sichtbare Kennzeichnung an, die auf das möglicherweise vorhandene gasförmige Kohlendioxid hinweist.



Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.



Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus oder Öl, die bei falschem Umgang oder falscher

Entsorgung eine potentielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

R-290 Enthält Treibhausgas R290 - hermetisch geschlossene Einrichtung

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:

www.kaercher.de/REACH

Lieferumfang

Prüfen Sie beim Auspacken des Geräts den Kartoninhalt auf Vollständigkeit. Der Lieferumfang des Grundgeräts besteht aus:

- Wasserspender
- Filterset, bestehend aus
 - Active-Pure-Filter
 - Hy-Protect-Filter
- Netzkabel
- Wasseranschlusset
- Mechanischer Wasserstopp "Water Block"
- CO₂ Druckminderer (Option)
- Gummifüße und Schottverbinder für den Betrieb als Tischgerät.
- Betriebsanleitung

Prüfen Sie auch die Vollständigkeit der mitgelieferten Anbausätze. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler.

Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter www.kaercher.com.

Verbrauchsmaterial

Nur Original-Verbrauchsmaterial verwenden, es stellt einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts sicher.

Weitere Informationen über das Verbrauchsmaterial finden Sie unter www.kaercher.com.

Verwendete Filter

Beschreibung

Active-Pure-Filter

Entfernt negative Geschmacks- oder Geruchsstoffe (z.B. Chlor), hält Schwermetalle, Mikroplastik und Verunreinigungen aus dem Zuleitungssystem zurück.

Hy-Protect-Filter

Hält Mikroorganismen, Bakterien und Mikroplastik zurück.

Gerätebeschreibung

Abbildungen siehe Grafikseite

Abbildung A

- ① Wasserausgabe
- ② Display
- ③ Gerätetür
- ④ Tropfschalenablauf
- ⑤ Tropfschalengitter
- ⑥ Netzanschluss
- ⑦ Geräteschalter
- ⑧ Wasseranschluss
- ⑨ Hy-Protect-Filter
- ⑩ Active-Pure-Filter

Bedienung des Geräts über den Bildschirm

Hinweis

Das Gerät ist mit einem berührungsempfindlichen Bildschirm (Touchscreen) ausgestattet.

Alle Gerätefunktionen und Einstellungen werden über den Touchscreen gesteuert.

Alle möglichen Funktionen und Einstellungen werden in einer separaten Anleitung beschrieben, die Sie online beziehen können (siehe "Wichtiger Hinweis zum Inhalt dieser Betriebsanleitung").

Übersicht über die wichtigsten Bedienelemente siehe "Bedien- und Anzeigeelemente".

Montage

Voraussetzungen

Für den Betrieb des Geräts werden folgende Versorgungseinrichtungen benötigt:

- Netzsteckdose zum Anschluss an das Stromnetz.
- Wasserhahn mit 3/8" oder 3/4" Außengewinde zum Anschluss an die Wasserversorgung.

Anbausätze anbringen

1. Die für das Gerät mitbestellten Anbausätze am Gerät anbringen..

Hinweis

Die Montage ist für jeden Anbausatz in einer separaten Montageanleitung beschrieben, die dem Anbausatz beiliegt

Gerät anschließen

⚠ GEFÄHR

Gefahr durch elektrischen Schlag.

Entfernen Sie nicht die Seitenteile, den Deckel oder die Platinenabdeckung des Geräts. Diese Bauteile dürfen nur durch eine autorisierte Elektrofachkraft entfernt werden.

Bei der Erstinstallation und bei eventuellen Reparaturen, die mit dem Austausch von Zubehörteilen verbunden sind, ist sicherzustellen, dass ausschließlich von KÄRCHER freigegebene Teile (Filter, Netzkabel, Anschlusskit, CO₂-Druckregler (ausstattungsabhängig)) eingesetzt werden. Diese Bauteile sind geprüft und zertifiziert, um dem hohen KÄRCHER-Qualitätsstandards zu entsprechen. Andere Bauteile dürfen nicht eingesetzt werden.

- Bei der Aufstellung des Geräts unbedingt den erforderlichen Wandabstand von mindestens 100 mm beachten. Die Kühleinheit kann sonst nicht zuverlässig arbeiten und es kann zu Funktionsstörungen kommen.
- Der Stromanschluss und Wasser-Eingangsdruck müssen den Werten in den Technischen Daten entsprechen (siehe Kapitel "Technische Daten").
- Je nach den örtlichen Vorschriften ist der Einbau eines zugelassenen Rückflussverhinders erforderlich.
- Bei Geräten mit Tropfschalenablauf in die gebäudeseitige Abwasserleitung muss zum Schutz vor Geruchsbelästigungen aus der Abwasserleitung ein Siphon vorgesehen werden. Der Siphon muss tiefer als die Tropfschale angeordnet sein. Nur bei kontinuierlich fallendem Abwasserschlauch funktioniert der Tropfschalenablauf zuverlässig.
- Das Gerät auf einer ebenen Fläche aufstellen.

- Netzstecker und Steckdose müssen immer frei zugänglich sein.
- Der Geräteschalter, die Sicherung sowie der Wasseranschluss (Geräterückseite) müssen frei zugänglich sein. Der Mindestabstand zur Wand beträgt 100 mm.
- Verwenden Sie zum Anschluss des Geräts nur das mitgelieferte Wasseranschluss-Set. Verwenden Sie keine benutzten Schlauchleitungen.

Verwendung des Geräts mit Standfuß:

- Um eine hohe Standsicherheit des Gerätes, gemäß den Richtlinien der Gerätenorm zu gewährleisten, ist ein Gerät mit Standfuß am Boden oder an der Wand zu befestigen (Anbausatz Bodenfixierung WPD 2.643-483.0).
- Alternativ kann der Anbausatz Zusatzgewicht Standfuß WPD (2.643-474.0) verwendet werden um den Geräteschwerpunkt entsprechend zu senken.

Anschlusschema:

Abbildung B

- ① Steckdose (abgesichert mit Fehlerstrom-Schutzschalter 30 mA)
- ② Netzkabel
- ③ Wasserspender WPD
- ④ Wasserzulaufschlauch (Anschlusskit)
- ⑤ Externer Rückflussverhinderer (optional)
- ⑥ Externer Druckminderer mit Manometer (nur notwendig bei Wasserzulaufdruck über 6 bar (0,6 MPa))
- ⑦ Aquastopp (optional)
- ⑧ Wasserhahn der Gebäudeinstallation
- ⑨ Trinkwasserleitung der Gebäudeinstallation, Außengewinde 3/8" oder 3/4"
- ⑩ Abwasserleitung
- ⑪ Siphon der Gebäudeinstallation
- ⑫ Abfluss der Tropfschale

Anschlüsse:

Abbildung C

- ① Eingangssieb
- ② Wasseranschluss (Anschlussgewinde 3/4")
- ③ Netzanschluss
- ④ Spülschlauch (optional)
- ⑤ Tropfschalenablauf (optional)

Anschluss als Tischgerät

1. Das Gerät am gewünschten Ort aufstellen. Auf gute Zugänglichkeit der Geräterückseite achten.
2. Beiliegende Gummifüße und Schottverbinder montieren.
3. Den Spülschlauch zum gebäudeseitigen Siphon verlegen.
4. Einen Schlauch vom Tropfschalenablauf zum Siphon verlegen.
5. Ist kein Abwasserablauf möglich, den Anbausatz Kanister WPD (2.644-183.0) verwenden.
 - a Den Spülschlauch und den Tropfschalenablauf mit dem Schraubdeckel des Kanisters verbinden.
 - b Das Kabel des Füllstandssensors mit dem Steckverbinder X27 im Gerät verbinden.

Anschluss mit Standfuß

1. Den Anbausatz Standfuß (weiß: 2.643-883.0, schwarz: 2.643-884.0), eventuell zusätzlich den Anbausatz Becherspender (2.644-181.0) und den Anbausatz Zusatzkühler (2.644-204.0) verwenden. Anbausätze nach beiliegender Montageanleitung anbringen.
2. Den Spülschlauch, durch den Standfuß hindurch, zum gebäudeseitigen Siphon verlegen.
3. Ein Winkelstück am Tropfschalenablauf anbringen.
4. Einen Schlauch, durch den Standfuß hindurch, vom Winkelstück zum Siphon verlegen.
5. Ist kein Abwasserablauf möglich, den Anbausatz Kanister WPD (2.644-183.0) verwenden.
 - a Den Spülschlauch und den Tropfschalenablauf mit dem Schraubdeckel des Kanisters verbinden.

- b Das Kabel des Füllstandssensors mit dem Steckverbinder X27 im Gerät verbinden.

Versorgungseinrichtungen anschließen

1. Den Wasserzulaufschlauch mit beiliegendem Anschlusskit an den Wasseranschluss an der Geräterückseite anschließen.
2. Den Wasserzulaufschlauch mit dem Wasserhahn der Gebäudeinstallation verbinden (bei Bedarf zusätzliche Bauteile zwischenschalten).
3. Das Netzkabel mit dem Netzanschluss an der Geräterückseite verbinden.
4. Bei Geräteausstattung "Sparkle": Den CO₂-Anschluss-schlauch an den CO₂-Anschluss anschließen.

Gerätetür öffnen

1. Die Tropfschale herausziehen.

Abbildung D

- ① Tropfschale
 - ② Gerätetür
 - ③ Entriegelungstaste
2. Die Entriegelungstaste drücken und die Gerätetür öffnen.

Filter einsetzen

⚠ WARNUNG

Gesundheitsgefahr durch den Eintrag von Keimen

Beim Einbau der Filterkartusche besonders auf Hygiene und Sauberkeit achten.

Tragen Sie beim Filtereinbau sterile Einweghandschuhe.

Abbildung E

- ① Filteraufnahme
 - ② Filter
 - ③ Farbkennzeichnung
1. Die ab Werk eingesetzten Service Tassen entnehmen.
 - a Die Filterhalterung um max. 45° herausschwenken.
 - b Die Service Tasse gegen den Uhrzeigersinn drehen.
 - c Die Service Tasse entnehmen.

Hinweis

Die Service Tassen werden bei Geräten ohne thermische Reinigung noch benötigt. Bewahren Sie die Service Tassen auf.

2. Beide Filter einsetzen.

Hinweis

Auf die Farbcodierung achten, diese zeigt die richtige Einbauposition.

- a Die Filterhalterung um max. 45° herausschwenken.
 - b Beide Filter von unten in die Filterhalterung einsetzen.
 - c Beide Filter bis zum Anschlag drehen.
Die Filter werden verriegelt.
 - d Beide Filter mit der Filterhalterung nach unten schwenken.
3. Die Gerätetür schließen.
 4. Die Tropfschale einsetzen.

Erstinbetriebnahme

Menü Erstinbetriebnahme

1. Den Netzstecker in die Steckdose stecken.
2. Den Geräteschalter auf "1" stellen.
3. Folgen Sie nun den Anweisungen auf dem Bildschirm.
4. Führen Sie zum Abschluss der Erstinbetriebnahme je nach Geräteausstattung eine thermische Hygienisierung oder chemische Reinigung durch.
Die thermische Hygienisierung dauert ca. 60 Minuten. Während dieser Zeit ist das Gerät nicht bedienbar. Das etwas lautere Betriebsgeräusch während des Reinigungsprozesses ist normal. Nach der Reinigung wird das heiße Wasser direkt in die Abwasserleitung oder in den optionalen Kanister gespült. Nach Abschluss der thermischen Hygienisierung ist das Gerät betriebsbereit.
Die chemische Reinigung dauert ca. 50 Minuten und wird im Kapitel "Pflege und Wartung" beschrieben. Der Prozess er-

folgt halb automatisch. Die Displayanzeige führt Sie durch die einzelnen Schritte..

Umgang mit der CO₂-Flasche bei Geräten mit der Ausstattung Sparkle

Bei Geräten mit der Ausstattung Sparkle, wird eine CO₂-Flasche verwendet.

Hinweis

Beachten Sie auch die allgemeinen Hinweise zum Umgang mit CO₂-Flaschen, siehe Kapitel Allgemeine Hinweise zum Umgang mit CO₂-Flaschen.

Beim Anschluss einer Neuen oder beim Ausbau einer leeren CO₂-Flasche sind die folgenden Schritte durchzuführen.

Tür des Standfußes öffnen

Die Tür des Standfußes ist abschließbar.

1. Das Türschloss aufschließen.

Abbildung F

- ① Türschloss
 - ② Standfuß
 - ③ Becherspender (Umbausatz)
 - ④ Tür Standfuß
2. Die Tür des Standfußes öffnen.

Leere CO₂-Flasche ausbauen

Wenn die CO₂-Flasche leer und gewechselt werden muss, wird eine entsprechende Meldung auf dem Bildschirm angezeigt.

1. Den Geräteschalter auf "0" stellen.
2. Die Tür des Standfußes öffnen.
3. Den Drehregler auf "0" drehen.

Abbildung G

- ① Drehregler
 - ② Druckminderer
 - ③ Überwurfmutter
 - ④ Haupthahn
 - ⑤ Manometer Regeldruck
 - ⑥ CO₂-Schlauch
4. Den Druckminderer von der leeren Gasflasche abschrauben.
 5. Die Schutzkappe auf die leere Gasflasche schrauben.
 6. Den Spanngurt zur Sicherung der leeren Gasflasche lösen.
 7. Die leere Gasflasche herausnehmen.

Hinweis

Nach dem Ausbau der leeren CO₂-Flasche die Dichtung des Druckminderers prüfen. Ist sie verformt, muss sie ausgetauscht werden.

Neue CO₂-Flasche anschließen

1. Die neue Gasflasche in den Standfuß einsetzen.
2. Die Gasflasche mit dem Spanngurt sichern.
3. Die Schutzkappe der neuen Gasflasche abschrauben.
4. Den Haupthahn der Gasflasche kurz öffnen, damit möglicherweise vorhandenes, flüssiges CO₂ entweichen kann.

Abbildung G

- ① Drehregler
 - ② Druckminderer
 - ③ Überwurfmutter
 - ④ Haupthahn
 - ⑤ Manometer Regeldruck
 - ⑥ CO₂-Schlauch
5. Den Druckminderer an die neue Gasflasche schrauben.
Hinweis: Auf die korrekte Montage der Dichtung achten.
 6. Den Haupthahn langsam öffnen.
 7. Mit dem Drehregler am Druckminderer 3 bar einstellen.
 8. Den Haupthahn schließen.
 9. Den angezeigten Wert am Manometer Regeldruck ablesen.
 10. Der angezeigte Wert muss für mindestens 5 Minuten konstant bleiben. Bei erkennbarem Druckabfall:

- Prüfen, ob die Dichtung zwischen Gasflasche und Druckminderer vorhanden und unbeschädigt ist.
 - Eine defekte Dichtung ersetzen.
 - Den korrekten Sitz des Druckminderers prüfen.
 - Die Überwurfmutter fest anziehen.
 - Die Schlauchkupplung am CO₂-Schlauch und am Druckminderer auf sichtbare Beschädigungen prüfen. Im Zweifelsfall den Kundendienst rufen.
 - Lässt sich der Druckabfall durch die genannten Maßnahmen nicht abstellen, ist der Druckminderer defekt und muss ausgetauscht werden.
- Den Haupthahn öffnen.
 - Den Geräteschalter auf "1" stellen.
 - Kohlensäurehaltiges Wasser am Gerät abnehmen und prüfen, ob der Druck dabei konstant bleibt.
 - Den Druck gegebenenfalls nachregeln.
 - Die Tür des Standfußes schließen.
 - Ein Gefäß unter die Wasserausgabe stellen.
 - 1 Liter Wasser ausgeben, damit sich der CO₂-Mischer wieder füllt.
 - Portionierte Wassermenge für Sprudel prüfen, gegebenenfalls Kalibrierung im Benutzermenü starten.

Betrieb

Bedien- und Anzeigeelemente

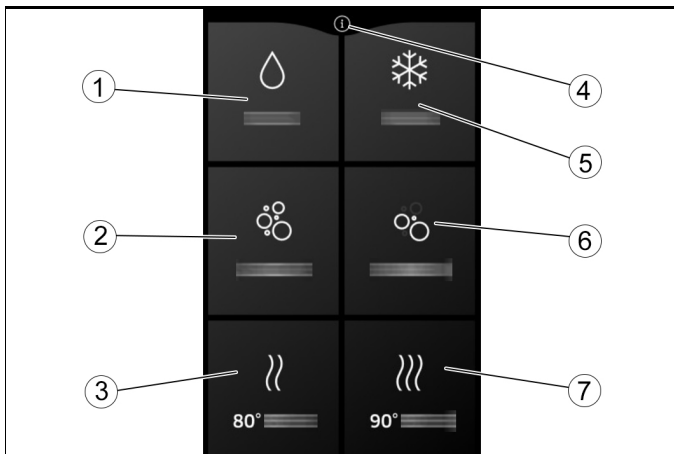
Abbildung H

- Tropfschale
- Wasserausgabe

Hinweis

Die Wasserausgabe leuchtet entsprechend der Ausgabetemperatur:

- Rot = Heißwasser
- Blau = Ungekühltes / Gekühltes Wasser



- Taste für ungekühltes Wasser
- Taste für kohlensäurehaltiges Wasser (stark sprudelnd)
- Taste für heißes Wasser (80° C)
- Anzeige "I" (Information)
- Taste für gekühltes Wasser
- Taste für kohlensäurehaltiges Wasser (leicht sprudelnd)
- Taste für heißes Wasser (90° C)

Hinweis

Die Anzahl der angezeigten Tasten ist abhängig von der Geräteausstattung und den aktivierten Wasserarten.

- Wird im Display in der Mitte oben ein "I" angezeigt, deutet dies auf eine Information hin, die im Benutzermenü unter "Fehlermeldungen" hinterlegt ist. Das Auslesen von Fehlermeldungen ist in der Software-Anleitung beschrieben.

Abbildung I

- Taste RESET
- Service-Schnittstelle

Bedienung

- Ein Gefäß mittig auf die Tropfschale stellen.
- Die Taste der gewünschten Wasserart so lange betätigen, bis das Gefäß gefüllt ist.
Ist die Option "Portionierung" (nur bei Geräten mit thermischer Hygienisierung) in den Benutzereinstellungen aktiviert, kann nach der Wahl der Wasserart zwischen vorgegebenen Portionierungen gewählt werden.
Die Portionierungsmengen können Sie im Benutzermenü einstellen.

Hinweis

Die Option "Portionierung" ist für die Ausgabe von heißem Wasser aus Sicherheitsgründen nicht verfügbar. Zur Entnahme von heißem Wasser die Taste für heißes Wasser einmal kurz drücken. Im Display wird der Aufheizvorgang grafisch dargestellt. Sobald die voreingestellte Wassertemperatur erreicht ist, die Taste für heißes Wasser drücken und solange halten, bis die gewünschte Wassermenge ausgegeben wurde.

Zusätzlich kann die Abgabe während des Aufheizens bei der gewünschten angezeigten Temperatur gestartet werden.

Nach jedem Aufheizvorgang stehen 0,5 l heißes Wasser zur Verfügung. Die Ausgabe stoppt nach max. 0,3 l. Wird mehr heißes Wasser gewünscht, wiederholen Sie den Vorgang.

Stilllegung

Wird das Gerät mehr als 4 Tage nicht benutzt:

- Den Wasserzulauf schließen.
- Den Geräteschalter auf "0" stellen.

Inbetriebnahme nach Stilllegung

⚠ WARNUNG

Gesundheitsgefahr

Während der Stilllegung erhöht sich möglicherweise die Keimkonzentration im Wasser, das sich im Gerät befindet.

Führen Sie unbedingt die im Folgenden für den zutreffenden Stilllegungszeitraum angegebenen Schritte aus, bevor Sie das Gerät wieder benutzen.

Nach Stilllegung bis zu 7 Tage

- Von jeder Wasserart mindestens 1 Liter entnehmen und wegschütten.

Nach Stilllegung 8 bis 28 Tage

- Von jeder Wasserart mindestens 2 Liter entnehmen und wegschütten.
- Je nach Ausstattungsvariante eine außerordentliche thermische Hygienisierung oder chemische Reinigung durchführen (siehe *Pflege und Wartung*)

Nach Stilllegung länger als 28 Tage

- Einen außerordentlichen Filterwechsel durchführen.
- Bei Bedarf aktuelles Datum und Datum der thermischen Hygienisierung korrigieren.
- Je nach Ausstattungsvariante eine außerordentliche thermische Hygienisierung oder chemische Reinigung durchführen.

Transport

⚠ VORSICHT

Nichtbeachtung des Gewichts

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr

Beachten Sie beim Transport das Gewicht des Geräts.

- Das Gerät nicht liegend transportieren.
- Das Gerät beim Transport in Fahrzeugen nach den jeweils geltenden Richtlinien gegen Rutschen und Kippen sichern.

Geräteversand

Das Gerät darf nicht liegend transportiert werden. Weisen Sie Ihr Transportunternehmen vor dem Versand auf diesen Umstand hin.

- Zum Transport eine geeignete Verpackung auswählen und diese außen mit einer auffälligen Markierung für den senkrechten Transport versehen.
- Falls möglich eine kleine Holzpalette unter dem Versandkarton anbringen.
- Alternativ das Gerät direkt zu einem Kärcher-Service-Stützpunkt bringen.

Lagerung

⚠ VORSICHT

Nichtbeachtung des Gewichts

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr

Beachten Sie bei der Lagerung das Gewicht des Geräts.

1. Das Gerät an einem frostfreien Ort aufbewahren.

Pflege und Wartung

⚠ WARNUNG

Gesundheitsgefahr durch ein unsachgemäß repariertes Gerät

Lassen Sie das Gerät nur von geschultem Fachpersonal reparieren.

Wartungsvertrag

Um einen zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, empfehlen wir Ihnen einen Wartungsvertrag abzuschließen. Wenden Sie sich bitte an Ihren zuständigen KÄRCHER-Kundendienst.

Wartungsplan

Täglich

1. Falls kein Tropfschalenablauf (Option) vorhanden ist, Tropfschale leeren.
2. Den Tropfschalenablauf (Option) auf Verstopfung prüfen.

Wöchentlich, bei Bedarf häufiger

Zur Reinigung von Kunststoffoberflächen keine Reinigungsmittel verwenden, die Alkohol, Säure-Bestandteile oder Scheuermittel enthalten.

1. Wasserausgabe und das Gerät äußerlich mit desinfizierendem Reinigungsmittel reinigen. Verschmutzungen lassen sich sehr gut mit einem Melaminharz-Schwamm (Zauberschwamm, Schmutzradierer) entfernen.
2. Die Tropfschale mit heißem Wasser oder im Geschirrspüler (maximal. 60°C) reinigen.
3. Den Kanister leeren.
4. Den Kanister auf Sauberkeit prüfen und bei Bedarf reinigen oder erneuern.

Alle 4 Wochen bei Geräten mit Thermo!Secure-Ausstattung

1. Eine Thermische Hygienisierung durchführen.

Hinweis

Das Gerät führt die thermische Hygienisierung automatisch durch.

Hinweis

Bei Bedarf kann die thermische Hygienisierung auch häufiger durchgeführt werden (beispielsweise wöchentlich).

Halbjährlich bei Geräten ohne Thermo!Secure-Ausstattung

1. Chemische Reinigung durchführen und dokumentieren.

Vierteljährlich

1. Das Eingangssieb im Wasseranschluss prüfen und reinigen (siehe „Pflege und Wartung/Eingangssieb reinigen“). Bei starker Verschmutzung Eingangssieb monatlich reinigen.

Jährlich

Die Aufforderung zum Filterwechsel erfolgt jährlich durch das Gerät, bei ungünstiger Qualität des Zulaufwassers auch früher.

1. Den jährlichen Kundendienst durchführen lassen.

2. Den Active-Pure-Filter wechseln.

3. Den Hy-Protect-Filter wechseln.

4. Den Perlator an der Wasserausgabe wechseln.

Alle 5 Jahre

1. Die Datenspeicher-Pufferbatterie durch den Kundendienst erneuern.

Hinweis

Der Vorsorgliche Austausch der Pufferbatterie schützt vor dem Verlust der gespeicherten Daten.

Alle 7 Jahre

1. Austausch des CO₂-Druckminderers

Filter ersetzen

⚠ WARNUNG

Gesundheitsgefahr durch Eintrag von Keimen in das Trinkwassersystem.

Achten Sie beim Einbau der Filterkartusche besonders auf Hygiene und Sauberkeit.

Tragen Sie beim Einbau sterile Einweghandschuhe und beachten Sie die Hygienevorschriften.

Hinweis

Der Filterwechsel wird über das Service-Menü gestartet.

1. Service-Menü aufrufen.
2. Filterwechsel auswählen.
3. Den Anweisungen im Display folgen.

Hinweis

Eine genaue Beschreibung finden Sie in der separaten Software-Anleitung.

Eingangssieb reinigen

1. Den Wasserzulauf zum Gerät schließen.
2. Die Taste „ungekühltes Wasser“ kurz drücken um den Wasserdruck im Gerät abzubauen.
3. Den Wasserzulaufschlauch am Gerät abschrauben.
4. Das Eingangssieb mit einer Spitzzange aus dem geräteseitigen Wasseranschluss herausziehen
5. Das Eingangssieb reinigen.
6. Das Eingangssieb in das Gerät einsetzen.
7. Den Wasserzulaufschlauch an den Wasseranschluss an der Geräterückseite anschließen.
8. Den Wasserzulauf öffnen.

Chemische Reinigung (nur bei Geräten ohne Thermo!Secure-Ausstattung)

⚠ VORSICHT

Gesundheitsgefahr durch das ausgegebene Reinigungswasser!

Das ausgegebene Reinigungswasser ist nicht für den Verzehr geeignet

Entsorgen Sie das ausgegebene Reinigungs- und Spülwasser entsprechend den gesetzlichen Vorschriften und stellen Sie sicher, dass es nicht aus Versehen verzehrt wird.

Eine chemische Reinigung muss nach der Erstinbetriebnahme und grundsätzlich mindestens alle 6 Monate durchgeführt werden. Dasselbe gilt nach einer Stilllegung für mehr als 7 Tage oder einem außerordentlichen Filterwechsel. Zur chemischen Reinigung wird das Reinigungsset und Reinigungstabs (BeviTabs, siehe „Zubehör und Ersatzteile“) benötigt.

Hinweis

Die chemische Reinigung wird über das Servicemenü gestartet und dauert ca. 50 Minuten.

1. Servicemenü aufrufen.
2. Chemische Reinigung auswählen.
3. Den Anweisungen im Display folgen.

Hinweis

Der Vorgang wird in der gesonderten Softwareanleitung ausführlich beschrieben (siehe „Wichtiger Hinweis zum Inhalt dieser Betriebsanleitung“)

⚠ **WARNUNG**

Gesundheitsgefährdung durch erhöhte Keimzahl

Wird die chemische Reinigung nicht sorgfältig durchgeführt, besteht die Gefahr einer Verkeimung des Wassersystems mit teils schweren gesundheitlichen Folgen.

Befolgen Sie bei der chemischen Reinigung alle Hinweise und Handlungsschritte dieser Betriebsanleitung, der Displayanzeige und den dem Reinigungsmittel beiliegenden Anwendungshinweisen. Wenden Sie sich bei Fragen an den KÄRCHER-Service.

⚠ **VORSICHT**

Verletzungsgefahr durch Kontakt mit Reinigungsmittel

Die verwendeten Reinigungsmittel können Hautreizungen und andere Verletzungen hervorrufen.

Tragen Sie bei der chemischen Desinfektion geeignete Handschuhe und eine Schutzbrille. Vermeiden Sie jeden Haut- oder Augenkontakt! Beachten Sie die Hinweise auf dem Reinigungsmittel!

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr der Filtergruppe

Sind die Service-Cartridges nicht eingesetzt, werden die Filter beschädigen.

Setzen Sie bei der Reinigung immer beide Service-Cartridges ein.

Hinweis

Bei Geräten mit der Sparkle-Ausstattung nach Abschluss der chemischen Reinigung 1 Liter kohlenensäurehaltiges Wasser abgeben damit sich der CO₂-Mischer wieder füllt.

4. Nach Abschluss der chemischen Reinigung, die Durchführung entsprechend dokumentieren.

Benutzermenü

Benutzermenü starten:

1. Am Touchscreen vom oberen Bildschirmrand nach unten wischen.
2. PIN eingeben.

Hinweis

Werkseitig ist der PIN 1935 eingestellt. Der PIN kann nicht geändert werden.

Hilfe bei Störungen

Fehler	Ursache	Behebung
Kein CO ₂ im Wasser, die Taste für kohlenensäurehaltiges Wasser ist nicht gesperrt	Die CO ₂ -Flasche ist fast leer.	1. Die Tür am Standfuß öffnen. 2. Das Manometer während der Abgabe von kohlenensäurehaltigem Wasser beobachten. 3. Sinkt der Druck deutlich, die CO₂-Flasche austauschen.
Die Portionierungsmenge stilles Wasser und gekühltes Wasser sind zu hoch.	Der interne Durchflusssensor ist nicht kalibriert oder defekt.	• Kalibrierung im Benutzermenü durchführen. • Den Service rufen.
Die abgegebene Portionierungsmenge stimmt bei kohlenensäurehaltigem Wasser nicht.	Der CO ₂ -Druck ist falsch.	1. Den CO₂-Druck prüfen, nach Vorgabe einstellen. 2. Die Kalibrierung für Sprudelwasser über Benutzermenü durchführen.
Heißes Wasser tritt teilweise mit Dampf vermischt aus	Standort höher als 1500 m über NN und maximale Temperatureinstellung (95 °C).	• Die Heißwassertemperatur niedriger einstellen oder den Service rufen.
Das Bedienfeld (Tasten) funktioniert nicht nachdem Flüssigkeit in das Gerät eingedrungen ist.	Auf der Geräteoberseite ist ein Gefäß umgekippt.	1. Den Geräteschalter auf "0" stellen. 2. Das Gerät nach 12 Stunden wieder einschalten. 3. Bei erneutem Auftreten den Service rufen.
Das Wasser aus der Tropfschale läuft schlecht ab.	Der Tropfschalenablauf oder der Ablaufschlauch ist verschmutzt.	• Die Tropfschale reinigen. • Den Ablaufschlauch reinigen.
	Kein Siphon in der Abwasserleitung (nur bei Ablauf in Abwasserleitung).	• Einen Siphon in die Abwasserleitung installieren.
	Zu geringer Höhenunterschied zwischen Tropfschale und Abwasserleitung (nur bei Ablauf in Abwasserleitung).	• Den Höhenunterschied vergrößern.
Das Gerät funktioniert nicht, keine Displayanzeige	Die Spannungsversorgung ist gestört.	• Den Netzstecker in die Steckdose stecken.
	Das Gerät ist ausgeschaltet.	• Den Geräteschalter auf "1" stellen.
	Die Schmelzsicherung hat ausgelöst.	1. Den Sicherungshalter neben dem Geräteschalter herausziehen. 2. Die Sicherung durch eine neue Sicherung (10 A, träge) ersetzen. 3. Den Sicherungshalter wieder einsetzen. 4. Bei erneutem Auslösen den Service rufen.
E400: Active-Pure Filter wechseln	Der Active-Pure-Filter ist verbraucht.	• Den Active-Pure-Filter jährlich wechseln. Dabei die Menüführung des Geräts beachten.
E401: Hy-Protect-Filter wechseln	Der Hy-Protect-Filter ist verbraucht.	• Den Hy-Protect-Filter jährlich wechseln. Dabei die Menüführung des Geräts beachten.
E404: Tropfschale leeren	Die Tropfschale ist voll. Die Tropfschale ist nicht richtig eingesetzt.	• Die Tropfschale leeren und reinigen. • Die Tropfschale vollständig einsetzen.
E405: Ablaufkanister leeren	Der Ablaufkanister ist voll.	• Den Ablaufkanister leeren.
E406: Kanister fast voll	Der Ablaufkanister wurde seit der letzten Hygienisierung nicht geleert.	• Den Ablaufkanister vor der nächsten Hygienisierung leeren, um Unterbrechungen im Betrieb zu vermeiden.

Fehler	Ursache	Behebung
E407: Hygienisierung nötig	Eine Hygienisierung ist fällig.	● Eine Hygienisierung durchführen.
E409: Niedriger CO2 Druck	Der CO ₂ -Druck ist zu niedrig eingestellt. Die CO ₂ -Flasche ist leer.	● Den CO ₂ -Druck auf 3,0...3,5 bar bei Abgabe einstellen. ● Die CO ₂ -Flasche wechseln.
E410: Filter wechseln	Der Mindest-Wasserdurchfluss von gekühltem, stillem Wasser ist unterschritten.	● Den Filter wechseln. E400: Active-Pure Filter wechseln (jährlich)
E411: Filterlaufzeit überschritten	Die maximale Laufzeit eines Filters (Geräteaufzeit) ist überschritten.	● Den Filter wechseln. E400: Active-Pure Filter wechseln (jährlich) E401: Hy-Protect-Filter wechseln (jährlich)
E412: Levelsensor Carbonator defekt	Die automatische Nachfüllung des CO ₂ -Mischbehälters ist fehlgeschlagen.	1. Den Geräteschalter auf "0" stellen. 2. Den Geräteschalter auf "1" stellen. 3. Den Wasseranschluss prüfen. 4. Das Eingangssieb prüfen. 5. Die Einstellung des CO ₂ -Drucks prüfen. 6. Bei erneutem Auftreten den Service rufen.
E413: Wasserzulauf überprüfen	Kein oder zu geringer Wasserzulauf.	1. Das Eingangssieb im Wasseranschluss prüfen (siehe "Pflege und Wartung/Eingangssieb reinigen"). 2. Den Wasseranschluss prüfen. 3. Den Geräteschalter auf "0" stellen. 4. Den Geräteschalter auf "1" stellen. 5. Bei erneutem Auftreten den Service rufen.
E414: Lange Stillstandzeit. Bitte Wasser spülen	Das Gerät wurde längere Zeit nicht benutzt.	1. Von jeder Wasserart einen Liter ausgeben und verworfen.
E415: Lange Stillstandzeit. Bitte Wasser spülen und Hygienisierung durchführen.	Das Gerät wurde längere Zeit nicht benutzt.	1. Thermische Hygienisierung durchführen. 2. Von jeder Wasserart zwei Liter ausgeben und verworfen
E416: Lange Stillstandzeit. Bitte Filter tauschen, einspülen und thermische Hygienisierung durchführen.	Das Gerät wurde längere Zeit nicht benutzt.	1. Filter austauschen und einspülen. 2. Von jeder Wasserart zwei Liter ausgeben und verworfen 3. Thermische Hygienisierung durchführen.
E500: Störung Heißwasser	Das Heizmodul ist defekt.	1. Den Geräteschalter auf "0" stellen. 2. Den Service rufen.
E501: Störung Hygienisierung Stromausfall	Die Hygienisierung war nicht erfolgreich.	● Die Hygienisierung erneut starten.
E502: Störung Wassereintritt Gerät	Leckage im Gerät.	1. Den Geräteschalter auf "0" stellen. 2. Den Service rufen.
E504: Störung Tasten	Entweder wurden die Tasten zu lange betätigt oder die Elektronik ist gestört.	1. Den Geräteschalter auf "0" stellen. 2. Den Geräteschalter auf "1" stellen. 3. Bei erneutem Auftreten den Service rufen.
E505: Störung Hygienisierung sensor hot	Die Hygienisierung war nicht erfolgreich.	1. Die Hygienisierung erneut starten. 2. Bei erneutem Auftreten den Service rufen.
E506: Störung Hygienisierung sensor cold	Die Hygienisierung war nicht erfolgreich.	1. Die Hygienisierung erneut starten. 2. Bei erneutem Auftreten den Service rufen.
E507: Störung Hygienisierung sensor ambient	Die Hygienisierung war nicht erfolgreich.	1. Die Hygienisierung erneut starten. 2. Bei erneutem Auftreten den Service rufen.
E508: Störung Heizmodul überhitzt	Die Wassertemperatur im Heißwasserboiler ist zu hoch.	1. Den Geräteschalter auf "0" stellen. 2. 10 Minuten warten. 3. Den Geräteschalter auf "1" stellen. 4. Bei erneutem Auftreten den Service rufen.
E509: Störung hot sensor	Der Sensor Heißwasser ist defekt.	1. Den Geräteschalter auf "0" stellen. 2. Den Service rufen.
E511: Störung cold sensor 1	Der Sensor im Kühlmodul ist defekt.	1. Den Geräteschalter auf "0" stellen. 2. Den Service rufen.
E512: Störung cold sensor 2	Der Sensor des Zusatzkühlers im Standfuß ist defekt.	1. Den Geräteschalter auf "0" stellen. 2. Den Service rufen.
E513: Störung Kühlung 1 defekt	Das Kühlmodul ist defekt.	1. Den Geräteschalter auf "0" stellen. 2. Den Service rufen.
E514: Schwache Kühlleistung	Das Kühlmodul bringt nicht die erforderliche Kühlleistung.	1. Prüfen, ob Geräteöffnungen verdeckt sind oder der Wandabstand nicht eingehalten wird. 2. Besteht der Fehler weiterhin, den Service rufen.
E515: Zusatzkühler defekt 1	Der Zusatzkühler ist defekt.	1. Den Service rufen.
E516: Kühlmodultemperatur zu niedrig	Die Temperatur im Kühlmodul ist zu niedrig (das Kühlmodul ist eingefroren).	1. Den Geräteschalter auf "0" stellen. 2. Den Service rufen.

Fehler	Ursache	Behebung
E517: Zusatzkühlertemperatur zu niedrig	Die Temperatur in Zusatzkühler im Standfuß ist zu niedrig (Das Kühlmodul ist eingefroren).	1. Den Geräteschalter auf "0" stellen. 2. Den Service rufen.
E600: Störung Kommunikation HMI	Touchscreen der Gerätesteuerung ist gestört.	1. Den Geräteschalter auf "0" stellen. 2. 1 Minute warten. 3. Den Geräteschalter auf "1" stellen. 4. Bei erneutem Auftreten den Service rufen.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbe-

leg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

(Adresse siehe Rückseite)

Weitere Garantieinformationen (falls vorhanden) finden Sie im Service-Bereich Ihrer lokalen KÄRCHER-Webseite unter "Downloads".

Technische Daten

		WPD 45 Pure Sparkle	WPD 45 Thermo!Secure Hot
Leistungsdaten Gerät			
Betriebsspannung	V	220-240	220-240
Netzfrequenz	Hz	50	50
Netzabsicherung (träge)	A	10	10
Max. Leistungsaufnahme	W	200	1900
Wasserzulaufdruck	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Wasserzulauf Temperatur	°C	4-35	4-35
Einstelldruckbereich CO ₂	MPa (bar)	0,30...0,35 (3,0...3,5)	0,30...0,35 (3,0...3,5)
Umgebungstemperatur	°C	16 - 32	16 - 32
Wasserabgabe, max.	l/h	120	120
Temperatur gekühltes Wasser, min	°C	4	4
Kühlleistung gekühltes Wasser	l/h	45	45
Maße und Gewichte			
Breite	mm	390	390
Tiefe	mm	520	520
Höhe	mm	450	450
Höhe mit Standfuß	mm	1450	1450
Gewicht	kg	35	35
Gewicht mit Standfuß	kg	50	50
Schalldruckpegel L _{pA}	dB(A)	<45	<45
Hy-Protect Filter			
max. zul. Mediumstemperatur	°C	+70	+70
max. zul. Mediumsdruck	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
max. Durchflussleistung	l/h	120	120
Typische Filterkapazität	l	10000	10000
Filterstandzeit	Jahre	1	1
Active-Pure Filter			
max. zul. Mediumstemperatur	°C	+35	+35
max. zul. Mediumsdruck	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
max. Durchflussleistung	l/h	120	120
max. Kapazität	l	10000	10000
Filterstandzeit	Jahre	1	1
		WPD 45 Thermo!Secure Sparkle	WPD 70 Thermo!Secure Sparkle Hot
Leistungsdaten Gerät			
Betriebsspannung	V	220-240	220-240
Netzfrequenz	Hz	50	50
Netzabsicherung (träge)	A	10	10
Max. Leistungsaufnahme	W	1900	1900
Wasserzulaufdruck	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Wasserzulauf Temperatur	°C	4-35	4-35
Einstelldruckbereich CO ₂	MPa (bar)	0,30...0,35 (3,0...3,5)	0,30...0,35 (3,0...3,5)
Umgebungstemperatur	°C	16 - 32	16 - 32
Wasserabgabe, max.	l/h	120	120

		WPD 45 Thermo!Secure Sparkle	WPD 70 Thermo!Secure Sparkle Hot
Temperatur gekühltes Wasser, min	°C	4	4
Kühlleistung gekühltes Wasser	l/h	45	70
Maße und Gewichte			
Breite	mm	390	390
Tiefe	mm	520	520
Höhe	mm	450	450
Höhe mit Standfuß	mm	1450	1450
Gewicht	kg	35	35
Gewicht mit Standfuß	kg	50	50
Schalldruckpegel L _{pA}	dB(A)	<45	<45
Hy-Protect Filter			
max. zul. Mediumstemperatur	°C	+70	+70
max. zul. Mediumsdruck	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
max. Durchflussleistung	l/h	120	120
Typische Filterkapazität	l	10000	10000
Filterstandzeit	Jahre	1	1
Active-Pure Filter			
max. zul. Mediumstemperatur	°C	+35	+35
max. zul. Mediumsdruck	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
max. Durchflussleistung	l/h	120	120
max. Kapazität	l	10000	10000
Filterstandzeit	Jahre	1	1

Technische Änderungen vorbehalten.

Werkstoff / Zulassungen

Alle wasserführenden Teile/Komponenten sind entsprechend dem Stand der Technik für den Einsatz im direkten Kontakt mit Trinkwasser geeignet und zugelassen.

Das Gerät wurde durch ein unabhängiges Labor für die Lebensmitteltauglichkeit zertifiziert und erfüllt die Anforderungen der Mineral- und Tafelwasserverordnung.

Verwendetes Kältemittel

Dieses Gerät enthält das Kältemittel R290 (Propan).

Hinweis

Arbeiten am Kältekreislauf, wie Installation, Wartung oder Reparaturen, dürfen ausschließlich von zertifiziertem Fachpersonal mit spezifischer Sachkunde für brennbare Kältemittel durchgeführt werden..

Contents

General notes	14
Important note on the scope of these operating instructions	15
Description of the device models	15
Important note on the contents of these operating instructions	15
Safety instructions	15
Intended use	16
Function	16
General instructions for handling CO ₂ bottles.....	16
Environmental protection	16
Scope of delivery	16
Accessories and spare parts.....	17
Consumables	17
Filters used	17
Device description.....	17
Operating the device via the screen	17
Installation.....	17
Initial start-up	18
Handling the CO ₂ bottle for devices with the Sparkle equipment	18
Operation	19
Transport	19
Storage	20

Care and service	20
User menu	21
Troubleshooting guide	21
Warranty	23
Technical data.....	23

General notes



Read and follow these original instructions and the safety instructions chapter before using the device for the first time. Keep the original instructions for future reference or for future owners.

- Only drinking water from a public water supply can be used to guarantee the water quality of the emerging water. The quality must at least correspond to the guidelines of the World Health Organization (WHO).
- Please note that the filter used in your water dispenser is coated with silver. This silver only serves to inhibit the growth of germs inside the device and is no substitute for reliable disinfection of the water. To ensure hygiene and drinking water quality, it is essential that you follow the maintenance and cleaning instructions and strictly adhere to the filter change intervals. The release of silver into drinking water is regulated by strict national and EU regulations (Biocide Regulation), compliance with which is ensured by the proper use of equipment.
- If intervention in the drinking water network is necessary in order to install the unit, this must be done by a trained specialist who is authorised to do this according to the laws and regulations valid for the location. When installing the device, the applicable national regulations for interventions in the drinking water network must be observed. The work must be commissioned by the customer if required.
- For protection against water damage caused by a burst water hose, we recommend installing a shut-off device and an aqua stop (optionally available) in the water supply line.
- Maintenance work in the interior of the unit may only be carried out by the operator of the unit who has read these operating instructions.
- When using a CO₂ cylinder, the locally applicable regulations for labelling the installation room must be observed.
- Do not clean the device with a water stream or place it where it could be exposed to a water stream.

- Plastic surfaces must not be cleaned with alcohol-based, aggressive or abrasive detergents. The surface cleaner CA 30 R (6.295-686.0) is recommended.
- After initial start-up, filter changes and long periods of disuse, dispensed unchilled water may temporarily be milky in appearance. This is due to small air bubbles in the water and does not affect water quality.

Important note on the scope of these operating instructions

These operating instructions describe several devices in the WPD 45 and WPD 70 series.

The devices differ in terms of equipment and power.

Differences in use, maintenance and troubleshooting are pointed out in the text of these operating instructions.

If you have any questions, please contact your dealer or KÄRCHER Service.

Description of the device models

Overview of the available device equipment:

Order number	WPD	Equipment
1.024-942.0 1.024-943.0 (B)	45	Pure Sparkle
1.024-944.0 1.024-945.0 (B)	45	Thermo!Secure Hot
1.024-946.0 1.024-947.0 (B)	45	Thermo!Secure Sparkle
1.024-948.0 1.024-949.0 (B)	70	Thermo!Secure Sparkle, Hot

- Sparkle = CO₂ option (sparkling water)
- Thermo!Secure = thermal disinfection
- Hot = hot water option
- (B) = device colour: black

Important note on the contents of these operating instructions

These operating instructions describe the hardware components of the device.

The focus here is on issues relating to the operation, care and service as well as troubleshooting.

Note

The software functions are described in separate operating instructions.

To display the software instructions on your mobile device, scan this code



You can also find the software manual at www.karcher.com

Safety instructions

Hazard levels

⚠ DANGER

- Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.

⚠ WARNING

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.

⚠ CAUTION

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.

ATTENTION

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.

Safety instructions

⚠ DANGER

- **Risk of electric shock.** Always pull out the mains plug before working on the device. The socket must be protected with a 30 mA fault current protection switch.
- **Danger of death from bursting CO₂ cylinder.** Place the CO₂ cylinder upright and secure it. Always connect the CO₂ cylinder with a pressure reducer with safety valve approved for the unit type. Protect the CO₂ cylinder from excessive heat and never expose it to direct sunlight.
- **Danger of explosion.** Never connect a CO₂ bottle with a riser. For example, riser bottles are marked with a red warning sticker.
- **Danger of suffocation due to escaping carbon dioxide.** Ensure that the installation room is adequately ventilated or install a gas warning system. Observe the country-specific legal requirements regarding the prescribed minimum room size, warning systems and ventilation during the emptying of compressed gas tank.
- **Risk of explosion.** Do not store any potentially explosive objects such as spray cans with flammable propellants in the unit or the stand.
- **Risk of fire:** To avoid the risk of accidental resetting of the thermal fuse, this device must not be supplied with power via an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off.

⚠ WARNING

- When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- **Risk of injury from bursting bottles.** Carbonated water may only be filled into pressure-stable bottles (10 bar).
- Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- **Health risk from germs.** Pay attention to hygiene and cleanliness when replacing the filter cartridge. Wear sterile disposable gloves when changing the filter. Clean the drip tray and surfaces regularly. Never touch the water outlet with your fingers or a cleaning cloth. Only clean the water outlet with RM735 and a sterile cloth. Risk of injury from the detergent. Observe the safety instructions for the detergent and wear protective goggles and gloves when handling detergents. Devices with Thermo!Secure equipment carry out automatic thermal sanitization at least every 4 weeks. For devices without thermal cleaning, chemical cleaning must be carried out at least every 6 months (see "Care and Service"). When using the drain canister, ensure that it is emptied regularly. If your drinking water supplier has issued a warning about microbiological contamination, you must carry out a hygiene procedure on the device and replace the filters once the all-clear has been given. Disconnect the device from the water supply for the affected period, but leave it switched on so that cooling is not interrupted.
- **Health risk from hot water.** Take extra care when dispensing hot water.
- **Possible health risk due to increased germ concentration in the water if you have not used the device for more than 7 days.** Therefore, after a downtime of more than 7 days, carry out thermal hygienisation or chemical cleaning before use, see chapter "Startup after shutdown".
- **Health risk due to improperly repaired device.** The device may only be repaired by trained specialist personnel.

ATTENTION

- **Damage to the device cooling unit.** If the device has been stored or transported lying down, you must place the device in its normal position and then wait at least 24 hours before operating it.

Symbols on the device



△ WARNING

Risk of fire

Flammable refrigerant is used in this unit.

If refrigerant escapes, keep ignition sources away from the device.

Intended use

△ WARNING

This unit is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or have received instructions on how to use the unit from them and understand risks associated with using the unit. Cleaning and user maintenance may not be carried out by unsupervised children.

△ WARNING

Children must be supervised to prevent them from playing with the appliance.

- The unit is used to dispense both tempered and untempered water, with or without the addition of food-grade carbonic acid (CO₂), in self-service mode.
- The device is equipped with two different filters (Active-Pure filter, Hy-Protect filter).
- This device is intended for use in staff kitchen areas; in shops, offices and other workplace environments; in agricultural settings; and by guests in hotels, motels and other accommodation, as well as in catering and similar commercial applications.
- Do not set up or operate the unit in commercial kitchens.
- The device is not intended for use in private households.
- The unit must be set up in a frost-free room.
- The device must be set up in a dust-free area.
- Do not use or place the unit outdoors.
- Do not move the water dispenser during operation. To avoid the risk of tipping or damage to the cooling system, the device must remain secured. Disconnect the device from the power and water supply before moving it.
- Do not place, store or transport the unit horizontally.

Foreseeable misuse

Any type of improper use is prohibited.

The operating personnel are liable for damage resulting from incorrect use.

Function

Water first flows from the water inlet through the filters. Depending on the equipment configuration and button pressed, the water then flows through the cooling module, the CO₂ mixer, or the heating module, or directly to the dispensing outlet.

If carbonated water is required (optional), carbon dioxide is also added to the water. You can choose between 2 different CO₂ concentrations.

When hot water (option) is requested, the water is heated via a heating module. To shorten the waiting time for dispensing, the hot water is kept preheated (60°C) in the device. This standby temperature can be increased with frequent hot water use or deactivated with low usage. A choice of 2 different hot water temperatures can be set.

The hot water function can be deactivated if required.

All functions can be set in the user menu.

The entire water system is regularly thermally hygienised at the intervals set in the user menu.

Devices without thermal cleaning must be chemically cleaned every 6 months.

General instructions for handling CO₂ bottles

When replacing CO₂ bottles, the safety instructions of the gas supplier and any legal requirements must be observed.

- The CO₂ bottle must be equipped with the pressure reducer approved by KÄRCHER so that the carbonic acid content of the water can be adjusted.
- The carbon dioxide E 290 must comply with the purity requirements of Directive 96/77/EC (food quality) and be labelled in accordance with Article 7 of Directive 89/107/EEC.
- Before using a gas bottle, make sure that the correct type of gas has been provided. Reliable information about the type of gas is provided solely by the hazardous goods label that must be present on every gas bottle. The colour of the gas bottle does not always give clear information about the type of gas. A gas bottle of which there is any doubt about the contents or which is conspicuous in any other way (damage, exposure to fire, traces of mechanical processing) must not be used.
- The country-specific regulations must be observed.

△ DANGER

Risk of explosion

Never connect a CO₂ bottle with a riser. For example, riser bottles are marked with a red warning sticker.

△ WARNING

Danger of death from a possibly bursting CO₂ gas container

Place the pressure tank vertically and fasten it.

Never open the compressed gas tank without a pressure reducer and without a safety valve. The pressure reducer with safety valve must be approved for the type of device.

△ DANGER

Danger of suffocation due to escaping carbon dioxide

Ensure sufficient ventilation of the installation room or install a gas warning system.

Do not expose the CO₂ bottle to direct sunlight.

Protect the CO₂ bottle from excessive heat.

Apply a visible marking indicating the possible presence of gaseous carbon dioxide.



Environmental protection



The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.



Electrical and electronic devices contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential danger to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the device. Devices marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

R-290 Contains greenhouse gas R290 - hermetically sealed device

Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at:

www.kaercher.de/REACH

Scope of delivery

Check the carton contents for completeness when unpacking the unit. The scope of delivery of the basic device consists of:

- Water dispenser
- Filter set, consisting of
 - Active Pure filter
 - Hy-Protect filter
- Mains cable
- Water connection set
- Mechanical water stop "Water Block"
- CO₂ pressure reducer (option)
- Rubber feet and bulkhead connectors for operation as a table-top device.
- Operating instructions

Also check that the supplied attachment kits are complete. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely. Information on accessories and spare parts can be found at www.kaercher.com.

Consumables

Only use original consumables to ensure safe and trouble-free operation of the device. Further information on consumables can be found at www.kaercher.com.

Filters used

Description

Active Pure filter

Removes negative flavours or odours (e.g. chlorine), retains heavy metals, microplastics and impurities from the supply system.

Hy-Protect filter

Retains micro-organisms, bacteria and microplastics.

Device description

For the figures, please refer to the graphics page
Illustration A

- ① Water outlet
- ② Display
- ③ Device door
- ④ Drip tray drain
- ⑤ Drip tray grid
- ⑥ Power supply
- ⑦ Power switch
- ⑧ Water connection
- ⑨ Hy-Protect filter
- ⑩ Active Pure filter

Operating the device via the screen

Note

The device is equipped with a touch-sensitive screen (touch-screen).

All device functions and settings are controlled via the touch-screen.

All possible functions and settings are described in separate instructions, which you can obtain online (see "Important note on the contents of these operating instructions").

Overview of the most important control elements see "Control and display elements".

Installation

Prerequisites

The following utilities are required to operate the device:

- Mains socket for connection to the mains.
- Water tap with 3/8" or 3/4" external thread for connection to the water supply.

Attaching the attachment kits

1. Attach the attachment kits ordered for the device to the device.

Note

The installation for each attachment kit is described in separate installation instructions enclosed with the attachment kit

Connecting the device

⚠ DANGER

Danger from electric shock.

Do not remove the side parts, the cover or the circuit board cover of the device. These components may only be removed by a qualified electrician.

During initial installation and any repairs that involve the replacement of accessory parts, make sure only parts approved by KÄRCHER (filter, mains cable, connection kit, CO₂-pressure regulator (Depending on the equipment)) are used. These compo-

nents have been tested and certified to ensure compliance with KÄRCHER Quality Standards. No other components may be used.

- When installing the device, it is essential to observe the required wall clearance of at least 100 mm. Otherwise, the cooling unit cannot work reliably and malfunctions may occur.
- The power connection and water input pressure must correspond to the values in the technical data (see chapter "Technical data").
- Depending on local regulations, an approved backflow preventer must be installed.
- For devices with drip tray drainage into the building's waste water pipe, a siphon must be provided to protect against odours from the waste water pipe. The siphon must be positioned lower than the drip tray. The drip tray drain only functions reliably when the waste water hose slopes continuously downward.
- Set up the device on a level surface.
- Mains plug and socket must always be freely accessible.
- The power switch, the fuse and the water connection (rear of the device) must be freely accessible. The minimum distance to the wall is 100 mm.
- Only use the supplied water connection set to connect the device. Do not use used hose lines.

Using the device with a stand:

- To ensure a high level of stability of the device in accordance with the guidelines of the device standard, a device with a base must be fixed to the floor or wall (floor attachment kit WPD 2.643-483.0).
- Alternatively, the WPD (2.643-474.0) additional weight stand attachment kit can be used to lower the centre of gravity of the device accordingly.

Connection diagram:

Illustration B

- ① Socket (fused with 30 mA error-current circuit breaker)
- ② Mains cable
- ③ Water dispenser WPD
- ④ Water supply hose (connection kit)
- ⑤ External backflow preventer (optional)
- ⑥ External pressure reducer with pressure gauge (only necessary with water inlet pressure above 6 bar (0.6 MPa))
- ⑦ Aqua stop (optional)
- ⑧ Water tap of the building installation
- ⑨ Drinking water line of the building installation, external thread 3/8" or 3/4".
- ⑩ Waste water pipe
- ⑪ Siphon of the building installation
- ⑫ Drain for drip tray

Connections:

Illustration C

- ① Inlet sieve
- ② Water connection (connection thread 3/4")
- ③ Power supply
- ④ Flushing hose (optional)
- ⑤ Drip tray drain (optional)

Connection as table-top device

1. Set up the device at the desired location. Ensure good accessibility to the rear of the device.
2. Fit the enclosed rubber feet and bulkhead connectors.
3. Lay the flushing hose to the siphon on the building side.
4. Lay a hose from the drip tray drain to the siphon.
5. If no waste water drain is possible, use the WPD (2.644-183.0) can attachment kit.
 - a Connect the flushing hose and the drip tray drain to the screw cap of the can.
 - b Connect the level sensor cable to connector X27 in the device.

Connection with stand

1. The stand attachment kit (white: 2.643-883.0, black: 2.643-884.0), if needed, also use the cup dispenser attachment kit (2.644-181.0) and the additional cooler attachment kit (2.644-204.0). Attach the attachment kits according to the enclosed installation instructions.
2. Run the rinsing hose through the stand to the siphon on the building side.
3. Attach an angle piece to the drip tray drain.
4. Run a hose through the stand from the elbow to the siphon.
5. If no waste water drain is available, use the attachment kit can WPD (2.644-183.0).
 - a Connect the rinsing hose and the drip tray drain to the screw cap of the can.
 - b Connect the fill level sensor cable to connector X27 on the device.

Connecting the supply connections

1. Connect the water supply hose with the included connection kit to the water connection at the rear of device.
2. Connect the water supply hose to the tap of the building installation (if necessary, connect additional components).
3. Connect the mains cable to the power supply on the rear of the unit.
4. For the device equipment "Sparkle": connect the CO₂ connection hose to the CO₂ connection.

Opening the device door

1. Pull out the drip tray.

Illustration D

- ① Drip tray
 - ② Device door
 - ③ Unlocking button
2. Press the unlocking button and open the device door.

Inserting the filter

⚠ WARNING

Health risk through the entry of germs

When installing the filter cartridge, take special care to ensure hygiene and cleanliness.

Always wear sterile disposable gloves when installing the filter.

Illustration E

- ① Filter holder
 - ② Filter
 - ③ Colour coding
1. Remove the factory-fitted service cups.
 - a Swivel the filter holder out by max. 45°.
 - b Turn the service cup anticlockwise.
 - c Remove the service cup.

Note

The service cups are still required for devices without thermal cleaning. Keep the service cups in a safe place.

2. Insert both filters.

Note

Pay attention to the colour encoding, this shows the correct installation position.

- a Swivel the filter holder out by max. 45°.
 - b Insert both filters from below into the filter holder.
 - c Turn both filters as far as they will go.
The filters are locked.
 - d Swivel both filters downwards with the filter holder.
3. Close the device door.
 4. Insert the drip tray.

Initial start-up

Initial Start-Up menu

1. Plug the mains plug into the socket.
2. Set the power switch to "1".
3. Then follow the instructions on the screen.
4. Upon completion of the Initial Start-Up, perform thermal sanitization or chemical cleaning depending on the device equipment.
Thermal hygienisation takes approx. 60 minutes. The device cannot be operated during this time. The slightly louder operating noise during the cleaning process is normal. After cleaning, the hot water is flushed directly into the waste water pipe or into the optional can. Once thermal hygienisation is complete, the device is ready for operation.
Dry cleaning takes approx. 50 minutes and is described in the "Care and service" chapter. The process is semi-automatic. The display will guide you through the individual steps.

Handling the CO₂ bottle for devices with the Sparkle equipment

A CO₂ cylinder is used for devices with the Sparkle equipment.

Note

Please also note the general information on handling CO₂ bottles, see chapter General instructions for handling CO₂ bottles.

When connecting a new or removing an empty CO₂ cylinder, the following steps must be carried out.

Opening the door of the stand

The door of the stand is lockable.

1. Unlock the door lock.

Illustration F

- ① Door lock
 - ② Stand
 - ③ Cup dispenser (conversion kit)
 - ④ Door of stand
2. Open the door of the stand.

Remove the empty CO₂ cylinder

When the CO₂ cylinder is empty and needs to be replaced, a corresponding message is displayed on the screen.

1. Set the power switch to "0".
2. Open the door of the stand.
3. Turn the rotary control to "0".

Illustration G

- ① Rotary control
 - ② Pressure reducer
 - ③ Union nut
 - ④ Main valve
 - ⑤ Pressure gauge control pressure
 - ⑥ CO₂ hose
4. Unscrew the pressure reducer from the empty gas cylinder.
 5. Screw the protective cover onto the empty gas cylinder.
 6. Release the tensioning strap to secure the empty gas cylinder.
 7. Remove the empty gas cylinder.

Note

After removing the empty CO₂ cylinder, check the seal of the pressure reducer. If it is deformed, it must be replaced.

Connecting a new CO₂ cylinder

1. Insert the new gas cylinder into the stand.
2. Secure the gas cylinder with the lashing strap.
3. Unscrew the protective cover of the new gas cylinder.
4. Briefly open the main valve on the gas cylinder to allow any liquid CO₂ to escape.

Illustration G

- ① Rotary control
- ② Pressure reducer
- ③ Union nut

- ④ Main valve
- ⑤ Pressure gauge control pressure
- ⑥ CO₂ hose
5. Screw the pressure reducer onto the new gas cylinder.
Note: Ensure that the seal is installed properly.
6. Slowly open the main valve.
7. Set 3 bar using the rotary control on the pressure reducer.
8. Close the main valve.
9. Read off the displayed value on the control pressure gauge.
10. The displayed value must remain constant for at least 5 minutes. In case of recognisable pressure drop:
 - a Check whether the seal between the gas cylinder and pressure reducer is present and undamaged.
 - b Replace a defective seal.
 - c Check that the pressure reducer is seated correctly.
 - d Tighten the union nut firmly.
 - e Check the hose coupling on the CO₂ hose and on the pressure reducer for visible damage. If in doubt, call customer service.
 - f If the pressure drop cannot be stopped by the above measures, the pressure reducer is defective and must be replaced.
11. Open the main valve.
12. Set the power switch to "1".
13. Remove carbonated water from the device and check that the pressure remains constant.
14. Readjust the pressure if necessary.
15. Close the door of the stand.
16. Place a container under the water dispensing opening.
17. Dispense 1 litre of water to allow the CO₂ mixer to refill.
18. Check the portioned amount of water for sparkling water, start calibration in the user menu if necessary.

Operation

Control elements and display elements

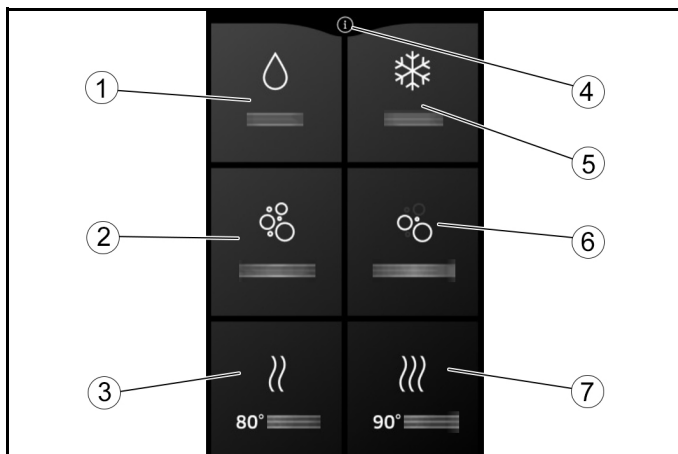
Illustration H

- ① Drip tray
- ② Water outlet

Note

The water output lights up according to the output temperature:

- Red = hot water
- Blue = unchilled / chilled water



- ① Button for unchilled water
- ② Button for carbonated water (highly carbonated)
- ③ Button for hot water (80° C)
- ④ Display "I" (information)
- ⑤ Button for chilled water
- ⑥ Button for carbonated water (lightly carbonated)
- ⑦ Button for hot water (90° C)

Note

The number of buttons displayed depends on the device equipment and activated water types.

- If an "I" is shown at the top centre of the display, this indicates information that is stored in the user menu under "Error messages". How to read out error messages is described in the software instructions.

Illustration I

- ① RESET button
- ② Service interface

Operation

1. Place a container in the centre of the drip tray.
2. Press and hold the button for the desired water type until the container is full.
If the "Portioning" option (only on devices with the thermal hygienisation) is activated in the user settings, you can choose between predefined portioning after selecting the type of water.

You can set the portioning quantities in the user menu.

Note

The "Portioning" option is not available for dispensing hot water for safety reasons. To dispense hot water, briefly press the hot water button once. The heating process is shown graphically on the display. As soon as the preset water temperature is reached, press and hold the hot water button until the desired amount of water has been dispensed.

In addition, dispensing can be started during heating at the desired displayed temperature.

After each heating process, 0.5 litres of hot water are available. The dispensing stops after max. 0.3 l. If more hot water is required, repeat the process.

Shutting down

If the device is not used for more than 4 days:

1. Close the water inlet.
2. Set the power switch to "0".

Initial startup after shutting down

⚠ WARNING

Health risk

When shut down, the concentration of germs in the water inside the device may increase.

Be sure to follow the steps below for the applicable shut down period before using the device again.

After shutting down up to 7 days

1. Take at least 1 litre of each type of water and pour it away.

After shutdown of 8 to 28 days

1. Take at least 2 litres of each type of water and discard.
2. Depending on the equipment configuration, carry out an extraordinary thermal hygienisation or chemical cleaning (see *Care and service*)

After shutdown of longer than 28 days

1. Carry out an extraordinary filter change.
2. If necessary, correct the current date and date of thermal hygienisation.
3. Depending on the equipment configuration, carry out an extraordinary thermal hygienisation or chemical cleaning.

Transport

⚠ CAUTION

Failure to observe the weight

Risk of injury and damage

Be aware of the weight of the device during transportation.

- Do not transport the device in a horizontal position.
- When transporting the device in vehicles, secure it to prevent it from slipping or overturning in accordance with the respective valid guidelines.

Device dispatch

The device must not be transported horizontally; inform your transport company of this fact before despatch.

- For transport, select suitable packaging and mark it clearly on the outside for upright transport.
- If possible, place a small wooden pallet under the shipping carton.
- Alternatively, take the device directly to a Kärcher service centre.

Storage

⚠ CAUTION

Failure to observe the weight

Risk of injury and damage

Be aware of the weight of the device during storage.

1. Store the device in a frost-protected place.

Care and service

⚠ WARNING

Health risk due to improperly repaired device

Have the device repaired only by trained specialist personnel.

Service contract

We recommend that you choose a service contract to ensure reliable operation of the device. Please contact your KÄRCHER customer service department responsible.

Maintenance plan

Daily

1. If there is no drip tray drain (optional), empty the drip tray.
2. Check the drip tray drain (optional) for blockages.

Weekly, more frequently if required

Do not use detergents containing alcohol, acid components or scouring agents to clean plastic surfaces.

1. Clean the water outlet and the outside of the device with a disinfectant detergent. Stains can be removed very well with a melamine resin sponge (magic sponge, eraser).
2. Clean the drip tray with hot water or in the dishwasher (max. 60°C).
3. Empty the can.
4. Check the can for cleanliness and clean or replace if necessary.

Every 4 weeks for devices with Thermo!Secure equipment

1. Carry out a thermal hygienisation.

Note

The device carries out thermal hygienisation automatically.

Note

If necessary, thermal hygienisation can also be carried out more frequently (e.g. weekly).

Semi-annual for devices without Thermo!Secure equipment

1. Perform and document a chemical cleaning.

Quarter-yearly

1. Check and clean the inlet screen in the water connection (see "Care and Service/Clean the inlet screen"). If heavily soiled, clean the inlet screen monthly.

Annually

The device prompts you to change the filter once a year, or earlier if the inlet water quality is unfavourable.

1. Have the annual customer service carried out.
2. Change the Active-Pure filter.
3. Change the Hy-Protect filter.
4. Change the aerator at the water outlet.

Every 5 years

1. Have customer service replace the data storage backup battery.

Note

The precautionary replacement of the backup battery protects against the loss of stored data.

Every 7 years

1. Replace the CO₂ pressure reducer

Replacing the filter

⚠ WARNING

Health risk due to the introduction of germs into the drinking water system.

When installing the filter cartridge, take special care to ensure hygiene and cleanliness.

Wear sterile disposable gloves during installation and observe the hygiene regulations.

Note

The filter change is started via the Service menu.

1. Call up the Service menu.
2. Select filter change.
3. Follow the instructions in the display.

Note

A detailed description can be found in the separate software instructions.

Cleaning the inlet screen

1. Close the water inlet to the device.
2. Press the "Unchilled water" button briefly to release the water pressure in the device.
3. Unscrew the water supply hose on the device.
4. Pull the inlet screen out of the water connection on the device side using needle-nosed pliers
5. Clean the inlet screen.
6. Insert the inlet screen into the device.
7. Connect the water supply hose to the water connection at the rear of the device.
8. Open the water inlet.

Chemical cleaning (only for devices without Thermo!Secure equipment)

⚠ CAUTION

Health risk due to discharged rinsing water!

The rinsing water dispensed is not suitable for consumption. Dispose of the cleaning and rinsing water dispensed in accordance with legal regulations and ensure that it is not accidentally consumed.

Chemical cleaning must be carried out after initial Start-Up and at least every 6 months. The same applies after a shutdown for more than 7 days or an extraordinary filter change. The cleaning set and cleaning tabs (BeviTabs, see "Accessories and spare parts") are required for chemical cleaning.

Note

Chemical cleaning is started via the service menu and takes approx. 50 minutes.

1. Call up the Service menu.
2. Select chemical cleaning.
3. Follow the instructions in the display.

Note

The process is described in detail in the separate software instructions (see "Important note on the contents of these operating instructions")

⚠ WARNING

Health risk due to increased germs

If chemical cleaning is not carried out carefully, there is a risk of contamination of the water system, which may lead to serious health consequences.

When chemical cleaning, follow all instructions and steps in these operating instructions, the display and the instructions for use enclosed with the detergent. Contact KÄRCHER Service in case of questions.

⚠ CAUTION

Risk of injury from contact with detergent

The detergents used can cause skin irritation and other injuries. Wear suitable gloves and safety goggles during chemical disinfection. Avoid any skin or eye contact! Adhere to the notes stated on the detergent!

ATTENTION

Risk of damage to the filter group

If the service cartridges are not inserted, the filters will be damaged.

Always use both service cartridges when cleaning.

Note

For devices with the Sparkle equipment, dispense 1 litre of carbonated water after completion of the chemical cleaning process to refill the CO₂ mixer.

4. After completion of chemical cleaning, document the process accordingly.

User menu

Start user menu:

1. Swipe down from the top edge of the touchscreen.
2. Enter the PIN.

Note

The PIN 1935 is set at the factory. The PIN cannot be changed.

Troubleshooting guide

Fault	Cause	Rectification
No CO ₂ in the water, the button for carbonated water is not blocked	The CO ₂ bottle is almost empty.	1. Open the door on the stand. 2. Observe the pressure gauge while dispensing carbonated water. 3. If the pressure drops significantly, replace the CO₂ bottle.
The portions of still water and chilled water are too high.	The internal flow sensor is not calibrated or is defective.	● Perform calibration in the user menu. ● Call the Service.
The dispensed portioning quantity is not correct for carbonated water.	The CO ₂ pressure is incorrect.	1. Check the CO₂ pressure and set as specified. 2. Carry out the calibration for sparkling water via the user menu.
Hot water partially escapes mixed with steam	Location higher than 1500 m above sea level and maximum temperature setting (95 °C).	● Set the hot water temperature lower or call the Service.
The control panel (buttons) does not work after liquid has entered the device.	A container has tipped over on the top of the device.	1. Set the power switch to "0". 2. Switch the device on again after 12 hours. 3. If this happens again, call the Service.
The water from the drip tray drains badly.	The drip tray drain or the drain hose is contaminated.	● Clean the drip tray. ● Clean the drain hose.
	No siphon in the waste water pipe (only for drain in waste water pipe).	● Install a siphon in the waste water pipe.
	Insufficient height difference between drip tray and waste water pipe (only for drain in waste water pipe).	● Increase the height difference.
The device does not work, no display	The voltage supply is disturbed.	● Plug the mains plug into the socket.
	The device is switched off.	● Set the power switch to "1".
	The fuse has tripped.	1. Pull out the fuse holder next to the device switch. 2. Replace the fuse with a new fuse (10 A, slow-blow). 3. Replace the fuse holder. 4. If it is triggered again, call the Service.
E400: Changing the Active-Pure filter	The Active Pure filter is used up.	● Replace the Active Pure filter annually. Observe the menu instructions of the device when doing this.
E401: Changing the Hy-Protect filter	The Hy-Protect filter is used up.	● Change the Hy-Protect filter annually. Observe the menu navigation of the device.
E404: Empty drip tray	The drip tray is full. The drip tray is not inserted correctly.	● Empty and clean the drip tray. ● Insert the drip tray fully.
E405: Emptying the drain canister	The drain canister is full.	● Empty the drain canister.
E406: Can is almost full	The drain canister has not been emptied since the last hygienisation.	● Empty the drain canister before the next hygienisation to avoid interruptions in operation.
E407: Hygienisation required	Hygienisation is due.	● Carry out a hygienisation.
E409: Low CO ₂ pressure	The CO ₂ pressure is set too low.	● Set the CO₂ pressure to 3.0...3.5 bar when dispensing.
	The CO ₂ cylinder is empty.	● Change the CO₂ cylinder.
E410: Replacing the filter	The minimum water flow of chilled still water has not been reached.	● Change the filter. - E400: Changing the Active-Pure filter (annually)
E411: Filter runtime exceeded	The maximum runtime of a filter (device runtime) has been exceeded.	● Change the filter. - E400: Changing the Active-Pure filter (annually) - E401: Changing the Hy-Protect filter (annually)

Fault	Cause	Rectification
E412: Level sensor of carbonator is defective	The automatic refilling of the CO ₂ mixing tank has failed.	1. Set the power switch to "0". 2. Set the power switch to "1". 3. Check the water connection. 4. Check the inlet screen. 5. Check the setting of the CO₂ pressure. 6. If this happens again, call the Service.
E413: Check water inlet	No or insufficient water inlet.	1. Check the inlet screen in the water connection (see "Care and Service/Clean the inlet screen"). 2. Check the water connection. 3. Set the power switch to "0". 4. Set the power switch to "1". 5. If this happens again, call the Service.
E414: Long downtime. Please rinse with water	The device has not been used for a long time.	1. Dispense one litre of each type of water and discard.
E415: Long downtime. Please rinse with water and carry out a hygienisation.	The device has not been used for a long time.	1. Carry out thermal hygienisation. 2. Dispense and discard two litres of each type of water
E416: Long downtime. Please replace filter, rinse and carry out thermal hygienisation.	The device has not been used for a long time.	1. Replace and rinse the filter. 2. Dispense and discard two litres of each type of water 3. Carry out thermal hygienisation.
E500: Hot water malfunction	The heating module is defective.	1. Set the power switch to "0". 2. Call the Service.
E501: Hygienisation malfunction, power failure	The sanitisation was not successful.	● Start the sanitisation again.
E502: Water ingress malfunction, device	Leakage in the device.	1. Set the power switch to "0". 2. Call the Service.
E504: Malfunction of buttons	Either the buttons have been pressed for too long or the electronics have malfunctioned.	1. Set the power switch to "0". 2. Set the power switch to "1". 3. If this happens again, call the Service.
E505: Hygienisation sensor malfunction, hot	The sanitisation was not successful.	1. Start the sanitisation again. 2. If this happens again, call the Service.
E506: Hygienisation sensor malfunction, cold	The sanitisation was not successful.	1. Start the sanitisation again. 2. If this happens again, call the Service.
E507: Hygienisation sensor malfunction, ambient	The sanitisation was not successful.	1. Start the sanitisation again. 2. If this happens again, call the Service.
E508: Heating module malfunction, overheated	The water temperature in the hot water boiler is too high.	1. Set the power switch to "0". 2. Wait 10 minutes. 3. Set the power switch to "1". 4. If this happens again, call the Service.
E509: Hot sensor malfunction	The hot water sensor is defective.	1. Set the power switch to "0". 2. Call the Service.
E511: Cold sensor 1 malfunction	The sensor in the cooling module is defective.	1. Set the power switch to "0". 2. Call the Service.
E512: Cold sensor 2 malfunction	The sensor of the additional cooler in the stand is defective.	1. Set the power switch to "0". 2. Call the Service.
E513: Cooling 1 malfunction, defective	The cooling module is defective.	1. Set the power switch to "0". 2. Call the Service.
E514: Weak cooling performance	The cooling module does not provide the required cooling performance.	1. Check whether device openings are covered or the distance to the wall is not maintained. 2. If the error persists, call the Service.
E515: Additional cooler defective 1	The additional cooler is defective.	1. Call the Service.
E516: Cooling module temperature too low	The temperature in the cooling module is too low (the cooling module is frozen).	1. Set the power switch to "0". 2. Call the Service.
E517: Additional cooler temperature too low	The temperature in the additional cooler in the stand is too low (the cooling module is frozen).	1. Set the power switch to "0". 2. Call the Service.
E600: HMI communication malfunction	Touchscreen of the device control is faulty.	1. Set the power switch to "0". 2. Wait 1 minute. 3. Set the power switch to "1". 4. If this happens again, call the Service.

Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing flaw is the cause. In a warranty

case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.

(See overleaf for the address)

Further warranty information (if available) can be found in the service area of your local KÄRCHER website under "Downloads".

Technical data

		WPD 45 Pure Sparkle	WPD 45 Thermo!Secure Hot
Device performance data			
Working voltage of the battery	V	220-240	220-240
Power frequency	Hz	50	50
Power protection (slow-blowing)	A	10	10
Max. power input	W	200	1900
Water supply pressure	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Water supply temperature	°C	4-35	4-35
Pressure adjustment range for CO ₂	MPa (bar)	0,30...0,35 (3,0...3,5)	0,30...0,35 (3,0...3,5)
Ambient temperature	°C	16 - 32	16 - 32
Water dispenser, max.	l/h	120	120
Min. temperature of chilled water	°C	4	4
Cooling capacity of chilled water	l/h	45	45
Dimensions and weights			
Width	mm	390	390
Depth	mm	520	520
Amount	mm	450	450
Height with stand	mm	1450	1450
Weight	kg	35	35
Weight with stand	kg	50	50
Sound level L _{pA}	dB(A)	<45	<45
Hy Protect filter			
max. permissible medium temperature	°C	+70	+70
max. permissible medium pressure	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
max. flow performance	l/h	120	120
Typical filter capacity	l	10000	10000
Filter life	Years	1	1
Active Pure filter			
max. permissible medium temperature	°C	+35	+35
max. permissible medium pressure	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
max. flow performance	l/h	120	120
max. capacity	l	10000	10000
Filter life	Years	1	1
		WPD 45 Thermo!Secure Sparkle	WPD 70 Thermo!Secure Sparkle Hot
Device performance data			
Working voltage of the battery	V	220-240	220-240
Power frequency	Hz	50	50
Power protection (slow-blowing)	A	10	10
Max. power input	W	1900	1900
Water supply pressure	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Water supply temperature	°C	4-35	4-35
Pressure adjustment range for CO ₂	MPa (bar)	0,30...0,35 (3,0...3,5)	0,30...0,35 (3,0...3,5)
Ambient temperature	°C	16 - 32	16 - 32
Water dispenser, max.	l/h	120	120
Min. temperature of chilled water	°C	4	4
Cooling capacity of chilled water	l/h	45	70
Dimensions and weights			
Width	mm	390	390
Depth	mm	520	520
Amount	mm	450	450
Height with stand	mm	1450	1450
Weight	kg	35	35

		WPD 45 Thermo!Secure Sparkle	WPD 70 Thermo!Secure Sparkle Hot
Weight with stand	kg	50	50
Sound level L _{pA}	dB(A)	<45	<45
Hy Protect filter			
max. permissible medium temperature	°C	+70	+70
max. permissible medium pressure	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
max. flow performance	l/h	120	120
Typical filter capacity	l	10000	10000
Filter life	Years	1	1
Active Pure filter			
max. permissible medium temperature	°C	+35	+35
max. permissible medium pressure	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
max. flow performance	l/h	120	120
max. capacity	l	10000	10000
Filter life	Years	1	1

Subject to technical modifications.

Material / Approvals

All parts/components in contact with water are suited and approved for use in direct contact with drinking water in accordance with current technical standards.

The device has been certified by an independent laboratory for food suitability and fulfils the requirements of the Mineral and Table Water Ordinance.

Refrigerant used

This device contains the refrigerant R290 (propane).

Note

Work on the refrigeration circuit, such as installation, service or repairs, may only be carried out by certified specialist personnel with specific expertise in flammable refrigerants.

Contenu

Remarques générales.....	24
Remarque importante sur la portée de ce manuel d'utilisation	25
Description des versions d'appareil	25
Remarque importante sur le contenu de ce manuel d'utilisation	25
Consignes de sécurité	25
Utilisation conforme	26
Fonction	26
Consignes générales sur la manipulation de bouteilles de CO ₂	26
Protection de l'environnement	26
Étendue de livraison	27
Accessoires et pièces de rechange	27
Consommables	27
Filtres utilisés	27
Description de l'appareil.....	27
Utilisation de l'appareil via l'écran	27
Montage	27
Première mise en service	28
Manipulation de la bouteille de CO ₂ sur les appareils dotés de l'équipement Sparkle.....	28
Fonctionnement	29
Transport	30
Stockage	30
Entretien et maintenance	30
Menu utilisateur	31
Dépannage en cas de défaut.....	31
Garantie	33
Caractéristiques techniques.....	33

Remarques générales



Veuillez lire cette notice originale avant la première utilisation de votre appareil et agissez conformément. Conservez la notice originale pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

- Utilisez exclusivement de l'eau potable d'un fournisseur d'eau public afin de garantir la qualité de l'eau distribuée. La qualité doit au moins correspondre à la directive de l'Organisation mondiale de la santé (OMS).
- Veuillez noter que le filtre utilisé dans votre fontaine est recouvert d'argent. Cet argent sert uniquement à inhiber la croissance des germes à l'intérieur de l'appareil et ne remplace pas une désinfection fiable de l'eau. Pour garantir l'hygiène et la qualité de l'eau potable, vous devez impérativement respecter les instructions de maintenance et de nettoyage et observer strictement les intervalles de remplacement des filtres. La libération d'argent dans l'eau potable est réglementée par des dispositions nationales et européennes strictes (règlement sur les biocides), dont le respect est assuré par une utilisation correcte des appareils.
- S'il est nécessaire, pour installer l'appareil, d'intervenir dans le réseau d'eau potable, l'intervention doit être réalisée par du personnel spécialisé formé possédant une homologation conforme aux lois et directives locales en vigueur. Lors de l'installation de l'appareil, il convient de respecter les directives nationales en vigueur concernant les interventions dans le réseau d'eau potable. Ces travaux doivent être demandés par le client, en cas de besoin.
- Pour la protection contre les dégâts des eaux causés par l'éclatement d'un flexible d'eau, nous recommandons le montage d'un dispositif d'arrêt et d'un Aquestop (disponible en option) dans la conduite d'alimentation en eau.
- Les travaux d'entretien à l'intérieur de l'appareil ne peuvent être exécutés que par l'exploitant de l'appareil, qui a lu le présent manuel d'utilisation.
- Les règles localement applicables relatives au marquage du local d'installation doivent être respectées lors de l'utilisation d'une bouteille de CO₂.
- Ne pas nettoyer l'appareil au jet d'eau ou le placer dans un endroit où il pourrait être exposé à un jet d'eau.
- Les surfaces synthétiques ne peuvent pas être nettoyées avec des détergents contenant de l'alcool, agressifs ou abrasifs. Le nettoyant de surface CA 30 R (6.295-686.0) est recommandé.
- Après la première mise en service, un remplacement du filtre et de très longues périodes d'arrêt, une apparence laiteuse de l'eau peut se produire provisoirement lors de la distribution d'eau non refroidie. Ceci doit être imputé à de fines bulles d'air et n'a pas d'influence sur la qualité de l'eau.

Remarque importante sur la portée de ce manuel d'utilisation

Ce mode d'emploi décrit plusieurs appareils des séries WPD 45 et WPD 70.

Les appareils se distinguent par leur équipement et leurs puissances.

Les différences d'utilisation, de maintenance et de dépannage sont signalées dans le texte de ce manuel d'utilisation.

Pour toute question, veuillez contacter votre revendeur ou le service après-vente KÄRCHER.

Description des versions d'appareil

Aperçu des équipements disponibles pour les appareils :

Référence	WPD	Équipement
1.024-942.0 1.024-943.0 (B)	45	Pure Sparkle
1.024-944.0 1.024-945.0 (B)	45	Thermo!Secure Hot
1.024-946.0 1.024-947.0 (B)	45	Thermo!Secure Sparkle
1.024-948.0 1.024-949.0 (B)	70	Thermo!Secure Sparkle, Hot

- Sparkle = CO₂ Option (eau gazeuse)
- Thermo!Secure = désinfection thermique
- Hot = option eau chaude
- (B) = couleur de l'appareil : noir

Remarque importante sur le contenu de ce manuel d'utilisation

Ce manuel d'utilisation décrit les composants matériels de l'appareil.

L'accent est mis sur les questions relatives au fonctionnement, à l'entretien et à la maintenance ainsi qu'au dépannage.

Remarque

Les fonctions du logiciel sont décrites dans un manuel d'utilisation séparé.

Pour afficher le guide du logiciel sur votre appareil mobile, scannez ce code



Vous trouverez également le guide du logiciel sur www.karcher.com

Consignes de sécurité

Niveaux de danger

⚠ DANGER

- Indique un danger immédiat qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

⚠ AVERTISSEMENT

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

⚠ PRÉCAUTION

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.

ATTENTION

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.

Consignes de sécurité

⚠ DANGER

- Risque d'électrocution. Débranchez toujours la fiche secteur avant tous travaux sur l'appareil. La prise doit être protégée par un disjoncteur à courant de défaut de 30 mA.
- Danger de mort dû à l'explosion de la bouteille de CO₂. Disposez la bouteille de CO₂ à la verticale et fixez-la. Raccordez toujours la bouteille de CO₂ avec un réducteur de pression homologué pour le type d'appareil et une soupape de sécurité.

Protégez la bouteille de CO₂ contre tout réchauffement excessif et ne l'exposez jamais au rayonnement solaire direct.

- Risque d'explosion. Ne raccordez jamais une bouteille de CO₂ avec tube montant. Les bouteilles à tube montant sont, par exemple, repérées avec un autocollant d'avertissement rouge.
- Risque d'étouffement dû à une fuite de dioxyde de carbone. S'assurer que le local de l'installation est correctement ventilé ou installer un système d'avertissement de gaz. Respectez les exigences légales spécifiques au pays en ce qui concerne la taille minimale prescrite du local, les systèmes d'avertissement et la ventilation lors du vidage de réservoirs sous pression.
- Risque d'explosion. Ne stockez pas d'objets explosifs tels que des bombes aérosols contenant un gaz propulseur inflammable dans l'appareil ou sur le pied.
- Risque d'incendie : Afin d'éviter tout risque de réinitialisation accidentelle du fusible thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe, tel qu'une minuterie, ni raccordé à un circuit électrique qui est régulièrement mis en marche et arrêté.

⚠ AVERTISSEMENT

- Lors de l'installation de l'appareil, assurez-vous que le câble secteur n'est pas coincé ou endommagé.
- Ne placez pas de prise multiple ou d'alimentation électrique mobile derrière l'appareil.
- Risque de blessure dû à l'explosion de bouteilles. L'eau gazéifiée ne peut être versée que dans des bouteilles stables à la pression (10 bars).
- Risque de surchauffe. Ne fermez pas les ouvertures de ventilation de l'appareil.
- Risque pour la santé dû à des germes. Veillez à l'hygiène et à la propreté lors du remplacement de la cartouche filtrante. Pour le remplacement du filtre, portez des gants stériles à usage unique. Nettoyez régulièrement le bac d'égouttage et les surfaces. Ne touchez jamais la distribution d'eau avec les doigts ou un chiffon de nettoyage. Nettoyez la distribution d'eau uniquement avec du RM735 et un chiffon stérile. Risque de blessure dû au détergent. Respectez les consignes de sécurité du détergent et portez des lunettes et des gants de protection lors de la manipulation de détergents. Les appareils équipés de la fonction Thermo!Secure effectuent automatiquement une désinfection thermique au moins toutes les 4 semaines. Pour les appareils ne disposant pas d'un système de nettoyage thermique, un nettoyage chimique doit être effectué au moins tous les 6 mois (voir « Entretien et maintenance »). Si vous utilisez le bidon d'écoulement, veillez à le vider régulièrement. Si votre fournisseur d'eau potable vous a averti d'une contamination microbiologique, vous devez impérativement effectuer une hygiénisation de l'appareil après la fin de l'alerte et remplacer les filtres. Débrancher l'appareil de l'alimentation en eau pendant la période concernée, mais le laisser allumé pour que le refroidissement ne soit pas interrompu.
- Risque pour la santé dû à l'eau chaude. Procédez avec beaucoup de prudence lorsque vous distribuez de l'eau chaude.
- Risque pour la santé dû à l'augmentation de la concentration de germes dans l'eau si vous n'avez pas utilisé l'appareil pendant plus de 7 jours. Par conséquent, après une période d'arrêt de plus de 7 jours, procédez à une hygiénisation thermique ou à un nettoyage chimique avant l'utilisation, voir chapitre « Mise en service après un arrêt ».
- Risque pour la santé dû à un appareil mal réparé. Seul du personnel spécialisé formé est autorisé à réparer l'appareil.

ATTENTION

- Endommagements de l'unité de refroidissement de l'appareil. Si l'appareil a été stocké ou transporté couché, vous devez le remettre en position normale, puis attendre au moins 24 heures avant de le mettre en service.



⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie

Cet appareil utilise un réfrigérant inflammable.

En cas de fuite de réfrigérant, éloignez les sources d'allumage de l'appareil.

Utilisation conforme

⚠ AVERTISSEMENT

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, sauf si elles se trouvent sous la supervision d'une personne chargée de leur sécurité ou ont préalablement reçu de la part de cette dernière des instructions sur l'utilisation de l'appareil et comprennent les dangers qui en résultent. Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

⚠ AVERTISSEMENT

Surveillez les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- L'appareil est conçu pour distribuer de l'eau tempérée et non tempérée en qualité alimentaire, avec et sans ajout de gaz carbonique (CO₂) et en libre service.
- L'appareil est équipé de 2 filtres différents (filtre Active-Pure, filtre Hy-Protect).
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans les cuisines collectives, les magasins, les bureaux et autres lieux de travail, dans le secteur agricole, ainsi que par les clients d'hôtels, de motels et d'autres établissements d'hébergement, dans la restauration et pour d'autres utilisations similaires à grande échelle.
- Ne pas installer et utiliser l'appareil dans des cuisines professionnelles.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé dans les ménages privés.
- L'appareil doit être installé dans un local à l'abri du gel.
- L'appareil doit être installé dans un local à l'abri de la poussière.
- Ne pas utiliser, ni poser l'appareil à l'extérieur.
- Ne déplacez pas la fontaine pendant son fonctionnement. Afin d'éviter tout risque de basculement ou d'endommagement du système de refroidissement, l'appareil doit rester sécurisé. Débranchez l'appareil de l'alimentation en électricité et en eau avant tout déplacement.
- Ne pas poser, stocker ou transporter l'appareil couché.

Utilisation non conforme prévisible

Toute utilisation non conforme est interdite.

L'opérateur est responsable des risques découlant d'une utilisation non conforme.

Fonction

L'eau s'écoule d'abord à travers les filtres depuis l'entrée d'eau. Selon la version d'équipement et la touche actionnée, l'eau s'écoule ensuite vers le module de refroidissement, le mélangeur de CO₂ ou le module de chauffage, ou bien directement vers la distribution d'eau.

En cas de demande d'eau gazeuse (option), du dioxyde de carbone est mélangé à l'eau en supplément. Il est possible de choisir entre 2 concentrations de CO₂ différentes.

En cas de demande d'eau chaude (option), l'eau est chauffée par un module de chauffe. Afin de réduire le temps d'attente lors de la distribution, l'eau chaude est préchauffée (60 °C) et conservée dans l'appareil. Cette température de conservation peut être augmentée en cas de distribution fréquente d'eau chaude, ou désactivée en cas de faible utilisation. Une sélection de 2 températures d'eau chaude différentes peut être réglée.

La fonction eau chaude peut être désactivée si besoin.

Toutes les fonctions peuvent être réglées dans le menu utilisateur.

À intervalles réguliers, définis dans le menu utilisateur, l'ensemble du système d'eau est soumis à une désinfection thermique.

Les appareils sans nettoyage thermique doivent être nettoyés à sec tous les 6 mois.

Consignes générales sur la manipulation de bouteilles de CO₂

Lors de l'échange de bouteilles de CO₂, il convient de respecter les consignes de sécurité du fournisseur de gaz ainsi que les dispositions légales éventuelles.

- La bouteille de CO₂ doit être équipée du réducteur de pression agréé par KÄRCHER afin de pouvoir régler la teneur en gaz carbonique de l'eau.
- Le dioxyde de carbone E 290 doit être conforme aux exigences de pureté selon la directive 96/77/CE (qualité des produits alimentaires) et doit être étiqueté conformément à l'article 7 de la directive 89/107/CEE.
- Avant d'utiliser une bouteille de gaz, s'assurer qu'il s'agit du bon type de gaz. Seul l'autocollant de biens dangereux, qui doit être présent sur chaque bouteille de gaz, fournit des informations fiables sur le type de gaz. La couleur de la bouteille de gaz ne donne pas toujours des informations claires sur le type de gaz. Une bouteille de gaz dont le contenu est douteux ou qui est autrement visible (dommages, exposition au feu, traces de traitement mécanique) ne doit pas être utilisée.
- Respecter les réglementations spécifiques au pays.

⚠ DANGER

Risque d'explosion

Ne raccordez jamais une bouteille de CO₂ avec tube montant.

Les bouteilles à tube montant sont, par exemple, repérées avec un autocollant d'avertissement rouge.

⚠ AVERTISSEMENT

Danger de mort dû à l'explosion possible d'un récipient à gaz de CO₂

Placer le réservoir sous pression à la verticale et le fixer.

Ne jamais ouvrir le réservoir de gaz sous pression sans réducteur de pression et sans soupape de sécurité. Le réducteur de pression avec soupape de sécurité doit être homologué pour le type d'appareil.

⚠ DANGER

Risque d'étouffement dû à une fuite de dioxyde de carbone

S'assurer que le local de l'installation est correctement ventilé ou installer un système d'avertissement de gaz.

Ne pas exposer la bouteille de CO₂ au rayonnement solaire direct.

Protéger la bouteille de CO₂ contre tout réchauffement excessif. Apposer une étiquette visible indiquant la présence possible de dioxyde de carbone gazeux.



Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un

danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

R-290 Contient le gaz à effet de serre R290 - dispositif hermétiquement fermé

Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : www.kaercher.de/REACH

Étendue de livraison

Lors du déballage de l'appareil, vérifiez que le contenu du carton est complet. L'étendue de livraison de l'appareil de base se compose des éléments suivants :

- Fontaine
- Jeu de filtres, comprenant
 - Filtre Active-Pure
 - Filtre Hy-Protect
- Câble secteur
- Kit de raccordement à l'eau
- Arrêt mécanique de l'eau "Water Block"
- Réducteur de pression de CO₂ (option)
- Pieds en caoutchouc et connecteurs de cloison pour une utilisation en tant qu'appareil de table.
- Manuel d'utilisation

Vérifiez également que les kits de montage fournis sont complets. Si des accessoires manquent ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.

Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet www.kaercher.com.

Consommables

N'utiliser que des consommables d'origine, ils garantissent un fonctionnement sûr et sans problème de l'appareil.

Pour plus d'informations sur les consommables, consultez le site www.kaercher.com.

Filtres utilisés

Description

Filtre Active-Pure

Élimine les substances gustatives ou odorantes négatives (chlore par exemple), retient les métaux lourds, les microplastiques et les impuretés provenant du système de conduites d'alimentation.

Filtre Hy-Protect

Retient les microorganismes, les bactéries et les microplastiques.

Description de l'appareil

Pour les figures, voir la page des graphiques

Illustration A

- ① Distribution d'eau
- ② Écran
- ③ Porte de l'appareil
- ④ Écoulement du bac d'égouttage
- ⑤ Grille d'égouttage
- ⑥ Branchement au secteur
- ⑦ Interrupteur principal
- ⑧ Raccord d'alimentation en eau
- ⑨ Filtre Hy-Protect
- ⑩ Filtre Active-Pure

Utilisation de l'appareil via l'écran

Remarque

L'appareil est équipé d'un écran sensible au toucher (écran tactile).

Toutes les fonctions et tous les réglages de l'appareil sont commandés par l'écran tactile.

Toutes les fonctions et tous les réglages possibles sont décrits dans un manuel séparé que vous pouvez obtenir en ligne (voir "Remarque importante sur le contenu de ce manuel d'utilisation").

Pour un aperçu des principaux éléments de commande, voir « Éléments de commande et d'affichage ».

Montage

Conditions requises

Les dispositifs d'alimentation suivants sont nécessaires pour le fonctionnement de l'appareil :

- Prise secteur pour le raccordement au réseau électrique.
- Robinet d'eau avec filetage extérieur 3/8" ou 3/4" pour le raccordement à l'alimentation en eau.

Installer les kits de montage

1. Installer les kits de montage commandés pour l'appareil sur l'appareil...

Remarque

Le montage est décrit pour chaque kit de montage dans des instructions de montage séparées, jointes au kit de montage

Raccorder l'appareil

⚠ DANGER

Danger dû à un choc électrique.

Ne retirez pas les parties latérales, le couvercle ou le couvercle de platine de l'appareil. Ces composants ne doivent être retirés que par un électricien agréé.

Lors de la première installation et en cas de réparation nécessitant le remplacement d'accessoires, s'assurer d'utiliser exclusivement des pièces agréées par KÄRCHER (filtres, câble secteur, kit de raccordement, régulateur de pression de CO₂) (en fonction de l'équipement). Ces composants sont contrôlés et certifiés afin de répondre aux normes de qualité élevées de KÄRCHER. Aucun autre composant n'est autorisé à être utilisé.

- Lors de l'installation de l'appareil, respecter impérativement la distance requise par rapport au mur, soit au moins 100 mm. Sinon, l'unité de refroidissement ne peut pas fonctionner de manière fiable et des dysfonctionnements peuvent survenir.
- Le raccordement électrique et la pression d'arrivée de l'eau doivent correspondre aux valeurs indiquées dans les caractéristiques techniques (voir chapitre « Caractéristiques techniques »).
- En fonction des directives locales, il peut s'avérer nécessaire de monter un clapet anti-retour homologué.
- Sur les appareils avec écoulement du bac d'égouttage dans la conduite d'eaux usées côté bâtiment, un siphon doit être prévu pour lutter contre les nuisances olfactives provenant de la conduite d'eaux usées.

Le siphon doit être placé plus bas que le bac d'égouttage. Seul un flexible d'évacuation des eaux usées avec une pente continue peut assurer le fonctionnement fiable de l'écoulement du bac d'égouttage.

- Placer l'appareil sur une surface plane.
- La fiche secteur et la prise doivent toujours être librement accessibles.
- L'interrupteur principal, le fusible et le raccord d'alimentation en eau (sur la face arrière de l'appareil) doivent être librement accessibles. La distance minimale avec le mur est de 100 mm.
- Pour raccorder l'appareil, utilisez uniquement le kit de raccordement à l'eau fourni avec l'appareil. N'utilisez pas de flexibles usagés.

Utilisation de l'appareil avec un pied :

- Pour garantir une grande stabilité de l'appareil, conformément aux directives de la norme relative aux appareils, un appareil avec pied doit être fixé au sol ou au mur (kit de montage Fixation au sol WPD 2.643-483.0).
- Il est également possible d'utiliser le kit de montage Poids supplémentaire pied WPD (2.643-474.0) pour abaisser le centre de gravité de l'appareil en conséquence.

Schéma de raccordement :

Illustration B

- ① Prise (protégée par un disjoncteur à courant de défaut de 30 mA)
- ② Câble secteur
- ③ Fontaine WPD

- ④ Flexible d'arrivée d'eau (kit de raccordement)
- ⑤ Clapet anti-retour externe (en option)
- ⑥ Réducteur de pression avec manomètre (nécessaire uniquement en cas de pression d'arrivée d'eau supérieure à 6 bar (0,6 MPa))
- ⑦ Aquastop (en option)
- ⑧ Robinet d'eau de l'installation du bâtiment
- ⑨ Conduite d'eau potable de l'installation du bâtiment, filetage extérieur 3/8" ou 3/4"
- ⑩ Conduite d'eaux usées
- ⑪ Siphon de l'installation du bâtiment
- ⑫ Écoulement du bac d'égouttage

Raccordements :

Illustration C

- ① Tamis d'entrée
- ② Raccord d'alimentation en eau (filet de raccord 3/4")
- ③ Branchement au secteur
- ④ Flexible de rinçage (en option)
- ⑤ Écoulement du bac d'égouttage (en option)

Raccordement en tant qu'appareil de table

1. Installer l'appareil à l'endroit souhaité. Veiller à ce que l'arrière de l'appareil soit bien accessible.
2. Monter les pieds en caoutchouc et les connecteurs de cloison fournis.
3. Acheminer le flexible de rinçage vers le siphon côté bâtiment.
4. Poser un flexible entre l'écoulement du bac d'égouttage et le siphon.
5. Si l'évacuation des eaux usées n'est pas possible, utiliser le kit de montage Bidon WPD (2.644-183.0).
 - a Raccorder le flexible de rinçage et l'écoulement du bac d'égouttage au couvercle à vis du bidon.
 - b Raccorder le câble du capteur de niveau au connecteur X27 de l'appareil.

Raccordement avec pied

1. Utiliser le kit de montage Pied (blanc : 2.643-883.0, noir : 2.643-884.0), et éventuellement également le kit de montage Distributeur de gobelets (2.644-181.0) et le kit de montage Refroidisseur supplémentaire (2.644-204.0). Installer les kits de montage conformément aux instructions de montage jointes.
2. Acheminer le flexible de rinçage par le pied vers le siphon côté bâtiment.
3. Installer un coude au niveau de l'écoulement du bac d'égouttage.
4. Poser un flexible, par le pied, entre le coude et le siphon.
5. Si l'évacuation des eaux usées n'est pas possible, utiliser le kit de montage Bidon WPD (2.644-183.0).
 - a Raccorder le flexible de rinçage et l'écoulement du bac d'égouttage au couvercle à vis du bidon.
 - b Raccorder le câble du capteur de niveau au connecteur X27 de l'appareil.

Raccorder les dispositifs d'alimentation

1. À l'aide du kit de raccordement fourni, raccorder le flexible d'arrivée d'eau au raccord d'alimentation en eau situé sur la face arrière de l'appareil.
2. Raccorder le flexible d'arrivée d'eau au robinet d'eau de l'installation du bâtiment (intercaler au besoin des composants supplémentaires).
3. Raccorder le câble secteur au branchement au secteur situé sur la face arrière de l'appareil.
4. Pour la version « Sparkle » : raccorder le flexible de raccordement au CO₂ au raccord CO₂.

Ouvrir la porte de l'appareil

1. Retirer le bac d'égouttage.

Illustration D

- ① Bac d'égouttage
- ② Porte de l'appareil
- ③ Touche de déverrouillage

2. Appuyer sur la touche de déverrouillage et ouvrir la porte de l'appareil.

Insérer le filtre

⚠ AVERTISSEMENT

Risque pour la santé dû à l'entrée de germes

Veiller particulièrement à l'hygiène et à la propreté lors du montage de la cartouche filtrante.

Pour le montage du filtre, portez des gants stériles à usage unique.

Illustration E

- ① Logement de filtre
- ② Filtre
- ③ Code couleur

1. Retirer les tasses de service fournies d'origine.
 - a Faire pivoter le porte-filtre de max. 45° vers l'extérieur.
 - b Tourner la coupelle de service dans le sens antihoraire.
 - c Retirer la coupelle de service.

Remarque

Les tasses de service sont encore nécessaires sur les appareils sans nettoyage thermique. Conservez les tasses de service.

2. Insérer les deux filtres.

Remarque

Faire attention au code couleur, il indique la bonne position de montage.

- a Faire pivoter le porte-filtre de max. 45° vers l'extérieur.
- b Insérer les deux filtres dans le porte-filtre par le bas.
- c Tourner les deux filtres jusqu'en butée.
Les filtres sont verrouillés.
- d Faire pivoter les deux filtres vers le bas avec le porte-filtre.
3. Fermer la porte de l'appareil.
4. Insérer le bac d'égouttage.

Première mise en service

Menu Première mise en service

1. Brancher la fiche secteur dans la prise de courant.
2. Mettre l'interrupteur principal sur la position « 1 ».
3. Suivez maintenant les instructions à l'écran.
4. À la fin de la première mise en service, procédez à une hygiénisation thermique ou à un nettoyage chimique, selon l'équipement de l'appareil.
L'hygiénisation thermique dure environ 60 minutes. Pendant cette durée, l'appareil ne peut pas être utilisé. Le bruit de fonctionnement un peu plus fort pendant le processus de nettoyage est normal. Après le nettoyage, l'eau chaude est directement évacuée dans la conduite d'eaux usées ou dans le bidon en option. L'appareil est opérationnel après l'achèvement de l'hygiénisation.
Le nettoyage chimique dure environ 50 minutes et est décrit au chapitre "Entretien et maintenance". Le processus est semi-automatique. L'affichage vous guide à travers les différentes étapes.

Manipulation de la bouteille de CO₂ sur les appareils dotés de l'équipement Sparkle

Pour les appareils dotés de l'équipement Sparkle, une bouteille de CO₂ est utilisée.

Remarque

Respectez également les consignes générales sur la manipulation des bouteilles de CO₂, voir chapitre Consignes générales sur la manipulation de bouteilles de CO₂.

Les étapes suivantes doivent être exécutées lors du raccordement d'une nouvelle bouteille de CO₂ ou du démontage d'une bouteille de CO₂ vide.

Ouvrir la porte du pied

La porte du pied est verrouillable.

1. Déverrouiller la serrure de porte.

Illustration F

- ① Serrure de porte
 - ② Pied
 - ③ Distributeur de gobelets (kit de modification)
 - ④ Porte du pied
2. Ouvrir la porte du pied.

Démonter la bouteille de CO₂ vide

Lorsque la bouteille de CO₂ est vide et doit être remplacée, un message s'affiche à l'écran.

1. Mettre l'interrupteur principal sur la position « 0 ».
2. Ouvrir la porte du pied.
3. Tourner le régulateur rotatif sur « 0 ».

Illustration G

- ① Régulateur rotatif
 - ② Réducteur de pression
 - ③ Ecrou-raccord
 - ④ Robinet principal
 - ⑤ Manomètre de pression de régulation
 - ⑥ Flexible de CO₂
4. Dévisser le réducteur de pression de la bouteille de gaz vide.
 5. Visser le capuchon de protection sur la bouteille de gaz vide.
 6. Desserrer le tendeur pour sécuriser la bouteille de gaz vide.
 7. Retirer la bouteille de gaz vide.

Remarque

Après avoir retiré la bouteille de CO₂ vide, vérifier le joint du détenteur. S'il est déformé, il doit être remplacé.

Raccorder la nouvelle bouteille de CO₂

1. Mettre en place la nouvelle bouteille de gaz dans le pied.
2. Sécuriser la bouteille de gaz avec le tendeur.
3. Dévisser le capuchon de protection de la nouvelle bouteille de gaz.
4. Ouvrir brièvement le robinet principal de la bouteille de gaz afin que le CO₂ liquide éventuellement présent puisse s'échapper.

Illustration G

- ① Régulateur rotatif
 - ② Réducteur de pression
 - ③ Ecrou-raccord
 - ④ Robinet principal
 - ⑤ Manomètre de pression de régulation
 - ⑥ Flexible de CO₂
5. Visser le réducteur de pression sur la nouvelle bouteille de gaz.
- Remarque : Veiller au montage correct du joint.
6. Ouvrir lentement le robinet principal.
 7. Régler 3 bar au niveau du réducteur de pression au moyen du régulateur rotatif.
 8. Fermer le robinet principal.
 9. Relever la valeur affichée sur le manomètre de pression de régulation.
 10. La valeur affichée doit rester constante pendant au moins 5 minutes. En cas de chute de pression apparente :
 - a Vérifier que le joint situé entre la bouteille de gaz et le réducteur de pression est présent et non endommagé.
 - b Remplacer un joint défectueux.
 - c Vérifier la bonne fixation du réducteur de pression.
 - d Serrer fermement l'écrou-raccord.
 - e Vérifier que le coupleur rapide situé au niveau du flexible de CO₂ et du réducteur de pression ne présente pas de dommages visibles. En cas de doute, appelez le service après-vente.

- f Si la chute de pression ne peut pas être réglée par les mesures indiquées, cela signifie que le réducteur de pression est défectueux et qu'il doit être remplacé.

11. Ouvrir le robinet principal.
12. Mettre l'interrupteur principal sur la position « 1 ».
13. Retirer l'eau gazeuse de l'appareil et vérifier si la pression reste constante.
14. Régler à nouveau la pression si nécessaire.
15. Fermer la porte du pied.
16. Placer un récipient sous la distribution d'eau.
17. Verser 1 litre d'eau pour que le mélangeur de CO₂ se remplisse à nouveau.
18. Vérifier la quantité d'eau portionnée pour la boisson pétillante, le cas échéant, démarrer le calibrage dans le menu utilisateur.

Fonctionnement

Éléments de commande et d'affichage

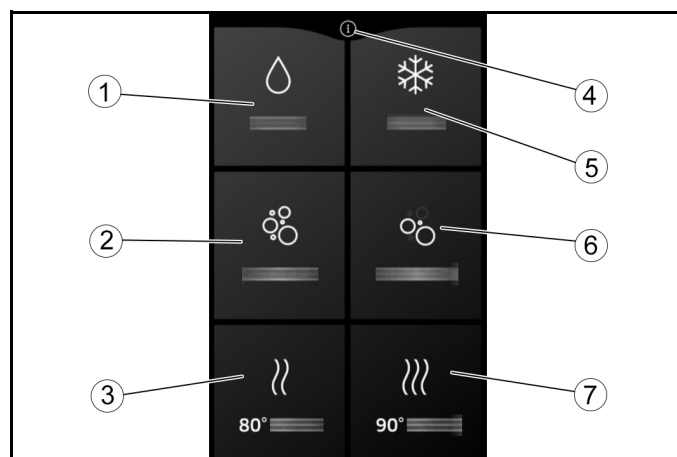
Illustration H

- ① Bac d'égouttage
- ② Distribution d'eau

Remarque

La sortie d'eau s'allume en fonction de la température de sortie :

- Rouge = eau chaude
- Bleu = eau refroidie / non refroidie



- ① Touche pour eau non refroidie
- ② Touche pour eau gazeuse (fortement pétillante)
- ③ Touche pour eau chaude (80 °C)
- ④ Affichage « I » (Information)
- ⑤ Touche pour eau refroidie
- ⑥ Touche pour eau gazeuse (légèrement pétillante)
- ⑦ Touche pour eau chaude (90 °C)

Remarque

Le nombre de touches affichées dépend de l'équipement de l'appareil et des types d'eau activés.

- Si un « I » est affiché au centre haut de l'écran, cela indique qu'une information a été enregistrée dans le menu utilisateur sous « Messages d'erreur ». La lecture des messages d'erreur est décrite dans le manuel du logiciel.

Illustration I

- ① Touche RESET
- ② Interface de service

Commande

1. Placer un récipient au milieu sur le bac d'égouttage.
2. Appuyer sur la touche du type d'eau souhaité jusqu'à ce que le récipient soit rempli.

Si l'option "Portionnement" (uniquement pour les appareils avec hygiénisation thermique) est activée dans les réglages utilisateur, il est possible de choisir entre des portions prédéfinies après avoir sélectionné le type d'eau.

Vous pouvez régler les quantités de portionnement dans le menu utilisateur.

Remarque

Pour des raisons de sécurité, l'option « Dosage » n'est pas disponible pour la distribution d'eau chaude. Pour prélever de l'eau chaude, appuyer brièvement une fois sur la touche pour l'eau chaude. Le processus de chauffage est représenté graphiquement à l'écran. Dès que la température de l'eau pré réglée est atteinte, appuyer sur la touche pour l'eau chaude et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que la quantité d'eau souhaitée soit distribuée.

En outre, la distribution peut être lancée pendant le chauffage à la température affichée souhaitée.

Après chaque processus de chauffage, 0,5 l d'eau chaude est disponible. La distribution s'arrête après 0,3 l maximum. Si l'on souhaite davantage d'eau chaude, répéter l'opération.

Arrêt

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant plus de 4 jours :

1. Fermer l'arrivée d'eau.
2. Mettre l'interrupteur principal sur la position « 0 ».

Mise en service après arrêt

⚠ AVERTISSEMENT

Risque pour la santé

Pendant l'arrêt, il est possible que la concentration de germes dans l'eau contenue dans l'appareil augmente.

Avant de réutiliser l'appareil, exécutez impérativement les étapes indiquées ci-dessous pour la période d'arrêt applicable.

Après un arrêt jusqu'à 7 jours

1. Prélever et jeter au moins 1 litre de chaque type d'eau.

Après un arrêt de 8 à 28 jours

1. Prélever et jeter au moins 2 litres de chaque type d'eau.
2. Selon la version d'équipement, procéder à une hygiénisation thermique exceptionnelle ou à un nettoyage chimique (voir *Entretien et maintenance*)

Après un arrêt de plus de 28 jours

1. Effectuer un remplacement exceptionnel du filtre.
2. Le cas échéant, corriger la date actuelle et la date de l'hygiénisation thermique.
3. Selon la version d'équipement, procéder à une hygiénisation thermique exceptionnelle ou à un nettoyage chimique.

Transport

⚠ PRÉCAUTION

Non-observation du poids

Risque de blessure et d'endommagement

Observer le poids de l'appareil pour le transport.

- Ne pas transporter l'appareil couché.
- En cas de transport de l'appareil dans des véhicules, le bloquer contre le glissement et le basculement suivant les normes en vigueur.

Expédition de l'appareil

L'appareil ne doit pas être transporté à l'horizontale. Veuillez en informer votre transporteur avant l'expédition.

- Sélectionner un emballage approprié pour le transport et le munir à l'extérieur d'un marquage visible pour le transport vertical.
- Si possible, placer une petite palette en bois sous le carton d'expédition.
- Ou apporter l'appareil directement à un centre de service Kärcher.

Stockage

⚠ PRÉCAUTION

Non-observation du poids

Risque de blessure et d'endommagement

Tenir compte du poids de l'appareil pour le stockage.

1. Conserver l'appareil dans un endroit protégé du gel.

Entretien et maintenance

⚠ AVERTISSEMENT

Risque pour la santé dû à un appareil mal réparé

Faites réparer l'appareil uniquement par du personnel spécialisé formé.

Contrat de maintenance

Afin de garantir un fonctionnement fiable de l'appareil, nous vous recommandons de souscrire à un contrat de maintenance. Veuillez-vous adresser au service après-vente KÄRCHER compétent.

Plan de maintenance

Tous les jours

1. S'il n'y a pas d'écoulement de l'égouttoir (option), vider l'égouttoir.
2. Vérifier que l'écoulement du bac d'égouttage (option) n'est pas bouché.

Toutes les semaines, plus souvent si nécessaire

Ne pas utiliser de détergents contenant de l'alcool, des composants acides ou des produits récurrents pour nettoyer les surfaces synthétiques.

1. Nettoyer l'extérieur de l'appareil et la sortie d'eau avec un produit nettoyant désinfectant. Les salissures s'enlèvent très facilement avec une éponge en résine de mélamine (éponge magique, gomme nettoyante).
2. Nettoyer le bac d'égouttage à l'eau chaude ou au lave-vaisselle (60° maximum).
3. Vider le bidon.
4. Vérifier la propreté du bidon, le nettoyer ou le remplacer si nécessaire.

Toutes les 4 semaines pour les appareils équipés de ThermoSecure

1. Effectuer une hygiénisation thermique.

Remarque

L'appareil effectue automatiquement la hygiénisation thermique.

Remarque

Si nécessaire, l'hygiénisation thermique peut être effectuée plus fréquemment (toutes les semaines par exemple).

Tous les six mois pour les appareils non équipés de ThermoSecure

1. Effectuer le nettoyage chimique et le consigner.

Tous les trois mois

1. Vérifier le tamis d'entrée dans le raccord d'alimentation en eau et le nettoyer (voir « Entretien et maintenance/Nettoyer le tamis d'entrée »). En cas de fort encrassement, nettoyer le tamis d'entrée tous les mois.

Tous les ans

L'appareil signale chaque année qu'il est temps de changer le filtre ; si la qualité de l'eau d'alimentation est médiocre, cette opération peut être nécessaire plus tôt.

1. Faire effectuer la révision annuelle du service après-vente.
2. Remplacer le filtre Active Pure.
3. Remplacer le filtre Hy-Protect.
4. Remplacer le mousseur au niveau de la distribution d'eau.

Tous les 5 ans :

1. Faire remplacer la batterie tampon de la mémoire de données par le service après-vente.

Remarque

Le remplacement préventif de la batterie tampon protège contre la perte des données enregistrées.

Tous les 7 ans :

1. Remplacement du réducteur de pression de CO₂

Changer le filtre

⚠ AVERTISSEMENT

Risque sanitaire lié à la contamination du réseau d'eau potable par des germes.

Lors de l'installation de la cartouche filtrante, veillez tout particulièrement à respecter les règles d'hygiène et de propreté.

Portez des gants stériles à usage unique lors de l'installation et respectez les règles d'hygiène.

Remarque

Le remplacement du filtre est lancé via le menu de service.

1. Accéder au menu Service.
2. Sélectionner le remplacement du filtre.
3. Suivre les instructions affichées sur l'écran.

Remarque

Vous trouverez une description détaillée dans le manuel séparé du logiciel.

Nettoyer le tamis d'entrée

1. Fermer l'arrivée d'eau de l'appareil.
2. Appuyer brièvement sur la touche « eau non refroidie » pour diminuer la pression de l'eau dans l'appareil.
3. Dévisser le flexible d'arrivée d'eau de l'appareil.
4. À l'aide d'une pince pointue, retirer le tamis d'entrée du raccord d'alimentation en eau côté appareil.
5. Nettoyer le tamis d'entrée.
6. Remettre en place le tamis d'entrée dans l'appareil.
7. Raccorder le flexible d'arrivée d'eau au raccord d'alimentation en eau au niveau de la face arrière de l'appareil.
8. Ouvrir l'arrivée d'eau.

Nettoyage chimique (uniquement pour les appareils non équipés de Thermo!Secure)

⚠ PRÉCAUTION

Risque pour la santé lié à l'eau de nettoyage évacuée !

L'eau de nettoyage distribuée n'est pas propre à la consommation.

Éliminez l'eau de nettoyage et de rinçage distribuée conformément aux prescriptions légales et assurez-vous qu'elle ne soit pas consommée par inadvertance.

Un nettoyage chimique doit être effectué après la première mise en service et en principe au moins tous les 6 mois. Il en va de même après un arrêt de plus de 7 jours ou un remplacement de filtre extraordinaire. Pour le nettoyage chimique, le kit de nettoyage et les tablettes de nettoyage (BeviTabs, voir "Accessoires et pièces de rechange") sont nécessaires.

Remarque

Le nettoyage chimique est lancé via le menu de service et dure environ 50 minutes.

1. Accéder au menu Service.
2. Sélectionner nettoyage chimique.
3. Suivre les instructions affichées sur l'écran.

Remarque

La procédure est décrite en détail dans le manuel séparé du logiciel (voir "Remarque importante sur le contenu de ce manuel").

⚠ AVERTISSEMENT

Risque pour la santé en raison d'un nombre élevé de germes

Si le nettoyage chimique n'est pas effectué avec soin, il existe un risque de contamination du circuit d'eau, pouvant avoir des conséquences parfois graves pour la santé.

Lors du nettoyage à sec, suivez toutes les instructions et les étapes de ce manuel d'utilisation, de l'affichage à l'écran et des consignes d'utilisation jointes au produit de nettoyage. Pour toute question, veuillez contacter le service après-vente KÄRCHER.

⚠ PRÉCAUTION

Risque de blessure par contact avec le produit de nettoyage

Les produits de nettoyage utilisés peuvent provoquer des irritations de la peau et d'autres blessures.

Lors de la désinfection chimique, portez des gants adaptés et des lunettes de protection. Évitez tout contact avec la peau ou les yeux ! Veuillez respecter les consignes figurant sur l'emballage du détergent !

ATTENTION

Risque d'endommagement du groupe de filtres

Si les cartouches de service ne sont pas installées, les filtres seront endommagés.

Lors du nettoyage, insérez toujours les deux cartouches de service.

Remarque

Pour les appareils équipés de la fonction Sparkle, après le nettoyage à sec, verser 1 litre d'eau gazeuse pour remplir le mélangeur CO₂.

4. Une fois le nettoyage chimique terminé, consigner les opérations effectuées.

Menu utilisateur

Démarrer le menu utilisateur :

1. Sur l'écran tactile, balayer vers le bas à partir du bord supérieur de l'écran.
2. Saisir le code PIN.

Remarque

Le code PIN 1935 est réglé en usine. Le code PIN ne peut pas être modifié.

Dépannage en cas de défaut

Erreur	Cause	Solution
Pas de CO₂ dans l'eau, la touche pour l'eau gazeuse n'est pas bloquée	La bouteille de CO ₂ est presque vide.	1. Ouvrir la porte du pied. 2. Surveiller le manomètre pendant la distribution d'eau gazeuse. 3. Si la pression baisse sensiblement, remplacer la bouteille de CO₂.
Les quantités de dosage de l'eau plate et de l'eau refroidie sont trop élevées.	Le débitmètre interne n'est pas calibré ou est défectueux.	● Effectuer le calibrage dans le menu utilisateur. ● Appeler le SAV.
La quantité de dosage distribuée ne correspond pas pour l'eau gazeuse.	La pression de CO ₂ est mauvaise.	1. Vérifier la pression de CO₂, régler selon les consignes. 2. Effectuer le calibrage pour l'eau gazeuse via le menu utilisateur.
L'eau chaude sort partiellement mélangée à de la vapeur	Lieu situé à plus de 1500 m au-dessus du niveau de la mer et réglage maximal de la température (95 °C).	● Régler la température de l'eau chaude plus bas ou appeler le SAV.
Le tableau de commande (touches) ne fonctionne pas après une pénétration de liquide dans l'appareil.	Un récipient s'est renversé sur la partie supérieure de l'appareil.	1. Mettre l'interrupteur principal sur la position « 0 ». 2. Remettre l'appareil en marche après 12 heures. 3. Appeler le SAV en cas de nouvelle occurrence.

Erreur	Cause	Solution
L'eau du bac d'égouttage s'écoule mal.	L'écoulement du bac d'égouttage ou le flexible d'écoulement est encrassé.	- Nettoyer le bac d'égouttage. - Nettoyer le flexible d'écoulement.
	Aucun siphon dans la conduite d'eaux usées (uniquement en cas d'écoulement dans la conduite d'eaux usées).	Installer un siphon dans la conduite d'eaux usées.
	Différence de hauteur trop faible entre le bac d'égouttage et la conduite d'eaux usées (uniquement en cas d'écoulement dans la conduite d'eaux usées).	Augmenter la différence de hauteur.
L'appareil ne fonctionne pas, pas d'affichage à l'écran	L'alimentation électrique est défectueuse.	Brancher la fiche secteur dans la prise de courant.
	L'appareil est hors tension.	Mettre l'interrupteur principal sur la position « 1 ».
	Le fusible s'est déclenché.	- Sortir le porte-fusible à côté de l'interrupteur principal. - Remplacer le fusible par un nouveau fusible (10 A, à action retardée). - Remettre le porte-fusible en place. - Appeler le SAV en cas de nouveau déclenchement.
E400: Remplacer le filtre Active-Pure	Le filtre Active-Pure est usé.	Remplacer le filtre Active-Pure tous les ans. Ce faisant, respecter le guidage du menu de l'appareil.
E401 : Remplacer le filtre Hy-Protect	Le filtre Hy-Protect est usé.	Remplacer le filtre Hy-Protect tous les ans. Ce faisant, respecter le guidage du menu de l'appareil.
E404: Vider le bac d'égouttage	Le bac d'égouttage est plein.	Vider et nettoyer le bac d'égouttage.
	Le bac d'égouttage n'est pas correctement mis en place.	Insérer complètement le bac d'égouttage.
E405: Vider le bidon d'écoulement	Le bidon d'écoulement est plein.	Vider le bidon d'écoulement.
E406: bidon presque plein	Le bidon de vidange n'a pas été vidé depuis la dernière hygiénisation.	Vider le bidon d'écoulement avant la prochaine hygiénisation afin d'éviter les interruptions de service.
E407: hygiénisation requise	Une hygiénisation est arrivée à échéance.	Effectuer une hygiénisation.
E409: faible pression de CO₂	La pression de CO ₂ est réglée trop bas.	Régler la pression de CO₂ à 3,0...3,5 bar à la distribution.
	La bouteille de CO ₂ est vide.	Remplacer la bouteille de CO₂.
E410: Remplacer le filtre	Le débit minimal pour l'eau plate refroidie n'est pas atteint.	- Remplacer le filtre. - E400: Remplacer le filtre Active-Pure (tous les ans)
E411: Durée d'utilisation du filtre dépassée	La durée d'utilisation maximale d'un filtre (durée de marche de l'appareil) est dépassée.	- Remplacer le filtre. - E400: Remplacer le filtre Active-Pure (tous les ans) - E401 : Remplacer le filtre Hy-Protect (tous les ans)
E412: Capteur de niveau Carbonator défectueux	L'appoint automatique du réservoir de mélange de CO ₂ a échoué.	- Mettre l'interrupteur principal sur la position « 0 ». - Mettre l'interrupteur principal sur la position « 1 ». - Vérifier le raccord d'alimentation en eau. - Vérifier le tamis d'entrée. - Vérifier le réglage de la pression de CO₂. - Appeler le SAV en cas de nouvelle occurrence.
E413: Contrôler l'arrivée d'eau	Aucun flux d'eau ou flux d'eau trop faible.	- Vérifier le tamis d'entrée dans le raccord d'alimentation en eau (voir « Entretien et maintenance/Nettoyer le tamis d'entrée »). - Vérifier le raccord d'alimentation en eau. - Mettre l'interrupteur principal sur la position « 0 ». - Mettre l'interrupteur principal sur la position « 1 ». - Appeler le SAV en cas de nouvelle occurrence.
E414: longue durée d'immobilisation. Veuillez rincer à l'eau	L'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période.	Distribuer un litre de chaque type d'eau et le jeter.
E415: longue durée d'immobilisation. Veuillez rincer à l'eau et procéder à une hygiénisation.	L'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période.	- Effectuer une hygiénisation thermique. - Distribuer deux litres de chaque type d'eau et les jeter
E416: longue durée d'immobilisation. Veuillez remplacer le filtre, le rincer et procéder à une hygiénisation thermique.	L'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période.	- Remplacer le filtre et le rincer. - Distribuer deux litres de chaque type d'eau et les jeter - Effectuer une hygiénisation thermique.
E500: Défaut eau chaude	Le module de chauffe est défectueux.	- Mettre l'interrupteur principal sur la position « 0 ». - Appeler le SAV.
E501: Défaut hygiénisation panne de courant	L'hygiénisation n'a pas réussi.	Redémarrer l'hygiénisation.

Erreur	Cause	Solution
E502 : Défaut pénétration d'eau dans l'appareil	Fuite dans l'appareil.	1. Mettre l'interrupteur principal sur la position « 0 ». 2. Appeler le SAV.
E504: Défaut touches	Soit les touches ont été actionnées trop longtemps, soit la platine est défectueuse.	1. Mettre l'interrupteur principal sur la position « 0 ». 2. Mettre l'interrupteur principal sur la position « 1 ». 3. Appeler le SAV en cas de nouvelle occurrence.
E505: Défaut hygiénisation capteur hot	L'hygiénisation n'a pas réussi.	1. Redémarrer l'hygiénisation. 2. Appeler le SAV en cas de nouvelle occurrence.
E506: Défaut hygiénisation capteur cold	L'hygiénisation n'a pas réussi.	1. Redémarrer l'hygiénisation. 2. Appeler le SAV en cas de nouvelle occurrence.
E507: Défaut hygiénisation capteur ambiant	L'hygiénisation n'a pas réussi.	1. Redémarrer l'hygiénisation. 2. Appeler le SAV en cas de nouvelle occurrence.
E508: Défaut surchauffe du module de chauffe	La température de l'eau dans le chauffe-eau est trop élevée.	1. Mettre l'interrupteur principal sur la position « 0 ». 2. Attendre 10 minutes. 3. Mettre l'interrupteur principal sur la position « 1 ». 4. Appeler le SAV en cas de nouvelle occurrence.
E509: Défaut capteur hot	Le capteur d'eau chaude est défectueux.	1. Mettre l'interrupteur principal sur la position « 0 ». 2. Appeler le SAV.
E511: Défaut capteur cold 1	Le capteur du module réfrigérant est défectueux.	1. Mettre l'interrupteur principal sur la position « 0 ». 2. Appeler le SAV.
E512: Défaut capteur cold 2	Le capteur du refroidisseur supplémentaire dans le pied est défectueux.	1. Mettre l'interrupteur principal sur la position « 0 ». 2. Appeler le SAV.
E513: Défaut refroidissement 1 défectueux	Le module réfrigérant est défectueux.	1. Mettre l'interrupteur principal sur la position « 0 ». 2. Appeler le SAV.
E514: Puissance de refroidissement faible	Le module réfrigérant n'apporte pas la puissance de refroidissement nécessaire.	1. Vérifier que les ouvertures de l'appareil ne sont pas recouvertes ou que la distance au mur n'est pas respectée. 2. Si l'erreur persiste, appeler le service.
E515: Refroidisseur supplémentaire défectueux 1	Le refroidisseur supplémentaire est défectueux.	1. Appeler le SAV.
E516: Température du module de refroidissement trop basse	La température du module réfrigérant est trop basse (le module réfrigérant est gelé).	1. Mettre l'interrupteur principal sur la position « 0 ». 2. Appeler le SAV.
E517: Température du radiateur supplémentaire trop basse	La température du refroidisseur supplémentaire dans le pied est trop basse (le module réfrigérant est gelé).	1. Mettre l'interrupteur principal sur la position « 0 ». 2. Appeler le SAV.
E600: Défaut communication HMI	L'écran tactile de la commande de l'appareil est perturbé.	1. Mettre l'interrupteur principal sur la position « 0 ». 2. Attendre 1 minute. 3. Mettre l'interrupteur principal sur la position « 1 ». 4. Appeler le SAV en cas de nouvelle occurrence.

Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez

vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.

(Voir l'adresse au dos)

Vous trouverez d'autres informations de garantie (le cas échéant) dans la zone de service de votre site Internet KÄRCHER local sous « Téléchargements ».

Caractéristiques techniques

		WPD 45 Pure Sparkle	WPD 45 Thermo!Secure Hot
Caractéristiques de puissance de l'appareil			
Tension de service	V	220-240	220-240
Fréquence du secteur	Hz	50	50
Fusible principal (lent)	A	10	10
Puissance absorbée max.	W	200	1900
Pression d'arrivée d'eau	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Température d'arrivée d'eau	°C	4-35	4-35
Plage de pression de réglage CO ₂	MPa (bar)	0,30...0,35 (3,0...3,5)	0,30...0,35 (3,0...3,5)
Température ambiante	°C	16 - 32	16 - 32
Distribution d'eau, max.	l/h	120	120
Température de l'eau refroidie, min	°C	4	4
Puissance de refroidissement de l'eau refroidie	l/h	45	45

		WPD 45 Pure Sparkle	WPD 45 Thermo!Secure Hot
Dimensions et poids			
Largeur	mm	390	390
Profondeur	mm	520	520
Hauteur	mm	450	450
Hauteur avec pied	mm	1450	1450
Poids	kg	35	35
Poids avec pied	kg	50	50
Niveau de pression acoustique L_{pA}	dB(A)	<45	<45
Filtre Hy-Protect			
Température de fluide max. admissible	°C	+70	+70
Pression de fluide max. admissible	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
Débit max.	l/h	120	120
Capacité de filtration typique	l	10000	10000
Durée de vie du filtre	Années	1	1
Filtre Active-Pure			
Température de fluide max. admissible	°C	+35	+35
Pression de fluide max. admissible	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
Débit max.	l/h	120	120
Capacité max.	l	10000	10000
Durée de vie du filtre	Années	1	1
		WPD 45 Thermo!Secure Sparkle	WPD 70 Thermo!Secure Sparkle Hot
Caractéristiques de puissance de l'appareil			
Tension de service	V	220-240	220-240
Fréquence du secteur	Hz	50	50
Fusible principal (lent)	A	10	10
Puissance absorbée max.	W	1900	1900
Pression d'arrivée d'eau	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Température d'arrivée d'eau	°C	4-35	4-35
Plage de pression de réglage CO ₂	MPa (bar)	0,30...0,35 (3,0...3,5)	0,30...0,35 (3,0...3,5)
Température ambiante	°C	16 - 32	16 - 32
Distribution d'eau, max.	l/h	120	120
Température de l'eau refroidie, min	°C	4	4
Puissance de refroidissement de l'eau re- froidie	l/h	45	70
Dimensions et poids			
Largeur	mm	390	390
Profondeur	mm	520	520
Hauteur	mm	450	450
Hauteur avec pied	mm	1450	1450
Poids	kg	35	35
Poids avec pied	kg	50	50
Niveau de pression acoustique L_{pA}	dB(A)	<45	<45
Filtre Hy-Protect			
Température de fluide max. admissible	°C	+70	+70
Pression de fluide max. admissible	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
Débit max.	l/h	120	120
Capacité de filtration typique	l	10000	10000
Durée de vie du filtre	Années	1	1
Filtre Active-Pure			
Température de fluide max. admissible	°C	+35	+35
Pression de fluide max. admissible	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
Débit max.	l/h	120	120
Capacité max.	l	10000	10000
Durée de vie du filtre	Années	1	1

Sous réserve de modifications techniques.

Matériaux / Homologations

Toutes les pièces et tous les composants transportant l'eau sont adaptés et homologués selon l'état actuel de la technique pour une mise en œuvre en contact direct avec l'eau potable.

Cet appareil a été certifié par un laboratoire indépendant pour son aptitude au contact alimentaire et répond aux exigences du règlement sur les eaux minérales et les eaux de table.

Réfrigérant utilisé

Cet appareil contient le réfrigérant R290 (propane).

Remarque

Les travaux sur le circuit frigorifique, tels que l'installation, l'entretien ou les réparations, ne peuvent être effectués que par du personnel certifié ayant des compétences spécifiques pour les fluides frigorigènes inflammables.

Indice

Avvertenze generali	35
Nota importante sul contenuto delle presenti istruzioni per l'uso	35
Descrizione delle varianti di apparecchio	35
Nota importante sul contenuto delle presenti istruzioni per l'uso	35
Avvertenze di sicurezza	36
Impiego conforme alla destinazione	36
Funzione	37
Avvertenze generali sull'utilizzo delle bombole di CO ₂	37
Tutela dell'ambiente	37
Volume di fornitura	37
Accessori e ricambi	37
Materiale di consumo	37
Filtri utilizzati	37
Descrizione dell'apparecchio	38
Utilizzo dell'apparecchio tramite lo schermo	38
Montaggio	38
Prima messa in funzione	39
Gestione della bombola CO ₂ negli apparecchi con equipaggiamento Sparkle	39
Esercizio	40
Trasporto	41
Stoccaggio	41
Cura e manutenzione	41
Menu utente	42
Guida alla risoluzione dei guasti	42
Garanzia	44
Dati tecnici	44

Avvertenze generali

 Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta leggere e rispettare le Istruzioni originali. Conservare le Istruzioni originali per un uso futuro o per un successivo proprietario.

- Per garantire la qualità dell'acqua erogata è consentito utilizzare esclusivamente acqua potabile di un'azienda idrica pubblica. La qualità deve corrispondere almeno alle linee guida dell'Organizzazione mondiale della sanità (OMS).
- Si prega di notare che il filtro utilizzato nell'erogatore d'acqua è rivestito d'argento. Questo argento serve solo a inibire la crescita di germi all'interno dell'apparecchio e non sostituisce una disinfezione affidabile dell'acqua. Per garantire l'igiene e la qualità dell'acqua potabile, è essenziale seguire le istruzioni di manutenzione e pulizia e rispettare rigorosamente gli intervalli di sostituzione dei filtri. Il rilascio di argento nell'acqua potabile è regolato da severe norme nazionali e comunitarie (regolamento sui biocidi), la cui osservanza è garantita dall'uso corretto delle apparecchiature.
- Se l'installazione dell'apparecchio richiede un intervento nella rete dell'acqua potabile, questo deve essere eseguito da personale specializzato addestrato e autorizzato ai sensi delle leggi e delle normative locali vigenti. Durante l'installazione

dell'apparecchio, devono essere rispettate le norme nazionali applicabili per gli interventi nella rete dell'acqua potabile. Se necessario, questo intervento deve essere richiesto dal cliente.

- Per prevenire danni causati dalla rottura di un tubo dell'acqua, si consiglia di installare un dispositivo di intercettazione e un aquastop (disponibile opzionalmente) nella condotta dell'acqua.
- I lavori di manutenzione all'interno dell'apparecchio possono essere eseguiti solo dal gestore dell'apparecchio, che ha letto queste istruzioni per l'uso.
- Se si utilizza una bombola di CO₂ è necessario osservare le norme locali vigenti su come contrassegnare il locale di installazione.
- Non pulire l'apparecchio con un getto d'acqua e non collocarlo in un luogo dove potrebbe essere esposto a un getto d'acqua.
- Le superfici in plastica non devono essere pulite con detersivi alcolici, aggressivi o abrasivi. Si consiglia di utilizzare il detersivo per superfici CA 30 R (6.295-686.0).
- Dopo prima messa in funzione, cambio del filtro e tempi di inattività prolungati, l'acqua può avere temporaneamente un aspetto lattiginoso quando viene erogata acqua non raffreddata. Ciò è dovuto a sottili bolle d'aria e non influisce in alcun modo sulla qualità dell'acqua.

Nota importante sul contenuto delle presenti istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso descrivono alcuni apparecchi delle serie WPD 45 e WPD 70.

Gli apparecchi si differenziano per dotazioni e prestazioni.

Le differenze nell'uso, nella manutenzione e nella risoluzione dei problemi sono evidenziate nel testo delle presenti istruzioni per l'uso.

In caso di domande contattare il rivenditore o il servizio KÄRCHER.

Descrizione delle varianti di apparecchio

Panoramica delle dotazioni disponibili per l'apparecchio:

Numero d'ordinazione	WPD	Dotazione
1.024-942.0	45	Pure Sparkle
1.024-943.0 (B)		
1.024-944.0	45	Thermo!Secure Hot
1.024-945.0 (B)		
1.024-946.0	45	Thermo!Secure Sparkle
1.024-947.0 (B)		
1.024-948.0	70	Thermo!Secure Sparkle, Hot
1.024-949.0 (B)		

- Sparkle = CO₂ Opzione (acqua frizzante)
- Thermo!Secure = Disinfezione termica
- Hot = Opzione acqua calda
- (B) = Colore apparecchio nero

Nota importante sul contenuto delle presenti istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso descrivono i componenti hardware del dispositivo.

L'attenzione si concentra sulle questioni relative al funzionamento, alla cura e alla manutenzione, nonché alla risoluzione dei problemi.

Nota

Le funzioni del software sono descritte in un manuale operativo a parte.

Per visualizzare le istruzioni del software sul dispositivo mobile, scansionare questo codice



Il manuale del software è disponibile anche all'indirizzo
www.karcher.com

Avvertenze di sicurezza

Livelli di pericolo

⚠ PERICOLO

- Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.

⚠ AVVERTIMENTO

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

⚠ PRUDENZA

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.

ATTENZIONE

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

Avvertenze di sicurezza

⚠ PERICOLO

- Pericolo di scosse elettriche. Staccare sempre la spina prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio. La presa di corrente deve essere protetta con un interruttore differenziale da 30 mA.
- Pericolo di morte a causa dell'esplosione della bombola di CO₂. Posizionare la bombola di CO₂ in verticale e fissarla. Collegare sempre la bombola di CO₂ con un riduttore di pressione omologato per il tipo di apparecchio e con una valvola di sicurezza. Proteggere la bombola di CO₂ da un riscaldamento eccessivo e non esporla mai alla luce solare diretta.
- Pericolo di esplosione. Non collegare mai una bombola di CO₂ con tubo di mandata. Le bombole con tubo di mandata sono ad esempio contrassegnate con un adesivo di avvertimento rosso.
- Pericolo di asfissia per la fuoriuscita di anidride carbonica. Garantire un'adeguata ventilazione del locale di installazione o installare un sistema di rilevamento gas. Rispettare le prescrizioni di legge nazionali specifiche per quanto riguarda le dimensioni minime prescritte del locale, i sistemi di allarme e la ventilazione durante lo svuotamento dei contenitori di gas compresso.
- Pericolo di esplosione. Non conservare oggetti esplosivi, come bombolette spray con propellente infiammabile, all'interno dell'apparecchio o della base.
- Pericolo d'incendio: Per evitare il rischio di un reset accidentale del fusibile termico, questo apparecchio non deve essere alimentato tramite dispositivi di commutazione esterni, come un timer, né collegato a un circuito che viene acceso e spento regolarmente.

⚠ AVVERTIMENTO

- Durante l'installazione dell'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga schiacciato o danneggiato.
- Non posizionare una presa multipla o un alimentatore portatile dietro l'apparecchio.
- Rischio di lesioni dovute all'esplosione delle bombole. L'acqua gassata può essere riempita solo in bottiglie stabili alla pressione (10 bar).
- Rischio di surriscaldamento. Non chiudere le aperture di ventilazione nell'apparecchio.
- Pericolo per la salute dovuto ai germi. Prestare attenzione all'igiene e alla pulizia quando si sostituisce la cartuccia del filtro. Durante la sostituzione del filtro indossare guanti monouso sterili. Pulire regolarmente il vassoio antigoccia e le superfici. Non toccare mai l'erogatore di acqua con le dita o con un panno di pulizia. Pulire l'erogatore dell'acqua solo con RM735 e un panno sterile. Rischio di lesioni a causa del detergente. Osservare le avvertenze di sicurezza per il detergente e indossare occhiali e guanti di protezione quando si maneggiano i detergenti. Gli apparecchi con dotazione Thermo!Secure eseguono

automaticamente l'igienizzazione termica almeno ogni 4 settimane. Per gli apparecchi senza pulizia termica, è necessario effettuare una pulizia chimica almeno ogni 6 mesi (vedere "Cura e manutenzione"). Quando si usa il recipiente di scarico, assicurarsi che venga svuotato regolarmente. Se l'azienda erogatrice di acqua potabile segnala un possibile rischio di contaminazione microbiologica, una volta cessato il rischio è necessario effettuare un'igienizzazione dell'apparecchio e sostituire i filtri. Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione idrica per il periodo interessato, ma lasciarlo acceso in modo che il raffreddamento non venga interrotto.

- Pericolo per la salute dovuto ad acqua molto calda. Prestare molta attenzione quando si eroga acqua calda.
- Possibile pericolo per la salute dovuto all'aumento della concentrazione di germi nell'acqua se non si è usato l'apparecchio per più di 7 giorni. Pertanto, dopo un periodo di inattività superiore a 7 giorni, eseguire l'igienizzazione termica o la pulizia chimica prima dell'uso, vedere il capitolo "Messa in funzione dopo l'inattività".
- Pericolo per la salute in caso di riparazione non corretta dell'apparecchio. L'apparecchio può essere riparato solo da personale specializzato addestrato.

ATTENZIONE

- Danni all'unità di raffreddamento dell'apparecchio. Se l'apparecchio è stato immagazzinato o trasportato orizzontalmente, occorre mettere l'apparecchio nella sua posizione normale per poi aspettare almeno 24 ore prima di metterlo in funzione.

Simboli riportati sull'apparecchio



⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo d'incendio

In questo apparecchio viene utilizzato refrigerante infiammabile.

Tenere le fonti di accensione lontane dall'apparecchio in caso di fuoriuscita di refrigerante.

Impiego conforme alla destinazione

⚠ AVVERTIMENTO

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano precedentemente ricevuto istruzioni da tale persona su come utilizzare l'apparecchio e abbiano compreso i pericoli risultanti. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite dai bambini senza sorveglianza.

⚠ AVVERTIMENTO

Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

- L'apparecchio serve per erogare acqua temperata e non, con e senza aggiunta di anidride carbonica (CO₂) in qualità alimentare in modalità self-service.
- L'apparecchio è dotato di 2 diversi filtri (filtro Active-Pure, filtro Hy-Protect).
- Questo apparecchio è destinato all'uso in cucine del personale, negozi, uffici e altri ambienti di lavoro, in ambito agricolo, da parte degli ospiti in hotel, motel e altre strutture ricettive, nel catering e in usi analoghi nel commercio all'ingrosso.
- Non installare o utilizzare l'apparecchio in cucine industriali.
- L'apparecchio non è destinato all'uso domestico.
- L'apparecchio deve essere collocato in un ambiente protetto dal gelo.
- L'apparecchio deve essere collocato in un ambiente privo di polvere.
- Non utilizzare o depositare l'apparecchio all'aperto.
- Non spostare l'erogatore d'acqua durante il funzionamento. Per prevenire ribaltamenti o danni al sistema di raffreddamento, l'apparecchio va mantenuto ben stabile. Staccare l'appa-

recchio dalla rete elettrica e dall'alimentazione idrica prima di ogni spostamento.

- Non posizionare, conservare o trasportare l'apparecchio in orizzontale.

Uso errato prevedibile

Non è consentito alcun impiego che non sia conforme alle disposizioni.

L'operatore è responsabile dei danni conseguenti a un impiego non conforme alla destinazione.

Funzione

L'acqua scorre dall'ingresso dell'acqua passando prima attraverso i filtri. A seconda della versione e del pulsante premuto, l'acqua scorre poi attraverso il modulo di raffreddamento, il miscelatore CO₂, il modulo di riscaldamento o direttamente all'erogazione dell'acqua.

Quando viene richiesta dell'acqua gassata (opzione), viene aggiunta all'acqua anidride carbonica. È possibile scegliere tra 2 diverse concentrazioni di CO₂.

Quando viene richiesta acqua calda (opzione), l'acqua viene riscaldata tramite un modulo di riscaldamento. Per ridurre il tempo di attesa per l'erogazione, l'acqua calda viene mantenuta preriscaldata (60°C) nell'apparecchio. Questa temperatura di mantenimento può essere aumentata in caso di frequente erogazione di acqua calda, oppure disattivata se l'utilizzo è ridotto. Si può impostare una selezione di 2 diverse temperature dell'acqua calda. La funzione acqua calda può essere disattivata, se necessario. Tutte le funzioni possono essere impostate nel menu utente.

A intervalli impostati nel menu utente, l'intero sistema idrico viene regolarmente igienizzato termicamente.

Gli apparecchi privi di funzione di pulizia termica devono essere sottoposti a pulizia chimica ogni 6 mesi.

Avvertenze generali sull'utilizzo delle bombole di CO₂

Per la sostituzione delle bombole di CO₂ è necessario osservare le avvertenze di sicurezza del fornitore del gas e tutte le disposizioni di legge.

- La bombola di CO₂ deve essere dotata del riduttore di pressione approvato da KÄRCHER, in modo da poter regolare il contenuto di anidride carbonica nell'acqua.
- L'anidride carbonica E 290 deve essere conforme ai requisiti di purezza previsti dalla direttiva 96/77/CE (qualità alimentare) ed essere contrassegnata secondo l'art. 7 della direttiva 89/107/CEE.
- Prima di utilizzare una bombola del gas è necessario assicurarsi che venga utilizzato il tipo di gas corretto. Solo l'etichetta adesiva per merci pericolose, che deve essere presente su ogni bombola del gas, fornisce informazioni affidabili sul tipo di gas. Il colore della bombola del gas non fornisce sempre informazioni chiare sul tipo di gas. Non utilizzare una bombola del gas in caso di dubbi sul suo contenuto o in presenza di anomalie evidenti (danneggiamento, esposizione al fuoco, tracce di lavorazione meccanica).
- È necessario rispettare le normative nazionali specifiche.

⚠ PERICOLO

Pericolo di esplosione

Non collegare mai una bombola di CO₂ con tubo di mandata. Le bombole con tubo di mandata sono ad esempio contrassegnate con un adesivo di avvertimento rosso.

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo di morte a causa della possibile esplosione del contenitore del gas CO₂

Posizionare il contenitore sotto pressione in verticale e fissarlo. Non aprire mai il contenitore di gas compresso senza un riduttore di pressione e senza una valvola di sicurezza. Il riduttore di pressione con valvola di sicurezza deve essere omologato per il tipo di apparecchio.

⚠ PERICOLO

Pericolo di asfissia per la fuoriuscita di anidride carbonica
Garantire un'adeguata ventilazione del locale di installazione o installare un sistema di rilevamento gas.

Non esporre la bombola di CO₂ alla luce solare diretta.

Proteggere la bombola di CO₂ da un riscaldamento eccessivo.

Applicare un'etichetta visibile per segnalare la possibile presenza di anidride carbonica gassosa.



Tutela dell'ambiente



I materiali di imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e, spesso, componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti non

correttamente, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

R-290 Contiene gas a effetto serra R290 - dispositivo ermeticamente sigillato

Avvertenze sulle sostanze componenti (REACH)

Per informazioni aggiornate sulle sostanze componenti si veda: www.kaercher.de/REACH

Volume di fornitura

Disimballare l'apparecchio e controllare che il contenuto sia completo. La dotazione dell'apparecchio di base è composta da:

- Distributore d'acqua
- Set di filtri, composto da
 - Filtro Active-Pure
 - Filtro Hy-Protect
- Cavo di alimentazione
- Set di collegamento dell'acqua
- Arresto meccanico dell'acqua "Water Block"
- Riduttore di pressione della CO₂ (opzione)
- Piedini in gomma e raccordi per l'uso come apparecchio da tavolo.
- Istruzioni per l'uso

Controllare anche la completezza dei kit di montaggio forniti. In caso di accessori mancanti o danni dovuti al trasporto si prega di contattare il rivenditore.

Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.

Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su www.kaercher.com.

Materiale di consumo

Per garantire un funzionamento sicuro e senza problemi dell'apparecchio, utilizzare esclusivamente materiali di consumo originali.

Ulteriori informazioni sui materiali di consumo sono disponibili all'indirizzo www.kaercher.com.

Filtri utilizzati

Descrizione

Filtro Active-Pure

Rimuove i sapori o gli odori negativi (per es. cloro), trattiene i metalli pesanti, le microplastiche e le impurità dal sistema di mandata.

Filtro Hy-Protect

Trattiene microrganismi, batteri e microplastiche.

Descrizione dell'apparecchio

Per le figure vedi pagina dei grafici

Figura A

- ① Erogatore d'acqua
- ② Display
- ③ Sportello dell'apparecchio
- ④ Scarico del vassoio antigoccia
- ⑤ Griglia raccogliacqua
- ⑥ Collegamento alla rete
- ⑦ Interruttore dell'apparecchio
- ⑧ Collegamento idrico
- ⑨ Filtro Hy-Protect
- ⑩ Filtro Active-Pure

Utilizzo dell'apparecchio tramite lo schermo

Nota

L'apparecchio è dotato di uno schermo sensibile al tocco (touchscreen).

Tutte le funzioni e le impostazioni dell'apparecchio vengono gestite tramite il touchscreen.

Le funzioni e le impostazioni disponibili sono descritte in un manuale separato, consultabile online (vedere "Importante avvertenza sul contenuto di queste istruzioni per l'uso").

Per una panoramica dei principali elementi di comando, vedere "Elementi di comando e di visualizzazione"

Montaggio

Requisiti

Le seguenti utenze sono necessarie per il funzionamento dell'apparecchio:

- Presa di corrente per il collegamento alla rete elettrica.
- Rubinetto dell'acqua con filettatura maschio da 3/8" o 3/4" per il collegamento alla rete idrica.

Applicazione dei kit di montaggio

1. Applicare all'apparecchio i kit di montaggio ordinati per l'apparecchio.

Nota

Il montaggio è descritto per ogni kit di montaggio in istruzioni di montaggio separate, allegate al kit di montaggio

Collegamento dell'apparecchio

⚠ PERICOLO

Pericolo di scossa elettrica.

Non rimuovere i pannelli laterali, il coperchio o la copertura delle schede stampate dell'apparecchio. Questi componenti possono essere rimossi solo da un elettricista autorizzato.

Alla prima installazione e in caso di riparazioni o interventi per la sostituzione di accessori, assicurarsi di utilizzare esclusivamente componenti approvati da KÄRCHER (filtro, cavo di rete, kit di collegamento, regolatore di pressione CO2 (a seconda della dotazione)). Questi componenti sono stati testati e certificati per soddisfare gli elevati standard di qualità KÄRCHER. Non è consentito utilizzare altri componenti.

- Durante l'installazione dell'apparecchio, rispettare assolutamente la distanza minima dalla parete di 100 mm. Altrimenti, l'unità di raffreddamento potrebbe non funzionare correttamente e potrebbero verificarsi malfunzionamenti.
- L'allacciamento alla rete elettrica e la pressione di ingresso dell'acqua devono corrispondere ai valori riportati nei dati tecnici (vedere il capitolo "Dati tecnici").
- A seconda delle normative locali è necessario installare un dispositivo antiriflusso omologato.
- Per gli apparecchi dotati di scarico del vassoio antigoccia nel tubo dell'acqua di scarico lato edificio, deve essere previsto un sifone come protezione dagli odori sgradevoli provenienti dal tubo dell'acqua di scarico.
Il sifone deve essere posizionato più in basso rispetto al vassoio antigoccia.

Lo scarico del vassoio antigoccia funziona in modo affidabile solo quando il tubo dell'acqua di scarico è sempre in discesa.

- Collocare l'apparecchio su una superficie piana.
- La spina e la presa di rete devono essere sempre liberamente accessibili.
- L'interruttore dell'apparecchio, il fusibile e il collegamento idrico (lato posteriore dell'apparecchio) devono essere liberamente accessibili. La distanza minima dalla parete è di 100 mm.
- Per il collegamento dell'apparecchio, utilizzare esclusivamente il kit di collegamento idrico fornito in dotazione. Non utilizzare tubi flessibili usati.

Utilizzo dell'apparecchio con base:

- Per garantire un alto grado di stabilità dell'apparecchio secondo le linee guida della norma relativa agli apparecchi, un apparecchio con base deve essere fissato al pavimento o alla parete (kit di montaggio fissaggio al pavimento WPD 2.643-483.0).
- In alternativa, è possibile utilizzare il kit di montaggio peso aggiuntivo base WPD (2.643-474.0) per abbassare conseguentemente il baricentro dell'apparecchio.

Schema di collegamento:

Figura B

- ① Presa di corrente (protetta con interruttore differenziale da 30 mA)
- ② Cavo di alimentazione
- ③ Distributore d'acqua WPD
- ④ Tubo di alimentazione acqua (kit di collegamento)
- ⑤ Valvola antiritegno esterna (opzionale)
- ⑥ Riduttore di pressione esterno con manometro (necessario solo con pressione di ingresso acqua superiore a 6 bar (0,6 MPa))
- ⑦ Aquastop (opzionale)
- ⑧ Rubinetto dell'acqua dell'edificio
- ⑨ Tubo dell'acqua potabile dell'installazione dell'edificio, filettatura maschio da 3/8" o 3/4"
- ⑩ Tubo dell'acqua di scarico
- ⑪ Sifone dell'installazione dell'edificio
- ⑫ Drenaggio del vassoio antigoccia

Collegamenti:

Figura C

- ① Filtro d'ingresso
- ② Attacco dell'acqua (filettatura di collegamento da 3/4")
- ③ Collegamento alla rete
- ④ Tubo per il risciacquo (opzionale)
- ⑤ Scarico del vassoio antigoccia (opzionale)

Collegamento come apparecchio da tavolo

1. Posizionare l'apparecchio nel luogo desiderato. Assicurarsi che la parte posteriore dell'apparecchio sia facilmente accessibile.
2. Montare i piedini in gomma e i raccordi forniti in dotazione.
3. Posare il tubo di risciacquo al sifone lato edificio.
4. Posare un tubo dallo scarico del vassoio antigoccia al sifone.
5. Se non è possibile far defluire l'acqua di scarico, utilizzare il kit di montaggio recipiente WPD (2.644-183.0).
 - a Collegare il tubo di risciacquo e lo scarico del vassoio antigoccia al tappo a vite del recipiente.
 - b Collegare il cavo del sensore di livello al connettore X27 nell'apparecchio.

Collegamento con base

1. Utilizzare il kit di montaggio base (bianco: 2.643-883.0, nero: 2.643-884.0), eventualmente utilizzare anche il kit di montaggio del distributore di bicchieri (2.644-181.0) e il kit di montaggio del refrigeratore supplementare (2.644-204.0). Fissare i kit di montaggio secondo le istruzioni di montaggio allegate.
2. Far passare il tubo di risciacquo attraverso la base fino al sifone lato edificio.

3. Applicare un angolare a gomito allo scarico del vassoio antigoccia.
4. Far passare un tubo attraverso la base, dal gomito al sifone.
5. Se non è possibile far defluire l'acqua di scarico, utilizzare il kit di montaggio recipiente WPD (2.644-183.0).
 - a Collegare il tubo di risciacquo e lo scarico del vassoio antigoccia al tappo a vite del recipiente.
 - b Collegare il cavo del sensore di livello al connettore X27 nell'apparecchio.

Collegamento delle utenze

1. Collegare il tubo di mandata dell'acqua all'attacco dell'acqua sul retro dell'apparecchio utilizzando il kit di collegamento in dotazione.
2. Collegare il tubo flessibile di afflusso acqua al rubinetto dell'acqua dell'edificio (se necessario, collegare componenti aggiuntivi).
3. Collegare il cavo di rete al retro dell'apparecchio con l'attacco alla rete.
4. Per apparecchi con equipaggiamento "Sparkle": collegare il tubo CO₂ al relativo attacco.

Apertura dello sportello dell'apparecchio.

1. Estrarre il vassoio antigoccia.

Figura D

- ① Vassoio antigoccia
 - ② Sportello dell'apparecchio
 - ③ Tasto di sblocco
2. Premere il tasto di sblocco e aprire lo sportello dell'apparecchio.

Inserimento del filtro

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo per la salute a causa dell'introduzione di germi

Durante il montaggio della cartuccia del filtro, prestare particolare attenzione all'igiene e alla pulizia.

Indossare guanti monouso sterili durante il montaggio del filtro.

Figura E

- ① Alloggiamento filtro
 - ② Filtro
 - ③ Codifica dei colori
1. Rimuovere le tazze di servizio fornite dalla fabbrica.
 - a Estrarre il portafiltro ruotandolo di max. 45° verso l'esterno.
 - b Ruotare la tazza di servizio in senso antiorario.
 - c Rimuovere la tazza di servizio.

Nota

Le tazze di servizio sono ancora necessarie negli apparecchi privi di funzione di pulizia termica. Conservarle.

2. Inserire entrambi i filtri.

Nota

Prestare attenzione alla codifica a colori, che indica la corretta posizione di montaggio.

- a Estrarre il portafiltro ruotandolo di max. 45° verso l'esterno.
 - b Inserire entrambi i filtri dal basso nella loro sede.
 - c Ruotare entrambi i filtri fino a fine corsa: i filtri si bloccheranno.
 - d Ruotare entrambi i filtri con la loro sede verso il basso.
3. Chiudere lo sportello dell'apparecchio.
 4. Inserire il vassoio antigoccia.

Prima messa in funzione

Menu Prima messa in funzione

1. Inserire la spina di rete nella presa.
2. Portare l'interruttore dell'apparecchio su "1".
3. Seguire le istruzioni sullo schermo.
4. Per completare la prima messa in funzione, a seconda dell'equipaggiamento dell'apparecchio, eseguire una pulizia igienica termica o chimica.

La pulizia igienica termica dura circa 60 minuti. Durante questo periodo l'apparecchio non può essere utilizzato. Il rumore di funzionamento un po' più forte durante la pulizia è normale. Dopo la pulizia, l'acqua calda viene scaricata direttamente nel tubo dell'acqua di scarico o nel recipiente opzionale. Dopo il completamento dell'igienizzazione termica, l'apparecchio è pronto per il funzionamento.

La pulizia chimica dura circa 50 minuti ed è descritta nel capitolo "Cura e manutenzione". Il processo è semi-automatico. Il display guida passo passo l'operatore.

Gestione della bombola CO₂ negli apparecchi con equipaggiamento Sparkle

Negli apparecchi con equipaggiamento Sparkle viene utilizzata una bombola CO₂.

Nota

Osservare anche le avvertenze generali sull'utilizzo delle bombole di CO₂, vedi capitolo Avvertenze generali sull'utilizzo delle bombole di CO₂.

Per il collegamento di una nuova bombola o la rimozione di una bombola CO₂ vuota, seguire i passaggi indicati di seguito.

Apertura dello sportello della base

Lo sportello della base è chiudibile a chiave.

1. Aprire la serratura dello sportello.

Figura F

- ① Serratura della porta
 - ② Piedino di appoggio
 - ③ Distributore di bicchieri (kit di conversione)
 - ④ Sportello base
2. Aprire lo sportello della base.

Smontaggio della bombola di CO₂ vuota

Quando la bombola CO₂ è vuota e deve essere sostituita, sullo schermo viene visualizzato un messaggio corrispondente.

1. Posizionare l'interruttore dell'apparecchio su "0".
2. Aprire lo sportello della base.
3. Ruotare il regolatore a manopola su "0".

Figura G

- ① Regolatore a manopola
 - ② Riduttore di pressione
 - ③ Dado a risvolto
 - ④ Rubinetto principale
 - ⑤ Manometro della pressione di regolazione
 - ⑥ Tubo flessibile di CO₂
4. Svitare il riduttore di pressione dalla bombola del gas vuota.
 5. Avvitare il cappuccio di protezione sulla bombola del gas vuota.
 6. Allentare la cinghia di fissaggio della bombola del gas vuota.
 7. Estrarre la bombola del gas vuota.

Nota

Dopo aver rimosso la bombola vuota, controllare la guarnizione del riduttore di pressione. Se è deformata, sostituirla.

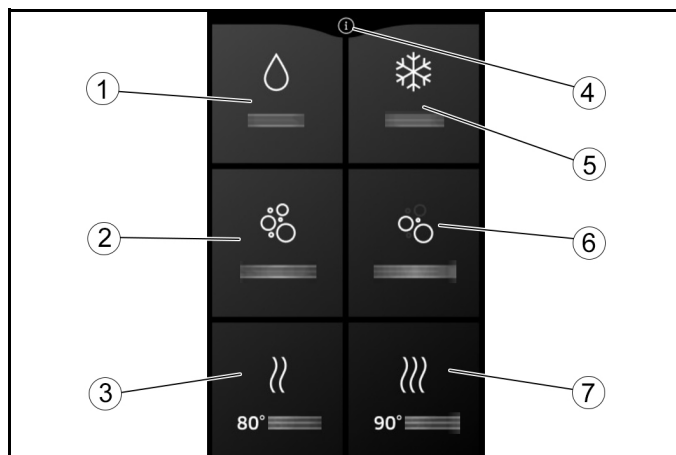
Collegamento di una nuova bombola di CO₂

1. Inserire la nuova bombola del gas nella base.
2. Fissare la bombola del gas con la cinghia di fissaggio.
3. Rimuovere il cappuccio di protezione dalla nuova bombola del gas.

4. Aprire brevemente il rubinetto principale della bombola del gas in modo che la CO₂ liquida eventualmente presente possa fuoriuscire.

Figura G

- ① Regolatore a manopola
 - ② Riduttore di pressione
 - ③ Dado a risvolto
 - ④ Rubinetto principale
 - ⑤ Manometro della pressione di regolazione
 - ⑥ Tubo flessibile di CO₂
5. Avvitare il riduttore di pressione sulla nuova bombola del gas.
Nota: Prestare attenzione al corretto montaggio della guarnizione.
 6. Aprire lentamente il rubinetto principale.
 7. Impostare 3 bar con il regolatore a manopola sul riduttore di pressione.
 8. Chiudere il rubinetto principale.
 9. Leggere il valore visualizzato sul manometro della pressione di regolazione.
 10. Il valore visualizzato deve rimanere costante per almeno 5 minuti. In caso di caduta di pressione evidente:
 - a Verificare che la guarnizione tra la bombola e il riduttore sia presente e integra.
 - b Sostituire eventuali guarnizioni danneggiate.
 - c Verificare che il riduttore di pressione sia inserito correttamente.
 - d Stringere il dado a risvolto in modo saldo.
 - e Controllare che il giunto del tubo flessibile sul tubo flessibile di CO₂ e sul riduttore di pressione non presenti danni visibili. In caso di dubbi, chiamare il servizio clienti.
 - f Se non è possibile sospendere il calo di pressione con le misure descritte, il riduttore di pressione è difettoso e deve essere sostituito.
 11. Aprire il rubinetto principale.
 12. Portare l'interruttore dell'apparecchio su "1".
 13. Rimuovere l'acqua gassata dall'apparecchio e controllare che la pressione rimanga costante.
 14. Regolare la pressione se necessario.
 15. Chiudere lo sportello della base.
 16. Collocare un recipiente sotto l'erogatore di acqua.
 17. Erogare un litro di acqua in modo che il miscelatore di CO₂ si riempia di nuovo.
 18. Verificare la quantità d'acqua erogata per l'acqua frizzante e, se necessario, avviare la calibrazione dal menu utente.



- ① Tasto per acqua non raffreddata
- ② Tasto per acqua gassata (molto frizzante)
- ③ Tasto per acqua calda (80 °C)
- ④ Visualizzazione "I" (Informazione)
- ⑤ Tasto per acqua raffreddata
- ⑥ Tasto per acqua gassata (leggermente frizzante)
- ⑦ Tasto per acqua calda (90 °C)

Nota

Il numero di tasti visualizzati dipende dall'equipaggiamento dell'apparecchio e dalle tipologie d'acqua attivate.

- Se sul display compare in alto al centro una "I", significa che è disponibile un'informazione presente nel menu utente sotto "Messaggi di errore". La lettura dei messaggi di errore è descritta nel manuale software.

Figura I

- ① Tasto RESET
- ② Interfaccia di servizio

Utilizzo

1. Posizionare un recipiente al centro del vassoio antigoccia.
2. Premere il tasto per il tipo di acqua desiderato fino a riempire il recipiente.
Se nelle impostazioni utente è attivata l'opzione "Porzionatura" (solo per apparecchi con igienizzazione termica), dopo aver selezionato il tipo di acqua è possibile scegliere tra porzioni predefinite.
Le quantità di porzionatura possono essere impostate nel menu utente.

Nota

L'opzione "Porzionatura" non è disponibile per l'erogazione di acqua calda per motivi di sicurezza. Per prelevare acqua calda, premere brevemente una volta il tasto dell'acqua calda. Il processo di riscaldamento viene mostrato graficamente sul display. Una volta raggiunta la temperatura dell'acqua preimpostata, tenere premuto il tasto dell'acqua calda fino all'erogazione della quantità d'acqua desiderata.

Inoltre, l'erogazione può essere avviata durante il riscaldamento al raggiungimento della temperatura desiderata indicata. Dopo ogni ciclo di riscaldamento sono disponibili 0,5 l di acqua calda. L'erogazione si arresta dopo max 0,3 l. Se si desidera una quantità maggiore di acqua calda, ripetere il processo.

Fermo dell'impianto

Se l'apparecchio non viene utilizzato per più di 4 giorni:

1. Chiudere l'alimentazione dell'acqua.
2. Posizionare l'interruttore dell'apparecchio su "0".

Messa in funzione dopo periodi di fermo

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo per la salute

Durante il periodo di fermo, la concentrazione di germi nell'acqua all'interno dell'apparecchio può aumentare.

Assicurarsi di seguire i passi seguenti per il periodo di fermo applicabile, prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio.

Esercizio

Elementi di comando e di visualizzazione

Figura H

- ① Vassoio antigoccia
- ② Erogatore d'acqua

Nota

L'erogazione dell'acqua si illumina in base alla temperatura:

- Rosso = acqua calda
- Blu = acqua non raffreddata / acqua fredda

Dopo un periodo di fermo fino a 7 giorni

1. Prelevare e buttare via almeno 1 litro per ogni tipo di acqua.

Dopo un periodo di fermo da 8 a 28 giorni

1. Prelevare almeno 2 litri da ciascun tipo di acqua e scartarli.
2. A seconda della variante di dotazione, eseguire un'igienizzazione termica straordinaria oppure una pulizia chimica (vedere *Cura e manutenzione*).

Dopo un periodo di fermo superiore a 28 giorni

1. Eseguire un cambio straordinario del filtro.
2. Se necessario, correggere la data attuale e la data dell'igienizzazione termica.
3. A seconda della variante di dotazione, eseguire un'igienizzazione termica straordinaria oppure una pulizia chimica.

Trasporto

⚠ PRUDENZA

Mancata osservanza del peso

Pericolo di lesioni e di danneggiamento

Nel trasporto osservare il peso dell'apparecchio.

- Non trasportare l'apparecchio in posizione orizzontale.
- Per il trasporto in veicoli, assicurare l'apparecchio secondo le direttive in vigore affinché non possa scivolare e ribaltarsi.

Spedizione dell'apparecchio

L'apparecchio non deve essere trasportato in posizione orizzontale. Informare il trasportatore di questa condizione prima della spedizione.

- Scegliere un imballaggio adatto per il trasporto e contrassegnarlo all'esterno con una marcatura ben visibile per segnalare il trasporto in verticale.
- Se possibile, applicare un piccolo pallet di legno sotto la scatola di spedizione.
- In alternativa, portare l'apparecchio direttamente presso un centro di assistenza Kärcher.

Stoccaggio

⚠ PRUDENZA

Mancata osservanza del peso

Pericolo di lesioni e di danneggiamento.

Nello stoccaggio, osservare il peso dell'apparecchio.

1. Conservare l'apparecchio in un luogo privo di gelo.

Cura e manutenzione

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo per la salute in caso di riparazione non corretta dell'apparecchio

Far riparare l'apparecchio solo da personale specializzato addestrato.

Contratto di manutenzione

Per poter garantire un funzionamento affidabile dell'apparecchio raccomandiamo di stipulare un contratto di manutenzione. Rivolgersi al proprio Servizio clienti KÄRCHER competente.

Piano di manutenzione

Ogni giorno

1. Se non è presente uno scarico per il vassoio antigoccia (opzione), svuotarlo.
2. Controllare che lo scarico del vassoio antigoccia (opzione) non sia bloccato.

Ogni settimana, all'occorrenza più spesso

Per la pulizia delle superfici in plastica non utilizzare detergenti contenenti alcol, componenti acidi o abrasivi.

1. Pulire l'erogatore dell'acqua e l'esterno dell'apparecchio con un detergente disinfettante. Lo sporco può essere rimosso molto bene con una spugna in resina melamminica (spugna magica, gomma da cancellare).
2. Pulire il vassoio antigoccia con acqua calda o in lavastoviglie (max 60 °C).
3. Svuotare il recipiente.

4. Controllare la pulizia del recipiente e pulire o sostituire se necessario.

Ogni 4 settimane per apparecchi con dotazione ThermoSecure

1. Effettuare un'igienizzazione termica.

Nota

L'apparecchio esegue automaticamente l'igienizzazione termica.

Nota

Se necessario, l'igienizzazione termica può essere effettuata anche più frequentemente (per esempio settimanalmente).

Ogni sei mesi per apparecchi senza dotazione ThermoSecure

1. Eseguire e documentare la pulizia chimica.

Trimestrale

1. Controllare e pulire il filtro d'ingresso nell'attacco dell'acqua (vedi "Cura e manutenzione/Pulizia del filtro d'ingresso"). Se molto sporco, pulire il filtro d'ingresso mensilmente.

Annualmente

La richiesta di sostituzione del filtro viene segnalata dall'apparecchio una volta all'anno; in caso di qualità dell'acqua in ingresso non buona, anche prima.

1. Far eseguire il servizio assistenza annuale.
2. Cambiare il filtro Active Pure.
3. Cambiare il filtro Hy-Protect.
4. Cambiare il rompighetto sull'erogatore d'acqua.

Ogni 5 anni

1. Far sostituire la batteria tampone per la memorizzazione dei dati al servizio clienti.

Nota

La sostituzione preventiva della batteria tampone protegge dalla perdita dei dati memorizzati.

Ogni 7 anni

1. Sostituzione del riduttore di pressione di CO₂

Sostituzione dei filtri

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo per la salute dovuto all'introduzione di germi nel sistema di acqua potabile.

Durante l'installazione della cartuccia filtro, prestare particolare attenzione all'igiene e alla pulizia.

Indossare guanti monouso sterili durante l'installazione e rispettare le norme igieniche.

Nota

La sostituzione del filtro viene avviata tramite il menu di servizio.

1. Richiamare il menu di servizio.
2. Selezionare "Sostituzione filtro".
3. Seguire le istruzioni sul display.

Nota

Una descrizione dettagliata è disponibile nel manuale software separato.

Pulizia del filtro d'ingresso

1. Chiudere la mandata dell'acqua sull'apparecchio.
2. Premere brevemente il tasto "Acqua non raffreddata" per abbassare la pressione dell'acqua nell'apparecchio.
3. Svitare il tubo di mandata dell'acqua dall'apparecchio.
4. Estrarre il filtro d'ingresso dall'attacco dell'acqua lato apparecchio con una pinza a becchi lunghi.
5. Pulire il filtro d'ingresso.
6. Introdurre il filtro d'ingresso nell'apparecchio.
7. Collegare il tubo di mandata dell'acqua all'attacco dell'acqua sul retro dell'apparecchio.
8. Aprire l'alimentazione dell'acqua.

Pulizia chimica (solo per apparecchi senza dotazione Thermo!Secure)

⚠ PRUDENZA

Pericolo per la salute dovuto all'acqua di pulizia erogata!

L'acqua di pulizia erogata non è idonea al consumo.

Smaltire l'acqua di pulizia e di risciacquo in conformità alle normative vigenti e assicurarsi che non venga consumata accidentalmente.

La pulizia chimica deve essere effettuata dopo la prima messa in funzione e di norma almeno ogni 6 mesi. Lo stesso vale dopo un periodo di fermo che dura più di 7 giorni o dopo una sostituzione straordinaria del filtro. Per la pulizia chimica sono necessari il set di pulizia e le linguette di pulizia (BeviTabs, vedere "Accessori e ricambi").

Nota

La pulizia chimica viene avviata tramite il menu di servizio e dura circa 50 minuti.

1. Richiamare il menu di servizio.
2. Selezionare "Pulizia chimica".
3. Seguire le istruzioni sul display.

Nota

Il processo è descritto dettagliatamente nel manuale software separato (vedere "Nota importante sul contenuto delle presenti istruzioni per l'uso").

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo per la salute dovuto all'elevata presenza di germi

Se la pulizia chimica non viene eseguita con cura, sussiste il rischio di contaminazione del sistema idrico con possibili gravi conseguenze per la salute.

Seguire tutte le indicazioni e le fasi operative della presente istruzione d'uso, del display e delle istruzioni per l'uso fornite con il detergente. In caso di domande, rivolgersi al servizio assistenza KÄRCHER.

⚠ PRUDENZA

Rischio di lesioni dovuto al contatto con il detergente

I detergenti utilizzati possono provocare irritazioni cutanee e altre lesioni.

Durante la disinfezione chimica indossare guanti adeguati e occhiali protettivi. Evitare qualsiasi contatto con la pelle e con gli occhi! Osservare le indicazioni riportate sul detergente.

ATTENZIONE

Rischio di danneggiamento del gruppo filtro

Se le cartucce di servizio non sono inserite, i filtri si danneggiano. Durante la pulizia inserire sempre entrambe le due cartucce di servizio.

Nota

Per apparecchi con dotazione Sparkle, al termine della pulizia chimica erogare 1 litro di acqua gassata affinché il miscelatore di CO₂ si riempia nuovamente.

4. Al termine della pulizia chimica, documentarne correttamente l'esecuzione.

Menu utente

Avviare il menu utente:

1. Scorrere sul touchscreen dall'alto verso il basso.
2. Inserire il PIN.

Nota

Il PIN predefinito di fabbrica è 1935. Il PIN non può essere modificato.

Guida alla risoluzione dei guasti

Errore	Causa	Correzione
Niente CO ₂ nell'acqua, il tasto per l'acqua gassata non è bloccato	La bombola di CO ₂ è quasi vuota.	1. Aprire lo sportello della base. 2. Osservare il manometro durante l'erogazione di acqua gassata. 3. Se la pressione scende significativamente, sostituire la bombola di CO₂.
Le quantità di acqua liscia e refrigerata sono troppo alte.	Il sensore di flusso interno non è calibrato o è difettoso.	● Eseguire la calibrazione nel menu utente. ● Chiamare l'assistenza.
La quantità di porzione erogata non è corretta per l'acqua gassata.	La pressione di CO ₂ è errata.	1. Controllare la pressione di CO₂, impostarla secondo le specifiche. 2. Eseguire la calibrazione dell'acqua frizzante tramite il menu utente.
L'acqua calda fuoriesce parzialmente mescolata a vapore	Posizione superiore a 1500 m sul livello del mare e impostazione della temperatura massima (95 °C).	● Impostare la temperatura dell'acqua calda su un valore più basso o chiamare l'assistenza.
Il pannello di controllo (tasti) non funziona dopo che del liquido è entrato nell'apparecchio.	Un recipiente si è rovesciato sulla parte superiore dell'apparecchio.	1. Posizionare l'interruttore dell'apparecchio su "0". 2. Riaccendere l'apparecchio dopo 12 ore. 3. Se si ripete, chiamare l'assistenza.
L'acqua del vassoio antigoccia drena male.	Lo scarico del vassoio antigoccia o il tubo di scarico è sporco.	● Pulire il vassoio antigoccia.. ● Pulire il tubo di scarico.
	Nessun sifone nel tubo dell'acqua di scarico (solo per lo scarico nel tubo dell'acqua di scarico).	● Installare un sifone nel tubo dell'acqua di scarico.
	Differenza di altezza insufficiente tra il vassoio antigoccia e il tubo di scarico (solo per lo scarico nel tubo di scarico).	● Aumentare la differenza di altezza.
L'apparecchio non funziona, nessuna indicazione sul display	L'alimentazione di tensione è difettosa.	● Inserire la spina di rete nella presa.
	L'apparecchio è spento.	● Portare l'interruttore dell'apparecchio su "1".
	Il fusibile è scattato.	1. Estrarre il portafusibili accanto all'interruttore dell'apparecchio. 2. Sostituire il fusibile con uno nuovo (10 A, lento). 3. Reinserire il portafusibili. 4. Se scatta di nuovo, chiamare l'assistenza.

Errore	Causa	Correzione
E400: Cambio del filtro Active-Pure	Il filtro Active-Pure è consumato.	● Cambiare il filtro Active-Pure ogni anno. Osservare la guida menu dell'apparecchio.
E401: Cambio del filtro Hy-Protect	Il filtro Hy-Protect è consumato.	● Sostituire il filtro Hy-Protect una volta all'anno. Osservare la guida menu dell'apparecchio.
E404: Svuotare il vassoio antigoccia	Il vassoio antigoccia è pieno. Il vassoio antigoccia non è inserito correttamente.	● Rimuovere e pulire il vassoio antigoccia. ● Inserire completamente il vassoio antigoccia.
E405: Svuotamento del recipiente di scarico	Il recipiente di scarico è pieno.	● Svuotare il recipiente di scarico.
E406: Il recipiente è quasi pieno	Il contenitore di scarico non è stato svuotato dall'ultima igienizzazione.	● Svuotare il contenitore di scarico prima della prossima igienizzazione, per evitare interruzioni del funzionamento.
E407: Igienizzazione necessaria	L'igienizzazione è in scadenza.	● Effettuare un'igienizzazione.
E409: Bassa pressione di CO₂	La pressione di CO ₂ è impostata su un valore troppo basso. La bombola di CO ₂ è vuota.	● Impostare la pressione di CO ₂ su 3,0...3,5 bar durante l'erogazione. ● Cambiare la bombola di CO ₂ .
E410: Cambiare il filtro	Il flusso minimo di acqua raffreddata e liscia non è stato raggiunto.	● Cambiare il filtro. E400: Cambio del filtro Active-Pure (Ogni anno)
E411: Durata del filtro superata	Il tempo massimo di funzionamento di un filtro (tempo di funzionamento dell'apparecchio) è stato superato.	● Cambiare il filtro. E400: Cambio del filtro Active-Pure (Ogni anno) E401: Cambio del filtro Hy-Protect (Ogni anno)
E412: Sensore di livello del gasatore d'acqua difettoso	La ricarica automatica del serbatoio di miscelazione di CO ₂ non ha funzionato.	1. Posizionare l'interruttore dell'apparecchio su "0". 2. Posizionare l'interruttore dell'apparecchio su "1". 3. Controllare il collegamento idrico. 4. Controllare il filtro d'ingresso. 5. Controllare l'impostazione della pressione di CO ₂ . 6. Se si ripete, chiamare l'assistenza.
E413: Controllo della mandata d'acqua	Nessuna o troppo poca acqua.	1. Controllare il filtro d'ingresso nell'attacco dell'acqua (vedere "Cura e manutenzione/Pulizia del filtro d'ingresso"). 2. Controllare il collegamento idrico. 3. Posizionare l'interruttore dell'apparecchio su "0". 4. Posizionare l'interruttore dell'apparecchio su "1". 5. Se si ripete, chiamare l'assistenza.
E414: Tempo di inattività lungo. Risciacquare con acqua	L'apparecchio non è stato utilizzato per molto tempo.	1. Erogare un litro di ogni tipo di acqua e scartare.
E415: Tempo di inattività lungo. Risciacquare con acqua ed effettuare un processo di igienizzazione.	L'apparecchio non è stato utilizzato per molto tempo.	1. Effettuare un'igienizzazione termica. 2. Erogare e gettare due litri di ogni tipo di acqua.
E416: Tempo di inattività lungo. Sostituire il filtro, sciacquare ed effettuare l'igienizzazione termica.	L'apparecchio non è stato utilizzato per molto tempo.	1. Sostituire e sciacquare il filtro. 2. Erogare e gettare due litri di ogni tipo di acqua. 3. Effettuare un'igienizzazione termica.
E500: Guasto acqua calda	Il modulo di riscaldamento è difettoso.	1. Posizionare l'interruttore dell'apparecchio su "0". 2. Chiamare l'assistenza.
E501: Guasto di igienizzazione mancanza di corrente	L'igienizzazione non è riuscita.	● Ricominciare l'igienizzazione.
E502: Guasto ingresso d'acqua apparecchio	Perdita nell'apparecchio.	1. Posizionare l'interruttore dell'apparecchio su "0". 2. Chiamare l'assistenza.
E504: Guasto tasti	O i tasti sono stati premuti troppo a lungo o l'elettronica è guasta.	1. Posizionare l'interruttore dell'apparecchio su "0". 2. Portare l'interruttore dell'apparecchio su "1". 3. Se si ripete, chiamare l'assistenza.
E505: Guasto igienizzazione sensor hot	L'igienizzazione non è riuscita.	1. Ricominciare l'igienizzazione. 2. Se si ripete, chiamare l'assistenza.
E506: Guasto igienizzazione sensor cold	L'igienizzazione non è riuscita.	1. Ricominciare l'igienizzazione. 2. Se si ripete, chiamare l'assistenza.
E507: Guasto igienizzazione sensor ambient	L'igienizzazione non è riuscita.	1. Ricominciare l'igienizzazione. 2. Se si ripete, chiamare l'assistenza.
E508: Guasto modulo di riscaldamento surriscaldato	La temperatura dell'acqua nella caldaia dell'acqua calda è troppo alta.	1. Posizionare l'interruttore dell'apparecchio su "0". 2. Attendere 10 minuti. 3. Portare l'interruttore dell'apparecchio su "1". 4. Se si ripete, chiamare l'assistenza.

Errore	Causa	Correzione
E509: Guasto sensor hot	Il sensore dell'acqua calda è difettoso.	1. Posizionare l'interruttore dell'apparecchio su "0". 2. Chiamare l'assistenza.
E511: Guasto sensor cold 1	Il sensore nel modulo di raffreddamento è difettoso.	1. Posizionare l'interruttore dell'apparecchio su "0". 2. Chiamare l'assistenza.
E512: Guasto cold sensor 2	Il sensore del refrigeratore supplementare nella base è difettoso.	1. Posizionare l'interruttore dell'apparecchio su "0". 2. Chiamare l'assistenza.
E513: Guasto raffreddamento 1 difettoso	Il modulo di raffreddamento è difettoso.	1. Posizionare l'interruttore dell'apparecchio su "0". 2. Chiamare l'assistenza.
E514: Potenza frigorifera debole	Il modulo di raffreddamento non fornisce la capacità di raffreddamento richiesta.	1. Controllare se le aperture degli apparecchi sono coperte o se la distanza dalla parete non è rispettata. 2. Se l'errore persiste, contattare l'assistenza.
E515: Refrigeratore supplementare difettoso 1	Il raffreddatore supplementare è difettoso.	1. Chiamare l'assistenza.
E516: Temperatura del modulo di raffreddamento troppo bassa	La temperatura nel modulo di raffreddamento è troppo bassa (il modulo di raffreddamento è congelato).	1. Posizionare l'interruttore dell'apparecchio su "0". 2. Chiamare l'assistenza.
E517: Temperatura del refrigeratore supplementare troppo bassa	La temperatura nel refrigeratore supplementare nella base è troppo bassa (il modulo di raffreddamento è congelato).	1. Posizionare l'interruttore dell'apparecchio su "0". 2. Chiamare l'assistenza.
E600: Guasto comunicazione HMI	Il touchscreen del comando apparecchio è difettoso.	1. Posizionare l'interruttore dell'apparecchio su "0". 2. Attendere 1 minuto. 3. Portare l'interruttore dell'apparecchio su "1". 4. Se si ripete, chiamare l'assistenza.

Garanzia

In ogni Paese, valgono le condizioni di garanzia rilasciate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto del materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure

al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

(Indirizzo vedi retro)

Potete trovare ulteriori informazioni sulla garanzia (se disponibili) nell'area di assistenza del sito web LÄRCHER locale alla voce "Download".

Dati tecnici

		WPD 45 Pure Sparkle	WPD 45 Thermo!Secure Hot
Dati sulle prestazioni dell'apparecchio			
Tensione d'esercizio	V	220-240	220-240
Frequenza di rete	Hz	50	50
Protezione di rete (lento)	A	10	10
Assorbimento di potenza max.	W	200	1900
Pressione di ingresso dell'acqua	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Temperatura di alimentazione dell'acqua	°C	4-35	4-35
Campo di regolazione pressione CO ₂	MPa (bar)	0,30...0,35 (3,0...3,5)	0,30...0,35 (3,0...3,5)
Temperatura ambiente	°C	16 - 32	16 - 32
Erogazione d'acqua, max	l/h	120	120
Temperatura dell'acqua raffreddata, min	°C	4	4
Potenza refrigerante acqua raffreddata	l/h	45	45
Dimensioni e pesi			
Larghezza	mm	390	390
Profondità	mm	520	520
Altezza	mm	450	450
Altezza con base	mm	1450	1450
Peso	kg	35	35
Peso con base	kg	50	50
Livello di pressione acustica L _{pA}	dB(A)	<45	<45
Filtro Hy-Protect			
Temperatura max ammissibile del fluido	°C	+70	+70
Pressione max ammissibile del fluido	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
Portata max	l/h	120	120
Capacità tipica del filtro	l	10000	10000
Vita utile del filtro	Anni	1	1
Filtro Active-Pure			
Temperatura max ammissibile del fluido	°C	+35	+35

		WPD 45 Pure Sparkle	WPD 45 Thermo!Secure Hot
Pressione max ammissibile del fluido	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
Portata max	l/h	120	120
Capacità max	l	10000	10000
Vita utile del filtro	Anni	1	1

		WPD 45 Thermo!Secure Sparkle	WPD 70 Thermo!Secure Sparkle Hot
Dati sulle prestazioni dell'apparecchio			
Tensione d'esercizio	V	220-240	220-240
Frequenza di rete	Hz	50	50
Protezione di rete (lento)	A	10	10
Assorbimento di potenza max.	W	1900	1900
Pressione di ingresso dell'acqua	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Temperatura di alimentazione dell'acqua	°C	4-35	4-35
Campo di regolazione pressione CO ₂	MPa (bar)	0,30...0,35 (3,0...3,5)	0,30...0,35 (3,0...3,5)
Temperatura ambiente	°C	16 - 32	16 - 32
Erogazione d'acqua, max	l/h	120	120
Temperatura dell'acqua raffreddata, min	°C	4	4
Potenza refrigerante acqua raffreddata	l/h	45	70

Dimensioni e pesi

Larghezza	mm	390	390
Profondità	mm	520	520
Altezza	mm	450	450
Altezza con base	mm	1450	1450
Peso	kg	35	35
Peso con base	kg	50	50
Livello di pressione acustica L _{pA}	dB(A)	<45	<45

Filtro Hy-Protect

Temperatura max ammissibile del fluido	°C	+70	+70
Pressione max ammissibile del fluido	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
Portata max	l/h	120	120
Capacità tipica del filtro	l	10000	10000
Vita utile del filtro	Anni	1	1

Filtro Active-Pure

Temperatura max ammissibile del fluido	°C	+35	+35
Pressione max ammissibile del fluido	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
Portata max	l/h	120	120
Capacità max	l	10000	10000
Vita utile del filtro	Anni	1	1

Con riserva di modifiche tecniche.

Materiale / Omologazioni

Tutte le parti/componenti a contatto con l'acqua sono adatte e approvate per l'uso a contatto diretto con l'acqua potabile secondo lo stato dell'arte.

L'apparecchio è stato certificato da un laboratorio indipendente per l'idoneità al contatto con alimenti e soddisfa i requisiti della normativa sulle acque minerali e da tavola.

Refrigerante utilizzato

Questo apparecchio contiene il refrigerante R290 (propano).

Nota

Gli interventi sul circuito frigorifero, quali installazione, manutenzione o riparazione, devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato certificato con competenze specifiche sui refrigeranti infiammabili.

Índice de contenidos

Instrucciones generales	46
Aviso importante sobre el contenido de este manual de instrucciones	46
Descripción de las ejecuciones.....	46
Aviso importante sobre el contenido de este manual de instrucciones	46

Instrucciones de seguridad	46
Uso previsto	47
Funcionamiento	47
Aviso general sobre el manejo de las bombonas de CO ₂	48
Protección del medioambiente.....	48
Alcance del suministro	48
Accesorios y repuestos.....	48
Artículos de consumo	48
Filtros utilizados	48
Descripción del equipo.....	48
Manejo del equipo a través de la pantalla	48
Montaje	48
Primera puesta en marcha.....	50
Manejo de la bombona de CO ₂ en equipos con equipamiento Sparkle	50
Funcionamiento	51
Transporte.....	51
Almacenamiento	51
Conservación y mantenimiento.....	51
Menú de usuario	53
Ayuda en caso de fallos	53
Garantía	55
Datos técnicos	55

Instrucciones generales



Antes de usar por primera vez el equipo, leer este manual original y actuar conforme al mismo. Conservar el manual original para su uso posterior o para propietarios posteriores.

- Para garantizar la calidad del agua dispensada, solo se puede usar agua potable de un proveedor público de agua. La calidad debe cumplir al menos la directriz de la Organización Mundial de la Salud (OMS).
- Asegurarse de que el filtro utilizado en el dispensador de agua está recubierto de plata. Esta plata únicamente sirve para inhibir el crecimiento de gérmenes en el interior del equipo y no sustituye a una desinfección fiable del agua. Para garantizar la higiene y la calidad del agua potable, es esencial seguir las instrucciones de mantenimiento y limpieza y respetar estrictamente los intervalos de cambio del filtro. La liberación de plata en el agua potable está regulada por estrictas normativas nacionales y de la UE (Reglamento sobre biocidas), cuyo cumplimiento se garantiza mediante el uso adecuado de los equipos.
- Si para instalar el equipo es necesario acceder a la red de agua potable, dicha función será tarea de personal profesional formado que cuente con certificado conforme a las leyes e instrucciones locales vigentes. Al instalar el equipo, deben respetarse las normas nacionales vigentes para las intervenciones en la red de agua potable. En caso necesario, el cliente deberá solicitar estos trabajos.
- Para protegerse de los daños causados por el agua debido a una manguera de agua reventada, se recomienda instalar un dispositivo de cierre y una parada de agua (opcional) en el conducto de agua.
- El trabajo de mantenimiento en el interior del equipo solo puede realizarlo el operador del equipo que haya leído este manual de instrucciones.
- Al utilizar una bombona de CO₂, se deben tener en cuenta las reglas locales aplicables para marcar la sala de instalación.
- No limpiar el equipo con un chorro de agua ni colocarlo en un lugar donde pueda quedar expuesto a un chorro de agua.
- Las superficies de plástico no pueden limpiarse con detergentes alcohólicos, agresivos o abrasivos. Se recomienda el limpiador de superficies CA 30 R (6.295-686.0).
- Después de la primera puesta en marcha, de un cambio del filtro y de tiempos de inactividad prolongados, el agua no refrigerada que sale puede presentar temporalmente un aspecto lechoso. Esto se debe a la presencia de finas burbujas de aire y no influye en la calidad del agua.

Aviso importante sobre el contenido de este manual de instrucciones

Este manual de instrucciones describe varios equipos de las series WPD 45 y WPD 70.

Los equipos difieren en cuanto a equipamiento y potencia.

Las diferencias de uso, mantenimiento y ayuda en caso de fallos se indican en el texto de este manual de instrucciones.

En caso de dudas, ponerse en contacto con el distribuidor o el servicio técnico de KÄRCHER.

Descripción de las ejecuciones

Vista general de los equipos disponibles:

Referencia de pedido	WPD	Equipamiento
1.024-942.0 1.024-943.0 (B)	45	Pure Sparkle
1.024-944.0 1.024-945.0 (B)	45	Thermo!Secure Hot
1.024-946.0 1.024-947.0 (B)	45	Thermo!Secure Sparkle
1.024-948.0 1.024-949.0 (B)	70	Thermo!Secure Sparkle, Hot

- Sparkle = opción de CO₂ (agua con gas)
- Thermo!Secure = desinfección térmica
- Hot = opción de agua caliente
- (B) = Equipo de color negro

Aviso importante sobre el contenido de este manual de instrucciones

Este manual de instrucciones describe los componentes de hardware del equipo.

Aquí nos centraremos en cuestiones relacionadas con el servicio, la conservación y el mantenimiento, así como en la localización de fallos.

Nota

Las funciones del software se describen en un manual de instrucciones aparte.

Para visualizar las instrucciones del software en el dispositivo móvil, escanear este código



Las instrucciones del software también pueden consultarse en www.karcher.com

Instrucciones de seguridad

Niveles de peligro

⚠ PELIGRO

- Aviso de un peligro inminente que produce lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ ADVERTENCIA

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ PRECAUCIÓN

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales leves.

⚠ CUIDADO

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir daños materiales.

Instrucciones de seguridad

⚠ PELIGRO

- Peligro de choques eléctricos. Desconecte siempre el enchufe de la red antes de trabajar en el equipo. El enchufe debe estar protegido con un interruptor de corriente de defecto de 30 mA.
- Peligro de muerte debido a la explosión de la bombona de CO₂. Colocar la bombona de CO₂ en posición vertical y fijarla. Conectar siempre la bombona de CO₂ con un reductor de presión aprobado para el tipo del equipo y con una válvula de seguridad. Proteger la bombona de CO₂ del calentamiento excesivo y no exponerla nunca a la luz solar directa.
- Peligro de explosión. No conectar nunca una bombona de CO₂ con un tubo ascendente. Por ejemplo, las bombonas con tubo ascendente están marcadas con una etiqueta roja de advertencia.
- Peligro de asfixia por escape de dióxido de carbono. Asegúrese de que la sala de instalación esté adecuadamente ventilada o instale un sistema de advertencia de gas. Tenga en cuenta

los requisitos legales específicos del país con respecto al tamaño mínimo indicado de la sala, los sistemas de advertencia y la ventilación durante el vaciado de los recipientes de gas a presión.

- Peligro de explosión. No guardar objetos explosivos, como botes de aerosol con agente separador inflamable, en el equipo o en la base.
- Peligro de incendio: para evitar el peligro de restablecimiento accidental del fusible térmico, este equipo no debe alimentarse a través de un dispositivo de conmutación externo, como un temporizador, ni conectarse a un circuito que se encienda y apague con regularidad.

⚠ **ADVERTENCIA**

- Al configurar el equipo, asegúrese de que el cable de red no esté atrapado o dañado.
- No coloque una toma múltiple o una alimentación de corriente móvil detrás del equipo.
- Riesgo de lesiones por explosión de botellas. El agua carbonatada solo puede llenarse en botellas resistentes a la presión (10 bar).
- Riesgo de sobrecalentamiento. No cierre las aberturas de ventilación en el equipo.
- Riesgos para la salud por gérmenes. Tener en cuenta la higiene y la limpieza al sustituir el cartucho del filtro. Usar guantes estériles desechables durante el cambio del filtro. Limpiar la bandeja de goteo y las superficies con regularidad. No tocar nunca el dispensador de agua con los dedos o con un trapo de limpieza. Limpiar el dispensador de agua únicamente con RM735 y un paño estéril. Riesgo de lesiones por el detergente. Respetar las instrucciones de seguridad sobre el detergente y usar gafas de protección y guantes de protección al manipular detergentes. Los equipos con equipamiento Thermo!Secure ejecutan automáticamente una higienización térmica al menos cada 4 semanas. Los equipos sin limpieza térmica deben someterse a una limpieza química al menos cada 6 meses (véase "Conservación y mantenimiento"). Cuando se use el bidón de salida, asegurarse de vaciarlo con regularidad. Si el proveedor de agua potable ha advertido sobre la contaminación microbiológica, tras el visto bueno debe ejecutarse obligatoriamente una higienización del equipo y sustituirse el filtro. Desconectar el equipo de la alimentación de agua durante el periodo afectado, pero dejarlo conectado para que no se interrumpa la refrigeración.
- Riesgos para la salud por agua caliente Tener especial cuidado al dispensar agua caliente.
- Posibles riesgos para la salud debido al aumento de la concentración de gérmenes en el agua si no se ha utilizado el equipo durante más de 7 días. Por lo tanto, después de un periodo de inactividad de más de 7 días, ejecutar una higienización térmica o una limpieza química antes de su uso, véase el capítulo "Puesta en marcha después de la parada".
- Peligro para la salud debido a un equipo reparado incorrectamente. El equipo solo puede repararlo el personal especializado.

CUIDADO

- Daños en la unidad de refrigeración del equipo. Si el equipo se ha almacenado o transportado en horizontal, debe colocarse en su posición normal y esperar al menos 24 horas antes de poder ponerlo en servicio.

Símbolos en el equipo



⚠ **ADVERTENCIA** **Peligro de incendio**

En este equipo se utiliza refrigerante inflamable. En caso de fugas de refrigerante, mantener las fuentes de encendido alejadas del equipo.

Uso previsto

⚠ **ADVERTENCIA**

Este equipo no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones previas de esa persona en relación con el uso del equipo y los peligros que puedan derivarse. Los niños no pueden realizar las tareas de limpieza y mantenimiento por parte del usuario sin supervisión.

⚠ **ADVERTENCIA**

Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

- El equipo se usa para dispensar agua templada y no templada con y sin la adición de gas carbónico (CO₂) en la calidad de los alimentos en modo autoservicio.
- El equipo está equipado con 2 filtros diferentes (Active-Pure-Filter, Hy-Protect-Filter).
- Este equipo está destinado al uso en cocinas de personal, tiendas, oficinas y otras áreas de trabajo, en la agricultura y por los huéspedes de hoteles, moteles y otros alojamientos, en la restauración y usos similares en otras actividades mayoristas.
- El equipo no debe instalarse ni utilizarse en cocinas comerciales.
- El equipo no está destinado al uso doméstico.
- El equipo debe instalarse en un espacio sin heladas.
- El equipo debe instalarse en un entorno libre de polvo.
- No utilizar ni estacionar el equipo al aire libre.
- No mover el dispensador de agua durante el servicio. Para evitar el peligro de vuelco o daños en el sistema de refrigeración, el equipo debe permanecer asegurado. Desconectar siempre el equipo de la alimentación de agua antes de moverlo.
- No colocar, almacenar ni transportar horizontalmente el equipo.

Usos erróneos previsibles

No se permite ningún uso no previsto.

El operario será responsable de los daños producidos por un uso no previsto.

Funcionamiento

El agua fluye por la entrada de agua pasa primero por los filtros. Dependiendo de la variante de equipamiento y de la tecla pulsada, el agua pasa a continuación a través del módulo de refrigeración, el mezclador de CO₂ o el módulo de calefacción o bien va directamente al dispensador de agua.

Si se necesita agua carbonatada (opción), también se añade dióxido de carbono al agua. Se puede elegir entre 2 concentraciones diferentes de CO₂.

Si se necesita agua caliente (opción), el agua se calienta por la acción de un módulo de calefacción. Para acortar el tiempo de espera para la dispensación, el agua caliente se precalienta (60 °C) y se mantiene lista en el equipo. Esta temperatura de mantenimiento puede aumentarse para dispensar agua caliente con frecuencia o desactivarse para un uso reducido. Se pueden seleccionar 2 temperaturas diferentes para el agua caliente. La función de agua caliente puede desactivarse en caso necesario.

Todas las funciones pueden ajustarse en el menú de usuario. Todo el sistema de alimentación agua se higieniza térmicamente con regularidad en los intervalos establecidos en el menú de usuario.

Los equipos sin limpieza térmica deben someterse a una limpieza química cada 6 meses.

Aviso general sobre el manejo de las bombonas de CO₂

Al reemplazar las bombonas de CO₂, se deben observar las instrucciones de seguridad del proveedor de gas y las disposiciones legales.

- La bombona de CO₂ debe estar equipada con el reductor de presión aprobado por KÄRCHER para poder ajustar el contenido de dióxido de carbono del agua.
- El dióxido de carbono E 290 debe cumplir con los requisitos de pureza de acuerdo con la Directiva 96/77/CE (calidad de los alimentos) y debe estar etiquetado de acuerdo con el artículo 7 de la Directiva 89/107/CEE.
- Antes de usar una bombona de gas, debe asegurarse de que esté disponible el tipo correcto de gas. Únicamente la etiqueta de mercancías peligrosas, que debe estar presente en cada bombona de gas, proporciona información fiable sobre el tipo de gas. El color de la bombona de gas no siempre proporciona información clara sobre el tipo de gas. No se debe utilizar una bombona de gas sobre cuyo contenido exista alguna duda o que de alguna otra forma resulte llamativa (daño, exposición al fuego, rastros de procesamiento mecánico).
- Se deben observar las regulaciones específicas del país.

⚠ PELIGRO

Peligro de explosión

No conectar nunca una bombona de CO₂ con un tubo ascendente. Por ejemplo, las bombonas con tubo ascendente están marcadas con una etiqueta roja de advertencia.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de muerte debido a la posible explosión del depósito de gas CO₂

Coloque el recipiente de presión verticalmente y fíjelo.

Nunca abra el recipiente de gas a presión sin un reductor de presión y sin una válvula de seguridad. El reductor de presión con válvula de seguridad debe estar aprobado para el tipo de equipo.

⚠ PELIGRO

Peligro de asfixia por escape de dióxido de carbono

Asegúrese de que la sala de instalación esté adecuadamente ventilada o instale un sistema de advertencia de gas.

No exponga la bombona de CO₂ a la luz solar directa.

Proteja la bombona de CO₂ del calentamiento excesivo.

Adjunte una etiqueta visible que indique la presencia de dióxido de carbono en estado gaseoso.



Protección del medioambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Elimine los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.



Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un peligro potencial para la salud de las personas o el medio ambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un servicio adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

R-290 Contiene gas de efecto invernadero R290, instalación cerrada herméticamente.

Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

Encontrará información actualizada sobre las sustancias contenidas en: www.kaercher.de/REACH

Alcance del suministro

Al desembalar el equipo, comprobar que el contenido de la caja esté completo. El alcance del suministro del equipo básico consta de:

- Dispensador de agua
- Juego de filtros, compuesto por
 - Filtro Active-Pure
 - Filtro Hy-Protect
- Cable de red

- Juego de conexión de agua
- Tope de agua mecánico "Water Block"
- Reductor de presión de CO₂ (opción)
- Patas de goma y conectores pasamuros para el servicio como equipo de sobremesa.
- Manual de instrucciones

Comprobar también que los juegos de montaje suministrados estén completos. Ponerse en contacto con el distribuidor si faltan accesorios o en caso de daños de transporte.

Accesorios y repuestos

Utilice únicamente accesorios y repuestos originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo.

Encontrará información sobre los accesorios y repuestos en www.kaercher.com.

Artículos de consumo

Usar únicamente artículos de consumo originales para garantizar un servicio seguro y sin problemas del equipo.

Para más información sobre los artículos de consumo, consultar www.kaercher.com.

Filtros utilizados

Descripción

Filtro Active-Pure

Elimina sabores u olores negativos (p. ej., cloro), retiene metales pesados, microplásticos e impurezas del sistema de alimentación.

Filtro Hy-Protect

Retiene microorganismos, bacterias y microplásticos.

Descripción del equipo

Véanse las figuras en la página de gráficos

Figura A

- ① Dispensador de agua
- ② Display
- ③ Puerta del equipo
- ④ Salida de la bandeja de goteo
- ⑤ Rejilla de la bandeja de goteo
- ⑥ Conexión de red
- ⑦ Interruptor del equipo
- ⑧ Conexión de agua
- ⑨ Filtro Hy-Protect
- ⑩ Filtro Active-Pure

Manejo del equipo a través de la pantalla

Nota

El equipo está equipado con una pantalla sensible al tacto (pantalla táctil).

Todas las funciones y ajustes del equipo se controlan a través de la pantalla táctil.

Todas las funciones y ajustes posibles se describen en un manual de instrucciones incluido por separado y que se puede obtener en línea (véase "Aviso importante sobre el contenido de este manual de instrucciones").

Para obtener una **vista general de los elementos de control más importantes** véase "Elementos de control e indicación".

Montaje

Requisitos

Para el servicio del equipo se necesitan las siguientes fuentes de alimentación:

- Tomacorriente para la conexión a la red eléctrica.
- Grifo de agua con rosca exterior de 3/8" o 3/4" para la conexión a la alimentación de agua.

Colocación de juegos de montaje

1. Colocar en el equipo los juegos de montaje pedidos.

Nota

Cada juego de montaje incluye por separado unas instrucciones de montaje en las que se describe su montaje.

Conexión del equipo

⚠ PELIGRO

Peligro por descarga eléctrica.

No retirar los laterales, la tapa o la cubierta de la pletina del equipo. Estos componentes únicamente pueden ser desmontados por un electricista autorizado.

En la primera instalación y en posibles reparaciones que precisen el cambio de accesorios, asegurarse que se utilizan exclusivamente las piezas autorizadas por KÄRCHER (filtro, cable de red, kit de conexión, regulador de presión de CO₂ (en función del equipamiento)). Estos componentes están comprobados y certificados para cumplir con el máximo estándar de calidad de KÄRCHER. No se pueden usar otros componentes.

- Al instalar el equipo, es imprescindible respetar la distancia a la pared de al menos 100 mm. De lo contrario, la unidad de refrigeración no puede funcionar de forma fiable y pueden producirse fallos funcionales.
- La conexión de corriente y la presión de entrada de agua deben corresponder a los valores en los datos técnicos (véase el capítulo "Datos técnicos").
- Dependiendo de las regulaciones locales, se requiere el montaje de un dispositivo antirretorno aprobado.
- Para los equipos con salida de la bandeja de goteo en el conducto de agua residual del edificio, debe preverse un sifón para proteger contra los olores procedentes del conducto de agua residual.

El sifón debe colocarse más bajo que la bandeja de goteo.

La salida de la bandeja de goteo solo funciona de forma fiable cuando la manguera de aguas residuales tiene una pendiente continua.

- Colocar el equipo sobre una superficie plana.
- El conector de red y el enchufe siempre deben ser accesibles.
- El interruptor del equipo, el fusible y la conexión de agua (cara posterior del dispositivo) deben ser accesibles. La mínima distancia a la pared es de 100 mm.
- Usar únicamente el juego de conexión de agua suministrado para conectar el equipo. No utilizar mangueras usadas.

Uso del equipo con una base:

- Para garantizar un alto nivel de estabilidad del equipo de acuerdo con las directivas de la norma sobre equipos, un equipo con base debe fijarse al suelo o a la pared (juego de montaje de fijación al suelo WPD 2.643-483.0).
- Como alternativa, se puede utilizar el juego de montaje de peso adicional con base WPD (2.643-474.0) para bajar en consecuencia el centro de gravedad del equipo.

Esquema de conexiones:

Figura B

- ① Enchufe (protegido con un interruptor protector de corriente residual de 30 mA)
- ② Cable de red
- ③ Dispensador de agua WPD
- ④ Manguera de entrada de agua (kit de conexión)
- ⑤ Dispositivo antirretorno externo (opcional)
- ⑥ Reductor de presión externo con manómetro (solo necesario para presiones de entrada de agua superiores a 6 bar (0,6 MPa))
- ⑦ Aquastop (opcional)
- ⑧ Grifo de agua de la instalación del edificio
- ⑨ Tubería de agua potable de la instalación del edificio, rosca exterior de 3/8" o 3/4"
- ⑩ Conducto de agua residual
- ⑪ Sifón de la instalación del edificio
- ⑫ Desagüe de la bandeja de goteo

Conexiones:

Figura C

- ① Tamiz de entrada
- ② Conexión de agua (rosca de empalme de 3/4")
- ③ Conexión de red
- ④ Manguera de enjuague (opcional)
- ⑤ Salida de la bandeja de goteo (opcional)

Conexión como equipo de sobremesa

1. Colocar el equipo en el lugar deseado. Garantizar una buena accesibilidad a la cara posterior del equipo.
2. Colocar las patas de goma y los conectores pasamuros incluidos.
3. Tender la manguera de enjuague hacia el sifón del lado del edificio.
4. Tender una manguera desde la salida de la bandeja de goteo hasta el sifón.
5. Si no es posible evacuar el agua residual, usar el juego de montaje del bidón WPD (2.644-183.0).
 - a Conectar la manguera de enjuague y la salida de la bandeja de goteo al tapón de rosca del bidón.
 - b Conectar el cable del sensor de nivel al conector X27 del equipo.

Conexión con la base

1. Utilizar el juego de montaje de la base (blanco: 2.643-883.0, negro: 2.643-884.0), posiblemente también el juego de montaje del dispensador de vasos (2.644-181.0) y el juego de montaje del radiador adicional (2.644-204.0). Colocar los juegos de montaje siguiendo las instrucciones de montaje adjuntas.
2. Pasar la manguera de enjuague a través de la base hasta el sifón del lado del edificio.
3. Fijar una pieza angular a la salida de la bandeja de goteo.
4. Tender una manguera a través de la base desde el codo hasta el sifón.
5. Si no es posible evacuar el agua residual, usar el juego de montaje del bidón WPD (2.644-183.0).
 - a Conectar la manguera de enjuague y la salida de la bandeja de goteo al tapón de rosca del bidón.
 - b Conectar el cable del sensor de nivel al conector X27 del equipo.

Conexión de las fuentes de alimentación

1. Conectar la manguera de entrada de agua en la conexión de agua situada en la cara posterior del equipo utilizando el kit de conexión adjunto.
2. Conectar la manguera de entrada de agua al grifo de agua de la instalación del edificio (si es necesario, conectar componentes adicionales).
3. Conectar el cable de red con la conexión de red en la cara posterior del equipo.
4. Con el equipamiento "Sparkle": conectar la manguera de conexión de CO₂ a la conexión de CO₂.

Apertura de la puerta del equipo

1. Extraer la bandeja de goteo.

Figura D

- ① Bandeja de goteo
 - ② Puerta del equipo
 - ③ Tecla de desbloqueo
2. Pulsar la tecla de desbloqueo y abrir la puerta del equipo.

Colocación de filtros

⚠ ADVERTENCIA

Peligro para la salud por la entrada de gérmenes

Al montar los cartuchos de filtrado cuidar especialmente la higiene y la limpieza.

Usar guantes estériles desechables durante la el montaje del filtro.

Figura E

- ① Alojamiento del filtro
- ② Filtro
- ③ Código de colores

1. Retirar las tazas de servicio instaladas de fábrica.
 - a Girar el soporte de filtro hacia fuera como máx. 45°.
 - b Girar la taza de servicio en sentido contrario a las agujas del reloj.
 - c Retirar la taza de servicio.

Nota

Las tazas de servicio siguen siendo necesarias para los equipos sin limpieza térmica. Conservar las tazas de servicio.

2. Colocar ambos filtros.

Nota

Prestar atención al código de colores que indica la posición de montaje correcta.

- a Girar el soporte de filtro hacia fuera como máx. 45°.
 - b Colocar ambos filtros en el soporte de filtro desde abajo.
 - c Girar ambos filtros hasta el tope.
Los filtros se bloquean.
 - d Girar ambos filtros hacia abajo junto con el soporte de filtro.
3. Cerrar la puerta del equipo.
4. Introducir la bandeja de goteo.

Primera puesta en marcha

Menú de primera puesta en marcha

1. Conectar el conector de red a un enchufe.
2. Colocar el interruptor del equipo en "1".
3. A continuación, seguir las instrucciones que aparecen en la pantalla.
4. Al final de la primera puesta en marcha, ejecutar una higienización térmica o una limpieza química en función del equipamiento.

La higienización térmica dura unos 60 minutos. El equipo no se puede poner en servicio durante este período de tiempo. Es normal que el ruido generado durante el servicio sea ligeramente más alto durante el proceso de limpieza. Tras la limpieza, el agua caliente se vierte directamente en el conducto de agua residual o en el bidón opcional. Una vez finalizada la higienización térmica, el equipo está listo para operar.

La limpieza química dura unos 50 minutos y se describe en el capítulo "Conservación y mantenimiento". El proceso es semiautomático. La indicación en el display sirve de guía a través de los distintos pasos.

Manejo de la bombona de CO₂ en equipos con equipamiento Sparkle

Para los equipos con el equipamiento Sparkle se utiliza una bombona de CO₂.

Nota

Tenga en cuenta también los avisos generales sobre el manejo de la bombona de CO₂, véase el capítulo Aviso general sobre el manejo de las bombonas de CO₂.

Al conectar una nueva bombona de CO₂ o al desmontar una vacía, seguir los pasos que se especifican a continuación.

Apertura de la puerta de la base

La puerta de la base se puede cerrar con llave.

1. Abrir la cerradura de puerta.

Figura F

- ① Cerradura de puerta
 - ② Base
 - ③ Dispensador de vasos (equipo de modificación)
 - ④ Puerta de la base
2. Abrir la puerta de la base.

Desmontaje de la bombona de CO₂ vacía

Cuando la bombona de CO₂ está vacía y es necesario sustituirla, aparece el mensaje correspondiente en la pantalla.

1. Colocar el interruptor del equipo en "0".

2. Abrir la puerta de la base.
3. Girar el regulador giratorio a "0".

Figura G

- ① Regulador giratorio
 - ② Reductor de presión
 - ③ Tuerca racor
 - ④ Grifo principal
 - ⑤ Manómetro de presión de control
 - ⑥ Manguera de CO₂
4. Desenroscar el reductor de presión de la bombona de gas vacía.
 5. Enroscar el gorro de protección en la bombona de gas vacía.
 6. Aflojar la correa tensora para asegurar la bombona de gas vacía.
 7. Sacar la bombona de gas vacía.

Nota

Después de desmontar la bombona de CO₂ vacía, comprobar el sellado del reductor de presión. Si está deformado, debe sustituirse.

Conexión de una nueva bombona de CO₂

1. Insertar la nueva bombona de gas en la base.
2. Asegurar la bombona de gas con la correa tensora.
3. Desenroscar el gorro de protección de la nueva bombona de gas.
4. Abrir brevemente el grifo principal de la bombona de gas para permitir que escape el CO₂ líquido que pueda haber.

Figura G

- ① Regulador giratorio
 - ② Reductor de presión
 - ③ Tuerca racor
 - ④ Grifo principal
 - ⑤ Manómetro de presión de control
 - ⑥ Manguera de CO₂
5. Atornillar el reductor de presión en la nueva bombona de gas.
Aviso: comprobar que el montaje del sellado correcto.
 6. Abrir lentamente el grifo principal.
 7. Ajustar el reductor de presión a 3 bar usando el regulador giratorio.
 8. Cerrar el grifo principal.
 9. Leer el valor mostrado en el manómetro de presión de control.
 10. El valor mostrado debe permanecer constante durante al menos 5 minutos. Si se produce una notable caída de presión:
 - a Comprobar si el sellado entre la bombona de gas y el reductor de presión está presente y no presenta daños.
 - b Sustituir el sellado que esté defectuoso.
 - c Comprobar que el reductor de presión esté asentado correctamente.
 - d Apretar firmemente la tuerca racor.
 - e Comprobar el acoplamiento de mangueras en la manguera de CO₂ y en el reductor de presión para detectar la presencia de daños visibles. En caso de dudas, llamar al servicio de postventa.
 - f Si la caída de presión no se puede subsanar con las medidas mencionadas, el reductor de presión está defectuoso y debe reemplazarse.
 11. Abrir el grifo principal.
 12. Colocar el interruptor del equipo en "1".
 13. Retirar el agua carbonatada del equipo y comprobar que la presión se mantiene constante.
 14. Reajustar la presión si es necesario.
 15. Cerrar la puerta de la base.
 16. Colocar un recipiente debajo del dispensador de agua.
 17. Dispensar 1 litro de agua para rellenar el mezclador de CO₂.
 18. Comprobar la cantidad de agua porcionada para el agua con gas, iniciar la calibración en el menú de usuario si es necesario.

Funcionamiento

Elementos de control e indicación

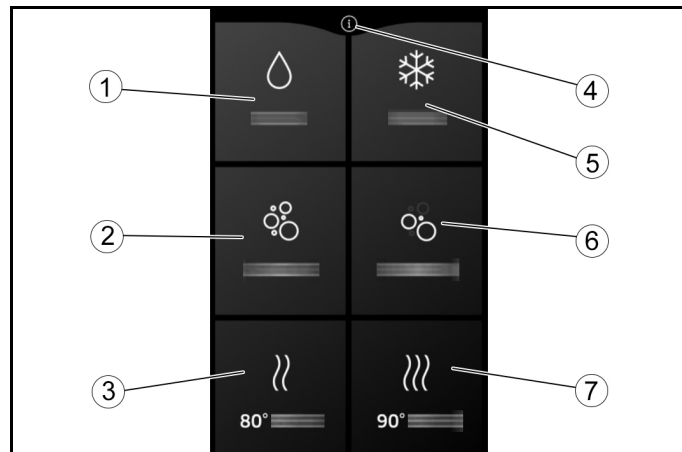
Figura H

- ① Bandeja de goteo
- ② Dispensador de agua

Nota

El dispensador de agua se ilumina en función de la temperatura de salida:

- Rojo = agua caliente
- Azul = agua refrigerada/no refrigerada



- ① Tecla para agua no refrigerada
- ② Tecla para agua carbonatada (muy gasificada)
- ③ Tecla para agua caliente (80 °C)
- ④ Indicación "I" (información)
- ⑤ Tecla para agua refrigerada
- ⑥ Tecla para agua carbonatada (ligeramente gasificada)
- ⑦ Tecla para agua caliente (90 °C)

Nota

La cantidad de teclas mostradas depende del equipamiento y de los tipos de agua activados.

- Si aparece una "I" en la parte superior central del display, esto indica la presencia de información almacenada en "Avisos de fallo" en el menú de usuario. La lectura de los avisos de fallo se describe en las instrucciones del software.

Figura I

- ① Tecla "Restablecer"
- ② Interfaz de servicio

Manejo

1. Colocar un recipiente en el medio de la bandeja de goteo.
2. Pulsar la tecla del tipo de agua deseado hasta que se llene el recipiente.
Si la opción "Porcionado" (solo para equipos con higienización térmica) está activada en los ajustes del usuario, se podrá seleccionar entre porcionados predefinidos tras seleccionar el tipo de agua.
En el menú de usuario se pueden ajustar las cantidades de porcionado.

Nota

Por motivos de seguridad, la opción "Porcionado" no está disponible para dispensar agua caliente. Para extraer agua caliente, pulsar brevemente una vez la tecla de agua caliente. El proceso de calentamiento se muestra gráficamente en el display. En cuanto se alcance la temperatura del agua preajustada, mantener pulsada la tecla de agua caliente hasta que se haya dispensado la cantidad de agua deseada.

Además, la dispensación puede iniciarse durante el calentamiento a la temperatura indicada deseada.

Después de cada proceso de calentamiento, se dispone de 0,5 litros de agua caliente. La dispensación se para después de un máximo de 0,3 litros. Si se necesita más agua caliente, repetir el proceso.

Parada

Si el equipo no se va a usar durante más de 4 días:

1. Cerrar la entrada de agua.
2. Colocar el interruptor del equipo en "0".

Puesta en marcha después de la parada

⚠ ADVERTENCIA

Riesgos para la salud

Durante la parada, puede aumentar la concentración de gérmenes en el agua del equipo.

Antes de volver a utilizar el equipo, asegurarse de realizar los pasos que se especifican a continuación para el periodo de parada aplicable.

Después de una parada hasta 7 días

1. Tomar y desechar al menos 1 litro de agua de cada tipo de agua.

Después de una parada entre 8 y 28 días

1. Tomar y desechar al menos 2 litros de agua de cada tipo de agua.
2. Dependiendo de la variante de equipamiento, ejecutar una higienización térmica o una limpieza química extraordinarias (véase *Conservación y mantenimiento*)

Después de una parada de más de 28 días

1. Realizar un cambio del filtro extraordinario.
2. Si es necesario, corregir la fecha actual y la fecha de higienización térmica.
3. Dependiendo de la variante de equipamiento, ejecutar una higienización térmica extraordinaria o una limpieza química.

Transporte

⚠ PRECAUCIÓN

Inobservancia del peso

Peligro de lesiones y daños

Tenga en cuenta el peso del equipo durante el transporte.

- No transportar el equipo horizontalmente.
- Al transportar el equipo en vehículos, asegúrelo para evitar que resbale y vuelque conforme a las directrices vigentes.

Envío del equipo

El equipo no debe transportarse en posición horizontal; notificarlo al transportista antes del envío.

- Seleccionar un embalaje adecuado para el transporte y marcarlo en el exterior con una marca llamativa para el transporte en vertical.
- Si es posible, colocar una pequeña plataforma de madera debajo de la caja de envío.
- Como alternativa, llevar el equipo directamente a un centro de servicio de Kärcher.

Almacenamiento

⚠ PRECAUCIÓN

Inobservancia del peso

Peligro de lesiones y daños

Tenga en cuenta el peso del equipo para su almacenamiento.

1. Almacene el equipo en un lugar libre de heladas.

Conservación y mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA

Peligro para la salud debido a un equipo reparado incorrectamente

El equipo solo puede repararlo el personal especializado formado.

Contrato de mantenimiento

Para garantizar un servicio fiable del equipo, recomendamos firmar un contrato de mantenimiento. Contactar con el servicio de posventa competente de KÄRCHER.

Plan de mantenimiento

Diariamente

1. Si no hay ninguna salida de la bandeja de goteo (opción), vaciar la bandeja de goteo.
2. Comprobar si la salida de la bandeja de goteo (opción) está obstruida.

Semanalmente o más a menudo si es necesario

No utilizar detergentes que contengan alcohol, componentes ácidos o abrasivos para limpiar las superficies de plástico.

1. Limpiar el dispensador de agua y el exterior del equipo con un detergente desinfectante. La contaminación se elimina muy bien con una esponja de melamina (esponja mágica, esponja quitamanchas).
2. Limpiar la bandeja de goteo con agua caliente o en un lavavajillas (máximo 60 °C).
3. Vaciar el bidón.
4. Comprobar la limpieza del bidón y limpiarlo o sustituirlo si es necesario.

Cada 4 semanas para equipos con equipamiento Thermo!Secure

1. Ejecutar una higienización térmica.

Nota

El equipo ejecuta la higienización térmica de manera automática.

Nota

En caso necesario, la higienización térmica también puede ejecutarse con mayor frecuencia (por ejemplo, semanalmente).

Semestralmente para equipos sin equipamiento Thermo!Secure

1. Ejecutar y documentar la limpieza química.

Trimestralmente

1. Comprobar y limpiar el tamiz de entrada de la conexión de agua (véase "Conservación y mantenimiento/Limpieza del filtro de entrada"). En caso de mucha contaminación, limpiar el tamiz de entrada mensualmente.

Anuualmente

El equipo solicita anualmente un cambio del filtro; si la calidad del agua de entrada es deficiente, lo hará antes.

1. Encargar este mantenimiento anual al servicio de postventa.
2. Cambiar el filtro Active-Pure.
3. Cambiar el filtro Hy-Protect.
4. Cambiar el aireador del dispensador de agua.

Cada 5 años

1. Encargar al servicio de postventa la sustitución de la batería de reserva de la memoria de datos.

Nota

La sustitución preventiva de la batería de reserva protege contra la pérdida de los datos almacenados.

Cada 7 años

1. Sustituir el reductor de presión de CO₂.

Sustitución del filtro

⚠ ADVERTENCIA

Riesgos para la salud por la penetración de gérmenes en el sistema de alimentación de agua potable.

Tener especialmente en cuenta la higiene y la limpieza al montar el cartucho del filtro.

Llevar guantes estériles desechables durante la instalación y respetar las normas de higiene.

Nota

El cambio del filtro se inicia a través del menú de servicio.

1. Abrir el menú de servicio.
2. Seleccionar "Cambio del filtro".
3. Seguir las instrucciones que aparecen en el display.

Nota

Las instrucciones del software incluidas por separado contienen una descripción detallada.

Limpieza del tamiz de entrada

1. Cerrar la entrada de agua que va al equipo.
2. Pulsar brevemente la tecla "Agua no refrigerada" para reducir la presión del agua en el equipo.
3. Desenroscar la manguera de entrada de agua del equipo.
4. Extraer el tamiz de entrada de la conexión de agua del lado del equipo con unos alicates de punta fina.
5. Limpiar el tamiz de entrada.
6. Introducir el tamiz de entrada en el equipo.
7. Conectar la manguera de entrada de agua en la conexión de agua situada en la cara posterior del equipo.
8. Abrir la entrada de agua.

Limpieza química (solo para equipos sin equipamiento Thermo!Secure)

⚠ PRECAUCIÓN

Riesgos para la salud debido al agua de limpieza dispensada.

El agua de limpieza dispensada no es apta para el consumo.

Eliminar el agua de limpieza y enjuague dispensada de acuerdo con la normativa legal y asegurarse de que no se consume accidentalmente.

La limpieza química debe ejecutarse después de la primera puesta en marcha y, generalmente, al menos cada 6 meses. Lo mismo se aplica después de una parada durante más de 7 días o un cambio del filtro extraordinario. Para la limpieza química se necesita el juego de limpieza y las pastillas de limpieza (BeviTabs, véase "Accesorios y recambios").

Nota

La limpieza química se inicia a través del menú de servicio y tarda unos 50 minutos.

1. Abrir el menú de servicio.
2. Seleccionar la limpieza química.
3. Seguir las instrucciones que aparecen en el display.

Nota

El proceso se describe detalladamente en las instrucciones de software incluidas por separado (véase "Aviso importante sobre el contenido de este manual de instrucciones")

⚠ ADVERTENCIA

Riesgos para la salud por el aumento del crecimiento microbiano

Si la limpieza química no se ejecuta con cuidado, existe el peligro de crecimiento microbiano en el sistema de alimentación de agua, lo que puede tener graves consecuencias para la salud.

Para la limpieza química, seguir todos los avisos y pasos de actuación de este manual de instrucciones, las indicaciones en el display y los avisos de aplicación del detergente. En caso de dudas, ponerse en contacto con el servicio técnico de KÄRCHER.

⚠ PRECAUCIÓN

Peligro de lesiones por contacto con detergentes

Los detergentes utilizados pueden causar irritaciones cutáneas y otras lesiones.

Llevar guantes adecuados y gafas de protección al ejecutar la desinfección química. Evitar el contacto con la piel y los ojos. Seguir los avisos que acompañan al detergente.

CUIDADO

Peligro de daños en el grupo de filtros

Si no se insertan los cartuchos de servicio, los filtros sufrirán daños.

Insertar siempre los dos cartuchos de servicio cuando se realice la limpieza.

Nota

Para los equipos con equipamiento Sparkle, dispensar 1 litro de agua carbonatada tras finalizar la limpieza química para que el mezclador de CO₂ se llene de nuevo.

4. Una vez finalizada la limpieza química, documentar el proceso como corresponda.

Menú de usuario

Iniciar el menú de usuario:

1. Deslizar el dedo hacia abajo desde el borde superior de la pantalla táctil.

2. Introducir el PIN.

Nota

El PIN 1935 viene ajustado de fábrica. El PIN no se puede cambiar.

Ayuda en caso de fallos

Fallo	Causa	Solución
No hay CO ₂ en el agua, la tecla para agua carbonatada no está bloqueada	La bombona de CO ₂ está casi vacía.	1. Abrir la puerta de la base. 2. Observar el manómetro mientras se dispensa agua carbonatada. 3. Si la presión disminuye considerablemente, sustituir la bombona de CO₂.
La cantidad de porcionamiento de agua sin gas y agua refrigerada son muy altas.	El sensor de caudal interno no está calibrado o está defectuoso.	● Ejecutar una calibración en el menú de usuario. ● Llamar al servicio.
La cantidad de porcionamiento dispensada no es correcta para el agua carbonatada.	La presión de CO ₂ es incorrecta.	1. Comprobar la presión de CO₂ y ajustarla según las instrucciones. 2. Ejecutar la calibración para agua con gas a través del menú de usuario.
Sale agua caliente parcialmente mezclada con vapor	Ubicación superior a 1500 m sobre el nivel del mar y ajuste de temperatura máxima (95 °C).	● Bajar la temperatura del agua caliente o llamar al servicio técnico.
El campo de control (teclas) no funciona después de que haya penetrado líquido en el equipo.	Se ha volcado un recipiente de la parte superior del equipo.	1. Colocar el interruptor del equipo en "0". 2. Volver a conectar el equipo transcurridas 12 horas. 3. Si vuelve a ocurrir, llamar al servicio.
El agua de la bandeja de goteo se escurre mal.	La salida de la bandeja de goteo o la manguera de desagüe presentan contaminación.	● Limpiar la bandeja de goteo. ● Limpiar la manguera de desagüe.
	Sin sifón en el conducto de agua residual (solo para salida en el conducto de agua residual).	● Instalar un sifón en el conducto de agua residual.
	Diferencia de altura insuficiente entre la bandeja de goteo y el conducto de agua residual (solo para salida en el conducto de agua residual).	● Aumentar la diferencia de altura.
El equipo no funciona, no hay ninguna indicación en el display	La alimentación de tensión está defectuosa.	● Conectar el conector de red a un enchufe.
	El equipo está desconectado.	● Colocar el interruptor del equipo en "1".
	El fusible se ha disparado.	1. Extraer el portafusibles situado junto al interruptor del equipo. 2. Sustituir el fusible por uno nuevo (10 A, de acción lenta). 3. Volver a insertar el portafusibles. 4. Si se dispara de nuevo, llamar al servicio técnico.
E400: cambiar el filtro Active-Pure	El filtro Active-Pure está agotado.	● Cambiar anualmente el filtro Active-Pure. Prestar atención a la navegación por menú del equipo.
E401: cambiar el filtro Hy-Protect	El filtro Hy-Protect está agotado.	● Cambiar anualmente el filtro Hy-Protect. Prestar atención a la navegación por menú del equipo.
E404: vaciar la bandeja de goteo	La bandeja de goteo está llena. La bandeja de goteo no está colocada correctamente.	● Vaciar y limpiar la bandeja de goteo. ● Introducir por completo la bandeja de goteo.
E405: vaciar el bidón de salida	El bidón de salida está lleno.	● Vaciar el bidón de salida.
E406: bidón casi lleno	El bidón de salida no se ha vaciado desde la última higienización.	● Vaciar el bidón de salida antes de la siguiente higienización para evitar interrupciones en el servicio.
E407: higienización necesaria	Se debe higienizar.	● Ejecutar una higienización.
E409: baja presión de CO ₂	La presión de CO ₂ está ajustada muy baja.	● Ajustar la presión de CO₂ a entre 3,0 y 3,5 bar en el momento de la entrega.
	La bombona de CO ₂ está vacía.	● Cambiar la bombona de CO₂.
E410: cambio de filtro	No se ha alcanzado el caudal mínimo de agua refrigerada sin gas.	● Cambiar el filtro. E400: cambiar el filtro Active-Pure(anualmente)

Fallo	Causa	Solución
E411: tiempo de ejecución del filtro sobrepasado	Se ha sobrepasado el tiempo de marcha máximo de un filtro (tiempo de marcha del equipo).	● Cambiar el filtro. E400: cambiar el filtro Active-Pure(anualmente) E401: cambiar el filtro Hy-Protect(anualmente)
E412: sensor de nivel carbonatador defectuoso	El rellenado automático del depósito de mezclado de CO ₂ ha fallado.	1. Colocar el interruptor del equipo en "0". 2. Colocar el interruptor del equipo en "1". 3. Comprobar la conexión de agua. 4. Comprobar el tamiz de entrada. 5. Comprobar el ajuste de la presión de CO ₂ . 6. Si vuelve a ocurrir, llamar al servicio.
E413: comprobar la entrada de agua	Entrada de agua muy bajo o inexistente.	1. Comprobar el tamiz de entrada en la conexión de agua (véase "Conservación y mantenimiento/Limpieza del tamiz de entrada"). 2. Comprobar la conexión de agua. 3. Colocar el interruptor del equipo en "0". 4. Colocar el interruptor del equipo en "1". 5. Si vuelve a ocurrir, llamar al servicio.
E414: largo tiempo de inactividad. Aclarar con agua	El equipo no se ha utilizado durante mucho tiempo.	1. Dispensar y desechar un litro de cada tipo de agua.
E415: largo tiempo de inactividad. Enjuagar con agua y ejecutar una higienización.	El equipo no se ha utilizado durante mucho tiempo.	1. Ejecutar la higienización térmica. 2. Dispensar y desechar dos litros de cada tipo de agua
E416: largo tiempo de inactividad. Sustituir el filtro, enjuagarlo y ejecutar una higienización térmica.	El equipo no se ha utilizado durante mucho tiempo.	1. Sustituir y enjuagar el filtro. 2. Dispensar y desechar dos litros de cada tipo de agua 3. Ejecutar la higienización térmica.
E500: fallo de agua caliente	El módulo de calefacción está defectuoso.	1. Colocar el interruptor del equipo en "0". 2. Llamar al servicio.
E501: fallo de higienización por corte de corriente	La higienización no se ha realizado correctamente.	● Reiniciar la higienización.
E502: fallo de entrada de agua del equipo	Fuga en el equipo.	1. Colocar el interruptor del equipo en "0". 2. Llamar al servicio.
E504: fallo de teclas	O bien las teclas se han pulsado durante demasiado tiempo o la electrónica está defectuosa.	1. Colocar el interruptor del equipo en "0". 2. Colocar el interruptor del equipo en "1". 3. Si vuelve a ocurrir, llamar al servicio.
E505: fallo de higienización por sensor caliente	La higienización no se ha realizado correctamente.	1. Reiniciar la higienización. 2. Si vuelve a ocurrir, llamar al servicio.
E506: fallo de higienización por sensor frío	La higienización no se ha realizado correctamente.	1. Reiniciar la higienización. 2. Si vuelve a ocurrir, llamar al servicio.
E507: fallo de higienización por sensor ambiente	La higienización no se ha realizado correctamente.	1. Reiniciar la higienización. 2. Si vuelve a ocurrir, llamar al servicio.
E508: fallo por módulo de calefacción sobrecalentado	La temperatura del agua de la caldera de agua caliente es muy alta.	1. Colocar el interruptor del equipo en "0". 2. Esperar 10 minutos. 3. Colocar el interruptor del equipo en "1". 4. Si vuelve a ocurrir, llamar al servicio.
E509: fallo por sensor caliente	El sensor de agua caliente está defectuoso.	1. Colocar el interruptor del equipo en "0". 2. Llamar al servicio.
E511: fallo sensor frío 1	El sensor del módulo de refrigeración está defectuoso.	1. Colocar el interruptor del equipo en "0". 2. Llamar al servicio.
E512: fallo sensor frío 2	El sensor del radiador adicional de la base está defectuoso.	1. Colocar el interruptor del equipo en "0". 2. Llamar al servicio.
E513: fallo refrigeración 1 defectuosa	El módulo de refrigeración está defectuoso.	1. Colocar el interruptor del equipo en "0". 2. Llamar al servicio.
E514: capacidad de refrigeración débil	El módulo de refrigeración no proporciona la capacidad de refrigeración necesaria.	1. Comprobar si las aberturas del equipo están cubiertas o si no se mantiene la distancia a la pared. 2. Si el fallo persiste, ponerse en contacto con el servicio técnico.
E515: radiador adicional defectuoso 1	El radiador adicional está defectuoso.	1. Llamar al servicio.
E516: temperatura del módulo de refrigeración muy baja	La temperatura en el módulo de refrigeración es muy baja (el módulo de refrigeración está congelado).	1. Colocar el interruptor del equipo en "0". 2. Llamar al servicio.
E517: temperatura del radiador adicional muy baja	La temperatura en el radiador adicional de la base es muy baja (el módulo de refrigeración está congelado).	1. Colocar el interruptor del equipo en "0". 2. Llamar al servicio.

Fallo	Causa	Solución
E600: fallo de comunicación HMI	La pantalla táctil del control del equipo está defectuosa.	1. Colocar el interruptor del equipo en "0". 2. Esperar 1 minuto. 3. Colocar el interruptor del equipo en "1". 4. Si vuelve a ocurrir, llamar al servicio.

Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsanaos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su dis-

tribuidor o con el servicio de posventa autorizado más próximo presentando la factura de compra.

(Dirección en el reverso)

Encontrará más información sobre la garantía (si está disponible) en el área de servicio de su página web local de KÄRCHER en "Downloads".

Datos técnicos

		WPD 45 Pure Sparkle	WPD 45 Thermo!Secure Hot
Datos de potencia del equipo			
Tensión de funcionamiento de la batería	V	220-240	220-240
Frecuencia de red	Hz	50	50
Fusible de red (lento)	A	10	10
Consumo de energía máx.	W	200	1900
Presión de entrada de agua	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Temperatura de entrada de agua	°C	4-35	4-35
Rango de presión establecida CO ₂	MPa (bar)	0,30...0,35 (3,0...3,5)	0,30...0,35 (3,0...3,5)
Temperatura ambiente	°C	16 - 32	16 - 32
Salida de agua, máx.	l/h	120	120
Temperatura agua refrigerada, mín.	°C	4	4
Capacidad de refrigeración de agua refrigerada	l/h	45	45
Peso y dimensiones			
Anchura	mm	390	390
Profundidad	mm	520	520
Altura	mm	450	450
Altura con base	mm	1450	1450
Peso	kg	35	35
Peso con base	kg	50	50
Nivel de presión acústica L _{pA}	dB(A)	<45	<45
Filtro Hy-Protect			
Temperatura del fluido máx. admisible	°C	+70	+70
Presión del fluido máx. admisible	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
Caudal máximo	l/h	120	120
Capacidad típica del filtro	l	10000	10000
Vida útil del filtro	Años	1	1
Filtro Active-Pure			
Temperatura del fluido máx. admisible	°C	+35	+35
Presión del fluido máx. admisible	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
Caudal máximo	l/h	120	120
Capacidad máx.	l	10000	10000
Vida útil del filtro	Años	1	1
		WPD 45 Thermo!Secure Sparkle	WPD 70 Thermo!Secure Sparkle Hot
Datos de potencia del equipo			
Tensión de funcionamiento de la batería	V	220-240	220-240
Frecuencia de red	Hz	50	50
Fusible de red (lento)	A	10	10
Consumo de energía máx.	W	1900	1900
Presión de entrada de agua	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Temperatura de entrada de agua	°C	4-35	4-35
Rango de presión establecida CO ₂	MPa (bar)	0,30...0,35 (3,0...3,5)	0,30...0,35 (3,0...3,5)
Temperatura ambiente	°C	16 - 32	16 - 32
Salida de agua, máx.	l/h	120	120
Temperatura agua refrigerada, mín.	°C	4	4

		WPD 45 Thermo!Secure Sparkle	WPD 70 Thermo!Secure Sparkle Hot
Capacidad de refrigeración de agua re- frigerada	l/h	45	70
Peso y dimensiones			
Anchura	mm	390	390
Profundidad	mm	520	520
Altura	mm	450	450
Altura con base	mm	1450	1450
Peso	kg	35	35
Peso con base	kg	50	50
Nivel de presión acústica L_{pA}	dB(A)	<45	<45
Filtro Hy-Protect			
Temperatura del fluido máx. admisible	°C	+70	+70
Presión del fluido máx. admisible	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
Caudal máximo	l/h	120	120
Capacidad típica del filtro	l	10000	10000
Vida útil del filtro	Años	1	1
Filtro Active-Pure			
Temperatura del fluido máx. admisible	°C	+35	+35
Presión del fluido máx. admisible	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
Caudal máximo	l/h	120	120
Capacidad máx.	l	10000	10000
Vida útil del filtro	Años	1	1

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones.

Material/autorizaciones

Todas las piezas/componentes que conducen agua están autorizados y son aptos para su uso en contacto directo con el agua potable, de acuerdo con los últimos avances técnicos.

El equipo ha sido certificado por un laboratorio independiente en cuanto a su aptitud para los alimentos y cumple los requisitos del Reglamento alemán sobre aguas minerales y de mesa.

Refrigerante usado

Este equipo contiene el refrigerante R290 (propano).

Nota

Los trabajos en el circuito de refrigeración, como la instalación, el mantenimiento o las reparaciones, únicamente deben ser realizados por personal especializado certificado con conocimientos específicos sobre refrigerantes inflamables.

Índice

Indicações gerais	56
Nota importante sobre o âmbito deste manual de instruções	57
Descrição das variantes do aparelho.....	57
Nota importante sobre o conteúdo deste manual de instruções	57
Avisos de segurança	57
Utilização prevista.....	58
Função	58
Avisos gerais sobre o manuseamento de garrafas de CO ₂	58
Protecção do meio ambiente	58
Volume do fornecimento	59
Acessórios e peças sobressalentes.....	59
Material de consumo.....	59
Filtros utilizados	59
Descrição do aparelho	59
Operação do aparelho através do ecrã	59
Montagem	59
Primeiro arranque	60
Manuseamento da garrafa de CO ₂ em aparelhos com o equipamento Sparkle	61
Operação	61
Transporte	62
Armazenamento	62

Conservação e manutenção	62
Menu do utilizador.....	63
Ajuda em caso de avarias.....	63
Garantia	65
Dados técnicos	66

Indicações gerais



Antes da primeira utilização do aparelho, leia o manual original e proceda de acordo com o mesmo.

ConsERVE o manual original para referência ou utilização futura.

- Para garantir a qualidade da água dispensada, só pode usar-se água potável de um fornecedor de água público. A qualidade deve corresponder, pelo menos à directriz da Organização Mundial de Saúde (OMS).
- Tenha em atenção que o filtro utilizado no seu dispensador de água é revestido a prata. Esta prata serve apenas para inibir o crescimento de germes no interior do aparelho e não substitui uma desinfeção fiável da água. Para garantir a higiene e a qualidade da água potável, é essencial seguir as instruções de manutenção e limpeza e respeitar rigorosamente os intervalos de mudança do filtro. A libertação de prata na água potável é regulamentada por normas nacionais e comunitárias rigorosas (regulamento de biocidas), cujo cumprimento é assegurado pela utilização correta do aparelho.
- Se, para a instalação do aparelho, for necessária uma intervenção na rede de água potável, essa intervenção deve ser realizada por pessoal especializado com a devida formação, que tenha uma certificação de acordo com as leis e as prescrições aplicáveis localmente. Aquando da instalação do aparelho, devem ser respeitadas as normas nacionais aplicáveis às intervenções na rede de água potável. Em situação de necessidade, estes trabalhos devem ser incumbidos pelo cliente.
- Para proteger contra danos causados pela água devido a uma mangueira de água rebentada, recomendamos a instalação de um dispositivo de corte e um bloqueio de água (opcionalmente disponível) na tubagem de água.
- Os trabalhos de conservação no interior do aparelho só podem ser realizados pela entidade operadora do aparelho, que leu este manual de instruções.

- Na utilização de uma garrafa de CO₂, devem observar-se as regras aplicáveis localmente para identificar o espaço de instalação.
- Não limpar o aparelho com um jato de água nem o colocar num local onde possa ser exposto a um jato de água.
- As superfícies em plástico não podem ser limpas com produtos de limpeza alcoólicos, agressivos ou abrasivos. Recomenda-se o produto de limpeza para superfícies CA 30 R (6.295-686.0).
- Após a primeira colocação em funcionamento, mudanças de filtro e períodos de inatividade mais longos, ao sair água não refrigerada, esta pode assumir temporariamente um aspeto leitoso. Isto deve-se a bolhas de ar finas e não tem qualquer influência na qualidade da água.

Nota importante sobre o âmbito deste manual de instruções

Este manual de instruções descreve vários aparelhos da série WPD 45 e WPD 70.

Os aparelhos diferem em termos de equipamento e de potência. As diferenças na utilização, manutenção e resolução de problemas são indicadas no texto deste manual de instruções.

Em caso de dúvidas, contacte o seu revendedor ou o serviço de assistência técnica da KÄRCHER.

Descrição das variantes do aparelho

Vista geral dos equipamentos do aparelho disponíveis:

Ref ^a	WPD	Equipamento
1.024-942.0 1.024-943.0 (B)	45	Pure Sparkle
1.024-944.0 1.024-945.0 (B)	45	Thermo!Secure Hot
1.024-946.0 1.024-947.0 (B)	45	Thermo!Secure Sparkle
1.024-948.0 1.024-949.0 (B)	70	Thermo!Secure Sparkle, Hot

- Sparkle = opção de CO₂ (água com gás)
- Thermo!Secure = desinfecção térmica
- Hot = opção de água quente
- (B) = aparelho de cor preta

Nota importante sobre o conteúdo deste manual de instruções

Este manual de instruções descreve os componentes de hardware do aparelho.

O foco principal incide sobre questões relativas à operação, manutenção e conservação, bem como à deteção de avarias.

Aviso

As funções do software são descritas num manual de instruções separado.

Para visualizar as instruções do software no seu dispositivo móvel, digitalize este código



Também pode encontrar as instruções do software em www.karcher.com

Avisos de segurança

Níveis de perigo

⚠ PERIGO

- Aviso de um perigo iminente, que pode provocar ferimentos graves ou morte.

⚠ ATENÇÃO

- Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos graves ou morte.

⚠ CUIDADO

- Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos ligeiros.

ADVERTÊNCIA

- Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar danos materiais.

Avisos de segurança

⚠ PERIGO

- Perigo de choque elétrico. Antes de trabalhar no aparelho, retire sempre a ficha de rede. A tomada deve estar protegida com um disjuntor de corrente parasita de 30 mA.
- Perigo de morte devido à explosão da garrafa de CO₂. Coloque a garrafa de CO₂ na vertical e fixe-a. Conecte sempre a garrafa de CO₂ com um redutor de pressão aprovado para o tipo de aparelho e com uma válvula de segurança. Proteja a garrafa de CO₂ do aquecimento excessivo e nunca a exponha à luz solar direta.
- Perigo de explosão. Nunca ligue uma garrafa de CO₂ com tubo de extensão. Por exemplo, as garrafas de tubo de extensão estão identificadas com autocolante de aviso.
- Perigo de asfixia devido à fuga de dióxido de carbono. Garanta uma ventilação e purga adequadas do espaço de instalação ou instale um sistema de deteção de gás. Observe os requisitos legais específicos do país em relação ao tamanho mínimo prescrito do espaço, aos sistemas de alerta e à ventilação durante o esvaziamento dos reservatório de gás de pressão.
- Perigo de explosão. Não guarde objetos potencialmente explosivos, como latas de spray, com agentes de expansão combustíveis no aparelho ou no pé de apoio.
- Perigo de incêndio: Para evitar um perigo de reposição acidental do fusível térmico, este aparelho não deve ser alimentado através de um dispositivo de comutação externo, como um temporizador, ou ligado a um circuito que seja ligado e desligado regularmente.

⚠ ATENÇÃO

- Ao instalar o aparelho, verifique se o cabo de rede não fica preso ou danificado.
- Não coloque nenhuma tomada múltipla ou alimentação elétrica móvel atrás do aparelho.
- Risco de ferimentos devido à explosão de garrafas. A água com ácido carbónico só pode ser engarrafada em garrafas com pressão estável (10 bar).
- Risco de sobreaquecimento. Não feche as aberturas de ventilação do aparelho.
- Perigo de saúde devido aos germes. Ao substituir o cartucho filtrante, preste atenção à higiene e limpeza. Para a substituição de filtro, utilize luvas descartáveis esterilizadas. Limpe regularmente a bandeja colectora e as superfícies. Nunca toque na saída de água com os dedos ou com um pano de limpeza. Limpe a saída de água apenas com RM735 e um pano esterilizado. Risco de ferimentos devido ao produto de limpeza. Observe os avisos de segurança do produto de limpeza e utilize óculos de protecção e luvas de protecção ao manusear produtos de limpeza. Os aparelhos com equipamento Thermo!Secure realizam automaticamente uma higienização térmica, pelo menos, a cada 4 semanas. Nos aparelhos sem limpeza térmica, deve fazer-se uma limpeza química, pelo menos, a cada 6 meses (ver «Conservação e manutenção»). Se utilizar o bidão de saída, esvazie-o regularmente. Se o seu fornecedor de água potável o alertar para uma contaminação microbiológica, deverá realizar obrigatoriamente uma higienização do aparelho e a substituição dos filtros após o fim do alerta. Desligar o aparelho da alimentação de água durante o período afetado, mas deixá-lo ligado, para que a refrigeração não seja interrompida.
- Perigo de saúde devido à água quente. Ao dispensar água quente, proceda com especial cuidado.
- Possível perigo para a saúde devido ao aumento da concentração de germes na água, se o aparelho não for utilizado durante mais de 7 dias. Por isso, após um período de inatividade superior a 7 dias, efetue uma higienização térmica ou uma limpeza

química antes da utilização. Consulte o capítulo «Colocação em funcionamento após inatividade».

- Perigo de saúde devido a aparelho mal reparado. O aparelho só pode ser reparado por pessoal técnico qualificado.

ADVERTÊNCIA

- Danos na unidade de refrigeração do aparelho. Se o aparelho tiver sido armazenado ou transportado na horizontal, deve colocá-lo na sua posição normal e esperar, pelo menos, 24 horas, antes de o poder colocar em funcionamento.

Símbolos no aparelho



⚠ ATENÇÃO

Perigo de incêndio

Neste aparelho é usado agente refrigerante inflamável.

Mantenha as fontes de ignição longe do aparelho em caso de fuga do agente refrigerante.

Utilização prevista

⚠ ATENÇÃO

Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que essa pessoa lhes tenha fornecido previamente instruções sobre como usar o aparelho e compreendam os riscos envolvidos. A limpeza e manutenção por parte do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

⚠ ATENÇÃO

Supervisione as crianças para garantir que não brincam com o aparelho.

- O aparelho utiliza-se para dispensar água temperada e não temperada com e sem a adição de gás carbónico (CO₂), de qualidade alimentar, no modo de self-service.
- O aparelho está equipado com 2 filtros diferentes (filtro Active-Pure, filtro Hy-Protect).
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em áreas de cozinhas de pessoal, lojas, escritórios e outras áreas de trabalho, na agricultura e por hóspedes em hotéis, motéis e outros alojamentos, na restauração e em aplicações semelhantes no comércio grossista.
- Não instalar e utilizar o aparelho em cozinhas comerciais.
- O aparelho não se destina a ser utilizado em casas particulares.
- O aparelho deve ser instalado num espaço sem perigo de congelamento.
- O aparelho deve ser instalado num ambiente sem pó.
- Não utilizar ou estacionar o aparelho ao ar livre.
- Não desloque o dispensador de água durante o funcionamento. Para evitar o risco de tombar ou danificar o sistema de refrigeração, o aparelho deve permanecer fixo. Antes de qualquer movimento, desconecte o aparelho da alimentação elétrica e da alimentação de água.
- Não assentar, transportar ou armazenar o aparelho deitado.

Utilização incorrecta prevista

Não é permitida a utilização não adequada.

O operador é o responsável por danos decorrentes da utilização não adequada.

Função

A água flui da entrada de água primeiro, através dos filtros. Dependendo da variante do equipamento e da tecla acionada, a água passa, a seguir, pelo módulo de refrigeração, o misturador de CO₂ ou o módulo de aquecimento, ou diretamente para a saída de água.

Se for necessária água gaseificada (opção), também será adicionado dióxido de carbono à água. Pode escolher-se entre 2 concentrações diferentes de CO₂.

Se for necessária água quente (opção), a água é aquecida através de um módulo de aquecimento. Para reduzir o tempo de espera para a dispensa, a água quente é mantida pré-aquecida (60 °C) no aparelho. Esta temperatura de espera pode ser aumentada para uma dispensa frequente de água quente ou desativada para uma utilização reduzida. Podem ser selecionadas 2 temperaturas diferentes para a água quente.

A função de água quente pode ser desativada, se necessário. Todas as funções podem ser definidas no menu do utilizador.

Todo o sistema de água é higienizado termicamente com frequência, nos intervalos definidos no menu do utilizador.

Os aparelhos sem limpeza térmica devem ser limpos quimicamente a cada 6 meses.

Avisos gerais sobre o manuseamento de garrafas de CO₂

Ao substituir as garrafas de CO₂, os avisos de segurança do fornecedor de gás e as eventuais normas legais devem ser observados.

- A garrafa de CO₂ deve estar equipada com o redutor de pressão aprovado pela KÄRCHER, para que o teor de gás carbónico da água possa ser ajustado.
- O dióxido de carbono E 290 deve cumprir os requisitos de pureza de acordo com a Directiva 96/77/CE (qualidade dos alimentos) e estar identificado conforme o artigo 7.º da Directiva 89/107/CEE.
- Antes de usar uma garrafa de gás, deve verificar-se se está disponível o tipo de gás certo. Somente o autocolante de mercadorias perigosas, que deve estar em todas as garrafas de gás, fornece informações fiáveis acerca do tipo de gás. A cor da garrafa de gás nem sempre fornece informações claras acerca do tipo de gás. Uma garrafa de gás cujo conteúdo gere dúvidas ou seja suspeito, de outra forma, (danos, efeito do fogo, vestígios de processamento mecânico) não pode ser usada.
- Os regulamentos específicos do país devem ser observados.

⚠ PERIGO

Perigo de explosão

Nunca ligue uma garrafa de CO₂ com tubo de extensão. Por exemplo, as garrafas de tubo de extensão estão identificadas com autocolante de aviso.

⚠ ATENÇÃO

Perigo de morte devido à possível explosão do reservatório de gás de CO₂

Coloque o reservatório de pressão na vertical e fixe-o.

Nunca abra o reservatório de gás de pressão sem um redutor de pressão e sem uma válvula de segurança. O redutor de pressão com válvula de segurança deve estar aprovado para o tipo de aparelho.

⚠ PERIGO

Perigo de asfixia devido à fuga de dióxido de carbono

Garanta uma ventilação e purga adequadas do espaço de instalação ou instale um sistema de detecção de gás.

Não exponha a garrafa de CO₂ à luz solar direta.

Proteja a garrafa de CO₂ do aquecimento excessivo.

Coloque uma identificação visível, que alerte para a possível presença de dióxido de carbono gasoso.



Protecção do meio ambiente



Os materiais de empacotamento são recicláveis. Elimine as embalagens de acordo com os regulamentos ambientais.



Os aparelhos eléctricos e electrónicos contêm materiais recicláveis de valor e, com frequência, componentes como baterias, acumuladores ou óleo que, em caso de manipulação ou recolha errada, podem representar um potencial perigo para a saúde humana e para o ambiente. Estes componentes são necessários para o bom funcionamento do aparelho. Os aparelhos que apresentem este símbolo não devem ser recolhidos no lixo doméstico.

R-290 Contém gás com efeito de estufa R290 - dispositivo fechado hermeticamente

Avisos relativos a ingredientes (REACH)

Pode encontrar informações actualizadas acerca dos ingredientes em: www.kaercher.de/REACH

Volume do fornecimento

Ao desembalar o aparelho, verifique se o conteúdo do bidão está completo. O volume do fornecimento do aparelho base é constituído por:

- Dispensador de água
- Conjunto de filtros, constituído por
 - Filtro Active-Pure
 - Filtro Hy-Protect
- Cabo de rede
- Conjunto de ligação de água
- Paragem de água mecânica «Water Block»
- Redutor de pressão de CO₂ (opção)
- Pés de borracha e conectores de anteparo para o funcionamento como aparelho de mesa.
- Manual de instruções

Verifique também se os kits de montagem fornecidos estão completos. Caso falem acessórios ou em caso de danos de transporte informe o seu fornecedor.

Acessórios e peças sobressalentes

Ao utilizar apenas acessórios originais e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.

Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em www.kaercher.com.

Material de consumo

Utilizar apenas material de consumo original, para garantir um funcionamento do aparelho seguro e sem problemas.

Para mais informações sobre material de consumo, consulte www.kaercher.com.

Filtros utilizados

Descrição
Filtro Active-Pure Remove sabores ou odores desagradáveis (por exemplo, cloro), retém metais pesados, microplásticos e impurezas do sistema de abastecimento.
Filtro Hy-Protect Retém micro-organismos, bactérias e microplásticos.

Descrição do aparelho

Figuras, ver página de gráficos

Figura A

- ① Saída de água
- ② Display
- ③ Porta do aparelho
- ④ Saída da bandeja coletora
- ⑤ Grelha da bandeja coletora
- ⑥ Ligação à rede
- ⑦ Interruptor do aparelho
- ⑧ Ligação de água
- ⑨ Filtro Hy-Protect
- ⑩ Filtro Active-Pure

Operação do aparelho através do ecrã

Aviso

O aparelho está equipado com um ecrã sensível ao toque (ecrã tátil).

Todas as funções do aparelho e definições são controladas através do ecrã tátil.

Todas as funções e definições possíveis são descritas em instruções separadas, que pode obter online (ver «Nota importante sobre o conteúdo deste manual de instruções»).

Vista geral dos elementos de comando mais importantes ver «Elementos de comando e indicação».

Montagem

Pré-requisitos

Para o funcionamento do aparelho, são necessárias as seguintes instalações de alimentação:

- Tomada de rede para a ligação à corrente eléctrica.
- Torneira de água com rosca externa de 3/8" ou 3/4" para a ligação à alimentação de água.

Colocar kits de montagem

1. Fixar os kits de montagem encomendados para o aparelho no respetivo aparelho.

Aviso

A montagem está descrita para cada kit de montagem em instruções de montagem separadas, fornecidas com o kit de montagem

Conectar o aparelho

⚠ PERIGO

Perigo devido a choque eléctrico.

Não retire as partes laterais, a tampa ou a tampa da placa de circuitos do aparelho. Estes componentes só podem ser retirados por um técnico eletricitista autorizado.

Na primeira instalação e no caso de eventuais reparações associadas à substituição de peças de acessórios, deve garantir-se que só são usadas peças aprovadas pela KÄRCHER (filtros, cabo de rede, kit de ligação, regulador de pressão de CO₂ [conforme o equipamento]). Estes componentes estão verificados e certificados, por forma a corresponder aos elevados padrões de qualidade da KÄRCHER. Nenhum outro componente pode ser utilizado.

- Quando da instalação do aparelho, é indispensável respeitar a distância necessária mínima de 100 mm em relação à parede. Caso contrário, a unidade de refrigeração não pode funcionar de forma fiável e podem ocorrer avarias.
- A ligação eléctrica e a pressão de entrada de água devem corresponder aos valores dos dados técnicos (consulte o capítulo "Dados técnicos").
- Dependendo das prescrições locais, é necessária a montagem de um inibidor de refluxo aprovado.
- No caso de aparelhos com saída da bandeja coletora para a tubagem de efluentes do edifício, deve ser previsto um sifão para a proteção contra odores provenientes da tubagem de efluentes.
O sifão deve estar posicionado mais baixo do que a bandeja coletora.
A saída da bandeja coletora só funciona de forma fiável se a mangueira de efluentes estiver continuamente apontada para baixo.
- Instalar o aparelho numa superfície plana.
- A ficha de rede e a tomada devem estar sempre perfeitamente acessíveis.
- O interruptor do aparelho, o fusível e a ligação de água (traseira do aparelho) devem estar perfeitamente acessíveis. A distância mínima em relação à parede é de 100 mm.
- Para ligar o aparelho, utilize apenas o conjunto de ligação de água fornecido. Não utilize mangueiras usadas.

Utilização do aparelho com pé de apoio:

- Para garantir uma elevada estabilidade do aparelho, em conformidade com as diretivas da norma relativa aos aparelhos, um aparelho com pé de apoio deve ser fixado ao chão ou à parede (kit de montagem para fixação ao chão WPD 2.643-483.0).
- Em alternativa, pode utilizar-se o kit de montagem de peso adicional de pé de apoio WPD (2.643-474.0), para baixar o centro de gravidade do aparelho em conformidade.

Esquema de ligação:

Figura B

- ① Tomada (protegida com disjuntor de corrente parasita de 30 mA)
- ② Cabo de rede
- ③ Dispensador de água WPD
- ④ Mangueira adutora de água (kit de conexão)
- ⑤ Inibidor de refluxo externo (opcional)
- ⑥ Redutor de pressão externo com manómetro (necessário apenas com uma pressão de admissão de água superior a 6 bar [0,6 MPa])
- ⑦ Bloqueio de água (opcional)
- ⑧ Torneira de água da instalação do edifício
- ⑨ Condução de água potável da instalação do edifício, rosca externa de 3/8" ou 3/4"
- ⑩ Tubagem de efluentes
- ⑪ Sifão da instalação do edifício
- ⑫ Drenagem da bandeja coletora

Ligações:

Figura C

- ① Filtro de entrada
- ② Ligação de água (rosca de ligação de 3/4")
- ③ Ligação à rede
- ④ Mangueira de lavagem (opcional)
- ⑤ Saída da bandeja coletora (opcional)

Ligação como aparelho de mesa

1. Instalar o aparelho no local pretendido. Assegurar um bom acesso à parte traseira do aparelho.
2. Montar os pés de borracha e os conectores de anteparo fornecidos.
3. Colocar a mangueira de lavagem no sifão do edifício.
4. Dispor uma mangueira desde a saída da bandeja coletora até ao sifão.
5. Se não for possível drenar os efluentes, utilizar o kit de montagem do bidão WPD (2.644-183.0).
 - a Ligar a mangueira de lavagem e a saída da bandeja coletora à tampa roscada do bidão.
 - b Ligar o cabo do sensor do nível de enchimento ao conector X27 do aparelho.

Ligação ao pé de apoio

1. Utilizar o kit de montagem do pé de apoio (branco: 2.643-883.0, preto: 2.643-884.0) e, eventualmente, também o kit de montagem do dispensador de copos (2.644-181.0) e o kit de montagem do refrigerador adicional (2.644-204.0). Colocar os kits de montagem de acordo com as instruções de montagem fornecidas.
2. Encaminhar a mangueira de lavagem através do pé de apoio até ao sifão do edifício.
3. Colocar um cotovelo na saída da bandeja coletora.
4. Dispor uma mangueira através do pé de apoio, desde o cotovelo até ao sifão.
5. Se não for possível drenar os efluentes, utilizar o kit de montagem do bidão WPD (2.644-183.0).
 - a Ligar a mangueira de lavagem e a saída da bandeja coletora à tampa roscada do bidão.
 - b Ligar o cabo do sensor do nível de enchimento ao conector X27 do aparelho.

Conectar as instalações de alimentação

1. Utilizando o kit de ligação fornecido, conectar a mangueira de admissão de água à ligação de água na parte de trás do aparelho.
2. Unir a mangueira adutora de água à torneira de água da instalação do edifício (se necessário, interligar componentes adicionais).
3. Unir o cabo de rede à ligação à rede na parte de trás do aparelho.
4. Com o equipamento do aparelho «Sparkle»: conectar a mangueira de ligação de CO₂ à ligação de CO₂.

Abrir a porta do aparelho

1. Retirar a bandeja coletora.

Figura D

- ① Bandeja coletora
- ② Porta do aparelho
- ③ Tecla de desbloqueio

2. Premir a tecla de desbloqueio e abrir a porta do aparelho.

Colocar o filtro

⚠ ATENÇÃO

Perigo de saúde devido à entrada de germes

Ao instalar o cartucho filtrante, preste especial atenção à higiene e limpeza.

Para a montagem do filtro, utilize luvas descartáveis esterilizadas.

Figura E

- ① Alojamento do filtro
- ② Filtro
- ③ Código de cores

1. Retirar os recipientes do serviço de assistência técnica colocados de fábrica.
 - a Bascular o suporte do filtro para fora, no máx., 45 °.
 - b Girar o recipiente do serviço de assistência técnica no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
 - c Retirar o recipiente do serviço de assistência técnica.

Aviso

Os recipientes do serviço de assistência técnica continuam a ser necessários nos aparelhos sem limpeza térmica. Guarde os recipientes do serviço de assistência técnica.

2. Colocar os dois filtros.

Aviso

Observar bem o código de cores que indica a posição de montagem correta.

- a Bascular o suporte do filtro para fora, no máx., 45 °.
- b Colocar os dois filtros, por baixo, no suporte do filtro.
- c Rodar os dois filtros até ao encosto.
Os filtros são bloqueados.
- d Bascular os dois filtros para baixo com o suporte do filtro.
3. Fechar a porta do aparelho.
4. Colocar a bandeja coletora.

Primeiro arranque

Menu da primeira colocação em funcionamento

1. Ligar a ficha de rede à tomada.
2. Colocar o interruptor do aparelho na posição «1».
3. Agora, siga as instruções apresentadas no ecrã.
4. No final da primeira colocação em funcionamento, efetue uma higienização térmica ou uma limpeza química, consoante o equipamento do aparelho.
A higienização térmica demora cerca de 60 minutos. O aparelho não pode ser operado durante este período. O ruído de funcionamento ligeiramente mais alto durante o processo de limpeza é normal. Após a limpeza, a água quente é descarregada diretamente para a tubagem de efluentes ou para o bidão opcional. Terminada a higienização térmica, o aparelho fica operacional.
A limpeza química demora cerca de 50 minutos e é descrita no capítulo «Conservação e manutenção». O processo é semiautomático. A indicação no display guia-o através dos passos individuais.

Manuseamento da garrafa de CO₂ em aparelhos com o equipamento Sparkle

Em aparelhos com o equipamento Sparkle, utiliza-se uma garrafa de CO₂.

Aviso

Observe também os avisos gerais acerca do manuseamento de garrafas de CO₂. consulte o capítulo Avisos gerais sobre o manuseamento de garrafas de CO₂.

Ao conectar uma nova ou ao desmontar uma garrafa de CO₂ vazia, devem realizar-se os seguintes passos.

Abrir a porta do pé de apoio

A porta do pé de apoio pode ser fechada à chave.

1. Destrancar a fechadura da porta.

Figura F

- ① Fechadura da porta
- ② Pé de apoio
- ③ Dispensador de copos (kit de conversão)
- ④ Porta do pé de apoio

2. Abrir a porta do pé de apoio.

Desmontar a garrafa de CO₂ vazia

Quando a garrafa de CO₂ estiver vazia e tiver de ser substituída, será apresentada uma mensagem correspondente no ecrã.

1. Colocar o interruptor do aparelho em "0".
2. Abrir a porta do pé de apoio.
3. Rodar o regulador rotativo para a posição «0».

Figura G

- ① Regulador rotativo
 - ② Redutor de pressão
 - ③ Porca de capa
 - ④ Torneira principal
 - ⑤ Manómetro da pressão de regulação
 - ⑥ Mangueira de CO₂
4. Desaparafusar o redutor de pressão da garrafa de gás vazia.
 5. Enroscar a capa de proteção na garrafa de gás vazia.
 6. Soltar a cinta tensora destinada ao bloqueio da garrafa de gás vazia.
 7. Retirar a garrafa de gás vazia.

Aviso

Depois de desmontar a garrafa de CO₂ vazia, verificar a vedação do redutor de pressão. Se estiver deformada, deve ser substituída.

Ligar a nova garrafa de CO₂

1. Colocar a garrafa de gás nova no pé de apoio.
2. Fixar a garrafa de gás com a cinta tensora.
3. Desenroscar a capa de proteção da garrafa de gás nova.
4. Abrir brevemente a torneira principal da garrafa de gás, para que possa sair qualquer CO₂ líquido possivelmente existente.

Figura G

- ① Regulador rotativo
 - ② Redutor de pressão
 - ③ Porca de capa
 - ④ Torneira principal
 - ⑤ Manómetro da pressão de regulação
 - ⑥ Mangueira de CO₂
5. Enroscar o redutor de pressão à garrafa de gás nova.
Aviso: Garantir a montagem correta da vedação.
 6. Abrir lentamente a torneira principal.
 7. Com o regulador rotativo, ajustar 3 bar no redutor de pressão.
 8. Fechar a torneira principal.
 9. Ler o valor exibido no manómetro da pressão de regulação.
 10. O valor exibido deve permanecer constante durante, pelo menos, 5 minutos. Se houver uma queda perceptível da pressão:
 - a Verificar se a vedação entre a garrafa de gás e o redutor de pressão está presente e sem danos.
 - b Substituir uma vedação com defeito.

- c Verificar o assentamento correcto do redutor de pressão.
- d Apertar a porca de capa com firmeza.
- e Verificar se o acoplamento de mangueira na mangueira de CO₂ e no redutor de pressão apresenta danos visíveis. Em caso de dúvida, ligar ao serviço de assistência técnica.
- f Se não for possível interromper a queda da pressão através das medidas mencionadas, significa que o redutor de pressão está com defeito e deve ser substituído.

11. Abrir a torneira principal.

12. Colocar o interruptor do aparelho na posição «1».

13. Retirar a água gaseificada do aparelho e verificar se a pressão se mantém constante.

14. Se necessário, reajustar a pressão.

15. Fechar a porta do pé de apoio.

16. Colocar um recipiente por baixo da saída de água.

17. Escoar 1 litro de água, para que o misturador de CO₂ encha novamente.

18. Verificar a quantidade de água doseada para a água com gás e, eventualmente, iniciar a calibração no menu do utilizador.

Operação

Elementos de comando e indicação

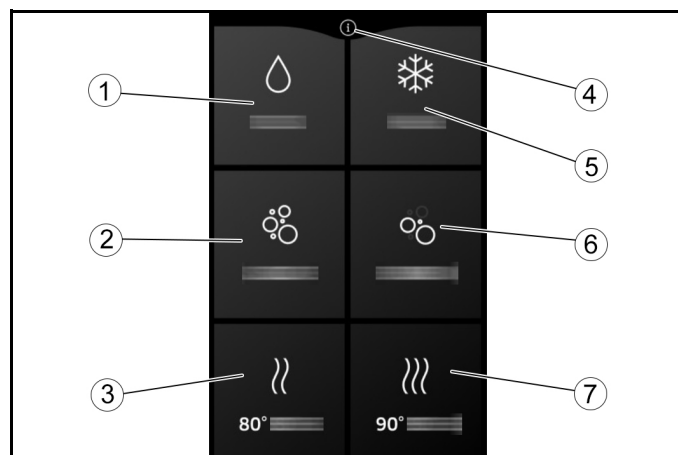
Figura H

- ① Bandeja colectora
- ② Saída de água

Aviso

A saída de água ilumina-se de acordo com a temperatura de saída:

- Vermelho = água quente
- Azul = água refrigerada/não refrigerada



- ① Tecla para água não refrigerada
- ② Tecla para água gaseificada (com muito gás)
- ③ Tecla para água quente (80 °C)
- ④ Indicação «I» (informação)
- ⑤ Tecla para água refrigerada
- ⑥ Tecla para água gaseificada (com pouco gás)
- ⑦ Tecla para água quente (90 °C)

Aviso

O número de teclas apresentadas depende do equipamento do aparelho e dos tipos de água ativados.

- Se aparecer um «I» na parte superior central do display, significa que a informação está guardada no menu do utilizador, em «Mensagens de erros». A leitura das mensagens de erro está descrita nas instruções do software.

Figura I

- ① Tecla RESET
- ② Interface do serviço de assistência técnica

Operação

1. Colocar um recipiente no meio da bandeja colectora.
2. Acionar a tecla do tipo de água pretendido, até que o recipiente esteja cheio.
Se a opção «Porcionamento» (apenas para os aparelhos com higienização térmica) estiver ativada nas definições do utilizador, pode escolher-se entre porções predefinidas, depois de seleccionar o tipo de água.
Pode definir as quantidades das porções no menu do utilizador.

Aviso

*Por razões de segurança, a opção «Porcionamento» não está disponível para a saída de água quente. Para retirar a água quente, premir uma vez, brevemente, a tecla de água quente. O processo de aquecimento é representado graficamente no display. Logo que seja atingida a temperatura da água predefinida, premir e manter premida a tecla de água quente, até que saia a quantidade de água pretendida.
Para além disso, a dispensa pode ser iniciada à temperatura pretendida indicada durante o aquecimento.
Após cada processo de aquecimento, estão disponíveis 0,5 l de água quente. A saída para após um máximo de 0,3 l. Se for necessária mais água quente, repita o processo.*

Desativação

Se o aparelho não for utilizado durante mais de 4 dias:

1. Fechar a admissão de água.
2. Colocar o interruptor do aparelho em "0".

Arranque após a desativação

⚠ ATENÇÃO

Perigo para a saúde

Durante o período de desativação, a concentração de germes na água do aparelho pode aumentar.

Antes de voltar a utilizar o aparelho, efetue os passos indicados abaixo para o período de desativação aplicável.

Após uma desativação de até 7 dias

1. Retirar, pelo menos, 1 litro de cada tipo de água e deitá-la fora.

Após uma desativação de 8 a 28 dias

1. Retirar, pelo menos, 2 litros de cada tipo de água e deitá-la fora.
2. Consoante a variante do equipamento, efetuar uma higienização térmica extraordinária ou uma limpeza química (ver *Conservação e manutenção*)

Após uma desativação superior a 28 dias

1. Efetuar uma substituição extraordinária do filtro.
2. Se necessário, corrigir a data atual e a data da higienização térmica.
3. Consoante a variante do equipamento, efetuar uma higienização térmica extraordinária ou uma limpeza química.

Transporte

⚠ CUIDADO

Não observância do peso

Perigo de ferimentos e danos

Considere o peso do aparelho ao transportá-lo.

- Não transportar o aparelho deitado.
- Ao transportar o aparelho em veículos, protegê-lo contra deslizamento e tombo, de acordo com as directivas em vigor.

Envio do aparelho

O aparelho não pode ser transportado na horizontal. Informe a sua transportadora deste facto antes da expedição.

- Seleccionar uma embalagem adequada para o transporte e colocar-lhe uma marcação notória do lado de fora para o transporte vertical.
- Se possível, colocar uma pequena paleta de madeira sob a caixa de envio.

- Alternativamente, levar directamente o aparelho a um ponto de apoio do serviço de assistência técnica da Kärcher.

Armazenamento

⚠ CUIDADO

Não observância do peso

Perigo de ferimentos e danos

Considere o peso do aparelho para o respectivo armazenamento.

1. Guardar o aparelho num local livre de geadas.

Conservação e manutenção

⚠ ATENÇÃO

Perigo de saúde devido a aparelho mal reparado

Solicite a reparação do aparelho apenas por pessoal técnico formado.

Contrato de manutenção

Para garantir uma operação fiável do aparelho, recomendamos-lhe que celebre um contrato de manutenção. Entre em contacto com o seu serviço de assistência técnica KÄRCHER competente.

Plano de manutenção

Diariamente

1. Se não houver saída da bandeja coletora (opção), esvaziar a bandeja coletora.
2. Verificar se a saída da bandeja coletora (opção) está entupida.

Semanalmente ou, se necessário, com mais frequência

Para limpar superfícies em plástico, não utilizar produtos de limpeza que contenham álcool, componentes ácidos ou agentes abrasivos.

1. Limpar a saída de água e o exterior do aparelho com um produto de limpeza desinfetante. A sujidade pode ser removida muito bem com uma esponja de resina de melamina (esponja mágica, borracha mágica).
2. Limpar a bandeja coletora com água quente ou na máquina de lavar louça (no máximo, a 60 °C).
3. Esvaziar o bidão.
4. Verificar se o bidão está limpo e, se necessário, limpá-lo ou substituí-lo.

A cada 4 semanas em aparelhos com equipamento Thermo!Secure

1. Efetuar uma higienização térmica.

Aviso

O aparelho efetua automaticamente a higienização térmica.

Aviso

Se necessário, a higienização térmica também pode ser efetuada com mais frequência (por exemplo, semanalmente).

Semestralmente em aparelhos sem equipamento Thermo!Secure

1. Efetuar e documentar a limpeza química.

Trimestralmente

1. Verificar e limpar o filtro de entrada na ligação de água (ver «Conservação e manutenção/limpar o filtro de entrada»). Em caso de sujidade persistente, limpar o filtro de entrada mensalmente.

Anualmente

O aparelho solicita a mudança do filtro uma vez por ano, ou mais cedo, se a qualidade da água de entrada for desfavorável.

1. Anualmente, solicitar a realização do serviço de assistência técnica.
2. Mudar o filtro Active-Pure.
3. Mudar o filtro Hy-Protect.
4. Mudar o perlizador na saída de água.

A cada 5 anos

1. O serviço de assistência técnica deve substituir a bateria de reserva da memória de dados.

Aviso

A substituição preventiva da bateria de reserva protege contra a perda de dados guardados.

A cada 7 anos

1. Substituição do redutor de pressão de CO₂

Substituir o filtro

⚠ ATENÇÃO

Perigo de saúde devido à entrada de germes no sistema de água potável.

Ao instalar o cartucho filtrante, preste especial atenção à higiene e limpeza.

Utilize luvas descartáveis esterilizadas durante a instalação e respeite as regras de higiene.

Aviso

A substituição do filtro é iniciada através do menu de serviço.

1. Aceder ao menu de serviço.
2. Seleccionar a mudança do filtro.
3. Seguir as instruções apresentadas no display.

Aviso

Nas instruções do software em separado, pode encontrar uma descrição pormenorizada.

Limpar o filtro de entrada

1. Fechar a admissão de água ao aparelho.
2. Premir brevemente a tecla «água não refrigerada», para reduzir a pressão da água no aparelho.
3. Desenroscar a mangueira de admissão de água do aparelho.
4. Retirar o filtro de entrada da ligação de água do lado do aparelho, utilizando um alicate de ponta fina
5. Limpar o filtro de entrada.
6. Colocar o filtro de entrada no aparelho.
7. Conectar a mangueira de admissão de água à ligação de água na parte de trás do aparelho.
8. Abrir a admissão de água.

Limpeza química (apenas em aparelhos sem equipamento Thermo!Secure)

⚠ CUIDADO

Perigo de saúde devido à água de limpeza que sai!

A água de limpeza que sai não é adequada para o consumo. Elimine a água de limpeza e de enxaguamento que sai de acordo com os regulamentos legais e assegure-se de que não é consumida acidentalmente.

A limpeza química deve ser realizada após o primeiro arranque e, basicamente, pelo menos, a cada 6 meses. O mesmo se aplica após uma desativação superior a 7 dias ou uma substituição extraordinária do filtro. O conjunto de limpeza e as pastilhas de

limpeza (BeviTabs, ver «Acessórios e peças sobressalentes») são necessários para a limpeza química.

Aviso

A limpeza química é iniciada através do menu de serviço e demora cerca de 50 minutos.

1. Abrir o menu de serviço.
2. Seleccionar a limpeza química.
3. Seguir as instruções apresentadas no display.

Aviso

O processo é descrito em pormenor nas instruções de software separadas (ver «Nota importante sobre o conteúdo deste manual de instruções»)

⚠ ATENÇÃO

Perigo para a saúde devido ao elevado número de germes

Se a limpeza química não for efetuada com cuidado, existe o perigo de contaminação do sistema de água, o que pode ter consequências graves para a saúde.

Para a limpeza química, respeite todas as indicações e os passos de manuseamento deste manual de instruções, da indicação do display e das instruções de utilização fornecidas com o produto de limpeza. Em caso de dúvidas, contacte o serviço de assistência técnica da KÄRCHER.

⚠ CUIDADO

Perigo de ferimentos devido ao contacto com o produto de limpeza

Os produtos de limpeza utilizados podem provocar irritações na pele e outras lesões.

Utilize luvas e óculos de proteção adequados ao realizar a desinfeção química. Evite o contacto com a pele e com os olhos! Respeite as instruções do produto de limpeza!

ADVERTÊNCIA

Perigo de danos no grupo de filtros

Se os cartuchos do serviço de assistência técnica não estiverem colocados, os filtros serão danificados.

Coloque sempre os dois cartuchos do serviço de assistência técnica, para efetuar a limpeza.

Aviso

Nos aparelhos com o equipamento Sparkle, dispensar 1 litro de água gaseificada após a conclusão da limpeza química, para reabastecer o misturador de CO₂.

4. Após a conclusão da limpeza química, documentar o processo em conformidade.

Menu do utilizador

Iniciar o menu do utilizador:

1. No ecrã tátil, deslizar para baixo a partir da margem superior do ecrã.
2. Introduzir o PIN.

Aviso

O PIN 1935 está definido de fábrica. O PIN não pode ser alterado.

Ajuda em caso de avarias

Erro	Causa	Reparação
Não há CO ₂ na água; a tecla para água gaseificada não está bloqueada	A garrafa de CO ₂ está quase vazia.	1. Abrir a porta do pé de apoio. 2. Observar o manómetro durante a dispensa de água gaseificada. 3. Se a pressão cair significativamente, substituir a garrafa de CO₂.
A quantidade das porções de água sem gás e de água refrigerada são demasiado elevadas.	O sensor de fluxo interno não está calibrado ou está defeituoso.	● Efetuar a calibração no menu do utilizador. ● Ligar ao serviço de assistência técnica.
A quantidade das porções dispensada não está correta para a água gaseificada.	A pressão de CO ₂ está incorreta.	1. Verificar a pressão de CO₂ e ajustá-la conforme especificado. 2. Efetuar a calibração para água com gás através do menu do utilizador.

Erro	Causa	Reparação
Sai água quente parcialmente misturada com vapor	Localização a mais de 1500 m acima do nível do mar e ajuste da temperatura máxima (95 °C).	● Reduzir a temperatura da água quente ou ligar ao serviço de assistência técnica.
O painel de comando (teclas) não funciona após a entrada de líquido no aparelho.	Um recipiente na parte superior do aparelho tombou.	1. Colocar o interruptor do aparelho em "0". 2. Voltar a ligar o aparelho após 12 horas. 3. Se voltar a acontecer, ligar ao serviço de assistência técnica.
A água da bandeja coletora escorre mal.	A saída da bandeja coletora ou a mangueira de escoamento está suja.	● Limpar a bandeja coletora. ● Limpar a mangueira de escoamento.
	Sem sifão na tubagem de efluentes (apenas em caso de saída na tubagem de efluentes).	● Instalar um sifão na tubagem de efluentes.
	Diferença de altura muito reduzida entre a bandeja coletora e a tubagem de efluentes (apenas em caso de saída na tubagem de efluentes).	● Aumentar a diferença de altura.
O aparelho não funciona, não existe qualquer indicação no display	A alimentação de tensão apresenta perturbações.	● Ligar a ficha de rede à tomada.
	O aparelho está desligado.	● Colocar o interruptor do aparelho na posição «1».
	O fusível queimou.	1. Retirar o suporte do fusível junto ao interruptor do aparelho. 2. Substituir o fusível por um novo fusível (10 A, de ação retardada). 3. Colocar novamente o suporte do fusível. 4. Se voltar a queimar, ligar ao serviço de assistência técnica.
E400: Mudar o filtro Active-Pure	O filtro Active-Pure está saturado.	● Substituir anualmente o filtro Active-Pure. Observar a navegação do menu do aparelho.
E401: mudar o filtro Hy-Protect	O filtro Hy-Protect está saturado.	● Substituir anualmente o filtro Hy-Protect. Observar a navegação do menu do aparelho.
E404: Esvaziar a bandeja coletora	A bandeja coletora está cheia. A bandeja coletora não está colocada corretamente.	● Esvaziar e limpar a bandeja coletora. ● Colocar totalmente a bandeja coletora.
E405: Esvaziar o bidão de saída	O bidão de saída está cheio.	● Esvaziar o bidão de saída.
E406: Bidão quase cheio	O bidão de saída não foi esvaziado desde a última higienização.	● Esvaziar o bidão de saída antes da próxima higienização, para evitar interrupções no funcionamento.
E407: Higienização necessária	É necessária uma higienização.	● Efetuar uma higienização.
E409: Baixa pressão de CO₂	A pressão de CO ₂ está com um ajuste demasiado baixo.	● Para a dispensa, ajustar a pressão de CO₂ para 3,0 a 3,5 bar.
	A garrafa de CO ₂ está vazia.	● Mudar a garrafa de CO₂.
E410: Trocar o filtro	O caudal mínimo de água refrigerada e sem gás não foi atingido.	● Trocar o filtro. - E400: Mudar o filtro Active-Pure (anualmente)
E411: Período de duração do filtro excedido	O período máximo de duração de um filtro (tempo de funcionamento do aparelho) foi excedido.	● Trocar o filtro. - E400: Mudar o filtro Active-Pure (anualmente) - E401: mudar o filtro Hy-Protect (anualmente)
E412: Sensor de nível do carbonatador avariado	O reabastecimento automático do recipiente de mistura de CO ₂ falhou.	1. Colocar o interruptor do aparelho em "0". 2. Colocar o interruptor do aparelho na posição «1». 3. Verificar a ligação de água. 4. Verificar o filtro de entrada. 5. Verificar o ajuste da pressão de CO₂. 6. Se voltar a acontecer, ligar ao serviço de assistência técnica.
E413: Verificar a admissão de água	Admissão de água insuficiente ou inexistente.	1. Verificar o filtro de entrada na ligação de água (ver «Conservação e manutenção/limpar o filtro de entrada»). 2. Verificar a ligação de água. 3. Colocar o interruptor do aparelho em "0". 4. Colocar o interruptor do aparelho na posição «1». 5. Se voltar a acontecer, ligar ao serviço de assistência técnica.
E414: Tempo de inatividade prolongado. Lavar com água	O aparelho não foi utilizado durante um longo período de tempo.	1. Dispensar e deitar fora um litro de cada tipo de água.

Erro	Causa	Reparação
E415: Tempo de inatividade prolongado. Lavar com água e efetuar a higienização.	O aparelho não foi utilizado durante um longo período de tempo.	1. Efetuar a higienização térmica. 2. Dispensar e deitar fora dois litros de cada tipo de água
E416: Tempo de inatividade prolongado. Substituir o filtro, enxaguar e efetuar a higienização térmica.	O aparelho não foi utilizado durante um longo período de tempo.	1. Substituir e enxaguar o filtro. 2. Dispensar e deitar fora dois litros de cada tipo de água 3. Efetuar a higienização térmica.
E500: Avaria na água quente	O módulo de aquecimento está avariado.	1. Colocar o interruptor do aparelho em "0". 2. Ligar ao serviço de assistência técnica.
E501: Avaria na higienização: falha de energia	A higienização não foi bem sucedida.	● Reiniciar a higienização.
E502: avaria: penetração de água no aparelho	Fuga no aparelho.	1. Colocar o interruptor do aparelho em "0". 2. Ligar ao serviço de assistência técnica.
E504: Avaria nas teclas	Ou as teclas foram premidas durante demasiado tempo ou o sistema eletrónico está avariado.	1. Colocar o interruptor do aparelho em "0". 2. Colocar o interruptor do aparelho na posição «1». 3. Se voltar a acontecer, ligar ao serviço de assistência técnica.
E505: Avaria na higienização - sensor hot	A higienização não foi bem sucedida.	1. Reiniciar a higienização. 2. Se voltar a acontecer, ligar ao serviço de assistência técnica.
E506: Avaria na higienização - sensor cold	A higienização não foi bem sucedida.	1. Reiniciar a higienização. 2. Se voltar a acontecer, ligar ao serviço de assistência técnica.
E507: Avaria na higienização - sensor ambient	A higienização não foi bem sucedida.	1. Reiniciar a higienização. 2. Se voltar a acontecer, ligar ao serviço de assistência técnica.
E508: Avaria: módulo de aquecimento sobreaquecido	A temperatura da água na caldeira de água quente é demasiado elevada.	1. Colocar o interruptor do aparelho em "0". 2. Aguardar 10 minutos. 3. Colocar o interruptor do aparelho na posição «1». 4. Se voltar a acontecer, ligar ao serviço de assistência técnica.
E509: Avaria: hot sensor	O sensor de água quente está avariado.	1. Colocar o interruptor do aparelho em "0". 2. Ligar ao serviço de assistência técnica.
E511: Avaria: cold sensor 1	O sensor no módulo de refrigeração está avariado.	1. Colocar o interruptor do aparelho em "0". 2. Ligar ao serviço de assistência técnica.
E512: Avaria: cold sensor 2	O sensor do refrigerador adicional no pé de apoio está avariado.	1. Colocar o interruptor do aparelho em "0". 2. Ligar ao serviço de assistência técnica.
E513: Avaria: defeito na refrigeração 1	O módulo de refrigeração está avariado.	1. Colocar o interruptor do aparelho em "0". 2. Ligar ao serviço de assistência técnica.
E514: Fraca capacidade de refrigeração	O módulo de refrigeração não fornece a capacidade de refrigeração necessária.	1. Verificar se as aberturas do aparelho estão cobertas ou se a distância em relação à parede não é mantida. 2. Se o erro persistir, ligar ao serviço de assistência técnica.
E515: Defeito no refrigerador adicional 1	Existe um defeito no refrigerador adicional.	1. Ligar ao serviço de assistência técnica.
E516: Temperatura do módulo de refrigeração demasiado baixa	A temperatura no módulo de refrigeração está demasiado baixa (o módulo de refrigeração está congelado).	1. Colocar o interruptor do aparelho em "0". 2. Ligar ao serviço de assistência técnica.
E517: Temperatura do refrigerador adicional demasiado baixa	A temperatura no refrigerador adicional no pé de apoio está demasiado baixa (o módulo de refrigeração está congelado).	1. Colocar o interruptor do aparelho em "0". 2. Ligar ao serviço de assistência técnica.
E600: Avaria na comunicação da HMI	O ecrã tátil do comando do aparelho está avariado.	1. Colocar o interruptor do aparelho em "0". 2. Aguardar 1 minuto. 3. Colocar o interruptor do aparelho na posição «1». 4. Se voltar a acontecer, ligar ao serviço de assistência técnica.

Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia transmitidas pela nossa sociedade distribuidora responsável. Trataremos de possíveis avarias no seu aparelho no âmbito do prazo da garantia, sem custos, desde que estas tenham origem num erro de material ou de fabrico. Em caso de garantia, contacte o seu revendedor ou a assistência técnica autorizada mais próxima, apresentando o talão de compra.

(endereço consultar o verso)

Para mais informações sobre a garantia (se disponíveis), consultar "Transferências" na área de serviço do website local da KÄRCHER.

Dados técnicos

		WPD 45 Pure Sparkle	WPD 45 Thermo!Secure Hot
Características do aparelho			
Tensão eléctrica de serviço	V	220-240	220-240
Frequência de rede	Hz	50	50
Protecção da rede (de acção lenta)	A	10	10
Potência máx. de consumo	W	200	1900
Pressão de admissão de água	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Temperatura de admissão de água	°C	4-35	4-35
Gama da pressão de ajuste de CO ₂	MPa (bar)	0,30...0,35 (3,0...3,5)	0,30...0,35 (3,0...3,5)
Temperatura ambiente	°C	16 - 32	16 - 32
Saída de água, máx.	l/h	120	120
Temperatura da água refrigerada, min	°C	4	4
Capacidade de refrigeração da água refri-gerada	l/h	45	45
Medidas e pesos			
Largura	mm	390	390
Profundidade	mm	520	520
Altura	mm	450	450
Altura com pé de apoio	mm	1450	1450
Peso	kg	35	35
Peso com pé de apoio	kg	50	50
Nível acústico L _{pA}	dB(A)	<45	<45
Filtro Hy-Protect			
Temperatura máxima admissível do meio	°C	+70	+70
Pressão máxima admissível do meio	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
Caudal máximo	l/h	120	120
Capacidade de filtração típica	l	10000	10000
Vida útil do filtro	anos	1	1
Filtro Active-Pure			
Temperatura máxima admissível do meio	°C	+35	+35
Pressão máxima admissível do meio	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
Caudal máximo	l/h	120	120
Capacidade máx.	l	10000	10000
Vida útil do filtro	anos	1	1
		WPD 45 Thermo!Secure Sparkle	WPD 70 Thermo!Secure Sparkle Hot
Características do aparelho			
Tensão eléctrica de serviço	V	220-240	220-240
Frequência de rede	Hz	50	50
Protecção da rede (de acção lenta)	A	10	10
Potência máx. de consumo	W	1900	1900
Pressão de admissão de água	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Temperatura de admissão de água	°C	4-35	4-35
Gama da pressão de ajuste de CO ₂	MPa (bar)	0,30...0,35 (3,0...3,5)	0,30...0,35 (3,0...3,5)
Temperatura ambiente	°C	16 - 32	16 - 32
Saída de água, máx.	l/h	120	120
Temperatura da água refrigerada, min	°C	4	4
Capacidade de refrigeração da água refri-gerada	l/h	45	70
Medidas e pesos			
Largura	mm	390	390
Profundidade	mm	520	520
Altura	mm	450	450
Altura com pé de apoio	mm	1450	1450
Peso	kg	35	35
Peso com pé de apoio	kg	50	50
Nível acústico L _{pA}	dB(A)	<45	<45
Filtro Hy-Protect			

		WPD 45 Thermo!Secure Sparkle	WPD 70 Thermo!Secure Sparkle Hot
Temperatura máxima admissível do meio °C		+70	+70
Pressão máxima admissível do meio	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
Caudal máximo	l/h	120	120
Capacidade de filtração típica	l	10000	10000
Vida útil do filtro	anos	1	1
Filtro Active-Pure			
Temperatura máxima admissível do meio °C		+35	+35
Pressão máxima admissível do meio	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
Caudal máximo	l/h	120	120
Capacidade máx.	l	10000	10000
Vida útil do filtro	anos	1	1

Reservados os direitos a alterações técnicas.

Material/aprovações

Todos os componentes ou todas as peças condutores(as) de água são adequados(as) e estão aprovados(as) para a utilização em contacto direto com água potável, de acordo com o estado da técnica.

O aparelho foi certificado por um laboratório independente como seguro para o contacto com alimentos e cumpre os requisitos do regulamento relativo às águas minerais e de mesa.

Agente refrigerante utilizado

Este aparelho contém o agente refrigerante R290 (propano).

Aviso

Os trabalhos no circuito de refrigeração, como a instalação, a manutenção ou as reparações, só podem ser efetuados por pessoal técnico certificado com conhecimentos específicos sobre agentes refrigerantes inflamáveis.

Inhoud

Algemene informatie	67
Belangrijke opmerking over het geldigheidsbereik van deze gebruiksaanwijzing	67
Beschrijving van de apparaatvarianten	68
Belangrijke opmerking over de inhoud van deze gebruiksaanwijzing	68
Veiligheidsinstructies	68
Beoogd gebruik	68
Functie	69
Algemene informatie over de omgang met CO ₂ -flessen .	69
Milieubescherming	69
Leveringsomvang	69
Toebehoren en reserveonderdelen	69
Verbruiksmateriaal	70
Gebruikte filters	70
Beschrijving apparaat	70
Bediening van het apparaat via het scherm	70
Montage	70
Eerste inbedrijfstelling	71
Omgaan met de CO ₂ -fles voor apparaten met de Sparkle-uitrusting	71
Werking	72
vervoer	73
Opslag	73
Verzorging en onderhoud	73
Gebruikersmenu	74
Hulp bij storingen	74
Garantie	76
Technische gegevens	76

Algemene informatie



Lees voor het eerste gebruik van het apparaat deze oorspronkelijke gebruiksaanwijzing en volg de instructies erin op. Bewaar de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing voor later gebruik of voor de volgende eigenaar.

- Om de kwaliteit van het afgegeven water te garanderen, mag alleen drinkwater van een openbare waterleverancier worden gebruikt. De kwaliteit moet minimaal voldoen aan de richtlijnen van de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO).
- Houd er rekening mee dat het filter dat in uw waterdispenser wordt gebruikt een zilveren coating heeft. Dit zilver remt alleen de groei van ziektekiemen in het apparaat en is geen vervanging voor een betrouwbare desinfectie van het water. Om de hygiëne en de drinkwaterkwaliteit te garanderen, is het essentieel dat u de onderhouds- en reinigingsinstructies opvolgt en u zich strikt houdt aan de intervallen voor het vervangen van de filters. Het vrijkomen van zilver in drinkwater wordt gereguleerd door strikte nationale voorschriften en EU-regelgeving (Biocideverordening), waarvan de naleving wordt gewaarborgd door het juiste gebruik van het apparaat.
- Als er een ingreep in het drinkwaternet nodig is om het apparaat te installeren, moet dit worden uitgevoerd door opgeleid gespecialiseerd personeel dat een goedkeuring heeft in overeenstemming met de lokaal geldende wet- en regelgeving. Bij de installatie van het apparaat moeten de geldende nationale voorschriften voor ingrepen in het drinkwaternet in acht worden genomen. Dit werk moet, indien nodig, door de klant worden uitgevoerd.
- Ter bescherming tegen waterschade die is veroorzaakt door een gesprongen waterslang, raden we aan om een afsluiter en een aquastop (optioneel verkrijgbaar) in de watertoevoerleiding te installeren.
- Onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door de gebruiker van het apparaat die deze gebruiksaanwijzing heeft gelezen.
- Bij het gebruik van een CO₂-fles moeten de lokaal geldende regels voor het markeren van de installatieruimte in acht worden genomen.
- Het apparaat niet reinigen met een waterstraal en het niet op een plek plaatsen waar het blootgesteld kan worden aan een waterstraal.
- Kunststof oppervlakken mogen niet worden schoongemaakt met alcoholische, agressieve of schurende reinigingsmiddelen. De oppervlaktereiniger CA 30 R (6.295-686.0) wordt aanbevolen.
- Na de eerste inbedrijfstelling, filtervervanging en langere stilstandtijden kan het water bij afgifte van ongekoeld water tijdelijk een melkachtig uiterlijk hebben. Dit is te wijten aan fijne luchtbelletjes en heeft geen invloed op de waterkwaliteit.

Belangrijke opmerking over het geldigheidsbereik van deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing beschrijft verschillende apparaten uit de serie WPD 45 en WPD 70.

Die apparaten verschillen qua uitrusting en prestaties. Verschillen in gebruik, onderhoud en het oplossen van problemen worden aangegeven in de tekst van deze gebruiksaanwijzing.

Als u vragen hebt, richt u dan tot uw handelaar of de KÄRCHER-Service.

Beschrijving van de apparaatvarianten

Overzicht van de beschikbare uitrustingen:

Bestelnummer	WPD	Uitrusting
1.024-942.0 1.024-943.0 (B)	45	Pure Sparkle
1.024-944.0 1.024-945.0 (B)	45	Thermo!Secure Hot
1.024-946.0 1.024-947.0 (B)	45	Thermo!Secure Sparkle
1.024-948.0 1.024-949.0 (B)	70	Thermo!Secure Sparkle, Hot

- Sparkle = CO₂ Optie (bruiswater)
- Thermo!Secure = Thermische desinfectie
- Heet = heetwateroptie
- (B) = apparaatkleur zwart

Belangrijke opmerking over de inhoud van deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing beschrijft de hardwarecomponenten van het apparaat.

De nadruk ligt hier op problemen met de bediening, de verzorging en het onderhoud, alsook het oplossen van problemen.

Instructie

De softwarefuncties worden beschreven in een aparte gebruiksaanwijzing.

Scan deze code om de software-instructies op uw mobiele apparaat weer te geven



U kunt de softwarehandleiding ook vinden op www.karcher.com

Veiligheidsinstructies

Gevarenniveaus

⚠ GEVAAR

- Aanwijzing voor direct dreigend gevaar dat tot zware of dodelijke verwondingen leidt.

⚠ WAARSCHUWING

- Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot zware of dodelijke verwondingen kan leiden.

⚠ VOORZICHTIG

- Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.

LET OP

- Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot materiële schade kan leiden.

Veiligheidsinstructies

⚠ GEVAAR

- Gevaar voor elektrische schokken. Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u aan het apparaat gaat werken. De contactdoos moet worden beveiligd met een aardlekschakelaar van 30 mA.
- Levensgevaar door barstende CO₂-gasfles. Plaats de CO₂-fles verticaal, en zet hem vast. Sluit de CO₂-fles altijd aan op een drukregelaar met veiligheidsklep die voor het apparaattype is toegestaan. Bescherm de CO₂-fles tegen overmatige opwarming en stel hem nooit bloot aan direct zonlicht.
- Explosiegevaar. Sluit nooit een CO₂-fles met stijgleiding aan. Zo zijn stijgleidingflessen gemarkeerd met een rode waarschuwingsticker.
- Verstikkingsgevaar door ontsnappende kooldioxide. Zorg voor voldoende ventilatie van de installatieruimte of installeer een gaswaarschuwingssysteem. Houd u aan de landspecifieke wettelijke eisen met betrekking tot de voorgeschreven minimale grootte van de ruimte, waarschuwingssystemen en ventilatie bij het legen van gecompriïmeerde gasflessen.

- Explosiegevaar. Bewaar geen explosieve voorwerpen zoals spuitbussen met brandbaar drijfgas in het apparaat of de sokkel.
- Brandgevaar: Om het risico te vermijden dat de thermische zekering per ongeluk wordt gereset, mag dit apparaat niet worden gevoed via een extern schakelapparaat, zoals een timer, of worden aangesloten op een circuit dat regelmatig wordt in- en uitgeschakeld.

⚠ WAARSCHUWING

- Zorg er bij het opstellen van het apparaat voor dat het netsnoer niet bekneld of beschadigd is.
- Plaats geen eenvoudige stopcontacten of mobiele stroomtoevoer achter het apparaat.
- Verwondingsgevaar door barstende flessen. Koolzuurhoudend water mag alleen worden gevuld in drukvaste flessen (10 bar).
- Risico op oververhitting. Sluit geen ventilatieopeningen in het apparaat.
- Gezondheidsrisico door ziektekiemen. Let bij het vervangen van de filterpatroon op hygiëne en netheid. Draag bij een filtervervanging steriele wegwerphandschoenen. Reinig de lekbak en de oppervlakken regelmatig. Raak de waterdispenser nooit aan met uw vingers of met een schoonmaakdoekje. Reinig de waterafgifte alleen met RM735 en een steriele doek. Verwondingsgevaar door het reinigingsmiddel. Volg de veiligheidsinstructies voor het reinigingsmiddel en draag een veiligheidsbril en handschoenen bij het hanteren van reinigingsmiddelen. Apparaten die zijn uitgerust met Thermo!Secure voeren ten minste om de 4 weken automatisch een thermische hygiëniserende uit. Op apparaten zonder thermische reiniging moet minstens om de 6 maanden een chemische reiniging plaatsvinden (zie "Verzorging en onderhoud"). Als u de afloop-jerrycan gebruikt, dan moet u ervoor zorgen dat deze regelmatig wordt leeggemaakt. Als uw drinkwaterleverancier u heeft gewaarschuwd voor microbiologische besmetting, is het van het grootste belang dat u het toestel desinfecteert en het filter vervangt nadat het 'alles veilig' is verklaard. Koppel het apparaat voor de betreffende periode los van de watertoevoer, maar laat het ingeschakeld zodat de koeling niet wordt onderbroken.
- Gezondheidsgevaar door heet water. Wees extra voorzichtig bij de afgifte van heet water.
- Mogelijk gezondheidsgevaar door verhoogde kiemconcentratie in het water, als u het apparaat meer dan 7 dagen niet hebt gebruikt. Voer daarom na een stilstandperiode van meer dan 7 dagen vóór gebruik een thermische hygiëniserende of chemische reiniging uit, zie hoofdstuk 'Inbedrijfstelling na stilstand'.
- Gezondheidsgevaar door onjuist gerepareerd apparaat. Het apparaat mag alleen door geschoold vakpersoneel worden gerepareerd.

LET OP

- Schade aan de koeleenheid van het apparaat. Nadat het apparaat horizontaal liggend werd opgeslagen of vervoerd, moet u het apparaat in zijn normale positie plaatsen en vervolgens ten minste 24 uur wachten alvorens het te gebruiken.

Symbolen op het apparaat



⚠ WAARSCHUWING

Brandgevaar

In dit apparaat wordt ontvlambaar koelmiddel gebruikt. Houd ontstekingsbronnen uit de buurt van het apparaat als er koelmiddel ontsnapt.

Beoogd gebruik

⚠ WAARSCHUWING

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of van deze persoon eerder instructies heeft gekregen over het gebruik van het apparaat en de eventueel hieruit volgende gevaren hebben begrepen. Reini-

ging en onderhoud door gebruiker mogen zonder toezicht niet door kinderen worden uitgevoerd.

⚠ WAARSCHUWING

Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

- Het apparaat wordt gebruikt om gekoeld en ongekoeld water af te geven met en zonder toevoeging van koolstofdioxide (CO₂) in voedselkwaliteit in zelfbedieningsmodus.
- Het apparaat is uitgerust met 2 verschillende filters (Active-Pure-filter, Hy-Protect-filter).
- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in personeelskeukens, in winkels, kantoren en andere werkruimten, in de landbouw en door gasten in hotels, motels en andere logiesverstrekkende bedrijven, catering en soortgelijke groothandelstoepassingen.
- Installeer of gebruik het apparaat niet in commerciële keukens.
- Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in privéhuishoudens.
- Het apparaat moet in een vorstvrije ruimte worden geïnstalleerd.
- Het apparaat moet in een stofvrije omgeving worden geïnstalleerd.
- Het apparaat niet buitenshuis gebruiken of opstellen.
- De waterdispenser niet bewegen tijdens de werking. Om het risico op omkantelen of beschadiging van het koelsysteem te voorkomen, moet het apparaat vastgezet blijven. Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening en de watertoevoer vóór iedere beweging.
- Het apparaat niet neerleggen, liggend opbergen of transporteren.

Te voorzien fout gebruik

Niet-reglementair gebruik is verboden.

De bediener is aansprakelijk voor schade die ontstaat door niet-reglementair gebruik.

Functie

Het water stroomt van de waterinlaat eerst door de filters. Afhankelijk van de uitrustingsvariant en de ingedrukte toets stroomt het water dan via de koelmodule, de CO₂-menger of de verwarmingsmodule, ofwel direct naar de wateruitloop.

Als koolzuurhoudend water wordt gevraagd (optie), dan wordt extra kooldioxide aan het water toegevoegd. Er kan tussen 2 verschillende CO₂-concentraties worden gekozen.

Als heet water (optie) wordt gevraagd, dan wordt het water verwarmd via een verwarmingsmodule. Om de wachttijd voor de afgifte te verkorten, wordt het warme water in het toestel voorverwarmd (60°C) gehouden. Deze stand-bytemperatuur kan worden verhoogd als er vaak heet water wordt afgegeven, of kan worden gedeactiveerd als het verbruik klein is. Er kan worden gekozen uit 2 verschillende heetwatertemperaturen.

De heetwaterfunctie kan desgewenst worden gedeactiveerd. Alle functies kunnen worden ingesteld in het gebruikersmenu. Op de in het gebruikersmenu vastgelegde intervallen wordt het hele watersysteem regelmatig thermisch gehygiëniseerd.

Apparaten zonder thermische reiniging moeten om de 6 maanden chemisch gereinigd worden.

Algemene informatie over de omgang met CO₂-flessen

Bij het uitwisselen van CO₂-flessen moeten de veiligheidsinstructies van de gasleverancier en eventuele wettelijke bepalingen in acht worden genomen.

- De CO₂-fles moet zijn uitgerust met een door KÄRCHER goedgekeurde drukregelaar, zodat het koolzuurgehalte van het water kan worden aangepast.
- De kooldioxide E 290 moet voldoen aan de zuiverheidsvereisten volgens richtlijn 96/77/EG (voedselkwaliteit) en moet geëtiketteerd zijn overeenkomstig artikel 7 van richtlijn 89/107/EEG.

- Voordat u een gasfles gaat gebruiken, moet u ervoor zorgen dat het juiste gastype beschikbaar is. Alleen de sticker voor gevaarlijke goederen die op elke gasfles moet staan, geeft betrouwbare informatie over het type gas. De kleur van de gasfles geeft niet altijd duidelijke informatie over het gastype. Een gasfles waarvan de inhoud twijfelachtig is of anderszins merkbaar is (schade, blootstelling aan vuur, sporen van mechanische verwerking) mag niet worden gebruikt.
- Landspecifieke voorschriften moeten in acht worden genomen.

⚠ GEVAAR

Explosiegevaar

Sluit nooit een CO₂-fles met stijgleiding aan. Zo zijn stijgleiding-flessen gemarkeerd met een rode waarschuwingss sticker.

⚠ WAARSCHUWING

Levensgevaar door mogelijk barstende CO₂-gasflessen

Plaats het drukvat verticaal, en zet het vast.

Open de gecompriëerde gastank nooit zonder drukregelaar en zonder veiligheidsklep. De drukregelaar met veiligheidsklep moet voor het apparaattype zijn goedgekeurd.

⚠ GEVAAR

Verstikkingsgevaar door ontsnappende kooldioxide

Zorg voor voldoende ventilatie van de installatieruimte of installeer een gaswaarschuwingssysteem.

Stel de CO₂-fles niet bloot aan direct zonlicht.

Bescherm de CO₂-fles tegen overmatige verwarming.

Plaats een zichtbaar label dat de aanwezigheid van gasvormig kooldioxide aangeeft.



Milieubescherming



De verpakkingsmaterialen zijn herbruikbaar. Verwijder verpakkingen op een milieuvriendelijke manier.



Elektrische en elektronische apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen en vaak bestanddelen zoals batterijen, accu's of olie, die bij onjuiste omgang of verkeerd afvalverwijdering een mogelijk gevaar voor de gezondheid en het milieu kunnen vormen. Voor een correcte werking van het apparaat zijn deze bestanddelen echter noodzakelijk. Verwijder apparaten, voorzien van dit symbool, niet samen met huishoudelijk afval.

R-290 Bevat broeikasgas R290 - hermetisch afgesloten apparaat

Instructies betreffende inhoudsstoffen (REACH)

Actuele informatie over inhoudsstoffen vindt u op: www.kaercher.de/REACH

Leveringsomvang

Controleer de inhoud bij het uitpakken van het apparaat op volledigheid. De omvang van de levering van het basisapparaat bestaat uit:

- Waterdispenser
- Filterset, bestaande uit
 - Active-Pure-filter
 - Hy-Protect-filter
- Netsnoer
- Wateraansluitset
- Mechanische waterstop "Water Block"
- CO₂-drukregelaar (optie)
- Rubberen voetjes en Schott-koppelingen voor gebruik als tafelmodel.
- Gebruiksaanwijzing

Controleer ook de volledigheid van de bijgeleverde aanbouwsets. Bij ontbrekend toebehoren of bij transportschade neemt u contact op met uw distributeur.

Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat.

Informatie over toebehoren en reserveonderdelen vindt u onder www.kaercher.com.

Verbruiksmateriaal

Gebruik alleen originele verbruiksmaterialen, dit voor een veilige en probleemloze werking van het apparaat.

Meer informatie over verbruiksmaterialen is te vinden op www.kaercher.com.

Gebruikte filters

Beschrijving

Active-Pure-filter

Verwijdert negatieve smaken of geuren (bijv. chloor), houdt zware metalen, microplastics en onzuiverheden uit het toevoersysteem.

Hy-Protect-filter

Houdt micro-organismen, bacteriën en microplastics tegen.

Beschrijving apparaat

Afbeeldingen, zie pagina met schema's

Afbeelding A

- ① Wateruitloop
- ② Display
- ③ Apparaatdeur
- ④ Druppelschaalafvoer
- ⑤ Druppelschaalrooster
- ⑥ Netaansluiting
- ⑦ Apparaatschakelaar
- ⑧ Wateraansluiting
- ⑨ Hy-Protect-filter
- ⑩ Active-Pure-filter

Bediening van het apparaat via het scherm

Instructie

Het apparaat is uitgerust met een aanraakgevoelig scherm (touchscreen).

Alle functies en instellingen van het apparaat worden bediend via het touchscreen.

Alle mogelijke functies en instellingen worden beschreven in een aparte handleiding, die u online kunt verkrijgen (zie "Belangrijke opmerking over de inhoud van deze gebruiksaanwijzing").

Overzicht van de belangrijkste bedieningselementen zie "Bedienings- en weergave-elementen".

Montage

Voorwaarden

De volgende nutsvoorzieningen zijn nodig om het apparaat te laten werken:

- Stopcontact voor aansluiting op het lichtnet.
- Waterkraan met 3/8" of 3/4" buitendraad voor aansluiting op de watertoevoer.

Bevestig aanbouwsets

1. Bevestig de voor het apparaat bestelde aanbouwsets aan het apparaat.

Instructie

De montage wordt voor elke aanbouwset beschreven in een aparte montagehandleiding die bij de montageset zijn gevoegd

Apparaat aansluiten

⚠ GEVAAR

Gevaar voor elektrische schok.

Verwijder niet de zijdelen, het deksel of de printplaatafdekking van het apparaat. Deze onderdelen mogen alleen door een erkende elektricien worden verwijderd.

Tijdens de eerste installatie en bij eventuele reparaties in verband met de vervanging van accessoires moet ervoor worden gezorgd dat alleen onderdelen worden gebruikt die zijn goedgekeurd door KÄRCHER (filter, netsnoer, aansluitset, CO2-drukregelaar (uitrustingsafhankelijk)). Deze componenten werden getest en zijn gecertificeerd zodat zij aan de KÄRCHER-kwaliteitssnorm voldoen. Er mogen geen andere componenten worden gebruikt.

- Bij het installeren van het apparaat moet de vereiste wandafstand van minstens 100 mm absoluut in acht worden genomen. Anders kan de koeleenheid niet betrouwbaar werken en kunnen er functiestoringen optreden.
- De stroomaansluiting en watertoevoerdruk moeten overeenkomen met de waarden in de technische gegevens (zie hoofdstuk 'Technische gegevens').
- Afhankelijk van de lokale voorschriften moet er een goedgekeurde terugslagklep worden geïnstalleerd.
- Voor eenheden met druppelschaalafvoer naar de afvoerwaterleiding aan de kant van het gebouw, moet een sifon worden aangebracht ter bescherming tegen stankoverlast uit de afvoerwaterleiding.
De sifon moet lager worden geplaatst dan de druppelschaal. De afvoer van de druppelschaal functioneert alleen betrouwbaar, als de afvoerslang voortdurend valt.
- Het apparaat op een effen ondergrond neerzetten.
- Stekker en stopcontact moeten altijd vrij toegankelijk zijn.
- De apparaatschakelaar, de zekering en de wateraansluiting (achterkant van het apparaat) moeten vrij toegankelijk zijn. De minimale afstand tot de muur is 100 mm.
- Gebruik alleen de meegeleverde wateraansluitset om het apparaat aan te sluiten. Gebruik geen gebruikte slangleidingen. Gebruik van het toestel met een sokkel:
- Om een hoge mate van stabiliteit van het apparaat te waarborgen overeenkomstig de richtlijnen van de norm voor apparaten, moet een apparaat met een sokkel aan de vloer of de muur worden bevestigd (aانبouwset vloerbevestiging WPD 2.643-483.0).
- Als alternatief kan de aanbouwset extra-zware sokkel WPD (2.643-474.0) worden gebruikt om het zwaartepunt van het apparaat dienovereenkomstig te verlagen.

Aansluitschema:

Afbeelding B

- ① Contactdoos (gezekerd met 30 mA aardlekschakelaar)
- ② Netsnoer
- ③ Waterdispenser WPD
- ④ Watertoevoerslang (aansluitset)
- ⑤ Externe terugslagklep (optioneel)
- ⑥ Externe drukregelaar met manometer (alleen nodig bij watertoevoerdruk boven 6 bar (0,6 MPa))
- ⑦ Aquastop (optioneel)
- ⑧ Waterkraan van de gebouwinstallatie
- ⑨ Drinkwaterleiding van de gebouwinstallatie, buitendraad 3/8" of 3/4"
- ⑩ Afvoerwaterleiding
- ⑪ Sifon van de gebouwinstallatie
- ⑫ Afvoer van de druppelschaal

Aansluiting:

Afbeelding C

- ① Ingangszeef
- ② Wateraansluiting (aansluitschroefdraad 3/4")
- ③ Netaansluiting
- ④ Spoelslang (optioneel)
- ⑤ Druppelschaalafvoer (optioneel)

Aansluiting als tafelapparaat

1. Het apparaat op de gewenste locatie opstellen. Zorgen voor een goede toegankelijkheid aan de achterkant van het apparaat.
2. De bijgeleverde rubberen voetjes en Schott-koppelingen aanbrengen.
3. De spoelslang naar de sifon van het gebouw leggen.
4. Een slang van de druppelschaalafloop naar de sifon leggen.
5. Als er geen afvoer voor afvalwater mogelijk is, gebruik dan de aanbouwset jerrycan WPD (2.644-183.0).
a De spoelslang en de druppelschaalafloop verbinden met de Schroefop van de jerrycan.

- b De kabel van de niveausensor aansluiten op connector X27 in het apparaat.

Aansluiting op sokkel

1. De aanbouwset sokkel (wit: 2.643-883.0, zwart: 2.643-884.0), eventueel ook de aanbouwset bekerdispenser (2.644-181.0) en de aanbouwset extra koeler (2.644-204.0) gebruiken. Bevestig de aanbouwsets volgens de bijgevoegde montagehandleiding.
2. Leid de spoelslang door de sokkel naar de sifon aan gebouwzijde.
3. Bevestig een hoekstuk aan de druppelschaalafvoer.
4. Leid een slang door de sokkel van het hoekstuk naar de sifon.
5. Als er geen afvoer voor afvalwater mogelijk is, gebruik dan de aanbouwset opvangbak WPD (2.644-183.0).
 - a Verbind de spoelslang en de druppelschaalafvoer met de schroefdoop van de opvangbak.
 - b Sluit de kabel van de niveausensor aan op connector X27 in het apparaat.

Nutsvoorzieningen aansluiten

1. De watertoevoerslang aansluiten op de wateraansluiting aan de achterzijde van het apparaat met behulp van de bijgeleverde aansluitset.
2. De watertoevoerslang aansluiten op de waterkraan van de gebouwinstallatie (eventueel extra koppelstukken invoegen).
3. De netkabel met de netaansluiting aan apparaatachterzijde verbinden.
4. Bij uitrusting apparaat "Sparkle": de CO₂-aansluitslang verbinden met de CO₂-aansluiting.

Open de apparaatdeur

1. Trek de lekbak eruit.

Afbeelding D

- ① Druppelschaal
 - ② Apparaatdeur
 - ③ Ontgrendelingsknop
2. Druk op de ontgrendelingsknop en open de apparaatdeur.

Filters plaatsen

⚠ WAARSCHUWING

Gezondheidsgevaar door binnendringen van ziektekiemen
Bij de montage van de filterpatronen bijzonder op hygiëne en reinheid.

Draag steriele wegwerphandschoenen bij het installeren van het filter.

Afbeelding E

- ① Filterhouder
 - ② Filter
 - ③ Kleurmarkering
1. De servicekop verwijderen die in de fabriek is geïnstalleerd.
 - a De filterhouder over max. 45° naar buiten zwenken.
 - b De servicekop linksom draaien.
 - c De servicekop verwijderen.

Instructie

De servicekoppen zijn later nog nodig voor apparaten zonder thermische reiniging. Bewaar de servicekoppen.

2. Beide filters plaatsen.

Instructie

Daarbij op de kleurcodering letten, deze geeft de juiste installatiepositie aan.

- a De filterhouder over max. 45° naar buiten zwenken.
 - b Beide filters van onderaf in de filterhouder plaatsen.
 - c Beide filters zo ver mogelijk vastdraaien.
De filters zijn vergrendeld.
 - d Beide filters met de filterhouder naar beneden zwenken.
3. De apparaatdeur sluiten.
 4. De druppelschaal plaatsen.

Eerste inbedrijfstelling

Menu Eerste inbedrijfstelling

1. De netstekker in het stopcontact steken.
2. De apparaatschakelaar op "1" zetten.
3. Volg nu de instructies op het scherm.
4. Voer na de eerste inbedrijfstelling een thermische of chemische hygiëniserende uit, naar gelang van de uitrusting van het apparaat.
De thermische hygiëniserende duurt ongeveer 60 minuten. Gedurende deze tijd kan het apparaat niet worden bediend. Het iets hardere bedrijfsgeluid tijdens het reinigingsproces is normaal. Na de reiniging wordt het hete water rechtstreeks in de afvoerleiding of in de optionele jerrycan weggespoeld. Na voltooiing van de thermische hygiëniserende is het apparaat klaar voor gebruik.
De chemisch reiniging duurt ongeveer 50 minuten en wordt beschreven in het hoofdstuk "Onderhoud en verzorging". Het proces verloopt halfautomatisch. De instructies op het display leiden u door de afzonderlijke stappen.

Omgaan met de CO₂-fles voor apparaten met de Sparkle-uitrusting

Voor apparaten met de Sparkle-uitrusting wordt een CO₂-fles gebruikt.

Instructie

Houd ook rekening met de algemene informatie over het omgaan met CO₂-flessen, zie hoofdstuk Algemene informatie over de omgang met CO₂-flessen.

De volgende stappen moeten worden uitgevoerd bij het aansluiten van een nieuwe of het verwijderen van een lege CO₂-fles.

Deur van de sokkel openen

De deur van de sokkel is afsluitbaar.

1. Open het deurslot.

Afbeelding F

- ① Deurslot
 - ② Standvoet
 - ③ Bekerdispenser (ombouwset)
 - ④ Deur sokkel
2. De deur van de sokkel openen.

Lege CO₂-fles verwijderen

Als de CO₂-fles leeg is en moet worden vervangen, dan verschijnt er een melding op het scherm.

1. De apparaatschakelaar op "0" zetten.
2. De deur van de sokkel openen.
3. De draaiknop op "0" zetten.

Afbeelding G

- ① Draaiknop
 - ② Drukregelaar
 - ③ Wartelmoer
 - ④ Hoofdkraan
 - ⑤ Manometer regeldruk
 - ⑥ CO₂-slang
4. De drukregelaar afschroeven van de lege gasfles.
 5. De beschermkap op de lege gasfles schroeven.
 6. De spanband lossen waarmee de lege gasfles is vastgezet.
 7. De lege gasfles eruit nemen.

Instructie

Na het verwijderen van de lege CO₂-fles de afdichting van de drukregelaar controleren. Als er een vervorming waarneembaar is, dan is vervanging noodzakelijk.

Een nieuwe CO₂-fles aansluiten

1. De nieuwe gasfles in de sokkel plaatsen.
2. De gasfles vastzetten met de spanband.
3. De beschermkap van de nieuwe gasfles afschroeven.

4. De hoofdkraan van de gasfles eventjes openen, zodat eventueel aanwezig vloeibaar CO₂ kan ontsnappen.

Afbeelding G

- ① Draaiknop
 - ② Drukregelaar
 - ③ Wartelmoer
 - ④ Hoofdkraan
 - ⑤ Manometer regeldruk
 - ⑥ CO₂-slang
5. Schroef de drukregelaar op de nieuwe gasfles.
Opmerking: Ervoor zorgen dat de afdichting correct gemonteerd is.
6. De hoofdkraan langzaam openen.
7. Stel 3 bar in met de draaiknop op de drukregelaar.
8. Sluit de hoofdkraan.
9. Lees de weergegeven waarde af op de regeldrukmanometer.
10. De weergegeven waarde moet minimaal 5 minuten constant blijven. Bij een herkenbare drukdaling:
- a Controleren of de afdichting tussen de gasfles en de drukregelaar aanwezig en onbeschadigd is.
 - b Een defecte afdichting vervangen.
 - c Controleren of de drukregelaar goed zit.
 - d De wartelmoer stevig vastdraaien.
 - e De slangkoppeling van de CO₂-slang en drukregelaar controleren op zichtbare schade. In geval van twijfel, contact opnemen met de klantenservice.
 - f Als de drukval door de genoemde maatregelen niet kan worden bijgereld, dan is de drukregelaar defect en moet deze worden vervangen.
11. De hoofdkraan openen.
12. De apparaatschakelaar op "1" zetten.
13. Koolzuurhoudend water afnemen uit het apparaat en controleren of de druk constant blijft.
14. De druk eventueel bijregelen.
15. De deur van de sokkel sluiten.
16. Drinkgerei onder de wateruitloop plaatsen.
17. 1 liter water aftappen, zodat de CO₂-menger weer gevuld wordt.
18. De geportioneerde hoeveelheid water voor bruisend water controleren, indien nodig kalibratie starten in het gebruikersmenu.

Werking

Bedienings- en weergave-elementen

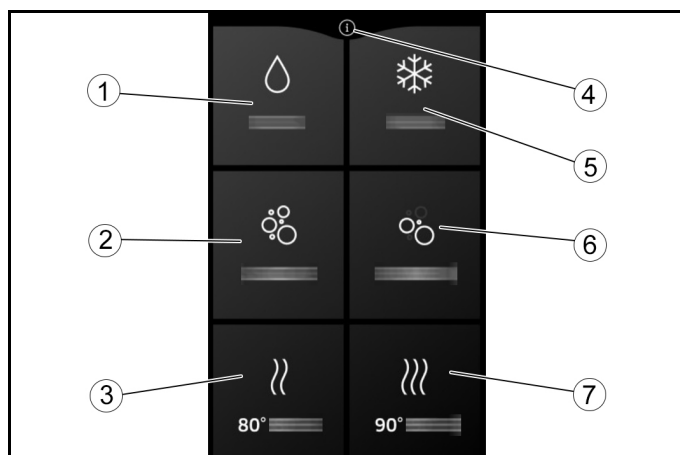
Afbeelding H

- ① Druppelschaal
- ② Wateruitloop

Instructie

De wateruitloop licht op; naar gelang van de uitgangstemperatuur:

- Rood = Heet water
- Blauw = niet-gekoeld / gekoeld water



- ① Toets voor niet-gekoeld water
- ② Toets voor koolzuurhoudend water (sterk bruisend)
- ③ Toets voor heet water (80° C)
- ④ Weergave "I" (Informatie)
- ⑤ Toets voor gekoeld water
- ⑥ Toets voor koolzuurhoudend water (licht bruisend)
- ⑦ Toets voor heet water (90° C)

Instructie

Het aantal weergegeven knoppen hangt af van de uitrusting van het apparaat en de geactiveerde watertypes.

- Indien bovenaan in het midden op het display een "I" verschijnt, wijst dit op informatie die in het gebruikersmenu is opgeslagen onder "Foutmeldingen". In de handleiding van de software wordt beschreven hoe de foutmeldingen kunnen worden uitgelezen.

Afbeelding I

- ① RESET-toets
- ② Service-interface

Bediening

1. Drinkgerei in het midden van de druppelschaal plaatsen.
2. Op de toets voor het gewenste watertype drukken tot het drinkgerei vol is.
Als de optie "Portioneren" (alleen op apparaten met thermische hygiëniseringsfunctie) is geactiveerd in de gebruikersinstellingen, dan kan worden gekozen tussen vooraf gedefinieerde porties nadat het type water geselecteerd is.
De portiehoeveelheden kunt u instellen in het gebruikersmenu.

Instructie

De optie 'Portionering' is om veiligheidsredenen niet beschikbaar voor de afgifte van heet water. Om heet water te tappen, drukt u eenmaal kort op de toets voor heet water. Het verwarmingsproces wordt op het display grafisch weergegeven. Zodra de vooraf ingestelde watertemperatuur is bereikt, houdt u de heetwaterknop ingedrukt totdat de gewenste hoeveelheid water is afgegeven.

Bovendien kan de afgifte tijdens het opwarmen worden gestart zodra de gewenste temperatuur verschijnt.

Na elk verwarmingsproces is er 0,5 l warm water beschikbaar. De afgifte stopt na maximaal 0,3 liter. Als er meer heet water nodig is, herhaal dan het proces.

Buitengebruikstelling

Als het apparaat langer dan 4 dagen niet wordt gebruikt:

1. De watertoevoer sluiten.
2. De apparaatschakelaar op '0' zetten.

Inbedrijfstelling na buitenbedrijfstelling

⚠ WAARSCHUWING

Gezondheidsrisico

Tijdens de buitenbedrijfstelling kan de concentratie van ziektekiemen in het water in het apparaat toenemen.

Zorg ervoor dat onderstaande stappen voor de geldende buitenbedrijfstellingsperiode worden opgevolgd, alvorens het apparaat weer in bedrijf te stellen.

Na buitenbedrijfstelling tot 7 dagen

1. Neem van elk watertype minimaal 1 liter water en gooi dit weg.

Na buitenbedrijfstelling van 8 tot 28 dagen

1. Neem van elk watertype minimaal 2 liter water af en gooi dat weg.
2. Voer afhankelijk van de uitrustingsvariant een buitengewone thermische hygiëniseringsfunctie of chemische reiniging uit (zie Verzekering en onderhoud).

Na buitenbedrijfstelling langer dan 28 dagen

1. Een buitengewone filterverandering uitvoeren.
2. Corrigeer indien nodig de actuele datum en de datum van thermische hygiëniseringsfunctie.

3. Voer, afhankelijk van de apparatuurvariant, een buitengewone thermische reiniging of chemische reiniging uit.

vervoer

⚠ VOORZICHTIG

Niet in acht nemen van het gewicht

Gevaar voor letsel en beschadiging

Houd bij het vervoer rekening met het gewicht van het apparaat.

- Transporteer het apparaat niet horizontaal.
- Apparaat bij transport in voertuigen conform de richtlijnen tegen wegglijden en omvallen beveiligen.

Verzending van apparaat

Het apparaat mag niet horizontaal worden getransporteerd; informeer uw transportbedrijf hierover vóór verzending.

- Kies een geschikte verpakking voor transport en markeer deze aan de buitenkant met een opvallende markering voor verticaal transport.
- Plaats indien mogelijk een kleine houten pallet onder de verzenddoos.
- U kunt het apparaat ook rechtstreeks naar een Kärcher-servicecentrum brengen.

Opslag

⚠ VOORZICHTIG

Niet in acht nemen van het gewicht

Gevaar voor letsel en beschadiging

Houd bij de opslag rekening met het gewicht van het apparaat.

1. Het apparaat op een vorstvrije plaats bewaren.

Verzorging en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING

Gezondheidsgevaar door onjuist gerepareerd apparaat

Laat het apparaat alleen door geschoold vakpersoneel repareren.

Onderhoudscontract

Om een betrouwbaar gebruik van de installatie te garanderen, adviseren we om een onderhoudscontract af te sluiten. Neem contact op uw verantwoordelijke KÄRCHER-klantenservice.

Onderhoudsschema

Dagelijks

1. Als er geen afvoer is voor de druppelschaal (optioneel), de druppelschaal leegmaken.
2. De afvoer van de druppelschaal (optie) controleren op verstopping.

Wekelijks, vaker indien nodig

Gebruik geen reinigingsmiddelen die alcohol, zure componenten of schuurmiddelen bevatten om plastic oppervlakken te reinigen.

1. Reinig de wateruitloop en de buitenkant van het apparaat met een desinfecterend reinigingsmiddel. Vuil kan zeer goed worden verwijderd met een sponsje van melaminehars (toversponsje, wondergummetje).
2. Reinig de druppelschaal met heet water of in de vaatwasser (maximaal 60°C).
3. De jerrycan leegmaken.
4. Controleer of de jerrycan schoon is, en reinig of vervang deze indien nodig.

Elke 4 weken voor apparaten met Thermo!Secure-uitrusting

1. Voer een thermische hygiëniserende uit.

Instructie

Het apparaat voert de thermische hygiëniserende automatisch uit.

Instructie

Indien nodig kan de thermische hygiëniserende ook vaker worden uitgevoerd (bijvoorbeeld wekelijks).

Halfjaarlijks voor apparaten zonder Thermo!Secure-uitrusting

1. Een chemische reiniging uitvoeren en documenteren.

Driemaandelijks

1. Controleer en reinig de ingangszeef in de wateraansluiting (zie 'Verzorging en onderhoud/Ingangszeef reinigen'). Bij sterke vervuiling moet de ingangszeef maandelijks worden gereinigd.

Jaarlijks

Het apparaat vraagt u het filter jaarlijks te vervangen, of zelfs vroeger indien de kwaliteit van het toevoerwater ongunstig is.

1. Het jaarlijkse onderhoud door de klantenservice laten uitvoeren.
2. Het Active-Pure-filter vervangen.
3. Het Hy-Protect-filter vervangen.
4. De perlator aan de waterafgifte vervangen.

Om de 5 jaar

1. Laat de gegevensopslag-buffetbatterij vervangen door de klantendienst.

Instructie

Preventief vervangen van de bufferbatterij beschermt tegen verlies van opgeslagen gegevens.

Om de 7 jaar

1. Vervangen van de CO₂-drukregelaar

Filter vervangen

⚠ WAARSCHUWING

Gezondheidsgevaar door binnendringen van ziektekiemen in het drinkwaterdistributienet.

Let bij de montage van de filterpatronen bijzonder op hygiëne en netheid.

Draag steriele wegwerphandschoenen tijdens de installatie en neem de hygiënevoorschriften in acht.

Instructie

De filtervervanging wordt gestart via het servicemenu.

1. Het servicemenu opopen.
2. Filtervervanging selecteren.
3. De instructies op het display opvolgen.

Instructie

Een gedetailleerde beschrijving is te vinden in de aparte software-handleiding.

Ingangszeef reinigen

1. Sluit de watertoevoer naar het apparaat.
2. Druk kort op de toets 'ongekoeld water' om de waterdruk in het apparaat af te bouwen.
3. De watertoevoerslang van het apparaat los schroeven.
4. De ingangszeef met een puntige tang uit de wateraansluiting aan apparaatzijde trekken
5. Reinig de ingangszeef.
6. De ingangszeef in het apparaat plaatsen.
7. Sluit de watertoevoerslang aan op de wateraansluiting op de achterzijde van het apparaat.
8. De watertoevoer openen.

Chemisch reinigen (alleen voor apparaten zonder Thermo!Secure-apparaat)

⚠ VOORZICHTIG

Gezondheidsrisico door uittrekkend reinigingswater!

Het afgegeven reinigingswater is niet geschikt voor consumptie. Voer het afgegeven reinigings- en spoelwater af volgens de wettelijke voorschriften en zorg ervoor dat het niet per vergissing kan worden gedronken.

De chemische reiniging moet worden uitgevoerd na de eerste inbedrijfstelling en in het algemeen minstens elke 6 maanden. Hetzelfde geldt na een tijdelijke buitengebruikneming van meer dan 7 dagen of een buitengewone filtervervanging. Voor chemische reiniging zijn de reinigungsset en reinigingstabs (BeviTabs, zie "Toebehoren en reserveonderdelen") nodig.

Instructie

De chemische reiniging wordt gestart via het servicemenu en duurt ongeveer 50 minuten.

1. Het servicemenu oproepen.
2. Chemische reiniging selecteren.
3. De instructies op het display opvolgen.

Instructie

Het proces wordt gedetailleerd beschreven in de aparte software-handleiding (zie "Belangrijke opmerking over de inhoud van deze gebruiksaanwijzing")

⚠ WAARSCHUWING

Gezondheidsrisico door verhoogd aantal ziektekiemen.

Als de chemische reiniging niet zorgvuldig wordt uitgevoerd, bestaat het risico op verontreiniging van het watersysteem met mogelijk ernstige gevolgen voor de gezondheid.

Volg bij de chemische reiniging alle instructies en stappen in deze gebruiksaanwijzing, op het display en in de gebruiksaanwijzing die bij het reinigingsmiddel wordt meegeleverd. Raadpleeg bij vragen de KÄRCHER-service.

⚠ VOORZICHTIG

Verwondingsgevaar door contact met reinigingsmiddel

De gebruikte reinigingsmiddelen kunnen huidirritatie en andere verwondingen veroorzaken.

Draag tijdens de chemische desinfectie geschikte handschoenen en een veiligheidsbril. Vermijd contact met huid of ogen! Volg de instructies op het reinigingsmiddel!

LET OP

Risico op beschadiging van de filtergroep

Als de service-cartridges niet geplaatst zijn, dan raken de filters beschadigd.

Gebruik altijd beide service-cartridges bij het reinigen.

Instructie

Bij apparaten met de Sparkle-uitrusting na afloop van de chemische reiniging 1 liter koolzuurhoudend water afnemen, zodat de CO₂-menger zich opnieuw vult.

4. Documenteer het proces nadat de chemische reiniging is voltooid.

Gebruikersmenu

Gebruikersmenu starten:

1. Veeg op het touchscreen vanaf de bovenrand van het scherm naar beneden.
2. PIN-code invoeren.

Instructie

De PIN-code 1935 wordt in de fabriek ingesteld. De PIN-code kan niet worden gewijzigd.

Hulp bij storingen

Fout	Oorzaak	Remedie
Geen CO ₂ in het water, de knop voor koolzuurhoudend water is niet geblokkeerd	De CO ₂ -fles is bijna leeg.	1. Open de deur van de sokkel. 2. Let tijdens het tappen van koolzuurhoudend water op de manometer. 3. Als de druk sterk daalt, moet de CO₂-cilinder worden vervangen.
De portioneringshoeveelheid plat water en gekoeld water zijn te groot.	De interne debietsensor is niet gekalibreerd of is defect.	• Kalibratie uitvoeren in het gebruikersmenu. • Contact opnemen met de service.
De afgegeven portioneringshoeveelheid is niet correct voor koolzuurhoudend water.	De CO ₂ -druk is verkeerd.	1. Controleer de CO₂-druk, en stel deze in volgens de specificatie. 2. Voer de kalibratie voor bruiswater uit via het gebruikersmenu.
Heet water ontsnapt gedeeltelijk gemengd met stoom	Opstelplaats hoger dan 1500 m boven zeeniveau en maximale temperatuurinstelling (95 °C).	• Stel de heetwatertemperatuur lager in of neem contact op met de service.
Het bedieningspaneel (toetsen) werkt niet meer, nadat er vloeistof in het apparaat is gekomen.	Op een apparaatbovenzijde is een houder omgevallen.	1. De apparaatschakelaar op '0' zetten. 2. Schakel het apparaat na 12 uur weer in. 3. Als dit weer gebeurt, contact opnemen met de service.
Het water uit de druppelschaal loopt slecht weg.	De druppelschaalafvoer of de afvoerslang is vuil.	• Maak de druppelschaal schoon. • Reinig de afvoerslang.
	Geen sifon in de afvoerwaterleiding (alleen bij afvoer in afvoerwaterleiding).	• Installeer een sifon in de afvoerwaterleiding.
	Onvoldoende hoogteverschil tussen lekbak en afvoerwaterleiding (alleen bij afvoer in afvoerwaterleiding).	• Vergroot het hoogteverschil.
Het apparaat werkt niet, geen display	De spanningsvoorziening is defect.	• De netstekker in het stopcontact steken.
	Het apparaat is uitgeschakeld.	• De apparaatschakelaar op "1" zetten.
	De smeltzekering is doorgebrand.	1. Trek de zekeringhouder naast de schakelaar van het apparaat eruit. 2. Vervang de zekering door een nieuwe (10 A, traag). 3. Plaats de zekeringhouder weer. 4. Bij herhaaldelijke activering, contact opnemen met de service.
E400: Active-Pure-filter vervangen	Het Active-Pure-filter is opgebruikt.	• Vervang het Active-Pure-filter jaarlijks. Hierbij de menunavigatie van het apparaat in acht nemen.
E401: Hy-Protect filter vervangen	Het Hy-Protect-filter is opgebruikt.	• Het Hy-Protect-filter jaarlijks vervangen. Hierbij de menunavigatie van het apparaat in acht nemen.
E404: Druppelschaal leegmaken	De druppelschaal is vol. De druppelschaal is niet goed geplaatst.	• De druppelschaal leegmaken en reinigen. • De druppelschaal volledig plaatsen.

Fout	Oorzaak	Remedie
E405: De afloop-jerrycan leegmaken	De afloop-jerrycan is vol.	De afvoer-jerrycan leegmaken.
E406: Jerrycan bijna vol	De afloop-jerrycan werd sinds de laatste hygiëniseratie niet leeggemaakt.	De afloop-jerrycan leegmaken voor de volgende hygiëniseratie om onderbrekingen in de werking te voorkomen.
E407: Hygiëniseratie nodig	Er is een hygiëniseratie is nodig.	Voer een hygiëniseratie uit.
E409: Lage CO₂-druk	De CO ₂ -druk is te laag ingesteld.	Stel de CO₂-druk in op 3,0...3,5 bar bij afgifte.
	De CO ₂ -fles is leeg.	Vervang de CO₂-fles.
E410: Filter vervangen	Het minimumdebiet van gekoeld, stilstaand water is niet bereikt.	Het filter wisselen. E400: Active-Pure-filter vervangen (jaarlijks)
E411: Fliterstandtijd overschreden	De maximale standtijd van een filter (apparaat-looptijd) is overschreden.	Het filter vervangen. E400: Active-Pure-filter vervangen (jaarlijks) E401: Hy-Protect filter vervangen (jaarlijks)
E412: Niveausensor carbonator defect	Automatisch bijvullen van de CO ₂ -mengtank is mislukt.	- De apparaatschakelaar op '0' zetten. - De apparaatschakelaar op '1' zetten. - Controleer de wateraansluiting. - Controleer de ingangszeef. - Controleer de instelling van de CO₂-druk. - Als dit weer gebeurt, ,contact opnemen met de service.
E413: Watertoevoer controleren	Geen of te geringe watertoevoer.	- Controleer de ingangszeef in de wateraansluiting (zie 'Verzorging en onderhoud/Ingangszeef reinigen'). - Controleer de wateraansluiting. - De apparaatschakelaar op '0' zetten. - De apparaatschakelaar op '1' zetten. - Als dit weer gebeurt, ,contact opnemen met de service.
E414: Lange stilstandtijd. Spoelen met water	Het apparaat is lange tijd niet gebruikt.	Van elk watertype één liter afnemen en dat weggooien.
E415: Lange stilstandtijd. Met water spoelen en hygiënatie uitvoeren.	Het apparaat is lange tijd niet gebruikt.	- Een thermische hygiëniseratie uitvoeren. - Van elk watertype twee liter afnemen en dat weggooien.
E416: Lange stilstandtijd. Het filter vervangen, spoelen en thermische hygiëniseratie uitvoeren.	Het apparaat is lange tijd niet gebruikt.	- Het filter vervangen en spoelen. - Van elk watertype twee liter afnemen en dat weggooien. - Een thermische hygiëniseratie uitvoeren.
E500: Storing heet water	De verwarmingsmodule is defect.	- De apparaatschakelaar op "0" zetten. - Contact opnemen met de service.
E501: Storing hygiëniseratie stroomuitval	De hygiëniseratie was niet succesvol.	Start de hygiëniseratie opnieuw.
E502: Storing binnendringend water apparaat	Lekkage in het apparaat.	- De apparaatschakelaar op "0" zetten. - Contact opnemen met de service.
E504: Storing toetsen	Ofwel werden de toetsen te lang ingedrukt, ofwel is de elektronica defect.	- De apparaatschakelaar op "0" zetten. - De apparaatschakelaar op "1" zetten. - Als dit opnieuw gebeurt, contact opnemen met de service.
E505: Storing hygiëniseratie sensor hot	De hygiëniseratie was niet succesvol.	- Start de hygiëniseratie opnieuw. - Als dit weer gebeurt, ,contact opnemen met de service.
E506: Storing hygiëniseratie sensor cold	De hygiëniseratie was niet succesvol.	- Start de hygiëniseratie opnieuw. - Als dit weer gebeurt, ,contact opnemen met de service.
E507: Storing hygiëniseratie sensor ambient	De hygiëniseratie was niet succesvol.	- Start de hygiëniseratie opnieuw. - Als dit weer gebeurt, ,contact opnemen met de service.
E508: Storing verwarmingsmodule oververhit	De watertemperatuur in de heetwaterverwarmer is te hoog.	- De apparaatschakelaar op "0" zetten. 10 minuten wachten. - De apparaatschakelaar op "1" zetten. - Als dit opnieuw gebeurt, contact opnemen met de service.
E509: Storing hot sensor	De heetwatersensor is defect.	- De apparaatschakelaar op "0" zetten. - Contact opnemen met de service.
E511: Storing cold sensor 1	De sensor in de koelmodule is defect.	- De apparaatschakelaar op "0" zetten. - Contact opnemen met de service.
E512: Storing cold sensor 2	De sensor van de extra koeler in de sokkel is defect.	- De apparaatschakelaar op "0" zetten. - Contact opnemen met de service.
E513: Storing koeling 1 defect	De koelmodule is defect.	- De apparaatschakelaar op "0" zetten. - Contact opnemen met de service.

Fout	Oorzaak	Remedie
E514: Zwak koelvermogen	De koelmodule levert niet de vereiste koelcapaciteit.	1. Controleren of de openingen van het apparaat vrij zijn en of de afstand tot de muur wordt nageleefd. 2. Contact opnemen met de service als de fout zich blijft voordoen.
E515: Extra koeler defect 1	De extra koeler is defect.	1. Contact opnemen met de service.
E516: Temperatuur koelmodule te laag	De temperatuur in de koelmodule is te laag (de koelmodule is bevroren).	1. De apparaatschakelaar op "0" zetten. 2. Contact opnemen met de service.
E517: Temperatuur extra koeler te laag	De temperatuur in de extra koeler in de sokkel is te laag (de koelmodule is bevroren).	1. De apparaatschakelaar op "0" zetten. 2. Contact opnemen met de service.
E600: Storing communicatie HMI	Het touchscreen van de apparaatbediening is defect.	1. De apparaatschakelaar op "0" zetten. 2. 1 minuut wachten. 3. De apparaatschakelaar op "1" zetten. 4. Als dit opnieuw gebeurt, contact opnemen met de service.

Garantie

In elk land gelden de garantievoorwaarden die door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij zijn uitgegeven. Mogelijke storingen aan uw apparaat verhelpen we binnen de garantieperiode gratis, voor zover een materiaal- of fabricagefout de oorzaak is. Als u gebruik wilt maken van de garantie, neemt u met uw aan-

koopbon contact op met uw distributeur of de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice.
(adres zie achterzijde)
Meer informatie over de garantie (indien beschikbaar) vindt u in het servicegedeelte van uw lokale KÄRCHER-website onder "Downloads".

Technische gegevens

		WPD 45 Pure Sparkle	WPD 45 Thermo!Secure Hot
Gegevens capaciteit apparaat			
Bedrijfsspanning	V	220-240	220-240
Netfrequentie	Hz	50	50
Netbeveiliging (traag)	A	10	10
Max. vermogensopname	W	200	1900
Watertoevoerdruk	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Watertoevoertemperatuur	°C	4-35	4-35
Insteldrukbereik CO ₂	MPa (bar)	0,30...0,35 (3,0...3,5)	0,30...0,35 (3,0...3,5)
Omgevingstemperatuur	°C	16 - 32	16 - 32
Waterafgifte, max.	l/h	120	120
Temperatuur gekoeld water, min	°C	4	4
Koelvermogen gekoeld water	l/h	45	45
Afmetingen en gewichten			
Breedte	mm	390	390
Diepte	mm	520	520
Hoogte	mm	450	450
Hoogte met sokkel	mm	1450	1450
Gewicht	kg	35	35
Gewicht met sokkel	kg	50	50
Geluidsdruk niveau L _{pA}	dB(A)	<45	<45
Hy-Protect-filter			
max. toel. mediumtemperatuur	°C	+70	+70
max. toel. mediumdruk	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
max. debiet	l/h	120	120
Typische filtercapaciteit	l	10000	10000
Filterlevensduur	jaar	1	1
Active-Pure-filter			
max. toel. mediumtemperatuur	°C	+35	+35
max. toel. mediumdruk	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
max. debiet	l/h	120	120
max. capaciteit	l	10000	10000
Filterlevensduur	jaar	1	1

		WPD 45 Thermo!Secure Sparkle	WPD 70 Thermo!Secure Sparkle Hot
Gegevens capaciteit apparaat			
Bedrijfsspanning	V	220-240	220-240
Netfrequentie	Hz	50	50
Netbeveiliging (traag)	A	10	10
Max. vermogensopname	W	1900	1900
Watertoevoerdruk	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Watertoevoertemperatuur	°C	4-35	4-35
Insteldrukbereik CO ₂	MPa (bar)	0,30...0,35 (3,0...3,5)	0,30...0,35 (3,0...3,5)
Omgevingstemperatuur	°C	16 - 32	16 - 32
Waterafgifte, max.	l/h	120	120
Temperatuur gekoeld water, min	°C	4	4
Koelvermogen gekoeld water	l/h	45	70
Afmetingen en gewichten			
Breedte	mm	390	390
Diepte	mm	520	520
Hoogte	mm	450	450
Hoogte met sokkel	mm	1450	1450
Gewicht	kg	35	35
Gewicht met sokkel	kg	50	50
Geluidsdrukkniveau L _{pA}	dB(A)	<45	<45
Hy-Protect-filter			
max. toel. mediumtemperatuur	°C	+70	+70
max. toel. mediumdruk	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
max. debiet	l/h	120	120
Typische filtercapaciteit	l	10000	10000
Filterlevensduur	jaar	1	1
Active-Pure-filter			
max. toel. mediumtemperatuur	°C	+35	+35
max. toel. mediumdruk	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
max. debiet	l/h	120	120
max. capaciteit	l	10000	10000
Filterlevensduur	jaar	1	1

Technische wijzigingen voorbehouden.

Materiaal / goedkeuringen

Alle watervoerende onderdelen/componenten zijn overeenkomstig de stand van de techniek geschikt en toegelaten voor het gebruik in direct contact met drinkwater.

Het apparaat is door een onafhankelijk laboratorium gecertificeerd voor geschiktheid voor levensmiddelen en voldoet aan de eisen van de verordening inzake mineraal- en tafelwater.

Gebruikt koelmiddel

Dit apparaat bevat het koelmiddel R290 (propan).

Instructie

Werkzaamheden aan het koelcircuit, zoals installatie, onderhoud of reparaties, mogen alleen worden uitgevoerd door gecertificeerd vakpersoneel met specifieke expertise op het gebied van ontlambare koelmiddelen.

Inhoudsopgave

Genel bilgiler	77
Bu kullanım kılavuzunun kapsamına ilişkin önemli not	78
Cihaz varyantlarının açıklaması	78
Bu kullanım kılavuzunun içeriğine ilişkin önemli not	78
Güvenlik bilgileri	78
Amacına uygun kullanım	79
Fonksiyon	79
CO ₂ tüplerin kullanımına yönelik genel uyarılar	79
Çevre koruma	79
Teslimat kapsamı	80
Aksesuarlar ve yedek parçalar	80

Sarf malzemeleri	80
Kullanılan filtreler	80
Cihaz açıklaması	80
Cihazın ekran üzerinden kullanılması	80
Montaj	80
İlk çalıştırma	81
Sparkle donanımına sahip olan cihazlarda CO ₂ tüpünün kullanımı	81
İşletim	82
Taşıma	83
Depolama	83
Koruma ve bakım	83
Kullanıcı menüsü	84
Arıza durumunda yardım	84
Garanti	86
Teknik bilgiler	86

Genel bilgiler



Cihazı ilk kez kullanmadan önce bu orijinal kullanım kılavuzunu okuyun ve buradaki bilgilere göre hareket edin. Orijinal kullanım kılavuzunu daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın.

- Sebilden dağıtılan suyun su kalitesini sağlamak için sadece bir şehir suyu tedarikçisinin içme suyu kullanılabilir. Burada kalite en azından Dünya Sağlık Örgütü'nün (WHO) kurallarına uygun olmalıdır.
- Lütfen su sebilinizde kullanılan filtrenin gümüşle kaplanmış olmasına dikkat edin. Bu gümüş yalnızca cihaz içindeki mikrop üremesini engellemeye yarar ve suyun güvenilir bir şekilde de-

zenfekte edilmesinin yerini tutmaz. Hijyen ve içme suyu kalitesini sağlamak için, bakım ve temizlik talimatlarını mutlaka yerine getirmeniz ve filtre değişim aralıklarına kesinlikle uymanız gerekmektedir. Gümüşün içme suyuna salınımı, sıkı ulusal ve AB yönetmelikleri (Biyoset Yönetmeliği) ile düzenlenmektedir ve bu düzenlemelere uygunluk, cihazın doğru kullanımıyla sağlanır.

- Cihazı monte etmek için içme suyu şebekesine bir müdahale yapılması gerekiyorsa, bu işlem yerel olarak geçerli yasa ve yönetmeliklere uygun izni olan, eğitilmiş uzman personel tarafından yapılmalıdır. Cihazın kurulumu sırasında, içme suyu şebekesine müdahalelere ilişkin yürürlükte olan ulusal düzenlemeler dikkate alınmalıdır. Bu işler için görev atamaları, gerekirse müşteri tarafından yapılmalıdır.
- Patlayan bir su hortumunun neden olduğu su hasarlarına karşı korunmak için su giriş hattına bir kapatma düzeneği ve bir Aquastop'un (isteğe bağlı olarak temin edilebilir) monte edilmesini öneririz.
- Cihazın iç kısmındaki koruyucu bakım çalışmaları, sadece bu kullanım kılavuzunu okumuş olması şartıyla cihazın işletmecisi tarafından gerçekleştirilebilir.
- Bir CO₂ tüpü kullanıldığında, kurulum odasını işaretlemek için yerel olarak geçerli kurallara uyulmalıdır.
- Cihazı su sıkarak/püskürterek temizlemeyin veya püskürtülen suya maruz kalabileceği yerlere koymayın.
- Plastik yüzeyler, alkollü, agresif veya aşındırıcı temizleme maddeleriyle temizlenmemelidir. CA 30 R (6.295-686.0) yüzey temizleyicinin kullanılması önerilir.
- İlk çalıştırma, filtre değişimi ve uzun durma süreleri sonrasında, sebilden verilen soğuk su, geçici olarak sütümsü görünümde olabilir. Bu durum ince hava kabarcıklarından kaynaklanmakta olup su kalitesi üzerinde herhangi bir etkisi yoktur.

Bu kullanım kılavuzunun kapsamına ilişkin önemli not

Bu kullanım kılavuzu, WPD 45 ve WPD 70 serisinin çeşitli cihazlarını açıklamaktadır.

Cihazlar donanım ve performans açısından farklılık gösterir. Kullanım, bakım ve arıza durumunda yardım konularındaki farklılıklar bu kullanım kılavuzunda belirtilmiştir.

Sorularınız olduğunda lütfen yetkili satıcıya veya KÄRCHER servisine danışın.

Cihaz varyantlarının açıklaması

Mevcut cihaz donanımlarına genel bakış:

Sipariş numarası	WPD	Donanım
1.024-942.0 1.024-943.0 (B)	45	Pure Sparkle
1.024-944.0 1.024-945.0 (B)	45	Thermo!Secure Hot
1.024-946.0 1.024-947.0 (B)	45	Thermo!Secure Sparkle
1.024-948.0 1.024-949.0 (B)	70	Thermo!Secure Sparkle, Hot

- Sparkle = CO₂ Opsiyon (gazlı su)
- Thermo!Secure = Termal dezenfeksiyon
- Sıcak = Sıcak su seçeneği
- (B) = Cihaz rengi siyah

Bu kullanım kılavuzunun içeriğine ilişkin önemli not

Bu kullanım kılavuzu cihazın donanım bileşenleri tarif eder. Ağırlık olarak işletim, bakım ve onarım ile sorun giderme konuları işlenmiştir.

Not

Yazılımın fonksiyonları ayrı bir kullanım kılavuzunda tarif edilmiştir.

Yazılım kılavuzunu mobil cihazınızda görüntülemek için bu kodu tarayın.



Yazılım kılavuzuna ayrıca şu adresten de ulaşabilirsiniz:
www.karcher.com

Güvenlik bilgileri

Tehlike kademeleri

⚠ TEHLİKE

- Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlikeye yönelik uyarı.

⚠ UYARI

- Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

⚠ TEDBİR

- Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

⚠ DİKKAT

- Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

Güvenlik bilgileri

⚠ TEHLİKE

- Akım çarpma tehlikesi. Cihaz üzerinde çalışmadan önce daima şebeke fişini çekin. Priz, bir 30 mA hatalı akım koruma şalteri ile emniyete alınmalıdır.
- Patlayan CO₂ tüpü nedeniyle hayati tehlike. CO₂ tüpünü dik konumda yerleştirin ve sabitleyin. CO₂ tüpünü daima cihaz türü için onaylanmış emniyet valfli bir basınç düşürücü ile bağlayın. CO₂ tüpünü aşırı ısınmaya karşı koruyun ve asla doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.
- Patlama tehlikesi. Kesinlikle tırmanma borulu bir CO₂ tüpü bağlamayın. Tırmanma borulu tüpler örneğin kırmızı bir uyarı etiketi ile işaretlenmiştir.
- Çıkan karbon dioksit nedeniyle boğulma tehlikesi. Kurulum odasının yeterli şekilde havalandırıldığından ve yeterli hava boşaltmasının gerçekleştirildiğinden emin olun veya bir gaz uyarı sistemi kurun. Sıkıştırılmış gaz depolarının boşaltılması sırasında öngörülen asgari oda büyüklüğü, uyarı sistemleri ve havalandırma ile ilgili ülkeye özgü yasal gerekliliklere uyun.
- Patlama tehlikesi. Cihazın veya standın içinde, yanıcı itici gaz içeren sprej kutuları gibi patlama tehlikesi olan cisimleri saklamayın.
- Yangın tehlikesi. Termal sigortanın yanlışlıkla sıfırlanması tehlikesini önlemek için, bu cihaz zamanlayıcı gibi harici bir anahartlama cihazı tarafından elektrik beslenmemeli veya düzenli olarak açılıp kapatılan bir devreye bağlanmamalıdır.

⚠ UYARI

- Cihazı kurarken, şebeke kablosunun sıkışmamasına veya hasar görmemesine dikkat edin.
- Cihazın arkasına çoklu priz veya mobil akım beslemesi yerleştirmeyin.
- Tüplerin patlaması nedeniyle yaralanma tehlikesi. Gazlı su sadece basınç dayanıklı tüplere (10 bar) doldurulabilir.
- Aşırı ısınma tehlikesi. Cihazdaki havalandırma deliklerini kapatmayın.
- Mikroplardan kaynaklanan sağlık tehlikesi. Filtre kartuşunu değiştirirken hijyen ve temizliğe dikkat edin. Filtre değişimi sırasında steril, tek kullanımlık eldiven kullanın. Damlama tepsisini ve yüzeyleri düzenli olarak temizleyin. Su sebiline asla parmaklarınızla veya bir temizleme beziyle dokunmayın. Su sebilini yalnızca RM735 ve steril bir bezle temizleyin. Temizleme maddesi nedeniyle yaralanma tehlikesi. Temizleme maddesinin güvenlik bilgilerine uyun ve temizleme maddelerini kullanırken koruyucu gözlük ve koruyucu eldiven takın. Thermo!Secure donanımına sahip olan cihazlar, en az 4 haftada bir otomatik olarak bir termal hijyenizasyon yapar. Termal temizleme özelliği olmayan cihazlarda, en az 6 ayda bir kimyasal temizleme yapılmalıdır.

(bkz. "Bakım ve Onarım"). Tahliye haznesi kullanıldığında bu haznenin düzenli olarak boşaltılmasına dikkat edin. İçme suyu tedarikçiniz mikrobiyolojik kontaminasyon konusunda uyarıda bulunmuşsa, uyarı kaldırıldıktan sonra cihazda mutlaka hijyenizasyon yapmalı ve filtreleri değiştirmelisiniz. Söz konusu uyarının geçerli olduğu süre boyunca cihazın su bağlantısını kesin, ancak soğutma işleminin kesintiye uğramaması için cihazı açık bırakın.

- Sıcak su nedeniyle sağlık tehlikesi Cihazdan sıcak su verilirken özellikle dikkatli hareket edin.
- Cihazı 7 günden fazla kullanmadıysanız, sudaki mikrop yoğunluğunun artması nedeniyle potansiyel sağlık riski söz konusudur. Bu nedenle, 7 günden fazla durma süresinden sonra, kullanımdan önce termal hijyenizasyon veya kimyasal temizlik yapılmalıdır, bkz. "Durma sonrası işletmeye alma" bölümü.
- Hatalı onarılmış cihaz nedeniyle sağlık tehlikesi. Cihaz sadece eğitimli uzman personel tarafından onarılabilir.

DIKKAT

- Cihaz soğutma ünitesinde hasar. Cihaz yatay olarak depolanmış veya taşınmışsa, cihazı normal konumuna getirmeniz ve çalıştırmadan önce en az 24 saat beklemeniz gerekir.

Cihazdaki simgeler



⚠UYARI Yangın tehlikesi

Bu cihazda alev alabilir soğutucu gaz kullanılmaktadır. Soğutucu gaz sızıntısı durumunda ateşleme kaynaklarını cihazdan uzak tutun.

Amacına uygun kullanım

⚠ UYARI

Bu cihaz, fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır; ancak bu kişiler, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından gözetim altında tutuluyorlarsa veya bu kişiden cihazın kullanımıyla ilgili önceden talimat almışlar ve bunun getireceği tehlikeleri anlamışlarsa, cihazı kullanabilirler. Temizlik ve kullanıcı tarafından yapılan bakım çalışmaları çocuklar tarafından yalnızca gözetim altındalar ise yapılabilir.

⚠ UYARI

Cihazla oynamamalarını sağlamak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.

- Bu cihaz, gıda kalitesinde, karbonatlı (CO₂) veya karbonatsız, ısıtılmış veya ısıtılmamış suyu self-servis olarak dağıtmak için kullanılır.
- Cihaz, 2 farklı filtre ile donatılmıştır (Active-Pure filtre, Hy-Protect filtre).
- Bu cihaz, personel mutfaklarında, mağazalarda, ofislerde ve diğer çalışma alanlarında, tarım sektöründe, otellerde, motelde ve diğer konaklama tesislerinde konuklar tarafından, catering hizmetlerinde ve benzeri toplu kullanım amaçlı olarak tasarlanmıştır.
- Cihazı ticari mutfaklarda kurmayın ve kullanmayın.
- Bu cihaz evlerde kullanım için tasarlanmamıştır.
- Cihaz don olmayan bir odaya kurulmalıdır.
- Cihaz, tozsuz bir ortama kurulmalıdır.
- Cihazı açık havada kullanmayın veya açık havaya koymayın.
- Su sebili çalışır durumdayken yerinden oynatmayın. Devrilme tehlikesini veya soğutma sisteminde hasar oluşmasını önlemek için cihaz sabit tutulmalıdır. Cihazı her hareket ettirmeden önce elektrik ve su bağlantısını kesin.
- Cihazı yatırmayın, yatay olarak depolamayın veya taşımayın.

Öngörülebilir yanlış kullanım

Amaca uygun olmayan her türlü kullanım yasaktır.

Amaca uygun olmayan kullanımdan kaynaklanan hasarlardan kullanıcı sorumludur.

Fonksiyon

Su, su girişinden girer ve önce filtrelerden geçer. Ardından su, donanım seçeneğine ve basılan tuşa bağlı olarak soğutma modülü, CO₂-karıştırıcı veya ısıtma modülünden geçerek ya da doğrudan su çıkışına akar.

Gazlı su talep edildiğinde (opsiyon), suya ek olarak karbondioksit karıştırılır. 2 farklı CO₂konsantrasyonu arasında bir seçim yapılabilir.

Sıcak su talep edildiğinde (opsiyon), su bir ısıtma modülü aracılığıyla ısıtılır. Bekleme süresini kısaltmak için sıcak su önceden ısıtılır (60°C) ve cihazda hazırda bekletilir. Sıcak su sık sık kullanılıyorsa bu hazırda tutma sıcaklığı artırılabilir veya kullanım azsa devre dışı bırakılabilir. 2 farklı sıcak su sıcaklığı seçeneği ayarlanabilir.

İhtiyaç duyulması halinde sıcak su fonksiyonu devre dışı bırakılabilir.

Tüm fonksiyonlar kullanıcı menüsünden ayarlanabilir.

Su sisteminin tamamı, kullanıcı menüsünde belirtilen aralıklarla düzenli olarak termal olarak dezenfekte edilir.

Termal temizleme özelliği olmayan cihazlar 6 ayda bir kimyasal olarak temizlenmelidir.

CO₂ tüplerin kullanımına yönelik genel uyarılar

CO₂ tüpleri değiştirilirken, gaz tedarikçisinin güvenlik bilgilerine ve varsa buna yönelik yasal düzenlemelere uyulmalıdır.

- CO₂ tüpü, suyun karbon dioksit miktarının ayarlanabilmesi için KÄRCHER tarafından onaylanmış bir basınç düşürücü ile donatılmalıdır.
- E 290 karbon dioksit, 96/77/AT Yönergesi (gıda kalitesi) uyarınca saflık gerekliliklerine uygun olmalı ve 89/107/AET Yönergesi Madde 7 uyarınca etiketlenmelidir.
- Bir gaz tüpü kullanıma alınmadan önce, doğru gaz türünün mevcut olduğundan emin olmalısınız. Gaz türü ile ilgili güvenilir bilgi sadece her gaz tüpünde mevcut olması gereken tehlikeli madde etiketi tarafından sağlanır. Gaz tüpünün rengi, gazın türü hakkında her zaman kesin bilgi vermez. İçeriği konusunda şüphe duyduğunuz veya başka şekilde gözünüze çarpan bir gaz tüpünü (hasar, ateşe maruz kalma, mekanik işleme izleri) kullanmayın.
- Ülkeye özgü düzenlemelere uyulmalıdır.

⚠ TEHLİKE

Patlama tehlikesi

Kesinlikle tırmanma borulu bir CO₂ tüpü bağlamayın. Tırmanma borulu tüpler örneğin kırmızı bir uyarı etiketi ile işaretlenmiştir.

⚠ UYARI

Muhtemelen patlayan CO₂ gaz tüpü nedeniyle hayati tehlike Basınç haznesini dikey olarak yerleştirin ve sabitleyin.

Sıkıştırılmış gaz deposunu asla basınç düşürücü olmadan ve emniyet valfi olmadan açmayın. Emniyet valfli basınç düşürücü, cihaz türü için onaylanmış olmalıdır.

⚠ TEHLİKE

Çıkan karbon dioksit nedeniyle boğulma tehlikesi

Kurulum odasının yeterli şekilde havalandırıldığından ve yeterli hava boşaltmasının gerçekleştirildiğinden emin olun veya bir gaz uyarı sistemi kurun.

CO₂ tüpünü doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.

CO₂ tüpünü aşırı ısınmaya karşı koruyun.

Gaz halindeki karbon dioksitin varlığını gösteren görünür bir etiket iliştin.



Çevre koruma



Paketleme malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajları çevreye zarar vermeden tasfiye edin.



Elektrikli ve elektronik cihazlar, değerli ve geri dönüştürülebilir malzemelerin yanı sıra yanlış kullanılması veya yanlış tasfiye edilmesi durumunda insan sağlığı ve çevre için potansiyel tehlike teşkil edebilecek piller, aküler veya yağlar içerebilir. Ancak cihazın usulüne uygun şekilde çalıştırılması için bu

parçalar gereklidir. Bu simge ile işaretlenen cihazlar evsel çöp ile birlikte imha edilmemelidir.

R-290 Sera gazı R290 içerir - hava geçirmez şekilde kapatılmış tertibat

İçeriği hakkında uyarılar (REACH)

İçerik maddelerine yönelik güncel bilgiler için bkz.: www.kaercher.de/REACH

Teslimat kapsamı

Cihazı ambalajından çıkarırken kutu içeriğinin eksiksiz olup olmadığını kontrol edin. Ana cihazın teslimat kapsamı şunları içerir:

- Su sebili
- Aşağıdakileri içeren filtre seti,
 - Active-Pure filtre
 - Hy-Protect filtre
- Elektrik kablosu
- Su bağlantı seti
- Mekanik su durdurucu "Water Block"
- CO₂ basınç düşürücü (opsiyon)
- Masaüstü cihaz olarak kullanılabilmesi için kauçuk ayaklar ve bölme bağlantı elemanları.
- Kullanım kılavuzu

Birlikte teslim edilen montaj setlerinin eksiksiz olup olmadığını da kontrol edin. Aksesuarların eksik olması durumunda ya da nakliye hasarlarında yetkili satıcınızı bilgilendirin.

Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın. Bu parçalar cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar.

Aksesuar ve yedek parçalara ilişkin bilgiler için adres: www.kaercher.com.

Sarf malzemeleri

Yalnızca orijinal sarf malzemeleri kullanın; bu, cihazın güvenli ve sorunsuz çalışmasını sağlar.

Sarf malzemeleri hakkında daha fazla bilgi için www.kaercher.com adresini ziyaret edebilirsiniz.

Kullanılan filtreler

Açıklama

Active-Pure filtre

Olumsuz tatları veya kokuları (örneğin klor) giderir, ağır metalleri, mikroplastikleri ve tedarik sistemindeki kirleticileri tutar.

Hy-Protect filtresi

Mikroorganizmaların, bakterilerin ve mikroplastiklerin tutulmasını sağlar.

Cihaz açıklaması

Resimler için grafik sayfasına bakın

Şekil A

- ① Su çıkışı
- ② Ekran
- ③ Cihaz kapısı
- ④ Damlama tepsisi tahliyesi
- ⑤ Damlama tepsisi ızgarası
- ⑥ Şebeke bağlantısı
- ⑦ Cihaz şalteri
- ⑧ Su bağlantısı
- ⑨ Hy-Protect filtresi
- ⑩ Active-Pure filtre

Cihazın ekran üzerinden kullanılması

Not

Cihaz dokunmaya duyarlı bir ekran (dokunmatik ekran) ile donatılmıştır.

Cihazın tüm fonksiyonları ve ayarları dokunmatik ekran üzerinden kontrol edilir.

Tüm fonksiyonlar ve ayarlar, çevrimiçi olarak edinebileceğiniz ayrı bir kılavuzda açıklanmıştır (bkz. "Bu kullanım kılavuzunun içeriğiyle ilgili önemli not").

En önemli kumanda elemanlarına genel bakış bkz. "Kumanda ve gösterge elemanları".

Montaj

Önkoşullar

Cihazın işletimi için aşağıdaki besleme bağlantıları gereklidir:

- Elektrik şebekesine bağlantı için priz.
- Su kaynağına bağlantı için 3/8" veya 3/4" dış dişli su musluğu.

Montaj setlerinin takılması

1. Cihazla birlikte sipariş edilen montaj setlerini cihaza takın.

Not

Montaj, montaj kitiyle birlikte verilen ayrı bir montaj kılavuzunda her bir montaj seti için ayrıntılı olarak açıklanmıştır.

Cihazın bağlanması

⚠ TEHLİKE

Elektrik çarpması tehlikesi.

Cihazın yan panellerini, kapağını veya devre kartı kapağını çıkarmayın. Bu parçalar yalnızca yetkili bir kalifiye elektrikçi tarafından sökülebilir.

İlk kurulumda ve aksesuarların değiştirilmesi gerektiği olası onarımlarda sadece KÄRCHER tarafından onaylanan parçalar (filtre, elektrik kablosu, bağlantı kiti, CO₂ basınç regülatörü (donanıma bağlı)) kullanılmalıdır. Bu bileşenler, KÄRCHER'in yüksek kalite standartlarını yerine getirmek için denetlenmiş ve sertifikalandırılmıştır. Başka hiçbir bileşen kullanılamaz.

- Cihazı kurarken, duvarla arasında mutlaka gerekli olan en az 100 mm'lik mesafeye dikkat edin. Aksi takdirde, soğutma ünitesi güvenilir bir şekilde çalışmaz ve fonksiyon arızaları meydana gelebilir.
- Akım bağlantısı ve su giriş basıncı, teknik verilerdeki değerlere uygun olmalıdır (bkz. "Teknik veriler" bölümü).
- Yerel yönetmeliklere bağlı olarak, onaylı bir çek valf monte edilmelidir.
- Damlama tepsisi tahliyesi binanın kanalizasyon hattına bağlanan cihazlarda, kanalizasyon hattından kaynaklanan koku sorunlarını önlemek için bir sifon bulunmalıdır. Sifon, damlama tepsisinden daha aşağıda konumlandırılmalıdır.
- Damlama tepsisi tahliye sistemi, ancak tahliye hortumu sürekli aşağı doğru meyilli ise güvenilir bir şekilde çalışır.
- Cihazı düz bir zemin üzerine kurun.
- Şebeke fişi ve priz her zaman serbestçe erişilebilir olmalıdır.
- Cihaz şalteri, sigorta ve su bağlantısı (cihazın arka tarafı) serbestçe erişilebilir olmalıdır. Duvara olan asgari mesafe 100 mm olmalıdır.
- Cihazı bağlamak için yalnızca birlikte verilen su bağlantı setini kullanın. Kullanılmış hortum kullanmayın.

Cihazı standıyla birlikte kullanma:

- Cihaz standardının yönergelerine uygun olarak cihazın yüksek bir stabiliteye sahip olmasını sağlamak için, cihaz standı ile birlikte zemine veya duvara sabitlenmelidir (Zemine sabitleme montaj seti WPD 2.643-483.0).
- Alternatif olarak, cihazın ağırlık merkezini uygun şekilde indirmek için WPD (2.643-474.0) standı ek ağırlık montaj seti kullanılabilir.

Bağlantı şeması:

Şekil B

- ① Priz (30 mA hatalı akım koruma şalteri ile emniyete alınmış)
- ② Şebeke kablosu
- ③ Su sebili WPD
- ④ Su giriş hortumu (bağlantı kiti)
- ⑤ Harici çek valf (opsiyonel)
- ⑥ Manometreli harici basınç düşürücü (sadece 6 bar (0,6 MPa) üzerindeki su giriş basıncında gereklidir)
- ⑦ Aquastop (opsiyon)
- ⑧ Bina tesisatının musluğu
- ⑨ Bina tesisatının içme suyu hattı, dış vida dişi 3/8" veya 3/4"
- ⑩ Atıksu borusu

- ⑪ Bina tesisatının sifonu
- ⑫ Damlama tepsisinin tahliyesi

Bağlantılar: **Şekil C**

- ① Giriş süzgeci
- ② Su bağlantısı (bağlantı vida dişi 3/4")
- ③ Şebeke bağlantısı
- ④ Yıkama hortumu (opsiyonel)
- ⑤ Damlama tepsisi tahliyesi (opsiyonel)

Masaüstü cihaz olarak bağlantı

1. Cihazı istediğiniz yere kurun. Cihazın arka tarafına kolay erişim sağlanabildiğinden emin olun.
2. Cihazla birlikte teslim edilen kauçuk ayakları ve bölme bağlantı elemanlarını takın.
3. Yıkama hortumunu binanın sifonuna kadar döşeyin.
4. Damlama tepsisi tahliye borusundan sifona kadar bir hortum döşeyin.
5. Atıksu tahliyesi mümkün değilse, WPD bidon montaj seti (2.644-183.0) kullanın.
 - a Yıkama hortumunu ve damlama tepsisi tahliyesini bidonun vidalı kapağına bağlayın.
 - b Dolum seviyesi sensörünün kablosunu cihazdaki X27 konektörüne bağlayın.

Stand ile birlikte bağlantı

1. Stand montaj setini (beyaz: 2.643-883.0, siyah: 2.643-884.0), ve varsa bardaklık montaj setini (2.644-181.0) ve ek soğutucu montaj setini (2.644-204.0) kullanın. Montaj setlerini, birlikte verilen montaj kılavuzunda açıklandığı şekilde takın.
2. Yıkama hortumunu standın içinden geçirerek bina tarafındaki sifona bağlayın.
3. Damlama tepsisi tahliye borusuna bir dirsek bağlantı parçası takın.
4. Hortumu, standın içinden, dirsek bağlantı parçasından sifona kadar döşeyin.
5. Atıksu tahliyesi mümkün değilse, WPD bidon montaj seti (2.644-183.0) kullanın.
 - a Yıkama hortumunu ve damlama tepsisi tahliyesini bidonun vidalı kapağına bağlayın.
 - b Dolum seviyesi sensörünün kablosunu cihazdaki X27 konektörüne bağlayın.

Besleme sistemlerinin bağlanması

1. Su giriş hortumunu, birlikte teslim edilen bağlantı kiti ile cihazın arkasındaki su bağlantı noktasına bağlayın.
2. Su giriş hortumunu bina tesisatının musluğuna bağlayın (gerekirse ek bileşenler bağlayın).
3. Elektrik kablosunun cihazın arkasındaki şebeke bağlantısına takın.
4. "Sparkle" cihaz donanımında: CO₂ bağlantı hortumunu CO₂-bağlantısına bağlayın.

Cihazın kapısını açın

1. Damlama tepsisini dışarı çekin.

Şekil D

- ① Damlama tepsisi
- ② Cihaz kapısı
- ③ Kilit açma tuşu

2. Kilit açma tuşuna basın ve cihaz kapısını açın.

Filtrenin yerleştirilmesi

⚠ UYARI

Mikropların girmesinden kaynaklanan sağlık tehlikesi
Filtre kartuşunun takılması sırasında özellikle hijyen ve temizliğe dikkat edin.

Filtreyi monte ederken steril, tek kullanımlık eldiven takın.

Şekil E

- ① Filtre yuvası
- ② Filtre

- ③ Renk kodlaması

1. Fabrikada takılmış olan servis kaplarını çıkarın.
 - a Filtre tutucuyu maks. 45° dışarı döndürün.
 - b Servis kabını saat yönünün tersine çevirin.
 - c Servis kabını çıkartın.

Not

Termal temizleme özelliği olmayan cihazlarda servis kaplarına daha ihtiyaç duyulmaktadır. Servis bardaklarını saklayın.

2. Her iki filtreyi yerleştirin.

Not

Renk kodlamasına dikkat edin; bu, doğru montaj konumunu gösterir.

- a Filtre tutucuyu maks. 45° dışarı döndürün.
 - b Her iki filtreyi alttan filtre tutucuya yerleştirin.
 - c Her iki filtreyi sonuna kadar çevirin.
Filtreler kilitlenir.
 - d Her iki filtreyi filtre tutucu ile birlikte aşağı doğru çevirin.
3. Cihazın kapısını kapatın.
 4. Damlama tepsisini yerleştirin.

İlk çalıştırma

İlk çalıştırma menüsü

1. Elektrik fişini prize takın.
2. Cihaz şalterini "1" konumuna alın.
3. Şimdi ekrandaki talimatları takip edin.
4. İlk çalıştırma işlemini tamamlamak için, cihazın donanımına göre termal hijyenizasyon veya kimyasal temizlik gerçekleştirin.
Termal hijyenizasyon yaklaşık 60 dakika sürer. Bu süre zarfında cihaz kullanılamaz. Temizleme işlemi sırasında oluşan biraz daha yüksek çalışma sesi normaldir. Temizleme işleminden sonra sıcak su doğrudan atık su hattına veya opsiyonel bağlı bidona boşaltılır. Termal hijyenizasyon işlemi tamamlandıktan sonra cihaz kullanıma hazırdır.
Kimyasal temizleme işlemi yaklaşık 50 dakika sürer ve "Koruma ve bakım" bölümünde açıklanmıştır. Süreç yarı otomatiktir. Ekran sizi her adımda yönlendirecektir.

Sparkle donanımına sahip olan cihazlarda CO₂tüpünün kullanımı

Sparkle donanımına sahip olan cihazlarda bir CO₂tüpü kullanılır.

Not

CO₂ tüplerin kullanımına yönelik genel uyarıları dikkate alın, bkz. Bölüm CO₂ tüplerin kullanımına yönelik genel uyarılar.
Yeni bir CO₂tüpü bağlanırken veya boş bir tüp sökülürken aşağıdaki adımlar uygulanmalıdır.

Standın kapısının açılması

Standın kapısı kilitlenebilir.

1. Kapı kilidini açın.

Şekil F

- ① Kapı kilidi
 - ② Stand
 - ③ Bardaklık (dönüştürme kiti)
 - ④ Standın kapısı
2. Standın kapısını açın.

Boş CO₂ tüpünün sökülmesi

CO₂ tüpü boşaldığında ve değiştirilmesi gerektiğinde, ekranda ilgili bir mesaj görüntülenecektir.

1. Cihaz şalterini "0" konumuna alın.
2. Standın kapısını açın.
3. Düğmeyi döndürerek "0"a getirin.

Şekil G

- ① Düğme
- ② Basınç düşürücü
- ③ Rakor somunu
- ④ Ana musluk

- ⑤ Kontrol basıncı manometresi
- ⑥ CO₂ hortumu
4. Basınç düşürücüyü boş gaz tüpünden sökün.
5. Koruma kapağını boş gaz tüpüne takın.
6. Boş gaz tüpünü sabitleyen kayışı gevşetin.
7. Boş gaz tüpünü çıkarın.

Not

Boş CO₂ tüpünü çıkardıktan sonra, basınç düşürücünün contasını kontrol edin. Eğer deforme olmuşsa, değiştirilmesi gerekir.

Yeni CO₂ tüpünün bağlanması

1. Yeni gaz tüpünü standın içine yerleştirin.
2. Gaz tüpünü kayış ile sabitleyin.
3. Yeni gaz tüpünün koruma kapağını çıkarın.
4. Gaz tüpünün ana vanasını kısa bir süre açın, böylece içinde bulunabilecek sıvı CO₂ dışarı çıkabilir.

Şekil G

- ① Düşme
- ② Basınç düşürücü
- ③ Rakor somunu
- ④ Ana musluk
- ⑤ Kontrol basıncı manometresi
- ⑥ CO₂ hortumu
5. Basınç düşürücüyü yeni gaz tüpüne takın.
Uyarı: Contanın doğru şekilde takıldığından emin olun.
6. Ana musluğu yavaşça açın.
7. Düşme ile basınç düşürücüde 3 bar ayarlayın.
8. Ana musluğu kapatın.
9. Kontrol basıncı manometresinde görüntülenен değeri okuyun.
10. Görüntülenен değeri en az 5 dakika boyunca sabit kalmalıdır.
Basınçta gözle görülür bir düşüş varsa:
a. Gaz tüpü ile basınç düşürücü arasında contanın mevcut ve hasarsız olup olmadığını kontrol edin.
b. Arızalı contayı değiştirin.
c. Basınç düşürücünün doğru oturup oturmadığını kontrol edin.
d. Rakor somununu iyice sıkın.
e. CO₂ hortumundaki hortum bağlantısında ve basınç düşürücüde görünür hasar olup olmadığını kontrol edin. Emin değilseniz, müşteri hizmetlerini arayın.
f. Basınç düşüşü belirtilen önlemlerle ortadan kaldırılamazsa, basınç düşürücü arızalıdır ve değiştirilmesi gerekir.
11. Ana vanayı açın.
12. Cihaz şalterini "1" konumuna alın.
13. Cihazdan gazlı su alın ve basıncın sabit kalıp kalmadığını kontrol edin.
14. Gerekirse basıncı ayarlayın.
15. Standın kapısını kapatın.
16. Su çıkışının altına bir kap yerleştirin.
17. CO₂ karıştırıcının tekrar dolması için 1 litre su boşaltın.
18. Gazlı su için porsiyonlanmış su miktarını kontrol edin; gerekirse, kullanıcı menüsünde kalibrasyonu başlatın.

İşletim

Kumanda ve gösterge elemanları:

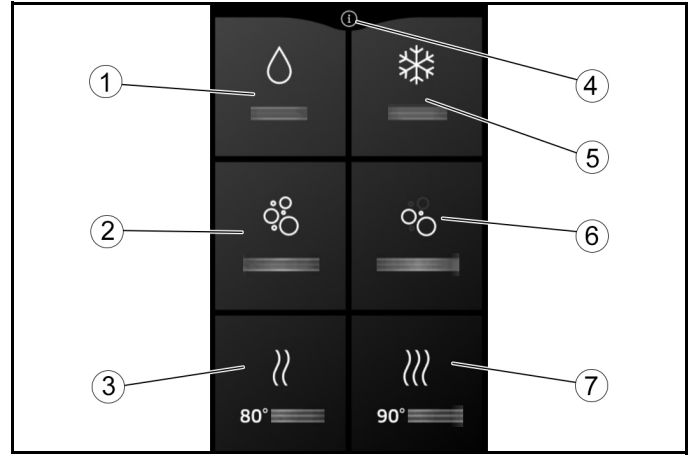
Şekil H

- ① Damlama tepsisi
- ② Su çıkışı

Not

Su çıkışı ışığı, suyun dağıtım sıcaklığına göre yanar:

- Kırmızı = Sıcak su
- Mavi = Soğutulmamış / Soğutulmuş su



- ① Soğutulmuş su tuşu
- ② Gazlı su (çok gazlı) tuşu
- ③ Sıcak su tuşu (80°C)
- ④ "I" (Bilgi) göstergesi
- ⑤ Soğutulmuş su tuşu
- ⑥ Gazlı su (az gazlı) tuşu
- ⑦ Sıcak su tuşu (90°C)

Not

Görüntülenен tuşların sayısı, cihazın donanımına ve etkinleştirilen su türlerine göre değişir.

- Ekranın üst orta kısmında "I" harfi görünüyorsa, bu, kullanıcı menüsündeki "Hata bildirimleri" başlığı altında saklanan bilgileri gösterir. Hatabildirimlerinin okunması yazılım kılavuzunda açıklanmıştır.

Şekil I

- ① RESET tuşu
- ② Servis arabirimi

Kullanım

1. Damlama tepsisinin ortasına bir kap yerleştirin.
2. Kap dolana dek istediğiniz su türünün tuşuna basın.
Kullanıcı ayarlarında "porsiyonlama" opsiyonu (yalnızca termal hijyenizasyon özelliğine sahip cihazlarda) etkinleştirilirse, su türü seçildikten sonra önceden tanımlanmış porsiyon miktarları arasından seçim yapılabilir.
Porsiyon miktarlarını kullanıcı menüsünde ayarlayabilirsiniz.

Not

Güvenlik nedenleriyle sıcak su dağıtımında "porsiyonlama" seçeneği mevcut değildir. Sıcak su almak için, sıcak su tuşuna bir kez kısa süreyle basın. Isıtma işlemi ekranda grafiksel olarak gösteriliyor. Önceden ayarlanan su sıcaklığına ulaşıldığında, istenen miktarda su verilmeye kadar sıcak su tuşunu basılı tutun. Ayrıca, ısıtma sırasında istenen sıcaklık ekranda görüldüğünde su verme işlemi başlatılabilir.
Her ısıtma işleminden sonra 0,5 litre sıcak su hazırdır. Su çıkışı, maksimum 0,3 litreden sonra durur. Daha fazla sıcak suya ihtiyaç duyulursa, işlemi tekrarlayın.

Hizmet dışı bırakma

Cihaz 4 günden fazla kullanılmazsa:

1. Su girişini kapatın.
2. Cihaz şalterini "0" konumuna alın.

Hizmet dışı bıraktıktan sonra işleme alma

⚠ UYARI

Sağlık tehlikesi

Kapatma sırasında cihaz içerisindeki suyun mikrop konsantrasyonu artabilir.

Cihazı tekrar kullanmadan önce, ilgili hizmet dışı bırakma süresi boyunca aşağıdaki adımları mutlaka uygulayın.

7 güne kadar hizmet dışı bıraktıktan sonra

1. Her su türünden en az 1 litre su alın ve bu suyu atın.

8 ila 28 gün hizmet dışı bıraktıktan sonra

1. Her su türünden en az 2 litre su alın ve bu suyu atın.
2. Donanım seçeneğine bağlı olarak, olağanüstü termal hijyenizasyon veya kimyasal temizlik gerçekleştirin (bkz. *Koruma ve bakım*).

28 günden uzun hizmet dışı bıraktıktan sonra

1. Olağanüstü filtre değişimi gerçekleştirin.
2. Gerekirse güncel tarihi ve termal hijyenizasyon tarihini düzeltin.
3. Donanım seçeneğine bağlı olarak, olağanüstü termal hijyenizasyon veya kimyasal temizlik gerçekleştirin.

Taşıma

⚠ TEDBİR

Ağırlığın dikkate alınmaması

Yaralanma ve zarar görme tehlikesi mevcuttur
Taşıma sırasında cihazın ağırlığını dikkate alın.

- Cihazı yatay olarak taşımayın.
- Cihazı araç içinde taşıırken, geçerli yönetmelikler uyarınca kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alın.

Cihaz sevkiyatı

Cihaz yatay olarak taşınmamalıdır. Gönderimden önce nakliye şirketine bu hususu belirtin.

- Taşıma için uygun bir ambalaj seçin ve bu ambalajı dıştan dışa dikey taşıma için fark edilir bir işaretle işaretleyin.
- Mümkünse, nakliye kutusunun altına küçük bir ahşap palet yerleştirin.
- Alternatif olarak, cihazı doğrudan bir Kärcher servis merkezine götürün.

Depolama

⚠ TEDBİR

Ağırlığın dikkate alınmaması

Yaralanma ve zarar görme tehlikesi mevcuttur
Depolama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

1. Cihazı dondan korunan bir yerde muhafaza edin.

Koruma ve bakım

⚠ UYARI

Hatalı onarılmış cihaz nedeniyle sağlık tehlikesi

Cihazın sadece eğitimli uzman personel tarafından onarılmasını sağlayın.

Bakım sözleşmesi

Cihazın güvenilir bir şekilde işletilmesini sağlamak için bir bakım sözleşmesi yapmanızı öneririz. Lütfen sorumlu KÄRCHER müşteri servisiyle iletişime geçin.

Bakım planı

Günlük

1. Damlama tepsisi tahliyesi yoksa (opsiyon), damlama tepsisini boşaltın.
2. Damlama tepsisi tahliyesinde (opsiyon) tıkanıklık olup olmadığını kontrol edin.

Haftalık, gerekirse daha sık

Plastik yüzeyleri temizlemek için alkol, asit bileşenleri veya ovalama maddesi içeren temizleme maddeleri kullanmayın.

1. Su çıkışı ve cihazın dış yüzeyini dezenfektan temizlik maddesiyle temizleyin. Kirler melamin reçine sünger (sihirli sünger, kir silgisi) ile çok iyi temizlenebilir.
2. Damlama tepsisini sıcak suyla veya bulaşık makinesinde (maksimum 60°C) temizleyin.
3. Bidonu boşaltın.
4. Bidonun temiz olup olmadığını kontrol edin ve gerekirse temizleyin veya değiştirin.

Thermo!Secure donanımlı cihazlarda 4 haftada bir bakım.

1. Termal hijyenizasyon uygulayın.

Not

Cihaz, termal hijyenizasyonu otomatik olarak gerçekleştirir.

Not

Gerektiği takdirde, termal hijyenizasyon daha sık olarak da yapılabilir (örneğin her hafta).

Thermo!Secure donanımı olmayan cihazlarda altı ayda bir.

1. Kimyasal temizleme işlemini gerçekleştirin ve belgeleyin.

Üç ayda bir

1. Su bağlantısındaki giriş süzgecini kontrol edin ve temizleyin (bkz. "Koruma ve bakım/Giriş süzgecinin temizlenmesi"). Giriş süzgeci çok kirlenmişse ayda bir temizleyin.

Yıllık

Filtre değiştirme uyarısı cihaz tarafından her yıl verilir; giriş suyunun kalitesi uygun değilse bu uyarı daha erken verilebilir.

1. Yıllık müşteri hizmetleri bakımını yaptırın.
2. Active Pure filtreyi değiştirin.
3. Hy-Protect filtreyi değiştirin.
4. Su çıkışındaki perlatörü değiştirin.

5 yılda bir bakım

1. Veri belleği yedekleme pilinin müşteri hizmetleri tarafından değiştirilmesini sağlayın.

Not

Yedekleme pili önlem amaçlı değiştirmek, depolanan verilerin kaybolmasına karşı koruma sağlar.

7 yılda bir

1. CO₂ basınç düşürücüsünün değiştirilmesi

Filtrenin değiştirilmesi

⚠ UYARI

İçme suyu sistemine mikropların girmesinden kaynaklanan sağlık tehlikesi.

Filtre kartuşunu monte ederken hijyen ve temizliğe özellikle dikkat edin.

Montaj sırasında steril tek kullanımlık eldiven giyin ve hijyen kurallarına uyun.

Not

Filtre değişimi servis menüsü üzerinden başlatılır.

1. Servis menüsünü açın.
2. Filtre değişimini seçin.
3. Ekrandaki talimatları izleyin.

Not

Ayrıntılı açıklamayı ayrı yazılım kılavuzunda bulabilirsiniz.

Giriş süzgecinin temizlenmesi

1. Cihaza su girişini kapatın.
2. Cihazdaki su basıncını boşaltmak için "soğutulmamış su" tuşuna kısa süre basın.
3. Su giriş hortumunu cihazdan sökün.
4. Giriş süzgecinin kargaburun pense ile çekerek cihaz tarafındaki su bağlantısından çıkarın.
5. Giriş süzgecini temizleyin.
6. Giriş süzgecini cihazın içine yerleştirin.
7. Su giriş hortumunu cihazın arkasındaki su bağlantı noktasına bağlayın.
8. Su girişini açın.

Kimyasal temizlik (sadece Thermo!Secure donanımı olmayan cihazlarda)

⚠ TEDBİR

Sebilden verilen temizleme suyundan kaynaklanan sağlık tehlikesi!

Sebilden verilen temizleme suyu içmek için uygun değildir
Sebilden verilen temizleme ve yıkama suyunu yasal düzenlemelere uygun şekilde bertaraf edin ve yanlışlıkla tüketilmemesine dikkat edin.

Kimyasal temizlik, ilk çalıştırmadan sonra ve genel olarak en az 6 ayda bir yapılmalıdır. Aynı durum, 7 günden fazla hizmet dışı bırakma veya olağanüstü filtre değişiminden sonra da geçerlidir. Kimyasal temizlik için temizlik seti ve temizlik tabletleri (Bevi-

Tablolar, "Aksesuarlar ve yedek parçalar" bölümüne bakınız) gereklidir.

Not

Kimyasal temizleme işlemi servis menüsü üzerinden başlatılır ve yaklaşık 50 dakika sürer.

1. Servis menüsünü açın.
2. Kimyasal temizlik seçeneğini seçin.
3. Ekrandaki talimatları izleyin.

Not

Bu işlem, ayrı yazılım kılavuzunda detaylı olarak açıklanmıştır (bkz. "Bu kullanım kılavuzunun içeriğiyle ilgili önemli not").

⚠ UYARI

Yüksek mikrop sayısı nedeniyle sağlık tehlikesi

Kimyasal temizlik özenle yapılmazsa, su sisteminde mikrop oluşması tehlikesi ortaya çıkar ve bu durum kısmen ciddi sağlık sorunlarına yol açabilir.

Kimyasal temizlik yaparken, bu kullanım kılavuzundaki, ekran üzerindeki ve temizlik maddesiyle birlikte verilen uygulama talimatlarındaki tüm talimatlara ve adımlara uyun. Sorularınız olduğunda KÄRCHER servisine danışın.

⚠ TEDBİR

Temizleme maddesine temas nedeniyle yaralanma tehlikesi

Kullanılan temizleme maddeleri ciltte tahrişe ve diğer yaralanmalara neden olabilir.

Kimyasal dezenfeksiyon işlemi yaparken uygun eldiven ve koruyucu gözlük takın. Cilt veya göz ile temasından kesinlikle kaçının! Temizleme maddesi üzerindeki uyarıları dikkate alın!

DIKKAT

Filtre grubunda hasar riski

Servis kartuşları yerleştirilmezse filtreler hasar görür.

Temizlik sırasında her zaman iki servis kartuşunu yerleştirin.

Not

Sparkle donanımına sahip cihazlarda, kimyasal temizlik tamamlandıktan sonra, CO₂ karıştırıcısının yeniden dolması için 1 litre karbonatlı su boşaltın.

4. Kimyasal temizlik tamamlandıktan sonra işlemi uygun şekilde belgeleyin.

Kullanıcı menüsü

Kullanıcı menüsünü başlat:

1. Dokunmatik ekranda ekranın üst kısmından aşağı doğru kaydırın.
2. PIN kodunuzu girin.

Not

Fabrika çıkışlı olarak ayarlanan PIN kodu 1935'tir. PIN kodu değiştirilemez.

Arıza durumunda yardım

Hata	Nedeni	Hatanın giderilmesi
Suyun içinde CO ₂ yok, gazlı su tuşu kilitli değil	CO ₂ tüpü neredeyse boş.	1. Standdaki kapıyı açın. 2. Gazlı su verilirken manometreyi gözlemleyin. 3. Basınç önemli ölçüde düşerse, CO₂tüpünü değiştirin.
Gazsız su ve soğutulmuş suyun porsiyonlama miktarları fazla yüksek.	Dahili akış sensörü kalibre edilmemiş veya arızalı.	● Kullanıcı menüsünden kalibrasyon işlemini gerçekleştirin. ● Servisi arayın.
Gazlı suda verilen porsiyonlama miktarı yanlış.	CO ₂ basıncı yanlış.	1. CO₂basıncını kontrol edin, spesifikasyona göre ayarlayın. 2. Kullanıcı menüsünden gazlı su için kalibrasyon işlemini gerçekleştirin.
Kısmen buharla karışmış sıcak su çıkıyor	Deniz seviyesinden 1500 m'den daha yüksek bir konumda ve maksimum sıcaklık ayarı (95 °C).	● Sıcak su sıcaklığını düşürün veya servisi arayın.
Cihazın içine sıvı girdikten sonra kontrol paneli (tuşlar) çalışmıyor.	Cihazın üst tarafında bir kap devrilmiştir.	1. Cihaz şalterini "0" konumuna alın. 2. Cihazı 12 saat sonra tekrar açın. 3. Sorun tekrar yaşanırsa servisi arayın.
Su, damlama tepsisinden iyi boşalmıyor.	Damlama tepsisi tahliyesi veya tahliye hortumu kirlenmiştir. Atıksu hattında sifon yoktur (sadece atıksu hattına tahliye durumunda). Damlama tepsisi ile atıksu hattı arasında yeterli yükseklik farkı yok (sadece atıksu hattına tahliye durumunda).	● Damlama tepsisini temizleyin. ● Tahliye hortumunu temizleyin. ● Atıksu hattına bir sifon takın. ● Yükseklik farkını artırın.
Cihaz çalışmıyor; ekranda görüntü yok.	Güç kaynağı arızalı. Cihaz kapatılmıştır. Erimeli sigorta atmıştır.	● Elektrik fişini prize takın. ● Cihaz şalterini "1" konumuna alın. 1. Cihaz şalterinin yanındaki sigorta tutucusunu dışarı çekin. 2. Sigortayı yeni bir sigortayla (10 A, yavaş tip) değiştirin. 3. Sigorta tutucusunu tekrar takın. 4. Sigorta tekrar atarsa servisi arayın.
E400: Active-Pure filtreyi değiştirin	Active-Pure filtre ömrünü tamamlamıştır.	● Active-Pure filtreyi yılda bir kez değiştirin. Cihazın menü yönlendirmesine dikkat edin.
E401: Hy-Protect filtreyi değiştirin	Hy-Protect ömrünü tamamlamıştır.	● Hy-Protect filtreyi yılda bir kez değiştirin. Cihazın menü yönlendirmesine dikkat edin.
E404: Damlama tepsisinin boşaltılması	Damlama tepsisi dolu. Damlama tepsisi doğru yerleştirilmemiş.	● Damlama tepsisini boşaltın ve temizleyin. ● Damlama tepsisini tam olarak yerleştirin.
E405: Tahliye haznesini boşaltın	Tahliye bidonu dolu.	● Tahliye bidonunu boşaltın.

Hata	Nedeni	Hatanın giderilmesi
E406: Bidon neredeyse dolu	Tahliye bidonu son hijyenizasyon işlemin-den beri boşaltılmadı.	● İşletim sırasında kesintileri önlemek için bir sonraki hij-yenizasyon işleminden önce tahliye bidonunu boşaltın.
E407: Hijyenizasyon gerekli-dir	Hijyenizasyon zamanı geldi.	● Hijyenizasyon uygulayın.
E409: Düşük CO2 basıncı	CO ₂ -basıncı fazla düşük ayarlanmış.	● Su verilirken uygulanacak CO ₂ basıncını 3,0...3,5 bar olarak ayarlayın.
	CO ₂ tüpü boş.	● CO ₂ tüpünü değiştirin.
E410: Filtrenin değiştirilmesi	Soğutulmuş, gazsız suyun minimum debi-sinin altına düşüldü.	● Filtreyi değiştirin. E400: Active-Pure filtreyi değiştirin (yılda bir)
E411: Filtre kullanım ömrü aşıldı	Filtrenin maksimum kullanım ömrü (cihaz çalışma süresi) aşıldı.	● Filtreyi değiştirin. E400: Active-Pure filtreyi değiştirin (yılda bir) E401: Hy-Protect filtreyi değiştirin (yılda bir)
E412: Karbonatör seviye sen-sörü arızalı	CO ₂ kariştirme kabının otomatik doldurma işlemi başarısız oldu.	1. Cihaz şalterini "0" konumuna alın. 2. Cihaz şalterini "1" konumuna alın. 3. Su bağlantısını kontrol edin. 4. Giriş süzgecini kontrol edin. 5. CO ₂ basıncının ayarını kontrol edin. 6. Sorun tekrar yaşanırsa servisi arayın.
E413: Su girişini kontrol edin	Su girişi yok veya çok az.	1. Su bağlantısındaki giriş süzgecini kontrol edin (bkz. "Koruma ve bakım/Giriş süzgecinin temizlenmesi"). 2. Su bağlantısını kontrol edin. 3. Cihaz şalterini "0" konumuna alın. 4. Cihaz şalterini "1" konumuna alın. 5. Sorun tekrar yaşanırsa servisi arayın.
E414: Uzun durma süresi. Lütfen suyla durulayın	Cihaz uzun zamandır kullanılmıyor.	1. Her türden bir litre su alın ve atın.
E415: Uzun durma süresi. Lütfen suyla durulayın ve hij-yenizasyon işlemini gerçek-leştirin.	Cihaz uzun zamandır kullanılmıyor.	1. Termal hijyenizasyon uygulayın. 2. Her türden iki litre su alın ve atın.
E416: Uzun durma süresi Lütfen filtreyi değiştirin, durula-yın ve termal hijyenizasyon işlemini gerçekleştirin.	Cihaz uzun zamandır kullanılmıyor.	1. Filtreyi değiştirin ve durulayın. 2. Her türden iki litre su alın ve atın. 3. Termal hijyenizasyon uygulayın.
E500: Sıcak su arızası	Isıtma modülü arızalı.	1. Cihaz şalterini "0" konumuna alın. 2. Servisi arayın.
E501: Arıza Hijyenizasyon Elektrik kesintisi	Hijyenizasyon başarısız oldu.	● Hijyenizasyonu yeniden başlatın.
E502: Arıza Su Girişi Cihaz	Cihaz içinde kaçak.	1. Cihaz şalterini "0" konumuna alın. 2. Servisi arayın.
E504: Arıza Tuşlar	Ya tuşlara çok uzun süre basıldı ya da elektronik aksam arızalı.	1. Cihaz şalterini "0" konumuna alın. 2. Cihaz şalterini "1" konumuna alın. 3. Sorun tekrar yaşanırsa servisi arayın.
E505: Arıza Hijyenizasyon sensor hot	Hijyenizasyon başarısız oldu.	1. Hijyenizasyonu yeniden başlatın. 2. Sorun tekrar yaşanırsa servisi arayın.
E506: Arıza Hijyenizasyon sensor cold	Hijyenizasyon başarısız oldu.	1. Hijyenizasyonu yeniden başlatın. 2. Sorun tekrar yaşanırsa servisi arayın.
E507: Arıza Hijyenizasyon sensor ambient	Hijyenizasyon başarısız oldu.	1. Hijyenizasyonu yeniden başlatın. 2. Sorun tekrar yaşanırsa servisi arayın.
E508: Arıza Isıtma modülü aşırı sıcak	Sıcak su boylerindeki su sıcaklığı fazla yüksek.	1. Cihaz şalterini "0" konumuna alın. 2. 10 dakika bekleyin. 3. Cihaz şalterini "1" konumuna alın. 4. Sorun tekrar yaşanırsa servisi arayın.
E509: Arıza hot sensor	Sıcak su sensörü arızalı.	1. Cihaz şalterini "0" konumuna alın. 2. Servisi arayın.
E511: Arıza cold sensor 1	Soğutma modülündeki sensör arızalı.	1. Cihaz şalterini "0" konumuna alın. 2. Servisi arayın.
E512: Arıza cold sensor 2	Standdaki ek soğutucunun sensörü arızalı.	1. Cihaz şalterini "0" konumuna alın. 2. Servisi arayın.
E513: Arıza Soğutma 1 arızalı	Soğutma modülü arızalı.	1. Cihaz şalterini "0" konumuna alın. 2. Servisi arayın.

Hata	Nedeni	Hatanın giderilmesi
E514: Soğutma gücü zayıf	Soğutma modülü gerekli soğutma performansını sağlamıyor.	1. Cihaz açıklıklarının örtülü olup olmadığını veya duvara bırakılması gereken mesafenin korunup korunmadığını kontrol edin. 2. Hata devam ederse, servisi arayın.
E515: Ek soğutucu arızalı 1	Ek soğutucu arızalıdır.	1. Servisi arayın.
E516: Soğutma modülü sıcaklığı fazla düşük	Soğutma modülündeki sıcaklık fazla düşük (soğutma modülü donmuş durumda).	1. Cihaz şalterini "0" konumuna alın. 2. Servisi arayın.
E517: Ek soğutucu sıcaklığı fazla düşük	Standdaki yardımcı ek soğutucunun sıcaklığı fazla düşük (soğutma modülü donmuş).	1. Cihaz şalterini "0" konumuna alın. 2. Servisi arayın.
E600: Arıza HMI iletişimi	Cihazın kontrol ünitesinin dokunmatik ekranı arızalı.	1. Cihaz şalterini "0" konumuna alın. 2. 1 dakika bekleyin. 3. Cihaz şalterini "1" konumuna alın. 4. Sorun tekrar yaşanırsa servisi arayın.

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içerisinde cihazınızda oluşabilecek hasarları, üretim veya malzeme hatasından kaynaklanıyorsa

ücretsiz olarak gideriyoruz. Garanti durumunda satış faturası ile satıcınıza veya size en yakın yetkili servise başvurun. (Adres için bkz. Arka sayfa)
Daha ayrıntılı garanti bilgilerini (varsa) yerel KÄRCHER web sitenizin servis bölümünde "İndirilen Dokümanlar" altında bulabilirsiniz.

Teknik bilgiler

		WPD 45 Pure Sparkle	WPD 45 Thermo!Secure Hot
Cihaz performans verileri			
Çalışma gerilimi	V	220-240	220-240
Şebeke frekansı	Hz	50	50
Şebeke emniyeti (gecikmeli)	A	10	10
Maks. güç tüketimi	W	200	1900
Su giriş basıncı	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Su giriş sıcaklığı	°C	4-35	4-35
CO ₂ ayar basıncı aralığı	MPa (bar)	0,30...0,35 (3,0...3,5)	0,30...0,35 (3,0...3,5)
Ortam sıcaklığı	°C	16 - 32	16 - 32
Su çıkışı, maks.	l/h	120	120
Soğutulmuş su sıcaklığı, min	°C	4	4
Soğuk su soğutma kapasitesi	l/h	45	45
Boyutlar ve ağırlıklar			
Genişlik	mm	390	390
Derinlik	mm	520	520
Yükseklik	mm	450	450
Stand dahil yükseklik	mm	1450	1450
Ağırlık	kg	35	35
Stand dahil ağırlık	kg	50	50
Ses basınç seviyesi L _{pA}	dB(A)	<45	<45
Hy-Protect filtre			
izin verilen maks. akışkan sıcaklığı	°C	+70	+70
izin verilen maks. akışkan basıncı	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
maks. debi gücü	l/h	120	120
Tipik filtre kapasitesi	l	10000	10000
Filtre ömrü	Yıl	1	1
Active-Pure filtre			
izin verilen maks. akışkan sıcaklığı	°C	+35	+35
izin verilen maks. akışkan basıncı	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
maks. debi gücü	l/h	120	120
maks. kapasite	l	10000	10000
Filtre ömrü	Yıl	1	1
		WPD 45 Thermo!Secure Sparkle	WPD 70 Thermo!Secure Sparkle Hot
Cihaz performans verileri			
Çalışma gerilimi	V	220-240	220-240
Şebeke frekansı	Hz	50	50

		WPD 45 Thermo!Secure Sparkle	WPD 70 Thermo!Secure Sparkle Hot
Şebeke emniyeti (gecikmeli)	A	10	10
Maks. güç tüketimi	W	1900	1900
Su giriş basıncı	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Su giriş sıcaklığı	°C	4-35	4-35
CO ₂ ayar basıncı aralığı	MPa (bar)	0,30...0,35 (3,0...3,5)	0,30...0,35 (3,0...3,5)
Ortam sıcaklığı	°C	16 - 32	16 - 32
Su çıkışı, maks.	l/h	120	120
Soğutulmuş su sıcaklığı, min	°C	4	4
Soğuk su soğutma kapasitesi	l/h	45	70
Boyutlar ve ağırlıklar			
Genişlik	mm	390	390
Derinlik	mm	520	520
Yükseklik	mm	450	450
Stand dahil yükseklik	mm	1450	1450
Ağırlık	kg	35	35
Stand dahil ağırlık	kg	50	50
Ses basınç seviyesi L _{pA}	dB(A)	<45	<45
Hy-Protect filtre			
izin verilen maks. akışkan sıcaklığı	°C	+70	+70
izin verilen maks. akışkan basıncı	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
maks. debi gücü	l/h	120	120
Tipik filtre kapasitesi	l	10000	10000
Filtre ömrü	Yıl	1	1
Active-Pure filtre			
izin verilen maks. akışkan sıcaklığı	°C	+35	+35
izin verilen maks. akışkan basıncı	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
maks. debi gücü	l/h	120	120
maks. kapasite	l	10000	10000
Filtre ömrü	Yıl	1	1

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

Malzeme / Onaylar

Su ileten tüm parçalar/bileşenler, içme suyuyla direkt temas edilen kullanım için kabul edilen genel teknik kurallara uygundur ve onaylıdır.

Cihaz, bağımsız bir laboratuvar tarafından gıda güvenliği açısından onaylanmıştır ve Maden ve Sofra Suyu Yönetmeliği'nin gerekliliklerini karşılamaktadır.

Kullanılan soğutucu gaz

Bu cihaz R290 (propan) soğutucu gaz içermektedir.

Not

Soğutma devresinde yapılacak montaj, bakım veya onarım gibi işler, yalnızca yetkili soğutucu gazlar konusunda özel uzmanlığa sahip sertifikalı uzmanlar tarafından yapılabilir.

Innehåll

Allmän information	87
Viktig information om omfattningen av denna bruksanvisning	88
Beskrivning av maskinvarianterna	88
Viktig anmärkning om innehållet i denna bruksanvisning	88
Säkerhetsanvisningar	88
Avsedd användning	89
Funktion	89
Allmän information om hantering av CO ₂ -flaskor.....	89
Miljöskydd	89
Leveransens omfattning	89
Tillbehör och reservdelar	90
Förbrukningsmaterial	90
Använda filter.....	90
Beskrivning av maskinen	90
Manövrering av maskinen via skärmen	90

Montering	90
Första idrifttagningen	91
Hantering av CO ₂ -flaskan på maskiner utrustade med Sparkle	91
Drift	92
Transport.....	92
Förvaring	93
Skötsel och underhåll.....	93
Användarmeny	94
Hjälp vid störningar	94
Garanti	95
Tekniska data.....	96

Allmän information

  Läs igenom och följ denna bruksanvisning i original innan du använder maskinen för första gången. Spara bruksanvisningen i original för senare bruk eller för nästa ägare.

- För att säkerställa det avgivna vattnets kvalitet får endast dricksvatten från det kommunala vattennätet användas. Kvaliteten måste minst uppfylla Världshälsoorganisationens (WHO) riktlinjer.
- Observera att filtret som används i din vattenautomat är belagt med silver. Detta silver används endast för att hämma bakterietillväxt inom maskinen och ersätter inte tillförlitlig desinfektion av vattnet. För att säkerställa hygien och dricksvattenkvalitet måste du följa underhålls- och rengöringsinstruktionerna och strikt följa filterbytesintervallen. Utsläpp av silver till dricksvatten regleras av strikta nationella och EU-bestämmelser (biocidförordningen), vars överensstämmelse säkerställs genom korrekt användning av utrustning.
- Om ett ingrepp i dricksvattennätet krävs vid installationen av enheten måste detta utföras av utbildad specialistpersonal

som har ett godkännande i enlighet med lokalt gällande lagar och föreskrifter. Vid installation av enheten måste gällande nationella bestämmelser för ingrepp i dricksvattennätet följas. Detta arbete måste beställas av kunden vid behov.

- För att skydda mot vattenskadorna på grund av en defekt vattenslang rekommenderar vi installation av en spärranordning och ett vattenstopp (tillval) i vattentillflödesledningen.
- Underhållsarbeten inuti enheten får endast utföras av enhetens ägare som har läst denna bruksanvisning.
- Vid användning av en CO₂-flaska måste lokalt gällande regler för märkning av installationsrummet måste följas.
- Rengör inte maskinen med en vattenstråle och placera den inte på platser där den kan utsättas för en vattenstråle.
- Plasttytor får inte rengöras med alkoholhaltiga, aggressiva eller slipande rengöringsmedel. Vi rekommenderar ytrengringsmedlet CA 30 R (6.295-686.0).
- Efter första drifttagningen, filterbyte och längre stilleståndstider kan det okylda vattnet under kort tid ha ett mjölkigt utseende vid tappning. Detta beror på fina luftbubblor och påverkar inte vattenkvaliteten.

Viktig information om omfattningen av denna bruksanvisning

Denna bruksanvisning beskriver flera maskiner i WPD 45- och WPD 70-serien.

Maskinerna skiljer sig åt i utrustning och prestanda.

Skillnader i användning, underhåll och felsökning påpekas i texten i denna bruksanvisning.

Vid frågor kontaktar du din återförsäljare eller KÄRCHERS kundtjänst.

Beskrivning av maskinvarianterna

Översikt över tillgänglig maskinutrustning:

Beställningsnummer	WPD	Utrustning
1.024-942.0 1.024-943.0 (B)	45	Pure Sparkle
1.024-944.0 1.024-945.0 (B)	45	Thermo!Secure Hot
1.024-946.0 1.024-947.0 (B)	45	Thermo!Secure Sparkle
1.024-948.0 1.024-949.0 (B)	70	Thermo!Secure Sparkle, Hot

- Sparkle = CO₂-tillval (kolsyrat vatten)
- Thermo!Secure = Termisk desinfektion
- Hot = Varmvattenalternativ
- (B) = Maskinfärg svart

Viktig anmärkning om innehållet i denna bruksanvisning

Denna bruksanvisning beskriver maskinvarukomponenterna i maskinen.

Fokus ligger på frågor som rör drift, underhåll och felsökning.

Hänvisning

Programvarufunktionerna beskrivs i en separat bruksanvisning. För att se programinstruktionerna på din mobila enhet skannar du den här koden



Du hittar även programvaruhandboken på www.karcher.com

Säkerhetsanvisningar

Riskenivåer

⚠ FARA

- Varnar om en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

⚠ VARNING

- Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

⚠ FÖRSIKTIGHET

- Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till lättare personskador.

OBSERVERA

- Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till materiella skador.

Säkerhetsinformation

⚠ FARA

- Risk för elektriska stötar. Lossa alltid nätkontakten före arbeten på enheten. Uttaget måste ha en jordfelsbrytare på 30 mA restströmbrytare.
- Livsfara på grund av bristande CO₂-flaska. Ställ CO₂-flaskan lodrätt och fäst den. Anslut alltid CO₂-flaskan med en för enhetstypen godkänd tryckreducerare med säkerhetsventil. Skydda CO₂-flaskan mot hög värme och utsätt den aldrig för direkt solljus.
- Explosionsrisk! Anslut aldrig en CO₂-flaska till ett stigningsrör. Flaskor med stigrör är t.ex. märkta med en röd varningsdekal.
- Risk för kvävning på grund av läckande koldioxid. Kontrollera att installationsutrymmet har tillräcklig ventilation eller installera ett gasvarningssystem. Följ landsspecifika lagstadgade föreskrifter för föreskriven minsta utrymmesstorlek, varningssystem och ventilation vid tömning av tryckgasbehållare.
- Explosionsrisk. Förvara aldrig explosiva föremål som sprayburkar med brandfarligt drivmedel i maskinen eller på stativet.
- Brandrisk: För att undvika risk för oavsiktlig återställning av den termiska säkringen får denna maskin inte drivas av en extern omkopplingsanordning, såsom en timer, eller anslutas till en krets som regelbundet slås på och av.

⚠ VARNING

- Kontrollera att nätkabeln inte kläms eller skadas vid installation av enheten.
- Placera inte flervägsuttag eller mobil strömförsörjning bakom enheten.
- Risk för personskador på grund av exploderande flaskor. Kolsyrat vatten får endast fyllas i tryckstabla flaskor (10 bar).
- Risk för överhettning. Förslut inte ventilationsöppningarna i enheten.
- Hälsorisk på grund av bakterier. Var noga med hygien och renlighet vid byte av filterpatron. Använd engångshandskar vid byte av filter. Rengör droppbrickan och ytorna regelbundet. Vidrör aldrig vattenutloppet med fingrar eller rengöringsduk. Rengör vattenutloppet endast med RM735 och en steril lapp. Risk för personskador på grund av rengöringsmedlet. Följ säkerhetsinformationen för rengöringsmedlet och använd skyddsglasögon och skyddshandskar vid hantering av rengöringsmedel. Maskiner med Thermo!Secure-utrustning utför automatiskt en termisk hygienisering minst var fjärde vecka. För maskiner utan termisk rengöring måste en kemisk rengöring genomföras minst var sjätte månad (se "Skötsel och underhåll"). Vid användning av avloppsdenken, se till att den töms regelbundet. Om leverantören av dricksvattnet har varnat för mikrobiologisk kontaminering måste maskinen rengöras kemiskt när faran är över och filtret bytas. Koppla bort maskinen från vattenförsörjningen under den berörda perioden, men låt den vara påslagen så att kylningen inte avbryts.
- Hälsosofara på grund av varmt vatten. Var särskilt försiktig vid dispenserering av varmt vatten.

- *Möjlig hälsorisk på grund av ökad bakteriekoncentration i vatt-
net om du inte har använt maskinen i mer än 7 dagar. Genom-
för därför en termisk hygienisering eller kemisk rengöring efter
en stilleståndstid på mer än 7 dagar före användning, se kapitel
"Drifttagning efter stillastående".*
- *Hälsorisk på grund av felaktigt reparerad enhet. Enheten får
endast tas i drift av specialistpersonal.*

OBSERVERA

- *Skador på enhetens kylvanhet. Om enheten har förvarats eller
transporterats horisontellt måste den ställas i normalt läge och
sedan vänta minst 24 timmar innan den får tas i drift.*

Symboler på maskinen



⚠ VARNING

Brandrisk

Brandfarligt köldmedium används i denna enhet.

Håll antändningskällor borta från enheten om köldmedium läcker ut.

Avsedd användning

⚠ VARNING

Den här enheten är inte avsedd för användning av personer (in-
klusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga,
om de inte övervakas av en person som ansvarar för deras sä-
kerhet eller tidigare instruerats om hur enheten används. Rengö-
ring och användarunderhåll får inte utföras av barn såvida de inte
hålls under uppsikt.

⚠ VARNING

Håll uppsikt över barn för att vara säker på att de inte leker med
maskinen.

- Enheten används för att dosera tempererat eller otempererat
vatten med eller utan tillsats av kolsyra (CO₂) i livsmedelskva-
litet i självbetjäningsskåp.
- Enheten är utrustad med 2 olika filter (Active-Pure-Filter, Hy-
Protect-Filter).
- Denna maskin är avsedd för användning i personalkök, i buti-
ker, på kontor och i andra arbetsområden, i jordbruket och av
gäster på hotell, motell och andra bostäder, i catering och lik-
nande grosshandelsbruk.
- Installera och använd inte maskinen i kommersiella kök.
- Maskinen är inte avsedd att användas i privata hushåll.
- Enheten måste installeras i ett frostfritt utrymme.
- Maskinen måste installeras i en dammfri miljö.
- Använd inte och ställ inte upp enheten utomhus.
- Flytta inte vattenautomaten under drift. För att undvika risker
för tippning eller skador på kylsystemet måste maskinen förbli
säkrad. Koppla bort maskinen från ström- och vattenförsörj-
ningen före varje rörelse.
- Lagg inte enheten ner och förvara eller transportera den inte
liggande.

Sannolik felaktig användning

All användning utöver avsett ändamål är otillåten.

Operatören ansvarar för skador som uppstår på grund av felaktig
användning.

Funktion

Vatten strömmar från vatteninloppet genom filtren först. Beroen-
de på utrustningsvariant och vilken knapp som trycks in strömmar
vattnet sedan via kylmodulen, CO₂-blandaren eller uppvärm-
ningsmodulen respektive direkt till vattenuttaget.

När kolsyrat vatten behövs (tillval) tillsätts dessutom koldioxid till
vattnet. Det är möjligt att välja mellan två olika CO₂-koncentratio-
ner.

Vid behov av varmt vatten värms vattnet (tillval) upp via en upp-
värmningsmodul. För att förkorta väntetiden för dispensering för-
värms det varma vattnet (60 °C) i enheten. Denna hålltemperatur
kan ökas med frekvent varmvattendispenisering eller inaktiveras
vid låg användning. 2 olika varmvattentemperaturer kan ställas
in.

Varmvattenfunktionen kan inaktiveras vid behov.

Alla funktioner kan ställas in i användarmenyn.

Med de intervall som anges i användarmenyn hygieniseras hela
vattensystemet regelbundet termiskt.

Maskiner utan termisk rengöring måste rengöras kemiskt var
sjätte månad.

Allmän information om hantering av CO₂- flaskor

Vid byte av CO₂-flaskor måste säkerhetsinformationen från
gasleverantören och eventuella lagstiftande föreskrifter följas.

- CO₂-flaskan måste ha en tryckreducerare som godkänd av
KÄRCHER så att kolsyrehalten i vattnet kan justeras.
- Koldioxid E 290 måste uppfylla renhetskraven enligt direktiv
96/77/EG (livsmedelskvalitet) och måste vara märkt enligt ar-
tikel 7 i direktiv 89/107/EEG.
- Kontrollera att gasen i gasflaskan är av rätt typ före använd-
ning av gasflaskan. Endast varningsetiketten som måste fin-
nas på alla gasflaskor ger tillförlitlig information om typen av
gas. Gasflaskans färg ger inte alltid tydlig information om ty-
pen av gas. Använd inte gasflaskan om det finns tvivel om
dess innehåll eller om den på annat sätt avviker (skador,
brand, spår av mekanisk bearbetning).
- Följ landsspecifika föreskrifter.

⚠ FARA

Explosionsrisk

Anslut aldrig en CO₂-flaska till ett stigningsrör. Flaskor med stig-
rör är t.ex. märkta med en röd varningsdekal.

⚠ VARNING

Livs fara på grund av ev. bristande CO₂-gasbehållare

Placera tryckbehållaren vertikalt och fäst den.

Anslut aldrig tryckgasbehållare utan tryckreducerare eller utan
säkerhetsventil. Tryckreduceraren med säkerhetsventil måste
vara godkända för enhetstypen.

⚠ FARA

Risk för kvävning på grund av läckande koldioxid

Kontrollera att installationsutrymmet har tillräcklig ventilation eller
installera ett gasvarningssystem.

Utsätt inte CO₂-flaskan för direkt solljus.

Skydda CO₂-flaskan mot värme.

Placera en synlig etikett på enheten som varnar för före-
komst av gasformig koldioxid.



Miljöskydd



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandtera för-
packningar på ett miljövänligt sätt.



Elektriska och elektroniska maskiner innehåller ofta värde-
fulla återvinningsbara material och komponenter såsom en-
gångsbatterier, uppladdningsbara batterier och olja, som vid

felaktig användning eller felaktig avfallshantering kan utgöra en
potentiell risk för människors hälsa och för miljön. Dessa kompo-
nenter är dock nödvändiga för att maskinen ska kunna arbeta
korrekt. Maskiner som märkts med denna symbol får inte kastas
i hushållssoporna.

R-290 Innehåller växthusgas R290 - hermetiskt tät anordning

Information om ämnen (REACH)

Aktuell information om innehållet finns på: www.kaercher.de/REACH

Leveransens omfattning

Kontrollera att kartongens innehåll är fullständigt vid leveransen.
Basenhetens leveransomfång består av:

- Vattenautomat
- Filtersats bestående av
 - Active-Pure-filter
 - Hy-Protect-filter
- Strömkabel
- Vattenanslutningssats
- Mekaniskt vattenstopp "Water Block"

- CO₂-tryckreducerare (tillval)
- Gummifötter och skottanslutningar för drift som en bordsenhet.
- Bruksanvisning

Kontrollera även att de medföljande påbyggnadssatserna är fullständiga. Kontakta din återförsäljare om något tillbehör saknas eller om det finns transportskador.

Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad. Information om tillbehör och reservdelar finns på www.kaercher.com.

Förbrukningsmaterial

Använd endast originalförbrukningsmaterial, då det garanterar säker och problemfri drift av maskinen. Mer information om förbrukningsmaterialet finns på www.kaercher.com.

Använda filter

Beskrivning

Active-Pure-filter

Avlägsnar negativa smak- eller luktämnen (t.ex. klor), tillbakahåller tunga metaller, mikroplaster och orenheter från tilloppsssystemet.

Hy-Protect-filter

Tillbakahåller mikroorganismer, bakterier och mikroplaster.

Beskrivning av maskinen

För bilder, se bildsidorna

Bild A

- ① Vattenuttag
- ② Display
- ③ Enhetens dörr
- ④ Droppbrickans avlopp
- ⑤ Droppbrickgaller
- ⑥ Nätanslutning
- ⑦ Maskinens strömbrytare
- ⑧ Vattenanslutning
- ⑨ Hy-Protect-filter
- ⑩ Active-Pure-filter

Manövrering av maskinen via skärmen

Hänvisning

Maskinen är utrustad med en pekskärm.

Alla maskinfunktioner och inställningar styrs via pekskärmen. Alla möjliga funktioner och inställningar beskrivs i en separat bruksanvisning, som du kan hämta online (se "Viktig anmärkning om innehållet i denna bruksanvisning").

Översikt över de viktigaste manöverelementen, se "Manöver- och indikeringsselement".

Montering

Förutsättningar

Följande försörjningsenheter krävs för enhetens drift:

- Eluttag för anslutning till elnätet.
- Kran med 3/8" eller 3/4" yttergånga för anslutning till vattenförsörjningen.

Montera monteringsatser

1. Fäst monteringsatserna som beställts på enheten.

Hänvisning

Monteringen beskrivs för varje monteringsats i en separat monteringsanvisning, som bifogas monteringsatsen

Ansluta maskinen

⚠ FARA

Risk för av elektrisk stöt.

Ta inte bort maskinens sidodelar, lock eller kassetlock. Dessa komponenter får endast avlägsnas av en auktoriserad elektriker.

Vid den första installationen och vid eventuella reparationer som medför byte av tillbehörskomponenter måste man kontrollera att endast delar godkända av KÄRCHER (filter, nätkabel, anslutningssats, CO₂-tryckregulator) används. Dessa delar är kontrollerade och certifierade för att uppfylla KÄRCHERs höga kvalitetsstandarder. Inga andra komponenter får användas.

- När du ställer upp maskinen är det viktigt att observera det nödvändiga väggavståndet på minst 100 mm. Annars kan kylaggregatet inte fungera tillförlitligt och funktionsstörningar kan uppstå.
 - Strömanslutningen och vattentillflödestrycket måste motsvara värdena i tekniska data (se kapitel "Tekniska data").
 - Beroende på lokala föreskrifter måste en godkänd backventil installeras.
 - För maskiner med droppbrickavlopp i byggnadens avloppsledning måste en sifon installeras för att skydda mot lukstörningar från avloppsledningen. Sifonen måste vara placerad lägre än droppbrickan. Droppbrickans avlopp fungerar endast tillförlitligt när avloppsslangen faller kontinuerligt.
 - Ställ upp maskinen på ett jämnt underlag.
 - Nätkontakt och uttag måste alltid vara fritt åtkomliga.
 - Enhetens strömbrytare, säkringen och vattenanslutningen (enhetens baksida) måste vara fritt åtkomliga. Minsta avstånd till väggen är 100 mm.
 - Använd endast den medföljande vattenanslutningssatsen för att ansluta maskinen. Använd inte begagnade slangledningar.
- Användning av enheten med stativ:
- För att säkerställa en hög stabilitetsnivå för enheten, i enlighet med riktlinjerna i enhetens standard, måste en enhet med ett stativ fästas på golvet eller på väggen (monteringsats för golvfixering WPD 2.643-483.0).
 - Alternativt kan tilläggssatsen WPD (2.643-474.0) användas för att sänka enhetens tyngdpunkt i enlighet med detta.

Kopplingsschema:

Bild B

- ① Uttag (med jordfelsbrytare 30 mA)
- ② Strömkabel
- ③ Vattenautomat WPD
- ④ Vattentillflödesslang (anslutningssats)
- ⑤ Extern returflödesdämpare (tillval)
- ⑥ Extern tryckreducerare med manometer (krävs endast vid vattentillflödestryck över 6 bar (0,6 MPa))
- ⑦ Vattenstopp (tillval)
- ⑧ Fastighetens vattenkran
- ⑨ Dricksvattenledning för byggnadsinstallationen, yttergånga 3/8" eller 3/4"
- ⑩ Ledning för avloppsvatten
- ⑪ Byggnadsinstallationens sifon
- ⑫ Droppbrickans avlopp

Anslutningar:

Bild C

- ① Ingångsfilter
- ② Vattenanslutning (anslutningsgånga 3/4")
- ③ Nätanslutning
- ④ Spolningsslang (tillval)
- ⑤ Droppbrickans avlopp (tillval)

Anslutning som bordsmaskin

1. Placera maskinen på önskad plats. Se till att maskinens baksida är väl åtkomlig.
2. Montera de medföljande gummifötterna och skottanslutningarna.
3. Flytta spolslangen till sugledningen på byggnadssidan.
4. Lägg en slang från droppbrickans avlopp till sifonen.
5. Om avloppsvatten inte är möjligt, använd tillbehörssatsen för dunken WPD (2.644-183.0).
 - a Anslut spolslangen och droppbrickans avlopp till dunkens skruvlock.
 - b Anslut nivågivarens ledning till X27-kontakten i enheten.

Anslutning med stativ

1. Monteringssatsen för stativ (vit: 2.643-883.0, svart: 2.643-884.0), använd eventuellt även tillbehörssatsens koppsdispenser (2.644-181.0) och tilläggsatsens extra kylare (2.644-204.0). Fäst monteringsatserna enligt medföljande monteringsanvisning.
2. Dra spolslangen genom stativet till sifonen på byggnadssidan.
3. Montera ett vinkelrör på droppbrickans avlopp.
4. Dra en slang genom stativet från vinkelröret till sifonen.
5. Om avloppsvatten inte är möjligt, använd tillbehörssatsen för dunken WPD (2.644-183.0).
 - a Anslut spolslangen och droppbrickans avlopp till dunkens skruvlock.
 - b Anslut nivågivarens ledning till X27-kontakten i enheten.

Ansluta försörjningsanordningar

1. Anslut vattentillflödesslangen med den medföljande anslutningssatsen till vattenanslutningen på enhetens baksida.
2. Anslut vattentillflödesslangen till fastighetens vattenkran (koppla mellan ytterligare komponenter vid behov).
3. Anslut nätkabeln till nätanslutningen.
4. För maskinutrustningen "Sparkle": Anslut CO₂-anslutnings-slangen till CO₂-anslutningen.

Öppna enhetens lucka

1. Dra ut droppfacket.

Bild D

- ① Droppbricka
 - ② Enhetens dörr
 - ③ Upplåsningssknapp
2. Tryck på upplåsningssknappen och enhetens dörr.

Sätt in filtret

⚠ VARNING

Hälsorisk på grund av bakterier

Tänkt särskilt på hygien och renlighet när filterpatronen monteras.

Använd sterila engångshandskar vid installation av filtret.

Bild E

- ① Filterhållare
 - ② Filter
 - ③ Färgmärkning
1. Ta ut servicebehållarna som satts in från fabrik.
 - a Fäll ut filterhållaren med max. 45°.
 - b Vrid servicebehållaren moturs.
 - c Ta bort servicebehållaren.

Hänvisning

Servicebehållarna krävs fortfarande för maskiner utan termisk rengöring. Spara servicebehållarna.

2. Sätt in bägge filter.

Hänvisning

Var uppmärksam på färgkodningen, som visar rätt monteringsposition.

- a Fäll ut filterhållaren med max. 45°.
 - b Sätt in båda filtren nerifrån i filterhållaren.
 - c Vrid båda filtren till ändläget.
Filtren låses.
 - d Fäll ned båda filtren med filterhållaren.
3. Stäng enhetens lucka.
 4. Sätt i droppbrickan.

Första idrifttagningen

Meny första drifttagning

1. Sätt in strömkontakten i eluttaget.
2. Ställ maskinens strömbrytare på "1".
3. Följ nu instruktionerna på skärmen.

4. Vid slutet av den första idrifttagningen utför du en termisk hygienisering eller kemisk rengöring, beroende på maskinutrustningen.

Den termiska hygieniseringen tar ca 60 minuter. Under denna tid kan enheten inte användas. Det något högre driftljudet under rengöringsprocessen är normalt. Efter rengöring spolas varmvattnet direkt i avloppsröret eller i den valfria dunken. Efter slutförd termisk hygienisering är enheten driftberedd.

Den kemiska rengöringen tar ca 50 minuter och beskrivs i kapitlet "Skötsel och underhåll". Processen är halvautomatisk. Displayen guidar dig genom de enskilda stegen.

Hantering av CO₂-flaskan på maskiner utrustade med Sparkle

För maskiner utrustade med Sparkle används en CO₂-flaska.

Hänvisning

Observera också den allmänna informationen om hantering av CO₂-flaskor, se kapitel Allmän information om hantering av CO₂-flaskor.

Följande steg måste utföras när du ansluter en ny eller tar bort en tom CO₂-flaska.

Öppna stativets dörr

Stativets dörr till stativet är låsbar.

1. Lås upp dörrlåset.

Bild F

- ① Dörrlås
 - ② Fot
 - ③ Koppsdispenser (ombyggnadssats)
 - ④ Dörr stativ
2. Öppna stativets dörr.

Ta bort tom CO₂-flaska

Om CO₂-flaskan behöver tömmas och bytas ut visas ett motsvarande meddelande på skärmen.

1. Ställ maskinens strömbrytare på "0".
2. Öppna stativets dörr.
3. Vrid vredet till "0".

Bild G

- ① Vred
 - ② Tryckreduceringsventil
 - ③ Kopplingsmutter
 - ④ Huvudkran
 - ⑤ Manometer regleringstryck
 - ⑥ CO₂-slang
4. Skruva loss tryckreduceraren från den tomma gasflaskan.
 5. Skruva fast skyddslocket på den tomma gasflaskan.
 6. Lossa spännremmen för den tomma gasflaskan.
 7. Ta ut den tomma gasflaskan.

Hänvisning

När du har tagit bort den tomma CO₂-flaskan kontrollerar du tryckreducerarens tätning. Om den är deformerad måste den bytas ut.

Ansluta en ny CO₂-flaska

1. Sätt in den nya gasflaskan i stativet.
2. Fäst gasflaskan med spännremmen.
3. Skruva av den nya gasflaskans skyddslock.
4. Öppna gasflaskans huvudkran kort så att eventuell flytande CO₂ kan avvika.

Bild G

- ① Vred
- ② Tryckreduceringsventil
- ③ Kopplingsmutter
- ④ Huvudkran
- ⑤ Manometer regleringstryck
- ⑥ CO₂-slang

5. Skruva in tryckreduceraren på den nya gasflaskan.
Information: Se till att tätningen monteras korrekt.
6. Öppna huvudkranen långsamt.
7. Ställ in 3 bar med vredet på tryckreduceraren.
8. Stäng huvudkranen.
9. Avläs det indikerade värdet på manometern för reglerings-tryck.
10. Det indikerade värdet måste vara konstant i minst 5 minuter.
Vid märkbart tryckfall:
 - a. Kontrollera att tätningen mellan gasflaskan och tryckreduceraren är monterad och oskadad.
 - b. Byt ut en defekt tätning.
 - c. Kontrollera att tryckreduceraren är korrekt monterad.
 - d. Dra åt kopplingsmuttern ordentligt.
 - e. Kontrollera slangkopplingen på CO₂-slangen och tryckreduceraren rörande synliga skador. Om du är osäker, ring kundtjänst.
 - f. Om tryckfallet inte kan åtgärdas med ovannämnda åtgärder ovan är tryckreduceraren defekt och måste bytas.
11. Öppna huvudkranen.
12. Ställ maskinens strömbrytare på "1".
13. Tappa av det kolsyrehaltiga vattnet från enheten och kontrollera om trycket förblir konstant.
14. Justera vid behov trycket.
15. Stäng stativets dörr.
16. Placera ett kärl under vattenutloppet.
17. Tappa av en liter vatten, så att CO₂-blandaren fylls igen.
18. Kontrollera den portionerade mängden vatten avseende bubblor, starta kalibrering i användarmenyn vid behov.

Drift

Manöver- och indikeringselement

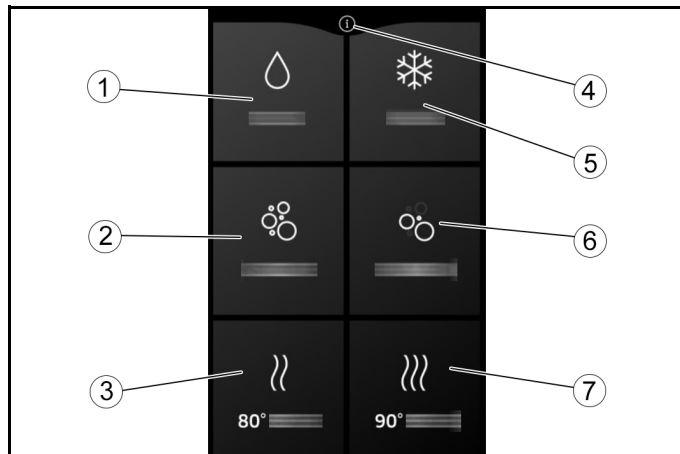
Bild H

- ① Droppbricka
- ② Vattenuttag

Hänvisning

Vattenutloppet lyser enligt utmatningstemperaturen:

- Röd = Varmvatten
- Blå = Okylt/kallt vatten



- ① Knapp för okylt vatten
- ② Knapp för kolsyrat vatten (starkt kolsyrat)
- ③ Knapp för varmt vatten (80° C)
- ④ Display "I" (Information)
- ⑤ Knapp för kylt vatten
- ⑥ Knapp för kolsyrat vatten (lätt kolsyrat)
- ⑦ Knapp för varmt vatten (90° C)

Hänvisning

Antalet knappar som visas beror på maskinutrustningen och de aktiverade vattentyperna.

- Om ett "I" visas uppe i mitten på displayen indikerar detta en information som lagras i användarmenyn under "Felmedde-

landen". Läsning av felmeddelanden beskrivs i programinstruktionerna.

Bild I

- ① RESET-knapp
- ② Servicegränssnitt

Manövrering

1. Placera ett kärl i mitten av droppbrickan.
2. Håll knappen för önskad vattentyp tryckt tills kärlet är fullt.
Om alternativet "Portionering" (endast för maskiner med termisk hygienisering) är aktiverat i användarinställningarna är det möjligt att välja mellan förutbestämda portioner efter att ha valt vattentyp.
Du kan ställa in portioneringskvantiteterna i användarmenyn.

Hänvisning

Alternativet "Portionering" är av säkerhetsskäl inte tillgängligt för dispensering av varmt vatten. För att tappa varmt vatten, tryck kort en gång på knappen för varmt vatten. Uppvärmningsprocessen visas grafiskt i displayen. När den förinställda vattentemperaturen har uppnåtts, håll knappen för varmt vatten tryckt tills önskad mängd vatten har dispenserats.

Dessutom kan dispenseringen startas vid önskad visad temperatur under uppvärmning.

Efter varje uppvärmningsprocess finns 0,5 l varmt vatten tillgängligt. Dispenseringen stannar efter max. 0,3 l. Om mer varmt vatten önskas upprepar du processen.

Nedstängning

Om enheten inte används under mer än fyra dagar:

1. Stäng vattentillflödet.
2. Ställ maskinens strömbrytare på "0".

Idrifttagning efter användningspaus

⚠ VARNING

Hälsorisk

Under nedstängningen kan bakteriekoncentrationen i vattnet i enheten öka.

Följ noggrant nedanstående steg för respektive nedstängningstid innan du använder enheten igen.

Efter upp till 7 dagars nedstängning

1. Tappa av och kassera minst 1 liter vatten av varje vattentyp.

Efter nedstängning 8 till 28 dagar

1. Tappa av och kassera minst 2 liter vatten av varje vattentyp.
2. Beroende på maskinvarianten utför du en extraordinär termisk hygienisering eller kemisk rengöring (se Skötsel och underhåll)

Efter nedstängning under mer än 28 dagar

1. Utför ett extra filterbyte.
2. Vid behov korregerar du aktuellt datum och datum för termisk hygienisering.
3. Beroende på maskinvarianten utför du en extraordinär termisk hygienisering eller kemisk rengöring.

Transport

⚠ FÖRSIKTIGHET

Bristande hänsyn till vikt

Risk för personskador och materialskador

Ta hänsyn till maskinens vikt vid transport.

- Transportera inte enheten liggande.
- Säkra enheten enligt gällande föreskrifter så att den inte kan glida eller välta vid transport i fordon.

Frakta maskinen

Maskinen får inte transporteras liggande. Informera ditt transportföretag om denna omständighet före leverans.

- Välj en lämplig förpackning för transporten och markera den tydligt på utsidan för vertikal transport.
- Placera om möjligt en liten träpall under fraktkartongen.
- Alternativt kan enheten tas direkt till ett Kärcher-servicecenter.

Förvaring

⚠ FÖRSIKTIGHET

Bristande hänsyn till vikt

Enheten kan välta på lutande ytor.

Ta hänsyn till maskinens vikt vid förvaring.

1. Förvara enheten på en frostsäker plats.

Skötsel och underhåll

⚠ VARNING

Hälsorisk på grund av felaktigt reparerad enhet

Låt endast enheten repareras av utbildad specialistpersonal.

Underhållsavtal

För att säkerställa en problemfri drift av enheten rekommenderar vi tecknandet av ett underhållsavtal. Kontakta lämplig KÄRCHER-kundtjänst.

Underhållsschema

Dagligen

1. Om det inte finns något droppbrickans avlopp (tillval) tömmer du droppbrickan.
2. Kontrollera droppbrickans avlopp (tillval) rörande tilltäppning.

Varje vecka, oftare vid behov

Använd inte rengöringsmedel med alkohol, syrakomponenter eller slipmedel för att rengöra plastytor.

1. Rengör vattenutloppet och maskinen på utsidan med desinficerande rengöringsmedel. Smuts kan avlägsnas mycket bra med en melaminhartssvamp (magisk svamp, smuts suddgummi).
2. Rengör droppbrickan med varmt vatten eller i diskmaskinen (max. 60 °C).
3. Töm dunken.
4. Kontrollera att dunken är ren och rengör eller byt vid behov.

Var 4:e vecka för maskiner med Thermo!Secure-utrustning

1. Utför en termisk hygienisering.

Hänvisning

Maskinen utför den termiska hygieniseringen automatiskt.

Hänvisning

Vid behov kan även den termiska hygieniseringen utföras oftare (till exempel varje vecka).

Halvårsvis för maskiner utan Thermo!Secure-utrustning

1. Utför kemisk rengöring och dokumentera den.

Kvartalsvis

1. Kontrollera och rengör inloppssilen i vattenanslutningen (se "Skötsel och underhåll/Rengöring av inloppssilen"). Vid kraftig nedsmutsning, rengör inloppssilen varje månad.

En gång om året

Begäran om att byta filter görs av maskinen årligen, eller tidigare vid ogynnsam kvalitet på tillloppsvattnet.

1. Se till att den årliga kundservicen utförs.
2. Byt aktivkolfilter (Active-Pure-filter).
3. Byt Hy-Protect-filter.
4. Byt perlator vid vattenutloppet.

Vart 5:e år

1. Byt ut dataminnets buffertbatteri genom kundtjänsten.

Hänvisning

Bytet av buffertbatteriet skyddar mot förlust av sparade data.

Vart 7:e år

1. Byte av CO₂-tryckreduceraren

Byta filter

⚠ VARNING

Hälsorisk på grund av inträngande bakterier i dricksvattensystemet.

Var noga med hygien och renhet vid byte av filterpatron.

Använd sterila engångshandskar vid monteringen och följ hygienföreskrifterna.

Hänvisning

Filterbytet startas via servicemenyn.

1. Öppna servicemenyn.
2. Välj filterbyte.
3. Följ instruktionerna på displayen.

Hänvisning

En detaljerad beskrivning finns i de separata programvaruinstruktionerna.

Rengör ingångsfilter

1. Stäng vattentilloppet till enheten.
2. Tryck kort på knappen "Okylt vatten" för att minska vattentrycket i enheten.
3. Skruva av vattentilloppsslangen på maskinen.
4. Dra ut inloppsfiltret ur vattenanslutningen på apparatens sida med en spetsig tång.
5. Rengör inloppsfiltret.
6. Sätt in inloppsfiltret i enheten.
7. Anslut vattentilloppsslangen till vattenanslutningen på enhetens baksida.
8. Öppna vattentillflödet.

Kemisk rengöring (endast för maskiner utan Thermo!Secure-utrustning)

⚠ FÖRSIKTIGHET

Hälsorisk på grund av utlett rengöringsvatten!

Det utleda rengöringsvattnet är olämpligt för konsumtion. Kassera det dispenserade rengörings- och sköljvattnet i enlighet med lagbestämmelser och se till att det inte oavsiktligt konsumeras.

Kemisk rengöring måste utföras efter första idrifttagningen och normalt sett minst var sjätte månad. Detsamma gäller efter en användningspaus på mer än sju dagar eller ett extraordinärt filterbyte. Rengöringssatsen och rengöringsstaven (BeviTabs, se "Tillbehör och reservdelar") krävs för kemisk rengöring.

Hänvisning

Den kemiska rengöringen startas via servicemenyn och tar ca 50 minuter.

1. Öppna servicemenyn.
2. Välj kemisk rengöring.
3. Följ instruktionerna på displayen.

Hänvisning

Processen beskrivs i detalj i de separata programvaruinstruktionerna (se "Viktig anmärkning om innehållet i denna bruksanvisning").

⚠ VARNING

Hälsorisk på grund av förhöjd bakterienivå

Om den kemiska rengöringen inte utförs noggrant finns det risk för bakteriell kontamination av vattensystemet med delvis allvarliga hälsorisker.

Vid kemisk rengöring följer du alla instruktioner och steg i denna bruksanvisning, på displayen och i användarinstruktionerna som medföljer rengöringsmedlet. Vid frågor kontakter du KÄRCHERs kundtjänst.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Risk för personskador vid kontakt med rengöringsmedel

De rengöringsmedel som används kan orsaka hudirritation och andra personskador.

Använd lämpliga handskar och skyddsglasögon för kemisk desinfektion. Undvik hud- eller ögonkontakt! Observera informationen på rengöringsmedlet!

OBSERVERA

Skaderisk på filtergruppen

Om servicepatronerna inte används kommer filtren att skadas. Använd alltid båda servicepatronerna vid rengöring.

Hänvisning

För maskiner med Sparkle-utrustning dispenserar du 1 liter kolsyrat vatten efter slutförd kemisk rengöring så att CO₂-blandaren fylls på igen.

4. Efter slutförd kemisk rengöring dokumenterar du utförandet.

Användarmeny

Starta användarmeny:

1. Sveg nedåt på pekskärmen från toppen av skärmen.
2. Ange PIN.

Hänvisning

PIN-koden 1935 är inställd på fabriken. PIN-koden kan inte ändras.

Hjälp vid störningar

Fel	Orsak	Åtgärd
Ingen CO ₂ i vattnet, knappen för kolsyrat vatten är inte spärrad	CO ₂ -flaskan är nästan tom.	1. Öppna stativets dörr. 2. Observera tryckmätaren vid utsläpp av kolsyrat vatten. 3. Om trycket sjunker avsevärt, byt CO₂-flaskan.
Det stillastående och kylda vattnets portioneringsmängd är för hög.	Den interna flödesgivaren är defekt eller inte kalibrerad.	● Utför kalibrering i användarmeny. ● Ring kundtjänsten.
Den utmatade positioneringsmängden stämmer vid kolsyrhaltigt vatten.	CO ₂ -trycket är felaktigt.	1. Kontrollera CO₂-trycket, ställ in enligt specifikation. 2. Utför kalibrering för kolsyrat vatten via användarmeny.
Varmvatten läcker delvis blandat med ånga	Plats högre än 1500 m över havet och maximal temperaturinställning (95 °C).	● Ställ in varmvattentemperaturen lägre eller tillkalla kundtjänsten.
Kontrollpanelen (knapparna) fungerar inte när vätska har kommit in i enheten.	Ett kärl välter på enhetens översida.	1. Ställ maskinens strömbrytare på "0". 2. Koppla till enheten igen efter 12 timmar. 3. Ring kundtjänsten om det händer igen.
Vattnet från droppbrickan rinner av dåligt.	Droppbrickans avlopp eller avloppsslang är smutsig.	● Rengör droppbrickan. ● Rengör avloppsslangen.
	Ingen sifon i avloppsröret (endast vid avlopp i avloppsröret).	● Montera en sifon i avloppsledningen.
	För liten höjdskillnad mellan droppbrickan och avloppsröret (endast vid avlopp i avloppsröret).	● Öka höjdskillnaden.
Maskinen fungerar inte, ingen display	Spänningsförsörjningen är felaktig.	● Sätt in strömkontakten i eluttaget.
	Maskinen är avstängd.	● Ställ maskinens strömbrytare på "1".
	Smältsäkring har utlöst.	1. Dra ut säkringshållaren bredvid enhetens strömställare. 2. Byt ut säkringen mot en ny säkring (10 A, trög). 3. Sätt in säkringshållaren igen. 4. Ring tjänsten om den utlöses igen.
E400: Byt Active-Pure-filter	Active-Pure-filtret är förbrukat.	● Byt Active-Pure-filtret årligen. Följ därvid enhetens meny.
Byt E401:Hy-Protect-filter	Hy-Protect-filtret är förbrukat.	● Byt Hy-Protect-filter årligen. Följ därvid enhetens meny.
E404: Tömma droppbrickan	Droppbrickan är full. Droppbrickan är inte korrekt isatt.	● Töm och rengör droppbrickan. ● Sätt i droppbrickan helt.
E405: Töm avloppsdunken	Avloppsdunken är full.	● Töm avloppsdunken.
E406: Kannan är nästan full	Avloppsdunken har inte tömts sedan den senaste hygieniseringen.	● Töm avloppsdunken före nästa hygienisering för att undvika avbrott i driften.
E407: Hygienisering krävs	En hygienisering är nödvändig.	● Utför en hygienisering.
E409: Lågt CO ₂ -tryck	CO ₂ -trycket är inställt för lågt.	● Ställ in CO₂-trycket på 3,0...3,5 bar vid utmatning.
	CO ₂ -flaskan är tom.	● Byt CO₂-flaska.
E410: Byta filter	Minsta vattenflöde av kylda, stilla vatten uppnås inte.	● Byt filtret. - E400: Byt Active-Pure-filter (en gång om året)
E411: Filtrets drifttid överskriden	Den maximala drifttiden för ett filter (enhetens drifttid) har överskridits.	● Byt filtret. - E400: Byt Active-Pure-filter (en gång om året) - Byt E401:Hy-Protect-filter (en gång om året)
E412: Nivågivare karbonator defekt	Den automatiska påfyllningen av CO ₂ blandningstanken har misslyckats.	1. Ställ maskinens strömbrytare på "0". 2. Ställ maskinens strömbrytare på "1". 3. Kontrollera vattenanslutningen. 4. Kontrollera ingångssilen. 5. Kontrollera inställningen av CO₂-trycket. 6. Ring kundtjänsten om det händer igen.
E413: Kontrollera vattenförsörjningen	Ingen eller för liten vattenförsörjning.	1. Kontrollera inloppssilen i vattenanslutningen (se "Skötsel och underhåll/Rengör inloppssilen"). 2. Kontrollera vattenanslutningen. 3. Ställ maskinens strömbrytare på "0". 4. Ställ maskinens strömbrytare på "1". 5. Ring kundtjänsten om det händer igen.

Fel	Orsak	Åtgärd
E414: Lång stilleståndstid. Skölj vattnet	Maskinen har inte använts på länge.	1. Tappa av och kassera en liter av varje vattentyp.
E415: Lång stilleståndstid. Skölj vattnet och utför hygienisering.	Maskinen har inte använts på länge.	1. Utför en termisk hygienisering. 2. Tappa av och kassera två liter av varje vattentyp.
E416: Lång stilleståndstid. Byt filter, skölj och utför termisk hygienisering.	Maskinen har inte använts på länge.	1. Byt filter och skölj. 2. Tappa av och kassera två liter av varje vattentyp. 3. Utför en termisk hygienisering.
E500: Varmvattenstörning	Värmemodulen är defekt.	1. Ställ maskinens strömbrytare på "0". 2. Ring kundtjänsten.
E501: Störning hygienisering strömbavbrott	Hygieniseringen misslyckades.	● Starta hygieniseringen igen.
E502: Störning vatteninträ- ning enhet	Läck i enheten.	1. Ställ maskinens strömbrytare på "0". 2. Ring kundtjänsten.
E504: Störning knappar	Antingen har knapparna varit intryckta för länge eller så är elektroniken störd.	1. Ställ maskinens strömbrytare på "0". 2. Ställ maskinens strömbrytare på "1". 3. Ring kundtjänsten om det händer igen.
E505: Störning hygienisering sensor het	Hygieniseringen misslyckades.	1. Starta hygieniseringen igen. 2. Ring kundtjänsten om det händer igen.
E506: Störning hygienisering sensor kall	Hygieniseringen misslyckades.	1. Starta hygieniseringen igen. 2. Ring kundtjänsten om det händer igen.
E507: Störning hygienisering omgivningssensor	Hygieniseringen misslyckades.	1. Starta hygieniseringen igen. 2. Ring kundtjänsten om det händer igen.
E508: Störning värmemodul överhettad	Vattentemperaturen i varmvattenpannan är för hög.	1. Ställ maskinens strömbrytare på "0". 2. Vänta i 10 minuter. 3. Ställ maskinens strömbrytare på "1". 4. Ring kundtjänsten om det händer igen.
E509: Störning het sensor	Varmvattengivaren är defekt.	1. Ställ maskinens strömbrytare på "0". 2. Ring kundtjänsten.
E511: Störning kall sensor 1	Sensorn i kylmodulen är defekt.	1. Ställ maskinens strömbrytare på "0". 2. Ring kundtjänsten.
E512: Störning kall sensor 2	Extrakylarens sensor i stativet är defekt.	1. Ställ maskinens strömbrytare på "0". 2. Ring kundtjänsten.
E513: Störning kylning 1 defekt	Kylmodulen är defekt.	1. Ställ maskinens strömbrytare på "0". 2. Ring kundtjänsten.
E514: Svag kyleffekt	Kylmodulen ger inte den nödvändiga kyleffekten.	1. Kontrollera om maskinen öppningar är täckta eller om väggavståndet inte upprätthålls. 2. Om felet kvarstår ringer du kundtjänst.
E515: Extrakylare defekt 1	Extrakylaren är defekt.	1. Ring kundtjänsten.
E516: Kylmodulens temperatur är för låg	Temperaturen i kylmodulen är för låg (kylmodulen är frusen).	1. Ställ maskinens strömbrytare på "0". 2. Ring kundtjänsten.
E517: Extrakylarens temperatur är för låg	Temperaturen i extrakylaren i stativet är för låg (kylmodulen är frusen).	1. Ställ maskinens strömbrytare på "0". 2. Ring kundtjänsten.
E600: Störning kommunikation HMI	Pekskärmen på maskinstyrningen har en störning.	1. Ställ maskinens strömbrytare på "0". 2. Vänta 1 minut. 3. Ställ maskinens strömbrytare på "1". 4. Ring kundtjänsten om det händer igen.

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på maskinen repareras utan kostnad inom garantitiden, under förutsättning att de orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. Vid frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste, auktoriserad kundtjänst.

(Se baksidan för adress)

Ytterligare garantiinformation (om tillgänglig) finns i serviceområdet på din lokala KÄRCHER-webbplats under "Nedladdningar".

Tekniska data

		WPD 45 Pure Sparkle	WPD 45 Thermo!Secure Hot
Effektdata maskin			
Driftspänning	V	220-240	220-240
Nätfrekvens	Hz	50	50
Nätsäkring (trög)	A	10	10
Max. effektförbrukning	W	200	1900
Vattentillflödestryck	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Vattentillflödestemperatur	°C	4-35	4-35
Inställningstryckområde CO ₂	MPa (bar)	0,30...0,35 (3,0...3,5)	0,30...0,35 (3,0...3,5)
Omgivande temperatur	°C	16 - 32	16 - 32
Vattenutlopp, max.	l/h	120	120
Temperatur kylt vatten, min	°C	4	4
Kylt vattens kylkapacitet	l/h	45	45
Mått och vikter			
Bredd	mm	390	390
Djup	mm	520	520
Höjd	mm	450	450
Höjd med stativ	mm	1450	1450
Vikt	kg	35	35
Vikt med stativ	kg	50	50
Ljudtrycksnivå L _{pA}	dB(A)	<45	<45
Hy-Protect-filter			
max tillåten medietemperatur	°C	+70	+70
max tillåtet medietryck	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
max. flödes hastighet	l/h	120	120
Typisk filterkapacitet	l	10000	10000
Filtrets livslängd	År	1	1
Active-Pure-filter			
max tillåten medietemperatur	°C	+35	+35
max tillåtet medietryck	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
max. flödes hastighet	l/h	120	120
max. kapacitet	l	10000	10000
Filtrets livslängd	År	1	1
		WPD 45 Thermo!Secure Sparkle	WPD 70 Thermo!Secure Sparkle Hot
Effektdata maskin			
Driftspänning	V	220-240	220-240
Nätfrekvens	Hz	50	50
Nätsäkring (trög)	A	10	10
Max. effektförbrukning	W	1900	1900
Vattentillflödestryck	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Vattentillflödestemperatur	°C	4-35	4-35
Inställningstryckområde CO ₂	MPa (bar)	0,30...0,35 (3,0...3,5)	0,30...0,35 (3,0...3,5)
Omgivande temperatur	°C	16 - 32	16 - 32
Vattenutlopp, max.	l/h	120	120
Temperatur kylt vatten, min	°C	4	4
Kylt vattens kylkapacitet	l/h	45	70
Mått och vikter			
Bredd	mm	390	390
Djup	mm	520	520
Höjd	mm	450	450
Höjd med stativ	mm	1450	1450
Vikt	kg	35	35
Vikt med stativ	kg	50	50
Ljudtrycksnivå L _{pA}	dB(A)	<45	<45
Hy-Protect-filter			
max tillåten medietemperatur	°C	+70	+70
max tillåtet medietryck	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)

		WPD 45 Thermo!Secure Sparkle	WPD 70 Thermo!Secure Sparkle Hot
max. flödesastighe	l/h	120	120
Typisk filterkapacitet	l	10000	10000
Filtrets livslängd	År	1	1
Active-Pure-filter			
max tillåten medietemperatur	°C	+35	+35
max tillåtet medietryck	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
max. flödesastighe	l/h	120	120
max. kapacitet	l	10000	10000
Filtrets livslängd	År	1	1

Med förbehåll för tekniska ändringar.

Material / Tillstånd

Alla vattenförande delar/komponenter är lämpliga och godkända för användning vid direkt kontakt med dricksvatten enligt allmänt gällande tekniska regler.

Maskinen har certifierats av ett oberoende laboratorium och uppfyller kraven i den tyska förordningen för mineral- och bordsvatten (MTVO).

Köldmedium som används

Denna maskin innehåller köldmediet R290 (propan).

Hänvisning

Arbete på kylkretsen, såsom installation, underhåll eller reparationer, får endast utföras av certifierade specialister med särskild expertis inom brandfarliga köldmedier.

Sisältö

Yleisiä ohjeita.....	97
Tärkeä huomautus koskien tämän käyttöohjeen laajuutta.....	97
Laitteversioiden kuvaus.....	97
Tärkeä huomautus tämän käyttöohjeen sisällöstä.....	98
Turvallisuusohjeet.....	98
Määräystenmukainen käyttö.....	98
Toiminta.....	99
Yleisiä tietoja CO ₂ -pullojen käsittelystä.....	99
Ympäristönsuojelu.....	99
Toimituksen sisältö.....	99
Lisävarusteet ja varaosat.....	99
Kulutusmateriaali.....	99
Käytetyt suodattimet.....	99
Laittekuvaus.....	99
Laitteen käyttäminen kuvaruudun kautta.....	99
Asennus.....	100
Ensimmäinen käyttöönotto.....	101
CO ₂ pullon käsittely laitteissa Sparkle-varustuksella.....	101
Käyttö.....	101
Kuljetus.....	102
Varastointi.....	102
Hoito ja huolto.....	102
Käyttäjävalikko.....	103
Ohjeet häiriötilanteissa.....	104
Takuu.....	105
Tekniset tiedot.....	105

Yleisiä ohjeita

 Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä nämä alku- peräiset ohjeet ja toimi sen mukaan. Säilytä alku- peräiset ohjeet myöhempiä käyttöä tai laitteen seuraavaa omistajaa varten.

- Annostellun veden laadun varmistamiseksi laitteessa saa käyttää vain yleisen vesilaitoksen juomavettä. Laadun on oltava vähintään Maailman terveysjärjestön (WHO) suositusten mukainen.
- Ota huomioon, että veden jakelulaitteessasi käytetty suodatin on päällystetty hopealla. Tämän hopean tarkoituksena on ai- noastaan estää bakteerikasvua laitteen sisäpuolella, eikä se korvaa veden luotettavaa desinfiointia. Hygienian ja juomave-

silaadun varmistamiseksi sinun on ehdottomasti noudatettava huolto- ja puhdistusohjeita sekä tarkoin suodattimen vaihtovä- lejä. Hopean pääsyä juomaveteen säännellään tiukoilla, maa- kohtaisilla ja EU-määräyksillä (biosidiasetus), joiden noudattaminen varmistetaan laitteiden asianmukaisella käy- töllä.

- Jos laitteen asentaminen edellyttää juomavesiverkkoon pää- syä, sen täytyy asentaa koulutettu henkilöstö, jolla on paikalli- sesti sovellettavien lakien ja määräysten mukainen hyväksyntä. Laitetta asennettaessa on noudatettava voimas- sa olevia maakohtaisia määräyksiä koskien juomavesiverk-oon tehtäviä toimenpiteitä. Asiakkaan on tarvittaessa tilattava tämä työ.
- Suosittelemme suojaksi puhjenneen vesiletkun aiheuttamia vesivahinkoja vastaan sulkulaitteen ja vedenpysäyttimen (saatavilla lisävarusteena) asennusta vesijohtoon.
- Laitteen sisäisiä huoltotoimia saa suorittaa vain laitteen haltija, joka on lukenut tämän käyttöohjeen.
- CO₂-pulloa käytettäessä on noudatettava asennustilan mer- kintää koskevia paikallisia määräyksiä.
- Älä puhdistaa laitetta vesisuihkulla tai aseta sitä sellaisiin paik- koihin, jossa se voi altistua vesisuihkulle.
- Muovipintoja ei saa puhdistaa alkoholipitoisilla, syövyttävillä tai hankaavilla puhdistusaineilla. Pintapuhdistusainetta CA 30 R (6.295-686.0) suositellaan.
- Ensimmäisen käyttöönoton, suodattimen vaihdon ja pitkien seisokkaiakojen jälkeen vesi saattaa tilapäisesti näyttää mai- tomaiselta. Tämä johtuu hienoista ilmakuplista, eikä sillä ole vaikutusta veden laatuun.

Tärkeä huomautus koskien tämän käyttöohjeen laajuutta

Tässä käyttöohjeessa kuvataan useita sarjan WPD 45 ja WPD 70 laitteita.

Laitteet eroavat toisistaan varustuksen ja suorituskyvyn osalta. Kaikkiin eroihin käytössä, huollossa ja häiriöiden poistamisessa on viitattu tämän käyttöohjeen tekstissä.

Jos sinulla on kysyttävää, käänny jälleenmyyjäsi tai KÄRCHER-huollon puoleen.

Laitteversioiden kuvaus

Yleiskatsaus käytettävissä olevista laitevarustuksista:

Tilausnumero	WPD	Varustus
1.024-942.0	45	Pure Sparkle
1.024-943.0 (B)		
1.024-944.0	45	Thermo!Secure Hot
1.024-945.0 (B)		
1.024-946.0	45	Thermo!Secure Sparkle
1.024-947.0 (B)		
1.024-948.0	70	Thermo!Secure Sparkle, Hot
1.024-949.0 (B)		

- Sparkle = CO₂-vaihtoehto (kupliva vesi)
- Thermo!Secure = Terminen desinfiointi
- Hot = kuuma vesi vaihtoehto
- (B) = laitteen väri musta

Tärkeä huomautus tämän käyttöohjeen sisällöstä

Tässä käyttöohjeessa kuvataan laitteen laitteistokomponentit. Painopiste siinä on kysymyksissä koskien käyttöä, hoitoa ja huoltoa sekä vianetsintää.

Huomautus

Ohjelmistotoiminnot on kuvattu erillisessä käyttöohjeessa. Ohjelmisto-ohjeen voit näyttää mobiililaitteellasi skannaamalla tämän koodin



Löydät ohjelmisto-ohjeen myös osoitteesta
www.karcher.com

Turvallisuusohjeet

Vaarallisuusasteet

⚠ VAARA

- Huomautus välittömästi uhkaavasta vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.

⚠ VAROITUS

- Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.

⚠ VARO

- Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.

HUOMIO

- Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.

Turvallisuusohjeet

⚠ VAARA

- Sähköiskun vaara. Irrota verkkopistoke pistorasiasta aina ennen töiden suorittamista laitteeseen. Pistorasia on suojattava 30 mA:n vikavirtakytkimellä.
- Hengenvaara halkeavan CO₂-pullon johdosta. Aseta CO₂-pullo pystyyn ja kiinnitä se. Yhdistä CO₂-pullo aina laitetyypille hyväksytyyn paineenalenteeseen ja varoventtiiliin. Suojaa CO₂-pullo liialliselta kuumenemiselta, äläkä koskaan altista sitä suoralle auringonsäteilylle.
- Räjähdyksivaara. Älä koskaan liitä CO₂-pulloa nousuputkeen. Nousuputkipullot on merkitty esimerkiksi punaisella varoitustaralla.
- Hiilidioksidin vuotamisesta johtuva tukehtumisvaara. Varmista asennustilan riittävä ilmanvaihto tai asenna kaasuvaroitusjärjestelmä. Noudata maakohtaisia lakimääräisiä vaatimuksia, jotka koskevat tilalle määrättyä vähimmäiskokoa, varoitusjärjestelmiä ja tuuletusta painekaasusäiliöiden tyhjennyksen aikana.
- Räjähdyksivaara. Älä säilytä laitteessa räjähtäviä esineitä, kuten syttyviä ponneaineita sisältäviä suihkepulloja.
- Tulipalon vaara: Lämpösulakkeen tahattoman nollautumisen vaaran välttämiseksi tähän laitteeseen ei saa syöttää virtaa ulkoisen kytkentälaitteen, kuten ajastimen, kautta eikä sitä saa kytkeä virtapiiriin, joka kytkeytyy säännöllisesti päälle ja pois.

⚠ VAROITUS

- Varmista laitetta asennettaessa, ettei virtajohto jää puristuksiin tai vaurioitu.
- Älä sijoita monipaikkaisia pistorasioita tai kannettavia virtalähteitä laitteen taakse.
- Räjähtävät pullot voivat aiheuttaa vammoja. Hiilihappovettä saa lisätä vain painevakaisiin pulloihin (10 bar).
- Ylikuumenemismiski. Älä sulje laitteen tuuletusaukkoja.
- Bakteerien aiheuttama terveydellinen vaara. Huomioi hygieniä ja puhtaus vaihtaessasi suodatinpatruunaa. Käytä kertakäyttökäsineitä suodattimen vaihdon aikana. Puhdista tippa-alusta ja pinnat säännöllisesti. Älä koskaan kosketa veden ulostuloa sormillasi tai puhdistusliinalla. Puhdista veden ulostulo ainoastaan aineella RM735 ja steriilillä liinalla. Puhdistusaineen aiheutta-

ma loukkaantumisvaara. Noudata puhdistusaineen turvaohjeita ja käytä suojalaseja ja suojakäsineitä käsitellessäsi puhdistusaineita. Laitteille Thermo!Secure -varustuksella suoritetaan vähintään 4 viikon välein automaattisesti lämpöhygienisointi. Laitteille ilman lämpöpuhdistusta täytyy suorittaa kemiallinen puhdistus vähintään 6 kuukauden välein (katso "Hoito ja huolto"). Kun käytät tyhjennyskanisteria, kiinnitä huomiota siihen, että se tyhjenetään säännöllisesti. Jos vesilaitoksesi on varoittanut sinua mikrobiologisesta saastumisesta, sinun on ehdottomasti suoritettava laitteelle hygienisointi ja suodattimen vaihto varoituksen jälkeen. Irrota laite vesijohtoverkosta kyseisen ajanjakson ajaksi, mutta jätä se päällekytketyksi, jotta jäähdytys ei keskeydy.

- Kuumasta vedestä aiheutuva terveysvaara. Ole erityisen varovainen, kun annostelet kuumaa vettä.
- Mahdollinen terveysvaara veden kohonneen bakteeripitoisuuden vuoksi, jos et ole käyttänyt laitetta yli 7 päivään. Sen vuoksi yli 7 päivän seisona-ajan jälkeen on ennen käyttöä suoritettava lämpöhygienisointi tai kemiallinen puhdistus, katso luku "Käyttöönotto seisona-ajan jälkeen".
- Väärin korjatun laitteen aiheuttama terveydellinen vaara. Vain koulutettu ammattihenkilökunta saa korjata laitteen.

HUOMIO

- Laitteen jäähdytysmoduulin vauriot. Jos laitetta on säilytetty tai kuljetettu vaakatasossa, laite on asetettava normaaliin asentoonsa ja odotettava vähintään 24 tuntia ennen sen käyttöönottoa.

Laitteessa olevat symbolit



⚠VAROITUS

Tulipalovaara

Tässä laitteessa käytetään syttyvää kylmäainetta. Pidä syttymislähteet kaukana laitteesta, jos kylmäainetta pääsee ulos.

Määräystenmukainen käyttö

⚠ VAROITUS

Tämä laite ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käytettäväksi (mukaan lukien lapset), joilla on heikentyneet fyysiset, sensoriset tai mentaaliset kyvyt, paitsi jos heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö valvoo heitä tai jos he ovat saaneet aiemmin ohjeet laitteen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet siitä aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta eivätkä käyttäjälle kuuluvia huoltotoimenpiteitä ilman valvontaa.

⚠ VAROITUS

Valvo lapsia sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella.

- Laitetta käytetään elintarvikelaatuisen temperoidun ja temperoimattoman veden annosteluun hiilihapon (CO₂) kanssa ja ilman sitä itsepalvelukäytössä.
- Laite on varustettu kahdella erilaisella suodattimella (Active Pure -suodatin, Hy-Protect-suodatin).
- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi henkilökunnan keittiötiloissa, myymälöissä, toimistoissa ja muissa työtiloissa, maataloudessa ja hotellien, motellien ja muiden majoitusliikkeiden vieraiden käytössä, ateriapalveluissa ja vastaavassa tukku-kauppakäytössä.
- Laitetta ei saa sijoittaa eikä sitä saa käyttää ammattimaisissa keittiöissä.
- Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi yksityisissä kotitalouksissa.
- Laite on sijoitettava jäätymättömään tilaan.
- Laite on sijoitettava pölyttämään ympäristöön.
- Älä käytä laitetta ulkona tai sijoita sitä ulos.
- Älä liikuta vedenjakelulaitetta käytön aikana. Laitteen on pysyttävä varmistettuna, jotta vältetään kaatumisvaara tai jäähdytysjärjestelmän vaurioituminen. Irrota laite vesihuollosta ennen sähkö- ja vesihuollon liikuttamista.
- Älä aseta laitetta makuuasentoon tai säilytä tai kuljeta sitä kyseisessä asennossa.

Ennakoitavissa oleva virheellinen käyttö

Kaikki muu kuin tarkoituksenmukainen käyttö on kielletty. Käyttäjää on vastuussa vaurioista, jotka aiheutuvat muusta kuin tarkoituksenmukaisesta käytöstä.

Toiminta

Vesi virtaa veden sisään tulosta ensin suodattimien läpi. Varustusversiosta ja painetusta painikkeesta riippuen vesi virtaa sen jälkeen jäähdytysmoduulin, CO₂-sekoittimen tai lämmitysmoduulin läpi suoraan veden annosteluun.

Jos hiilihiappopitoista vettä halutaan (lisävaruste), veteen lisätään myös hiilidioksidia. Voi valita 2 eri CO₂-pitoisuuden välillä.

Jos tarvitaan kuumaa vettä (valinnainen), vesi lämmitetään lämmitysmoduulin avulla. Annostelun odotusajan lyhentämiseksi kuuma vesi esilämmitetään (60 °C) ja pidetään laitteessa valmiina. Tätä valmiuslämpötilaa voidaan nostaa, jos kuumaa vettä annostellaan usein, tai poistaa käytöstä, jos vettä käytetään vähän. Voidaan valita 2 erilaista kuuman veden lämpötilaa.

Kuumavesitoiminto voidaan tarvittaessa poistaa käytöstä.

Kaikki toiminnot voidaan säätää käyttäjävalikossa.

Koko vesijärjestelmä lämpöhygienisoidaan säännöllisesti käyttäjävalikossa asetetuin väliajoin.

Laitteet, joissa ei ole lämpöpuhdistusta, on puhdistettava kemiallisesti 6 kuukauden välein.

Yleisiä tietoja CO₂-pullojen käsittelystä

CO₂-pulloja vaihdettaessa on noudatettava kaasuntoimittajan turvaohjeita ja kaikkia lakisääteisiä määräyksiä.

- CO₂-pullo on varustettava KÄRCHERin hyväksymällä paineenalentimella, jotta veden hiilihiappopitoisuutta voidaan säätää.
- Hiilidioksidin E 290 on täytettävä direktiivin 96/77/EY (elintarvikelaatu) mukaiset puhtausvaatimukset, ja se on merkittävä direktiivin 89/107/ETY 7 artiklan mukaisesti.
- Sinun on varmistettava ennen kaasupullon käyttöönottoa, että oikean tyyppistä kaasua on saatavana. Ainoastaan vaarallisten aineiden tarra, joka on oltava jokaisessa kaasupullossa, antaa luotettavia tietoja kaasutyyppistä. Kaasupullon väri ei anna aina yksiselitteistä tietoa kaasutyyppistä. Kaasupulloa, jonka sisältö on epäilyttävää tai joka on muutoin poikkeava (vauriot, tulipalon vaikutus, mekaanisen käsittelyn jäljet), ei saa käyttää.
- Maakohtaisia määräyksiä on noudatettava.

⚠ VAARA

Räjähdyksivaara

Älä koskaan liitä CO₂-pulloa nousuputkeen. Nousuputkipullot on merkitty esimerkiksi punaisella varoitustarralla.

⚠ VAROITUS

Mahdollisesti halkeavan CO₂-kaasusäiliön aiheuttama hengenvaara

Aseta painesäiliö pystysuoraan asentoon ja kiinnitä se.

Älä koskaan avaa painekaasusäiliötä ilman paineenalenninta ja varoventtiiliä. Varoventtiilillä varustetun paineenalentimen täytyy on laitetyypille hyväksytty.

⚠ VAARA

Hiilidioksidin vuotaminen aiheuttaa tukehtumisvaaran

Varmista asennustilan riittävä ilmanvaihto tai asenna kaasuvaihtusjärjestelmä.

Älä altista CO₂-pulloa suoralle auringonvalolle.

Suojaa CO₂-pullo liialliselta lämmöltä.

Kiinnitä näkyvä etiketti, joka viittaa kaasumaisen hiilidioksidin esiintymisen mahdollisuuteen.



Ympäristönsuojelu

Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Hävitä pakkaukset ympäristöä säästäten.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja tai rakenneosia kuten paristoja, akkuja tai öljyjä, jotka väärin käsiteltyinä tai väärin hävitettyinä voivat aiheuttaa mahdollisia vaaroja ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Nämä rakenneosat ovat kuitenkin välttämättömiä laitteen asianmukaisen toiminnan vuoksi. Tällä symbolilla merkityjä laitteita ei saa hävittää kotitalousjätteenä.

R-290 Sisältää kasvihuonekaasua R290 – ilmatiiviisti suljettu laite

Sisältöaineita koskevia ohjeita (REACH)

Päivitettyjä tietoja ainesosista löytyy osoitteesta: www.karcher.de/REACH

Toimituksen sisältö

Tarkasta laitetta pakkauksesta purkaessasi pakkauksen täydellisyys. Peruslaitteen toimitukseen kuuluvat seuraavat:

- Juomavesiautomaatti
- Suodatin sarja, jossa on
 - Active Pure -suodatin
 - Hy-Protect-suodatin
- Verkkojohto
- Vesiliitäntä sarja
- Mekaaninen vesilukko "Water Block"
- CO₂ -paineenalennin (valinnainen)
- Kumijalat ja laippaliittimet pöytälaitteena käyttämistä varten.
- Käyttöohje

Tarkasta myös, että mukana toimitetut liitäntäsarjat ovat täydelliset. Jos lisävarusteita puuttuu tai havaitset kuljetusvaurioita, ilmoita tästä jälleenmyyjälle.

Lisävarusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja alkuperäisiä varaosia, sillä ne varmistavat laitteen turvallisen ja häiriöttömän käytön. Tietoja lisävarusteista ja varaosista löytyy osoitteesta www.karcher.com.

Kulutusmateriaali

Käytä vain alkuperäistä kulutusmateriaalia, se varmistaa laitteen turvallisen ja häiriöttömän käytön.

Lisätietoja kulutusmateriaalista löydät osoitteesta www.karcher.com.

Käytetyt suodattimet

Kuvaus

Active Pure -suodatin

Poistaa negatiivisia maku- ja hajuaaineita (esim. klooria), suodattaa raskasmetalleja, mikromuoveja ja epäpuhtauksia vesijohtoverkosta.

Hy-Protect-suodatin

Suodattaa mikro-organismeja, bakteereja ja mikromuoveja.

Laitekuvaus

Kuvat, katso kuvasivu

Kuva A

- 1 Veden annostelu
- 2 Näyttö
- 3 Laitteen ovi
- 4 Tippalevyn tyhjennys
- 5 Tippalevyn ritilä
- 6 Verkkoliitäntä
- 7 Laittekytkin
- 8 Vesiliitäntä
- 9 Hy-Protect-suodatin
- 10 Active Pure -suodatin

Laitteen käyttäminen kuvaruudun kautta

Huomautus

Laite on varustettu kosketusherkällä kuvaruudulla (kosketusnäyttö).

Kaikkia laitteen toimintoja ja asetuksia ohjataan kosketusnäytön kautta.

Kaikki mahdolliset toiminnot ja asetukset on kuvattu erillisessä ohjeessa, jonka saat verkosta (katso "Tärkeä huomautus koskien tämän käyttöohjeen sisältöä").

Tärkeimpien käyttöelementtien yleiskuva katso "Käyttö- ja näyttöelementit".

Asennus

Edellytykset

Laitteen käyttäminen edellyttää seuraavia tarvikkeita:

- Verkkopistorasia sähköverkkoon kytkemistä varten.
- Vesihana, jossa on 3/8" tai 3/4" ulkokierre vedensyöttöön liittämistä varten.

Asennussarjojen kiinnitys

1. Kiinnitä laitetta varten tilatut asennussarjat laitteeseen.

Huomautus

Asennus on kuvattu kunkin asennussarjan osalta erillisissä asennusohjeissa, jotka toimitetaan asennussarjan mukana

Laitteen liittäminen

⚠ VAARA

Sähköiskun vaara.

Älä poista laitteen sivuosia, kantta tai piirilevyn suojusta. Nämä rakennusosat saa poistaa vain valtuutettu sähköalan ammattilainen.

Ensiasennuksen ja sellaisten mahdollisten korjaustöiden yhteydessä, joissa vaihdetaan varusteosia, on varmistettava, että käytetään ainoastaan KÄRCHERin hyväksymiä osia (suodattimen, verkkokaapelit, liitäntäsarja, CO₂-paineensäädin) (varustuksesta riippuen). Nämä rakennusosat ovat tarkastettuja ja sertifioituja, jotta ne vastaavat korkeita KÄRCHER-laatustandardeja. Muita rakennusosia ei saa käyttää.

- Laitetta sijoitettaessa on ehdottomasti noudatettava vaadittua vähintään 100 mm seinäetäisyyttä. Muussa tapauksessa jäähdytysyksikkö ei voi toimia luotettavasti, ja voi esiintyä toimintahäiriöitä.
- Virtaliitäntään ja veden tulopaineen on vastattava teknisten tietojen arvoja (katso luku "Tekniset tiedot").
- Paikallisista määräyksistä riippuen on asennettava hyväksytty paluuvirtauksen estoventtiili.
- Laitteissa, joissa on tippalevy, josta vesi valuu rakennuksen jätevesiputkeen, on oltava hajulukko, joka suojaa jätevesiputkesta tulevilta hajuilta. Hajulukko on sijoitettava tippa-astiaa alemmas. Tippa-astian tyhjennys toimii luotettavasti vain silloin, kun jätevesiletku on jatkuvasti kallistettu alaspäin.
- Aseta laite tasaiselle alustalle.
- Verkkopistokkeen ja pistorasian on oltava aina vapaasti luoksepäästäviä.
- Laitekytkimen, sulakkeen sekä vesiliitäntään (laitteen takapuoli) on oltava vapaasti luoksepäästäviä. Vähimmäisväli seinään on 100 mm.
- Käytä laitteen liitäntään vain mukana toimitettua vesiliitäntäsarjaa. Älä käytä käytettyjä letkujohdoja.

Laitteen käyttäminen seisontajalan kanssa:

- Jotta varmistetaan laitteen vakaus laitestandardin ohjeiden mukaisesti, seisontajalalla varustettu laite on kiinnitettävä lattiaan tai seinään (lattiakiinnityssarja WPD 2.643-483.0).
- Vaihtoehtoisesti voidaan käyttää liitäntäsarjaa seisontajalan lisäpaine WPD(2.643-474.0) laitteen painopisteen alentamiseksi vastaavasti.

Liitäntäkaavio:

Kuva B

- ① Pistorasia (suojattu 30 mA:n vikavirtasuojakytkimellä)
- ② Verkkojohto
- ③ Veden jakelulaite WPD
- ④ Vedentuloletku (liitäntäsarja)
- ⑤ Ulkoinen takaiskuventtiili (lisävaruste)
- ⑥ Ulkoinen paineenalennin painemittarilla (tarvitaan vain, kun veden tulopaine on yli 6 bar (0,6 MPa))
- ⑦ Aqua stop (valinnainen)
- ⑧ Rakennuksen vesihana
- ⑨ Rakennuksen juomavesiputki, ulkokierre 3/8" tai 3/4"
- ⑩ Jätevesiputki
- ⑪ Rakennuksen hajulukko

- ⑫ Tippa-astian tyhjennys

Liitännät:

Kuva C

- ① Sisääntulosiivilä
- ② Vesiliitäntä (liitäntäkierre 3/4")
- ③ Verkkoliitäntä
- ④ Huuhteluletku (valinnainen)
- ⑤ Tippa-astian tyhjennys (lisävaruste)

Liitäntä pöytälaitteena

1. Aseta laite haluttuun paikkaan. Kiinnitä huomiota siihen, että laitteen takaosaan pääsee hyvin käsiksi.
2. Asenna mukana toimitetut kumijalat ja laipaliittimet.
3. Asenna huuhteluletku rakennuksen puolella olevaan hajulukkoon.
4. Aseta letku tippa-astian tyhjennyksestä hajulukkoon.
5. Jos jäteveden tyhjennys ei ole mahdollista, käytä liitäntäsarjaa kanisteri WPD (2.644-183.0).
 - a Yhdistä huuhteluletku ja tippa-astian poisto kanisterin kierrekorkkiin.
 - b Yhdistä täyttötasoanturin kaapeli pistoliitimeen X27 laitteessa.

Liitäntä jalustan kanssa

1. Jalustan asennussarja (valkoinen: 2.643-883.0, musta: 2.643-884.0), voit käyttää myös mukijakelijan asennussarjaa (2.644-181.0) ja lisäjäähdyttimen asennussarjaa (2.644-204.0). Kiinnitä asennussarjat mukana toimitettujen asennusohjeiden mukaisesti.
2. Vie huuhteluletku jalustan läpi rakennuksen hajulukkoon.
3. Kiinnitä kulmakappale tippa-alustan tyhjennykseen.
4. Vie letku jalustan läpi kulmakappaleesta hajulukkoon.
5. Jos jäteveden poisto ei ole mahdollista, käytä kanisterin asennussarjaa WPD (2.644-183.0).
 - a Liitä huuhteluletku ja tippa-alustan tyhjennys kanisterin kierrekorkkiin.
 - b Liitä täyttötasoanturin kaapeli laitteen liittimeen X27.

Syöttölaitteiden liitäntä

1. Yhdistä veden tuloletku laitteen takana olevaan vesiliitäntään käyttämällä mukana toimitettua liitäntäsarjaa.
2. Yhdistä vedentuloletku rakennuksen vesihanaan (kytke tarvittaessa väliin lisärakennusosia).
3. Yhdistä verkkokaapeli laitteen takapuolen verkkoliitäntään.
4. Laittevarustuksessa "Sparkle": yhdistä CO₂-liitäntäletku CO₂-liitäntään.

Laitteen oven avaaminen

1. Vedä tippa-alusta ulos.

Kuva D

- ① Tippa-alusta
 - ② Laitteen ovi
 - ③ Lukituksen avauspainike
2. Paina lukituksen avauspainiketta ja avaa laitteen ovi.

Suodattimen asettaminen paikoilleen

⚠ VAROITUS

Bakteerien pääsy aiheuttaa terveydellisen vaaran

Noudata erityistä hygieniää ja puhtautta asentaessasi suodatinpanosta.

Käytä steriilejä kertakäyttökäsineitä suodattimen asentamisen yhteydessä.

Kuva E

- ① Suodattimen kiinnityskohta
 - ② Suodatin
 - ③ Värimerkintä
1. Poista tehtaalta asennetut huoltokupit.
 - a Käännä suodatinpidikettä ulospäin enintään 45°.
 - b Käännä huoltokuppia vastapäivään.
 - c Poista huoltokuppi.

Huomautus

Huoltokupit tarvitaan vielä laitteisiin, joissa ei ole lämpöpuhdistusta. Säilytä huoltokupit.

2. Aseta molemmat suodattimet paikoilleen.

Huomautus

Kiinnitä huomiota värikoodaukseen, se osoittaa oikean asennus-asennon.

- a Käännä suodatinpidikettä ulospäin enintään 45°.
 - b Aseta molemmat suodattimet suodatinpidikkeeseen alhaalta päin.
 - c Kierrä suodattimet vasteseeseen saakka.
Suodattimet lukkiutuvat.
 - d Käännä molemmat suodattimet ja suodatinpidike alaspäin.
3. Sulje laiteluukku.
 4. Aseta tippa-astia paikoilleen.

Ensimmäinen käyttöönotto

Valikko Ensimmäinen käyttöönotto

1. Yhdistä verkkopistoke pistorasiaan.
2. Aseta laitekytkin asentoon "1".
3. Seuraa nyt kuvaruudun ohjeita.
4. Suorita ensimmäisen käyttöönoton jälkeen lämpöhygienisointi tai kemiallinen puhdistus laitevarustuksesta riippuen.
Lämpöhygienisointi kestää n. 60 minuuttia. Laitetta ei voi käyttää tänä aikana. Hieman kovempi käyttöäni puhdistusprosessin aikana on normaalia. Puhdistuksen jälkeen kuuma vesi huuhdellaan suoraan jätevesiputkeen tai valinnaiseen kanisteriin. Kun lämpöhygienisointi on lopussa, laite on käyttövalmis.
Kemiallinen puhdistus kestää n. 50 minuuttia, ja se on kuvattu luvussa "Hoito ja huolto". Prosessi on puoliautomaattinen. Näyttö opastaa sinua yksittäisten vaiheiden läpi.

CO₂ pullon käsittely laitteissa Sparkle-varustuksella.

CO₂-pulloa käytetään laitteissa, joissa on Sparkle-varustus.

Huomautus

Huomaa myös CO₂-pullojen käsittelyä koskevat yleiset tiedot, katso luku Yleisiä tietoja CO₂-pullojen käsittelystä.

Yhdistettäessä uusi tai irrotettaessa tyhjä CO₂-pullo on suoritettava seuraavat vaiheet.

Jalustan oven avaaminen

Jalustan ovi on lukittavissa.

1. Avaa oven lukko.

Kuva F

- ① Oven lukko
- ② Tukijalka
- ③ Mukijakelija (muuntosarja)
- ④ Jalustan ovi

2. Avaa jalustan ovi.

Tyhjän CO₂-pullon irrottaminen

Kun CO₂ pullo on tyhjä ja se on vaihdettava, kuvaruutuun tulee vastaava ilmoitus.

1. Käännä laitekytkin asentoon "0".
2. Avaa seisontajalan ovi.
3. Käännä kiertosäädin asentoon "0".

Kuva G

- ① Kiertosäädin
 - ② Paineenalennin
 - ③ Kiristysmutteri
 - ④ Pääventtiili
 - ⑤ Ohjauspainemittari
 - ⑥ CO₂-letku
4. Kierrä paineenalennin irti tyhjästä kaasupullosta.
 5. Kierrä suojakorkki tyhjään kaasupulloon.
 6. Irrota tyhjän kaasupullon kiinnitykseen tarkoitettu kiristysshina.

7. Poista tyhjä kaasupullo.

Huomautus

Kun olet poistanut tyhjän CO₂-pullon, tarkasta paineenalennimen tiiviste. Jos se on vääntynyt, se on vaihdettava.

Uuden CO₂-pullon liittäminen

1. Aseta uusi kaasupullo seisontajalkaan.
2. Kiinnitä kaasupullo kiristysshinnalla.
3. Irrota suojakorkki uudesta kaasupullosta.
4. Avaa kaasupullon pääventtiiliä lyhyesti, jotta mahdollinen nestemäinen CO₂ pääsee haihtumaan pois.

Kuva G

- ① Kiertosäädin
 - ② Paineenalennin
 - ③ Kiristysmutteri
 - ④ Pääventtiili
 - ⑤ Ohjauspainemittari
 - ⑥ CO₂-letku
5. Kierrä paineenalennin uuteen kaasupulloon.
Ohje: Kiinnitä huomiota tiivisteeseen oikeaan asennukseen.
 6. Avaa kaasupullon pääventtiili hitaasti.
 7. Säädä kiertosäätimellä paineenalennin arvoon 3 bar.
 8. Sulje pääventtiili.
 9. Lue painemittarin näyttämä säätöpaineen arvo.
 10. Näkyvän arvon on pysyttävä samana vähintään 5 minuuttia.
Jos paine laskee huomattavasti:
 - a Tarkasta, onko tiiviste paikoillaan kaasupullon ja paineenalennimen välillä ja vaurioitumaton.
 - b Vaihda viallinen tiiviste.
 - c Tarkasta paineenalennimen oikea kiinnitys.
 - d Kiristä liitosmutteri tiukkaan.
 - e Tarkasta letkun kytkin CO₂-letkussa ja paineenalennimessä näkyvien vaurioiden varalta. Jos olet epävarma, soita asiakaspalveluun.
 - f Jos painehäviötä ei voi korjata mainituilla toimenpiteillä, paineenalennin on viallinen ja se täytyy vaihtaa.
 11. Avaa pääventtiili.
 12. Aseta laitekytkin asentoon "1".
 13. Poista hiilihappopitoinen vesi laitteesta ja tarkasta, että paine pysyy tässä vakiona.
 14. Säädä painetta tarvittaessa uudelleen.
 15. Sulje seisontajalan ovi.
 16. Aseta astia veden ulostulon alle.
 17. Annostele 1 litra vettä, jotta CO₂ sekoitin taas täyttyy.
 18. Tarkasta kuplivaa vettä varten annosteltu vesimäärä ja käynnistä tarvittaessa kalibrointi käyttäjävalikossa.

Käyttö

Käyttö- ja näyttölaitteet:

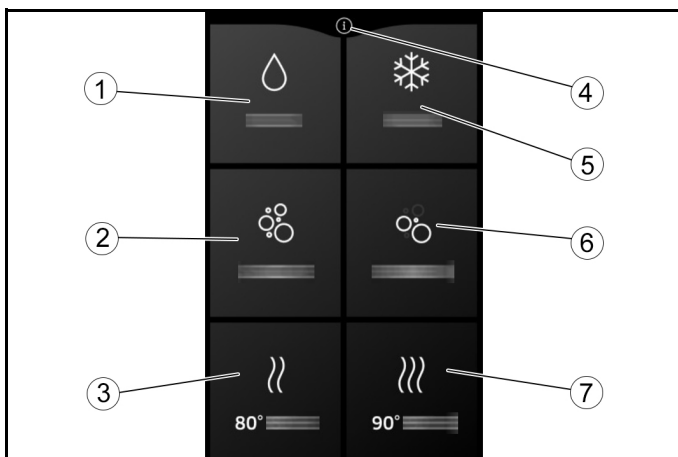
Kuva H

- ① Tippa-allas
- ② Veden annostelu

Huomautus

Veden ulostulo syttyy ulostulolämpötilan mukaan:

- Punainen = kuuma vesi
- Sininen = jäähdyttämätön/jäähdytetty vesi



- ① Jäähdyttämättömän veden painike
- ② Hiilihappopitoisen veden painike (voimakkaasti kupliva)
- ③ Painike kuumaa vettä varten (80 °C)
- ④ Näyttö "I" (tiedot)
- ⑤ Jäähdytetyn veden painike
- ⑥ Hiilihappopitoisen veden painike (heikosti kupliva)
- ⑦ Painike kuumaa vettä varten (90 °C)

Huomautus

Näytettävien painikkeiden määrä riippuu laitteen varustuksesta ja aktivoiduista vesityypeistä.

- Jos näytön keskellä ylhäällä näkyy "I", tämä tarkoittaa tietoja, jotka on tallennettu käyttäjävalikon kohtaan "Virheilmoitukset". Virheilmoitusten lukeminen on kuvattu ohjelmisto-ohjeessa.

Kuva I

- ① RESET-painike
- ② Huoltoliitännä

Käyttö

1. Aseta astia keskelle tippa-astiaa.
2. Paina halutun vesityypin painiketta niin kauan, kunnes astia on täynnä.
Jos "Annostelu" -vaihtoehto (vain lämpöhygienisoidulla varustetuissa laitteissa) on aktivoitu käyttäjäasetuksissa, voit valita ennalta määritetyn annostelun vesityypin valinnan jälkeen. Voit asettaa annostelumäärät käyttäjävalikossa.

Huomautus

"Annostelu"-vaihtoehto ei ole käytettävissä kuuman veden annosteluun turvallisuussyistä. Jos haluat ottaa kuumaa vettä, paina kuumavesipainiketta kerran lyhyesti. Kuumennusprosessi näkyy graafisesti näytöllä. Kun esiasetettu veden lämpötila on saavutettu, paina kuumavesipainiketta ja pidä sitä painettuna, kunnes haluttu vesimäärä on annosteltu.

Lisäksi annostelu voidaan aloittaa kuumennuksen aikana halutussa näytetyssä lämpötilassa.

Jokaisen kuumennusprosessin jälkeen käytettävissä on 0,5 litraa kuumaa vettä. Annostelu pysähtyy enint. 0,3 litran jälkeen. Jos kuumaa vettä tarvitaan lisää, toista menettely.

Käytöstä poistaminen

Jos laitetta ei käytetä yli 4 vuorokauteen:

1. Sulje veden tulo.
2. Käännä laitekytkin asentoon "0".

Käyttöönotto käytöstä poistamisen jälkeen

⚠ VAROITUS

Terveystieteellinen vaara

Käytöstäpoiston aikana yksikön sisällä olevan veden bakteeripitoisuus voi kasvaa.

Seuraavassa esitetyt toimenpiteet, jotka koskevat kyseistä käytöstäpoistoaikaa, on suoritettava ehdottomasti ennen kuin käytät laitetta uudelleen.

Enintään 7 päivää käytöstäpoiston jälkeen

1. Laske vähintään 1 litraa vettä pois jokaisesta vesityypistä ja kaada pois.

Seisokin jälkeen 8 - 28 päivää

1. Ota vähintään 2 litraa vettä jokaisesta vesityypistä ja kaada pois.
2. Suorita varustusversioista riippuen ylimääräinen lämpöhygienisointi tai kemiallinen puhdistus (katso *Hoito ja huolto*).

Seisokin jälkeen yli 28 päivää

1. Suorita ylimääräinen suodattimen vaihto.
2. Korjaa tarvittaessa senhetkinen päivämäärä ja lämpöhygienisoinnin päivämäärä.
3. Suorita varustusversioista riippuen ylimääräinen lämpöhygienisointi tai kemiallinen puhdistus.

Kuljetus

⚠ VARO

Jos painoa ei oteta huomioon

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara

Huomioi kuljetettaessa laitteen paino.

- Älä kuljeta laitetta makuuasennossa.
- Estä laitteen luisuminen ja kaatuminen ajoneuvossa kuljettaessa kiinnittämällä laite voimassa olevien direktiivien mukaisesti.

Laitteen toimitus

Laitetta ei saa kuljettaa vaakatasossa. Ilmoita tästä kuljetusyritykselle ennen toimittamista.

- Valitse kuljetukseen sopiva pakkaus ja merkitse sen ulkopuolelle selkeällä tavalla kuljettaminen pystysuorassa asennossa.
- Jos mahdollista, aseta pieni puinen kuormalava kuljetuslaatikon alle.
- Voit vaihtoehtoisesti viedä laitteen suoraan Kärcher-palvelukeskukseen.

Varastointi

⚠ VARO

Jos painoa ei oteta huomioon

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara

Huomioi varastoitaessa laitteen paino.

1. Säilytä laitetta jäätymiseltä suojatussa tilassa.

Hoito ja huolto

⚠ VAROITUS

Väärin korjatun laitteen aiheuttama terveydellinen vaara

Vain koulutettu ammattihenkilöstö saa korjata laitteen.

Huoltosopimus

Laitteen luotettavan toiminnan takaamiseksi suosittelemme huoltosopimuksen tekemistä. Ota yhteyttä vastaavan KÄRCHER-huoltopalveluun.

Huoltosuunnitelma

Päivittäin

1. Jos tippa-astian tyhjennys (valinnainen) puuttuu, tyhjennä tippa-astia.
2. Tarkasta, että tippa-astian (valinnainen) tyhjennys ei ole tukossa.

Viikoittain, tarvittaessa useammin

Älä käytä muovipintojen puhdistukseen alkoholia, happokomponentteja tai hankausaineita sisältäviä puhdistusaineita.

1. Puhdista veden annostelu ja laitteen ulkopuoli desinfioidulla puhdistusaineella. Epäpuhtaudet voi poistaa hyvin melamiinihartsisienellä (taikasieni, lianpoistaja).
2. Puhdista tippa-astia kuumalla vedellä tai astianpesukoneessa (enint. 60 °C).
3. Tyhjennä kanisteri.
4. Tarkasta kanisterin puhtaus ja puhdista tai vaihda tarvittaessa.

4 viikon välein laitteille, joissa on Thermo!Secure -varustus

1. Suorita lämpöhygienisointi.

Huomautus

Laite suorittaa lämpöhygienisoinnin automaattisesti.

Huomautus

Tarvittaessa voidaan lämpöhygienisointi suorittaa myös useammin (esim. viikoittain).

Puolivuositain laitteille, joissa ei ole Thermo!Secure -varustusta

1. Suorita kemiallinen puhdistus ja dokumentoi se.

Neljännesvuositain

1. Tarkista ja puhdista vesiliitännässä oleva tulosiivilä (katso "Hoito ja huolto / Tulosiivilän puhdistus"). Jos likaantuminen on voimakasta, puhdista tulosiivilä kuukausittain.

Vuosittain

Laite kehottaa sinua vaihtamaan suodattimen kerran vuodessa tai aikaisemmin, jos tuloveden laatu on epäsuotuisa.

1. Anna asiakaspalvelun suoritettavaksi.
2. Vaihda Active Pure -suodatin.
3. Vaihda Hy-Protect-suodatin.
4. Vaihda veden annostelun poresuutin.

5 vuoden välein

1. Vaihdata muistin puskuriakku huoltopalvelussa.

Huomautus

Puskuriakun aikainen vaihtaminen suojaa tallennettujen tietojen menetykseltä.

7 vuoden välein

1. CO₂-paineenalentimen vaihtaminen

Suodattimen vaihto

VAROITUS

Terveystieteellinen vaara bakteerien päästessä juomavesijärjestelmään.

Kiinnitä erityistä huomiota hygieniaa ja puhtauteen asentaessasi suodatinpanosta.

Käytä steriilejä kertakäyttökäsineitä asennuksen aikana ja noudata hygieniamääräyksiä.

Huomautus

Suodattimen vaihto käynnistetään huoltovalikon kautta.

1. Hae huoltovalikko esiin.
2. Valitse suodattimen vaihto.
3. Seuraa näytön ohjeita.

Huomautus

Yksityiskohtainen kuvaus löytyy erillisistä ohjelmisto-ohjeista.

Tulosiivilä puhdistus

1. Sulje laitteen vedensyöttö.
2. Paina lyhyesti jäädyttämättömän veden painiketta, jotta laitteen vedenpaine vähenee.
3. Ruuvaa vedensyöttöletku irti laitteesta.
4. Vedä tulosiivilä kärkipihtien avulla ulos laitteen vesiliitännästä.
5. Puhdista tulosiivilä.
6. Aseta tulosiivilä laitteeseen.
7. Liitä veden tuloletku laitteen taustapuolella olevaan vesiliitäntään.
8. Avaa veden tulo.

Kemiallinen puhdistus (vain laitteille, joissa ei ole Thermo!Secure -varustusta)

VARO

Terveystieteellinen vaara annostellun puhdistusveden johdosta!

Annosteltu puhdistusvesi ei sovellu nautittavaksi

Hävitä annosteltu puhdistus- ja huuhteluvesi lakisäasteisten määräysten mukaisesti ja varmista, että sitä ei nautita vahingossa.

Kemiallinen puhdistus on suoritettava ensimmäisen käyttöönoton jälkeen ja aina vähintään 6 kuukauden välein. Sama koskee yli 7 päivän seisokkia tai poikkeuksellista suodattimen vaihtoa

Kemialliseen puhdistukseen tarvitaan puhdistussarja ja puhdistustabletteja (BeviTabs, katso "Varusteet ja varaosat").

Huomautus

Kemiallinen puhdistus käynnistetään huoltovalikon kautta, ja se kestää noin 50 minuuttia.

1. Hae huoltovalikko esiin.
2. Valitse Kemiallinen puhdistus
3. Seuraa näytön ohjeita.

Huomautus

Prosessi on kuvattu yksityiskohtaisesti erillisessä ohjelmisto-ohjeessa (katso "Tärkeä huomautus koskien tämän käyttöohjeen sisältöä").

VAROITUS

Terveystieteellinen vaara lisääntyneen bakteerien määrän johdosta

Jos kemiallista puhdistusta ei suoriteta huolellisesti, on olemassa vesijärjestelmän saastumisvaara, jolla voi olla osittain vakavia terveydellisiä seurauksia.

Noudata kemiallisessa puhdistuksessa kaikkia tässä käyttöohjeessa, näytössä ja puhdistusaineen mukana toimitetuissa käyttöohjeissa annettuja huomautuksia ja käsittelyvaiheita. Jos sinulla on kysyttävää, käänny KÄRCHER-huollon puoleen.

VARO

Loukkaantumisvaara puhdistusaineisiin kosketuksen johdosta!

Käytetyt puhdistusaineet voivat aiheuttaa ihoärsytystä ja muita loukkaantumisia.

Käytä sopivia käsineitä ja suojalaseja kemiallisen desinfioinnin aikana. Vältä iho- tai silmäkosketusta! Noudata puhdistusaineissa olevia ohjeita.

HUOMIO

Suodatinryhmän vaurioitumisvaara

Jos huoltopatruunoita ei aseteta paikoilleen, suodattimet vaurioituvat.

Käytä puhdistuksessa aina molempia huoltopatruunoita.

Huomautus

Jos laitteessa on Sparkle-varustus, annostele kemiallisen puhdistuksen jälkeen 1 litra hiilihappopitoista vettä, jotta CO₂ sekoitin täyttyy uudelleen.

4. Kun kemiallinen puhdistus on suoritettu, dokumentoi suoritus asianmukaisesti.

Käyttäjävalikko

Käynnistä käyttäjävalikko:

1. Pyyhkäise kosketusnäytössä kuvaruudun yläreunasta alaspäin.
2. Syötä PIN-koodi.

Huomautus

Tehtaalla on asetettu PIN 1935. PIN-koodia ei voi muuttaa.

Ohjeet häiriötilanteissa

Virhe	Syy	Korjaus
Vedessä ei ole hiilidioksidia (CO₂), hiilihapotetun veden painiketta ei ole lukittu	CO ₂ -pullo on lähes tyhjä.	1. Avaa jalustan ovi. 2. Tarkkaile painemittaria hiilihapotettua vettä annostellessasi. 3. Jos paine laskee merkittävästi, vaihda CO₂-pullo.
Hiilihapottoman veden ja jäähdytetyn veden annostelmäärä liian suuri.	Sisäistä virtausanturia ei ole kalibroitu tai se on viallinen.	• Suorita kalibrointi käyttäjävalikossa. • Ota yhteys huoltoon.
Annosteltu määrä ei ole täsmää hiilihappopitoisen veden osalta.	CO ₂ paine on väärä.	1. Tarkasta CO₂-paine ja säädä se määritellyn mukaisesti. 2. Suorita kalibrointi hiilihappopitoista vettä varten käyttäjävalikon kautta.
Kuuma vesi poistuu osittain höyryyn sekoittuneena	Sijainti yli 1500 m merenpinnan yläpuolella ja enimmäislämpötila-asetus (95 °C).	• Aseta kuuman veden lämpötila alemmaksi tai ota yhteyttä huoltoon.
Ohjauspaneeli (painikkeet) ei toimi, kun laitteeseen on päässyt nestettä.	Astia on kaatunut laitteen päälle.	1. Käännä laitekytkin asentoon "0". 2. Kytke laite uudelleen päälle 12 tunnin kuluttua. 3. Jos häiriö toistuu, ota yhteyttä huoltoon.
Vesi valuu tippa-alustalta pois huonosti.	Tippa-alustan tyhjennys tai tyhjennysletku on likainen.	• Puhdista tippa-alusta. • Puhdista tyhjennysletku.
	Jätevesiputkessa ei ole hajulukkoa (vain mallissa, jossa tyhjennys jätevesiputkeen).	• Asenna hajulukko jätevesiputkeen.
	Liian pieni korkeusero tippa-alustan ja jätevesiputken välillä (vain mallissa, jossa tyhjennys jätevesiputkeen).	• Suurennä korkeuseroa.
Laite ei toimi, ei näyttää	Jännitteensyöttö on viallinen.	• Yhdistä verkkopistoke pistorasiaan.
	Laite on kytketty pois päältä.	• Aseta laitekytkin asentoon "1".
	Sulake on lauennut.	1. Vedä sulakekannatin ulos laitekytkimen vierestä. 2. Vaihda sulake uuteen sulakkeeseen (10 A, hidas). 3. Aseta sulakekannatin takaisin paikoilleen. 4. Jos sulake laukeaa uudelleen, ota yhteys huoltoon.
E400: Active-Pure-suodattimen vaihto	Active-Pure-suodatin on käytetty loppuun.	• Vaihda Active-Pure-suodatin vuosittain. Noudata laitteen valikon ohjeita.
E401: Hy-Protect-suodattimen vaihto	Hy-Protect-suodatin on käytetty loppuun.	• Vaihda Hy-Protect-suodatin vuosittain. Ota tässä huomioon laitteen valikko-ohjaus.
E404: Tippa-astian tyhjentäminen	Tippa-astia on täynnä. Tippa-astiaa ei ole asetettu oikein.	• Tyhjennä ja puhdista tippa-astia. • Aseta tippa-astia kokonaan paikoilleen.
E405: Poistokanisterin tyhjennys	Poistokanisteri on täynnä.	• Tyhjennä poistokanisteri.
E406: Kanisteri lähes täynnä	Poistokanisteria ei ole tyhjennetty edellisen hygienisoinnin jälkeen.	• Tyhjennä poistokanisteri ennen seuraavaa hygienisointia käyttökatojen välttämiseksi.
E407: Hygienisointi tarvitaan	Hygienisointi on suoritettava.	• Suorita hygienisointi.
E409: Alhainen CO₂-paine	CO ₂ -paine säädetty liian alhaiseksi.	• Säädä CO₂ paine annostuksen yhteydessä arvoon 3,0...3,5 bar.
	CO ₂ -pullo on tyhjä.	• Vaihda CO₂ pullo.
E410: Suodattimen vaihto	Jäähdytetyn hiilihapottoman veden vähimmäislämpövirtausta ei ole saavutettu.	• suodattimen vaihto E400: Active-Pure-suodattimen vaihto (vuosittain)
E411: Suodattimen käyttöaika ylittynyt	Suodattimen maksimikäyttöaika (laitteen käyttöaika) on ylittynyt.	• suodattimen vaihto E400: Active-Pure-suodattimen vaihto (vuosittain) E401: Hy-Protect-suodattimen vaihto (vuosittain)
E412: Karbonaattorin tasoanturi viallinen	CO ₂ -sekoitussäiliön automaattinen täyttö on epäonnistunut.	1. Käännä laitekytkin asentoon "0". 2. Käännä laitekytkin asentoon "1". 3. Tarkista vesiliitäntä. 4. Tarkista tulosiivilä. 5. Tarkista CO₂-paineen asetus. 6. Jos häiriö toistuu, ota yhteyttä huoltoon.
E413: Tarkasta veden tulo	Veden syöttö liian vähäinen tai sitä ei ole ollenkaan.	1. Tarkista vesiliitännässä oleva tulosiivilä (katso Hoito ja huolto / Tulosiivilän puhdistus). 2. Tarkista vesiliitäntä. 3. Käännä laitekytkin asentoon "0". 4. Käännä laitekytkin asentoon "1". 5. Jos häiriö toistuu, ota yhteyttä huoltoon.
E414: Pitkä seisokkiaika. Huuhtelee vedellä	Laitetta ei ole käytetty pitkään aikaan.	1. Annostele yksi litra jokaista vesityyppiä ja hävitä.

Virhe	Syy	Korjaus
E415: Pitkä seisokkiaika. Huuhtelee vedellä ja suorita hygienisointi.	Laitetta ei ole käytetty pitkään aikaan.	1. Suorita lämpöhygienisointi. 2. Annostele kaksi litraa jokaista vesityyppiä ja hävitä
E416: Pitkä seisokkiaika. Vaihda suodatin, huuhtelee ja suorita lämpöhygienisointi.	Laitetta ei ole käytetty pitkään aikaan.	1. Vaihda ja huuhtelee suodatin. 2. Annostele kaksi litraa jokaista vesityyppiä ja hävitä 3. Suorita lämpöhygienisointi.
E500: Häiriö kuuma vesi	Lämmitysmoduuli on viallinen.	1. Käännä laitekytkin asentoon "0". 2. Ota yhteys huoltoon.
E501: Häiriö hygienisointi vir- takatos	Hygienisointi ei onnistunut.	● Aloita hygienisointi uudelleen.
E502: Häiriö veden sisään- pääsy laitteeseen	Vuoto laitteessa.	1. Käännä laitekytkin asentoon "0". 2. Ota yhteys huoltoon.
E504: Häiriö painikkeet	Joko painikkeita on painettu liian pitkään tai elektroniikassa on häiriö.	1. Käännä laitekytkin asentoon "0". 2. Aseta laitekytkin asentoon "1". 3. Jos tämä toistuu, ota yhteys huoltoon.
E505: Häiriö hygienisointian- turi hot	Hygienisointi ei onnistunut.	1. Aloita hygienisointi uudelleen. 2. Jos häiriö toistuu, ota yhteyttä huoltoon.
E506: Häiriö hygienisointian- turi cold	Hygienisointi ei onnistunut.	1. Aloita hygienisointi uudelleen. 2. Jos häiriö toistuu, ota yhteyttä huoltoon.
E507: Häiriö hygienisointian- turi ympäristö	Hygienisointi ei onnistunut.	1. Aloita hygienisointi uudelleen. 2. Jos häiriö toistuu, ota yhteyttä huoltoon.
E508: Häiriö lämmitysmoduuli lii ylikuumentunut	Kuumavesikattilan veden lämpötila on liian korkea.	1. Käännä laitekytkin asentoon "0". 2. Odota 10 minuuttia. 3. Aseta laitekytkin asentoon "1". 4. Jos tämä toistuu, ota yhteys huoltoon.
E509: Häiriö hot anturi	Kuuman veden anturi on viallinen.	1. Käännä laitekytkin asentoon "0". 2. Ota yhteys huoltoon.
E511: Häiriö cold anturi 1	Jäähdytysmoduulin anturi on viallinen.	1. Käännä laitekytkin asentoon "0". 2. Ota yhteys huoltoon.
E512: Häiriö cold anturi 2	Jalustassa olevan lisäjäähdyttimen anturi on viallinen.	1. Käännä laitekytkin asentoon "0". 2. Ota yhteys huoltoon.
E513: Häiriö jäähdytys 1 viallinen	Jäähdytysmoduuli on viallinen.	1. Käännä laitekytkin asentoon "0". 2. Ota yhteys huoltoon.
E514: Heikko jäähdytysteho	Jäähdytysmoduuli ei tuota tarvittavaa jäähdytystehoa.	1. Tarkasta, ovatko laitteen aukot peitossa ja onko etäisyttä seinään noudatettu. 2. Jos vika jatkuu, ota yhteys huoltoon.
E515: Lisäjäähdytin viallinen 1	Lisäjäähdytin on viallinen.	1. Ota yhteys huoltoon.
E516: Jäähdytysmoduulin lämpötila liian alhainen	Jäähdytysmoduulin lämpötila on liian alhainen (jäähdytysmoduuli on jäänyt).	1. Käännä laitekytkin asentoon "0". 2. Ota yhteys huoltoon.
E517: Lisäjäähdyttimen lämpötila liian alhainen	Jalustassa olevan lisäjäähdyttimen lämpötila on liian alhainen (jäähdytysmoduuli on jäänyt).	1. Käännä laitekytkin asentoon "0". 2. Ota yhteys huoltoon.
E600: Häiriö tiedonvaihto HMI	Laiteohjauksen kosketusnäytössä on häiriö.	1. Käännä laitekytkin asentoon "0". 2. Odota 1 minuutti. 3. Aseta laitekytkin asentoon "1". 4. Jos tämä toistuu, ota yhteys huoltoon.

Takuu

Jokaisessa maassa ovat voimassa vastaavan myyntiyhtiömme julkaisemat takuuehdot. Korjaamme laitteessasi mahdollisesti ilmenevät häiriöt takuuajan kuluessa maksutta, jos häiriöiden syyinä ovat olleet materiaali- tai valmistusvirheet. Takuutapauksessa

pyydämme ottamaan yhteyttä ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun. (osoite, katso takasivu)
Lisätietoja takuutiedoista (jos saatavilla) on Kärcherin paikallisen verkkosivuston palvelualueella kohdassa "Lataukset".

Tekniset tiedot

		WPD 45 Pure Sparkle	WPD 45 Thermo!Secure Hot
Laitteen tehotiedot			
Käyttöjännite	V	220-240	220-240
Verkkotaajuus	Hz	50	50
Verkkosulake (hidas)	A	10	10
Maks. tehonotto	W	200	1900
Veden tulopaine	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Veden tulolämpötila	°C	4-35	4-35

		WPD 45 Pure Sparkle	WPD 45 Thermo!Secure Hot
Paineen säätöalue CO ₂	MPa (bar)	0,30...0,35 (3,0...3,5)	0,30...0,35 (3,0...3,5)
Ympäristön lämpötila	°C	16 - 32	16 - 32
Veden ulostulo, maks.	l/h	120	120
Jäähdytetyn veden lämpötila, min.	°C	4	4
Jäähdytetyn veden jäähdytysteho	l/h	45	45
Mitat ja painot			
Leveys	mm	390	390
Syvyys	mm	520	520
Korkeus	mm	450	450
Korkeus jalustan kanssa	mm	1450	1450
Paino	kg	35	35
Paino jalustan kanssa	kg	50	50
Äänenpainetaso L _{pA}	dB(A)	<45	<45
Hy-Protect-suodatin			
suurin sallittu väliaineen lämpötila	°C	+70	+70
suurin sallittu väliaineen paine	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
suurin läpivirtausnopeus	l/h	120	120
Tyypillinen suodatinkapasiteetti	l	10000	10000
Suodattimen käyttöikä	vuosia	1	1
Active-Pure-suodatin			
suurin sallittu väliaineen lämpötila	°C	+35	+35
suurin sallittu väliaineen paine	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
suurin läpivirtausnopeus	l/h	120	120
maks. kapasiteetti	l	10000	10000
Suodattimen käyttöikä	vuosia	1	1
		WPD 45 Thermo!Secure Sparkle	WPD 70 Thermo!Secure Sparkle Hot
Laitteen tehotiedot			
Käyttöjännite	V	220-240	220-240
Verkkotaajuus	Hz	50	50
Verkkosulake (hidas)	A	10	10
Maks. tehonotto	W	1900	1900
Veden tulopaine	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Veden tulolämpötila	°C	4-35	4-35
Paineen säätöalue CO ₂	MPa (bar)	0,30...0,35 (3,0...3,5)	0,30...0,35 (3,0...3,5)
Ympäristön lämpötila	°C	16 - 32	16 - 32
Veden ulostulo, maks.	l/h	120	120
Jäähdytetyn veden lämpötila, min.	°C	4	4
Jäähdytetyn veden jäähdytysteho	l/h	45	70
Mitat ja painot			
Leveys	mm	390	390
Syvyys	mm	520	520
Korkeus	mm	450	450
Korkeus jalustan kanssa	mm	1450	1450
Paino	kg	35	35
Paino jalustan kanssa	kg	50	50
Äänenpainetaso L _{pA}	dB(A)	<45	<45
Hy-Protect-suodatin			
suurin sallittu väliaineen lämpötila	°C	+70	+70
suurin sallittu väliaineen paine	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
suurin läpivirtausnopeus	l/h	120	120
Tyypillinen suodatinkapasiteetti	l	10000	10000
Suodattimen käyttöikä	vuosia	1	1
Active-Pure-suodatin			
suurin sallittu väliaineen lämpötila	°C	+35	+35
suurin sallittu väliaineen paine	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
suurin läpivirtausnopeus	l/h	120	120
maks. kapasiteetti	l	10000	10000
Suodattimen käyttöikä	vuosia	1	1

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Materiaali/hyväksynät

Kaikki vettä johtavat osat/komponentit soveltuvat ja on hyväksytty tekniikan tämänhetkisen tason mukaan käyttöön suorassa kosketuksessa juomaveteen.

Riippumaton laboratorio on sertifioinut laitteen elintarvikekelpoisuuden, ja se täyttää kivennäis- ja pöytävesiasetuksen vaatimukset.

Käytetty kylmäaine

Tämä laite sisältää kylmäainetta R290 (propani).

Huomautus

Töitä kylmäpiirissä töitä, kuten asennus, huolto tai korjaus, saa suorittaa vain sertifioitu ammattihenkilökunta, jolla on erityistä asiantuntemusta syttyvistä kylmäaineista.

Indhold

Generelle merknader	107
Viktig informasjon om omfanget av denne bruksanvisningen	107
Beskrivelse av apparatvariantene	107
Viktig informasjon om innholdet i denne bruksanvisningen	107
Sikkerhetsanvisninger	107
Riktig bruk	108
Funksjon	108
Generell informasjon om håndtering av CO ₂ -flasker	109
Miljøvern	109
Leveringsomfang	109
Tilbehør og reservedeler	109
Forbruksmaterialer	109
Brukte filtre	109
Apparatbeskrivelse	109
Betjening av apparatet via skjermen	109
Montering	109
Første gangs bruk	111
Håndtering av CO ₂ -flasken ved apparater med utstyret Sparkle	111
Bruk	111
Transport	112
Lagring	112
Stell og vedlikehold	112
Brukermeny	113
Bistand ved feil	113
Garanti	115
Tekniske data	115

Generelle merknader



Før du tar i bruk apparatet første gang, må du lese og følge den originale driftsveiledningen. Oppbevar den originale driftsveiledningen til senere bruk eller for annen eier.

- For å garantere kvaliteten på vannet som leveres må det kun brukes drikkevann fra offentlig vannforsyning. Kvaliteten må minst samsvare med retningslinjene fra Verdens helseorganisasjon (WHO).
- Vær oppmerksom på at filteret som brukes i vanddispenseren, er belagt med sølv. Dette sølvet brukes bare til å hemme bakterievekst inne i apparatet og er ikke en erstatning for pålitelig desinfisering av vannet. For å sikre hygiene og drikkevannskvalitet må du følge vedlikeholds- og rengjøringsinstruksjonene nøye samt filterskiftintervallene nøye. Utslipp av sølv i drikkevann er regulert av strenge nasjonale forskrifter og EU-forskrifter (Biocid-forskriften), som overholdes ved riktig bruk av apparatet.
- Hvis det er nødvendig å gjøre inngrep i drikkevannsnett for å installere apparatet, må dette utføres av utdannet fagpersonell som har en godkjenning i henhold til gjeldende lover og forskrifter. Ved installasjon av apparatet må gjeldende nasjonale forskrifter for inngrep i drikkevannsnett overholdes. Dette arbeidet må bestilles av kunden om nødvendig.
- For å beskytte mot vannskader forårsaket av ødelagte vannslanger, anbefaler vi å installere en sperrekran og en lek-

kasjesikring ("Aquastop"; tilgjengelig som ekstrautstyr) i vannforsyningsledningen.

- Vedlikeholdsarbeid inne i apparatet må bare utføres av operatøren av apparatet etter å ha lest denne bruksanvisningen.
- Ved bruk av en CO₂-flaske må lokale bestemmelser for merking av installasjonsrommet følges.
- Ikke rengjør apparatet med vannstråle eller plasser det på steder der det kan bli utsatt for vannstråle.
- Plastoverflater må ikke rengjøres med alkoholholdige, aggressive eller skurende rengjøringsmidler. Overflaterens CA 30 R (6.295-686.0) anbefales.
- Etter første igangkjøring, filterskift og lengre stillstandstider kan vannet se grumsete ut ved levering av ikke avkjølt vann. Dette skyldes fine luftbobler og har ingen innvirkning på vannkvaliteten.

Viktig informasjon om omfanget av denne bruksanvisningen

Denne bruksanvisningen beskriver flere apparater i WPD 45- og WPD 70-serien.

Utstyr og ytelse for apparatene varierer.

Forskjeller i bruk, vedlikehold og feilsøking er beskrevet i teksten i denne bruksanvisningen.

Hvis noe er uklart og du har spørsmål, tar du kontakt med KÄRCHERS serviceavdeling.

Beskrivelse av apparatvariantene

Oversikt over tilgjengelig apparatutstyr:

Bestillingsnummer	WPD	Utstyr
1.024-942.0	45	Pure Sparkle
1.024-943.0 (B)		
1.024-944.0	45	Thermo!Secure Hot
1.024-945.0 (B)		
1.024-946.0	45	Thermo!Secure Sparkle
1.024-947.0 (B)		
1.024-948.0	70	Thermo!Secure Sparkle, Hot
1.024-949.0 (B)		

- Gnist = CO₂ alternativ
- Thermo!Secure = Termisk desinfeksjon
- Hot = Varmtvannsalternativ
- (B) = Apparatfarge sort

Viktig informasjon om innholdet i denne bruksanvisningen

Denne bruksanvisningen beskriver maskinvarekomponentene for apparatet.

Tyngdepunktet er på spørsmål knyttet til manuell drift, pleie og vedlikehold samt feilsøking.

Merknad

Programvarefunksjonene beskrives i en separat bruksanvisning.

Hvis du vil vise programvareveiledningen på den mobile enheten, skanner du denne koden



Du finner også programvarehåndboken på www.karcher.com

Sikkerhetsanvisninger

Risikonivå

⚠ FARE

- Anvisning om en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

⚠ ADVARSEL

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

⚠ **FORSIKTIG**

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.

OBS

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.

Sikkerhetsinstruksjoner

⚠ **FARE**

- Fare for elektrisk støt. Trekk alltid ut strømpluggen før du utfører arbeid på apparatet. Stikkontakten må være sikret med en jordfeilbryter på 30 mA.
- Livsfare hvis en CO₂-flaske eksploderer. Plasser CO₂-flasken loddrett og fest den. CO₂-flasken må alltid kobles til med en trykkreduksjonsventil med sikkerhetsventil som er godkjent for apparattypen. Beskytt CO₂-flasken mot kraftig oppvarming, og utsett den aldri for direkte sollys.
- Eksplosjonsfare. CO₂-flasker må aldri kobles til med stigerør. Stigerørflasker er for eksempel merket med et rødt varselmerke.
- Kvelningsfare ved utslipp av karbondioksid. Sørg for tilstrekkelig ventilasjon av installasjonsrommet, eller installer et gassvarslingssystem. Følg nasjonale lovbestemmelser om foreskrevet minimum-romstørrelse, varslingssystemer og ventilasjon under tømning av trykk-gassbeholdere.
- Eksplosjonsfare. Ikke oppbevar eksplosjonsfarlige gjenstander, slik som spraybokser med brennbart drivmiddel, i apparatet eller på stativet.
- Brannfare: For å unngå fare for ukontrollert tilbakestilling av den termiske sikringen, må dette apparatet ikke være drevet av et eksternt koblingsapparat, for eksempel et tidsur, forsynes med strøm eller koblet til en strømkrets som slås på og av regelmessig.

⚠ **ADVARSEL**

- Når du setter opp apparatet, må du forsikre deg om at strømledningen ikke er klemmet eller skadet.
- Ikke plasser grenuttak-stikkontakter eller mobil strømforsyning bak apparatet.
- Risiko for personskader hvis flasker eksploderer. Kullsyreholdig vann må bare fylles i trykkstabile flasker (10 bar).
- Fare for overoppheting. Ikke dekk til ventilasjonsåpningene på apparatet.
- Helsefare pga. mikroorganismer. Nær nøye med hygiene og renslighet når du skifter filterpatron. Bruk sterile engangshansker ved skifte av filter. Rengjør dryppbrettet og overflatene regelmessig. Berør aldri vannutløpet med fingre eller rengjøringskluter. Rengjør vannutløpet kun med RM735 og en steril klut. Fare for personskader pga. rense-/rengjøringsmidler. Følg sikkerhetsanvisningene for rengjørings- og rensemidlene, og bruk vernebriller og vernehansker ved håndtering av rensemidler. Minst hver 4. uke gjennomfører apparater med Thermo!Secure-utstyr automatisk en termisk hygienisering. Ved apparater uten termisk rengjøring må det gjennomføres en kjemisk rengjøring minst hver 6. måned (se "Pleie og vedlikehold"). Ved bruk av utløpskannene må du sørge for regelmessig tømning. Hvis drikkevannslieferandøren har advart om mikrobiologisk kontaminering, skal det gjennomføres en hygienisering av apparatet etter at advarselen er opphevet, og filterene må skiftes. Koble apparatet fra vannforsyningen i den aktuelle perioden, men la det være slått på slik at avkjølingen ikke avbrytes.
- Helsefare på grunn av svært varmt vann. Ved levering av varmt vann må du være spesielt forsiktig.
- Mulig helsefare på grunn av økt konsentrasjon av bakterier i vannet hvis du ikke har brukt apparatet på mer enn 7 dager. Etter en stillstandstid på mer enn 7 dager, må du derfor gjennomføre en termisk hygienisering før bruk, se kapitlet "Igangkjøring etter stillstand".
- Helsefare hvis apparatet repareres feil. Apparatet må kun repareres av utdannet fagpersonell.

OBS

- Skader på kjøleenheten. Hvis apparatet har blitt lagret eller transportert liggende, må du bringe apparatet til normal posisjon og deretter vente minst 24 timer før det kan tas i bruk.

Symboler på apparatet



⚠ **ADVARSEL** **Brannfare**

I dette apparatet brukes det brennbart kjølemiddel. Hold antenningskilder borte fra apparatet hvis kjølemiddelet leker ut.

Riktig bruk

⚠ **ADVARSEL**

Dette apparatet er ikke beregnet på bruk av personer (inkludert barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, med mindre de er under tilsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet eller tidligere har mottatt instruksjoner fra denne personen om bruken av apparatet og farene som kan oppstå i forbindelse med dette. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn, med mindre de er under tilsyn.

⚠ **ADVARSEL**

Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

- Apparatet brukes til levering av temperert vann med og uten tilsetning av kullsyre(CO₂) i næringsmiddelkvalitet ved selvbetjeningsdrift.
- Apparatet er utstyrt med 2 forskjellige filtre (Active Pure-filter, Hy Protect-filter).
- Dette apparatet er beregnet for bruk i personalkjøkken, i butikker, kontorer og andre arbeidsområder, i landbruket og av gjester ved hoteller, moteller og andre overnattingssteder, i catering og lignende engrosbruk.
- Ikke installer og bruk apparatet i kommersielle kjøkken.
- Apparatet er ikke beregnet for bruk i privathusholdninger.
- Apparatet må installeres i et frostfritt rom.
- Apparatet må installeres i støvfrie omgivelser.
- Ikke bruk eller oppbevar apparatet utendørs.
- Ikke beveg vandndispenseren under drift. For å unngå fare for velt eller skader på kjølesystemet, må apparatet alltid være sikret. Koble apparatet fra strøm- og vannforsyningen før all bevegelse.
- Ikke legg ned apparatet, eller transporter eller lagre det i liggende stilling.

Forutsigbar feil bruk

All bruk som ikke er faller inn under tiltenkt bruk er forbudt. Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår på grunn av ikke tiltenkt bruk.

Funksjon

Vann strømmer fra vanninntaket først gjennom filterene. Avhengig av utstyrsvarianten og tasten som trykkes inn, strømmer vannet deretter via kjølemodulen, CO₂-blanderen eller oppvarmingsmodulen eller direkte til vannutløpet.

Hvis det ønskes vann med kullsyre (ekstraustyr), tilsettes det i tillegg karbondioksid i vannet. Det kan velges mellom 2 forskjellige CO₂-konsentrasjoner.

Hvis det trengs varmt vann (ekstraustyr), varmes vannet opp med en oppvarmingsmodul. For å forkorte ventetiden for levering forvarmes det varme vannet (60 °C) i apparatet. Denne beredskapstemperaturen kan økes ved hyppig tilførsel av varmt vann, eller reduseres ved lite bruk. Et utvalg av 2 forskjellige varmtvannstemperaturer kan stilles inn.

Varmtvannsfunksjonen kan deaktiveres ved behov.

Alle funksjoner kan stilles inn i brukermenyen.

Med intervallene som er fastsatt i brukermenyen, desinfiseres hele vannsystemet ved hjelp av regelmessig termisk hygienisering.

Apparater uten termisk rengjøring må rengjøres kjemisk hver 6. måned.

Generell informasjon om håndtering av CO₂-flasker

Ved utskifting av CO₂-flasker må sikkerhetsanvisningene fra gassleverandøren og relevante lovbestemmelser overholdes.

- CO₂-flaskene må være utstyrt med en trykkreduksjonsventil som er godkjent av KÄRCHER, slik at karbondioksidinnholdet i vannet kan justeres.
- Karbondioksidet (E 290) må oppfylle renhetskravene i henhold til direktiv 96/77/EF (næringsmiddelkvalitet), og må være merket i samsvar med art. 7 i direktiv 89/107/EØF.
- Før en gassflaske tas i bruk, må man forsikre seg om at den inneholder riktig gasstype. Det er kun klistremerket for farlig gods, som må være på plass på alle gassflasker, som gir pålitelig informasjon om gasstypen. Fargen på gassflasken gir ikke alltid entydig informasjon om gasstypen. Hvis det er tvil om innholdet i en gassflaske, eller hvis den er påfallende på andre måter (skader, brannpåvirkning, spor etter mekanisk behandling), må den ikke brukes.
- Nasjonale bestemmelser må overholdes.

⚠ FARE

Eksplisjonsfare

CO₂-flasker må aldri kobles til med stigerør. Stigerørflasker er for eksempel merket med et rødt varselmerke.

⚠ ADVARSEL

Livsfare ved potensielt eksploderende CO₂-gassbeholder

Plasser trykkbeholderen vertikalt og fest den.

Åpne aldri trykkgassbeholdere uten trykkreduksjonsventil og uten sikkerhetsventil. Trykkreduksjonsventilen med sikkerhetsventil må være godkjent for apparattypen.

⚠ FARE

Kvelningsfare ved utslipp av karbondioksid

Sørg for tilstrekkelig ventilasjon av installasjonsrommet, eller installer et gassvarslingssystem.

Ikke utsett CO₂-flasken for direkte sollys.

Beskytt CO₂-flasken mot for kraftig oppvarming.

Påfør en synlig merking som indikerer at det kan foreligge karbondioksid i gassform.



Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Kvitt deg med emballasjen på en miljøvennlig måte.



Elektriske og elektroniske apparater inneholder verdifulle resirkulerbare materialer og ofte deler som batterier, batteripakker eller olje. Disse kan utgjøre en potensiell fare for helse og miljø ved feil bruk eller feil avfallsbehandling. Disse delene er imidlertid nødvendige for korrekt drift av apparatet. Apparater merket med dette symbolet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

R-290 Inneholder klimagassen R290 – hermetisk forseglet enhet

Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon innholdsstoffene finner du på: www.kaercher.de/REACH

Leveringsomfang

Kontroller at innholdet i boksen er fullstendig når du pakker ut apparatet. Leveringsomfanget for basisapparatet består av:

- Vanndispenser
- Filtersett som består av
 - Active Pure-filter
 - Hy Protect-filter
- Strømkabel
- Vanntilkoblingssett
- Mekanisk vannstopp "Water Block"
- CO₂-trykkreduksjonsventil (ekstraustyr)
- Gummiføtter og skottkoblinger for drift som bordapparat.
- Bruksanvisning

Kontroller også at de leverte monteringssettene er fullstendige. Manglende tilbehør eller transportkader skal meldes til forhandleren.

Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av apparatet.

Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på www.kaercher.com.

Forbruksmaterialer

Bruk kun originale forbruksmaterialer, det sikrer trygg og feilfri drift av apparatet.

Du finner mer informasjon om forbruksmaterialet på www.kaercher.com.

Brukte filtre

Beskrivelse

Active Pure-filter

Fjerner negative smak- eller luktstoffer (f.eks. Klor), holder tilbake tungmetaller, tungmetaller, mikroplast og forurensninger fra tilførselssystemet.

Hy Protect-filter

Holder tilbake mikroorganismer, bakterier og mikroplast.

Apparatbeskrivelse

Figurer, se grafikkside

Figur A

- ① Vannutløp
- ② Display
- ③ Apparatdør
- ④ Dryppbrettavløp
- ⑤ Dryppbrettgitter
- ⑥ Strømtilkobling
- ⑦ Apparatbryter
- ⑧ Vanntilkobling
- ⑨ Hy Protect-filter
- ⑩ Active Pure-filter

Betjening av apparatet via skjermen

Merknad

Apparatet er utstyrt med en berøringsfølsom skjerm (berøringsskjerm).

Alle apparatfunksjoner og innstillinger styres via berøringsskjermen.

Alle mulige funksjoner og innstillinger er beskrevet i en egen håndbok, som du kan finne på nettet (se "Viktig informasjon om innholdet i denne bruksanvisningen").

For en oversikt over de viktigste betjeningsselementene, se "Betjenings- og visningselementer".

Montering

Forutsetninger

Følgende forsyningsinnretninger er nødvendige for drift av apparatet:

- Strømuttak for tilkobling til strømmettet.
- Vannkran med 3/8" eller 3/4" utvendige gjenger for tilkobling til vannforsyningen.

Monter påbyggssett

1. Fest påbyggssettene som er bestilt for apparatet, på apparatet.

Merknad

Monteringen er beskrevet for hvert påbyggssett i en separat monteringsinstruksjon som følger med monteringssettet

Koble til apparatet

⚠ FARE

Fare på grunn av elektrisk støt.

Ikke fjern sidedelene, lokket eller patronekselet for apparatet.

Disse komponentene kan bare fjernes av en autorisert elektriker. Ved første installasjon og ved eventuelle reparasjoner som medfører utskifting av tilbehørsdeler, må du forsikre deg om at det kun benyttes deler som er godkjent av KÄRCHER (filter, strøm-

kabel, tilkoblingssett, Co2-trykkregulator (avhengig av utstyr)). Disse komponentene er testet og sertifisert for å sikre at overholder KÄRCHERs høye kvalitetsstandarter. Andre komponenter må ikke brukes.

- Når du installerer apparatet, er det viktig å overholde nødvendig veggavstand på minst 100 mm. Ellers kan ikke kjøleenheten fungere på en pålitelig måte, og det kan oppstå funksjonsfeil.
- Strømtilkoblingen og vanninnløpsstrykket må være i overensstemmelse med de tekniske spesifikasjonene (se kapittel «Tekniske spesifikasjoner»).
- Avhengig av forskriftene på stedet må det installeres en godkjent tilbakeslagsventil.
- For apparater med dryppbrettutløp i avløpsledningen på bygningssiden, må det finnes en vannlås for å beskytte mot lukt fra avløpsledningen.
Vannlåsen må være plassert lavere enn dryppbrettet. Dryppbrettavløpet fungerer bare på en pålitelig måte hvis avløpslangen faller kontinuerlig.
- Sett enheten på et flatt underlag.
- Strømpluggen og stikkkontakten må alltid være fritt tilgjengelige.
- Apparatbryteren, sikringen og vanntilkoblingen (på baksiden av apparatet) må være fritt tilgjengelige. Minste avstand til veggen er 100 mm.
- Bruk kun det medfølgende vanntilkoblingssettet for å koble til apparatet. Ikke benytt brukte slangeledninger.

Bruk av apparatet med standfot:

- For å garantere god stabilitet for apparatet iht. direktivene i apparatnormen, skal det festes et apparat med standfot på gulvet eller til veggen (påbyggssett gulvfesting WPD 2.643-483.0).
- Alternativt kan påbyggssettet tilleggsvekt standfot WPD (2.643-474.0) brukes til å senke apparatets tyngdepunktet tilsvarende.

Tilkoblingsskjema:

Figur B

- ① Stikkontakt (sikre med 30 mA jordfeilbryter)
- ② Strømkabel
- ③ Vanndispenser WPD
- ④ Vanninntaksslange (tilkoblingssett)
- ⑤ Ekstern tilbakeslagsventil (valgfritt)
- ⑥ Ekstern trykkreduksjonsventil med manometer (bare nødvendig ved vanninnløpsstrykk over 6 bar (0,6 MPa))
- ⑦ Lekkasesikring (ekstraustyr)
- ⑧ Vannkran i bygningsinstallasjonen
- ⑨ Drikkevannsrør til bygningsinstallasjonen, utvendige gjenger 3/8" eller 3/4"
- ⑩ Avløpsledning
- ⑪ Vannlås for bygningsinstallasjonen
- ⑫ Avløp for dryppbrettet

Tilkoblinger:

Figur C

- ① Innløpslås
- ② Vanntilkobling (tilkoblingsgjenger 3/4")
- ③ Strømtilkobling
- ④ Spyleslange (valgfri)
- ⑤ Dryppbrettavløp (valgfritt)

Tilkobling som bordapparat

1. Still opp apparatet på ønsket sted. Sørg for god tilgjengelighet på baksiden av apparatet.
2. Monter de medfølgende gummiføttene og skottkoblingene.
3. Legg spyleslangen til vannlåsen på bygningssiden.
4. Legg en slange fra dryppbrettavløpet til vannlåsen.
5. Hvis avløpsvannet ikke kan renne ut, må du bruke kannen i påbyggssettet WPD (2.644-183.0) beholderen.
 - a Koble spyleslangen og dryppbrettavløpet til skrukestelet på kannen.

- b Koble kabelen for fyllnivåsensoren til kontakten X27 i apparatet.

Tilkobling med standfot

1. Bruk påbyggssettet standfot (hvit: 2.643-883.0, sort: 2.643-884.0), eventuelt også påbyggssettet koppladispenser (2.644-181.0) og påbyggssettet tilleggskjøler (2.644-204.0). Fest påbyggssettene i henhold til de vedlagte monteringsinstruksjonene.
2. Legg spyleslangen gjennom standfoten til vannlåsen på bygningssiden.
3. Fest et vinkelstykke på dryppbrettavløpet.
4. Legg en slange gjennom standfoten fra vinkelstykket til vannlåsen.
5. Hvis avløpsvannet ikke kan renne ut, må du bruke kannen i påbyggssettet WPD (2.644-183.0) beholderen.
 - a Koble spyleslangen og dryppbrettavløpet til skrukestelet på kannen.
 - b Koble kabelen for fyllnivåsensoren til kontakten X27 i apparatet.

Koble til forsyningsinnretninger

1. Koble vanntilførselsslangen til vanntilkoblingen på baksiden av apparatet med det medfølgende tilkoblingssettet.
2. Koble vanntilførselsslangen til vannkranen i bygningsinstallasjonen (ved behov må det kobles i mellom tilleggskomponenter).
3. Koble strømkabelen til strømtilkoblingen på baksiden av apparatet.
4. Ved apparatutstyr "Sparkle": Koble CO₂-tilkoblingsslangen til CO₂-tilkoblingen.

Åpne apparatdøren

1. Trekk ut dryppbrettet.

Figur D

- ① Dryppbrett
 - ② Apparatdør
 - ③ Låseknapp
2. Trykk på opplåsingsknappen og åpne apparatdøren.

Sette inn filter

⚠ ADVARSEL

Helsefare ved innføring av mikroorganismer

Ved montering av filterpatronen må det passes ekstra nøye på hygiene og renslighet.

Bruk sterile engangshansker når du installerer filteret.

Figur E

- ① Filterholder
 - ② Filter
 - ③ Fargemerking
1. Fjern servicekoppene som er satt inn fra fabrikken.
 - a Sving ut filterholderen med maks. 45°.
 - b Drei servicekoppen mot urviseren.
 - c Fjern servicekoppen.

Merknad

Servicekoppene er fortsatt nødvendige for apparater uten termisk rengjøring. Oppbevar servicekoppene.

2. Sett inn begge filtre.

Merknad

Vær oppmerksom på fargekodingen, som viser riktig monteringsposisjon.

- a Sving ut filterholderen med maks. 45°.
 - b Sett inn filteret i filterholderen nedenfra.
 - c Drei begge filtrene til anslag.
Filtrene låses.
 - d Sving begge filtrene nedover med filterholderen.
3. Lukk apparatdøren.
 4. Sett inn dryppbrettet.

Første gangs bruk

Menyen Første igangkjøring

1. Sett støpselet inn i stikkontakten.
2. Sett apparatbryteren på «1».
3. Følg kun instruksjonene på skjermen.
4. På slutten av den første igangkjøringen må du utføre termisk hygienisering eller kjemisk rengjøring avhengig av apparatutstyret.
Den termiske hygieniseringen varer ca. 60 minutter. I løpet av denne tiden kan ikke apparatet betjenes. Den litt høyere driftsstøyen under rengjøringsprosessen er normal. Etter rengjøring spyles det varme vannet direkte inn i avløpsledningen eller i den valgfrie kannen. Når den termiske hygieniseringen er ferdig, er apparatet klar til bruk.
Den kjemiske rengjøringen tar ca. 50 minutter og beskrives i kapitlet "Pleie og vedlikehold". Prosessen er halvautomatisk. Displayvisningen vil føre deg gjennom de enkelte trinnene.

Håndtering av CO₂-flasken ved apparater med utstyret Sparkle

For apparater som er utstyrt med Sparkle, brukes det en CO₂-flaske.

Merknad

Følg også de generelle anvisningene for håndtering av CO₂-flasker, se kapittel Generell informasjon om håndtering av CO₂-flasker.

Følgende trinn må gjennomføres når du kobler til en ny eller fjerner en tom CO₂-flaske.

Åpne døren for standfoten

Døren for standfoten kan låses.

1. Lås opp dørlåsen.

Figur F

- ① Dørlås
 - ② Fot
 - ③ Koppdispenser (ombyggingssett)
 - ④ Dør standfot
2. Åpne døren for standfoten.

Fjerne tom CO₂-flaske

Når CO₂-flasken må tømmes og skiftes ut, vises det en melding om dette på skjermen.

1. Sett apparatbryteren på "0".
2. Åpne døren for stativet.
3. Sett dreiebryteren på "0".

Figur G

- ① Dreieregulator
 - ② Trykkforminsker
 - ③ Overfalsmutter
 - ④ Hovedkran
 - ⑤ Manometer kontrolltrykk
 - ⑥ CO₂-slange
4. Skru av trykkreduksjonsventilen fra den tomme gassflasken.
 5. Skru fast beskyttelseshetten på den tomme gassflasken.
 6. Løsne festestroppen for sikring av den tomme gassflasken.
 7. Ta ut den tomme gassflasken.

Merknad

Etter at den tomme CO₂-flasken er fjernet, må du kontrollere tetningen for trykkreduksjonsventilen. Hvis den er deformert, må den skiftes ut.

Koble til en ny CO₂-flaske

1. Sett den nye gassflasken inn i standfoten.
2. Fest gassflasken med festestroppen.
3. Skru av beskyttelseshetten på den nye gassflasken.
4. Åpne hovedkranen for gassflasken kort, slik at eventuelt flytende CO₂ kan slippe ut.

Figur G

- ① Dreieregulator
 - ② Trykkforminsker
 - ③ Overfalsmutter
 - ④ Hovedkran
 - ⑤ Manometer kontrolltrykk
 - ⑥ CO₂-slange
5. Skru fast trykkreduksjonsventilen på den nye gassflasken.
Merk: Kontroller at tetningen er montert på riktig måte.
 6. Åpne hovedkranen sakte.
 7. Still inn 3 bar med dreiebryteren på trykkreduksjonsventilen.
 8. Steng hovedkranen.
 9. Les av den viste verdien på kontrolltrykkmanometeret.
 10. Den viste verdien må være konstant i minst 5 minutter. Ved synlig trykkfall:
 - a Kontroller om tetningen mellom gassflasken og trykkreduksjonsventilen er på plass og uskadd.
 - b Skift ut en defekt tetning.
 - c Kontroller at trykkreduksjonsventilen sitter riktig.
 - d Trekk til overfalsmutteren.
 - e Kontroller slangekoblingen på CO₂-slangen og på trykkreduksjonsventilen med tanke på synlige skader. Hvis du er i tvil, ring kundeservice.
 - f Hvis trykkfallet ikke kan stoppes med de nevnte tiltakene, er trykkreduksjonsventilen defekt og må skiftes ut.
 11. Åpne hovedkranen.
 12. Sett apparatbryteren på «1».
 13. Fjern det kullsyreholdige vannet fra apparatet og kontroller at trykket holder seg konstant.
 14. Juster trykket ved behov.
 15. Lukk døren for standfoten.
 16. Plasser en beholder under vannutløpet.
 17. Slipp ut 1 liter vann slik at CO₂-blanderen fylles opp igjen.
 18. Kontroller den porsjonerte mengden vann for bobler, start kalibrering i brukermenyen ved behov.

Bruk

Betjenings- og visningselementer

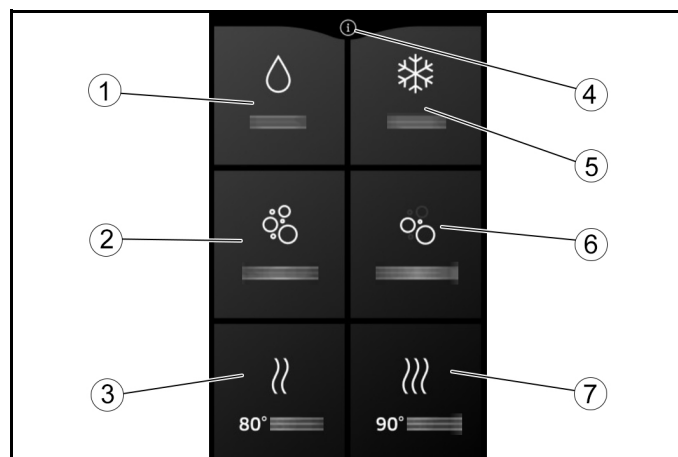
Figur H

- ① Dryppbrett
- ② Vannutløp

Merknad

Vannutløpet lyser i henhold til utløpstemperaturen:

- Rødt = Varmt vann
- Blått = Ikke avkjølt / avkjølt vann



- ① Tast for vann som ikke er avkjølt
- ② Tast for kullsyreholdig vann (kraftig sprudlende)
- ③ Tast for varmt vann (80 °C)
- ④ Visning "I" (informasjon)
- ⑤ Tast for avkjølt vann
- ⑥ Tast for kullsyreholdig vann (lett sprudlende)
- ⑦ Tast for varmt vann (90 °C)

Merknad

Antall taster som vises, avhenger av apparatutstyret og de aktive vanntypene.

- Hvis en "I" vises i midten øverst i displayet, henviser dette til informasjon som er lagret i brukermenyen under "Feilmeldinger". Avlesning av feilmeldinger er beskrevet i programvareinstruksjonene.

Figur I

- ① Tilbakestillingsknapp
- ② Servicegrensesnitt

Betjening

1. Plasser en beholder midt på dryppbrettet.
2. Trykk inn tasten for ønsket vanntype til beholderen er fylt. Hvis alternativet "Porsjonering" (kun for apparater med termisk hygienisering) er aktivert i brukerinnstillingene, er det mulig å velge mellom spesifiserte porsjoner etter valg av vanntype. Du kan oppgi porsjonsmengdene i brukermenyen.

Merknad

Alternativet "Porsjonering" av sikkerhetsmessige årsaker ikke tilgjengelig for levering av varmt vann. For å mate ut varmt vann må du trykke kort på tasten for varmt vann én gang. Oppvarmingen vises grafisk i displayet. Når den forhåndsinnstilte vanntemperaturen er nådd, trykker du inn tasten for varmt vann og holder den inne til ønsket vannmengde er levert.

I tillegg kan leveringen startes under oppvarmingen ved ønsket vist temperatur.

Etter hver oppvarming står 0,5 l varmt vann til disposisjon. Utløpet stopper etter maks. 0,3 l. Gjenta prosessen hvis det er ønskelig med mer varmt vann.

Stans

Hvis apparatet ikke brukes i mer enn 4 dager:

1. Steng vanninntaket.
2. Sett apparatbryteren på "0".

Idriftsetting etter stillstand

⚠ ADVARSEL

Helsefare

Under driftsstans kan bakteriekonsentrasjonen i vannet i apparatet øke.

Følg trinnene under for gjeldende nedleggesperiode før du bruker apparatet igjen.

Etter opp til 7 dager driftsstans

1. Slipp ut minst 1 liter vann av hver vanntype og kast det.

Etter 8 til 28 dager driftsstans

1. Slipp ut minst 2 liter vann av hver vanntype og kast det.
2. Avhengig av utstyrsvariant må du gjennomføre en ekstraordinær termisk hygienisering eller kjemisk rengjøring (se *Stell og vedlikehold*)

Etter driftsstans i mer enn 28 dager

1. Gjennomfør et ekstraordinær filterskift.
2. Korriger datoen for termisk hygienisering ved behov.
3. Avhengig av utstyrsvarianten må du utføre ekstraordinær termisk hygienisering eller kjemisk rengjøring.

Transport

⚠ FORSIKTIG

Ved ignorering av vekten

Fare for personskader og materielle skader

Ta hensyn til apparatets vekt under transport.

- Ikke transporter apparatet liggende.
- Ved transport i kjøretøyer må apparatet sikres mot å skli og velte iht. gjeldende bestemmelser.

Frakt av apparatet

Apparatet skal ikke transporteres liggende. Informer transportselskapet om dette før forsendelse.

- Velg en passende emballasje for transport og merk den tydelig for vertikal transport på utsiden.

- Legg en liten trepall under fraktemballasjen hvis mulig.
- Alternativt kan du ta med apparatet direkte til et Kärcher servicesenter.

Lagring

⚠ FORSIKTIG

Ved ignorering av vekten

Fare for personskader og materielle skader

Ta hensyn til apparatets vekt ved lagring.

1. Oppbevar apparatet på et frostfritt sted.

Stell og vedlikehold

⚠ ADVARSEL

Helsefare ved usakkyndig reparasjon av apparatet

La kun utdannet fagpersonell reparere apparatet.

Vedlikeholdsavtale

For å kunne garantere pålitelig drift av anlegget anbefaler vi deg å inngå en vedlikeholdsavtale. Ta kontakt med din ansvarlige Kärcher-kundeservice.

Vedlikeholdsplan

Daglig

1. Hvis det ikke finnes et dryppskuffutløp (ekstrautstyr), må dryppskuffen tømmes.
2. Kontroller dryppbrettutløpet (valgfritt) med tanke på tilstopning.

Hver uke, oftere ved behov

For rengjøring av overflater i plast må det ikke brukes rengjøringsmidler som inneholder alkohol, syrekomponenter eller slipe-midler.

1. Rengjør utsiden av vannutløpet og apparatet med desinfiserende rengjøringsmiddel. Tilsmussing kan fjernes svært godt med en melaminharpikssvamp (trykkesvamp, smussfjerner).
2. Rengjør dryppbrettet med varmt vann eller i oppvaskmaskinen (maksimalt 60 °C).
3. Tøm kannen.
4. Kontroller at kannen er ren og rengjør eller skift den ved behov.

Hver 4. uke for apparater med Thermo!Secure-utstyr

1. Gjennomfør en termisk hygienisering.

Merknad

Apparatet gjennomfører den termiske hygieniseringen automatisk.

Merknad

Ved behov kan den termiske hygieniseringen også utføres oftere (for eksempel ukentlig).

Halvårlig for apparater uten Thermo!Secure-utstyr

1. Gjennomfør og dokumenter kjemisk rengjøring.

Kvartalsvis

1. Kontroller og rengjør innløpssilen i vanntilkoblingen (se "Pleie og vedlikehold/Rengjøring av innløpssil"). Ved kraftig tilsmussing må innløpssilen rengjøres månedlig.

Årlig

Oppfordringen om utskifting av filter kommer fra apparatet årlig, noen ganger også tidligere hvis kvaliteten på vannet er dårlig.

1. La kundeservice gjennomføre årlig vedlikehold.
2. Skift Active Pure-filteret.
3. Skift Hy Protect-filteret.
4. Skift perlatoren ved vannutløpet.

Hvert 5. år

1. Få kundeservice til å skifte ut dataminne-bufferbatteriet.

Merknad

Utskifting av bufferbatteriet i god tid beskytter mot tap av lagrede data.

Hvert 7. år

1. Utskifting av CO₂-trykkreduksjonsventilen

Skift filter

⚠ ADVARSEL

Helsefare ved innføring av mikroorganismer i drikkevannssystemet.

Vær svært nøye med hygiene og renslighet under montering av filterpatronen.

Bruk sterile engangshansker når du installerer, og overhold hygienereglene.

Merknad

Filterskiftet startes via servicemenyen.

1. Åpne servicemenyen.
2. Velg filterskift.
3. Følg instruksjonene i displayet.

Merknad

En detaljert beskrivelse finnes i den separate programvarehåndboken.

Rengjør innløpssilen

1. Steng vanninnløpet til apparatet.
2. Trykk kort på "ikke avkjølt vann"-tasten for å redusere vanntrykket i apparatet.
3. Skru av vanntilførselsslangen på apparatet.
4. Trekk innløpssilen ut av vanntilkoblingen på apparatsiden med en spisstang.
5. Rengjør innløpssilen.
6. Sett inngangssilen inn i apparatet.
7. Koble vanntilførselsslangen til vanntilkoblingen på baksiden av apparatet.
8. Åpne vanninntaket.

Kjemisk rengjøring (kun for apparater uten Thermo!Secure-utstyr)

⚠ FORSIKTIG

Helsefare på grunn av rengjøringsvannet som renner ut!

Rengjøringsvannet som kommer ut, skal ikke brukes i mat eller drikkes.

Kasser rengjørings- og spylevannet som kommer, ut i henhold til lover og forskrifter og forsikre deg om at det ikke drikkes eller brukes i mat.

Kjemisk rensing må gjennomføres etter første igangkjøring, og deretter minst hver 6. måned. Det samme gjelder etter driftstans i mer enn 7 dager eller etter et ekstraordinært filterskift. Rengjøringssettet og rengjøringsstangen (BeviTabs, se "Tilbehør og reservedeler") trengs til den kjemiske rengjøringen.

Merknad

Den kjemiske rengjøringen startes via servicemenyen og varer ca. 50 minutter.

1. Åpne servicemenyen.
2. Velg kjemisk rengjøring.
3. Følg instruksjonene i displayet.

Merknad

Prosessen er beskrevet i detalj i den separate programvarehåndboken (se "Viktig informasjon om innholdet i denne brukerhåndboken")

⚠ ADVARSEL

Helsefare på grunn økt mengde bakterier

Hvis den kjemiske rengjøringen ikke utføres forsiktig og grundig, er det fare for at vannsystemet fylles av bakterier, og dette kan ha delvis svært alvorlige følger for helsen.

Ved kjemisk rengjøring må du følge alle henvisninger og handlingstrinn i denne bruksanvisningen, displayvisningen og bruksinformasjonen som følger med rengjøringsmiddelet. Ta kontakt med KÄRCHERS serviceavdeling hvis du har spørsmål.

⚠ FORSIKTIG

Fare for personskader ved kontakt med rengjøringsmiddel

Rengjøringsmidlene som brukes, kan forårsake hudirritasjon og andre personskader.

Bruk egnede hansker og vernebriller ved kjemisk desinfisering.

Unngå kontakt med hud eller øyne! Ta hensyn til henvisningene på rengjøringsmiddelet!

OBS

Fare for skader på filtergruppen

Hvis servicepatronene ikke er satt inn, vil filtrene bli skadet.

Sett alltid inn begge servicepatronene ved rengjøringen.

Merknad

Ved apparater med Sparkle-utstyr, slipper du ut 1 liter kullsyreholdig vann etter at den kjemiske rengjøringen er fullført, slik at CO₂-blanderen fylles igjen.

4. Etter at den kjemiske rengjøringen er fullført, må gjennomføringen dokumenteres.

Brukermeny

Start brukermeny:

1. Sveip ned på berøringsskjermen fra toppen av skjermen.
2. Tast inn PIN-kode.

Merknad

PIN 1935 er stilt inn fra fabrikk. PIN-koden kan ikke endres.

Bistand ved feil

Feil	Arsak	Utbedring
Ingen CO ₂ i vannet, tasten for kullsyreholdig vann er ikke sperret	CO ₂ -flasken er nesten tom.	1. Åpne døren på standfoten. 2. Hold øye med manometeret når det slippes ut kullsyreholdig vann. 3. Hvis trykket synker kraftig, må CO₂-flasken skiftes ut.
Porsjoneringsmengden for vann uten kullsyre og avkjølt vann er for stor.	Den interne gjennomstrømningssensoren er ikke kalibrert eller den er defekt.	● Gjennomfør kalibrering i brukermenyen. ● Ring service.
Den leverte porsjoneringsmengden stemmer ikke ved kullsyreholdig vann.	CO ₂ -trykket er feil.	1. Kontroller CO₂-trykket, still inn som spesifisert. 2. Gjennomfør kalibrering for kullsyreholdig vann via brukermenyen.
Varmt vann slipper ut delvis blandet med damp	Plassering høyere enn 1500 m over havet og maksimal temperaturinnstilling (95 °C).	● Still inn varmtvannstemperaturen lavere eller ring service.
Betjeningsfeltet (taster) fungerer ikke etter at det har trengt væske inn i apparatet.	Et kar veltes på oversiden av apparatet.	1. Sett apparatbryteren på "0". 2. Koble inn apparatet igjen etter 12 timer. 3. Ring service hvis det skjer igjen.

Feil	Årsak	Utbedring
Vannet renner sakte ut fra dryppbrettet.	Dryppbrettutløpet eller utløpsslangen er tilsmusset.	● Rengjør dryppbrettet. ● Rengjør utløpsslangen.
	Ingen vannlås i avløpsledningen (kun ved utløp i avløpsledning).	● Installer en vannlås i avløpsledningen.
	For liten høydeforskjell mellom dryppbrettet og avløpsledningen (bare ved utløp i avløpsledningen).	● Øk høydeforskjellen.
Apparatet virker ikke, ingen displayvisning	Feil på strømforsyningen.	● Sett støpselet inn i stikkontakten.
	Apparatet er slått av.	● Sett apparatbryteren på «1».
	Sikringen er utløst.	1. Trekk ut sikringsholderen ved siden av apparatbryteren. 2. Bytt ut sikringen med en ny sikring (10 A, treg). 3. Sett inn sikringsholderen igjen. 4. Ring service når den utløses igjen.
E400: Skift Active Pure-filter	Active Pure-filteret er brukt opp.	● Skift Active Pure-filteret årlig. Ta hensyn til menyføringen for apparatet.
E401: Skift Hy Protect-filter	Hy Protect-filteret er brukt opp.	● Skift Hy Protect-filteret årlig. Ta hensyn til menyføringen for apparatet.
E404: Tøm dryppbrettet	Dryppbrettet er fullt. Dryppbrettet er ikke satt inn på riktig måte.	● Tøm og rengjør dryppbrettet. ● Sett dryppbrettet helt inn.
E405: Tøm utløpskannen	Utløpskannen er full.	● Tøm utløpskannen.
E406: Kanne nesten full	Utløpskannen har ikke blitt tømt siden siste hygienisering.	● Tøm utløpskannen før neste hygienisering for å unngå driftsavbrudd.
E407: Hygienisering kreves	Det er tid for hygienisering.	● Gjennomfør hygienisering.
E409: Lavt CO₂-trykk	CO ₂ -trykket er stilt inn for lavt.	● Still inn CO₂-trykket til 3,0...3,5 bar ved levering.
	CO ₂ -flasken er tom.	● Skift CO₂-flasken.
E410: Skifte filteret	Minimum vannmengde for avkjølt uten kullsyre er underskredet.	● Skift filteret. - E400: Skift Active Pure-filter (årlig)
E411: Filterinnkoblingstid overskredet	Maksimal kjøretid for et filter (apparatkjøretid) er overskredet.	● Skift filteret. - E400: Skift Active Pure-filter (årlig) - E401: Skift Hy Protect-filter (årlig)
E412: Nivåsensor Carbonator defekt	Automatisk etterfylling av CO ₂ -blandingsbeholderen mislyktes.	1. Sett apparatbryteren på "0". 2. Sett apparatbryteren på "1". 3. Kontroller vanntilkoblingen. 4. Kontroller inngangssilen. 5. Kontroller innstillingen av CO₂-trykket. 6. Ring service hvis det skjer igjen.
E413: Kontroller vanninntaket	Ingen eller for liten vanntilførsel.	1. Kontroller innløpssilen i vanntilkoblingen (se "Pleie og vedlikehold/Rengjør innløpssilen"). 2. Kontroller vanntilkoblingen. 3. Sett apparatbryteren på "0". 4. Sett apparatbryteren på "1". 5. Ring service hvis det skjer igjen.
E414: Lang stillstandtid. Spyl med vann	Apparatet har ikke vært i bruk på lang tid.	1. Slipp ut en liter av hver vanntype og kasser det.
E415: Lang stillstandtid. Spyl med vann og gjennomfør hygienisering.	Apparatet har ikke vært i bruk på lang tid.	1. Gjennomfør termisk hygienisering. 2. Slipp ut og kasser to liter av hver vanntype
E416: Lang stillstandtid. Skift filter, spyl og gjennomfør termisk hygienisering.	Apparatet har ikke vært i bruk på lang tid.	1. Skift ut og spyl filteret. 2. Slipp ut og kasser to liter av hver vanntype 3. Gjennomfør termisk hygienisering.
E500: Feil på varmtvann	Oppvarmingsmodulen er defekt.	1. Sett apparatbryteren på "0". 2. Ring service.
E501: Feil på hygienisering strømbrydd	Hygieniseringen var ikke vellykket.	● Start hygieniseringen på nytt.
E502: Feil vanninntrengning i apparat	Lekkasje i apparatet.	1. Sett apparatbryteren på "0". 2. Ring service.
E504: Feil på knapper	Enten ble tastene trykket for lenge eller så er elektronikken defekt.	1. Sett apparatbryteren på "0". 2. Sett apparatbryteren på «1». 3. Ring service hvis det skjer igjen.
E505: Feil hygienisering sensor hot	Hygieniseringen var ikke vellykket.	1. Start hygieniseringen på nytt. 2. Ring service hvis det skjer igjen.

Feil	Årsak	Utbedring
E506: Feil hygienisering sensor cold	Hygieniseringen var ikke vellykket.	1. Start hygieniseringen på nytt. 2. Ring service hvis det skjer igjen.
E507: Feil hygienisering sensor ambient	Hygieniseringen var ikke vellykket.	1. Start hygieniseringen på nytt. 2. Ring service hvis det skjer igjen.
E508: Feil oppvarmingsmodul overopphetet	Vanntemperaturen i varmtvannskjelen er for høy.	1. Sett apparatbryteren på "0". 2. Vent i 10 minutter. 3. Sett apparatbryteren på «1». 4. Ring service hvis det skjer igjen.
E509: Feil hot sensor	Varmvannssensoren er defekt.	1. Sett apparatbryteren på "0". 2. Ring service.
E511: Feil på kuldesensor 1	Sensoren i kjølemodulen er defekt.	1. Sett apparatbryteren på "0". 2. Ring service.
E512: Feil på kuldesensor 2	Sensoren for tilleggskjøleren i standfoten er defekt.	1. Sett apparatbryteren på "0". 2. Ring service.
E513: Feil kjøling 1 defekt	Kjølemodulen er defekt.	1. Sett apparatbryteren på "0". 2. Ring service.
E514: Svak kjøleeffekt	Kjølemodulen gir ikke nødvendig kjøleeffekt.	1. Kontroller om apparatåpninger er tildekket eller om avstanden til veggen ikke overholdes. 2. Ring serviceavdelingen hvis feilen vedvarer.
E515: Tilleggskjøler defekt 1	Tilleggskjøleren er defekt.	1. Ring service.
E516: Kjølemodultemperatur for lav	Temperaturen i kjølemodulen er for lav (kjølemodulen er frosset).	1. Sett apparatbryteren på "0". 2. Ring service.
E517: Tilleggskjølertemperatur for lav	Temperaturen i tilleggskjøleren i standfoten er for lav (kjølemodulen er frosset).	1. Sett apparatbryteren på "0". 2. Ring service.
E600: Feil kommunikasjon HMI	Berøringsskjermen for apparatkontrolleren er defekt.	1. Sett apparatbryteren på "0". 2. Vent i 1 minutt. 3. Sett apparatbryteren på «1». 4. Ring service hvis det skjer igjen.

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for de enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på apparatet repareres gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner bes du henvende deg til din forhandler eller

nærmeste autoriserte kundeservice og fremvise kjøpskvitteringen.

(Se adresse på baksiden)

Videre garantiinformasjon (hvis tilgjengelig) finner du i serviceområdet på ditt lokale KÄRCHER-nettsted under "Nedlastinger".

Tekniske data

		WPD 45 Pure Sparkle	WPD 45 Thermo!Secure Hot
Effektspesifikasjoner apparat			
Driftsspenning	V	220-240	220-240
Nettfrekvens	Hz	50	50
Nettsikring (treg)	A	10	10
Maks. effektforbruk	W	200	1900
Vanninnløpstrykk	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Vanninnløpstemperatur	°C	4-35	4-35
Innstillingstrykkområde CO ₂	MPa (bar)	0,30...0,35 (3,0...3,5)	0,30...0,35 (3,0...3,5)
Omgivelsestemperatur	°C	16 - 32	16 - 32
Vannutslipp, maks.	l/h	120	120
Temperatur avkjølt vann, min	°C	4	4
Kjøleeffekt for avkjølt vann	l/h	45	45
Mål og vekt			
Bredde	mm	390	390
Dybde	mm	520	520
Høyde	mm	450	450
Høyde med fot	mm	1450	1450
Vekt	kg	35	35
Vekt med fot	kg	50	50
Lydtrykknivå L _{pA}	dB(A)	<45	<45
Hy Protect-filter			
maks. tillatt medietemperatur	°C	+70	+70
maks. tillatt medietrykk	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
maks.strømningshastighet	l/h	120	120

		WPD 45 Pure Sparkle	WPD 45 Thermo!Secure Hot
Vanlig filterkapasitet	l	10000	10000
Filterlevetid	År	1	1
Active Pure-filter			
maks. tillatt medietemperatur	°C	+35	+35
maks. tillatt medietrykk	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
maks.strømningshastighet	l/h	120	120
maks. kapasitet	l	10000	10000
Filterlevetid	År	1	1

		WPD 45 Thermo!Secure Sparkle	WPD 70 Thermo!Secure Sparkle Hot
Effektspesifikasjoner apparat			
Driftsspenning	V	220-240	220-240
Nettfrekvens	Hz	50	50
Nettsikring (treg)	A	10	10
Maks. effektforbruk	W	1900	1900
Vanninnløpstrykk	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Vanninnløpstemperatur	°C	4-35	4-35
Innstillingstrykkområde CO ₂	MPa (bar)	0,30...0,35 (3,0...3,5)	0,30...0,35 (3,0...3,5)
Omgivelsestemperatur	°C	16 - 32	16 - 32
Vannutslipp, maks.	l/h	120	120
Temperatur avkjølt vann, min	°C	4	4
Kjøleeffekt for avkjølt vann	l/h	45	70

Mål og vekt			
Bredde	mm	390	390
Dybde	mm	520	520
Høyde	mm	450	450
Høyde med fot	mm	1450	1450
Vekt	kg	35	35
Vekt med fot	kg	50	50
Lydtrykknivå L _{pA}	dB(A)	<45	<45

Hy Protect-filter			
maks. tillatt medietemperatur	°C	+70	+70
maks. tillatt medietrykk	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
maks.strømningshastighet	l/h	120	120
Vanlig filterkapasitet	l	10000	10000
Filterlevetid	År	1	1
Active Pure-filter			
maks. tillatt medietemperatur	°C	+35	+35
maks. tillatt medietrykk	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
maks.strømningshastighet	l/h	120	120
maks. kapasitet	l	10000	10000
Filterlevetid	År	1	1

Med forbehold om tekniske endringer.

Material/godkjenninger

Alle vannførende deler/komponenter er egnet og godkjent for bruk i direkte kontakt med drikkevann i henhold til den nyeste teknikken.

Apparatet er sertifisert av et uavhengig laboratorium for næringsmiddelkompatibilitet og oppfyller kravene i forordningen for mineralvann og drikkevann.

Brukt kjølemiddel

Dette apparatet inneholder kjølemiddelet R290 (propan).

Merknad

Arbeider på kjølekretsen, f.eks. installasjon, vedlikehold eller reparasjoner, kan kun utføres av sertifiserte spesialister med spesialkompetanse for brennbare kjølemidler.

Indhold

Generelle henvisninger	117
Viktig henvisning til omfanget af denne driftsvejledning ..	117
Beskrivelse af apparatvarianterne	117
Viktig bemærkning om indholdet i denne driftsvejledning	117
Sikkerhedshenvisninger	117
Bestemmelsesmæssig anvendelse	118
Funktion	118
Generelle henvisninger om håndtering af CO ₂ -flasker	118
Miljøbeskyttelse	119
Leveringsomfang	119
Tilbehør og reservedele	119
Forbrugsmateriale	119
Anvendte filtre	119
Beskrivelse af maskine	119
Betjening af apparatet via skærmen	119
Montering	119
Første ibrugtagning	120

Håndtering af CO ₂ -flasken ved apparater med udstyret med Sparkle	120
Drift	121
Transport	122
Opbevaring	122
Pleje og vedligeholdelse	122
Brugermenu	123
Hjælp ved fejl	123
Garanti	125
Tekniske data	125

Generelle henvisninger



Læs denne originale brugsanvisning, inden du benytter maskinen første gang, og betjen maskinen i henhold til denne. Opbevar den originale brugsanvisning til senere brug eller til efterfølgende ejere.

- Af hensyn til det dispenserede vands vandkvalitet må der udelukkende anvendes drikkevand fra et offentligt vandforsyningsselskab. Kvaliteten skal mindst svare til retningslinjerne fra Verdenssundhedsorganisationen (WHO).
- Bemærk, at filteret, der anvendes i din vanddispenser, er belagt med sølv. Dette sølv anvendes kun til at hæmme kimvæksten i apparatet og er ikke en erstatning for en pålidelig desinfektion af vandet. For at sikre hygiejne og drikkevandskvalitet skal du altid overholde vedligeholdelses- og rengøringsanvisningerne og nøje følge filterskiftintervallerne. Udslip af sølv til drikkevand er reguleret af strenge nationale og EU-forskrifter (biocidforordningen), hvis overholdelse sikres ved korrekt anvendelse af apparatet.
- Hvis der kræves indgreb i drikkevandsnettet for at installere maskinen, skal dette udføres af uddannede fagfolk, der har en godkendelse i overensstemmelse med de lokalt gældende love og bestemmelser. Ved installation af maskinen skal de gældende nationale forskrifter for indgreb i drikkevandsnettet overholdes. Dette arbejde skal om nødvendigt bestilles af kunden.
- For at beskytte mod vandskade forårsaget af en sprængt vandslange, anbefaler vi, at der installeres en afspærringsanordning og et aqua-stop (fås som tilbehør) i vandforsyningsledningen.
- Vedligeholdelsesarbejde i maskinens indre må kun udføres af ejeren af maskinen, der har læst denne betjeningsvejledning.
- Ved anvendelse af en CO₂-flaske skal de lokale regler om mærkning af opstillingsrummet overholdes.
- Rengør ikke apparatet med en vandstråle, og opstil det ikke på steder, hvor det kan være udsat for en vandstråle.
- Plastoverflader må ikke rengøres med alkoholholdige, aggressive eller slibende rengøringsmidler. Det anbefales at anvende overfladerenseren CA 30 R (6.295-686.0).
- Efter første ibrugtagning, filterskift og længere stilstandstider kan vandet midlertidigt se mælkeagtigt ud, når der dispenseres ukølet vand. Dette skyldes fine luftbobler og påvirker ikke vandkvaliteten.

Vigtig henvisning til omfanget af denne driftsvejledning

Denne driftsvejledning beskriver flere apparater i serierne WPD 45 og WPD 70.

Apparaterne adskiller sig med hensyn til udstyr og ydelse.

Der henvises til forskelle i brug, vedligeholdelse og fejlfafhjælpning i teksten i denne driftsvejledning.

Kontakt din forhandler eller KÄRCHER-service, hvis du har spørgsmål.

Beskrivelse af apparatvarianterne

Oversigt over det tilgængelige apparatudstyr:

Bestillingsnum- mer	WPD	Udstyr
1.024-942.0	45	Pure Sparkle
1.024-943.0 (B)		
1.024-944.0	45	Thermo!Secure Hot
1.024-945.0 (B)		
1.024-946.0	45	Thermo!Secure Sparkle
1.024-947.0 (B)		
1.024-948.0	70	Thermo!Secure Sparkle, Hot
1.024-949.0 (B)		

- Sparkle = CO₂ option (kulsyreholdigt vand)
- Thermo!Secure = termisk desinfektion
- Hot = varmtvandsoption
- (B) = apparatfarve sort

Vigtig bemærkning om indholdet i denne driftsvejledning

Denne driftsvejledning beskriver apparatets hardwarekomponenter.

Fokus er på spørgsmål vedrørende drift, pleje og vedligeholdelse samt fejlfinding.

Obs

Softwarefunktionerne beskrives i en separat driftsvejledning.

Scan denne kode for at vise softwarevejledningen på din mobile enhed



Du kan også finde softwarevejledningen på www.karcher.com

Sikkerhedshenvisninger

Faregrader

⚠ FARE

- Henviser til en umiddelbar fare, der medfører alvorlige kvæstelser eller død.

⚠ ADVARSEL

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.

⚠ FORSIGTIG

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre lettere kvæstelser.

BEMÆRK

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre materielle skader.

Sikkerhedsforskrifter

⚠ FARE

- Fare for elektrisk stød. Træk altid netstikket ud, før du arbejder på maskinen. Stikkontakten skal være beskyttet med et HFI-re-læ på 30 mA.
- Livsfare på grund af eksploderende CO₂-flaske. Opstil CO₂-flasken lodret, og fastgør den. Tilslut altid CO₂-flasken med en trykreduktion med sikkerhedsventil, der er godkendt til apparat-typen. Beskyt CO₂-flasken mod kraftig opvarmning, og udsæt den aldrig for direkte sollys.
- Eksplosionsfare. Tilslut aldrig en CO₂-flaske med stigrør. Stig-rørsflasker er for eksempel mærket med en rød advarselsmærkat.
- Fare for kvælning på grund af kuldioxid-udslip. Sørg for til-strækkelig ventilation og udluftning af opstillingsrummet, eller installér et gasvarslingssystem. Overhold landets specifikke lovkrav med hensyn til den foreskrevne minimumsstørrelse for rummet, advarselssystemer og ventilation under tømning af trykgasbeholdere.

⚠ ADVARSEL

Livsfare på grund af eventuel eksploderende CO₂

Anbring trykbeholderen lodret, og fastgør den.

Tilslut aldrig trykgasbeholderen uden trykreduktionsventil og uden sikkerhedsventil. Trykreduktionsventilen med sikkerhedsventil skal være godkendt til maskinen.

⚠ FARE

Fare for kvælning på grund af kuldioxid-udslip

Sørg for tilstrækkelig ventilation og udluftning af opstillingsrummet, eller installér et gasvarslingssystem.

Udsæt ikke CO₂-flasken for direkte sollys.

Beskyt CO₂-flasken mod kraftig opvarmning.

Anbring en synlig etiket, der advarer om eventuel tilstedeværelse af kuldioxid i gasform.



Miljøbeskyttelse



Emballagematerialerne kan genbruges. Sørg for at bortskaffe emballage miljømæssigt korrekt.



Elektriske og elektroniske maskiner indeholder værdifulde materialer, der kan genbruges, og ofte dele, såsom batterier, genopladelige batterier eller olie, der ved forkert håndtering eller forkert bortskaffelse kan udgøre en fare for menneskers sundhed og for miljøet. Disse dele er imidlertid nødvendige for at sikre en korrekt drift af maskinen. Maskiner, der er mærket med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

R-290 Indeholder drivhusgas R290 - hermetisk lukket anordning

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger om indholdsstoffer findes på: www.kaercher.de/REACH

Leveringsomfang

Kontroller ved udpakningen af apparatet, om kartonens indhold er komplet. Leveringsomfanget for grundmodellen består af:

- Vandbeholder
- Filtersæt, der består af
 - Active-Pure-filter
 - Hy-Protect-filter
- Netkabel
- Vandtilslutningssæt
- Mekanisk vandstop "Water block"
- CO₂-trykreduktionsventil (option)
- Gummifødder og skotforbindelser til drift som bordapparat.
- Driftsvejledning

Kontrollér også, at de medfølgende påbygningssæt er fuldstændige. Kontakt venligst forhandleren, hvis der mangler tilbehør eller ved transportskader.

Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen.

Informationer om tilbehør og reservedele findes på www.kaercher.com.

Forbrugsmateriale

Anvend kun originale forbrugsmaterialer, det sikrer sikker og problemfri drift af apparatet.

Yderligere oplysninger om forbrugsmaterialet kan findes på www.kaercher.com.

Anvendte filtre

Beskrivelse

Active-Pure-filter

Fjerner negative smags- eller lugtstoffer (f.eks. klor), tilbageholder tungmetaller, mikroplastik og urenheder fra forsyningssystemet.

Hy-Protect-filter

Tilbageholder mikroorganismer, bakterier og mikroplastik.

Beskrivelse af maskine

Figurer, se grafiksider

Figur A

- ① Vanddispensering
- ② Display
- ③ Apparatdør
- ④ Drypbakkeafløb
- ⑤ Drypbakkegitter
- ⑥ Nettilslutning
- ⑦ Maskinkontakt
- ⑧ Vandtilslutning
- ⑨ Hy-Protect-filter
- ⑩ Active-Pure-filter

Betjening af apparatet via skærmen

Obs

Apparatet er udstyret med en berøringsfølsom skærm (berøringssskærm).

Alle apparatfunktioner og indstillinger styres via berøringssskærmen.

Alle mulige funktioner og indstillinger beskrives i en separat vejledning, som du kan få online (se "Vigtig henvisning om indholdet af denne driftsvejledning").

Oversigt over de vigtigste betjeningslementer, se "Betjenings- og displayelementer".

Montering

Forudsætninger

Der er behov for følgende forsyningsenheder til drift af maskinen:

- Stikkontakt til tilslutning af strøm.
- Vandhane med 3/8" eller 3/4" udvendigt gevind for tilslutning til vandforsyningen.

Anbringelse af påbygningssæt

1. Anbring de påbygningssæt, der er medbestilt, på maskinen.

Obs

Monteringen er beskrevet for hvert påbygningssæt i en separat monteringsvejledning, som er vedlagt påbygningssættet

Tilslutning af apparat

⚠ FARE

Fare på grund af elektrisk stød.

Fjern ikke sidedelene, dækslet eller printkortafdækningen på apparatet. Disse komponenter må kun fjernes af en autoriseret elektriker.

Under den første installation og ved eventuelle reparationer, der omfatter udskiftning af tilbehør, skal det sikres, at der kun anvendes dele, der er godkendt af KÄRCHER (filter, netkabel, tilslutningssæt, CO₂-trykreducer (afhængigt af udstyret)). Disse komponenter er kontrolleret og certificeret, så de opfylder de høje KÄRCHER-kvalitetsstandarder. Der må ikke anvendes andre komponenter.

- Sørg altid for den påkrævede vægafstand på mindst 100 mm, når apparatet opstilles. I modsat fald kan køleenheden ikke fungere pålideligt, og der kan opstå funktionsfejl.
- Strømtilslutningen og vandets indgangstryk skal svare til værdierne i de tekniske data (se kapitlet "Tekniske data").
- Afhængigt af de lokale bestemmelser skal der monteres et godkendt tilbageløbsstop.
- Ved apparater med drypbakkeafløb ind i spildevandsledningen i bygningen skal der være en vandlås for at beskytte mod lugtgener fra spildevandsledningen. Vandlåsen skal være placeret lavere end drypbakken. Drypbakkeafløbet fungerer kun pålideligt med en kontinuerligt faldende spildevandsslange.
- Opstil apparatet på en plan flade.
- Der skal altid være fri adgang til netstik og stikkontakt.
- Der skal være fri adgang til maskinens afbryder, sikringen samt vandtilslutningen (bag på maskinen). Minimumsafstanden til væggen er 100 mm.

- Brug kun det medfølgende vandtilslutningssæt til at tilslutte apparatet. Anvend ikke brugte slangeledninger.
- Anvendelse af apparatet med fod:
- For at sikre, at apparatet står meget stabilt i overensstemmelse med retningslinjerne i apparatstandard, skal der fastgøres et apparat med fod på gulvet eller på væggen (påbygningssæt gulvfastgørelse WPD 2.643-483.0).
 - Som alternativ kan påbygningssættet ekstra vægt fod WPD (2.643-474.0) anvendes til at sænke apparatets tyngdepunkt tilsvarende.

Tilslutningsdiagram:

Figur B

- ① Stikkontakt (sikret med HFI-relæ på 30 mA)
- ② Netkabel
- ③ Vanddispenser WPD
- ④ Vandtilløbsslange (tilslutningssæt)
- ⑤ Eksternt tilbageløbsstop (option)
- ⑥ Ekstern trykreduktionsventil med manometer (kun nødvendigt med vandtilløbstryk over 6 bar (0,6 MPa))
- ⑦ Aqua-stop (tilbehør)
- ⑧ Bygningsinstallationens vandhane
- ⑨ Bygningsinstallationens drikkevandsledning, udvendigt gevind 3/8" eller 3/4"
- ⑩ Spildevandsledning
- ⑪ Bygningsinstallationens vandlås
- ⑫ Drypbakkeafløb

Tilslutninger:

Figur C

- ① Indgangssi
- ② Vandtilslutning (tilslutningsgevind 3/4")
- ③ Nettilslutning
- ④ Skyllslange (option)
- ⑤ Drypbakkeafløb (option)

Tilslutning som bordapparat

1. Opstil apparatet på det ønskede sted. Sørg for god adgang til apparatets bagside.
2. Montér de medfølgende gummifødder og skotforbindelser.
3. Installér skyllslangen til vandlåsen på bygningens side.
4. Installér en slange fra drypbakkeafløbet til vandlåsen.
5. Anvend påbygningssættet dunk WPD (2.644-183.0), hvis et spildevandsafløb ikke er muligt.
 - a Forbind skyllslangen og drypbakkens afløb med dunkens skrue-låg.
 - b Forbind niveausensorens kabel med stikforbindelsen X27 i apparatet.

Tilslutning med sokkel

1. Anvend påbygningssættet Sokkel (hvid: 2.643-883.0, sort: 2.643-884.0), evt. også påbygningssættet Kopbeholder (2.644-181.0) og påbygningssættet Ekstra køler (2.644-204.0). Anbring påbygningssættene i henhold til vedlagte monteringsvejledning.
2. Før skyllslangen gennem soklen frem til vandlåsen på bygningssiden.
3. Anbring et vinkelstykke på drypbakkens afløb.
4. Før en slange gennem soklen fra vinkelstykket til vandlåsen.
5. Hvis der ikke findes noget spildevandsafløb, skal du bruge påbygningssættet Beholder WPD (2.644-183.0).
 - a Tilslut skyllslangen og drypbakkens afløb til beholderens skrue-låg.
 - b Tilslut niveausensorkablet til stikket X27 i maskinen.

Tilslutning af forsyningsanordninger

1. Tilslut vandtilløbsslangen til vandtilslutningen på apparatets bagside med det medfølgende forbindelsessæt.
2. Forbind vandtilløbsslangen med bygningsinstallationens vandhane (montér eventuelt yderligere nødvendige komponenter).

3. Forbind netledningen med nettilslutningen på apparatets bagside.
4. Ved apparatudstyr "Sparkle": Tilslut CO₂-tilslutningsslangen til CO₂-tilslutningen.

Åbning af maskinens låge

1. Træk drypbakken ud.

Figur D

- ① Drypbakke
- ② Maskinens låge
- ③ Oplåsningstast

2. Tryk på oplåsningstasten, og åbn maskinens låge.

Montering af filteret

⚠ ADVARSEL

Sundhedsfare på grund af indtrængning af bakterier

Sørg især for god hygiejne og renlighed, når du monterer filterpa-tren.

Brug sterile engangshandsker, når du monterer filteret.

Figur E

- ① Filterholder
- ② Filter
- ③ Farvemærkning

1. Tag servicekopperne, der er sat i fra fabrikken, ud.
 - a Drej filterholderen maks. 45 ° ud.
 - b Drej servicekoppen mod uret.
 - c Fjern servicekoppen.

Obs

Der er stadig brug for servicekopperne ved apparater uden termisk rengøring. Opbevar servicekopperne.

2. Sæt begge filtre i.

Obs

Vær opmærksom på farvekoden, den viser den korrekte monteringsposition.

- a Drej filterholderen maks. 45 ° ud.
 - b Sæt begge filtre i filterholderen nedefra.
 - c Drej begge filtre indtil anslag. Filtrene låses.
 - d Drej begge filtre nedad med filterholderen.
3. Luk apparatdøren.
 4. Indsæt drypbakken.

Første ibrugtagning

Menu første ibrugtagning

1. Sæt netstikket i stikkontakten.
2. Stil apparatkontakten på "1".
3. Følg nu anvisningerne på skærmen.
4. Gennemfør en termisk hygiejniserings eller kemisk rengøring ved afslutning af den første ibrugtagning afhængigt af udstyret.

Den termiske hygiejniserings tager ca. 60 minutter. I dette tidsrum kan apparatet ikke betjenes. Den lidt højere driftsstøj under rengøringsprocessen er normal. Efter rengøringen skyldes det varme vand direkte ned i spildevandsledningen eller i den valgfrie dunk. Efter afslutning af den termiske hygiejniserings er apparatet driftsklart.

Den kemiske rengøring tager ca. 50 minutter og beskrives i kapitlet "Pleje og vedligeholdelse". Processen er halvautomatisk. Displayvisningen guider dig gennem de enkelte trin.

Håndtering af CO₂-flasken ved apparater med udstyret med Sparkle

Ved apparater med udstyret med Sparkle anvendes der en CO₂-flaske.

Obs

Se også de generelle henvisninger om håndtering af CO₂-flasker, se kapitlet Generelle henvisninger om håndtering af CO₂-flasker.

Ved tilslutning af en ny eller afmontering af en tom CO₂-flaske skal følgende trin udføres.

Åbning af lågen i soklen

Lågen i soklen kan låses.

1. Lås låsen i lågen op.

Figur F

- ① Lås i låge
 - ② Sokkel
 - ③ Kopholder (ombygningssæt)
 - ④ Låge i sokkel
2. Åbn lågen i soklen.

Afmontering af den tomme CO₂-flaske

Hvis CO₂-flasken er tom og skal udskiftes, vises en tilsvarende meddelelse på skærmen.

1. Sæt apparatkontakten på "0".
2. Åbn fodens døren.
3. Indstil drejeregulatoren til "0".

Figur G

- ① Drejeregulator
 - ② Trykreduktionsenhed
 - ③ Omløbermøtrik
 - ④ Hovedhane
 - ⑤ Manometerets reguleringstryk
 - ⑥ CO₂slange
4. Skru trykreduktionsventilen af den tomme gasflaske.
 5. Skru beskyttelseskappen på den tomme gasflaske.
 6. Løsn spænderemmen til sikringen af den tomme gasflaske.
 7. Tag den tomme gasflaske ud.

Obs

Kontrollér trykreduktionsventilens pakning, når den tomme CO₂-flaske er afmonteret. Hvis den er deformet, skal den udskiftes.

Tilslutning af en ny CO₂-flaske

1. Sæt den nye gasflaske ind i foden.
2. Fastgør gasflasken med spænderemmen.
3. Skru beskyttelseskappen af den nye gasflaske.
4. Åbn gasflaskens hovedhane kortvarigt, så eventuel flydende CO₂ kan løbe ud.

Figur G

- ① Drejeregulator
 - ② Trykreduktionsenhed
 - ③ Omløbermøtrik
 - ④ Hovedhane
 - ⑤ Manometerets reguleringstryk
 - ⑥ CO₂slange
5. Skru trykreduktionsventilen på den nye gasflaske.
Bemærk: Sørg for, at pakningen monteres korrekt.
 6. Åbn hovedhanen langsomt.
 7. Indstil 3 bar på trykreduktionsventilen med drejeregulatoren.
 8. Luk hovedhanen.
 9. Aflæs den viste værdi på manometerets reguleringstryk.
 10. Den viste værdi skal forblive konstant i mindst 5 minutter. Hvis trykket falder:
 - a Kontrollér, om pakningen mellem gasflasken og trykreduktionsventilen er monteret og ubeskadiget.
 - b Udskift en defekt pakning.
 - c Kontrollér, at trykreduktionsventilen sidder korrekt.
 - d Spænd omløbermøtrikken fast.
 - e Kontrollér slangekoblingen på CO₂-slangen og på trykreduktionsventilen for synlige skader. Ring til kundeservice, hvis du er i tvivl.
 - f Hvis trykfaldet ikke kan afhjælpes med de nævnte foranstaltninger, er trykreduktionsventilen defekt og skal udskiftes.
 11. Åbn hovedhanen.
 12. Stil apparatkontakten på "1".
 13. Dispensér kulsyreholdigt vand på apparatet, og kontrollér, om trykket forbliver konstant.
 14. Justér eventuelt trykket.

15. Luk fodens dør.

16. Anbring en beholder under vandaftapningsanordningen.

17. Dispensér 1 liter vand, så CO₂-blanderen fyldes igen.

18. Kontrollér den portionerede vandmængde vand for bobler, start eventuelt kalibreringen i brugermenuen.

Drift

Betjenings- og displayelementer

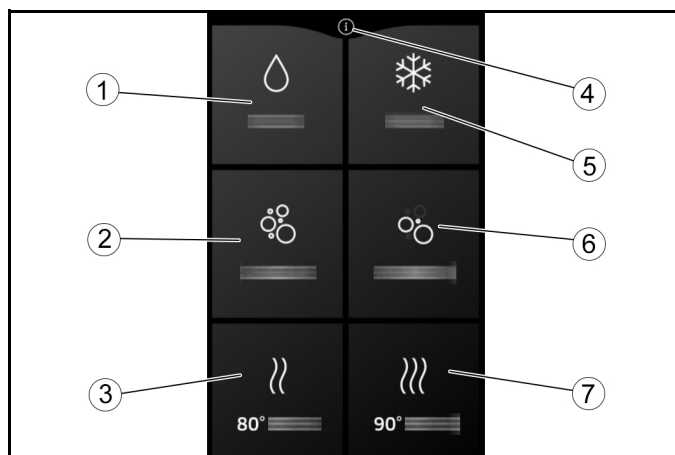
Figur H

- ① Drypbakke
- ② Vanddispensering

Obs

Vanddispenseringen lyser i henhold til udgangstemperaturen:

- Rød = varmt vand
- Blå = Ukølet/kølet vand



- ① Tast til ukølet vand
- ② Tast til kulsyreholdigt vand (bobler kraftigt)
- ③ Tast til varmt vand (80 °C)
- ④ Display "I" (information)
- ⑤ Tast til kølet vand
- ⑥ Tast til kulsyreholdigt vand (bobler let)
- ⑦ Tast til varmt vand (90 °C)

Obs

Antallet af viste taster afhænger af apparatets udstyr og de aktiverede vandtyper.

- Hvis et "I" vises foroven i midten, henviser det til en information, der er gemt i brugermenuen under "Fejlmeldinger". Udlæsning af fejlmeldinger er beskrevet i softwarevejledningen.

Figur I

- ① Tast RESET
- ② Servicegrænseflade

Betjening

1. Anbring en beholder i midten af drypbakken.
2. Tryk på tasten for den ønskede vandtype, indtil beholderen er fyldt.
Hvis optionen "Portionering" (kun ved apparater med termisk hygiejnisering) er aktiveret i brugerindstillingerne, kan der vælges mellem indstillede portioneringer efter valg af vandtype. Du kan indstille portioneringsmængderne i brugermenuen.

Obs

Optionen "Portionering" er af sikkerhedsmæssige årsager ikke tilgængelig til dispensering af varmt vand. Tryk en gang kortvarigt på tasten for varmt vand for at dispensere varmt vand. På displayet vises opvarmningen grafisk. Når den forindstillede vandtemperatur er nået, skal du trykke på tasten for varmt vand og holde den nede, indtil den ønskede vandmængde er blevet dispenseret.

Derudover kan dispenseringen startes ved den ønskede viste temperatur under opvarmningen.

Der står 0,5 l varmt vand til rådighed efter hver opvarmningen. Dispenseringen stopper efter maks. 0,3 l. Gentag processen, hvis der ønskes mere varmt vand.

Stilstand

Hvis maskinen ikke bruges i mere end 4 dage:

1. Luk vandtilløbet.
2. Sæt maskinkontakten på "0".

Ibrugtagning efter længere tids stilstand

⚠ ADVARSEL

Sundhedsfare

Under stilstand kan koncentrationen af bakterier i det vand, der befinder sig i maskinen, øges.

Sørg for at følge nedenstående trin for den relevante stilstandsperiode, før du bruger maskinen igen.

Efter stilstand på op til 7 dage

1. Aftap mindst 1 liter vand af hver vandtype, og hæld det ud.

Efter standsning 8 til 28 dage

1. Dispensér mindst 2 liter af hver vandtype, og hæld det ud.
2. Gennemfør en ekstraordinær termisk hygiejnisering eller kemisk rengøring afhængigt af udstyrsvarianten (se *Pleje og vedligeholdelse*).

Efter standsning længere end 28 dage

1. Gennemfør et ekstraordinært filterskift.
2. Korrigér efter behov aktuelt dato og dato for den termiske hygiejnisering.
3. Gennemfør en ekstraordinær termisk hygiejnisering eller kemisk rengøring afhængigt af udstyrsvarianten.

Transport

⚠ FORSIGTIG

Manglende overholdelse af vægten

Fare for kvæstelser og beskadigelse

Vær opmærksom på maskinens vægt ved transporten.

- Maskinen må ikke transporteres liggende.
- Ved transport i køretøjer skal maskinen sikres mod at glide eller vælte iht. til de gældende retningslinjer.

Forsendelse af maskinen

Apparatet må ikke transporteres liggende. Informer venligst dit transportfirma om denne omstændighed før forsendelsen.

- Vælg en passende emballage til transporten og angiv tydeligt på denne, at maskinen kun må transporteres i lodret position.
- Hvis det er muligt, skal du placere en lille træpalle under forsendelseskassen.
- Alternativt kan du aflevere maskinen direkte i et Kärcher-servicecenter.

Opbevaring

⚠ FORSIGTIG

Manglende overholdelse af vægten

Fare for kvæstelser og beskadigelse

Vær opmærksom på maskinens vægt ved opbevaring.

1. Opbevar maskinen på et frostfrit sted.

Pleje og vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL

Sundhedsfare på grund af forkert repareret maskine

Lad kun maskinen reparere af uddannede fagfolk.

Vedligeholdelseskontrakt

Af hensyn til maskinens driftssikkerhed anbefaler vi, at du indgår en vedligeholdelseskontrakt. Kontakt KÄRCHER-kundeservice.

Vedligeholdelsesplan

Dagligt

1. Trøm drypbakken, hvis der ikke er et drypbakkeafløb (option).
2. Kontrollér drypbakkens afløb (option) for tilstopning.

Ugentligt, efter behov hyppigere

Brug ikke rengøringsmidler, der indeholder alkohol, syrekompone-
nenter eller slibemidler, til rengøring af plastoverflader.

1. Rengør vanddispenseringen og apparatet udvendigt med desin-
ficerende rengøringsmiddel. Tilsmudsninger kan fjernes

meget godt med en melaminharpikssvamp (magisk svamp, smudsviskelæder).

2. Rengør drypbakken med varmt vand eller i opvaskemaskinen (maksimalt 60 °C).
3. Tøm dunken.
4. Kontrollér dunken for renet, og rengør eller udskift efter behov.

Hver 4. uge ved apparater med Thermo!Secure-udstyr

1. Udfør en termisk hygiejnisering.

Obs

Apparatet udfører den termiske hygiejnisering automatisk.

Obs

Efter behov kan den termiske hygiejnisering også udføres oftere (for eksempel ugentligt).

Halvårligt ved apparater uden Thermo!Secure-udstyr

1. Gennemfør og dokumentér en kemisk rengøring.

Kvartårligt

1. Kontrollér og rengør indløbssien i vandtilslutningen (se "Pleje og vedligeholdelse/rengøring af indløbssi"). Rengør indløbssien månedligt, hvis den er meget snavset.

Årligt

Apparatet opfordrer til filterskift hvert år eller tidligere, hvis kvaliteten af tilløbsvandet er ugunstig.

1. Lad kundeservice udføre den årlige vedligeholdelse.
2. Udskift Active-Pure-filteret.
3. Udskift Hy-Protect-filteret.
4. Udskift perlatoren på vanddispenseringen.

Hvert 5. år

1. Lad kundeservice udskifte hjælpebatteriet til datalagring.

Obs

Den forebyggende udskiftning af hjælpebatteriet sikrer mod tab af de lagrede data.

Hvert 7. år

1. Udskiftning af CO₂-trykreduktionsventil

Udskiftning af filter

⚠ ADVARSEL

Sundhedsfare, fordi der trænger bakterier ind i drikkevands- systemet.

Sørg for god hygiejne og renlighed, når du monterer filterpatro-
nerne.

Brug sterile engangshandsker ved monteringen, og overhold hy-
giejneforskrifterne.

Obs

Filterskiftet startes via servicemenuen.

1. Hent servicemenuen.
2. Vælg filterskift.
3. Følg anvisningerne på displayet.

Obs

En præcis beskrivelse findes i den separate softwarevejledning.

Rengøring af indløbssi

1. Luk for vandtilløbet til maskinen.
2. Tryk kortvarigt på knappen "ukølet vand" for at reducere vand-
trykket i maskinen.
3. Skru vandtilløbsslangen af maskinen.
4. Træk indløbssien ud af vandtilslutningen på maskinen med en
spids tang
5. Rengør indløbssien.
6. Sæt indløbssien i maskinen.
7. Tilslut vandtilløbsslangen til vandtilslutningen på bagsiden af
maskinen.
8. Åbn vandtilløbet.

Kemisk rengøring (kun ved apparater uden Thermo!Secure-udstyr)

⚠ FORSIGTIG

Sundhedsfare på grund af det dispenserede rengøringsvand!

Det dispenserede rengøringsvand er ikke egnet til indtagelse. Bortskaf det dispenserede rengørings- og skyllevand i overensstemmelse med lovforskrifterne, og sørg for, at det ikke indtages utilsigtet.

Der skal gennemføres en kemisk rengøring efter den første ibrugtagning og grundlæggende mindst hver 6. måned. Det samme gælder efter en standsning i mere end 7 dage eller et ekstraordinært filterskift. Der er brug for rengørings sættet og rengøringsstangen (BeviTabs, se "Tilbehør og reservedele") til den kemiske rengøring.

Obs

Den kemiske rengøring startes via servicemenuen og varer ca. 50 minutter.

1. Hent servicemenuen.
2. Vælg den kemiske rengøring.
3. Følg anvisningerne på displayet.

Obs

Processen beskrives detaljeret i den separate softwarevejledning (se "Vigtig henvisning om indholdet i denne driftsvejledning")

⚠ ADVARSEL

Sundhedsfare på grund af forøget kimtal

Hvis den kemiske rengøring ikke udføres omhyggeligt, er der fare for bakteriedannelse i vandsystemet til dels med alvorlige sundhedsmæssige konsekvenser.

Følg alle henvisninger og handlingstrin i denne driftsvejledning, på displayvisningen og anvendelseshenvisningerne, der er vedlagt rengøringsmidlet, ved de kemiske rengøringer. Kontakt KÄRCHER-service, hvis du har spørgsmål.

⚠ FORSIGTIG

Fare for tilskadekomst på grund af kontakt med rengøringsmiddel

De anvendte rengøringsmidler kan forårsage hudirritationer og andre skader.

Brug egnede handsker og beskyttelsesbriller ved den kemiske desinfektion. Undgå hver hud- eller øjenkontakt! Overhold henvisningerne på rengøringsmidlet!

BEMÆRK

Risiko for beskadigelse af filtergruppen

Hvis servicepatronerne ikke bruges, vil filtrene blive beskadiget. Brug altid begge servicepatroner ved rengøringen.

Obs

Dispensér 1 liter kulsyreholdigt vand efter afslutning af den kemiske rengøring ved apparater med Sparkle-udstyret, så CO₂-blanderen fyldes igen.

4. Dokumentér udførelsen i overensstemmelse hermed efter afslutning af den kemiske rengøring.

Brugermenu

Start brugermenuen:

1. Stryk ned fra skærmens øverste kan på berøringsskærmen.
2. Indtast PIN-koden.

Obs

PIN-koden 1935 er indstillet fra fabrikken. PIN-koden kan ikke ændres.

Hjælp ved fejl

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Vandet indeholder ikke CO ₂ , knappen for kulsyreholdigt vand er ikke spærret	CO ₂ -flasken er næsten tom.	1. Åbn lågen til soklen. 2. Hold øje med manometeret under aftapningen af kulsyreholdigt vand. 3. Hvis trykket falder betydeligt, skal CO₂-flasken udskiftes.
Portioneringsmængden for vand uden brus og kølet vand er for høj.	Den interne flowføler er ikke kalibreret eller defekt.	• Udfør kalibreringen i brugermenuen. • Ring til service.
Den dispenserede portionsmængde er ikke korrekt for kulsyreholdigt vand.	CO ₂ -trykket er forkert.	1. Kontrollér CO₂-trykket, indstil som foregivet. 2. Udfør kalibreringen for vand med bobler via brugermenuen.
Der løber varmt vand ud delvist blandet med damp	Placering højere end 1500 m over havets overflade og maksimal temperaturindstilling (95 °C).	• Indstil varmtvandstemperaturen lavere, eller kontakt service.
Betjeningspanelet (knapperne) virker ikke, efter at der er trængt væske ind i maskinen.	En beholder er væltet oven på maskinen.	1. Sæt maskinkontakten på "0". 2. Tænd for maskinen igen efter 12 timer. 3. Kontakt service, hvis fejlen opstår igen.
Vandet fra drypbakken løber dårligt af.	Drypbakkens afløb eller afløbsslangen er snavset.	• Rengør drypbakken. • Rengør afløbsslangen.
	Ingen vandlås i spildevandsledningen (kun ved afløb i spildevandsledning).	• Montér en vandlås i spildevandsledningen.
	For lille højdeforskel mellem drypbakke og spildevandsledning (kun ved afløb i spildevandsledning).	• Øg højdeforskellen.
Apparatet fungerer ikke, ingen displayvisning	Der er fejl ved spændingsforsyningen.	• Sæt netstikket i stikkontakten.
	Apparatet er slukket.	• Stil apparatkontakten på "1".
	Smeltesikringen er udløst.	1. Træk sikringsholderen ved siden af apparatkontakten ud. 2. Udskift sikringen med en ny sikring (10 A, træg). 3. Sæt sikringsholderen i igen. 4. Ring til service, hvis den udløses igen.
E400: Udskift Active-Pure-filtre	Active-Pure-filteret er opbrugt.	• Udskift Active-Pure-filteret én gang om året. Overhold i den forbindelse menuguiden i maskinen.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
E401: Udskift Hy-Protect-fil-ter	Hy-Protect-filteret er brugt op.	● Udskift Hy-Protect-filteret hver år. Overhold apparatets menunavigation.
E404: Tøm drypbakken	Drypbakken er fuld. Drypbakken er ikke indsat korrekt.	● Tøm og rengør drypbakken. ● Sæt drypbakken fuldstændigt ind.
E405: Tøm udløbsdunk	Udløbsdunken er fuld.	● Tøm udløbsdunken.
E406: Dunk næsten fuld	Udløbsdunken er ikke blevet tømt siden sidste hygiejnisering.	● Tøm udløbsdunken før den næste hygiejnisering for at undgå afbrydelser.
E407: Hygiejnisering nødven-dig	En hygiejnisering er forfalden.	● Udfør en hygiejnisering.
E409: Lavt CO₂-tryk	CO ₂ -trykket er indstillet for lavt. CO ₂ -flasken er tom.	● Indstil CO₂-trykket på 3,0...3,5 bar ved dispenseringen. ● Udskift CO₂-flasken.
E410: Skift af filteret	Den minimale vandgennemstrømning af afkølet vand uden kulsyre er nået.	● Udskiftning af filter. E400: Udskift Active-Pure-filter (årligt)
E411: Filterets driftstid over-skredet	Den maksimale driftstid for et filter (appa-ratets driftstid) er blevet overskredet.	● Udskiftning af filter. E400: Udskift Active-Pure-filter (årligt) E401: Udskift Hy-Protect-filter (årligt)
E412: Niveausensor carbona-tor defekt	Den automatiske genopfyldning af CO ₂ -blandingsbeholderen slog fejl.	1. Sæt maskinkontakten på "0". 2. Sæt maskinkontakten på "1". 3. Kontroller vandtilslutningen. 4. Kontrollér indløbssien. 5. Kontrollér indstillingen af CO₂-trykket. 6. Kontakt service, hvis fejlen opstår igen.
E413: Kontrollér vandtilløb	Intet eller for lavt vandtilløb.	1. Kontrollér indløbssien i vandtilslutningen (se "Pleje og vedligeholdelse/rengøring af indløbssi"). 2. Kontroller vandtilslutningen. 3. Sæt maskinkontakten på "0". 4. Sæt maskinkontakten på "1". 5. Kontakt service, hvis fejlen opstår igen.
E414: Lang stilstandstid. Skyl vand	Apparatet blev ikke brugt i længere tid.	1. Dispensér en liter af hver type vand, og hæld vandet ud.
E415: Lang stilstandstid. Skyl vand, og udfør hygiejnise-ring.	Apparatet blev ikke brugt i længere tid.	1. Udfør termisk hygiejnisering. 2. Dispensér to liter af hver type vand, og hæld vandet ud.
E416: Lang stilstandstid. Ud-skift filteret, skyl, og udfør termisk hygiejnisering.	Apparatet blev ikke brugt i længere tid.	1. Udskift filteret, og skyl. 2. Dispensér to liter af hver type vand, og hæld vandet ud. 3. Udfør termisk hygiejnisering.
E500: Fejl varmt vand	Opvarmningsmodulet er defekt.	1. Sæt apparatkontakten på "0". 2. Ring til service.
E501: Fejl hygiejnisering strømsvigt	Rensningen slog fejl.	● Start rensningen igen.
E502: Fejl vandindtrængning apparat	Lækage i apparatet	1. Sæt apparatkontakten på "0". 2. Ring til service.
E504: Fejl taster	Enten der blev trykket for længe på taster-ne, eller elektronikken er defekt.	1. Sæt apparatkontakten på "0". 2. Stil apparatkontakten på "1". 3. Ring til service, hvis det forekommer igen.
E505: Fejl hygiejnisering sen-sor hot	Rensningen slog fejl.	1. Start rensningen igen. 2. Kontakt service, hvis fejlen opstår igen.
E506: Fejl hygiejnisering sen-sor cold	Rensningen slog fejl.	1. Start rensningen igen. 2. Kontakt service, hvis fejlen opstår igen.
E507: Fejl hygiejnisering sen-sor ambient	Rensningen slog fejl.	1. Start rensningen igen. 2. Kontakt service, hvis fejlen opstår igen.
E508: Fejl opvarmningsmo-dul overophedet	Vandtemperaturen i varmtvandskedlen er for høj.	1. Sæt apparatkontakten på "0". 2. Vent 10 minutter. 3. Stil apparatkontakten på "1". 4. Ring til service, hvis det forekommer igen.
E509: Fejl hot sensor	Varmtvandssensoren er defekt.	1. Sæt apparatkontakten på "0". 2. Ring til service.
E511: Fejl cold sensor 1	Sensoren i kølemodulet er defekt.	1. Sæt apparatkontakten på "0". 2. Ring til service.
E512: Fejl cold sensor 2	Ekstrakølerens sensor i foden er defekt.	1. Sæt apparatkontakten på "0". 2. Ring til service.
E513: Fejl køling 1 defekt	Kølemodulet er defekt.	1. Sæt apparatkontakten på "0". 2. Ring til service.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
E514: Svag køleeffekt	Kølemodul giver ikke den nødvendige køleeffekten.	1. Kontrollér, om apparatåbningerne er tildækket, eller om vægafstanden ikke overholdes. 2. Ring til service, hvis fejlen fortsat findes.
E515: Ekstrakøler defekt 1	Ekstrakøleren er defekt.	1. Ring til service.
E516: Kølemodultemperatur for lav	Temperaturen i kølemodul er for lav (kølemodul er frosset).	1. Sæt apparatkontakten på "0". 2. Ring til service.
E517: Ekstrakølertemperatur for lav	Temperaturen i ekstrakøleren i foden er for lav (kølemodul er frosset).	1. Sæt apparatkontakten på "0". 2. Ring til service.
E600: Fejl kommunikation HMI	Apparatstyringens berøringsskærm er defekt.	1. Sæt apparatkontakten på "0". 2. Vent 1 minut. 3. Stil apparatkontakten på "1". 4. Ring til service, hvis det forekommer igen.

Garanti

I det enkelte lande gælder de garantibetingelser, der er fastsat af vore salgsselskab. Eventuelle fejl ved apparatet udbedres gratis inden for garantifristen, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis du ønsker at gøre garantien gældende,

bedes du henvende dig til din forhandler eller nærmeste kunde-servicecenter medbringende kvittering for købet.

(Se adressen på bagsiden)

Yderligere garantioplysninger (hvis findes) kan findes i serviceområdet på dit lokale KÄRCHER-websted under "Downloads".

Tekniske data

		WPD 45 Pure Sparkle	WPD 45 Thermo!Secure Hot
Effektdata maskine			
Driftsspænding	V	220-240	220-240
Netfrekvens	Hz	50	50
Netsikring (træg)	A	10	10
Maks. optagen effekt	W	200	1900
Vandtilløbstryk	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Vandtilløbstemperatur	°C	4-35	4-35
Trykindstillingsområde CO ₂	MPa (bar)	0,30...0,35 (3,0...3,5)	0,30...0,35 (3,0...3,5)
Omgivelsestemperatur	°C	16 - 32	16 - 32
Vandaftapning, maks.	l/h	120	120
Kølet vandtemperatur, min.	°C	4	4
Køleeffekt kølet vand	l/h	45	45
Mål og vægt			
Bredde	mm	390	390
Dybde	mm	520	520
Højde	mm	450	450
Højde med sokkel	mm	1450	1450
Vægt	kg	35	35
Vægt med sokkel	kg	50	50
Lydtryksniveau L _{pA}	dB(A)	<45	<45
Hy-Protect-filter			
Maks. tilladt medietemperatur	°C	+70	+70
Maks. tilladt medietryk	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
Maks. gennemstrømningshastighed	l/h	120	120
Normal filterkapacitet	l	10000	10000
Filterlevetid	års	1	1
Active-Pure-filter			
Maks. tilladt medietemperatur	°C	+35	+35
Maks. tilladt medietryk	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
Maks. gennemstrømningshastighed	l/h	120	120
Maks. kapacitet	l	10000	10000
Filterlevetid	års	1	1
		WPD 45 Thermo!Secure Sparkle	WPD 70 Thermo!Secure Sparkle Hot
Effektdata maskine			
Driftsspænding	V	220-240	220-240
Netfrekvens	Hz	50	50
Netsikring (træg)	A	10	10
Maks. optagen effekt	W	1900	1900
Vandtilløbstryk	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)	0,15 -0,6 (1,5-6)

		WPD 45 Thermo!Secure Sparkle	WPD 70 Thermo!Secure Sparkle Hot
Vandtilløbstemperatur	°C	4-35	4-35
Trykindstillingsområde CO ₂	MPa (bar)	0,30...0,35 (3,0...3,5)	0,30...0,35 (3,0...3,5)
Omgivelsestemperatur	°C	16 - 32	16 - 32
Vandaftapning, maks.	l/h	120	120
Kølet vandtemperatur, min.	°C	4	4
Køleeffekt kølet vand	l/h	45	70
Mål og vægt			
Bredde	mm	390	390
Dybde	mm	520	520
Højde	mm	450	450
Højde med sokkel	mm	1450	1450
Vægt	kg	35	35
Vægt med sokkel	kg	50	50
Lydtryksniveau L _{pA}	dB(A)	<45	<45
Hy-Protect-filter			
Maks. tilladt medietemperatur	°C	+70	+70
Maks. tilladt medietryk	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
Maks. gennemstrømningshastighed	l/h	120	120
Normal filterkapacitet	l	10000	10000
Filterlevetid	års	1	1
Active-Pure-filter			
Maks. tilladt medietemperatur	°C	+35	+35
Maks. tilladt medietryk	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
Maks. gennemstrømningshastighed	l/h	120	120
Maks. kapacitet	l	10000	10000
Filterlevetid	års	1	1

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

Materiale/godkendelser

Alle vandførende dele/komponenter er egnet og godkendt til anvendelse i direkte kontakt med drikkevand i overensstemmelse med de tekniske udvikling.

Apparatet er certificeret af et uafhængigt laboratorium for fødevarerregning og opfylder kravene i forordningen for mineral- og drikkevand.

Anvendt kølemiddel

Dette apparat indeholder kølemidlet R290 (propan).

Obs

Arbejde på kølekredsløbet, som f.eks. installation, vedligeholdelse eller reparationer, må kun udføres af certificeret fagpersonale med specifik ekspertise for brændbare kølemidler.

Sisukord

Üldjuhised	126
Oluline märkus käesoleva kasutusjuhendi ulatuse kohta	127
Seadmevariantide kirjeldus	127
Oluline märkus käesoleva kasutusjuhendi sisu kohta	127
Ohutusjuhised	127
Sihtotstarbeline kasutamine	128
Funktsioon	128
Üldised juhised CO ₂ balloonidega ümberkäimiseks	128
Keskkonnakaitse	128
Tarnekomplekt	128
Lisavarustus ja varuosad	128
Kulumaterjal	129
Kasutatud filtrid	129
Seadme kirjeldus	129
Seadme käsitlemine ekraani kaudu	129
Montaaž	129
Esmakordne kasutussevõtt	130
CO ₂ -ballooniga ümberkäimine Sparkle varustusega seadmete korral	130
Käitamine	131

Transport	131
Ladustamine	131
Hooldus ja jooksevremont	132
Kasutajamenüü	132
Abi rikete korral	133
Garantii	134
Tehnilised andmed	135

Üldjuhised



Lugege antud algupärast kasutusjuhendit enne seadme esmakordset kasutamist ja toimige selle järgi. Hoidke algupärane kasutusjuhend hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarbeks alles.

- Väljastatava vee kvaliteedi tagamiseks tohib kasutada ainult avaliku veevarustuse tegevõtte joogivett. Kvaliteet peab vastama Maailma Terviseorganisatsiooni (WHO) juhistele.
- Palun pidage silmas, et teie veeautomaadis kasutatav filter on kaetud hõbedaga. See hõbe on ette nähtud üksnes mikroobi- de kasvu pärssimiseks seadmes ega asenda vee usaldus- väärsel desinfitseerimist. Hügieeni ja joogivee kvaliteedi tagamiseks peate tingimata kinni pidama hooldus- ja puhas- tusjuhistest ning järgima rangelt filtrivahetuse intervalle. Hõbe- da sattumist joogivette reguleerivad ranged riiklikud ja ELi eeskirjad (biotsiidimäärus), millest kinnipidamine kindlustata- se seadmete nõuetekohase kasutamiseks.
- Kui seadme paigaldamiseks on vaja ühendust joogiveevõrgu- ga, peab selle teostama väljaõppinud personal, kellel on koha- peal kehtivate seaduste ja määruste kohane luba. Seadme paigaldamisel tuleb järgida vastavalt kehtivaid riiklikke eeskir- ju, mis käsitlevad sekkumist joogiveevõrku. Selle töö peab va- jadusel tellima klient.
- Kaitseks purunenud veevooliku põhjustatud veekahjustuste eest soovime veevarustustorusse paigaldada sulgemis- seadme ja akvastopi (lisavarustuses saadaval).
- Seadme hooldustöid võib teha ainult seadme kasutaja, kes on käesolevat kasutusjuhendi läbi lugenud.

- CO₂ ballooni kasutamisel tuleb järgida paigaldusruumi tähistamise kohalikke eeskirju.
- Ärge puhastage seadet veejoaga ega seadke seda üles kohades, kus see võib veejoaga kokku puutuda.
- Plastikpindu ei tohi puhastada alkoholi sisaldavate, agressiivsete või abrasiivsete puhastusvahenditega. Soovitatav on pinna puhasti CA 30 R (6.295-686.0).
- Pärast esmakordset käikuvõttu, filtrivahetust ja pikemaajast seisu aega võib jahutamata vee väljutamisel olla vesi ajutiselt piimja välimusega. See tuleneb peentest õhumullidest ega mõjuta vee kvaliteeti.

Oluline märkus käesoleva kasutusjuhendi ulatuse kohta

Käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatakse mitmeid WPD 45 ja WPD 70 seeria seadmeid.

Seadmed erinevad varustuse ja jõudluse poolest.

Kasutamise, hoolduse ja rikkeabi erinevused on esitatud käesoleva kasutusjuhendi tekstis.

Küsimuste korral pöörduge palun oma edasimüüja või KÄRCHERI teeninduse poole.

Seadmevariantide kirjeldus

Ülevaade olemasolevatest seadmevarustustest:

Tellimisnumber	WPD	Varustus
1.024-942.0 1.024-943.0 (B)	45	Pure Sparkle
1.024-944.0 1.024-945.0 (B)	45	Thermo!Secure Hot
1.024-946.0 1.024-947.0 (B)	45	Thermo!Secure Sparkle
1.024-948.0 1.024-949.0 (B)	70	Thermo!Secure Sparkle, Hot

- Sparkle = CO₂ valik (mullivesi)
- Thermo!Secure = termiline desinfitseerimine
- Hot = kuuma vee võimalus
- (B) = seadme värvus must

Oluline märkus käesoleva kasutusjuhendi sisu kohta

Käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatakse seadme riistvarakomponente.

Siinkohal keskendutakse käituse, jooksevremonti ja hoolduse ning veaotsinguga seotud küsimustele.

Märkus

Tarkvarafunktsioon on kirjeldatud eraldi kasutusjuhendis.

Skannige see kood, et kuvada tarkvara juhendit teie mobiilseadmes



Tarkvara juhendi leiate ka aadressilt
www.karcher.com

Ohutusjuhised

Ohuastmed

⚠ OHT

- Viide vahetult ähvardavale ohule, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

⚠ HOIATUS

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

⚠ ETTEVAATUS

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.

TÄHELEPANU

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada varakahjusid.

Ohutusjuhised

⚠ OHT

- Elektrilöögi oht. Enne tööd seadmel tõmmake alati toitepistik välja. Pistikupesa peab olema kaitstud 30 mA rikkevoolukaitselülitiga.
- Oht elule lõhkeva CO₂-ballooni tõttu. Asetage CO₂-balloon püsti ja kinnitage see. Ühendage CO₂-balloon alati seadme tüübi jaoks heakskiidetud rõhureduktori ja kaitseventiiliga. Kaitske CO₂-ballooni üleliigse soojenemise eest ja ärge jätke seda kunagi otsese päikese kiirguse kätte.
- Plahvatusoht. Ärge ühendage kunagi CO₂ ballooni püsttoruga. Püstikutoruballoonid on tähistatud näiteks punase hoiatuskleebisega.
- Lämpumisoht süsinikdioksiidi eraldumise tõttu. Tagage paigaldusruumi piisav ventilatsioon või paigaldage gaasihoiatussüsteem. Surugaasimahutite tühjendamisel tuleb järgida riigipõhiseid seaduslikke nõudeid, mis käsitlevad ettenähtud minimaalset ruumi suurust, hoiatussüsteeme ja ventilatsiooni.
- Plahvatusoht. Ärge hoidke seadmes või seisujalas plahvatusohtlikke esemeid nagu näiteks põlemisvõimelise propellendiga pihustuspurke.
- Tuleoht: Termokaitsme tahtmatu lähtestamisohu vältimiseks ei tohi seda seadet varustada välise lülitusseadme, näiteks taime-ri kaudu ega vooluga ega ühendada vooluahelasse, mida regulaarselt sisse ja välja lülitatakse.

⚠ HOIATUS

- Seadme paigaldamisel veenduge, et toitejuhe poleks vahele pigistatud ega kahjustatud.
- Ärge asetage seadme taha voolujagajat ega mobiilset toiteallikat.
- Vigastusoht lõhkevate balloone tõttu. Gaseeritud vett tohib panna ainult survestatavatesse balloonidesse (10 baari).
- Ülekuumenemise oht. Ärge sulgege seadme ventilatsiooniasasid.
- Oht tervisele mikroobide tõttu. Filtri kasseti vahetamisel pöörake tähelepanu hügieenile ja puhtusele. Kandke filtrivahetuse ajal steriilseid ühekordseid kindaid. Puhastage tilgaalust ja pealispindu regulaarselt. Ärge kunagi puudutage veeväljundit sõrmede ega puhastuslapiga. Puhastage vee väljalaskeava ainult RM735 ja steriilse lapiga. Vigastusoht puhastusvahendi läbi. Järgige puhastusvahendi ohutusnõudeid ja kandke puhastusvahendite käsitsemisel kaitseprille ja -kindaid. Thermo!Secure'ga varustatud seadmed teostavad termilise hügieniseerimise vähemalt iga 4 nädala tagant automaatselt. Termilise puhastussüsteemiga seadmete puhul tuleb keemiline puhastus teha vähemalt iga 6 kuu tagant (vt "Hooldus ja jooksevremont"). Pidage ära voolukanistri kasutamisel silmas regulaarset tühjendamist. Kui joogiveevarustaja on teid hoiatanud mikrobioloogilise saastumise eest, peate pärast hoiatuse lõppu tingimata teostama seadme hügieniseerimise ja filtri välja vahetama. Lahutage seade mõjutatud ajaks veevarustusest, kuid jätke see sisse lülitatuks, et jahutus ei katkeks.
- Oht tervisele kuuma vee tõttu. Olge kuuma vee väljastamisel eriti ettevaatlik.
- Võimalik oht tervisele bakterite suurenenud kontsentratsiooni tõttu vees, kui te ei ole seadet üle 7 päeva kasutanud. Seepärast tuleb pärast rohkem kui 7-päevast seisakut teostada enne kasutamist termiline hügieniseerimine või keemiline puhastus, vt peatükki "Käikuvõtmine pärast seisakut".
- Oht tervisele valesti remonditud seadme tõttu. Seadet tohib parandada ainult koolitatud erialapersonal.

TÄHELEPANU

- Seadme jahutusseadme kahjustus. Kui seadet on hoitud või transporditud lebas asendis, peate viima seadme tavaasendisse ja seejärel vähemalt 24 tundi ootama, enne kui selle võib kasutusele võtta.



△HOIATUS

Tuleoht

Selles seadmes kasutatakse süttivat külmaainet.

Külmaaine väljavoolamisel hoidke süüteallikaid seadmest eemal.

Sihtotstarbeline kasutamine

△ HOIATUS

See seade pole ette nähtud vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimeste (sealhulgas laste) poolt kasutamiseks, välja arvatud nende ohutuse eest vastutava inimese järelevalve all või kui nad on viimaselt seadme kasutamise kohta varem juhiseid saanud. Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.

△ HOIATUS

Teostage laste üle järelevalvet kindlustamaks, et nad seadmega ei mängi.

- Seade on ette nähtud tempereeritud ja tempereerimata vee väljastamiseks süsihappe (CO₂) lisandiga ja ilma lisandita toiduaine kvaliteedis iseteenindusrežiimis.
- Seade on varustatud 2 erineva filtriga (Active-Pure filter või Hy-Protect filter).
- See seade on ette nähtud kasutamiseks personaliköökides, kauplustes, büroodes ja muudes tööruumides, põllumajanduses ning hotellide, motellide ja muude majutusasutuste külaliste poolt, toitlustuses ja muudes sarnastes hulgimüügiettevõtetes.
- Ärge paigaldage ega kasutage seadet tööstuslikes köökides.
- Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks kodumajapidamistes.
- Seade tuleb üles seada külmumiskindlas ruumis.
- Seade tuleb üles seada tolmuvas keskkonnas.
- Ärge kasutage ega hoiustage seadet õues.
- Ärge liigutage veeautomaati käituse ajal. Kukkumisohtude või jahutussüsteemi kahjustuste vältimiseks peab seade jääma kinnitatuks. Lahutage seade enne iga liigutamist voolu- ja veevarustusest.
- Ärge pange seadet maha, hoidke ega transportige seda pikasliidendis.

Ette nähtav väärkasutus

Iga mittesihtotstarbeline kasutamine on lubamatu.

Operaator vastutab kahjude eest, mis tekivad mittesihtotstarbeline kasutamise tõttu.

Funktsioon

Vesi voolab kõigepealt vee sisselaskevast läbi filtrite. Olenevalt varustusvariandist ja vajutatud klahvist voolab vesi seejärel jahutusmooduli, CO₂-segisti või küttemooduli kaudu otse veeväljundisse.

Kui on vaja gaseeritud vett (suvand), lisatakse veele ka süsinikdioksiidi. Valida saab 2 erineva CO₂-kontsentratsiooni vahel.

Kui on vaja kuuma vett (valik), siis kuumutatakse vett küttemooduli kaudu. Väljastamise ooteaja lühendamiseks hoitakse kuuma vett seadmes eelsoojendatult (60 °C). Seda hoidmistemperatuuri saab kuuma vee sagedase väljastamise korral suurendada või vähese kasutuse korral deaktiveerida. Seadistada saab 2 erinevat kuuma vee temperatuuri valikut.

Kuuma vee funktsiooni saab vajaduse korral deaktiveerida.

Kõiki funktsioone saab seadistada kasutajamenüüs.

Kogu veesüsteem hügieniseeritakse regulaarselt termiliselt kasutajamenüüs kindlaksmääratud ajavahemike järel.

Termilise puhastussüsteemiga seadmeid tuleb iga 6 kuu tagant keemiliselt puhastada.

Üldised juhised CO₂ balloonidega ümberkäimiseks

CO₂ balloonide väljavahetamisel tuleb järgida gaasitarnija ohutusjuhiseid ja võimalikke seadusesätteid.

- CO₂ balloon peab olema varustatud KÄRCHERi poolt heakskiidetud rõhureduktoriga, et saaks reguleerida süsihappe sisaldust vees.

- Süsinikdioksiid E 290 peab vastama direktiivis 96/77/EÜ (toidu kvaliteet) sätestatud puhtusnõuetele ja olema märgistatud vastavalt direktiivi 89/107/EMÜ artiklile 7.
- Enne gaasiballooni kasutamist peate veenduma, et saadaval on õiget tüüpi gaas. Gaasitüübi kohta annab usaldusväärset teavet ainult ohtlike kaupade kleebis, mis peab olema igal gaasiballoonil. Gaasiballooni värv ei anna alati selget teavet gaasitüübi kohta. Gaasiballooni, mille sisu on mingil moel kaheldav või mis on muul viisil ebatavaline (kahjustused, tulekahju, mehaanilise töötlemise jäljed), ei tohi kasutada.
- Järgida tuleb riigipõhiseid eeskirju.

△ OHT

Plahvatusoht

Ärge ühendage kunagi CO₂ ballooni püsttoruga. Püstikutorubaloonid on tähistatud näiteks punase hoiatuskleebisega.

△ HOIATUS

Oht elule lõhkeda võiva CO₂ gaasimahuti tõttu

Asetage surve anum vertikaalselt ja kinnitage see.

Ärge kunagi avage surugaasipaaki ilma rõhureduktori ja kaitseventiiliga. Kaitseventiiliga rõhureduktor peab olema seadme tüübi jaoks heaks kiidetud.

△ OHT

Lämbumisoht süsinikdioksiidi eraldumise tõttu

Tagage paigaldusruumi piisav ventilatsioon või paigaldage gaasihoiatussüsteem.

Ärge hoidke CO₂-ballooni otsese päikesekiirguse käes.

Kaitske CO₂ ballooni liigse soojenemise eest.

Pange nähtav silt, mis näitab gaasilise süsinikdioksiidi või-malikku olemasolu.



Keskkonnakaitse



Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasäästlikult.



Elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale ja sageli koostisosi nagu patareid, akud või õli, mis võivad vale ümberkäimise või vale utiliseerimise korral kujutada potentsiaalset ohtu inimeste tervisele ja keskkonnale. Seadme nõuetekohaseks käitamiseks on neid koostisosi siiski vaja. Selle sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi utiliseerida koos olmeprügiga.

R-290 Sisaldab kasvuhoonegaasi R290 – hermeetiliselt suletud seade

Juhised koostisainete kohta (REACH)

Kehtiva teabe koostisainete kohta leiate aadressilt:

www.kaercher.de/REACH

Tarnekomplekt

Seadme lahtipakkimisel kontrollige, kas pappkarbi sisu on täielik. Põhiseadme tarnekomplekti kuuluvad:

- Veeautomaat
- Filtrikomplekt, mille hulka kuuluvad
 - Active-Pure filter
 - Hy-Protect filter
- Võrgukaabel
- Veeühenduse komplekt
- Mehaaniline veesulgur "Water Block"
- CO₂ rõhureduktor (valik)
- Kummijalad ja vaheseinaliitmikud käitamiseks lauaseadmena.
- Kasutusjuhend

Kontrollige ka, kas kaasasolevad paigalduskomplektid on täielikud. Puuduolevate tarvikute või transpordikahjustuste korral teavitage oma edasimüüjat.

Lisavarustus ja varuosad

Kasutage ainult originaaltarvikuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse.

Tarvikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt www.kaercher.com.

Kulumaterjal

Seadme ohutu ja häireteta käituse tagamiseks kasutage ainult originaal-kulumaterjali.

Täiendavat teavet kulumaterjali kohta leiate aadressilt www.kaercher.com.

Kasutatud filtrid

Kirjeldus

Active-Pure filter

Eemaldab negatiivsed lõhna- ja maitseained (nt kloor), hoiab veevarustussüsteemist eemal raskemetallid, mikroplasti ja saasteained.

Hy-Protect filter

Hoiab eemal mikroorganismid, bakterid ja mikroplasti.

Seadme kirjeldus

Jooniseid vt graafika leheküljelt

Joonis A

- ① Veedosaator
- ② Displei
- ③ Seadme uks
- ④ Tilgaaluse äravool
- ⑤ Tilgutusaluse võre
- ⑥ Võrguühendus
- ⑦ Seadmelüliti
- ⑧ Veevõtuühendus
- ⑨ Hy-Protect filter
- ⑩ Active-Pure filter

Seadme käsitsemine ekraani kaudu

Märkus

Seade on varustatud puutetundliku ekraaniga (puuteekraan).

Kõiki seadme funktsioone ja seadeid saab juhtida puuteekraani kaudu.

Kõik võimalikud funktsioonid ja seaded on kirjeldatud eraldi juhendis, mille leiate veebist (vt "Oluline märkus käesoleva kasutusjuhendi sisu kohta").

Ülevaade kõige olulisematest käsitsemiselementidest vt "Käsitsemis- ja näidikuelemendid".

Montaaž

Eeldused

Seadme käitamiseks on vajalikud järgmised toiteseadised:

- Võrgupistikupesa vooluvõrku ühendamiseks.
- Veekraan 3/8" või 3/4" väliskeermega, veevarustusega ühendamiseks.

Paigalduskomplektide paigaldamine

1. Paigaldage seadme jaoks tellitud paigalduskomplektid seadme külge.

Märkus

Iga paigalduskomplekti montaaži on kirjeldatud eraldi montaažijuhendis, mis on paigalduskomplektiga kaasas

Seadme ühendamine

⚠ OHT

Oht elektrilöögi tõttu.

Ärge eemaldage seadme küljeosi, kaant ega trükkplaadi katet.

Neid detaile tohib eemaldada ainult volitatud elektrik.

Esmakordse installatsiooni ja tarvikuosade väljavahetamisega seotud võimalike remonditööde puhul tuleb kindlustada, et kasutatakse eranditult KÄRCHERi poolt lubatud detaile (filter, võrgukaabel, ühenduskomplekt, CO₂-rõhuregulaator (varustusest sõltuv)). Need detailid on kontrollitud ja sertifitseeritud, et vastata KÄRCHERi kõrgetele kvaliteedistandarditele. Muid komponente ei tohi kasutada.

- Seadme ülesseadmisel tuleb tingimata järgida nõutavat seina kaugust, mis on vähemalt 100 mm. Vastasel juhul ei saa jahutusüksus usaldusväärselt töötada ja võivad tekkida talitlushäired.

- Toiteühendus ja vee sissendsurve peavad vastama tehniliste andmete väärtustele (vt peatükki "Tehnilised andmed").
- Sõltuvalt kohalikest eeskirjadest tuleb paigaldada heakskiidetud tagasilöögiventil.
- Seadmete puhul, millel on tilgaaluse äravool hoonepoolsesse heitveetorustikku, tuleb heitveetorustikust lähtuvate lõhnade eest kaitsmiseks ette näha sifoon. Sifoon peab olema paigutatud madalamale kui tilgaalus. Tilgaaluse äravool töötab usaldusväärselt ainult pidevalt langetatava heitveevooliku korral.
- Asetage seade tasasele pinnale.
- Toitepistik ja pistikupesa peavad olema alati vabalt ligipääsetavad.
- Seadmelüliti, kaitse ning veeühendus (seadme tagakülj) peavad olema vabalt ligipääsetavad. Minimaalne kaugus seinast on 100 mm.
- Kasutage seadme ühendamiseks ainult kaasasolevat veeühenduskomplekti. Ärge rakendage kasutatud voolikjuhtmeid.

Seadme kasutamine koos seisujalaga:

- Seadme suure seisustabiilsuse tagamiseks vastavalt seadmestandardi suunistele tuleb seisujalaga seade kinnitada põrandale või seina külge (põrandale fikseerimise paigalduskomplekt WPD 2.643-483.0).
- Alternatiivina võib kasutada WPD (2.643-474.0) seisujala lisakaalu paigalduskomplekti, et langetada seadme raskuskeset vastavalt.

Ühendusskeem:

Joonis B

- ① Pistikupesa (kindlustatud 30 mA rikkevoolukaitselülitiga)
- ② Võrgukaabel
- ③ Veeautomaat WPD
- ④ Vee pealevoolu voolik (ühenduskomplekt)
- ⑤ Väline tagasivoolutakisti (suvand)
- ⑥ Manomeetriga väline rõhureduktor (vajalik ainult üle 6 bar (0,6 MPa) vee pealevoolurõhu korral)
- ⑦ Aquastopp (suvand)
- ⑧ Hoonepaigalduse veekraan
- ⑨ Hoonepaigalduse joogiveetorustik, väliskeere 3/8" või 3/4"
- ⑩ Heitveetorustik
- ⑪ Hoonepaigalduse sifoon
- ⑫ Tilgaaluse äravool

Ühendused:

Joonis C

- ① Sisendsõel
- ② Veeühendus (ühenduskeere 3/4")
- ③ Võrguühendus
- ④ Loputusvoolik (suvand)
- ⑤ Tilgaaluse äravool (suvand)

Ühendus lauaseadmena

1. Seadke seade soovitud kohas üles. Tagage hea juurdepääs seadme tagaküljele.
2. Monteeri kaasasolevad kummijalad ja vaheseinaliitmikud.
3. Paigaldage loputusvoolik hoonepoolsesse sifoonile.
4. Paigaldage voolik tilgaaluse äravoolust sifoonini.
5. Kui heitvee äravool ei ole võimalik, kasutage WPD-kanistri (2.644-183.0) paigalduskomplekti.
 - a Ühendage loputusvoolik ja tilgaaluse äravool kanistri keeratava kaanega.
 - b Ühendage täietaseme sensori kaabel seadme pistmikuga X27.

Ühendus seisujalaga

1. Seisujala paigalduskomplekt (valge: 2.643-883.0, must: 2.643-884.0), võimaluse korral kasutage lisaks topsihoidiku paigalduskomplekti (2.644-181.0) ja lisajuhuti paigalduskomplekti (2.644-204.0). Paigaldage paigalduskomplektid kaasasoleva montaažijuhendi järgi.

2. Paigaldage loputusvoolik läbi seisujala hoonepoolsesse sifooni.
3. Paigaldage nurgadetail tilgaaluse äravoolu külge.
4. Paigaldage voolik läbi seisujala nurgadetailist sifoonini.
5. Kui heitvee äravool ei ole võimalik, kasutage WPD kanistri paigalduskomplekti (2.644-183.0).
 - a Ühendage loputusvoolik ja tilgaaluse äravool kanistri keermekaanega.
 - b Ühendage täitetaseme sensori kaabel seadme pistmikuga X27.

Varustusseadiste ühendamine

1. Ühendage vee pealevooluvoolik kaasasoleva ühenduskomplektiga seadme tagaküljel oleva veeühenduse külge.
2. Ühendage vee pealevooluvoolik hoonepaigalduse veekraaniga (vajaduse korral lülitage vahele täiendavad detailid).
3. Ühendage võrgukaabel võrguühendusega seadme tagaküljelt.
4. Seadmevarustuse "Sparkle" korral: ühendage CO₂-ühendusvoolik CO₂-ühenduse külge.

Seadme ukse avamine

1. Tõmmake tilgaalus välja.

Joonis D

- ① Tilgaalus
- ② Seadme uks
- ③ Lahtilukustusklahv

2. Vajutage lahtilukustusklahvi ja avage seadme uks.

Filtri paigaldamine.

⚠ HOIATUS

Oht tervisele bakterite sissekandumise tõttu

Pidage filtrikasseti paigaldamisel eriti silmas hügieeni ja puhtust. Filtri paigaldamisel kandke steriilseid ühekordseid kindaid.

Joonis E

- ① Filtripesa
- ② Filter
- ③ Värvitähistus

1. Eemaldage tehases sisestatud hooldustassid.
 - a Pöörake filtrihoidja max 45° välja.
 - b Keerake hooldustassi vastupäeva.
 - c Eemaldage hooldustass.

Märkus

Terminise puhastussüsteemita seadmete puhul on hooldustasse endiselt vaja. Hoidke hooldustassid alles.

2. Pange mõlemad filtrid sisse.

Märkus

Pöörake tähelepanu värvikoodile, see näitab õiget paigaldussendit.

- a Pöörake filtrihoidja max 45° välja.
 - b Pange mõlemad filtrid alt filtrihoidikusse.
 - c Keerake mõlemat filtrit kuni piirajani. Filtrid lukustatakse.
 - d Keerake mõlemad filtrid filtrihoidikuga alla.
3. Sulgege seadmeuks.
 4. Sisestage tilgaalus.

Esmakordne kasutussevõtt

Menüü esmakordne käikuvõtmine

1. Pistke võrgupistik pistikupessa.
2. Seadke seadmelüliti "1" peale.
3. Järgige nüüd ekraanil kuvatavaid korraldusi.
4. Teostage esmakordse käikuvõtmise lõpus sõltuvalt seadme varustusest terminise hügieniseerimine või keemiline puhastus.

Terminise hügieniseerimine kestab u 60 minutit. Selle aja jooksul ei saa seadet käsitseda. Veidi valjem töömüra puhastusprotsessi ajal on normaalne. Pärast puhastamist loputatakse kuum vesi otse heitveetorustikku või valikulisse kanistrisse.

Pärast terminise hügieniseerimise lõpetamist on seade käitusvalmis.

Keemiline puhastus kestab u 50 minutit ja seda on kirjeldatud peatükis "Hooldus ja jooksevremont". Protsess toimub poolautomaatselt. Ekraan juhatab teid läbi üksikute sammude.

CO₂-ballooniga ümberkäimine Sparkle varustusega seadmete korral

CO₂-ballooni kasutatakse Sparkle varustusega seadmete korral.

Märkus

Järgige ka üldisi juhiseid CO₂ balloonidega ümberkäimiseks, vt peatükki Üldised juhised CO₂ balloonidega ümberkäimiseks.

Uue CO₂-ballooni ühendamisel või tühja ballooni mahavõtmisel tuleb läbi viia järgmised sammud.

Seisujala ukse avamine

Seisujala uks on lukustatav.

1. Avage ukse lukk.

Joonis F

- ① Ukseluk
- ② Jal
- ③ Topsihoidik (ümberehituskomplekt)
- ④ Seisujala uks

2. Avage seisujala uks.

Eemaldage tühi CO₂ balloon

Kui CO₂-balloon on tühi ja tuleb välja vahetada, kuvatakse ekraanil vastav teade.

1. Seadke seadmelüliti „0“ peale.
2. Avage seisujala uks.
3. Keerake pöördregulaator „0“ peale.

Joonis G

- ① Pöördregulaator
 - ② Rõhureduktor
 - ③ Äärikmutter
 - ④ Peakraan
 - ⑤ Reguleerrõhu manomeeter
 - ⑥ CO₂ voolik
4. Keerake rõhureduktor tühjast gaasiballoonist maha.
 5. Keerake kaitsekübar tühjale gaasiballoonile.
 6. Vabastage pingutusrihm tühja gaasiballooni kindlustamiseks.
 7. Võtke tühi gaasiballoon välja.

Märkus

Kontrollige pärast tühja CO₂-ballooni mahavõtmist rõhureduktori tihendit. Kui see on deformeerunud, tuleb see välja vahetada.

Uue CO₂-ballooni ühendamine

1. Asetage uus gaasiballoon seisujala sisse.
2. Kindlustage gaasiballoon pingutusrihmaga.
3. Keerake uue gaasiballooni kaitsekork maha.
4. Avage gaasiballooni peakraan koraks, nii et võimalik olemasolev vedel CO₂ saaks väljuda.

Joonis G

- ① Pöördregulaator
- ② Rõhureduktor
- ③ Äärikmutter
- ④ Peakraan
- ⑤ Reguleerrõhu manomeeter
- ⑥ CO₂ voolik

5. Keerake rõhureduktor uuele gaasiballoonile.

Märkus: Pöörake tähelepanu tihendi korrektsele montaažile.

6. Avage peakraan aeglaselt.
7. Seadistage pöördregulaatoriga rõhureduktoril 3 bar.
8. Sulgege peakraan.
9. Lugege reguleerimisrõhu manomeetrilt kuvatud väärtus.
10. Kuvatud väärtus peab püsima muutumatuna vähemalt 5 minutit. Kui rõhk on märgatavalt langenud:

- Kontrollige, kas gaasiballooni ja rõhureduktori vaheline tihend on olemas ja kahjustamata.
- Asendage defektne tihend uuega.
- Kontrollige rõhureduktori korrektset asetust.
- Keerake äärikmutter tugevalt kinni.
- Kontrollige voolikuliitmikku CO₂ voolikul ja rõhureduktoril nähtavate kahjustuste suhtes. Kahtluse korral helistage klienditeenindusse.
- Kui rõhulangust ei ole nimetatud meetmete abil võimalik kõrvaldada, on rõhureduktor defektne ja tuleb välja vahetada.

11. Avage peakraan.

12. Seadke seadmelüliti "1" peale.

13. Võtke seadmest gaseeritud vett ja kontrollige, kas rõhk jääb seejuures konstantseks.

14. Vajaduse korral reguleerige rõhku uuesti.

15. Sulgege seisujala uks.

16. Asetage anum veeväljundi alla.

17. Laske 1 liiter vett välja, et CO₂-segisti uuesti täituks.

18. Kontrollige gaseeritud vee portsjoneeritud kogust, vajaduse korral käivitage kalibreerimine kasutajamenüüs.

Käitamine

Käsitsemis- ja kuvamiselemendid

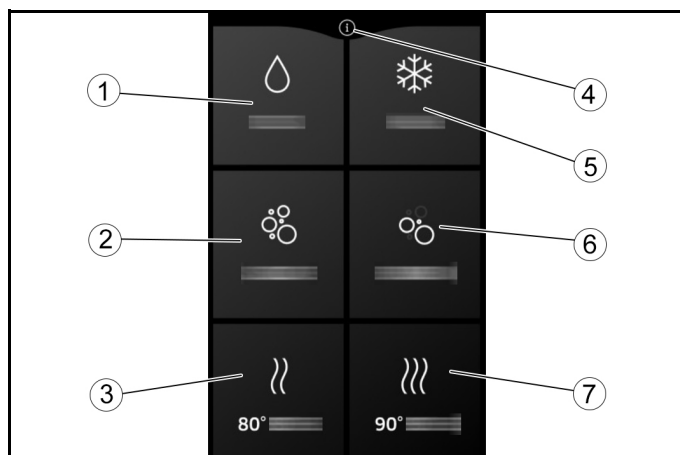
Joonis H

- Tilgaalus
- Veedosator

Märkus

Vee väljastamisel põleb tuli vastavalt väljastustemperatuurile:

- Punane = kuum vesi
- Sinine = jahutamata / jahutatud vesi



- Jahutamata vee klahv
- Gaseeritud vee klahv (tugevalt mullitav)
- Kuuma vee klahv (80° C)
- Näidik "I" (teave)
- Jahutatud vee klahv
- Gaseeritud vee klahv (kergelt mullitav)
- Kuuma vee klahv (90° C)

Märkus

Kuvatud klahvide arv sõltub seadme varustusest ja aktiveeritud veetüüpidest.

- Kui ekraani üleval keskosas kuvatakse "I", näitab see teavet, mis on salvestatud kasutajamenüü jaotises "Veateated". Veateadete väljalugemist on kirjeldatud tarkvara juhendis.

Joonis I

- Klahv RESET
- Teenindusliides

Käsitsemine

- Asetage anum tilgaaluse keskele.
- Vajutage soovitud veetüübi klahvi, kuni anum on täidetud. Kui kasutaja seadetes on aktiveeritud valik "Portsjoneerimine" (ainult termilise hügieniseerimisega seadmete korral), saab

pärast veetüübi valimist valida etteantud portsjoneerimiste vahel.

Portsjoneerimiskoguseid saate seadistada kasutajamenüüs.

Märkus

Valik "Portsjoneerimine" ei ole ohutusalastel põhjustel saadaval kuuma vee väljastamiseks. Kuuma vee väljutamiseks vajutage üks kord lühidalt kuuma vee klahvi. Kuumutusprotsess kuvatakse graafiliselt ekraanil. Niipea kui eelseadistatud veetemperatuur on saavutatud, vajutage ja hoidke all kuuma vee klahvi, kuni soovitud veekogus on väljastatud.

Lisaks sellele saab väljastamist alustada kuumutamise ajal soovitud näidatud temperatuuril.

Pärast iga kuumutusprotsessi on saadaval 0,5 liitrit kuuma vett. Väljastamine peatub pärast max 0,3 liitrit. Kui on vaja rohkem kuuma vett, siis korrake protsessi.

Seismapanek

Kui seadet ei kasutata kauem kui 4 päeva:

- Sulgege vee pealevool.
- Seadke seadmelüliti „0” peale.

Kasutuselevõtt pärast seisakut

△ HOIATUS

Oht tervisele

Seismapaneku ajal võib suureneda bakterite kontsentratsioon seadmes olevas vees.

Teostage enne seadme uuesti kasutamist tingimata alljärgnevalt vastavaks seismapanekuajaks esitatud sammud.

Kuni 7 päeva pärast seismapanekut

- Võtke igast veeliigist vähemalt 1 liiter vett ja valage ära.

Pärast 8 kuni 28 päeva kestnud seisuaega

- Võtke igast veetüübist vähemalt 2 liitrit vett ja visake ära.
- Sõltuvalt varustusvariandist teostage erakorraline termiline hügieniseerimine või keemiline puhastus (vt *Hooldus ja jooksevremont*)

Pärast enam kuni 28 päeva kestnud seisuaega

- Viige läbi erakorraline filtrivahetus.
- Vajaduse korral korrigeerige praegune kuupäev ja termilise hügieniseerimise kuupäev.
- Sõltuvalt varustusvariandist teostage erakorraline termiline hügieniseerimine või keemiline puhastus.

Transport

△ ETTEVAATUS

Kaalu eiramine

Vigastus- ja kahjustusohu

Pidage transportimisel silmas seadme kaalu.

- Ärge transportige seadet horisontaalselt.
- Kindlustage seade sõidukites transportimisel vastavalt kehtivatele määrustele libisemise ja ümberkukkumise vastu.

Seadme saatmine

Seadet ei tohi transportida lamavas asendis. Teavitage sellest oma transpordifirmat enne saatmist.

- Valige transpordiks sobiv pakend ja märkige see vertikaalse transpordi jaoks väljastpoolt silmatorkava märgisega.
- Kui võimalik, pange saatekarbi alla väike puidust kaubaalus.
- Teise võimalusena viige seade otse Kärcheri teeninduskeskusesse.

Ladustamine

△ ETTEVAATUS

Kaalu eiramine

Vigastus- ja kahjustusohu

Pidage ladustamisel silmas seadme kaalu.

- Hoidke seadet külmumiskindlas kohas.

Hooldus ja jooksevremont

⚠ HOIATUS

Oht tervisele valesti remonditud seadme tõttu

Laske seadet remontida ainult vastava väljaõppe saanud personalil.

Hooldusleping

Seadme usaldusväärse käitamise tagamiseks soovitage Teil sõlmida hoolduslepingu. Pöörduge palun oma KÄRCHERi pädeva klienditeeninduse poole.

Hooldusplaan

Iga päev

1. Kui tilgaaluse äravool puudub (suvand), siis tühjendage tilgaalus.
2. Kontrollige tilgaalust (suvand) ummistuse suhtes.

Kord nädalas, vajaduse korral sagedamini

Ärge kasutage plastpindade puhastamiseks puhastusvahendeid, mis sisaldavad alkoholi, happelisi komponente või abrasiive.

1. Puhastage vee väljalaskeava ja seadme välispinda desinfitseeriva puhastusvahendiga. Mustust saab väga hästi eemaldada melamiinvaigust käsnaga (võlukäsn, mustuse kustutuskumm).
2. Puhastage tilgaalus kuuma veega või nõudepesumasinas (maksimaalselt 60°C).
3. Tühjendage kanister.
4. Kontrollige kanistri puhtust ja vajaduse korral puhastage või asendage uuega.

Thermo!Secure varustusega seadmete korral iga 4 nädala tagant

1. Teostage termiline hügieniseerimine.

Märkus

Seade teostab termilist hügieniseerimist automaatselt.

Märkus

Vajaduse korral võib termilist hügieniseerimist teostada ka sagedamini (näiteks kord nädalas).

Thermo!Secure varustusega seadmete korral kord poolaastas

1. Teostage keemiline puhastus ja dokumenteerige see.

Kvartaalne

1. Kontrollige ja puhastage sisendsõela veeühenduses (vt „Hooldus ja jooksevremont/sisendsõela puhastamine“). Tugeva määrdumise korral puhastage sisendsõela iga kuu.

Iga aasta

Seade annab iga aasta märku filtrivahetuse vajadusest, juurdevooluvee ebasoodsa kvaliteedi korral ka varem.

1. Laske läbi viia iga-aastane klienditeenindus.
2. Vahetage Active-Pure-filtrit.
3. Vahetage Hy-Protect-filtrit.
4. Vahetage vee väljalaskeava aeraator.

Iga 5 aasta järel

1. Asendage andmesalvesti-puhveraku klienditeeninduse kaudu uuega.

Märkus

Puhveraku ennetav väljavahetamine kaitseb salvestatud andmete kaotsimineku eest.

Iga 7 aasta järel

1. CO₂ rõhureduktori väljavahetamine

Filtri vahetamine

⚠ HOIATUS

Oht tervisele bakterite joogivesüsteemi sattumise tõttu.

Pidage filtrikasseti paigaldamisel eriti silmas hügieeni ja puhtust. Kandke paigaldamisel steriilseid ühekordseid kindaid ja järgige hügieenieeskirju.

Märkus

Filtrivahetus käivitatakse teenindusmenüüst.

1. Kutsuge ette teenindusmenüü.
2. Valige filtrivahetus.

3. Järgige ekraanil esitatud korraldusi.

Märkus

Täpse kirjelduse leiate eraldi tarkvara juhendist.

Sisendsõela puhastamine

1. Sulgege seadmeni viiv vee pealevool.
2. Vajutage korraks klavi „jahutamata vesi“, et lasta veerõhk seadmest välja.
3. Keerake vee pealevooluvoolik seadmelt maha.
4. Tõmmake sisendsõel näpitsatega seadmepoolsest veeühendusest välja
5. Puhastage sisendsõela.
6. Asetage sisendsõel seadmesse.
7. Ühendage vee pealevooluvoolik seadme tagaküljel oleva veeühenduse külge.
8. Avage veepealevool.

Keemiline puhastus (ainult seadmete Thermo!Secure varustusega seadmete korral)

⚠ ETTEVAATUS

Oht tervisele väljavoolava puhastusvee tõttu!

Väljastatud puhastusvesi ei sobi tarbimiseks

Utiliseerige väljastatud puhastus- ja loputusvesi vastavalt seaduslikele eeskirjadele ja tehke kindlaks, et seda ei tarbitaks koge-mata.

Keemiline puhastus tuleb läbi viia pärast esmakordset kasutuselevõttu ja põhimõtteliselt vähemalt iga 6 kuu tagant. Sama kehtib pärast enam kui 7-päevast seisakut või erakordset filtrivahetust. Keemiliseks puhastamiseks on vaja puhastuskomplekti ja puhastustablette (BeviTabs, vt "Tarvikud ja varuosad").

Märkus

Keemiline puhastus käivitatakse teenindusmenüüst ja see kestab u 50 minutit.

1. Kutsuge ette teenindusmenüü.
2. Valige keemiline puhastus.
3. Järgige ekraanil esitatud korraldusi.

Märkus

Protsessi kirjeldatakse üksikasjalikult eraldi tarkvara juhendis (vt "Oluline märkus käesoleva kasutusjuhendi sisu kohta").

⚠ HOIATUS

Oht tervisele suurenenud mikroobide arvu tõttu

Kui keemilist puhastust ei tehta hoolikalt, esineb veesüsteemi saastumise oht, millel võivad olla osaliselt rasked tagajärjed tervisele.

Järgige keemiliste puhastamiste käigus kõiki antud kasutusjuhendis esitatud juhiseid ja tegevussamme, displeinäitu ja puhastusvahendiga kaasasolevaid rakendusjuhiseid. Pöörduge küsimuste korral KÄRCHERi teeninduse poole.

⚠ ETTEVAATUS

Vigastusoht puhastusvahendiga kokkupuute tõttu

Kasutatavad puhastusvahendid võivad põhjustada nahaärritusi ja muid vigastusi.

Kandke keemilise desinfitseerimise ajal sobivaid kindaid ja kaitseprille. Vältige igasugust kokkupuudet naha või silmadega! Järgige puhastusvahendil olevaid juhiseid!

TÄHELEPANU

Filtrigrupi kahjustusoht

Kui hoolduskassette ei ole sisestatud, saavad filtrid kahjustada. Kasutage puhastamisel alati mõlemat hoolduskassetti.

Märkus

Sparkle-varustusega seadmete korral laske pärast keemilise puhastuse lõpetamist 1 liiter gaseeritud vett välja, et CO₂-segisti uuesti täituks.

4. Pärast keemilise puhastuse lõpetamist dokumenteerige teostamine vastavalt.

Kasutajamenüü

Kasutajamenüü käivitamine:

1. Libistage puuteekraanil ekraani ülemisest servast allapoole.
2. Sisestage PIN.

Märkus

Tehases on seadistatud PIN 1935. PINi ei saa muuta.

Abi rikete korral

Viga	Põhjus	Kõrvaldamine
Vees puudub CO₂, karboniseeritud vee klahv ei ole blokeeritud	CO ₂ balloon on peaaegu tühi.	1. Avage seisujala uks. 2. Jälgige manomeetrit karboniseeritud vee väljastamise ajal. 3. Kui rõhk langeb oluliselt, vahetage CO₂ balloon välja.
Gaseerimata ja jahutatud vee portsjoneerimiskogus on liiga suur.	Sisemine läbivoolusensor on kalibreerimata või defektne.	● Tehke kalibreerimine kasutajamenüüs. ● Helistage teenindusele.
Väljastatud portsjoneerimiskogus ei ole gaseeritud vee puhul õige.	CO ₂ -rõhk on vale.	1. Kontrollige CO₂-rõhku ja seadistage see vastavalt nõuetele. 2. Viige mullivee kalibreerimine läbi kasutajamenüü kaudu.
Kuum vesi väljub osaliselt auruga segatuna	Asukoht kõrgemal kui 1500 m merepinnast ja maksimaalse temperatuuri seadistus (95 °C).	● Seadistage kuum vee temperatuur madalamale või pöörduge teenindusse.
Juhtpaneel (klahvid) ei tööta pärast vedeliku sisenemist seadmesse.	Seadme ülaosas on anum ümber kukkunud.	1. Seadke seadmelüliti „0” peale. 2. Lülitage seade 12 tunni pärast uuesti sisse. 3. Kui see juhtub veelkord, pöörduge teenindusse.
Vesi voolab tilgaaluselt halvasti ära.	Tilgaaluse äravool või äravooluvoolik on määrdunud.	● Puhastage tilgaalus. ● Puhastage äravooluvoolik.
	Heitveetorustikus puudub sifoon (ainult heitveetorustikku suunatud äravoolu korral).	● Installige sifoon heitveetorustikku.
	Liiga väike kõrguste erinevus tilgaaluse ja heitveetorustiku vahel (ainult heitveetorustikku suunatud äravoolu korral).	● Suurendage kõrguste erinevust.
Seade ei tööta, displeinäit puudub	Toiteallikas on häiritud.	● Pistke võrgupistik pistikupessa.
	Seade on välja lülitatud.	● Seadke seadmelüliti „1” peale.
	Sulavkaitse on rakendunud.	1. Tõmmake seadmelüliti kõrval olev kaitsmehoidik välja. 2. Asendage kaitsme uue kaitsmega (10 A, inertne). 3. Sisestage kaitsmehoidik uuesti. 4. Kui see rakendub uuesti, helistage teenindusse.
E400: Active-Pure filtri vahetamine	Active-Pure filter kasutamine on äratarvitatud.	● Vahetage Active-Pure filter iga aasta välja. Järgige seejuures seadme menüüjuhikut.
E401: Hy-Protect-filtri vahetamine	Hy-Protect-filter on kulunud.	● Vahetage Hy-Protect-filtrit igal aastal. Järgige seejuures seadme menüüjuhikut.
E404: Tilgaaluse tühjendamine	Tilgaalus on täis. Tilgaalus ei ole õigesti sisestatud.	● Tühjendage ja puhastage tilgaalus. ● Sisestage tilgaalus täielikult.
E405: Äravoolukanistri tühjendamine	Äravoolukanister on täis.	● Tühjendage äravoolukanister.
E406: Kanister peaaegu täis	Äravoolukanistrit ei ole pärast viimast hügieniseerimist tühjendatud.	● Tühjendage äravoolukanister enne järgmist hügieniseerimist, et vältida töökatkestusi.
E407: Hügieniseerimine vajalik	Hügieniseerimise aeg on saabunud.	● Viige läbi hügieniseerimine.
E409: Madal CO₂ rõhk	CO ₂ rõhk on seadistatud liiga madalaks.	● Seadistage CO₂-rõhk väljastamisel väärtusele 3,0...3,5 bar.
	CO ₂ -balloon on tühi.	● Vahetage CO₂-ballooni.
E410: Filtri vahetamine	Jahutatud, karboniseerimata vee minimaalne läbivool on lubatust väiksem.	● filtri vahetamine. - E400: Active-Pure filtri vahetamine (iga aasta)
E411: Filtri tööaeg ületatud	Filtri maksimaalne tööaeg (seadme tööaeg) on ületatud.	● filtri vahetamine. - E400: Active-Pure filtri vahetamine (iga aasta) - E401: Hy-Protect-filtri vahetamine (iga aasta)
E412: Karbonaatori taseme-sensor defektne	CO ₂ segamismahuti automaatne täitmine on ebaõnnestunud.	1. Seadke seadmelüliti „0” peale. 2. Seadke seadmelüliti „1” peale. 3. Kontrollige veeühendust. 4. Kontrollige sisendsõela. 5. Kontrollige CO₂ rõhu seadistust. 6. Kui see juhtub veelkord, pöörduge teenindusse.

Viga	Põhjus	Kõrvaldamine
E413: Vee pealevoolu kontrollimine	Vee pealevool puudub või on liiga väike.	1. Kontrollige veeühendusel olevat sisendsõela (vt „Hool- dus ja jooksevremont/sisendsõela puhastamine”). 2. Kontrollige veeühendust. 3. Seadke seadmelüliti „0” peale. 4. Seadke seadmelüliti „1” peale. 5. Kui see juhtub veelkord, pöörduge teenindusse.
E414: Pikk seisuaeg. Palun loputage veega	Seadet ei ole pikka aega kasutatud.	1. Väljastage igat tüüpi vett üks liiter ja visake ära.
E415: Pikk seisuaeg. Palun loputage veega ja tehke hü- gieniseerimine.	Seadet ei ole pikka aega kasutatud.	1. Teostage termiline hügieniseerimine. 2. Väljastage igat tüüpi vett kaks liitrit ja visake ära
E416: Pikk seisuaeg. Palun vahetage filter välja, loputage ja teostage termiline hügieni- seerimine.	Seadet ei ole pikka aega kasutatud.	1. Vahetage filter välja ja loputage seda. 2. Väljastage igat tüüpi vett kaks liitrit ja visake ära 3. Teostage termiline hügieniseerimine.
E500: Kuuma vee rike	Küttemoodul on defektne.	1. Seadke seadmelüliti „0” peale. 2. Helistage teenindusele.
E501: Rike hügieniseerimine elektrikatkestus	Hügieniseerimine ei olnud edukas.	● Käivitage uuesti hügieniseerimine.
E502: rike vee sissetungimine seade	Leke seadmes.	1. Seadke seadmelüliti „0” peale. 2. Helistage teenindusele.
E504: Rike klahvid	Klahve on liiga kaua vajutatud või on elekt- roonika rikkis.	1. Seadke seadmelüliti „0” peale. 2. Seadke seadmelüliti „1” peale. 3. Kui see juhtub veelkord, siis helistage teenindusse.
E505: Rike hügieniseerimine sensor hot	Hügieniseerimine ei olnud edukas.	1. Käivitage uuesti hügieniseerimine. 2. Kui see juhtub veelkord, pöörduge teenindusse.
E506: Rike hügieniseerimine sensor cold	Hügieniseerimine ei olnud edukas.	1. Käivitage uuesti hügieniseerimine. 2. Kui see juhtub veelkord, pöörduge teenindusse.
E507: Rike hügieniseerimine sensor ambient	Hügieniseerimine ei olnud edukas.	1. Käivitage uuesti hügieniseerimine. 2. Kui see juhtub veelkord, pöörduge teenindusse.
E508: Rike küttemoodul üle- kuumenenud	Kuumaveeboileri veetemperatuur on liiga kõrge.	1. Seadke seadmelüliti „0” peale. 2. Oodake 10 minutit. 3. Seadke seadmelüliti „1” peale. 4. Kui see juhtub veelkord, siis helistage teenindusse.
E509: Rike hot sensor	Kuuma vee sensor on defektne.	1. Seadke seadmelüliti „0” peale. 2. Helistage teenindusele.
E511: Rike cold sensor 1	Jahutusmooduli sensor on defektne.	1. Seadke seadmelüliti „0” peale. 2. Helistage teenindusele.
E512: Rike cold sensor 2	Seisujala lisajahuti sensor on defektne.	1. Seadke seadmelüliti „0” peale. 2. Helistage teenindusele.
E513: Rike jahutussüsteem 1 defektne	Jahutusmoodul on defektne.	1. Seadke seadmelüliti „0” peale. 2. Helistage teenindusele.
E514: Nõrk jahutusvõimsus	Jahutusmoodul ei paku vajalikku jahutus- võimsust.	1. Kontrollige, kas seadmeavad on kaetud või kas peetak- se kinni kaugusest seinast. 2. Kui viga esineb jätkuvalt, helistage teenindusse.
E515: Lisajahuti defektne 1	Lisajahuti on defektne.	1. Helistage teenindusele.
E516: Jahutusmooduli tem- peratuur liiga madal	Temperatuur jahutusmoodulis on liiga ma- dal (jahutusmoodul on külmunud).	1. Seadke seadmelüliti „0” peale. 2. Helistage teenindusele.
E517: Lisajahuti temperatuur liiga madal	Temperatuur seisujala lisajahutis on liiga madal (jahutusmoodul on külmunud).	1. Seadke seadmelüliti „0” peale. 2. Helistage teenindusele.
E600: Rike andmeside HMI	Seadme juhtsüsteemi puutekraan on rik- kis.	1. Seadke seadmelüliti „0” peale. 2. Oodake 1 minut. 3. Seadke seadmelüliti „1” peale. 4. Kui see juhtub veelkord, siis helistage teenindusse.

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantii- tingimused. Seadmel esinevad mistahes rikked kõrvaldame ga- rantiaajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või tootmisviga. Garantiijuhtumil pöörduge ostu tõendava dokumendiga oma eda- simüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole.

(Aadressi vt tagaküljelt)

Täiendavat teavet garantii kohta (kui see on olemas) leiate Kärcheri kohaliku veebilehe teeninduspiirkonnast "Allalaadimis- te" alt.

Tehnilised andmed

		WPD 45 Pure Sparkle	WPD 45 Thermo!Secure Hot
Seadme võimsusandmed			
Tööpinge	V	220-240	220-240
Võrgusagedus	Hz	50	50
Võrgukaitse (inertne)	A	10	10
Maksimaalne sisendvõimsus	W	200	1900
Vee juurdevooolurõhk	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Vee juurdevoolutemperatuur	°C	4-35	4-35
Seadistusrõhuvahemik CO ₂	MPa (bar)	0,30...0,35 (3,0...3,5)	0,30...0,35 (3,0...3,5)
Ümbrustemperatuur	°C	16 - 32	16 - 32
Veeväljastus, max.	l/h	120	120
Jahutatud vee miinimumtemperatuur	°C	4	4
Jahutatud vee jahutusvõimsus	l/h	45	45
Mõõtmed ja kaalud			
Laius	mm	390	390
Sügavus	mm	520	520
Kõrgus	mm	450	450
Kõrgus seisujalaga	mm	1450	1450
Kaal	kg	35	35
Kaal seisujalaga	kg	50	50
Helirõhutase L _{pA}	dB(A)	<45	<45
Hy-Protect filter			
max lubatud meediumi temperatuur	°C	+70	+70
max lubatud meediumi rõhk	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
max läbivoolu võimsus	l/h	120	120
Tüüpiline filtri mahutavus	l	10000	10000
Filtri seisaeg	Aasta	1	1
Active-Pure filter			
max lubatud meediumi temperatuur	°C	+35	+35
max lubatud meediumi rõhk	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
max läbivoolu võimsus	l/h	120	120
max mahutavus	l	10000	10000
Filtri seisaeg	Aasta	1	1
		WPD 45 Thermo!Secure Sparkle	WPD 70 Thermo!Secure Sparkle Hot
Seadme võimsusandmed			
Tööpinge	V	220-240	220-240
Võrgusagedus	Hz	50	50
Võrgukaitse (inertne)	A	10	10
Maksimaalne sisendvõimsus	W	1900	1900
Vee juurdevooolurõhk	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Vee juurdevoolutemperatuur	°C	4-35	4-35
Seadistusrõhuvahemik CO ₂	MPa (bar)	0,30...0,35 (3,0...3,5)	0,30...0,35 (3,0...3,5)
Ümbrustemperatuur	°C	16 - 32	16 - 32
Veeväljastus, max.	l/h	120	120
Jahutatud vee miinimumtemperatuur	°C	4	4
Jahutatud vee jahutusvõimsus	l/h	45	70
Mõõtmed ja kaalud			
Laius	mm	390	390
Sügavus	mm	520	520
Kõrgus	mm	450	450
Kõrgus seisujalaga	mm	1450	1450
Kaal	kg	35	35
Kaal seisujalaga	kg	50	50
Helirõhutase L _{pA}	dB(A)	<45	<45
Hy-Protect filter			
max lubatud meediumi temperatuur	°C	+70	+70
max lubatud meediumi rõhk	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)

		WPD 45 Thermo!Secure Sparkle	WPD 70 Thermo!Secure Sparkle Hot
max lābivoolu võimsus	l/h	120	120
Tüüpiline filtri mahutavus	l	10000	10000
Filtri seisuage	Aasta	1	1
Active-Pure filter			
max lubatud meediumi temperatuur	°C	+35	+35
max lubatud meediumi rõhk	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
max lābivoolu võimsus	l/h	120	120
max mahutavus	l	10000	10000
Filtri seisuage	Aasta	1	1

Õigus tehnilisteks muudatusteks.

Materjal / load

Kõik vettjuhtivad detailid/komponendid on vastavalt tehnika tasemele sobivad ja heaks kiidetud kasutamiseks otseses kokkupuutes joogiveega.

Seade on sõltumatu labori poolt toidukõlblikuks sertifitseeritud ning vastab mineraal- ja lauaveemääruse nõuetele.

Kasutatav külmaaine

See seade sisaldab külmaainet R290 (propan).

Märkus

Külmaringlusega seotud töid, näiteks paigaldust, hooldust või remonditöid, tohib eranditult teha sertifitseeritud erialapersonal, kellel on eriteadmised põlemisvõimeliste külmaainete kohta.

Saturs

Vispärilgas norādes	136
Svarīga norāde par šīs lietošanas instrukcijas saturu	136
Ierīču variantu apraksts	136
Svarīga norāde par šīs lietošanas instrukcijas saturu	137
Drošības norādes	137
Noteikumiem atbilstoša lietošana	137
Darbības princips	138
Vispārējas norādes par CO ₂ balonu lietošanu	138
Apkārtējās vides aizsardzība	138
Piegādes komplekts	138
Piederumi un rezerves daļas	138
Lietošanas materiāls	138
Izmantotie filtri	138
Ierīces apraksts	138
Ierīces vadība, izmantojot ekrānu	138
Montāža	139
Ekspluatācijas sākšana	140
Darbs ar CO ₂ balonu ierīcēm ar Sparkle aprīkojumu	140
Ekspluatācija	140
Transportēšana	141
Uzglabāšana	141
Kopšana un apkope	141
Lietotāja izvēle	142
Palīdzība traucējumu gadījumā	142
Garantija	144
Tehniskie dati	144

Vispārīgas norādes

 Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes izlasiet šīs instrukcijas oriģinālvalodā un rīkojieties saskaņā ar tām. Saglabāiet instrukcijas oriģinālvalodā vēlākai izmantošanai vai nodošanai nākamajam īpašniekam.

- Lai nodrošinātu padotā ūdens kvalitāti, drīkst izmantot tikai dzeramo ūdeni no publiskā ūdens apgādes uzņēmuma. Kvalitātei jāatbilst vismaz Pasaules Veselības organizācijas (PVO) vadlīnijām.
- Lūdzu, ņemiet vērā, ka jūsu ūdens uzkrājējā izmantotais filtrs ir pārklāts ar sudrabu. Šis sudrabs kalpo vienīgi, lai kavētu baktēriju vairošanos ierīces iekšienē, un tas nav uzticamas ūdens dezinfekcijas aizstājējs. Lai nodrošinātu higiēnu un dzeramā ūdens kvalitāti, jums obligāti jāievēro apkopes un tī-

rīšanas norādījumi, kā arī stingri jāievēro filtra nomaiņas intervālus. Sudraba nokļūšanu dzeramajā ūdenī regulē stingri valsts un ES noteikumi (Biocīdu regula), kuru ievērošanu nodrošina pareiza ierīces lietošana.

- Ja ierīces uzstādīšanai nepieciešama iejaukšanās dzeramā ūdens tīklā, to jāveic apmācītam speciālistam, kuram ir pielai- de saskaņā ar vietējo likumdošanu un priekšrakstiem. Uzstā- dot ierīci, jāievēro spēkā esošie valsts noteikumi par pievienošanas dzeramā ūdens tīklam. Šos darbus nepiecieša- mības gadījumā jāpieprasa klientam.
- Lai pasargātu pret sprāgušas ūdens šļūtenes radītiem ūdens bojājumiem, mēs iesakām ūdens pievadā uzstādīt slēgierīci un Aquastopp noplūdes aizsardzības sistēmu (pieejams pēc pieprasījuma).
- Apkopes darbus ierīces iekšpusē drīkst veikt tikai ierīces ope- rators, kurš ir izlasījis šo lietošanas instrukciju.
- Lietojot CO₂ balonu, jāievēro vietējie uzstādīšanas telpas marķējuma noteikumi.
- Ierīci nedrīkst tīrīt ar ūdens strūklu vai novietot vietās, kur tā varētu tikt pakļauta ūdens strūklai.
- Plastmasas virsmas nedrīkst tīrīt ar alkoholu saturošiem, ag- resīviem vai abrazīviem tīrīšanas līdzekļiem. Ieteicams izman- tot virsmu tīrīšanas līdzekli CA 30 R (6.295-686.0).
- Pēc ekspluatācijas uzsākšanas, filtra nomaiņas un ilgāka tīk- stāves perioda neatdzēsēts ūdens padeves brīdī var izskatī- ties nedaudz pienains. Šo efektu rada smalki gaisa burbulīši un tas neietekmē ūdens kvalitāti.

Svarīga norāde par šīs lietošanas instrukcijas saturu

Šajā lietošanas instrukcijā aprakstītas vairākas WPD 45 un WPD 70 sērijas ierīces.

Ierīces atšķiras ar aprīkojumu un jaudu.

Atšķirības lietošanā, apkopē un kļūdu novēršanā ir norādītas šo lietošanas instrukciju tekstā.

Ja rodas jautājumi, lūdzu, sazinieties ar savu izplatītāju vai KÄRCHER servisu.

Ierīču variantu apraksts

Pārskats par pieejamo ierīču aprīkojumu:

Pasūtījuma nu- murs	WPD	Aprīkojums
1.024-942.0	45	Pure Sparkle
1.024-943.0 (B)		
1.024-944.0	45	Thermo!Secure Hot
1.024-945.0 (B)		
1.024-946.0	45	Thermo!Secure Sparkle
1.024-947.0 (B)		
1.024-948.0	70	Thermo!Secure Sparkle, Hot
1.024-949.0 (B)		

- Sparkle = CO₂ opcija (dzirkstošais ūdens)
- Thermo!Secure = termiskā dezinfekcija
- Hot = karstā ūdens opcija
- (B) = ierīces krāsa melna

Svarīga norāde par šīs lietošanas instrukcijas saturu

Šajā lietošanas instrukcijā ir aprakstīti ierīces aparātūras komponenti

Turklāt galvenā uzmanība ir pievērsta jautājumiem, kas saistīti ar ekspluatāciju, kopšanu un apkopi, kā arī kļūdu meklēšanu.

Norādījums

Programmatūras funkcijas ir aprakstītas atsevišķā lietošanas instrukcijā.

Lai mobilajā ierīcē atvērtu programmatūras lietošanas instrukciju, nolasiet šo kodu



Programmatūras lietošanas instrukciju varat atrast arī šeit
www.karcher.com

Drošības norādes

Riska pakāpes

⚠ BĪSTAMI

- Norāde par tieši draudošām briesmām, kuras izraisa smagas traumas vai nāvi.

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Norāde par iespējami draudošām briesmām, kuras var izraisīt smagas traumas vai nāvi.

⚠ UZMANĪBU

- Norāde uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus.

IEVĒRĪBAI

- Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.

Drošības norādes

⚠ BĪSTAMI

- Strāvas trieciena draudi. Pirms strādājat ar ierīci, vienmēr atvienojiet tīkla spraudni. Kontaktlīgzdu jānodrošina ar 30 mA pārstrāvas aizsardzības slēdzi.
- CO₂ balona sprāgšanas radīts dzīvības apdraudējums. Novietojiet CO₂ balonu vertikāli un to nofiksējiet. CO₂ balonu vienmēr pieslēdziet ar ierīces tipam apstiprinātu spiediena reduktoru, kas ir aprīkots ar drošības vārstu. Sargājiet CO₂ balonu pret pārmērīgu sildīšanu un nekādā gadījumā nepakļaujiet to tiešu saules staru iedarbībai.
- Sprādzienbīstamība. Nekad nepieslēdziet CO₂ balonu ar pievadcaurulīti. Pievadcaurulītes baloni, piem., ir marķēti ar sarkanu brīdinājuma uzlīmi.
- Noplūstoša oglekļa dioksīda radīts nosmakšanas apdraudējums. Nodrošiniet uzstādīšanas telpas pietiekamu ventilāciju vai uzstādiet gāzes brīdināšanas sistēmu. Iztukšojot saspiestas gāzes tvertnes, ievērojiet valstij specifiskās likumdošanas prasības attiecībā uz noteikto minimālo telpas lielumu, brīdināšanas sistēmām un ventilāciju.
- Sprādzienbīstamība. Neuzglabājiet ierīcē vai balsta kājā sprādzienbīstamus priekšmetus, piemēram, aerosola balonus, kas satur viegli uzliesmojošas vielas.
- Ugunsbīstamība: Lai novērstu risku, ko rada termodrošinātāja nejauša atiestatīšanās, šo ierīci nedrīkst barot ar strāvu, izmantojot ārēju komutācijas ierīci, piemēram, laika slēdzi, vai pieslēgt strāvas ķēdei, kas tiek regulāri ieslēgta un izslēgta.

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Uzstādot ierīci, pārliecinieties, lai strāvas vads netiktu saspiests vai bojāts.
- Nenovietojiet aiz ierīces vairāku kontaktlīgzdu pagarinātāju vai mobilo barošanas avotu.
- Sprāgstošu balonu radīts savainošanās risks. Gāzētu ūdeni drīkst iepildīt tikai pret spiedienu stabilās pudelēs (10 bāri).
- Pārkaršanas risks. Neaizveriet ierīces ventilācijas atveres.
- Baktēriju radīts apdraudējums veselībai. Nomainot filtra kasetni, pievērsiet uzmanību higiēnai un tīrībai. Veicot filtra maiņu,

lietojiet sterilus vienreiz lietojamus cimdus. Regulāri tīriet noteikto paplāti un virsmas. Nekad neaiztieciot ūdens izvadi ar pirkstiem vai tīrīšanas lupatiņu. Tīriet ūdens izvadi tikai ar RM735 un sterilu drānu. Tīrīšanas līdzekļa radīts savainošanās risks. Ievērojiet tīrīšanas līdzekļa drošības norādes un, apejoties ar tīrīšanas līdzekļiem, valkājiet aizsargbrilles un cimdus. Ierīces ar Thermo!Secure aprīkojumu vismaz reizi 4 nedēļās automātiski veic termisko higienizāciju. Ierīcēm bez termiskās tīrīšanas vismaz reizi 6 mēnešos jāveic ķīmiskā tīrīšana (skatīt sadaļu „Kopšana un apkope”). Lietojot izplūdes tvertni, raugiet, lai tā tiktu regulāri iztukšota. Ja dzeramā ūdens piegādātājs ir brīdinājis par mikrobioloģisko piesārņojumu, tad pēc brīdinājuma jums nekavējoties jāveic ierīces higienizācija un filtru nomaina. Attiecīgajā laika posmā atvienojiet ierīci no ūdens padeves, taču atstājiet to ieslēgtu, lai netiktu pārtraukta dzesēšana.

- Karstā ūdens radīts veselības apdraudējums. Ņemot karsto ūdeni, rīkojieties īpaši piesardzīgi.
- Ja ierīci neesat lietojis ilgāk kā 7 dienas, ir iespējams veselības apdraudējums, ko rada palielināta baktēriju koncentrācija ūdenī. Tādēļ pēc dīkstāves perioda, kas pārsniedz 7 dienas, pirms lietošanas veiciet termisko higienizāciju vai ķīmisko tīrīšanu, skatiet nodaļu “Ekspluatācijas uzsākšana pēc dīkstāves”.
- Nepareizi salabotas ierīces radīts veselības apdraudējums. Ierīci drīkst remontēt tikai apmācīti speciālisti.

IEVĒRĪBAI

- Ierīces dzesēšanas bloka bojājumi. Ja ierīce ir glabāta vai transportēta horizontālā stāvoklī, tā pirms lietošanas jānovieto un jātur normālā stāvoklī vismaz 24 stundas.

Simboli uz ierīces



⚠ BRĪDINĀJUMS

Ugunsbīstamība

Šajā ierīcē tiek izmantots viegli uzliesmojošs dzesētājs.

Ja dzesētājs izplūst, turiet aizdegšanās avotu prom no ierīces.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

⚠ BRĪDINĀJUMS

Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, ja vien tās neuzrauga persona, kas atbild par viņu drošību, vai ja tās iepriekš saņēmušas instrukcijas par ierīces lietošanu un izprot ar to saistītos draudus. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Uzraugiet bērnus, lai pārliecinātos, ka tie nespēlējas ar ierīci.

- Ierīce kalpo silta un auksta pārtikas kvalitātes ūdens padevei ar un bez ogļskābes (CO₂) pašapkalpošanās režīmā.
- Ierīce ir aprīkota ar 2 dažādiem filtriem (Active-Pure filtrs, Hy-Protect filtrs).
- Šī ierīce ir paredzēta lietošanai personāla virtuves telpās, veikalos, birojos un citās darba vietās, lauksaimniecībā, kā arī viesiem viesnīcās, moteļos un citās izmitināšanas vietās, ēdināšanas pakalpojumu sniegšanā un citās līdzīgās vairumtirdzniecības jomās.
- Neuzstādiet un nedarbiniet ierīci komerciālās virtuvēs.
- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai mājāsaimniecībā.
- Ierīci jāuzstāda pret salu drošā telpā.
- Ierīce jāuzstāda putekļiem nepieejamā vidē.
- Neizmantojiet vai nenovietojiet ierīci ārā.
- Nepārvietojiet ūdens uzkrājēju, kamēr tas darbojas. Lai novērstu apgāšanās risku vai bojājumus dzesēšanas sistēmā, ierīcei jābūt nostiprinātai. Pirms jebkādas pārvietošanas atvienojiet ierīci no elektrības un ūdens apgādes.
- Nenovietojiet ierīci, neuzglabāt vai netransportēt gulus.

Paredzama nepareizā ekspluatācija

Katra noteikumiem neatbilstoša ekspluatācija ir nepieļaujama. Iekārtas lietotājs atbild par radītajiem bojājumiem, kas radušies lietojot neatbilstoši noteikumiem.

Darbības princips

Ūdens no ietilpības atveres vispirms plūst caur filtriem. Atkarībā no aprīkojuma varianta un nospiestās pogas ūdens pēc tam plūst pāri dzesēšanas moduļim, CO₂ maisītājam vai sildīšanas moduļim, vai arī tieši uz ūdens padevi.

Ja tiek pieprasīts gāzēts ūdens (opcija), ūdenim papildus tiek pievienots arī oglekļa dioksīds. Var atlasīt 2 dažādas CO₂ koncentrācijas.

Pieprasot karsto ūdeni (opcija), tā uzsildi nodrošina sildīšanas moduļi. Lai padeves gaidīšanas laiku, karstais ūdens iekārtā tiek iepriekš uzsildīts (60 °C). Šo gatavības temperatūru var paaugstināt, ja karstais ūdens tiek izmantots bieži, vai arī atslēgt, ja izmantošana ir neliela. Var iestatīt 2 dažādas karstā ūdens temperatūras.

Karstā ūdens funkciju nepieciešamības gadījumā var atslēgt.

Visas funkcijas var iestatīt lietotāja izvēlnē.

Saskaņā ar lietotāja izvēlnē noteiktajiem intervāliem visa ūdens sistēma tiek regulāri termiski higienizēta.

Ierīces bez termiskās tīrīšanas ir jāattīra ķīmiski reizi 6 mēnešos.

Vispārējās norādes par CO₂ balonu lietošanu

Veicot CO₂ balonu nomaiņu, jāievēro gāzes piegādātāja drošības norādes un visi normatīvie akti.

- CO₂ balonam jābūt aprīkotam ar KÄRCHER apstiprinātu spiediena reduktoru, lai varētu iestatīt oglekļa dioksīda saturu ūdenī.
- Oglekļa dioksīdam E 290 jāatbilst tīrības prasībām saskaņā ar Direktīvu 96/77/EK (pārtikas produktu kvalitāte) un jābūt marķētam saskaņā ar Direktīvas 89/107/EEK 7. pantu.
- Pirms gāzes balona ekspluatācijas uzsākšanas, jāpārbauda, vai ir pareizais gāzes veids. Tikai brīdinājuma etiķete, kurai jābūt uz katra gāzes balona, sniedz drošu informāciju par gāzes veidu. Gāzes balona krāsa ne vienmēr sniedz viennozīmīgu informāciju par gāzes veidu. Nedrīkst izmantot gāzes balonu, kura saturs ir apšaubāms vai kā citādi ir uzkrītošs (bojājumu, uguns, mehāniskas iedarbības pazīmes).
- Jāievēro valsts specifiskos noteikumus.

⚠ BĪSTAMI

Sprādzienbīstamība

Nekad nepieslēdziet CO₂ balonu ar pievadcaurulīti. Pievadcaurulītes baloni, piem., ir marķēti ar sarkanu brīdinājuma uzlīmi.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Iespējami sprāgstošas CO₂ gāzes tvertnes radīts dzīvības apdraudējums

Novietojiet spiediena tvertni vertikāli un nofiksējiet to.

Nekad neatveriet saspiestas gāzes tvertni bez spiediena reduktora un bez drošības vārsta. Spiediena reduktoram ar drošības vārstu jābūt apstiprinātam atbilstoši ierīces tipam.

⚠ BĪSTAMI

Oglekļa dioksīda noplūdes radīts nosmakšanas apdraudējums

Nodrošiniet uzstādīšanas telpas pietiekamu ventilāciju vai uzstādiet gāzes brīdināšanas sistēmu.

Nepakļaujiet CO₂ balonu tiešai saules staru iedarbībai.

Sargājiet CO₂ balonu no pārmērīgas sakaršanas.

Uzlieciet redzamu marķējumu, kas norāda uz gāzveida oglekļa dioksīda iespējamu klātbūtni.



Apkārtējās vides aizsardzība



Iepakojšanas materiālus ir iespējams pārstrādāt atkārtoti.

Likvidējiet iepakojumus videi nekaitīgā veidā.



Elektriskās un elektroniskās ierīces satur noderīgus pārstrādājumus materiālus un bieži vien tādas sastāvdaļas kā baterijas, akumulatorus un eļļu, kuras nepareizas izmantošanas vai likvidēšanas gadījumā var radīt potenciālu apdraudējumu cilvēku veselībai un videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu, nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

R-290 Satur siltumnīcefekta gāzi R290 - hermētiski noslēgta ierīce

Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Aktuālo informāciju par sastāvvielām skatiet: www.kaercher.de/REACH

Piegādes komplekts

Izsaņiņojot, pārbaudiet, vai kastes saturs ir pilnīgs. Pamatierīces piegādes apjomu veido:

- Dzeramā ūdens automāts
- Filtru komplekts, kas sastāv no
 - Active-Pure filtrs
 - Hy-Protect filtrs
- Tīkla kabelis
- Ūdens pieslēguma komplekts
- Mehāniskais ūdens padeves pārtraucējs „Water Block“
- CO₂ spiediena reduktors (opcija)
- Gumijas kājiņas un starpsienas savienotāji, lai ierīci varētu izmantot kā galda ierīci.
- Lietošanas pamācība

Pārbaudiet arī piegādāto piederumu pilnu komplektāciju. Ja trūkst piederumi vai transportēšanas laikā radušies bojājumi, lūdzu, informējiet tirgotāju.

Piederumi un rezerves daļas

Izmantojot tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.

Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt www.kaercher.com.

Lietošanas materiāls

Izmantojiet tikai oriģinālos lietošanas materiālus, jo tie nodrošina ierīces drošu un netraucētu darbību.

Sīkāka informācija par lietošanas materiāliem atrodama vietnē www.kaercher.com.

Izmantotie filtri

Apraksts

Active-Pure filtrs

Noņem nepatīkamas garšas vai smakas (piem., hlору), aiztur smagos metālus, mikroplastmasu un piemaisījumus no padeves sistēmas.

Hy-Protect filtrs

Aiztur mikroorganismus, baktērijas un mikroplastmasu.

Ierīces apraksts

Attēlus skatiet grafika lappusē

Attēls A

- ① Ūdens izvade
- ② Displejs
- ③ Ierīces durvis
- ④ Notekaplatē izplūde
- ⑤ Notekaplatē režģis
- ⑥ Tīkla pieslēgums
- ⑦ Ierīces slēdzis
- ⑧ Ūdens pieslēgums
- ⑨ Hy-Protect filtrs
- ⑩ Active-Pure filtrs

Ierīces vadība, izmantojot ekrānu

Norādījums

Ierīce ir aprīkota ar skārienjutīgu ekrānu (skārienekrānu).

Visas ierīces funkcijas un iestatījumi tiek vadīti, izmantojot skārienekrānu.

Visas iespējamās funkcijas un iestatījumi ir aprakstīti atsevišķā rokasgrāmatā, kuru varat iegūt tiešsaistē (skatīt „Svarīga norāde par šīs lietošanas instrukcijas saturu”).

Pārskats par galvenajiem vadības elementiem skatīt sadaļā „Vadības un rādījumu elementi”.

Montāža

Priekšnoteikumi

Ierīces darbībai nepieciešamas šādas barošanas ierīces:

- Tīkla kontaktligzda savienošanai ar elektroītīklu.
- Krāns ar 3/8" vai 3/4" ārējo vītņi savienošanai ar ūdens padevi.

Stiprinājuma komplektu pievienošana

1. Pievienojiet ierīcei pasūtītos pielikumu komplektus.

Norādījums

Katra stiprinājuma komplekta montāža ir aprakstīta atsevišķās, stiprinājuma komplektam pievienotās montāžas instrukcijās

Ierīces pieslēgšana

⚠ BĪSTAMI

Elektriskās strāvas trieciena risks.

Nenoņemiet ierīces sānu paneļus, vāku vai shēmas plates pārsegu. Šīs detaļas drīkst noņemt tikai pilnvarots elektriķis.

Veicot sākotnējo uzstādīšanu un iespējamus remontdarbus, kas saistīti ar piederumu detaļu nomaiņu, pārliecinieties, ka tiek izmantotas tikai KÄRCHER apstiprinātas detaļas (filtru, tīkla kabeli, pieslēguma kompl., CO2 spiediena regulatoru (atkarībā no aprīkojuma)). Šīs detaļas ir pārbaudītas un sertificētas, lai atbilstu augstajiem KÄRCHER kvalitātes standartiem. Aizliegts izmantot citas detaļas.

- Uzstādot ierīci, noteikti ievērojiet nepieciešamo attālumu no sienas – vismaz 100 mm. Pretējā gadījumā dzesēšanas bloks nedarbosies pareizi, un var rasties darbības traucējumi.
- Strāvas pieslēgumam un ūdens ieplūdes spiedienam jāatbilst tehniskajos datos norādītajām vērtībām (skatīt nodaļu "Tehniskie dati").
- Atkarībā no vietējiem priekšrakstiem ir jāuzstāda apstiprināts pretvārsts.
- Ierīcēm ar notekapvlātes izplūdi ēkas notekūdeņu caurulē jāparedz sifons, lai novērstu nepatīkamu smaku izplūdi no notekūdeņu līnijas. Sifonu jāuzstāda dziļāk par notekapvlāti. Notekapvlātes izplūde darbojas uzticami tikai tad, ja notekšļūtene ir uzstādīta ar nepārtrauktu kritumu.
- Ierīci novietojiet uz līdzenas virsmas.
- Tīkla spraudnim un kontaktligzdai vienmēr jābūt brīvi pieejamiem.
- Ierīces slēdzim, drošinātājam, kā arī ūdens pieslēgumam (ierīces aizmugurē) jābūt brīvi pieejamiem. Minimālais atstatums līdz sienai ir 100 mm.
- Ierīces pieslēgšanai izmantojiet tikai komplektācijā iekļauto ūdens pieslēguma komplektu. Neizmantojiet lietotus šļūteni cauruļvadus.

Ierīces lietošana ar balsta kāju:

- Lai nodrošinātu augstu iekārtas stabilitātes līmeni atbilstoši ierīces standarta vadlīnijām, ierīce jāpiestiprina pie grīdas vai sienas ar balsta kāju (grīdas stiprinājuma komplekts WPD 2.643-483.0).
- Alternatīvi var izmantot WPD balsta kājas papildu svāra stiprinājuma komplektu (2.643-474.0), lai attiecīgi pazeminātu ierīces smaguma centru.

Pieslēguma shēma:

Attēls B

- ① Kontaktligzda (nodrošināta ar 30 mA pārstrāvas aizsardzības slēdzi)
- ② Tīkla kabelis
- ③ Ūdens dozators WPD
- ④ Ūdens ieplūdes šļūtene (pieslēguma komplekts)
- ⑤ Ārējais pretvārsts (opcija)
- ⑥ Ārējais reduktors ar manometru (nepieciešams tikai ūdens ieplūdes spiedienam virs 6 bar (0,6 MPa))
- ⑦ Aquastopp noplūdes aizsardzības sistēma (pēc izvēles)
- ⑧ Ēkas instalācijas ūdens krāns
- ⑨ Ēkas instalācijas dzeramā ūdens cauruļvads, 3/8" vai 3/4" ārējā vītne
- ⑩ Kanalizācijas caurule

- ⑪ Ēkas instalācijas sifons

- ⑫ Pilienu paplātes noteka

Pieslēgumi:

Attēls C

- ① Ieplūdes siets
- ② Ūdens pieslēgums (3/4" savienojuma vītne)
- ③ Tīkla pieslēgums
- ④ Skalošanas šļūtene (opcija)
- ⑤ Notekapvlātes izplūde (opcija)

Pieslēgums kā galda ierīce

1. Uzstādiet ierīci vēlamajā vietā. Pārliecinieties, ka ierīces aizmugure ir viegli pieejama.
2. Uzstādiet pievienotās gumijas kājiņas un starpsienas savienotājus.
3. Skalošanas šļūteni uzstādiet ēkas sifona virzienā.
4. Uzstādiet šļūteni no notekapvlātes izplūdes uz sifonu.
5. Ja notekūdeņus nav iespējams novadīt, izmantojiet WPD tvertnes pievienošanas komplektu (2.644-183.0).
 - a Savienojiet skalošanas šļūteni ar pilienu paplātes notekas tvertnes skrūvējamo vāciņu.
 - b Pievienojiet uzpildes līmeņa sensora kabeli ierīces spraudsavienojumam X27.

Savienojums ar balsta kāju

1. Montāžas komplektu ar balsta kāju (balts: 2.643-883.0, melns: 2.643-884.0) nepieciešamības gadījumā izmantojiet ar krūzīšu dozatora montāžas komplektu (2.644-181.0) un papildu dzesētāja montāžas komplektu (2.644-204.0). Pievienojiet montāžas komplektus saskaņā ar pievienotajām montāžas instrukcijām.
2. Skalošanas šļūteni uzstādiet caur balsta kāju, līdz ēkas sifonam.
3. Pievienojiet notekapvlātes izvadei līkumu.
4. Uzstādiet šļūteni caur balsta kāju, nodrošinot līkuma savienojumu ar sifonu.
5. Ja notekūdeņus nav iespējams novadīt, izmantojiet WPD tvertnes pievienošanas komplektu (2.644-183.0).
 - a Savienojiet skalošanas šļūteni ar pilienu paplātes notekas tvertnes skrūvējamo vāciņu.
 - b Pievienojiet uzpildes līmeņa sensora kabeli ierīces spraudsavienojumam X27.

Barošanas ierīču pieslēgšana

1. Pievienojiet ūdens padeves šļūteni ūdens pieslēgumam ierīces aizmugurē ar komplektā iekļauto savienojuma komplektu.
2. Ūdens ieplūdes šļūteni savienojiet ar ēkas instalācijas ūdens krānu (nepieciešamības gadījumā pieslēdziet papildu starpkomponentus).
3. Savienojiet tīkla kabeli ar ierīces aizmugurē esošo tīkla pieslēgumu.
4. Ja ierīce ir aprīkota ar „Sparkle“ sistēmu: pievienojiet CO₂ pieslēguma šļūteni CO₂ pieslēgumam.

Ierīces durvju atvēršana

1. Izvelciet notekapvlāti.

Attēls D

- ① Notekapvlāte
 - ② Ierīces durvis
 - ③ Atbloķēšanas taustiņš
2. Nospiediet atbloķēšanas taustiņu un atvienojiet ierīces durvis.

Filtra ievietošana

⚠ BRĪDINĀJUMS

Baktēriju iekļūšanas radīts veselības apdraudējums

Ievietojot filtra kaseti, īpaši ievērojiet higiēnu un tīrību.

Uzstādot filtru, valkājiet sterilus vienreiz lietojamus cimdus.

Attēls E

- ① Filtra stiprinātājs
- ② Filtrs

③ Krāsu marķējums

1. Izņemiet no rūpnīcas uzstādītos servisa kausus.
 - a Filtra turētāju par maks. 45 ° atvāzt uz āru.
 - b Servisa kausu griezt pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
 - c Izņemiet servisa kausu.

Norādījums

Ierīcēm bez termiskās tīrīšanas joprojām ir nepieciešami servisa kausi. Saglabāiet servisa kausus.

2. Ievietojiet abus filtrus.

Norādījums

Pievērsiet uzmanību krāsu kodējumam, kas norāda pareizo uzstādīšanas pozīciju.

- a Filtra turētāju par maks. 45 ° atvāzt uz āru.
 - b Ievietojiet abus filtrus filtra turētājā no apakšas.
 - c Pagrieziet abus filtrus līdz atdurei.
Filtri tiek fiksēti.
 - d Pagrieziet abus filtrus uz leju ar filtra turētāju.
3. Aizveriet ierīces durvis.
 4. Ievietojiet notekaplati.

Ekspluatācijas sākšana

Ekspluatācijas uzsākšanas izvēlne

1. Iespraudiet tīkla spraudni kontaktligzdā.
2. Ierīces slēdzi iestatiet uz "1".
3. Tagad sekojiet norādēm uz ekrāna.
4. Lai pabeigtu pirmo pieņemšanu ekspluatācijā, atkarībā no ierīces aprīkojuma veiciet termisko higienizāciju vai ķīmisko tīrīšanu.
Termiskā higienizācija ilgst aptuveni 60 minūtes. Šajā laikā ierīci nevar lietot. Tīrīšanas procesa laikā darbības trokšnis ir nedaudz skaļāks - tā ir normāla parādība. Pēc tīrīšanas karstais ūdens tiek padots tieši notekūdens caurulē vai papildu tvertnē. Ierīce pēc termiskās higienizācijas beigām ir darb gatavībā. Ķīmiskā tīrīšana ilgst aptuveni 50 minūtes, un tā ir aprakstīta nodaļā "Kopšana un apkope". Process notiek pusautomātiski. Displejā parādīsies norādījumi par atsevišķiem soļiem.

Darbs ar CO₂ balonu ierīcēm ar Sparkle aprīkojumu

Ierīcēs ar Sparkle aprīkojumu tiek izmantots CO₂ balons.

Norādījums

Ievērojiet arī vispārīgās norādes attiecībā uz apiešanos ar CO₂ baloniem, skatīt nodaļu Vispārējas norādes par CO₂ balonu lietošanu.

Pievienojot jaunu vai izņemot tukšu CO₂ balonu, jāveic šādi soļi.

Atveriet balsta kājas durvis

Balsta kājas durvis var aizslēgt.

1. Atslēdziet durvju slēdzeni.

Attēls F

- ① Durvju slēdzene
 - ② Balsta kāja
 - ③ Krūzīšu dozators (pārbūves komplekts)
 - ④ Balsta kājas durvis
2. Atveriet balsta kājas durvis.

Tukša CO₂ balona demontāža

Ja CO₂ balons ir tukšs un jāmaina, ekrānā parādās atbilstošs paziņojums.

1. Ierīces slēdzi iestatīt uz "0".
2. Atveriet balsta kājas durvis.
3. Pagrieziet regulatoru uz "0".

Attēls G

- ① Grozāmais regulators
- ② Spiediena reduktors
- ③ Uzmavuzgrieznis
- ④ Galvenais krāns
- ⑤ Vadības spiediena manometrs
- ⑥ CO₂ šļūtene

4. No tukšā gāzes balona noskrūvēt spiediena reduktoru.
5. Uzskrūvējiet tukšajam gāzes balonam aizsargvāciņu.
6. Atbrīvojiet tukšā gāzes balona spriegošanas siksnu.
7. Izņemiet tukšo gāzes balonu.

Norādījums

Pēc tukšā CO₂ balona noņemšanas pārbaudiet spiediena reduktora blīvējumu. Ja tas ir deformēts, tas ir jānomaina.

Jauna CO₂ balona pievienošana

1. Ievietojiet jauno gāzes balonu balsta kājā.
2. Nostipriniet gāzes balonu ar spriegošanas siksnu.
3. Noskrūvējiet jaunā gāzes balona aizsargvāciņu.
4. Uz īsu brīdi atveriet gāzes balona galveno krānu, lai nodrošinātu iespējamo šķidrā CO₂ atlikumu izplūdi.

Attēls G

- ① Grozāmais regulators
 - ② Spiediena reduktors
 - ③ Uzmavuzgrieznis
 - ④ Galvenais krāns
 - ⑤ Vadības spiediena manometrs
 - ⑥ CO₂ šļūtene
5. Pieskrūvējiet spiediena reduktoru jaunajam gāzes balonam.
Norāde: Pārliecinieties, ka blīvējums ir pareizi uzstādīts.
 6. Lēnām atveriet galveno krānu.
 7. Iestatiet ar spiediena reduktora regulatoru 3 bar.
 8. Aizveriet galveno krānu.
 9. Nolasīt uzrādīto vērtību vadības spiediena manometrā.
 10. Attēlotajai vērtībai jābūt nemainīgai vismaz 5 minūtes. Ja ir manāms spiediena kritums:
 - a Pārbaudiet, vai starp gāzes balonu un spiediena reduktoru ir blīvējums un vai tas nav bojāts.
 - b Nomainiet bojāto blīvējumu.
 - c Pārbaudīt, vai spiediena reduktors ir pareizi izvietots.
 - d Stingri pievelciet uzmavuzgriezi.
 - e Pārbaudiet, vai CO₂ un reduktora šļūtenes savienojumiem nav vizuāli konstatējama bojājuma. Šaubu gadījumā zvaniem klientu apkalpošanas dienestam.
 - f Reduktors ir bojāts un to jānomaina, ja spiediena kritumu nav iespējams novērst ar minētajiem pasākumiem.
 11. Atveriet galveno krānu.
 12. Ierīces slēdzi iestatiet uz "1".
 13. Izņemiet no ierīces gāzēto ūdeni un pārbaudiet, vai nemainās spiediens.
 14. Nepieciešamības gadījumā noregulējiet spiedienu.
 15. Aizveriet balsta kājas durvis.
 16. Zem ūdens izvades nolikt trauku.
 17. Izlejiet 1 litru ūdens, lai CO₂ maisītājs atkārtoti uzpildītos.
 18. Pārbaudiet dzirkstošā ūdens porciju padeves daudzumu, ja nepieciešams, sāciet kalibrēšanu lietotāja izvēlnē.

Ekspluatācija

Vadības un rādījuma elementi

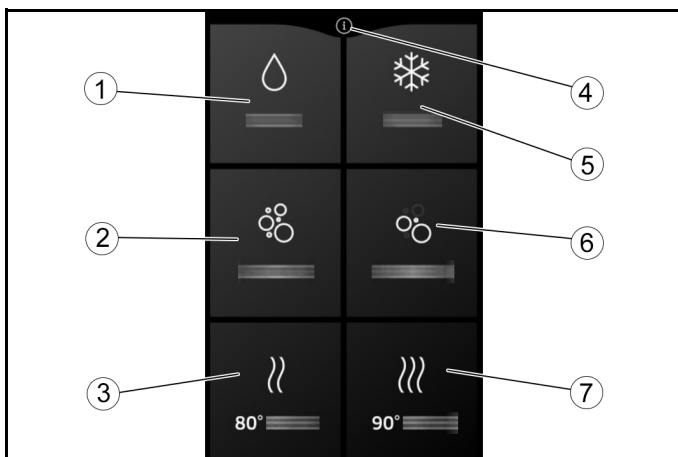
Attēls H

- ① Notekaplatē
- ② Ūdens izvade

Norādījums

Ūdens izvades vieta izgaismojas atbilstoši izvades temperatūrai:

- Sarkana = karsts ūdens
- Zila = neatdzesēts / atdzesēts ūdens



- ① Neatdzesēta ūdens taustiņš
- ② Gāzēta ūdens taustiņš (ļoti gāzēts)
- ③ Karstā ūdens taustiņš (80° C)
- ④ Rādītums "I" (informācija)
- ⑤ Atdzesēta ūdens taustiņš
- ⑥ Gāzēta ūdens taustiņš (viegli gāzēts)
- ⑦ Karstā ūdens taustiņš (90° C)

Norādījumi

Rādīto taustiņu skaits ir atkarīgs no ierīces aprīkojuma un aktivizētajiem ūdens veidiem.

- Ja displeja augšējā vidusdaļā parādās „I”, tas norāda uz informāciju, kas ir saglabāta lietotāja izvēlnē sadaļā „Kļūdu ziņojumi”. Kļūdu ziņojumu nolasīšana ir aprakstīta programmatūras lietošanas instrukcijā.

Attēls I

- ① Atiestatīšanas RESET taustiņš
- ② Servisa saskarne

Vadība

1. Notekaplatē vidū novietot trauku.
2. Turiet nospiestu vēlamā ūdens veida taustiņu, līdz trauks ir pilns.
Ja lietotāja iestatījumos ir aktivizēta opcija „Porciju sadale” (tikai ierīcēm ar termisko higienizāciju), pēc ūdens veida izvēles var izvēlēties vienu no iepriekš iestatītajām porcijām.
Porciju padeves daudzumus var iestatīt lietotāja izvēlnē.

Norādījumi

Karstā ūdens padevei drošības apsvērumu dēļ nav pieejama opcija „porciju padeve”. Lai padotu karsto ūdeni, vienu reizi īsi nospiediet karstā ūdens taustiņu. Uzsildes process displejā tiek attēlots grafiski. Sasniedzot iepriekš iestatīto ūdens temperatūru, nospiediet un turiet karstā ūdens taustiņu, līdz ir padots vēlamais ūdens daudzums.

Turklāt ūdens padevi var sākt jau sildīšanas laikā, kad tiek sasniegta norādītā vēlamā temperatūra.

Pēc katra sildīšanas procesa ir pieejami 0,5 l karstā ūdens. Ūdens padeve apstājas pēc maks. 0,3 l. Ja nepieciešams vairāk karstā ūdens, atkārtojiet procesu.

Ekspluatācijas pārtraukšana

Ja ierīci nelieto ilgāk par 4 dienām:

1. Aizvērt ūdens pieplūdi.
2. Ierīces slēdzi iestatīt uz “0”.

Ekspluatācijas atsākšana pēc dīkstāves

⚠ BRĪDINĀJUMS

Bīstamība veselībai

Ekspluatācijas pārtraukšanas laikā ierīcē esošajā ūdenī var palielināties baktēriju koncentrācija.

Pirms ierīces atkārtotas ekspluatācijas uzsākšanas obligāti veiciet turpmākās un ar attiecīgo ekspluatācijas laiku saistītās darbības.

Pēc līdz pat 7 dienu ekspluatācijas pārtraukšanas

1. Katra ūdens veida iestatījumā izvadiet un izlejiet vismaz 1 litru ūdens.

Pēc 8 līdz 28 dienu dīkstāves

1. No katra ūdens veida noteciniet vismaz 2 litrus ūdens un izlejiet.
2. Atkarībā no aprīkojuma varianta veiciet ārpuskārtas termisko higienizāciju vai ķīmisko tīrīšanu (skatīt *Kopšana un apkope*).

Pēc vairāk kā 28 dienu dīkstāves

1. Veiciet ārpuskārtas filtra nomaiņu.
2. Vajadzības gadījumā labojiet pašreizējo datumu un termiskās higienizācijas datumu.
3. Atkarībā no aprīkojuma varianta veiciet ārkārtas termisko higienizāciju vai ķīmisko tīrīšanu.

Transportēšana

⚠ UZMANĪBU

Svara neievērošana

Savainojumu un bojājumu draudi

Transportējot ņemiet vērā ierīces svaru.

- Ierīci netransportēt guļus pozīcijā.
- Pārvadājot ierīci transportlīdzeklīs, nodrošiniet to pret slīdēšanu un apgāšanos atbilstoši attiecīgajām spēkā esošajām prasībām.

Ierīces nosūtīšana

Ierīci nedrīkst transportēt guļus pozīcijā. Pirms nosūtīšanas par to informējiet savu pārvadātāju.

- Transportēšanai izvēlēties piemērotu iepakojumu un to ārpusē apzīmēt ar uzkrītošu marķējumu, kas norāda uz vertikālu transportēšanu.
- Ja iespējams, zem kartona kastes piestiprināt nelielu koka paliktni.
- Cita opcija ir nogādāt ierīci tieši Kärcher servisa centrā.

Uzglabāšana

⚠ UZMANĪBU

Svara neievērošana

Savainojumu un bojājumu draudi

Uzglabājot ņemiet vērā ierīces svaru.

1. Uzglabājiet ierīci pret salu aizsargātā vietā.

Kopšana un apkope

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nepareizi salabotas ierīces radīts apdraudējums veselībai
Ierīces remontu drīkst veikt tikai apmācīts speciālists.

Tehniskās apkopes līgums

Lai nodrošinātu uzticamu iekārtas darbību, iesakām noslēgt apkopes līgumu. Sazinieties ar savu atbildīgo KÄRCHER klientu dienestu.

Apkopes plāns

Katru dienu

1. Ja nav notekaplatē izplūdes (opcija), iztukšojiet notekaplati.
2. Pārbaudiet, vai notekaplatē izplūde (opcija) nav aizsērējusi.

Reizi nedēļā, nepieciešamības gadījumā biežāk

Plastmasas virsmu tīrīšanai neizmantojot tīrīšanas līdzekļus ar alkohola, skābes vai abrazīvu līdzekļu saturu.

1. Notīriet ūdens izvadi un ierīces ārpusi ar dezinficējošu tīrīšanas līdzekli. Netīrumus var viegli notīrīt ar melamīna sveķu sūkli (burvju sūklis, netīrumu dzēšgumija).
2. Skalojiet notekaplati ar karstu ūdeni vai mazgājiet trauku mazgājamā mašīnā (maks. 60°C).
3. Iztukšojiet tvertni.
4. Pārbaudiet tvertnes tīrību un nepieciešamības gadījumā veiciet tīrīšanu vai nomaiņu.

Ik pēc 4 nedēļām ierīcēm ar Thermo!Secure aprīkojumu

1. Veiciet termisko higienizāciju.

Norādījums

Ierīce automātiski veic termisko higienizāciju.

Norādījums

Termisko higienizāciju nepieciešamības gadījumā var veikt arī biežāk (piemēram, reizi nedēļā).

Reizi pusgadā ierīcēm bez Thermo!Secure aprīkojuma

1. Veiciet ķīmisko tīrīšanu un to dokumentējiet.

Reizi ceturksnī

1. Pārbaudiet un iztīriet ūdens pieslēguma ieklūdes filtru (skatiet sadaļu "Kopšana un apkope/Ieklūdes sieta tīrīšana"). Ja ieklūdes siets ir ļoti piesārņots, tīriet to reizi mēnesī.

Reizi gadā

Ierīce katru gadu parāda brīdinājumu par filtra nomaiņu; ja ieklūdes ūdens kvalitāte ir neatbilstoša, brīdinājums parādās arī agrāk.

1. Veiciet ikgadējo klientu servisa pārbaudi.
2. Nomainiet Active-Pure filtru.
3. Nomainiet Hy-Protect filtru.
4. Mainiet ūdens izplūdes aeratoru.

Ik pēc 5 gadiem

1. Lieciet klientu apkalpošanas dienestam nomainīt datu uzglabāšanas bufera bateriju.

Norādījums

Savlaicīga bufera baterijas nomaiņa palīdzēs novērst saglabāto datu zudumu.

Ik pēc 7 gadiem

1. CO₂ reduktora nomaiņa

Filtru nomaiņa

△ BRĪDINĀJUMS

Veselības apdraudējums, ja mikrobi iekļūst dzeramā ūdens sistēmā.

Uzstādot filtrpatronu, īpaši pievērsiet uzmanību higiēnai un tīrībai. Uzstādīšanas laikā valkājiet sterilus vienreizlietojamus cimdus un ievērojiet higiēnas noteikumus.

Norādījums

Filtera nomaiņa tiek uzsākta, izmantojot servisa izvēlni.

1. Izsauciet servisa izvēlni.
2. Izvēlieties filtra nomaiņu.
3. Izpildiet displejā redzamos norādījumus.

Norādījums

Sīkāku aprakstu atradīsiet atsevišķajā programmatūras lietošanas instrukcijā.

Ieklūdes sieta tīrīšana

1. Atvienojiet ierīces ūdens padevi.
2. Īsi nospiediet taustiņu "nedzesēts ūdens", lai ierīcē izveidotu ūdens spiedienu.
3. Atskrūvējiet ierīces ūdens padeves šļūteni.
4. Izņemiet ieklūdes sietu ar asknaiblēm no ierīces ūdens pieslēguma.
5. Iztīriet ieklūdes sietu.
6. Ievietojiet ieklūdes sietu ierīcē.
7. Pievienojiet ūdens padeves šļūteni ūdens pieslēgumam ierīces aizmugurē.

8. Atvērt ūdens padevi.

Ķīmiskā tīrīšana (tikai ierīcēm bez Thermo!Secure aprīkojuma)

△ UZMANĪBU

Dozētā tīrīšanas ūdens radītais veselības apdraudējums!

Notecinātais tīrīšanas ūdens nav piemērots patēriņam

Dozēto tīrīšanas un skalošanas ūdeni utilizējiet atbilstoši likumiskajām prasībām un pārliecinieties, ka tas netiek nejauši norīts.

Ķīmiskā tīrīšana jāveic pēc pirmās ekspluatācijas uzsākšanas un parasti vismaz reizi 6 mēnešos. Tas pats attiecas uz dīkstāvi, kas ilgusi vairāk par 7 dienām, vai ārpuskārtas filtra nomaiņu. Ķīmiskajai tīrīšanai ir nepieciešams tīrīšanas komplekts un tīrīšanas tabletes (BeviTABS, skatīt „Piederumi un rezerves daļas”).

Norādījums

Ķīmiskā tīrīšana tiek uzsākta servisa izvēlnē, un tā ilgst aptuveni 50 minūtes.

1. Izsauciet servisa izvēlni.
2. Izvēlieties ķīmisko tīrīšanu.
3. Izpildiet displejā redzamos norādījumus.

Norādījums

Process ir detalizēti aprakstīts atsevišķā programmatūras lietošanas instrukcijā (skatīt "Svarīga norāde par šīs lietošanas instrukcijas saturu").

△ BRĪDINĀJUMS

Paaugstināta baktēriju skata radīts veselības apdraudējums

Ja ķīmiskā tīrīšana netiek veikta rūpīgi, pastāv risks, pastāv ūdens sistēmas piesārņojuma risks, kas var izraisīt smagas sekas veselībai.

Veicot ķīmisko tīrīšanu, ievērojiet visus norādījumus un darbības soļus, kas minēti šajā lietošanas instrukcijā, displeja rādījumos un tīrīšanas līdzeklim pievienotajos lietošanas norādījumos. Ja rodas jautājumi, sazinieties ar KÄRCHER servisu.

△ UZMANĪBU

Savainojumu gūšanas risks, saskaroties ar tīrīšanas līdzekļiem

Izmantotie tīrīšanas līdzekļi var izraisīt ādas kairinājumu un citus savainojumus.

Veicot ķīmisko dezinfekciju, valkājiet piemērotus cimdus un aizsargbrilles. Izvairieties no jebkādas saskares ar ādu vai acīm! Ievērojiet norādījumus uz tīrīšanas līdzekļa!

IEVĒRĪBAI

Filtru grupas bojājumu risks

Ja apkopes kasetnes nav ievietotas, filtri tiks bojāti.

Tīrīšanas laikā vienmēr ievietojiet abas apkopes kasetnes.

Norādījums

Ierīcēm ar Sparkle aprīkojumu pēc ķīmiskās tīrīšanas pabeigšanas ielejiet 1 litru gāzēta ūdens, lai CO₂ maisītājs atkal piepildītos.

4. Pēc ķīmiskās tīrīšanas pabeigšanas atbilstoši dokumentējiet tās veikšanu.

Lietotāja izvēlne

Lietotāja izvēlnes aktivizācija:

1. Pavelciet ar pirkstu pa skārienjūtīgo ekrānu no augšējās malas uz leju.
2. Ievadiet PIN kodu.

Norādījums

Rūpnīcā iestatītais PIN kods ir 1935. PIN kodu nevar mainīt.

Palīdzība traucējumu gadījumā

Kļūda	Cēlonis	Novēršana
Ūdenī nav CO ₂ , gāzētā ūdens taustiņš nav bloķēts	CO ₂ balons ir tukšs.	1. Atveriet balsta kājas durvis. 2. Padodot gāzēto ūdeni, vērojiet manometru. 3. Nomainiet CO ₂ balonu, ja spiediens ievērojami pazeminās.
Pārāk liels negāzēta ūdens un atdzesēta ūdens porcijas apjoms.	Iekšējais plūsmas sensors nav kalibrēts vai ir bojāts.	● Veiciet kalibrēšanu lietotāja izvēlnē. ● Sazinieties ar servisu.

Kļūda	Cēlonis	Novēršana
Padotais gāzētā ūdens porcijas apjoms ir neatbilstošs.	Nepareizs CO ₂ spiediens.	1. Pārbaudiet CO ₂ spiedienu, iestatiet atbilstoši norādei. 2. Veiciet gāzēta ūdens kalibrēšanu lietotāja izvēlnē.
Karstais ūdens izplūst daļēji sajaukts ar tvaiku	Atrašanās vieta augstāk par 1500 m virs jūras līmeņa un maksimālais temperatūras iestatījums (95 °C).	● Iestatiet zemāku karstā ūdens temperatūru vai sazinieties ar servisu.
Pēc šķidruma iekļuves ierīcē vadības panelis (taustiņi) nedarbojas.	Ierīces augšpusē ir apgāzies trauks.	1. Ierīces slēdzi iestatīt uz "0". 2. Ierīci ieslēdziet atkārtoti pēc 12 stundām. 3. Ja kļūda atkārtojas, sazinieties ar servisu.
Ūdens izplūde no notekpaplātes ir apgrūtināta.	Notekpaplātes novade vai drenāžas šļūtene ir netīra.	● Notīriet notekpaplāti. ● Iztīriet drenāžas šļūteni.
	Notekūdens caurulē nav sifona (tikai ar novadi notekūdens caurulē).	● Uztādiet notekūdens caurulē sifonu.
	Nepietiekama pilienu paplātes un drenāžas caurules augstuma starpība (tikai ar novadi notekūdens caurulē).	● Palieliniet augstuma starpību.
Ierīce nedarbojas, displeja rādījuma nav	Bojāta sprieguma padeve.	● Iespraudiet tīkla spraudni kontaktligzdā.
	Ierīce ir izslēgta.	● Ierīces slēdzi iestatiet uz "1".
	Kūstošais drošinātājs ir nostrādājis.	1. Izvelciet blakus ierīces slēdzim novietoto drošinātāja stiprinājumu. 2. Nomainiet drošinātāju pret jaunu (10 A lēndarbīgs) drošinātāju. 3. Ievietojiet atpakaļ drošinātāja stiprinājumu. 4. Atkārtotas nostrādes gadījumā sazinieties ar servisu.
E400: nomainiet Active-Pure filtru	Active Pure filtra darbmūžs ir beidzies.	● Active-Pure filtru mainiet reizi gadā. Procesā ievērojiet ierīces izvēlnes norādes.
E401: nomainiet Hy-Protect filtru	Hy-Protect filtra darbmūžs ir beidzies.	● Nomainiet Hy-Protect filtru reizi gadā. Procesā ievērojiet ierīces izvēlnes norādes.
E404: iztukšojiet notekpaplāti	Notekpaplāte ir pilna. Notekpaplāte nav pareizi ievietota.	● Izņemiet un notīriet notekpaplāti. ● Pilnībā ievietojiet notekpaplāti.
E405: izplūdes tvertnes iztukšošana	Izplūdes tvertne ir pilna.	● Iztukšojiet izplūdes tvertni.
E406: tvertne ir gandrīz pilna	Izplūdes tvertne nav iztukšota kopš pēdējās higienizācijas.	● Pirms nākamās higienizācijas iztukšojiet izplūdes tvertni, lai izvairītos no darbības pārtraukumiem.
E407: nepieciešama higienizācija	Jāveic higienizācija.	● Veiciet higienizāciju.
E409: zems CO₂ spiediens	Pārāk zems CO ₂ spiediena iestatījums.	● Padeves laikā iestatiet 3,0 līdz 3,5 bar CO ₂ spiedienu.
	CO ₂ balons ir tukšs.	● Nomainiet CO ₂ balonu.
E410: filtra nomaiņa	Atdzesētā, negāzētā ūdens minimālā ūdens caurplūde ir mazāka par iestatīto vērtību.	● Mainiet filtru. E400: nomainiet Active-Pure filtru (reizi gadā)
E411: pārsniegts filtra darbmūžs	Pārsniegts filtra maksimālais darbmūžs (ierīces darbmūžs).	● Mainiet filtru. E400: nomainiet Active-Pure filtru (reizi gadā) E401: nomainiet Hy-Protect filtru (reizi gadā)
E412: bojāts karbonizatora līmeņa sensors	Neveiksmīga automātiskā CO ₂ maisīšanas tvertnes uzpilde.	1. Ierīces slēdzi iestatīt uz "0". 2. Ierīces slēdzi iestatīt uz "1". 3. Pārbaudiet ūdens pieslēgumu. 4. Pārbaudiet ieplūdes sietu. 5. Pārbaudiet CO ₂ spiediena iestatījumu. 6. Ja kļūda atkārtojas, sazinieties ar servisu.
E413: pārbaudiet ūdens padevi	Nav ūdens padeves vai tā ir nepietiekama.	1. Pārbaudiet ūdens pieslēguma ieplūdes sietu (skatiet "Apkope un apkope/Ieplūdes sieta tīrīšana"). 2. Pārbaudiet ūdens pieslēgumu. 3. Ierīces slēdzi iestatīt uz "0". 4. Ierīces slēdzi iestatīt uz "1". 5. Ja kļūda atkārtojas, sazinieties ar servisu.
E414: ilgs dīkstāves laiks. Lūdzu, izskalojiet ar ūdeni	Ierīce ilgu laiku nav lietota.	1. No katra ūdens veida ielejiet vienu litru un izlejiet to.
E415: ilgs dīkstāves laiks. Lūdzu, izskalojiet ar ūdeni un veiciet higienizāciju.	Ierīce ilgu laiku nav lietota.	1. Veiciet termisko higienizāciju. 2. No katra ūdens veida ielejiet divus litrus un izlejiet
E416: ilgs dīkstāves laiks. Lūdzu, nomainiet filtrus, izskalojiet tos un veiciet termisko higienizāciju.	Ierīce ilgu laiku nav lietota.	1. Nomainiet un izskalojiet filtru. 2. No katra ūdens veida ielejiet divus litrus un izlejiet 3. Veiciet termisko higienizāciju.

Kļūda	Cēlonis	Novēršana
E500: karstā ūdens traucējums	Sildīšanas modulis ir bojāts.	1. Ierīces slēdzi iestatīt uz "0". 2. Sazinieties ar servisu.
E501: traucējums, higienizācijas strāvas padeves pārtraukums	Higienizācija neizdevās.	● Sāciet higienizāciju atkārtoti.
E502: traucējums, ierīcē ieķīvis ūdens	Ierīcē konstatēta noplūde.	1. Ierīces slēdzi iestatīt uz "0". 2. Sazinieties ar servisu.
E504: traucējums, taustiņi	Taustiņi ir turēti nospiesti pārāk ilgi, vai arī konstatēts elektronikas bojājums.	1. Ierīces slēdzi iestatīt uz "0". 2. Ierīces slēdzi iestatiet uz "1". 3. Ja kļūda atkārtojas, sazinieties ar servisu.
E505: traucējums, higienizācijas sensors hot	Higienizācija neizdevās.	1. Sāciet higienizāciju atkārtoti. 2. Ja kļūda atkārtojas, sazinieties ar servisu.
E506: traucējums, higienizācijas sensors cold	Higienizācija neizdevās.	1. Sāciet higienizāciju atkārtoti. 2. Ja kļūda atkārtojas, sazinieties ar servisu.
E507: traucējums, higienizācijas sensors ambient	Higienizācija neizdevās.	1. Sāciet higienizāciju atkārtoti. 2. Ja kļūda atkārtojas, sazinieties ar servisu.
E508: traucējums, pārkaris sildīšanas modulis	Pārāk augsta karstā ūdens sildītāja ūdens temperatūra.	1. Ierīces slēdzi iestatīt uz "0". 2. Uzgaidīt 10 minūtes. 3. Ierīces slēdzi iestatiet uz "1". 4. Ja kļūda atkārtojas, sazinieties ar servisu.
E509: traucējums, hot sensors	Karstā ūdens sensora bojājums.	1. Ierīces slēdzi iestatīt uz "0". 2. Sazinieties ar servisu.
E511: traucējums, cold sensors 1	Dzeses moduļa sensora bojājums.	1. Ierīces slēdzi iestatīt uz "0". 2. Sazinieties ar servisu.
E512: traucējums, cold sensors 2	Balsta kājas papildu dzesētāja sensora bojājums.	1. Ierīces slēdzi iestatīt uz "0". 2. Sazinieties ar servisu.
E513: traucējums, dzesēšanas 1 bojājums	Dzesēšanas moduļa bojājums.	1. Ierīces slēdzi iestatīt uz "0". 2. Sazinieties ar servisu.
E514: vāja dzesēšanas jauda	Dzesēšanas modulis nenodrošina nepieciešamo dzesēšanas jaudu.	1. Pārbaudiet, vai ierīces atveres nav aizklātas vai nav ievērots attālums līdz sienai. 2. Ja kļūda joprojām pastāv, izsauciet servisu.
E515: papildu dzesētājs bojāts 1	Papildu dzesētājs ir bojāts.	1. Sazinieties ar servisu.
E516: pārāk zema dzesēšanas moduļa temperatūra	Dzesēšanas moduļa temperatūra ir pārāk zema (dzesēšanas modulis ir sasalis).	1. Ierīces slēdzi iestatīt uz "0". 2. Sazinieties ar servisu.
E517: pārāk zema papildu dzesētāja temperatūra	Balsta kājas papildu dzesētāja temperatūra ir pārāk zema (dzesēšanas modulis ir sasalis).	1. Ierīces slēdzi iestatīt uz "0". 2. Sazinieties ar servisu.
E600: HMI komunikācijas traucējums	Ierīces vadības skārienekrāns nedarbojas.	1. Ierīces slēdzi iestatīt uz "0". 2. Gaidiet 1 minūti. 3. Ierīces slēdzi iestatiet uz "1". 4. Ja kļūda atkārtojas, sazinieties ar servisu.

Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu atbildīgā tirdzniecības uzņēmuma izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņā Jūsu ierīces iespējamās darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis būs materiāla vai ražošanas kļūda. Garantijas gadījumu-

mā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu vēršieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas centrā.

(Adresi skatīt aizmugurē)

Papildu informācija par garantiju (ja tāda ir pieejama) ir atrodama vietējās KÄRCHER tīmekļa vietnes servisa sadaļā "Lejupielādes".

Tehniskie dati

		WPD 45 Pure Sparkle	WPD 45 Thermo!Secure Hot
Ierīces veiktspējas dati			
Darba spriegums	V	220-240	220-240
Tīkla frekvence	Hz	50	50
Tīkla drošinātājs (inertais)	A	10	10
Maks. jaudas patēriņš	W	200	1900
Ūdens padeves spiediens	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Ūdens padeves temperatūra	°C	4-35	4-35
CO ₂ iestatījuma spiediena diapazons	MPa (bar)	0,30...0,35 (3,0...3,5)	0,30...0,35 (3,0...3,5)
Vides temperatūra	°C	16 - 32	16 - 32
Ūdens padeve, maks.	l/h	120	120
Atdzesētā ūdens temperatūra, min.	°C	4	4

		WPD 45 Pure Sparkle	WPD 45 Thermo!Secure Hot
Atdzesētā ūdens dzesēšanas jauda	l/h	45	45
Izmēri un svars			
Platums	mm	390	390
Dziļums	mm	520	520
Augstums	mm	450	450
Augstums ar balsta kāju	mm	1450	1450
Svars	kg	35	35
Svars ar balsta kāju	kg	50	50
Trokšņa spiediena līmenis L_{pA}	dB(A)	<45	<45
Hy-Protect filtrs			
maks. atļautā šķidruma temperatūra	°C	+70	+70
maks. atļautais šķidruma spiediens	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
maksimālā caurplūdes jauda	l/h	120	120
Tipiskā filtra kapacitāte	l	10000	10000
filtra darbmūžs	Gadi	1	1
Active-Pure filtrs			
maks. atļautā šķidruma temperatūra	°C	+35	+35
maks. atļautais šķidruma spiediens	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
maksimālā caurplūdes jauda	l/h	120	120
maksimālā kapacitāte	l	10000	10000
filtra darbmūžs	Gadi	1	1
		WPD 45 Thermo!Secure Sparkle	WPD 70 Thermo!Secure Sparkle Hot
Ierīces veiktspējas dati			
Darba spriegums	V	220-240	220-240
Tīkla frekvence	Hz	50	50
Tīkla drošinātājs (inertais)	A	10	10
Maks. jaudas patēriņš	W	1900	1900
Ūdens padeves spiediens	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Ūdens padeves temperatūra	°C	4-35	4-35
CO ₂ iestatījuma spiediena diapazons	MPa (bar)	0,30...0,35 (3,0...3,5)	0,30...0,35 (3,0...3,5)
Vides temperatūra	°C	16 - 32	16 - 32
Ūdens padeve, maks.	l/h	120	120
Atdzesētā ūdens temperatūra, min.	°C	4	4
Atdzesētā ūdens dzesēšanas jauda	l/h	45	70
Izmēri un svars			
Platums	mm	390	390
Dziļums	mm	520	520
Augstums	mm	450	450
Augstums ar balsta kāju	mm	1450	1450
Svars	kg	35	35
Svars ar balsta kāju	kg	50	50
Trokšņa spiediena līmenis L_{pA}	dB(A)	<45	<45
Hy-Protect filtrs			
maks. atļautā šķidruma temperatūra	°C	+70	+70
maks. atļautais šķidruma spiediens	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
maksimālā caurplūdes jauda	l/h	120	120
Tipiskā filtra kapacitāte	l	10000	10000
filtra darbmūžs	Gadi	1	1
Active-Pure filtrs			
maks. atļautā šķidruma temperatūra	°C	+35	+35
maks. atļautais šķidruma spiediens	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
maksimālā caurplūdes jauda	l/h	120	120
maksimālā kapacitāte	l	10000	10000
filtra darbmūžs	Gadi	1	1

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

Materiāls / apstiprinājumi

Visas ūdeni vadošās daļas/komponenti atbilst lietošanai tiešā saskarē ar dzeramo ūdeni paredzētās tehnikas līmenim. Ierīce ir sertificēta neatkarīgā laboratorijā kā piemērota lietošanai pārtikas nozarē un atbilst Minerālūdens un galda ūdens rīkojuma prasībām.

Izmantotais dzesēšanas līdzeklis

Šajā ierīcē ir dzesēšanas līdzeklis R290 (propāns).

Norādījumi

Darbus ar aukstuma kontūru, piemēram, uzstādīšanu, apkopi vai remontu, drīkst veikt tikai sertificēts speciālists personāls, kam ir īpašas zināšanas par uzliesmojošiem dzesēšanas līdzekļiem.

Turinys

Bendrieji nurodymai	146
Svarbi pastaba dėl šios naudojimo instrukcijos apimties	146
Įrenginio variantų aprašymas	146
Svarbi pastaba dėl šios naudojimo instrukcijos turinio	146
Saugos nurodymai	146
Naudojimas pagal paskirtį	147
Veikimas	147
Bendrieji nurodymai dėl CO ₂ balionų naudojimo	148
Aplinkos apsauga	148
Tiekimo apimtis	148
Priedai ir atsarginės dalys	148
Naudojamos medžiagos	148
Naudojami filtrai	148
Prietaiso aprašymas	148
Įrenginio valdymas per ekraną	148
Montavimas	148
Pirmojo eksploatavimo pradžia	150
Kaip elgtis su CO ₂ balionu, skirtu prietaisams su „Sparkle“ įranga	150
Eksploatavimas	150
Transportavimas	151
Sandėliavimas	151
Priežiūra ir einamasis remontas	151
Naudotojo meniu	152
Trikčių šalinimas	152
Garantija	154
Techniniai duomenys	154

Bendrieji nurodymai



Prieš pradėdami naudoti mašiną, perskaitykite šią originalią instrukciją ir į ją atsižvelkite. Išsaugokite originalią instrukciją, kad galėtumėte vėliau ja pasinaudoti arba perduoti kitam savininkui.

- Norint garantuoti atiduodamo vandens kokybę, galima naudoti tik geriamąjį vandenį iš viešojo vandens tiekėjo. Kokybė bent jau turi atitikti Pasaulio sveikatos organizacijos (PSO) rekomendacijas.
- Atkreipkite dėmesį, kad vandens aparate naudojamas filtras yra padengtas sidabru. Šis sidabras tik stabdo mikrobu augimą prietaiso viduje ir nepakeičia patikimo vandens dezinfekavimo. Norint užtikrinti higieną ir geriamojo vandens kokybę, būtina laikytis priežiūros ir valymo instrukcijų ir griežtai laikytis filtrų keitimo intervalų. Sidabro patekimą į geriamąjį vandenį reglamentuoja griežtos nacionalinės ir ES taisyklės (Biocidų reglamentas), kurių laikymasis užtikrinamas tinkamai naudojamam įrangai.
- Jeigu įrenginiui sumontuoti reikalinga intervencija į geriamojo vandens tinklą, tai turi atlikti apmokyti kvalifikuoti specialistai, turintys leidimą pagal vietinius įstatymus ir kitus teisės aktus. Montuojant prietaisą reikia laikytis galiojančių nacionalinių taisyklių, taikomų intervencijai į geriamojo vandens tinklą. Prireikus šiuos darbus turi užsakyti klientas.
- Siekiant apsisaugoti nuo galimų nuostolių trūkus vandens žarnai, rekomenduojame vandens tiekimo sistemoje įrengti užda-

romą į įtaisą ir apsaugą nuo vandens išsiliejimo (išgijama pasirinktinai).

- Įrenginio viduje esančių dalių priežiūros darbus gali atlikti tik įrenginio naudotojas, perskaitęs šią naudojimo instrukciją.
- Naudojant CO₂ balioną būtina laikytis statymo patalpai taikomų nacionalinių ženklinimo taisyklių.
- Nevalykite prietaiso vandens srove ir nelaikykite jo ten, kur jis gali būti veikiamas vandens srovės.
- Plastikinių paviršių negalima valyti alkoholio sudėtyje turinčiomis, agresyviomis arba abrazyvinėmis valymo priemonėmis. Rekomenduojama naudoti paviršių valiklį CA 30 R (6.295–686.0).
- Pradėjus naudoti, pakeitus filtrą ir po ilgos naudojimo pertraukos išleidžiamas neataušintas vanduo laikinai gali būti balkšvos spalvos. Taip atsitinka dėl smulkių oro burbuliukų ir tai neturi įtakos vandens kokybei.

Svarbi pastaba dėl šios naudojimo instrukcijos apimties

Šiose naudojimo instrukcijose aprašomi keli WPD 45 ir WPD 70 serijos prietaisai.

Prietaisai skiriasi savo įranga ir veikimu.

Naudojimo, techninės priežiūros ir trikčių šalinimo skirtumai nurodyti šios naudojimo instrukcijos tekste.

Kilus klausimų kreipkitės į savo pardavėją arba į KÄRCHER techninę tarnybą.

Įrenginio variantų aprašymas

Galimos prietaiso įrangos apžvalga:

Užsakymo numeris	WPD	Įranga
1.024-942.0	45	„Pure Sparkle“
1.024-943.0 (B)		
1.024-944.0	45	„Thermo!Secure Hot“
1.024-945.0 (B)		
1.024-946.0	45	„Thermo!Secure Sparkle“
1.024-947.0 (B)		
1.024-948.0	70	„Thermo!Secure Sparkle“, karštas
1.024-949.0 (B)		

- „Sparkle“ = CO₂ pasirinktinai (putojantis vanduo)
- „Thermo!Secure“ = terminė dezinfekcija
- Hot = karšto vandens parinktis
- (B) = Įrenginio spalva juoda

Svarbi pastaba dėl šios naudojimo instrukcijos turinio

Šiose naudojimo instrukcijose aprašomi prietaiso aparatinės įrangos komponentai.

Čia daugiausia dėmesio skiriama klausimams, susijusiems su valdymu, priežiūra ir technine [priežiūra bei trikčių šalinimu].

Pastaba

Programinės įrangos funkcijos aprašytos atskiroje naudojimo instrukcijoje.

Jeigu norite, kad programinės įrangos instrukcijos būtų rodomos mobiliajame įrenginyje, nuskaitykite šį kodą



Programinės įrangos vadovą taip pat galite rasti adresu

www.karcher.com

Saugos nurodymai

Rizikos lygiai

⚠ PAVOJUS

- Nuoroda dėl tiesioginio pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

⚠ ĮSPĖJIMAS

- Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

⚠ **ATSARGIAI**

- Nurodo galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus.

DĖMESIO

- Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti materialinius nuostolius.

Saugos nurodymai

⚠ **PAVOJUS**

- Elektros smūgio pavojus. Prieš pradėdami dirbti prie įrenginio, visada ištraukite tinklo kištuką. Kištukinis lizdas turi būti apsaugotas automatinio 30 mA nuotėkio srovės jungikliu.
- Sprogstančio CO₂ baliono keliamas pavojus gyvybei. Pastatykite CO₂ balioną vertikaliai ir pritvirtinkite. Visada prijunkite CO₂ balioną prie slėgio reduktoriaus su apsauginiu vožtuvu, patvirtintu tam tikram prietaiso tipui. Saugokite CO₂ balioną nuo per didelio įkaitimo ir niekada nelaikykite jo tiesioginėje saulės šviesoje.
- Sprogimo pavojus. CO₂ dujų balioną draudžiama prijungti naudojant statvamzdį. Balionai su sifoniniu vamzdeliu yra pažymėti, pvz., raudonu įspėjamuoju lipduku.
- Uždusimo pavojus dėl ištekusio anglies dioksido. Užtikrinkite tinkamą įrengimo patalpos vėdinimą arba sumontuokite dujų nuotėkio apsaugos sistemą. Ištuštindami slėginius batus laikykite konkrečiai šaliai taikomų teisinių reikalavimų dėl nustatyto minimalaus patalpos dydžio, įspėjamųjų sistemų ir ventiliacijos.
- Sprogimo pavojus. Nelaikykite jokių sprogių daiktų, pvz., aerolinių balionėlių su degiais propelentais, prie prietaiso ar stovo.
- Gaisro pavojus: Kad būtų išvengta atsitiktinio terminio saugiklio atstatymo iš naujo įjungimo pavojaus, šio prietaiso negalima maitinti per išorinį jungiklį, pavyzdžiui, laikmatį, arba jungti prie grandinės, kuri reguliariai įjungiama ir išjungiama.

⚠ **ISPĖJIMAS**

- Pastatydami įrenginį įsitikinkite, kad maitinimo laidas nėra užspaustas ar pažeistas.
- Neįrenkite už įrenginio daugiaviečio kištukinio lizdo ar mobiliojo maitinimo šaltinio.
- Sužalojimo pavojus dėl sprogstančių balionų. Gazuotą vandenį galima pilti tik į slėgiui atsparius butelius (10 bar).
- Perkaitimo pavojus. Neuždarykite įrenginio ventiliacijos angų.
- Pavojus sveikatai dėl mikroorganizmų. Keisdami filtro kasetę atkreipkite dėmesį į higieną ir švarą. Keisdami filtrą mūvėkite steriles vienkartines pirštines. Reguliariai valykite lašų surinkimo padėklą ir paviršius. Niekada nelieskite vandens išleidimo angos pirštais ar valymo šluoste. Vandens išleidimo angą valykite tik RM735 ir sterilia šluoste. Sužalojimo pavojus dėl valymo priemonės. Laikykite valymo priemonės saugos nurodymų ir dirbdami su valymo priemonėmis dėvėkite apsauginius akinius ir mūvėkite apsaugines pirštines. Prietaisai su „Thermo!Secure“ įranga automatiškai atlieka terminį higienizavimą ne rečiau kaip kas 4 savaites. Įrenginiams be terminio valymo cheminį valymą reikia atlikti ne rečiau nei kartą per 6 mėnesius (žr. „Ei-namoji priežiūra ir techninė priežiūra“). Naudodami kanistrą, užtikrinkite, kad jis būtų reguliariai ištuštinamas. Jei jūsų geriamojo vandens tiekėjas įspėjo jus apie mikrobiologinį užterštumą, būtinai turite atlikti įrenginio higienizavimą ir pakeisti filtrus po to, kai užterštumas atšaukiamas. Avarijos metu atjunkite prietaisą nuo vandens tiekimo, bet palikite jį įjungtą, kad nenu-trūktų vėsinimas.
- Karšto vandens keliamas pavojus sveikatai. Būkite ypač atsargūs, kai pilate karštą vandenį.
- Galimas pavojus sveikatai dėl padidėjusios mikrobu koncentracijos vandenyje, jei prietaisu nesinaudojote ilgiau nei 7 dienas. Todėl po ilgesnio nei 7 dienų prastovos laikotarpio prieš naudo-jimą atlikite terminį higienizavimą arba cheminį valymą, žr. sky-rių „Įvedimas į eksploataciją po prastovos“.
- Pavojus sveikatai dėl netinkamai suremontuoto įrenginio. Įren-ginį gali remontuoti tik apmokyti kvalifikuoti specialistai.

DĖMESIO

- Įrenginio aušinimo bloko pažeidimai. Jei įrenginys buvo laiko-mas arba transportuojamas horizontalioje padėtyje, prieš pra-dėdami eksploatuoti turite jį pastatyti į įprastą padėtį ir palaukti bent 24 valandas.

Mašinos simboliai



⚠ **ISPĖJIMAS**

Gaisro pavojus

Šiame įrenginyje naudojamas degus šaltnešis.

Jei šaltnešis išbėga, uždegimo šaltinius laikykite atokiau nuo įrenginio.

Naudojimas pagal paskirtį

⚠ **ISPĖJIMAS**

Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ri-botomis fizinėmis, jutiminėmis ar protinėmis galimybėmis, nebent juos prižiūrėtų ar instruktuoję dėl prietaiso naudojimo asmuo, at-sakingas už jų saugą, ir jie suprastų su prietaisu susijusius pavo-jus. Vaikams be priežiūros draudžiama atlikti valymo ir naudotojo atliekamus techninės priežiūros darbus.

⚠ **ISPĖJIMAS**

Prižiūrėkite vaikus ir užtikrinkite, kad jie nežaistų su įrenginiu.

- Prietaisas naudojamas tam tikros temperatūros arba įprastam geriamajam vandeniui su pridėtinu anglies dioksidu (CO₂) ar be jo dozuoti savitarnos principu.
- Prietaise įrengti 2 skirtingi filtrai („Active-Pure“ filtras arba „Hy-Protect“ filtras).
- Šis prietaisas skirtas naudoti buityje, parduotuvių, biurų ir kitų darbo vietų virtuvėse, žemės ūkyje, viešbučių, motelių ir kitų apgyvendinimo įstaigų svečiams, viešojo maitinimo įstaigose ir panašiose didmeninės prekybos vietose.
- Neįrenkite ir nenaudokite prietaiso pramoninėse virtuvėse.
- Prietaisas nėra skirtas naudoti privačiuose namų ūkiuose.
- Prietaisas turi būti įrengtas nuo šalčio apsaugotoje patalpoje.
- Prietaisas turi būti įrengtas aplinkoje be dulkių.
- Nenaudokite ir nestatykite įrenginio lauke.
- Eksploatacijos metu nejudinkite vandens dozatoriaus. Kad iš-vengtumėte pavojaus apvirsti ar pažeisti aušinimo sistemą, prietaisas turi būti pritvirtintas. Atjunkite prietaisą prieš kiekvie-ną judinimą nuo elektros ir vandens tiekimo sistemos.
- Neguldysite įrenginio, nelaikysite arba netransportuosite jo gulsčioje padėtyje.

Galimas netinkamas naudojimas

Naudoti ne pagal paskirtį draudžiama.

Operatorius atsako už žalą, patirtą dėl naudojimo ne pagal pa-skirtį.

Veikimas

Vanduo iš vandens įleidimo angos pirmiausia teka per filtrus. At-sižvelgiant įrangos variantą ir į paspaustą mygtuką, vanduo teka pro aušinimo modulį, CO₂ maišytuvą arba šildymo modulį tiesiog į vandens dalytuvą.

Jei reikia gazuoto vandens (pasirenkama), į vandenį taip pat įmaišoma anglies dioksido. Galite rinktis iš 2 skirtingų CO₂ kon-centracijų.

Jei reikia karšto vandens (pasirinktinai), vanduo šildomas per šil-dymo modulį. Kad sutrumpėtų išleidimo laukimo laikas, karštas vanduo iš anksto pašildomas (60 °C) ir laikomas prietaiso viduje. Šią budėjimo režimo temperatūrą galima padidinti, jei karštas vanduo ruošiamas dažnai, arba išjungti, jei karšto vandens nau-dojama mažai. Galima nustatyti 2 skirtingas karšto vandens tem-peratūras.

Jei reikia, karšto vandens funkciją galima išjungti.

Visas funkcijas galima nustatyti naudotojo meniu.

Visa vandens sistema reguliariai terminiai higienizuojama nau-dotojo meniu nustatytais intervalais.

Prietaisus, kuriuose nėra terminio valymo, kas 6 mėnesius reikia valyti sausuoju būdu.

Bendrieji nurodymai dėl CO₂ balionų naudojimo

Keičiant CO₂ balionus reikia laikytis dujų tiekėjų saugos nurodymų ir visų galimų teisės aktų nuostatų.

- CO₂ balionas turi būti su KÄRCHER patvirtintu slėgio ribotuviu, kad būtų galima reguliuoti anglies dioksido kiekį vandenyje.
- Anglies dioksidas E 290 turi atitikti grynumo reikalavimus pagal Direktyvą 96/77/EB (maisto produktų kokybė) ir būti paženklintas pagal Direktyvos 89/107/EEB 7 straipsnį.
- Prieš pradėdami naudoti dujų balioną, turite įsitikinti, kad jame yra tinkamos rūšies dujų. Patikima informacija apie dujų rūšį pateikiama tik ant pavočių krovinių lipduko, kuris turi būti ant kiekvieno baliono. Dujų baliono spalva ne visada suteikia aiškią informaciją apie dujų rūšį. Negalima naudoti dujų baliono, dėl kurio turinio kyla abejonių arba kuris kitaip išsiskiria (apgaudinimas, ugnies poveikis, mechaninio apdorojimo pėdsakai).
- Turi būti laikomasi kiekvienos konkrečios šalies taisyklių.

⚠ PAVOJUS

Sprogimo pavojus

CO₂ dujų balioną draudžiama prijungti naudojant statvamzdį. Balionai su sifoniniu vamzdeliu yra pažymėti, pvz., raudonu įspėjamoju lipduku.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus gyvybei, jeigu sprogtų CO₂ dujų talpykla

Pastatykite slėginį balioną vertikaliai ir pritvirtinkite. Niekada neatidarykite suslėgtų dujų baliono be slėgio ribotuvo ir be apsauginio vožtuvo. Slėgio ribotuvas su apsauginiu vožtuvu turi būti patvirtintas įrenginio tipui.

⚠ PAVOJUS

Uždusimo pavojus dėl išteklėjusio anglies dioksido

Užtikrinkite tinkamą įrengimo patalpos vėdinimą arba sumontuokite dujų nuotėkio apsaugos sistemą.

Saugokite CO₂ balioną nuo tiesioginių saulės spindulių.

Saugokite CO₂ balioną nuo per didelio įkaitimo.

Priklijuokite matomą etiketę, nurodančią, kad gali būti dujinio anglies dioksido.



Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Pakuotės atliekas sutvarkykite tausodami aplinką.



Elektros ir elektroniniuose prietaisuose būna vertingų perdirbamų medžiagų ir dažnai tokių dalių, pvz., baterijų, akumuliatorių arba alyvos, su kuriomis netinkamai elgiantis arba netinkamai jas pašalinus gali kilti pavojus žmonių sveikatai ir aplinkai. Tačiau norint tinkamai eksploatuoti įrenginį šios sudedamosios dalys būtinos. Šiuo simboliu pažymėtus įrenginius draudžiama šalinti su buitinėmis atliekomis.

R-290 Sudėtyje yra šiltnamio efektą sukeliančių dujų R290 – hermetiškai sandarus įtaisas

Nuorodos dėl sudėtinų medžiagų (REACH)

Naujausią informaciją apie sudėtinės medžiagas rasite: www.kaercher.de/REACH

Tiekimo apimtis

Išpakuodami prietaisą patikrinkite, ar dėžėje yra visos sudedamosios dalys. Pagrindinio prietaiso pristatymo apimtį sudaro:

- Vandens dalytuvas
- Filtrų rinkinys, kurį sudaro:
 - „Active-Pure“ filtras
 - „Hy-Protect“ filtras
- Maitinimo kabelis
- Vandens prijungimo rinkinys
- Mechaninis vandens sustabdymas „Vandens blokas“
- CO₂ slėgio reduktorius (pasirinktinai)
- Guminės kojėlės ir pertvaros jungtys, kad būtų galima naudoti kaip stalinį prietaisą.
- Eksploatavimo instrukcija

Taip pat patikrinkite, ar pateikti montavimo rinkiniai yra sukomplektuoti. Jeigu trūksta priedų arba gabenant buvo padaryta pažeidimų, praneškite apie tai pardavėjui.

Priedai ir atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir originalias atsargines dalis – taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be triukščių. Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite svetainėje www.kaercher.com.

Naudojamos medžiagos

Naudokite tik originalias eksploatacines medžiagas, kad prietaisas veiktų saugiai ir be sutrikimų.

Daugiau informacijos apie eksploatacines medžiagas rasite adresu www.kaercher.com.

Naudojami filtrai

Aprašymas

„Active-Pure“ filtras

Pašalina nemalonių skonį ar kvapą (pvz., chloro), sulaiko sunkiuosius metalus, mikroplastikus ir priemaišas iš tiekimo sistemos.

„Hy-Protect“ filtras

Sulaiko mikroorganizmus, bakterijas ir mikroplastiką.

Prietaiso aprašymas

Paveikslai pateikti grafikų puslapyje

Paveikslas A

- ① Vandens dalytuvas
- ② Ekranas
- ③ Prietaiso durelės
- ④ Lašų surinkimo padėklo nuotakas
- ⑤ Lašėjimo padėklo tinklis
- ⑥ Tinklo jungtis
- ⑦ Įrenginio jungiklis
- ⑧ Vandens tiekimo jungtis
- ⑨ „Hy-Protect“ filtras
- ⑩ „Active-Pure“ filtras

Įrenginio valdymas per ekraną

Pastaba

Prietaise įrengtas lietimui jautrus ekranas (jutiklinis ekranas).

Visos prietaiso funkcijos ir nustatymai valdomi jutikliniame ekrane.

Visos galimos funkcijos ir nustatymai aprašyti atskirame vadove, kurį galite gauti internetu (žr. „Svarbi pastaba dėl šios naudojimo instrukcijos turinio“).

Svarbiausių valdymo elementų apžvalga žr. skyrių „Valdymo ir rodymo elementai“.

Montavimas

Būtinios išankstinės sąlygos

Įrenginiui eksploatuoti reikia šių maitinimo įrenginių:

- Elektros lizdas, skirtas prijungti prie elektros tinklo.
- Vandens čiaupas su 3/8" arba 3/4" išoriniu sriegiu, skirtas prijungti prie vandentiekio.

Montavimo rinkinių pritvirtinimas

1. Pritvirtinkite prie įrenginio užsakytus montavimo rinkinius.

Pastaba

Kiekvieno montavimo rinkinio sumontavimas aprašytas atskiroje montavimo instrukcijoje, pridedamoje prie montavimo rinkinio

Prietaiso prijungimas

⚠ PAVOJUS

Elektros srovės smūgio pavojus.

Nenuimkite prietaiso šoninių dalių, dangčio arba spausdintinės plokštės dangčio. Šiuos konstrukcinius elementus gali išimti tik elektrikas.

Atlikdami pirmuosius montavimo darbus ir remonto darbus, kurių metu keičiami priedai, įsitikinkite, kad naudojamos tik KÄRCHER

patvirtintos dalys (filtras, tinklo kabelis, prijungimo rinkinys, CO₂ slėgio reguliatorius (priklausomai nuo įrangos)). Šios konstrukcinės dalys yra patikrintos ir sertifikuotos bei atitinka aukštus KÄRCHER kokybės standartus. Kitų konstrukcinių dalių naudoti negalima.

- Montuojant prietaisą būtina laikytis reikalaujamo bent 100 mm atstumo iki sienos. Priešingu atveju aušinimo įrenginys negalės patikimai veikti ir gali atsirasti gedimų.
- Maitinimo jungtis ir vandens įleidimo slėgis turi atitikti skyriaus „Techniniai duomenys“ vertes (žr. skyrių „Techniniai duomenys“).
- Atsižvelgiant į vietinius įstatymus, reikia sumontuoti patvirtintą atbulinį vožtuvą.
- Naudojant prietaisus, kurių lašų surinkimo padėklo nuotakas sujungtas su pastato kanalizacijos vamzdiu, turi būti įmontuojamas apsaugantis nuo kanalizacijos kvapų sifonas. Sifonas turi būti įtaisytas žemiau nei lašų surinkimo padėklas. Lašų surinkimo padėklo nuotakas patikimai veikia tik tada, kai nuotekų žarna sumontuotas su nuolydžiu.
- Pastatykite įrenginį ant lygaus paviršiaus.
- Tinklo kištukas ir kištukinis lizdas visada turi būti laisvai prieinami.
- Įrenginio jungiklis, saugiklis bei vandens jungtis (įrenginio užpakalinė pusė) turi būti laisvai prieinami. Mažiausias atstumas iki sienos yra 100 mm.
- Prietaisui prijungti naudokite tik pridedamą vandens jungčių rinkinį. Nenaudokite naudotų žarnų.

Įrenginio naudojimas su stovu

- Siekiant užtikrinti aukštą prietaiso stabilumo lygį pagal prietaiso standarto nurodymus, prietaisas su pagrindu turi būti pritvirtintas prie grindų arba sienos (grindų tvirtinimo rinkinys WPD 2.643-483.0).
- Taip pat galite naudoti WPD (2.643-474.0) stovo tvirtinimo rinkinį su papildomais svarmenimis, kad būtų galima žemiau nustatyti prietaiso svorio centrą.

Prijungimo schema:

Paveikslas B

- ① Kištukinis lizdas (apsaugotas su 30 mA automatiniu nuotėkio srovės jungikliu)
- ② Maitinimo kabelis
- ③ WPD vandens išdavimo įtaisas
- ④ Vandens padavimo žarna (prijungimo rinkinys)
- ⑤ Išorinis atbulinio srauto ribotuvas (pasirenkamas)
- ⑥ Išorinis slėgio reduktorius su manometru (reikalingas tik tuo atveju, kai vandens įleidimo slėgis viršija 6 bar (0,6 MPa))
- ⑦ „Aquastop“ jungtis (pasirenkama)
- ⑧ Pastato inžinerinės sistemos vandens čiaupas
- ⑨ Pastato inžinerinės sistemos vandentiekis, išorinis sriegis 3/8" arba 3/4"
- ⑩ Nuotekų vamzdis
- ⑪ Pastato inžinerinės sistemos sifonas
- ⑫ Lašų surinkimo padėklo nuotakas

Jungtys:

Paveikslas C

- ① Įleidimo filtras
- ② Vandens jungtis (jungiamasis sriegis 3/4")
- ③ Tinklo jungtis
- ④ Plovimo žarna (pasirinktinai)
- ⑤ Lašų surinkimo padėklo nuotakas (pasirenkamas)

Prietaiso montavimas ant stalo

1. Pastatykite prietaisą norimoje vietoje. Užtikrinkite gerą prieigą prie prietaiso galinės dalies.
2. Sumontuokite pridedamas gumines kojeles ir pertvaros jungtis.
3. Praplovimo žarną prie sifono nutieskite iš pastato pusės.
4. Nutieskite žarną nuo lašų surinkimo padėklo nuotako iki sifono.

5. Jei nėra galimybės išleisti nuotekų, naudokite WPD (2.644-183.0) kanistro tvirtinimo rinkinį.

- a Prijunkite skalavimo žarną ir lašėjimo padėklo nutekėjimo vamzdelį prie užsukamo kanistro dangtelio.
- b Prijunkite lygio jutiklio kabelį prie prietaiso X27 jungties.

Jungtis su stovu

1. Stovo montavimo rinkinys (baltos spalvos: 2.643-883.0, juodos spalvos: 2.643-884.0), taip pat galima naudoti puodelių dozatoriaus montavimo rinkinį (2.644-181.0) ir papildomo aušintuvo montavimo rinkinį (2.644-204.0). Montavimo rinkinius pritvirtinkite pagal pridedamas montavimo instrukcijas.
2. Praplovimo žarną nutieskite per stovą į sifoną pastato pusėje.
3. Prie lašų surinkimo padėklo nutekėjimo kanalo pritvirtinkite kampinį elementą.
4. Plovimo žarną nutieskite per stovą iš kampinio elemento į sifoną.
5. Jei nėra galimybės išleisti nuotekų, naudokite WPD kanistro montavimo rinkinį (2.644-183.0).
 - a Praplovimo žarną ir lašų surinkimo padėklo nutekėjimo kanalą sujunkite užsukamuoju kanistro dangteliu.
 - b Pripildymo lygio jutiklio kabelį sujunkite su įrenginyje esančia kištukine jungtimi X27.

Maitinimo sistemų prijungimas

1. Prijunkite vandens įleidimo žarną prie vandens jungties prietaiso galinėje dalyje naudodami pridedamą jungčių rinkinį.
2. Prijunkite vandens padavimo žarną prie pastato inžinerinės sistemos vandens čiaupo (jei reikia, prijunkite papildomus konstrukcinius elementus).
3. Sujunkite tinklo kabelį su tinklo jungtimi galinėje prietaiso pusėje.
4. Prietaiso įrangos „Sparkle“ atveju: CO₂ prijungimo žarną sujunkite su CO₂ jungtimi.

Įrenginio dūrelių atidarymas

1. Ištraukite lašų surinkimo padėklą.

Paveikslas D

- ① Lašų surinkimo padėklas
 - ② Įrenginio dūrelės
 - ③ Atblokavimo mygtukas
2. Paspauskite atblokavimo mygtuką ir atidarykite įrenginio dūreles.

Filtro įstatymas

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus sveikatai dėl patenkančių mikroorganizmų

Montuodami filtro kasetę, ypač rūpinkitės higiena ir švara.

Įstatydami filtrą mūvėkite sterilias vienkartinės pirštines.

Paveikslas E

- ① Filtro laikiklis
- ② Filtras
- ③ Spalvinis ženklavimas

1. Nuimkite gamykloje sumontuotus techninės priežiūros puodelius.
 - a Filtro laikiklį palenkite ne didesniu kaip 45° kampu.
 - b Techninės priežiūros puodelį pasukite prieš laikrodžio rodyklę.
 - c Išimkite techninės priežiūros puodelį.

Pastaba

Prietaisams, kuriuose nėra terminio valymo, vis dar reikia naudoti techninės priežiūros puodelius. Saugokite techninės priežiūros puodelius.

2. Įstatykite abu filtrus.

Pastaba

Atkreipkite dėmesį į spalvinius kodus, kurie rodo teisingą montavimo padėtį.

- a Filtro laikiklį palenkite ne didesniu kaip 45° kampu.
- b Įdėkite abu filtrus iš apačios į filtro laikiklį.
- c Pasukite abu filtrus iki galo.

Filtrai yra užfiksuojami.

d Filtrų laikikliu pasukite abu filtrus žemyn.

3. Uždarykite prietaiso dureles.

4. Įdėkite lašų surinkimo padėklą.

Pirmojo eksploataavimo pradžia

Naudojimo pradžios meniu

1. Įkiškite tinklo kištuką į kištukinę dėžutę.

2. Nustatykite prietaiso jungiklį į padėtį „1“.

3. Dabar vykdykite ekrane rodomus nurodymus.

4. Pasibaigus pirminiam paleidimui, priklausomai nuo prietaiso įrangos, atlikite terminį higienizavimą arba cheminį valymą. Terminis higienizavimas trunka apie 60 minučių. Tuo metu prietaiso naudoti negalima. Šiek tiek garsesnis veikimo triukšmas valymo proceso metu yra normalus reiškinys. Po valymo karštas vanduo išleidžiamas tiesiai į nuotekų vamzdį arba į pasirinktinį kanistrą. Baigus terminį higienizavimą, prietaisas yra paruoštas darbui.

Cheminis valymas trunka apie 50 minučių ir yra aprašytas skyriuje „Priežiūra ir techninė priežiūra“. Procesas yra pusiau automatinis. Ekrane bus rodomi atskiri žingsniai.

Kaip elgtis su CO₂ balionu, skirtu prietaisams su „Sparkle“ įranga

CO₂ balionas naudojamas prietaisams su „Sparkle“ įranga.

Pastaba

Taip pat atkreipkite dėmesį į bendrąją informaciją apie CO₂ balionų naudojimą, žr. skyrių Bendrieji nurodymai dėl CO₂ balionų naudojimo.

Prijungiant naują ar atjungiant CO₂ balioną privaloma atlikti šiuos veiksmus.

Stovo durelių atidarymas

Stovo durelės yra rakinamos.

1. Atrakinkite durelių spynelę.

Paveikslas F

① Durų spynelė

② Laikiklis

③ Puodelių dozatorius (permontavimo rinkinys)

④ Stovo durelės

2. Atidarykite stovo dureles.

Tuščio CO₂ baliono išmontavimas

Kai CO₂ balionas ištuštėja ir jį reikia pakeisti, ekrane rodomas atitinkamas pranešimas.

1. Nustatykite prietaiso jungiklį į padėtį „0“.

2. Atidarykite stovo dureles.

3. Reguliavimo rankenėlę pasukite į „0“ padėtį.

Paveikslas G

① Reguliavimo rankenėlė

② Slėgio ribotuvas

③ Gaubiamoji veržlė

④ Pagrindinis čiaupas

⑤ Valdymo slėgio manometras

⑥ CO₂ žarna

4. Atsukite slėgio ribotuvą nuo tuščio dujų baliono.

5. Uždusinkite apsauginį dangtelį ant tuščio dujų baliono.

6. Atlaisvinkite tvirtinimo diržą tuščiam dujų balionui pritvirtinti.

7. Išimkite tuščią dujų balioną.

Pastaba

Išėmę tuščią CO₂ balioną, patikrinkite slėgio reduktoriaus sandarumą. Jei jis deformuotas, jį reikia pakeisti.

Naujo CO₂ baliono prijungimas

1. Įstatykite naują dujų balioną į stovą.

2. Pritvirtinkite dujų balioną tvirtinimo diržu.

3. Atsukite naujo dujų baliono apsauginį dangtelį.

4. Trupam atsukite pagrindinį dujų baliono čiaupą, kad iš jo pašalintumėte skystą CO₂.

Paveikslas G

① Reguliavimo rankenėlė

② Slėgio ribotuvas

③ Gaubiamoji veržlė

④ Pagrindinis čiaupas

⑤ Valdymo slėgio manometras

⑥ CO₂ žarna

5. Prisukite slėgio ribotuvą prie naujo dujų baliono.

Nuoroda: Užtikrinkite, kad sandariklis būtų tinkamai sumontuotas.

6. Lėtai atsukite pagrindinį čiaupą.

7. Slėgio ribotuvo reguliavimo rankenėle nustatykite 3 bar.

8. Uždusinkite pagrindinį čiaupą.

9. Nuskaitykite reguliavimo slėgio manometro rodomą vertę.

10. Rodoma vertė turi nepakisti bent 5 minutes. Jei pastebimas slėgio sumažėjimas:

a Patikrinkite, ar tarp dujų baliono ir slėgio ribotuvo yra nepažeistas sandariklis.

b Pakeiskite sugedusį sandariklį.

c Patikrinkite, ar slėgio ribotuvas įstatytas tinkamai.

d Tvirtai prisukite gaubiamąją veržlę.

e Patikrinkite, ar ant CO₂ žarnos ir slėgio ribotuvo žarnos motovos nėra matomų pažeidimų. Jei abejojate, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

f Jei slėgio kritimo nepavyksta sustabdyti pirmiau nurodytomis priemonėmis, vadinasi, slėgio ribotuvas yra sugedęs ir jį reikia pakeisti.

11. Atsukite pagrindinį čiaupą.

12. Nustatykite prietaiso jungiklį į padėtį „1“.

13. Iš prietaiso ištraukite gazuotą vandenį ir patikrinkite, ar slėgis išlieka pastovus.

14. Jei reikia, iš naujo sureguliuokite slėgį.

15. Uždarykite stovo dureles.

16. Pastatykite indą po vandens dalytuvu.

17. Išpilkite 1 litrą vandens, kad CO₂ maišytuvą vėl prisipildytų.

18. Patikrinkite gazuoto vandens porcijų kiekį, jei reikia, pradėkite kalibravimą naudotojo meniu.

Eksplotavimas

Valdymo elementai ir indikatoriai

Paveikslas H

① Lašų surinkimo padėklas

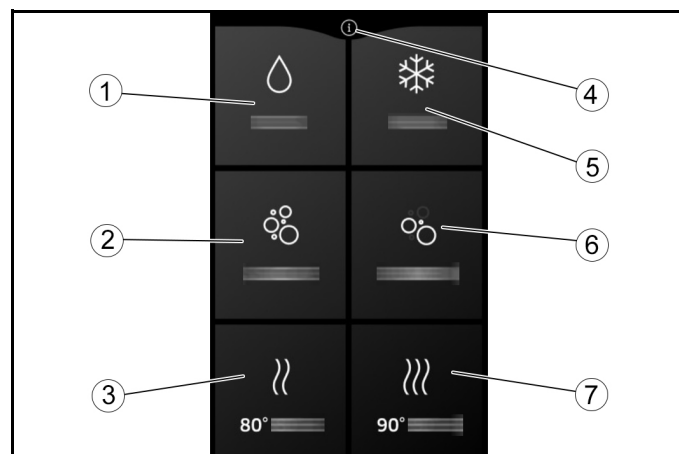
② Vandens dalytuvas

Pastaba

Vandens išvestis šviečia priklausomai nuo išvesties temperatūros:

• Raudona = karštas vanduo

• Mėlyna = neatšaldytas / atšaldytas vanduo



① Neataušinto vandens mygtukas

② Gazuoto vandens mygtukas (stipriai gazuotas)

- ③ Mygtukas karštam vandeniui (80° C)
- ④ Rodinys "I" (informacija)
- ⑤ Ataušinto vandens mygtukas
- ⑥ Gazuoto vandens mygtukas (lengvai gazuotas)
- ⑦ Mygtukas karštam vandeniui (90° C)

Pastaba

Rodomų mygtukų skaičius priklauso nuo prietaiso įrangos ir aktyvuotų vandens tipų.

- Jei ekrano centre viršuje rodomas simbolis „I“, tai reiškia, kad naudotojo meniu skiltyje „Klaidų pranešimai“ saugoma informacija. Klaidų pranešimų skaitymas aprašytas programinės įrangos instrukcijoje.

Paveikslas I

- ① Mygtukas ATSTATA
- ② Techninės priežiūros sąsaja

Valdymas

1. Lašų surinkimo padėklą viduryje pastatykite indą.
2. Laikykite paspaudę norimos rūšies vandens mygtuką, kol pripildysite indą.
Jei naudotojo nustatymuose įjungta parinktis „Porcionavimas“ (tik prietaisams su terminiu higienizavimu), pasirinkę vandens rūšį galite pasirinkti iš anksto nustatytą porcionavimą. Porcijų kiekį galite nustatyti naudotojo meniu.

Pastaba

Saugumo sumetimais „Porcionavimo“ parinkties negalima naudoti išduodant karštą vandenį. Norėdami išpilti karštą vandenį, vieną kartą trumpai paspauskite karšto vandens mygtuką. Šildymo procesas rodomas grafiškai ekrane. Kai tik pasiekiamas nustatyta vandens temperatūra, paspauskite ir palaikykite karšto vandens mygtuką, kol bus išpiltas norimas vandens kiekis. Be to, šildymo metu galima pradėti išpilstymą esant norimai rodomei temperatūrai.

Po kiekvieno šildymo proceso yra 0,5 litro karšto vandens. Dozavimas sustabdomas išpylus ne daugiau kaip 0,3 litro. Jei reikia daugiau karšto vandens, pakartokite procesą.

Atjungimas

Jei įrenginys nenaudojamas ilgiau kaip 4 dienas:

1. Uždarykite vandens tiekimą.
2. Prietaiso jungiklį nustatykite į padėtį „0“.

Eksploatacijos pradžia po eksploatacijos nutraukimo

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus sveikatai

Eksploatacijos nutraukimo metu gali padidėti mikrobu koncentracija įrenginio viduje esančiame vandenyje.

Prieš vėl pradėdami naudoti įrenginį, būtina atlikti toliau nurodytus veiksmus, susijusius su taikomu eksploatacijos nutraukimo laikotarpiu.

Po eksploatacijos nutraukimo iki 7 dienų

1. Išleiskite ir išpilkite lauk bent 1 litrą kiekvienos rūšies vandens.

Nutraukus naudojimą nuo 8 iki 28 dienų

1. Išpilkite bent po 2 litrus kiekvienos rūšies vandens ir jį pašalinkite.
2. Priklausomai nuo įrangos varianto, atlikite neeilinį terminį higieninį arba cheminį valymą (žr. *Priežiūra ir einamasis remontas*).

Nutraukus naudojimą ilgesniam nei 28 dienų laikotarpiui

1. Nedelsdami pakeiskite filtrus.
2. Jei reikia, pataisykite dabartinę datą ir terminio higienizavimo datą.
3. Priklausomai nuo įrangos varianto, atlikite neeilinį terminį higieninį arba cheminį valymą.

Transportavimas

⚠ ATSARGIAI

Nesilaikant svorio nuorodos

Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus

Transportuodami atsižvelkite į įrenginio svorį.

- Netransportuokite įrenginio gulsčioje padėtyje.
- Įrenginį gabendami transporto priemonėje įtvirtinkite jį pagal galiojančias taisykles, kad jis neslystų ir neapvirstų.

Įrenginio siuntimas

Prietaiso negalima vežti horizontaliai; prieš išsiunčiant informuokite apie tai transporto įmonę.

- Transportavimui pasirinkite tinkamą pakuotę ir pažymėkite ją išorėje ryškia žyme, kad pakuotė skirta transportuoti vertikaliaje padėtyje.
- Jei įmanoma, padėkite mažą medinį padėklą po transportavimo dėžę.
- Arba nuneškite įrenginį tiesiai į „Kärcher“ aptarnavimo centrą.

Sandėliavimas

⚠ ATSARGIAI

Nesilaikant svorio nuorodos

Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus

Laikydami atsižvelkite į prietaiso svorį.

1. Prietaisą laikykite nuo šalčio apsaugotoje vietoje.

Priežiūra ir einamasis remontas

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus sveikatai dėl netinkamai suremontuoto įrenginio

Įrenginį taisyti leiskite tik apmokytiems kvalifikuotiems specialistams.

Sutartis dėl techninės priežiūros

Kad būtų užtikrinta tinkama įrenginio eksploatacija, rekomenduojame sudaryti sutartį dėl techninės priežiūros. Kreipkitės į atsaikingą savo KÄRCHER klientų aptarnavimo centrą.

Techninės priežiūros planas

Kasdien

1. Jei nėra lašėjimo padėklą (pasirinktinai), ištuštinkite lašėjimo padėklą.
2. Patikrinkite, ar neužsikimšęs lašų surinkimo padėklą nuotakas (pasirinktinai).

Kas savaitę, prireikus dažniau

Plastikiniam paviršiui valyti nenaudokite valymo priemonių, kurių sudėtyje yra alkoholio, rūgštinių komponentų ar abrazyvų.

1. Vandens išleidimo angą ir prietaiso išorę išvalykite dezinfekuojančiu valikliu. Dėmes galima labai gerai pašalinti melaminio dervos kempinėle (stebuklinga kempinėle, trintuku).
2. Lašų surinkimo padėklą išvalykite karštu vandeniu (maks. 60°C) arba indaplovėje.
3. Ištuštinkite kanistrą.
4. Patikrinkite, ar kanistras švarus, ir, jei reikia, jį išvalykite arba pakeiskite.

Kas 4 savaites prietaisams su "Thermo!Secure" įranga

1. Atlikite terminį higienizavimą.

Pastaba

Prietaisas automatiškai atlieka terminį higienizavimą.

Pastaba

Jei reikia, terminį higienizavimą galima atlikti ir dažniau (pvz., kas savaitę).

Įrenginiams be "Thermo!Secure" įrangos - kas pusę metų

1. Atlikite cheminio valymo veiksmus ir pažymėkite dokumentuose.

Kas ketvirtį

1. Patikrinkite ir išvalykite įleidimo sietą vandens jungtyje (žr. „Priežiūra ir techninė priežiūra“ / „Įleidimo sieto valymas“). Jei įleidimo sietas yra labai užterštas, jį valykite kas mėnesį.

Kas metus

Prietaisas ragina filtrą keisti kartą per metus arba anksčiau, jei įleidžiamo vandens kokybė yra nepatenkinama.

1. Paveskite klientų aptarnavimo tarnybai atlikti kasmetinius darbus.

2. Pakeiskite „Active Pure“ filtrą.
3. Pakeiskite filtrą „Hy-Protect“.
4. Pakeiskite aeratorių prie vandens išleidimo angos.

Kas 5 metus

1. Klientų aptarnavimo tarnyba pakeičia duomenų kaupiklio atsarginę bateriją.

Pastaba

Rūpestingai pakeitus atsarginę bateriją apsaugoma nuo išsaugotų duomenų praradimo.

Kas 7 metus

1. CO₂ slėgio ribotuvo keitimas

Filtro keitimas

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus sveikatai dėl į vandens tiekimo sistemą patenkančių mikroorganizmų.

Montuodami filtro kasetę atkreipkite dėmesį į higieną ir švarą. Montuodami dėvėkite sterbias vienkartinės pirštines ir laikykitės higienos taisyklių.

Pastaba

Filtrų keitimas pradedamas per techninės priežiūros meniu.

1. Atverkite techninės priežiūros meniu.
2. Pasirinkite filtro keitimą.
3. Vykdykite ekrane rodomus nurodymus.

Pastaba

Išsamų aprašymą rasite atskirose programinės įrangos instrukcijose.

Išleidimo sieto valymas

1. Uždarykite vandens tiekimą į įrenginį.
2. Trumpai paspauskite mygtuką „Neatšaldytas vanduo“, kad sumažintumėte vandens slėgį įrenginyje.
3. Nuo įrenginio atsukite vandens tiekimo žarną.
4. Smailiosiomis replėmis ištraukite išleidimo sieta iš vandens jungties įrenginio pusėje
5. Išvalykite išleidimo sieta.
6. Įstatykite išleidimo sieta į įrenginį.
7. Prijunkite vandens išleidimo žarną prie vandens jungties įrenginio galinėje dalyje.
8. Atidarykite vandens įvadą.

Cheminis valymas (tik prietaisams be „Thermo!Secure“ įrangos)

⚠ ATSARGIAI

Pavojus sveikatai dėl išleidžiamo valymo vandens!

Išpiltas valymo vanduo nėra tinkamas vartoti.

Išpilstytą valymo ir skalavimo vandenį šalinkite laikydamiesi teisės aktų reikalavimų ir pasirūpinkite, kad jis nebūtų netyčia suvar-totas.

Cheminis valymas turi būti atliekamas po pirmo paleidimo ir ne rečiau nei kas 6 mėnesius. Tas pats galioja, jei prietaisas nenau-dojamas ilgiau nei 7 dienas arba skubiai keičiamas filtras. Valy-mui sausuojų būdu reikia valymo rinkinio ir valymo lazdelių („BeviTabs“, žr. „Priedai ir atsarginės dalys“).

Pastaba

Cheminis valymas pradedamas per techninės priežiūros meniu ir trunka maždaug 50 minučių.

1. Atverkite techninės priežiūros meniu.
2. Pasirinkite cheminį valymą.
3. Vykdykite ekrane rodomus nurodymus.

Pastaba

Šis procesas išsamiai aprašytas atskirose programinės įrangos naudojimo instrukcijose (žr. „Svarbi pastaba dėl šių naudojimo instrukcijų turinio“).

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus sveikatai dėl padidėjusio mikroorganizmų kiekio

Jei cheminis valymas atliekamas neatidžiai, kyla vandens siste-mos užteršimo mikroorganizmais pavojus, galintis sukelti iš da-lies sunkias pasekmes sveikatai.

Valydamis sausuojų būdu, laikykitės visų šioje naudojimo instruk-cijoje, ekrane ir kartu su valymo priemone pridėtoje naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų ir veiksmų. Kilus klausimams, kreipkitės į „KÄRCHER“ klientų aptarnavimo skyrių.

⚠ ATSARGIAI

Pavojus susižeisti dėl sąlyčio su valymo priemone

Naudojamos valymo priemonės gali sudirginti odą ir sukelti kitų sužalojimų.

Atlikdami cheminę dezinfekciją mūvėkite tinkamas pirštines ir dė-vėkite apsauginius akinius. Venkite bet kokio sąlyčio su oda ar akimis! Laikykitės ant valymo priemonės pateiktų nuorodų.

DĖMESIO

Filtro grupės apgadinimo pavojus

Neįdėjus techninės priežiūros kasečių, filtrai bus pažeisti.

Valydamis visada naudokite abi techninės priežiūros kasetes.

Pastaba

Į prietaisus su „Sparkle“ įranga, baigę cheminį valymą, išpilkite 1 litrą gazuoto vandens, kad pripildytumėte CO₂ maišytuvą.

4. Baigę cheminį valymą, atitinkamai užfiksukite procesą.

Naudotojo meniu

Naudotojo meniu paleidimas:

1. Braukite žemyn nuo viršutinio ekrano krašto jutikliniame ekrane.
2. Įveskite PIN kodą.

Pastaba

PIN 1935 nustatomas gamykloje. PIN kodo keisti negalima.

Trikčių šalinimas

Triktis	Priežastis	Šalinimas
Vandenyje nėra CO₂, gazuoto vandens mygtukas neužblokuotas	CO ₂ balionas beveik tuščias.	1. Atidarykite stovo dureles. 2. Išleisdami gazuotą vandenį stebėkite manometrą. 3. Jei slėgis labai sumažėja, pakeiskite CO₂ balioną.
Negazuoto vandens ir atšaldyto vandens porcijos yra per didelės.	Vidinis srauto jutiklis nėra sukalibruotas arba yra sugedęs.	● Atlikite kalibravimą naudotojo meniu. ● Skambinkite techninei priežiūrai.
Nurodytas porcijų kiekis yra neteisingas gazuotam vandeniui.	CO ₂ slėgis yra neteisingas.	1. Patikrinkite CO₂ slėgį ir nustatykite, kaip nurodyta. 2. Per naudotojo meniu atlikite gazuoto vandens kalibravimą.
Karštas vanduo iš dalies išsiskiria susimaišęs su garais	Pastatymo vieta aukščiau nei 1500 m virš jūros lygio ir aukščiausia nustatyta temperatūra (95 °C).	● Nustatykite žemesnę karšto vandens temperatūrą arba iškvieskite techninės priežiūros tarnybą.
Valdymo skydelis (mygtukai) neveikia, kai į įrenginį patenka skysčio.	Ant įrenginio viršaus apvirto indas.	1. Prietaiso jungiklį nustatykite į padėtį „0“. 2. Įrenginį vėl įjunkite po 12 valandų. 3. Jei tai pasikartos, skambinkite į techninės priežiūros tarnybą.

Triktis	Priežastis	Šalinimas
Vanduo blogai nuteka iš lašų surinkimo padėklo.	Nešvarus lašų surinkimo padėklo nutekėjimo kanalas arba nutekėjimo žarna.	● Išvalykite lašų surinkimo padėklą. ● Išvalykite nutekėjimo žarną.
	Nuotekų vamzdyje nėra sifono (tik nutekant į nuotekų vamzdį).	● Nuotekų vamzdyje sumontuokite sifoną.
	Nepakankamas aukščio skirtumas tarp lašų surinkimo padėklo ir nuotekų vamzdžio (tik nutekant į nuotekų vamzdį).	● Padidinkite aukščio skirtumą.
Įrenginys neveikia, nėra ekrano rodinio	Sutrikęs maitinimo įtampos tiekimas.	● Įkiškite tinklo kištuką į kištukinę dėžutę.
	Prietaisas išjungtas.	● Nustatykite prietaiso jungiklį į padėtį „1“.
	Suveikė saugiklis.	1. Ištraukite šalia prietaiso jungiklio esantį saugiklio laikiklį. 2. Pakeiskite saugiklį nauju saugikliu (10 A, lėtaeigis). 3. Pakeiskite saugiklio laikiklį. 4. Jei jis vėl suveikia, skambinkite į techninės priežiūros centrą.
E400: Pakeiskite „Active-Pure“ filtrą	„Active-Pure“ filtras išnaudotas.	● „Active-Pure“ filtrą keiskite kasmet. Laikykitės įrenginio meniu pateiktų nurodymų.
E401: Pakeiskite „Hy-Protect“ filtrą	„Hy-Protect“ filtras yra išnaudotas.	● Kasmet pakeiskite filtrą „Hy-Protect“. Atkreipkite dėmesį į prietaiso meniu naršymą.
E404: Ištuštinkite lašų surinkimo padėklą	Užpildytas lašų surinkimo padėklas. Neteisingai įdėtas lašėjimo padėklas.	● Nuimkite ir ištuštinkite lašų surinkimo padėklą. ● Iki galo įdėkite lašų surinkimo padėklą.
E405: Ištuštinti išleidimo baką	Išleidimo kanistras yra pilnas.	● Ištuštinkite kanistrą.
E406: Kanistras beveik pilnas	Nuo paskutinio higienizavimo kanistras nebuvo ištuštintas.	● Prieš kitą higienizavimą ištuštinkite išleidimo talpyklą, kad išvengtumėte darbo pertraukų.
E407: Būtinasis higienizavimas	Reikia atlikti higienizavimą.	● Atlikite higienizavimą.
E409: Žemas CO₂ slėgis	Nustatytas per mažas CO ₂ slėgis.	● CO₂ pristatymo metu nustatykite 3,0...3,5 baro slėgį.
	CO ₂ balionas yra tuščias.	● Pakeiskite CO₂ balioną.
E410: Filtro keitimas	Mažiausias atšaldyto, negazuoto vandens srautas nepasiektas.	● Pakeiskite filtrą. E400: Pakeiskite „Active-Pure“ filtrą (kas metus)
E411: Viršytas filtro veikimo laikas	Buvo viršyta maksimali filtro veikimo trukmė (įrenginio veikimo trukmė).	● Pakeiskite filtrą. E400: Pakeiskite „Active-Pure“ filtrą (kasmet) E401: Pakeiskite „Hy-Protect“ filtrą (kasmet)
E412: Sugedęs karbonatoriaus lygio jutiklis	Neveikia automatinis CO ₂ maišymo rezervuaro papildymas.	1. Prietaiso jungiklį nustatykite į padėtį „0“. 2. Prietaiso jungiklį nustatykite į padėtį „1“. 3. Patikrinkite vandens jungtį. 4. Patikrinkite įleidimo sieta. 5. Patikrinkite CO₂ slėgio nustatymą. 6. Jei tai pasikartos, skambinkite į techninės priežiūros tarnybą.
E413: Patikrinkite vandens įleidimo angą	Nėra vandens arba jo tiekama per mažai.	1. Patikrinkite įleidimo sieta vandens jungtyje (žr. skyrių „Priežiūra ir techninė priežiūra“ / „Įleidimo sieto valymas“). 2. Patikrinkite vandens jungtį. 3. Prietaiso jungiklį nustatykite į padėtį „0“. 4. Prietaiso jungiklį nustatykite į padėtį „1“. 5. Jei tai pasikartos, skambinkite į techninės priežiūros tarnybą.
E414: Ilga prastova. Nuplaukite vandeniu	Prietaisas ilgesnį laiką nebuvo naudojamas.	1. Išpilkite po vieną litrą kiekvienos rūšies vandens ir pašalinkite.
E415: Ilga prastova. Nuplaukite vandeniu ir atlikite higienizavimo procedūrą.	Prietaisas ilgesnį laiką nebuvo naudojamas.	1. Atlikite terminį higienizavimą. 2. Išpilstykite ir išmeskite po du litrus kiekvienos rūšies vandens
E416: Ilga prastova. Pakeiskite filtrą, išplaukite ir atlikite terminį higienizavimą.	Prietaisas ilgesnį laiką nebuvo naudojamas.	1. Pakeiskite ir išplaukite filtrą. 2. Išpilstykite ir išmeskite po du litrus kiekvienos rūšies vandens 3. Atlikite terminį higienizavimą.
E500: Karšto vandens gedimas	Šildymo modulis sugedęs.	1. Nustatykite prietaiso jungiklį į padėtį „0“. 2. Skambinkite techninei priežiūrai.
E501: Higienizavimo gedimas, maitinimo sutrikimas	Dezinfekcija nebuvo sėkminga.	● Vėl pradėkite dezinfekciją.
E502: Gedimas į prietaisą patekęs vanduo	Nutėkė iš įrenginio.	1. Nustatykite prietaiso jungiklį į padėtį „0“. 2. Skambinkite techninei priežiūrai.

Triktis	Priežastis	Šalinimas
E504: Gedimų mygtukai	Mygtukai buvo spaudžiami per ilgai arba sugedo elektronika.	1. Nustatykite prietaiso jungiklį į padėtį „0“. 2. Nustatykite prietaiso jungiklį į padėtį „1“. 3. Jei tai pasikartos, skambinkite į techninės priežiūros centrą.
E505: Gedimas higienizavimo karščio jutiklis	Dezinfekcija nebuvo sėkminga.	1. Vėl pradėkite dezinfekciją. 2. Jei tai pasikartos, skambinkite į techninės priežiūros tarnybą.
E506: Gedimas higienizavimo šalčio jutiklis	Dezinfekcija nebuvo sėkminga.	1. Vėl pradėkite dezinfekciją. 2. Jei tai pasikartos, skambinkite į techninės priežiūros tarnybą.
E507: Gedimas higienizavimo aplinkos jutiklis	Dezinfekcija nebuvo sėkminga.	1. Vėl pradėkite dezinfekciją. 2. Jei tai pasikartos, skambinkite į techninės priežiūros tarnybą.
E508: Gedimas Šildymo modulis perkaitęs	Vandens temperatūra karšto vandens katile yra per aukšta.	1. Nustatykite prietaiso jungiklį į padėtį „0“. 2. Palaukite 10 minučių. 3. Nustatykite prietaiso jungiklį į padėtį „1“. 4. Jei tai pasikartos, skambinkite į techninės priežiūros centrą.
E509: Gedimas karštas jutiklis	Karšto vandens jutiklis sugedęs.	1. Nustatykite prietaiso jungiklį į padėtį „0“. 2. Skambinkite techninei priežiūrai.
E511: Gedimas šaltas jutiklis 1	Sugedęs aušinimo modulio jutiklis.	1. Nustatykite prietaiso jungiklį į padėtį „0“. 2. Skambinkite techninei priežiūrai.
E512: Gedimas šaltas jutiklis 2	Papildomo aušintuvo jutiklis atraminėje kojėlėje yra sugedęs.	1. Nustatykite prietaiso jungiklį į padėtį „0“. 2. Skambinkite techninei priežiūrai.
E513: Gedimas sugedo aušintuvas 1	Aušinimo modulis sugedęs.	1. Nustatykite prietaiso jungiklį į padėtį „0“. 2. Skambinkite techninei priežiūrai.
E514: Silpna aušinimo galia	Aušinimo modulis neužtikrina reikiamo aušinimo pajėgumo.	1. Patikrinkite, ar neuždengtos prietaisų angos, ar neišlaikytas atstumas iki sienos. 2. Jei klaida išlieka, skambinkite į techninės priežiūros centrą.
E515: Papildomas aušintuvas sugedęs 1	Papildomas aušintuvas yra sugedęs.	1. Skambinkite techninei priežiūrai.
E516: Per žema aušinimo modulio temperatūra	Aušinimo modulio temperatūra yra per žema (aušinimo modulis yra užšalęs).	1. Nustatykite prietaiso jungiklį į padėtį „0“. 2. Skambinkite techninei priežiūrai.
E517: Per žema papildomo aušintuvo temperatūra	Papildomo aušintuvo atraminėje kojėlėje temperatūra yra per žema (aušinimo modulis yra užšalęs).	1. Nustatykite prietaiso jungiklį į padėtį „0“. 2. Skambinkite techninei priežiūrai.
E600: HMI ryšio gedimas	Sugedęs prietaiso valdymo jutiklinis ekranas.	1. Nustatykite prietaiso jungiklį į padėtį „0“. 2. Palaukite vieną minutę. 3. Nustatykite prietaiso jungiklį į padėtį „1“. 4. Jei tai pasikartos, skambinkite į techninės priežiūros centrą.

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos klaidos. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinantį kasos kvitą.

(Adresą rasite kitoje pusėje)

Daugiau informacijos apie garantiją (jei tokia yra) rasite vietinės „KÄRCHER“ svetainės techninio aptarnavimo srityje, skiltyje „Atsisiuntimai“.

Techniniai duomenys

		WPD 45 Pure Sparkle	WPD 45 Thermo!Secure Hot
Įrenginio galios duomenys			
Darbinė įtampa	V	220-240	220-240
Tinklo dažnis	Hz	50	50
Maitinimo tinklo saugiklis (inertinis)	A	10	10
Maksimali naudojamoji galia	W	200	1900
Vandens įleidimo slėgis	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Įleidžiamo vandens temperatūra	°C	4-35	4-35
CO ₂ nustatomo slėgio diapazonas	MPa (bar)	0,30...0,35 (3,0...3,5)	0,30...0,35 (3,0...3,5)
Aplinkos temperatūra	°C	16 - 32	16 - 32
Didžiausias vandens išleidimo našumas	l/h	120	120
Min. atšaldyto vandens temperatūra	°C	4	4
Atvėsinto vandens aušinimo našumas	l/h	45	45

		WPD 45 Pure Sparkle	WPD 45 Thermo!Secure Hot
Matmenys ir svoriai			
Plotis	mm	390	390
Gylis	mm	520	520
Aukštis	mm	450	450
Aukštis su stovu	mm	1450	1450
Svoris	kg	35	35
Svoris su stovu	kg	50	50
Garso lygis L_{pA}	dB(A)	<45	<45
„Hy-Protect“ filtras			
Didžiausia leidžiamoji terpės temperatūra °C		+70	+70
Didžiausias leidžiamasis terpės slėgis MPa (bar)		0,6(6)	0,6(6)
Didžiausias debitas l/h		120	120
Tipinė filtro talpa l		10000	10000
Filtro eksploatavimo trukmė Metai		1	1
„Active-Pure“ filtras			
Didžiausia leidžiamoji terpės temperatūra °C		+35	+35
Didžiausias leidžiamasis terpės slėgis MPa (bar)		0,6(6)	0,6(6)
Didžiausias debitas l/h		120	120
Didžiausia talpa l		10000	10000
Filtro eksploatavimo trukmė Metai		1	1
		WPD 45 Thermo!Secure Sparkle	WPD 70 Thermo!Secure Sparkle Hot
Irenginio galios duomenys			
Darbinė įtampa V		220-240	220-240
Tinklo dažnis Hz		50	50
Maitinimo tinklo saugiklis (inertinis) A		10	10
Maksimali naudojamoji galia W		1900	1900
Vandens įleidimo slėgis MPa (bar)		0,15 -0,6 (1,5-6)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Įleidžiamo vandens temperatūra °C		4-35	4-35
CO ₂ nustatomo slėgio diapazonas MPa (bar)		0,30...0,35 (3,0...3,5)	0,30...0,35 (3,0...3,5)
Aplinkos temperatūra °C		16 - 32	16 - 32
Didžiausias vandens išleidimo našumas l/h		120	120
Min. atšaldyto vandens temperatūra °C		4	4
Atvėsinto vandens aušinimo našumas l/h		45	70
Matmenys ir svoriai			
Plotis	mm	390	390
Gylis	mm	520	520
Aukštis	mm	450	450
Aukštis su stovu	mm	1450	1450
Svoris	kg	35	35
Svoris su stovu	kg	50	50
Garso lygis L_{pA}	dB(A)	<45	<45
„Hy-Protect“ filtras			
Didžiausia leidžiamoji terpės temperatūra °C		+70	+70
Didžiausias leidžiamasis terpės slėgis MPa (bar)		0,6(6)	0,6(6)
Didžiausias debitas l/h		120	120
Tipinė filtro talpa l		10000	10000
Filtro eksploatavimo trukmė Metai		1	1
„Active-Pure“ filtras			
Didžiausia leidžiamoji terpės temperatūra °C		+35	+35
Didžiausias leidžiamasis terpės slėgis MPa (bar)		0,6(6)	0,6(6)
Didžiausias debitas l/h		120	120
Didžiausia talpa l		10000	10000
Filtro eksploatavimo trukmė Metai		1	1

Gamintojas pasilieka teisę atlikti techninius pakeitimus.

Medžiaga / leidimai

Visos dalys ir elementai, kuriais teka vanduo, yra tinkamos sąlygoms su geriamuoju vandeniu, atsižvelgiant į technikos pažangos lygį.

Nepriklausoma laboratorija sertifikavo prietaiso tinkamumą naudoti su maisto produktais ir jis atitinka Mineralinio ir stalo vandens potvarkio reikalavimus.

Naudojamas šaltnešis

Šiame prietaise yra šaldymo skysčio R290 (propano).

Pastaba

Šaldymo grandinės darbus, pavyzdžiui, montavimą, techninę priežiūrą ar remontą, gali atlikti tik sertifikuoti specialistai, turintys specialių žinių apie degiuosius šaldymo agentus.

Spis treści

Ogólne wskazówki	156
Ważna wskazówka dotycząca treści niniejszej instrukcji obsługi	156
Opis wariantów urządzenia	156
Ważna wskazówka dotycząca treści niniejszej instrukcji obsługi	156
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	157
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	157
Funkcja	158
Ogólne informacje na temat obsługi butli CO ₂	158
Ochrona środowiska	158
Zakres dostawy	158
Akcesoria i części zamienne	158
Materiał eksploatacyjny	158
Stosowane filtry	158
Opis urządzenia	159
Obsługa urządzenia za pomocą ekranu	159
Montaż	159
Pierwsze uruchomienie	160
Postępowanie z butlą CO ₂ w przypadku urządzeń z funkcją Sparkle	160
Eksploatacja	161
Transport	161
Przechowywanie	162
Czyszczenie i konserwacja	162
Menu użytkownika	163
Usuwanie usterek	163
Gwarancja	165
Dane techniczne	165

Ogólne wskazówki

 Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję i postępować zgodnie z jej zaleceniami. Oryginalną instrukcję przechować do późniejszego wykorzystania lub dla kolejnego właściciela.

- W celu zagwarantowania jakości nalewanej wody można stosować wyłącznie wodę pitną od publicznego dostawcy wody. Jakość musi co najmniej odpowiadać co najmniej wytycznym Światowej Organizacji Zdrowia (WHO).
- Należy pamiętać, że filtr, używany w dystrybutorze wody, jest pokryty srebrną powłoką. Srebro zapobiega jedynie rozwojowi zarazków wewnątrz urządzenia i nie zastępuje niezawodnej dezynfekcji wody. Aby zapewnić odpowiednią higienę i jakość wody pitnej, należy postępować zgodnie z instrukcjami konserwacji i czyszczenia oraz ściśle przestrzegać okresów wymiany filtrów. Uwalnianie srebra do wody pitnej podlega rygorystycznym przepisom krajowym i unijnym (rozporządzenie w sprawie środków biobójczych), których przestrzeganie jest zapewnione przez właściwe użytkowanie urządzenia.
- Jeśli instalacja urządzenia wymaga ingerencji w sieć wody pitnej, musi to być przeprowadzone przez przeszkolony personel specjalistyczny posiadający aprobatę zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami ustawowymi i wykonawczymi. Podczas instalowania urządzenia należy przestrzegać

obowiązujących przepisów krajowych dotyczących pobierania wody z sieci wody pitnej. W razie potrzeby prace te muszą zostać zlecone przez klienta.

- Aby zabezpieczyć się przed uszkodzeniami przez wodę spowodowanymi pęknięciem węża wodnego, zalecamy zainstalowanie urządzenia odcinającego i systemu Aquastopp (opcjonalnie dostępny) w wodociągu.
- Prace konserwacyjne wewnątrz urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez operatora urządzenia, który przeczytał niniejszą instrukcję obsługi.
- W przypadku stosowania butli CO₂ należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących oznaczania pomieszczenia roboczego.
- Nie czyścić urządzenia strumieniem wody ani nie umieszczać go w miejscu, w którym może być narażone na działanie strumienia wody.
- Powierzchni z tworzyw sztucznych nie wolno czyścić alkoholowymi, agresywnymi lub ściernymi środkami czyszczącymi. Zalecany jest środek do czyszczenia powierzchni CA 30 R (6.295-686.0).
- Po pierwszym uruchomieniu, wymianie filtra i dłuższych postojach nieschłodzona woda może mieć chwilowo mleczny wygląd. Wynika to z obecności drobnych pęcherzyków powietrza i nie ma wpływu na jakość wody.

Ważna wskazówka dotycząca treści niniejszej instrukcji obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi opisuje kilka urządzeń serii WPD 45 i WPD 70.

Urządzenia różnią się pod względem wyposażenia i parametrów. Różnice w użytkowaniu, konserwacji i usuwaniu usterek wskazano w odpowiednich miejscach w niniejszej instrukcji obsługi.

W razie pytań należy skontaktować się z dystrybutorem lub serwisem KÄRCHER.

Opis wariantów urządzenia

Przegląd dostępnego wyposażenia:

Numer katalogowy	WPD	Wyposażenie
1.024-942.0 1.024-943.0 (B)	45	Pure Sparkle
1.024-944.0 1.024-945.0 (B)	45	Thermo!Secure Hot
1.024-946.0 1.024-947.0 (B)	45	Thermo!Secure Sparkle
1.024-948.0 1.024-949.0 (B)	70	Thermo!Secure Sparkle, Hot

- Sparkle = CO₂, opcja (woda gazowana)
- Thermo!Secure = dezynfekcja termiczna
- Hot = opcja gorącej wody
- (B) = kolor urządzenia: czarny

Ważna wskazówka dotycząca treści niniejszej instrukcji obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis komponentów sprzętowych urządzenia.

Skupiono się tutaj na kwestiach związanych z obsługą, pielęgnacją i konserwacją, a także wyszukiwaniem usterek.

Wskazówka

Funkcje oprogramowania zostały opisane w oddzielnej instrukcji obsługi.

Aby wyświetlić instrukcję obsługi oprogramowania na urządzeniu mobilnym, należy zeskanować ten kod.



Instrukcję obsługi oprogramowania można również znaleźć na stronie www.karcher.com

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Stopnie zagrożenia

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

⚠ OSTROŻNIE

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

UWAGA

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

Instrukcje bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Niebezpieczeństwo porażenia prądem. Zawsze wyciągać wtyczkę z gniazdka przed rozpoczęciem pracy przy urządzeniu. Gniazdko musi być zabezpieczone wyłącznikiem różnicowoprądowym 30 mA.
- Zagrożenie życia z powodu pęknięcia butli CO₂. Ustawić butlę CO₂ pionowo i zamocować ją. Zawsze podłączać butlę CO₂ za pomocą reduktora ciśnienia, dopuszczonego dla danego typu urządzenia, i zaworu bezpieczeństwa. Chronić butlę CO₂ przed nadmiernym nagrzaniem i nigdy nie wystawiać jej na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Niebezpieczeństwo wybuchu. Nigdy nie podłączać butli CO₂ wyposażonej w rurkę syfonową. Butle z rurką syfonową są oznaczone czerwoną naklejką ostrzegawczą.
- Niebezpieczeństwo uduszenia się z powodu ulatniającego się dwutlenku węgla. Zapewnić odpowiednią wentylację w pomieszczeniu roboczym lub zainstalować system ostrzegania przed gazem. Podczas opróżniania pojemników ze sprężonym gazem należy przestrzegać obowiązujących w danym kraju wymagań prawnych dotyczących minimalnej wielkości pomieszczenia, systemów ostrzegawczych i wentylacji.
- Niebezpieczeństwo wybuchu. Nie trzymać w urządzeniu ani jego podstawie żadnych materiałów wybuchowych, takich jak puszki z aerozolem z łatwopalnym gazem napędowym.
- Niebezpieczeństwo pożaru: Aby uniknąć przypadkowego zresetowania bezpiecznika termicznego, urządzenie nie może być zasilane przez zewnętrzne urządzenie przełączające, takie jak timer, ani podłączone do obwodu, który jest regularnie włączany i wyłączany.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Podczas konfigurowania urządzenia upewnić się, że przewód zasilający nie jest ściśnięty ani uszkodzony.
- Nie należy umieszczać listwy zasilającej ani przenośnego zasilacza za urządzeniem.
- Ryzyko obrażeń na skutek rozerwania butli. Wodę zawierającą dwutlenek węgla można wlewać tylko do stabilnych ciśnieniowo butli (10 barów).
- Ryzyko przegrzania. Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych w urządzeniu.
- Zagrożenie zdrowia z powodu zarazków. Podczas wymiany wkładu filtra należy zwracać uwagę na higienę i czystość. Podczas wymiany filtra należy stosować sterylne rękawiczki jednorazowe. Regularnie czyścić tackę ociekową i powierzchnie. Nigdy nie dotykać dozownika wody palcami lub ściereczką do czyszczenia. Wylot wody należy czyścić wyłącznie za pomocą RM735 i sterylnej ściereczki. Ryzyko obrażeń na skutek stosowania środka czyszczącego. Postępować zgodnie z instrukcjami bezpieczeństwa dla środka czyszczącego; podczas pracy ze środkami czyszczącymi nosić okulary i rękawice ochronne. Urządzenia z Thermo!Secure automatycznie przeprowadzają higienizację termiczną przynajmniej raz na 4 tygodnie. W urządzeniach bez czyszczenia termicznego należy przeprowadzać

czyszczenie chemiczne przynajmniej raz na 6 miesięcy (patrz „Pielęgnacja i konserwacja”) W przypadku korzystania z kanistra na ścieki należy zapewnić jego regularne opróżnianie. Jeśli dostawca wody pitnej ostrzegł przed skażeniem mikrobiologicznym, należy po odwołaniu alarmu przeprowadzić higienizację urządzenia i wymienić filtry. Należy odłączyć urządzenie od dopływu wody na czas trwania awarii, ale pozostawić je włączone, aby nie przerywać chłodzenia.

- Zagrożenie dla zdrowia powodowane przez gorącą wodę. Zachować szczególną ostrożność podczas nalewania gorącej wody.
- Możliwe zagrożenie dla zdrowia z powodu zwiększonego stężenia zarazków w wodzie, jeśli urządzenie nie było używane przez ponad 7 dni. W związku z tym po okresie postoju dłuższym niż 7 dni należy przed użyciem przeprowadzić higienizację termiczną lub czyszczenie chemiczne, patrz rozdział „Uruchomienie po postoju”.
- Zagrożenie dla zdrowia z powodu nieprawidłowo naprawionego urządzenia. Urządzenie może być naprawiane jedynie przez przeszkolony personel fachowy.

UWAGA

- Uszkodzenie modułu chłodzącego urządzenia. Jeżeli urządzenie było przechowywane lub transportowane w pozycji poziomej, należy je ustawić w normalnej pozycji, a następnie odczekać co najmniej 24 godziny przed rozpoczęciem użytkowania.

Symbole na urządzeniu



⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo pożaru

W tym urządzeniu zastosowano łatwopalny czynnik chłodniczy.

W przypadku wycieku czynnika chłodniczego źródła zapłonu trzymać z dala od urządzenia.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

⚠ OSTRZEŻENIE

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub zostały wcześniej poinstruowane w temacie korzystania z urządzenia i związanych z tym zagrożeń. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy pilnować dzieci, aby upewnić się, iż nie bawią się one urządzeniem.

- Urządzenie służy do dozowania gorącej i zimnej wody z dodatkiem i bez dodatku dwutlenku węgla (CO₂) o jakości produktów spożywczych w trybie samoobsługowym.
- Urządzenie jest wyposażone w 2 różne filtry (filtr Active-Pure, filtr Hy-Protect).
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w pomieszczeniach kuchennych dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy, w rolnictwie, a także dla gości w hotelach, motelach i innych obiektach zakwaterowania, gastronomii i podobnych zastosowaniach hurtowych.
- Nie wolno instalować ani używać urządzenia w kuchniach komercyjnych.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych.
- Urządzenie należy zainstalować w pomieszczeniu o temperaturze powyżej zera stopni.
- Urządzenie należy zainstalować w miejscu wolnym od kurzu.
- Nie używać ani nie ustawiać urządzenia na zewnątrz.
- Nie przesuwać dystrybutora wody podczas pracy. Aby uniknąć ryzyka przewrócenia się lub uszkodzenia układu chłodzenia, należy zabezpieczyć urządzenie. Przed każdym

przeniesieniem należy odłączyć urządzenie od źródła prądu i wody.

- Nie kłaść, nie przechowywać ani transportować urządzenia w pozycji leżącej.

Możliwe do przewidzenia nieprawidłowe użycie

Każde inne zastosowanie jest niedopuszczalne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za szkody wynikające z niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania urządzenia.

Funkcja

Woda z wlotu wody najpierw przepływa przez filtry. W zależności od wariantu wyposażenia i od naciśniętego przycisku woda przepływa następnie przez moduł chłodzący, mieszalnik CO₂ lub moduł grzewczy bezpośrednio do dystrybutora.

W przypadku zamówienia wody gazowanej (opcja) do wody dodatkowo dodawany jest dwutlenek węgla. Można wybrać jedno z dwóch różnych stężeń CO₂.

W przypadku zapotrzebowania na ciepłą wodę (opcja) jest ona podgrzewana przez moduł grzewczy. Aby skrócić czas oczekiwania, woda jest wstępnie podgrzewana (60°C) w urządzeniu. Temperaturę gotowości można zwiększyć, jeśli zapotrzebowanie na gorącą wodę jest duże, a także dezaktywować w razie sporadycznego użytkowania. Można ustawić 2 różne wartości temperatury gorącej wody.

W razie potrzeby można dezaktywować funkcję gorącej wody.

Wszystkie funkcje można ustawić w menu użytkownika.

Cały system wodny jest regularnie poddawany higienizacji termicznej w odstępach czasu ustawionych w menu użytkownika.

Urządzenia, które nie posiadają funkcji czyszczenia termicznego, należy czyścić chemicznie co 6 miesięcy.

Ogólne informacje na temat obsługi butli CO₂

W przypadku wymiany butli CO₂ należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa dostarczonych przez dostawcę gazu i odpowiednich przepisów prawnych.

- Butla CO₂ musi być wyposażona w regulator ciśnienia zatwierdzony przez firmę KÄRCHER, aby można było regulować zawartość dwutlenku węgla w wodzie.
- Dwutlenek węgla E 290 musi spełniać wymogi czystości zgodnie z dyrektywą 96/77/WE (jakość produktów spożywczych) i być oznakowany zgodnie z art. 7 dyrektywy 89/107/EWG.
- Przed użyciem butli z gazem należy upewnić się, że dostępny jest odpowiedni rodzaj gazu. Wiarygodne informacje o rodzaju gazu są podane na nalepce dot. materiałów niebezpiecznych, która musi znajdować się na każdej butli z gazem. Kolor butli z gazem nie zawsze daje jasne informacje o rodzaju gazu. Nie wolno używać butli z gazem, której zawartość budzi wątpliwości lub dziwnie wygląda (uszkodzenie, wystawienie na działanie ognia, ślady obróbki mechanicznej).
- Należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo wybuchu

Nigdy nie podłączać butli CO₂ wyposażonej w rurkę syfonową.

Butle z rurką syfonową są oznaczone czerwoną naklejką ostrzegawczą.

⚠ OSTRZEŻENIE

Zagrożenie życia z powodu potencjalnego rozerwania zbiornika z gazem CO₂

Ustawić zbiornik ciśnieniowy pionowo i zamocować go.

Nigdy nie otwierać zbiornika sprężonego gazu bez reduktora ciśnienia i bez zaworu bezpieczeństwa. Reduktor ciśnienia z zaworem bezpieczeństwa musi być zatwierdzony dla danego typu urządzenia.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo uduszenia się z powodu ułatniającego się dwutlenku węgla.

Zapewnić odpowiednią wentylację w pomieszczeniu roboczym lub zainstalować system ostrzegania przed gazem.

Nie wystawiać butli CO₂ na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Chronić butlę CO₂ przed nadmiernym nagrzaniem.

Umieścić widoczną etykietę informującą o obecności gazowego dwutlenku węgla.



Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.



Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

R-290 Zawiera gaz cieplarniany R290 - hermetycznie zamknięte urządzenie

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: www.kaercher.de/REACH

Zakres dostawy

Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. Zakres dostawy urządzenia podstawowego obejmuje:

- Dystrybutor wody
- Zestaw filtrów obejmujący:
 - Filtr Active-Pure
 - Filtr Hy-Protect
- Przewód zasilający
- Zestaw do podłączenia wody
- Mechaniczny ogranicznik przepływu wody "Water Block"
- Reduktor ciśnienia CO₂ (opcja)
- Gumowe nóżki i złącza grodziowe do pracy jako urządzenie stołowe.
- Instrukcja obsługi

Należy również sprawdzić kompletność dodatkowych podzespołów dostarczonych z urządzeniem. W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub szkód powstałych w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie www.kaercher.com.

Materiał eksploatacyjny

Aby zapewnić bezpieczne i bezawaryjne działanie urządzenia, należy używać wyłącznie oryginalnych materiałów eksploatacyjnych.

Więcej informacji na temat materiałów eksploatacyjnych można znaleźć na stronie www.kaercher.com.

Stosowane filtry

Opis
Filtr Active-Pure Usuwa nieprzyjemne smaki i zapachy (np. chlor), zatrzymuje metale ciężkie, mikrocząsteczki tworzyw sztucznych i zanieczyszczenia z systemu zasilania wodą.
Filtr Hy-Protect Zatrzymuje mikroorganizmy, bakterie i mikrocząsteczki tworzyw sztucznych.

Opis urządzenia

Ilustracje: patrz strona z grafikami

Rysunek A

- ① Wylot wody
- ② Wyświetlacz
- ③ Drzwi urządzenia
- ④ Odpływ tacki ociekowej
- ⑤ Kratka tacki ociekowej
- ⑥ Podłączenie do sieci
- ⑦ Wyłącznik urządzenia
- ⑧ Przyłącze wody
- ⑨ Filtr Hy-Protect
- ⑩ Filtr Active-Pure

Obsługa urządzenia za pomocą ekranu

Wskazówka

Urządzenie jest wyposażone w ekran dotykowy (Touchscreen). Wszystkimi funkcjami i ustawieniami urządzenia można sterować na ekranie dotykowym.

Wszystkie możliwe funkcje i ustawienia zostały opisane w oddzielnej instrukcji, którą można znaleźć online (patrz "Ważna uwaga dotycząca treści niniejszej instrukcji obsługi").

Przegląd najważniejszych elementów obsługowych patrz "Elementy obsługi i wskaźniki".

Montaż

Warunki

Do pracy urządzenia potrzebne są następujące urządzenia do zasilania w media:

- Gniazdko sieciowe do podłączenia do sieci zasilającej.
- Zawór wodociągowy z gwintem zewnętrznym 3/8" lub 3/4" do podłączenia do sieci wodociągowej.

Zakładanie dodatkowych podzespołów

1. Podłączyć do urządzenia dodatkowe podzespoły, które zostały zamówione do danego urządzenia.

Wskazówka

Sposób montażu jest opisany dla każdego podzespołu w oddzielnej instrukcji montażu, dołączonej do danego podzespołu.

Podłączanie urządzenia

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo porażeniem prądem elektrycznym.

Nie należy zdejmować paneli bocznych, pokrywy ani platynowej osłony urządzenia. Elementy te mogą być usuwane wyłącznie przez uprawnionego elektryka.

Podczas pierwszej instalacji i ewentualnych napraw związanych z wymianą akcesoriów należy upewnić się, że stosowane są tylko części zatwierdzone przez firmę KÄRCHER (filtry, przewody, zestaw przyłączeniowy, regulator ciśnienia CO2 (w zależności od wyposażenia)). Komponenty te zostały przetestowane i uzyskały odpowiednie certyfikaty w zakresie spełnienia wysokich standardów jakościowych KÄRCHER. Nie można używać żadnych innych komponentów.

- Podczas ustawiania urządzenia należy koniecznie zachować wymagany odstęp od ściany wynoszący co najmniej 100 mm. W przeciwnym razie moduł chłodzący nie będzie działać niezawodnie i mogą wystąpić usterki.
- Przyłącze zasilania i ciśnienie wlotowe wody muszą odpowiadać wartościom podanym w danych technicznych (patrz rozdział „Dane techniczne”).
- W zależności od lokalnych przepisów należy zainstalować atestowany zawór zwrotny.
- W przypadku urządzeń z odprowadzaniem wody z tacki ociekowej do rury kanalizacyjnej w budynku należy zamontować syfon, aby zapobiec przykrym zapachom z rury kanalizacyjnej. Syfon musi być umieszczony niżej niż tacka ociekowa. Odpływ tacki ociekowej działa niezawodnie tylko wtedy, gdy wąż ściekowy jest poprowadzony ze spadkiem.

- Ustawić urządzenie na równej powierzchni.
- Wtyczka i gniazdo sieciowe muszą być zawsze łatwo dostępne.
- Przełącznik urządzenia, bezpiecznik oraz przyłącze wody (z tyłu urządzenia) muszą być łatwo dostępne. Minimalna odległość od ściany wynosi 100 mm.
- Do podłączania urządzenia należy używać wyłącznie dostarczonego zestawu do podłączenia wody. Nie używać zużytych przewodów giętkich.

Używanie urządzenia z podstawą:

- Aby zapewnić dużą stabilność urządzenia zgodnie z wytycznymi normy dotyczącej urządzeń, urządzenie z podstawą musi być przymocowane do podłogi lub ściany (podzespół do montażu na podłodze WPD 2.643-483.0).
- Alternatywnie można zastosować podzespół dodatkowego obciążnika podstawy WPD (2.643-474.0), aby odpowiednio obniżyć środek ciężkości urządzenia.

Schemat podłączenia:

Rysunek B

- ① Gniazdo (z bezpiecznikiem różnicowo-prądowym 30 mA)
- ② Przewód zasilający
- ③ Dystrybutor wody WPD
- ④ Wąż doprowadzający wodę (zestaw przyłączeniowy)
- ⑤ Zewnętrzny zawór przeciwwrotny (opcja)
- ⑥ Reduktor ciśnienia z manometrem (konieczny tylko przy ciśnieniu na dopływie wody powyżej 6 barów (0,6 MPa))
- ⑦ Aquastopp (opcjonalnie)
- ⑧ Zawór wody w instalacji budynku
- ⑨ Rura wody pitnej w instalacji budynku, gwint zewnętrzny 3/8" lub 3/4"
- ⑩ Rura kanalizacyjna
- ⑪ Syfon w instalacji budynku
- ⑫ Odpływ tacki ociekowej

Przyłącza:

Rysunek C

- ① Sito na wlocie
- ② Przyłącze wody (gwint przyłącza 3/4")
- ③ Podłączenie do sieci
- ④ Wąż do płukania (opcja)
- ⑤ Odpływ tacki ociekowej (opcja)

Przyłącze w wersji jako moduł na stół

1. Ustawić urządzenie w wybranym miejscu. Zapewnić dobry dostęp do tylnej części urządzenia.
2. Zamontować dołączone gumowe nożyki i złącza grodziowe.
3. Poprowadzić wąż do płukania do syfonu w budynku.
4. Poprowadzić wąż od odpływu tacki ociekowej do syfonu.
5. Jeśli nie ma możliwości odprowadzenia ścieków, należy użyć podzespołu kanistra WPD (2.644-183.0).
 - a Podłączyć wąż do płukania i odpływ tacki ociekowej do narkrętki kanistra.
 - b Podłączyć kabel czujnika poziomu napełnienia do złącza X27 w urządzeniu.

Połączenie z podstawą

1. Podzespół podstawy (biały: 2.643-883.0, czarny: 2.643-884.0), można zastosować również podzespół dozownika kubków (2.644-181.0) i podzespół dodatkowej chłodziarki (2.644-204.0). Zamocować dodatkowe podzespoły zgodnie z dołączoną instrukcją montażu.
2. Poprowadzić wąż do płukania przez podstawę do syfonu w budynku.
3. Przymocować kolanko do odpływu tacki ociekowej.
4. Poprowadzić wąż przez podstawę od kolanka do syfonu.
5. Jeśli nie ma możliwości odprowadzenia ścieków, należy użyć podzespołu kanistra WPD (2.644-183.0).
 - a Podłączyć wąż do płukania i odpływ tacki ociekowej do narkrętki kanistra.
 - b Podłączyć kabel czujnika poziomu napełnienia do złącza X27 w urządzeniu.

Podłączenie urządzeń zasilających

1. Podłączyć wąż dopływu wody do przyłącza wody z tyłu urządzenia za pomocą dołączonego zestawu przyłączeniowego.
2. Podłączyć wąż doprowadzający wodę do kranu w instalacji budynku (w razie potrzeby podłączyć dodatkowe elementy).
3. Podłączyć przewód zasilający do przyłącza sieciowego z tyłu urządzenia.
4. W przypadku wyposażenia urządzenia "Sparkle": podłączyć wąż CO₂ do przyłącza CO₂.

Otwieranie drzwi urządzenia

1. Wyciągnąć tackę ociekową.

Rysunek D

- ① Tacka ociekowa
 - ② Drzwi urządzenia
 - ③ Przycisk odblokowania
2. Naciśnięcie przycisk odblokowania i otwarcie drzwi urządzenia.

Zakładanie filtra

⚠ OSTRZEŻENIE

Zagrożenie dla zdrowia spowodowane przedostaniem się zarazków

Podczas instalowania wkładu filtra zwrócić szczególną uwagę na higienę i czystość.

Podczas instalowania filtra nosić sterylne rękawiczki jednorazowe.

Rysunek E

- ① Uchwyt filtra
 - ② Filtr
 - ③ Kolor oznaczenia
1. Wyjąć kubek serwisowy, który został zainstalowany fabrycznie.
 - a Obrócić uchwyt filtra maks. o 45°.
 - b Obrócić kubek serwisowy w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
 - c Wyjąć kubek serwisowy.

Wskazówka

W urządzeniach bez funkcji czyszczenia termicznego nadal wymagane są kubki serwisowe. Przechować kubki serwisowe.

2. Założyć oba filtry.

Wskazówka

Zwrócić uwagę na kolorowe oznaczenia, które wskazują prawidłową pozycję montażu.

- a Obrócić uchwyt filtra maks. o 45°.
 - b Włożyć oba filtry do uchwytów od dołu.
 - c Obrócić oba filtry aż do ogranicznika.
- Filtry są zablokowane.
- d Obrócić oba filtry w dół w uchwytach.

3. Zamknąć drzwi urządzenia.

4. Włożyć tackę ociekową.

Pierwsze uruchomienie

Menu pierwszego uruchomienia

1. Włożyć wtyczkę sieciową do gniazdka.
2. Ustawić wyłącznik urządzenia na „1”.
3. Postępować zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.
4. Pod koniec pierwszego uruchomienia należy przeprowadzić higienizację termiczną lub czyszczenie chemiczne w zależności od wyposażenia urządzenia.

Higienizacja termiczna trwa ok. 60 minut. W tym czasie nie można używać urządzenia. Nieco głośniejszy odgłos pracy podczas procesu czyszczenia jest zjawiskiem normalnym. Po zakończeniu czyszczenia gorąca woda spływa bezpośrednio do rury kanalizacyjnej lub do opcjonalnego kanistra. Po zakończeniu higienizacji termicznej urządzenie jest gotowe do pracy.

Czyszczenie chemiczne trwa ok. 50 minut i zostało opisane w rozdziale "Pielęgnacja i konserwacja". Ten proces jest półautomatyczny. Wyświetlacz pokazuje poszczególne kroki.

Postępowanie z butlą CO₂ w przypadku urządzeń z funkcją Sparkle

Butla CO₂ jest używana w urządzeniach z funkcją Sparkle.

Wskazówka

Należy również zwrócić uwagę na ogólne informacje na temat obsługi butli CO₂, patrz rozdział Ogólne informacje na temat obsługi butli CO₂.

Podczas podłączania nowej lub odłączania pustej butli CO₂ należy wykonać następujące czynności.

Otwieranie drzwi podstawy

Drzwi podstawy są zamykane na klucz.

1. Otworzyć zamek drzwi.

Rysunek F

- ① Zamek drzwi
 - ② Nóżka
 - ③ Dozownik kubków (zestaw do przebudowy)
 - ④ Drzwi podstawy
2. Otworzyć drzwi podstawy.

Wyjąć pustą butlę CO₂

Gdy butla CO₂ jest pusta i musi zostać wymieniona, na ekranie wyświetla się odpowiedni komunikat.

1. Ustawić wyłącznik urządzenia w pozycji „0”.
2. Otworzyć drzwi podstawy.
3. Ustawić pokrętkę w pozycji „0”.

Rysunek G

- ① Pokrętkę
 - ② Reduktor ciśnienia
 - ③ Nakrętka kołpakowa
 - ④ Zawór główny
 - ⑤ Ciśnienie kontrolne manometru
 - ⑥ Wąż CO₂
4. Odkręcić reduktor ciśnienia od pustej butli na gaz.
 5. Zakręcić osłonę na pustą butlę na gaz.
 6. Poluzować pasek napinający, który zabezpiecza pustą butlę na gaz.
 7. Wyjąć pustą butlę na gaz.

Wskazówka

Po wyjęciu pustej butli CO₂ należy sprawdzić uszczelkę reduktora ciśnienia. Jeśli jest zdeformowana, należy ją wymienić.

Podłączanie nowej butli CO₂

1. Włożyć nową butlę z gazem do podstawy.
2. Zabezpieczyć butlę z gazem za pomocą paska napinającego.
3. Odkręcić osłonę z nowej butli z gazem.
4. Otworzyć na chwilę zawór główny butli z gazem, aby mógł ulotnić się ew. płynny CO₂.

Rysunek G

- ① Pokrętkę
 - ② Reduktor ciśnienia
 - ③ Nakrętka kołpakowa
 - ④ Zawór główny
 - ⑤ Ciśnienie kontrolne manometru
 - ⑥ Wąż CO₂
5. Przykręcić reduktor ciśnienia do nowej butli z gazem.

Wskazówka: Upewnić się, że uszczelka jest prawidłowo zamontowana.
 6. Powoli otworzyć zawór główny.
 7. Na reduktorze ciśnienia ustawić 3 bar za pomocą pokrętki.
 8. Zamknąć zawór główny.
 9. Odczytać wyświetlaną wartość na manometrze ciśnienia kontrolnego.
 10. Wyświetlana wartość musi utrzymywać się na stałym poziomie przez co najmniej 5 minut. Jeśli zauważalny jest spadek ciśnienia:
 - a Sprawdzić, czy między butlą z gazem a reduktorem ciśnienia znajduje się uszczelka i czy nie jest ona uszkodzona.

- b. Wymienić uszkodzoną uszczelkę.
 - c. Sprawdzić, czy reduktor ciśnienia jest prawidłowo osadzony.
 - d. Mocno dokręcić nakrętkę złączkową.
 - e. Sprawdzić złącze węża na reduktorze ciśnienia i wąż CO₂ pod kątem widocznych uszkodzeń. W razie wątpliwości należy zadzwonić do działu obsługi klienta.
 - f. Jeśli za pomocą wspomnianych środków nie można zaradzić spadkowi ciśnienia, to znaczy, że reduktor ciśnienia jest uszkodzony i należy go wymienić.
11. Otworzyć zawór główny.
 12. Ustawić wyłącznik urządzenia na „1”.
 13. Usunąć wodę gazowaną z urządzenia i sprawdzić, czy ciśnienie pozostaje stałe.
 14. W razie potrzeby należy wyregulować ciśnienie.
 15. Zamknąć drzwi podstawy.
 16. Umieścić pojemnik pod wylotem wody.
 17. Wylać jeden litr wody, aby mieszacz CO₂ napełnił się ponownie.
 18. Sprawdzić porcję wody gazowanej, w razie potrzeby rozpocząć kalibrację w menu użytkownika.

Eksploatacja

Elementy obsługi i wskaźniki

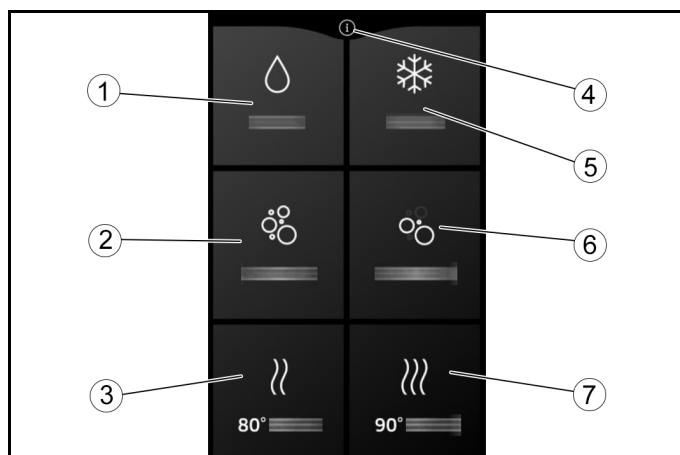
Rysunek H

- ① Tacka ociekowa
- ② Wylot wody

Wskazówka

Wylot wody świeci się zgodnie z ustawioną temperaturą:

- Czerwony = gorąca woda
- Niebieski = woda niechłodzona / chłodzona



- ① Przycisk nieschłodzonej wody
- ② Przycisk wody gazowanej (mocno gazowana)
- ③ Przycisk gorącej wody (80°C)
- ④ Wyświetlacz „I” (informacje)
- ⑤ Przycisk schłodzonej wody
- ⑥ Przycisk wody gazowanej (lekko gazowana)
- ⑦ Przycisk gorącej wody (90°C)

Wskazówka

Liczba wyświetlanych przycisków zależy od wyposażenia urządzenia i ustawionego rodzaju wody.

- Pojawiająca się litera „I” u góry na środku wyświetlacza oznacza informacje, zapisane w menu użytkownika w sekcji „Komunikaty o błędach”. Odczytywanie komunikatów o błędach opisano w instrukcji obsługi oprogramowania.

Rysunek I

- ① Przycisk RESET
- ② Interfejs serwisowy

Obsługa

1. Umieścić pojemnik na środku tacki ociekowej.
2. Naciskać przycisk odpowiedniego rodzaju wody do momentu, aż zbiornik zostanie napełniony.
Jeśli w ustawieniach użytkownika włączono opcję „Porcjowanie” (tylko w urządzeniach z funkcją higienizacji termicznej), po wybraniu rodzaju wody można ustawić odpowiednią ilość porcjowanej wody.
Ilość porcjowanej wody można ustawić w menu użytkownika.

Wskazówka

Ze względów bezpieczeństwa opcja „Porcjowanie” nie jest dostępna w przypadku nalewania gorącej wody. Aby nalać gorącą wodę, należy nacisnąć krótko jeden raz przycisk gorącej wody. Proces ogrzewania jest przedstawiony w formie graficznej na wyświetlaczu. Po osiągnięciu ustawionej temperatury wody nacisnąć i przytrzymać przycisk gorącej wody, aż zostanie nalana wymagana ilość wody.

Dozowanie można też rozpocząć w trakcie ogrzewania po wyświetleniu żądanej temperatury.

Po każdym procesie ogrzewania dostępne jest 0,5 l gorącej wody. Dozowanie zatrzymuje się po maks. 0,3 l. Jeśli wymagana jest większa ilość gorącej wody, należy powtórzyć ten proces.

Wyłączenie z eksploatacji

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez więcej niż 4 dni:

1. Zamknąć dopływ wody.
2. Ustaw wyłącznik urządzenia w pozycji „0”.

Uruchomienie po wycofaniu z eksploatacji

⚠ OSTRZEŻENIE

Zagrożenie dla zdrowia

Podczas przestoju urządzenia może wzrosnąć stężenie zarazków w wodzie wewnątrz urządzenia.

Przed ponownym użyciem urządzenia należy wykonać czynności opisane niżej dla danego okresu przestoju.

Po wyłączeniu z eksploatacji do 7 dni

1. Spuścić i wylać co najmniej 1 litr z każdego rodzaju wody.

Po wyłączeniu z eksploatacji przez okres od 8 do 28 dni

1. Spuścić i wylać co najmniej 2 litry z każdego rodzaju wody.
2. W zależności od wariantu wyposażenia należy przeprowadzić higienizację termiczną lub czyszczenie chemiczne (patrz Czyszczenie i konserwacja).

Po wyłączeniu z eksploatacji trwającym dłużej niż 28 dni

1. Wykonać specjalną wymianę filtra.
2. W razie potrzeby poprawić aktualną datę i datę wykonania higienizacji termicznej.
3. W zależności od wariantu wyposażenia należy przeprowadzić higienizację termiczną lub czyszczenie chemiczne.

Transport

⚠ OSTROŻNIE

Nieuwzględnianie masy urządzenia

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia

Podczas transportu zwrócić uwagę na masę urządzenia.

- Nie transportować urządzenia w pozycji poziomej.
- Na czas transportu w pojazdach należy zabezpieczyć urządzenie przed ślizganiem się i przechylaniem zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Wysyłka urządzenia

Urządzenie nie może być transportowane w pozycji poziomej. Należy poinformować o tym firmę transportową przed wysyłką.

- Wybrać odpowiednie opakowanie do transportu i oznakować je od zewnątrz za pomocą charakterystycznego oznaczenia transportu pionowego.
- Jeśli to możliwe, umieścić małą drewnianą paletę pod pudełkiem transportowym.
- Można też zanieść urządzenie bezpośrednio do centrum serwisowego Kärcher.

Przechowywanie

⚠ OSTRZEŻENIE

Nieuwzględnianie masy urządzenia

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia

Podczas składowania uwzględnić masę urządzenia.

1. Urządzenie należy przechowywać w miejscu nienarażonym na działanie mrozu.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE

Zagrożenie zdrowia z powodu nieprawidłowo naprawionego urządzenia

Urządzenie powinno być naprawiane wyłącznie przez przeszkolony personel specjalistyczny.

Umowa o konserwację

Aby zapewnić niezawodne działanie urządzenia, zalecamy zawarcie umowy o konserwację. Prosimy o kontakt z lokalnym biurem obsługi klienta firmy KÄRCHER.

Plan konserwacji

Codziennie

1. Jeśli tacka ociekowa nie ma odpływu (opcja), należy ją opróżnić.
2. Sprawdzić, czy odpływ tacki ociekowej (opcja) nie jest zablokowany.

Raz w tygodniu, w razie potrzeby częściej

Do czyszczenia plastikowych powierzchni nie używać środków czyszczących zawierających alkohol, kwasy lub środki ściernie.

1. Wyczyścić dystrybutor wody i urządzenie z zewnątrz przy pomocy środka czyszczącego. Zabrudzenia można bardzo dobrze usunąć za pomocą gąbki z żywicy melaminowej (magic sponge, gumka do usuwania zabrudzeń).
2. Tackę ociekową należy umyć w gorącej wodzie lub w zmywarce (maks. 60°C).
3. Opróżnić kanister.
4. Sprawdzić czystość kanistra i w razie potrzeby wyczyścić go lub wymienić.

Co 4 tygodnie w przypadku urządzeń z funkcją Thermo!Secure

1. Przeprowadzić higienizację termiczną.

Wskazówka

Urządzenie automatycznie przeprowadza higienizację termiczną.

Wskazówka

W razie potrzeby higienizację termiczną można przeprowadzać częściej (np. co tydzień).

Co pół roku w przypadku urządzeń bez funkcji Thermo!Secure

1. Przeprowadzić i udokumentować czyszczenie chemiczne.

Raz na kwartał

1. Sprawdzić i wyczyścić sitko wlotowe w przyłączy wody (patrz „Czyszczenie i konserwacja / Czyszczenie sitka na wlocie”). W przypadku silnego zabrudzenia filtra należy wyczyścić go co miesiąc.

Raz w roku

Raz w roku urządzenie wyświetli informację o konieczności wymiany filtra, a nawet wcześniej, jeśli jakość doprowadzanej wody będzie niekorzystna.

1. Wykonać konserwację raz w roku.
2. Wymienić filtr Active Pure.
3. Wymienić filtr Hy-Protect.
4. Wymienić perlator na wylocie wody.

Co 5 lata:

1. Zlecić serwisowi wymianę baterii buforowej pamięci danych.

Wskazówka

Zapobiegawcza wymiana baterii buforowej chroni przed utratą zapisanych danych.

Co 7 lata:

1. Wymienić reduktor ciśnienia CO₂.

Wymiana filtra

⚠ OSTRZEŻENIE

Zagrożenie dla zdrowia spowodowane przedostaniem się zarazków do systemu wody pitnej.

Podczas montażu wkładu filtra należy zwrócić szczególną uwagę na higienę i czystość.

Podczas montażu należy nosić sterylne rękawiczki jednorazowe i przestrzegać zasad higieny.

Wskazówka

Wymianę filtra uruchamia się w menu serwisowym.

1. Wywołać menu serwisowe.
2. Wybierać wymianę filtra.
3. Postępować zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.

Wskazówka

Szczegółowy opis można znaleźć w oddzielnej instrukcji obsługi oprogramowania.

Wyczyścić sitko na wlocie.

1. Zamknąć dopływ wody do urządzenia.
2. Nacisnąć krótko przycisk „Woda nieschlodzona”, aby zmniejszyć ciśnienie wody w urządzeniu.
3. Odkręcić wąż doprowadzający wodę do urządzenia.
4. Wyciągnąć sitko na wlocie z przyłącza wody po stronie urządzenia za pomocą szczypiec.
5. Wyczyścić sitko na wlocie.
6. Włożyć sitko do urządzenia.
7. Podłączyć wąż dopływu wody do przyłącza wody znajdującego się z tyłu urządzenia.
8. Otworzyć dopływ wody.

Czyszczenie chemiczne (tylko urządzenia bez funkcji Thermo!Secure)

⚠ OSTRZEŻENIE

Zagrożenie dla zdrowia z powodu dozowania wody czyszczącej!

Dozowana woda czyszcząca nie nadaje się do spożycia.

Dozowaną wodę czyszczącą i płuczącą należy zutylizować zgodnie z przepisami i dopilnować, aby nie doszło do jej przypadkowego spożycia.

Czyszczenie chemiczne należy przeprowadzić po pierwszym uruchomieniu i powtarzać przynajmniej co 6 miesięcy. To samo dotyczy włączenia po ponad 7 dniach postoju lub po specjalnej wymianie filtra. Do czyszczenia chemicznego potrzebny jest zestaw czyszczący i tabletki czyszczące (BeviTabs, patrz „Akcesoria i części zamienne”).

Wskazówka

Czyszczenie chemiczne uruchamia się w menu serwisowym i trwa ok. 50 minut.

1. Wywołać menu serwisowe.
2. Wybrać czyszczenie chemiczne.
3. Postępować zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.

Wskazówka

Ten proces został szczegółowo opisany w oddzielnej instrukcji obsługi oprogramowania (patrz „Ważna uwaga dotycząca treści niniejszej instrukcji obsługi”).

⚠ OSTRZEŻENIE

Zagrożenie dla zdrowia z powodu zwiększonej liczby zarazków

Jeśli czyszczenie chemiczne nie zostanie przeprowadzane z należytą starannością, istnieje ryzyko skażenia systemu wodnego i doznania poważnych skutków zdrowotnych.

Podczas czyszczenia chemicznego należy przestrzegać wszystkich instrukcji i zaleceń, podanych w niniejszej instrukcji obsługi, wyświetlanych na wyświetlaczu oraz podanych w instrukcji ob-

ślugi dołączanej do środka czyszczącego. W razie pytań należy skontaktować się z serwisem KÄRCHER.

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń na skutek kontaktu ze środkiem czyszczącym

Stosowane środki czyszczące mogą powodować podrażnienia skóry i inne obrażenia.

Dlatego podczas dezynfekcji chemicznej należy nosić odpowiednie rękawice i okulary ochronne. Unikać kontaktu ze skórą lub oczami! Przestrzegać wskazówek zamieszczonych na środku czyszczącym!

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia grupy filtrów

Jeśli wkłady serwisowe nie zostaną włożone, filtry ulegną uszkodzeniu.

Podczas czyszczenia należy zawsze używać obu wkładów serwisowych.

Wskazówka

W przypadku urządzeń z funkcją Sparkle po zakończeniu czyszczenia chemicznego należy pobrać 1 litr wody gazowanej, aby mieszalnik CO₂ ponownie się napełnił.

4. Po zakończeniu czyszczenia chemicznego należy odpowiednio udokumentować wszystkie czynności.

Menu użytkownika

Uruchomienie menu użytkownika:

1. Przesunąć palcem od górnej do dolnej krawędzi ekranu dotykowego.
2. Wprowadzić kod PIN.

Wskazówka

Kod PIN 1935 jest ustawiony fabrycznie. Nie można zmieniać kodu PIN.

Usuwanie usterek

Błąd	Przyczyna	Sposób usunięcia
Brak CO ₂ w wodzie, przycisk wody gazowanej nie jest zablokowany	Butla CO ₂ jest prawie pusta.	1. Otworzyć drzwi podstawy. 2. Podczas nalewania wody gazowanej należy obserwować wskaźnik ciśnienia. 3. Jeśli ciśnienie znacznie spadnie, należy wymienić butlę CO₂.
Ilości nalewanej wody niegazowanej i schłodzonej są zbyt duże.	Wewnętrzny czujnik przepływu nie jest skalibrowany lub jest uszkodzony.	• Wykonać kalibrację w menu użytkownika. • Zadzwoić do serwisu.
Ilość nalewanej wody jest nieprawidłowa dla wody gazowanej.	Ciśnienie CO ₂ jest nieprawidłowe.	1. Sprawdzić ciśnienie CO₂ i ustawić je zgodnie ze specyfikacją. 2. Przeprowadzić kalibrację dla wody gazowanej w menu użytkownika.
Gorąca woda wypływa w postaci zmieszanej częściowo z parą wodną	Lokalizacja powyżej 1500 m n.p.m. i ustawienie maksymalnej temperatury (95°C).	• Ustawić niższą temperaturę gorącej wody lub wezwać serwis.
Panel sterowania (przyciski) nie działa po przedostaniu się cieczy do urządzenia.	Na górnej części urządzenia przewróciło się jakieś naczynie.	1. Ustaw wyłącznik urządzenia w pozycji „0”. 2. Po 12 godzinach urządzenie należy ponownie włączyć. 3. Jeśli sytuacja się powtórzy, należy wezwać serwis.
Woda z tacki ociekowej źle odpływa.	Odływ tacki ociekowej lub wąż spustowy są zanieczyszczone.	• Wyczyścić tackę ociekową. • Wyczyścić wąż spustowy.
	Brak syfonu w rurze kanalizacyjnej (tylko w przypadku odpływu do rury kanalizacyjnej).	• Zainstalować syfon w rurze kanalizacyjnej.
	Niewystarczająca różnica wysokości między tacką ociekową a rurą kanalizacyjną (tylko w przypadku odpływu do rury kanalizacyjnej).	• Zwiększanie różnicy wysokości.
Urządzenie nie działa, brak wskazań na wyświetlaczu	Zakłócenia na zasilaniu napięciem.	• Włożyć wtyczkę sieciową do gniazdka.
	Urządzenie jest wyłączone.	• Ustawić wyłącznik urządzenia na „1”.
	Zadziałał bezpiecznik topikowy.	1. Wyciągnąć uchwyt bezpiecznika znajdujący się obok wyłącznika urządzenia. 2. Wymienić bezpiecznik na nowy (10 A, zwłoczny). 3. Wymienić uchwyt bezpiecznika. 4. W przypadku ponownego zadziałania należy wezwać serwis.
E400: Wymiana filtra Active-Pure	Aktywny filtr Pure jest zużyty.	• Filtr Active Pure należy wymieniać raz w roku. Postępować zgodnie ze wskazówkami w menu urządzenia.
E401: Wymiana filtra Hy-Protect	Filtr Hy-Protect jest zużyty.	• Filtr Hy-Protect należy wymieniać raz w roku. Postępować zgodnie ze wskazówkami w menu urządzenia.
E404: Opróżnianie tacki ociekowej	Tacka ociekowa jest pełna.	• Wyjąć i wyczyścić tackę ociekową.
	Tacka ociekowa nie jest prawidłowo włożona.	• Prawidłowo włożyć tackę ociekową.
E405: Opróżnianie kanistra na ścieki	Kanister na ścieki jest pełny.	• Opróżnić kanister.
E406: Kanister prawie pełny	Kanister na ścieki nie został opróżniony od czasu ostatniej higienizacji.	• Należy opróżnić kanister przed kolejną higienizacją, aby uniknąć przerw w pracy.

Błąd	Przyczyna	Sposób usunięcia
E407: Konieczna higienizacja	Konieczna jest higienizacja.	● Przeprowadzić higienizację.
E409: Niskie ciśnienie CO₂	Ciśnienie CO ₂ jest ustawione na zbyt niskim poziomie. Butla CO ₂ jest pusta.	● Podczas dozowania należy ustawić ciśnienie CO ₂ w zakresie od 3,0 do 3,5 bara. ● Wymienić butlę CO ₂ .
E410: Wymiana filtra	Nie osiągnięto minimalnego przepływu schłodzonej wody niegazowanej.	● Wymienić filtr. E400: Wymiana filtra Active-Pure (raz w roku)
E411: Przekroczony czas pracy filtra	Przekroczony został maksymalny czas pracy filtra (czas pracy urządzenia).	● Wymienić filtr. E400: Wymiana filtra Active-Pure (raz w roku) E401: Wymiana filtra Hy-Protect (raz w roku)
E412: Uszkodzony czujnik poziomu karbonizatora	Automatyczne uzupełnianie zbiornika mieszającego CO ₂ nie powiodło się.	1. Ustaw wyłącznik urządzenia w pozycji „0”. 2. Ustaw wyłącznik urządzenia w pozycji „1”. 3. Sprawdzić przyłącze wody. 4. Sprawdzić filtr na wlocie. 5. Sprawdzić ustawienie ciśnienia CO ₂ . 6. Jeśli sytuacja się powtórzy, należy wezwać serwis.
E413: Kontrola dopływu wody	Brak lub zbyt mały dopływ wody.	1. Sprawdzić sitko wlotowe w przyłączy wody (patrz „Czyszczenie i konserwacja / Czyszczenie sitka na wlocie”). 2. Sprawdzić przyłącze wody. 3. Ustaw wyłącznik urządzenia w pozycji „0”. 4. Ustaw wyłącznik urządzenia w pozycji „1”. 5. Jeśli sytuacja się powtórzy, należy wezwać serwis.
E414: Długi czas przestoju. Przepłukać wodą	Urządzenie nie było używane przez dłuższy czas.	1. Pobrać i wylać po jednym litrze każdego rodzaju wody.
E415: Długi czas przestoju. Przepłukać wodą i przeprowadzić higienizację.	Urządzenie nie było używane przez dłuższy czas.	1. Przeprowadzić higienizację termiczną. 2. Pobrać i wylać po dwa litry każdego rodzaju wody.
E416: Długi czas przestoju. Wymienić i wypłukać filtr oraz przeprowadzić higienizację.	Urządzenie nie było używane przez dłuższy czas.	1. Wymienić i wypłukać filtr. 2. Pobrać i wylać po dwa litry każdego rodzaju wody. 3. Przeprowadzić higienizację termiczną.
E500: Awaria gorącej wody	Moduł grzewczy jest uszkodzony.	1. Ustaw wyłącznik urządzenia w pozycji „0”. 2. Zadzwoń do serwisu.
E501: Błąd higienizacji, awaria zasilania	Higienizacja nie powiodła się.	● Ponownie rozpocząć higienizację.
E502: Usterka, przedostawanie się wody do wnętrza urządzenia	Nieszczelność w urządzeniu.	1. Ustaw wyłącznik urządzenia w pozycji „0”. 2. Zadzwoń do serwisu.
E504: Nieprawidłowe działanie przycisków	Przyciski były zbyt długo naciskane albo nastąpiła awaria układów elektronicznych.	1. Ustaw wyłącznik urządzenia w pozycji „0”. 2. Ustawić wyłącznik urządzenia na „1”. 3. Jeśli sytuacja się powtórzy, należy wezwać serwis.
E505: Nieprawidłowe działanie czujnika higienizacji, wysoka temperatura	Higienizacja nie powiodła się.	1. Ponownie rozpocząć higienizację. 2. Jeśli sytuacja się powtórzy, należy wezwać serwis.
E506: Nieprawidłowe działanie czujnika higienizacji, niska temperatura	Higienizacja nie powiodła się.	1. Ponownie rozpocząć higienizację. 2. Jeśli sytuacja się powtórzy, należy wezwać serwis.
E507: Nieprawidłowe działanie czujnika higienizacji, otoczenie	Higienizacja nie powiodła się.	1. Ponownie rozpocząć higienizację. 2. Jeśli sytuacja się powtórzy, należy wezwać serwis.
E508: Usterka, przegrzanie modułu grzewczego	Temperatura wody w bojlerze jest za wysoka.	1. Ustaw wyłącznik urządzenia w pozycji „0”. 2. Począć 10 minut. 3. Ustawić wyłącznik urządzenia na „1”. 4. Jeśli sytuacja się powtórzy, należy wezwać serwis.
E509: Nieprawidłowe działanie czujnika temperatury, wysoka temperatura	Uszkodzony jest czujnik gorącej wody.	1. Ustaw wyłącznik urządzenia w pozycji „0”. 2. Zadzwoń do serwisu.
E511: Usterka czujnika niskiej temperatury 1	Uszkodzony jest czujnik w module chłodzącym.	1. Ustawić wyłącznik urządzenia w pozycji „0”. 2. Zadzwoń do serwisu.
E512: Usterka czujnika niskiej temperatury 2	Uszkodzony jest czujnik dodatkowej chłodziarki w podstawie.	1. Ustaw wyłącznik urządzenia w pozycji „0”. 2. Zadzwoń do serwisu.
E513: Zakłócenie, usterka chłodzenia 1	Moduł chłodzący jest uszkodzony.	1. Ustaw wyłącznik urządzenia w pozycji „0”. 2. Zadzwoń do serwisu.

Błąd	Przyczyna	Sposób usunięcia
E514: Słaba wydajność chłodzenia	Moduł chłodzący nie zapewnia wymaganej wydajności chłodzenia.	1. Sprawdzić, czy otwory urządzenia nie są zakryte i czy zachowano wymagany odstęp od ściany. 2. Jeśli błąd nadal występuje, należy skontaktować się z serwisem.
E515: Usterka dodatkowej chłodziarki 1	Dodatkowa chłodziarka jest uszkodzona.	1. Zadzwonić do serwisu.
E516: Zbyt niska temperatura modułu chłodzącego	Temperatura w module chłodzącym jest zbyt niska (moduł chłodzący jest zamrożony).	1. Ustaw wyłącznik urządzenia w pozycji „0”. 2. Zadzwonić do serwisu.
E517: Zbyt niska temperatura dodatkowej chłodziarki	Temperatura w dodatkowej chłodziarce w podstawie jest zbyt niska (moduł chłodzący jest zamrożony).	1. Ustaw wyłącznik urządzenia w pozycji „0”. 2. Zadzwonić do serwisu.
E600: Zakłócenie komunikacji HMI	Ekran dotykowy urządzenia jest uszkodzony.	1. Ustaw wyłącznik urządzenia w pozycji „0”. 2. Począć 1 minutę. 3. Ustawić wyłącznik urządzenia na „1”. 4. Jeśli sytuacja się powtórzy, należy wezwać serwis.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw

gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

(Adres znajduje się na odwrocie)

Więcej informacji na temat gwarancji (jeśli są dostępne) można znaleźć w obszarze Serwis na lokalnej stronie internetowej KÄRCHER w sekcji "Pliki do pobrania".

Dane techniczne

		WPD 45 Pure Sparkle	WPD 45 Thermo!Secure Hot
Wydajność urządzenia			
Napięcie robocze	V	220-240	220-240
Częstotliwość sieciowa	Hz	50	50
Bezpiecznik sieciowy (zwłoczny)	A	10	10
Maksymalny pobór mocy	W	200	1900
Ciśnienie wody na wlocie	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Temperatura wody na wlocie	°C	4-35	4-35
Zakres ustawianego ciśnienia CO ₂	MPa (bar)	0,30...0,35 (3,0...3,5)	0,30...0,35 (3,0...3,5)
Temperatura otoczenia	°C	16 - 32	16 - 32
Nalewanie wody, maks.	l/h	120	120
Temperatura schłodzonej wody, min.	°C	4	4
Wydajność chłodnicza schłodzonej wody	l/h	45	45
Wymiary i masa			
Szerokość	mm	390	390
Głębokość	mm	520	520
Wysokość	mm	450	450
Wysokość z podstawą	mm	1450	1450
Ciężar	kg	35	35
Waga z podstawą	kg	50	50
Poziom ciśnienie akustyczne L _{pA}	dB(A)	<45	<45
Filtr Hy-Protect			
Maks. dopuszczalna temperatura medium	°C	+70	+70
Maks. dopuszczalne ciśnienie medium	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
Maks. wydajność przepływu	l/h	120	120
Typowa pojemność filtra	l	10000	10000
Żywotność filtra	lata	1	1
Filtr Active-Pure			
Maks. dopuszczalna temperatura medium	°C	+35	+35
Maks. dopuszczalne ciśnienie medium	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
Maks. wydajność przepływu	l/h	120	120
Maks. pojemność	l	10000	10000
Żywotność filtra	lata	1	1

		WPD 45 Thermo!Secure Sparkle	WPD 70 Thermo!Secure Sparkle Hot
Wydajność urządzenia			
Napięcie robocze	V	220-240	220-240
Częstotliwość sieciowa	Hz	50	50
Bezpiecznik sieciowy (zwłoczny)	A	10	10
Maksymalny pobór mocy	W	1900	1900
Ciśnienie wody na wlocie	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Temperatura wody na wlocie	°C	4-35	4-35
Zakres ustawianego ciśnienia CO ₂	MPa (bar)	0,30...0,35 (3,0...3,5)	0,30...0,35 (3,0...3,5)
Temperatura otoczenia	°C	16 - 32	16 - 32
Nalewanie wody, maks.	l/h	120	120
Temperatura schłodzonej wody, min.	°C	4	4
Wydajność chłodnicza schłodzonej wody	l/h	45	70
Wymiary i masa			
Szerokość	mm	390	390
Głębokość	mm	520	520
Wysokość	mm	450	450
Wysokość z podstawą	mm	1450	1450
Ciężar	kg	35	35
Waga z podstawą	kg	50	50
Poziom ciśnienie akustyczne L _{pA}	dB(A)	<45	<45
Filtr Hy-Protect			
Maks. dopuszczalna temperatura medium	°C	+70	+70
Maks. dopuszczalne ciśnienie medium	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
Maks. wydajność przepływu	l/h	120	120
Typowa pojemność filtra	l	10000	10000
Żywotność filtra	lata	1	1
Filtr Active-Pure			
Maks. dopuszczalna temperatura medium	°C	+35	+35
Maks. dopuszczalne ciśnienie medium	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
Maks. wydajność przepływu	l/h	120	120
Maks. pojemność	l	10000	10000
Żywotność filtra	lata	1	1

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Material/atesty

Wszystkie elementy/części, przez które przepływa woda, dopuszczone do stosowania w bezpośrednim kontakcie z wodą pitną zgodnie z aktualnym stanem techniki.

Urządzenie posiada certyfikat przydatności do zastosowań spożywczych wydany przez niezależne laboratorium i spełnia wymogi rozporządzenia w sprawie wody mineralnej i stołowej.

Stosowany czynnik chłodniczy

To urządzenie zawiera czynnik chłodniczy R290 (propan).

Wskazówka

Prace przy obiegu chłodniczym, takie jak instalacja, konserwacja lub naprawy, mogą być wykonywane wyłącznie przez certyfikowany personel, posiadający specjalistyczną wiedzę na temat łatwopalnych czynników chłodniczych.

Tartalom

Általános utasítások.....	166
Fontos útmutatás a jelen használati utasítás terjedelmével kapcsolatban	167
A készülék változatok leírása.....	167
Fontos útmutatás a jelen használati utasítás tartalmával kapcsolatban	167
Biztonsági tanácsok.....	167
A rendeltetésszerű használat.....	168
Az üzemeltetés	168

A CO ₂ -palackok kezelésével kapcsolatos általános utasítások.....	168
Környezetvédelem	169
A csomagolás tartalma	169
Tartozékok és pótalkatrészek	169
Fogyóeszköz	169
Használt szűrők	169
A készülék leírása	169
A készülék működtetése a képernyőn keresztül.....	169
Szerelés	169
Első üzembe helyezés	170
A CO ₂ palack kezelése Sparkle opcióval felszerelt készülékeken	171
Üzemeltetés	171
Szállítás	172
Tárolás	172
Ápolás és karbantartás	172
Felhasználói menü.....	173
Segítség üzemzavarok esetén.....	173
Garancia	175
Műszaki adatok	175

Általános utasítások



Készüléke első használatá előtt olvassa el ezt az eredeti használati utasítást, és ennek megfelelően járjon el. Őrizze meg az eredeti használati utasítást későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

- A leadott víz minőségének garantálása érdekében csak vízközmű-szolgáltatótól származó ivóvíz használható fel. A minőségnek legalább az Egészségügyi Világszervezet (WHO) irányelveinek meg kell felelnie.
- Felhívjuk figyelmét, hogy a vízadagolóban használt szűrő ezüsttel van bevonva. Ezt az ezüstöt csak a csíranövekedés gátlására használják a készüléken belül, és nem helyettesíti a víz megbízható fertőtlenítését. A higiénia és az ivóvíz minőségének biztosítása érdekében szigorúan be kell tartania a karbantartási és tisztítási utasításokat, és szigorúan be kell tartania a szűrőcsere időközzeit. Az ezüst ivóvízbe történő kibocsátását szigorú nemzeti és uniós előírások (biocid rendelet) szabályozzák, amelyeknek való megfelelést a berendezések megfelelő használata biztosítja.
- Ha az eszköz telepítéséhez az ivóvízhálózatba való beavatkozásra van szükség, akkor ezt képzett szakembernek kell elvégeznie, aki a helyben alkalmazandó törvényeknek és rendeleteknek megfelelő engedéllyel rendelkezik. A készülék telepítésekor be kell tartani az ivóvízhálózatban történő beavatkozásokra vonatkozó nemzeti előírásokat. Ezt a munkát szükség esetén az ügyfélnek kell megrendelnie.
- A kilyukadt víztömlők által okozott vízkárok elleni védelem érdekében javasoljuk, hogy szereljenek elzáróberendezést és Aquastopot (opcionálisan kapható) a bemenő vízvezetékbe.
- A készüléken belüli ápolási munkákat csak a készülék üzemeltetője végezheti, aki elolvasta a jelen használati utasítást.
- CO₂-palack használata esetén be kell tartani a felállítási hely megjelölésére vonatkozó helyi szabályokat.
- Ne tisztítsa a készüléket vízsugárral, és ne helyezze olyan helyre, ahol vízsugár érheti.
- A műanyag felületeket nem szabad alkoholtartalmú, agresszív vagy kopotató tisztítószerrel tisztítani. A CA 30 R (6.295-686.0) felülettisztítót ajánljuk.
- A kezdeti üzembe helyezés, a szűrőcsere és a hosszabb állásidők után a hűtlen víz kiürítése átmenetileg a víz tejszerű megjelenéséhez vezethet. Ez a finom légbuborékoknak köszönhető, és nem befolyásolja a vízminőséget.

Fontos útmutatás a jelen használati utasítás terjedelmével kapcsolatban

Ez a használati utasítás a WPD 45 és a WPD 70 sorozat több készülékét írja le.

A készülékek felszereltségükben és teljesítményükben különböznek.

A használat, a karbantartás és a hibaelhárítás különbségeit a jelen kezelési útmutató szövege ismerteti.

Kérjük, kérdéseivel forduljon a kereskedőhöz vagy a KÄRCHER szervizhez.

A készülék változatok leírása

A rendelkezésre álló készülék felszereltségek áttekintése:

Rendelési szám	WPD	Felszereltség
1.024-942.0	45	Pure Sparkle
1.024-943.0 (B)		
1.024-944.0	45	Thermo!Secure Hot
1.024-945.0 (B)		
1.024-946.0	45	Thermo!Secure Sparkle
1.024-947.0 (B)		
1.024-948.0	70	Thermo!Secure Sparkle, Hot
1.024-949.0 (B)		

- Sparkle = CO₂ opció (szénsavas víz)
- Thermo!Secure = Termikus fertőtlenítés
- Hot = Forró víz opció
- (B) = A készülék színe fekete

Fontos útmutatás a jelen használati utasítás tartalmával kapcsolatban

Ez a használati utasítás leírja az eszköz hardverelemeit. A hangsúly az üzemmel, ápolással és karbantartással kapcsolatos kérdéseken van.

Megjegyzés

A szoftverfunkciókat külön használati utasítás írja le.

A mobilkészítőn található szoftverútmutató megtekintéséhez olvassa be ezt a kódot



A szoftver kézikönyve itt is megtalálható:

www.karcher.com

Biztonsági tanácsok

Veszélyfokozat

⚠ VESZÉLY

- Olyan, közvetlenül fenyegető veszély jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet.

⚠ VIGYÁZAT

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely könnyebb sérülésekhez vezethet.

FIGYELEM

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely anyagi károkhoz vezethet.

Biztonsági utasítások

⚠ VESZÉLY

- Áramütésveszély. Mindig húzza ki a hálózati csatlakozót, mielőtt a készüléken dolgozik. A csatlakozóaljzatot 30 mA hibaáram védőkapcsolóval kell védeni.
- Életveszély a felrobbanó CO₂-palack miatt. Helyezze a CO₂-palackot függőlegesen, és rögzítse. A CO₂-palackot mindig az eszköz típusához jóváhagyott nyomáscsökkentővel és biztonsági szeleppel csatlakoztassa. Védje a CO₂-palackot a túlzott felmelegedéstől, és soha ne tegye ki közvetlen napsugárzásnak.
- Robbanásveszély. Soha ne csatlakoztasson CO₂-palackot felfűtött vezetékkel. A felfűtött vezetékkel rendelkező palackokat például piros figyelmeztető matrica jelöli.
- Fulladásveszély a kilépő széndioxid miatt. Gondoskodjon a helyiség megfelelő szellőzéséről, vagy telepítsen gázriasztó rendszert. A sűrítettgáz-palackok kiürítése során vegye figyelembe az előírt minimális helyiségméretre, a figyelmeztető rendszerekre és szellőzésre vonatkozó országspecifikus jogszabályi követelményeket.
- Robbanásveszély. Ne tartson a készülékben vagy a talpazati állványon robbanásveszélyes tárgyakat, például gyúlékony hajtóanyagot tartalmazó szóróflakonokat.
- Tűzveszély: A hőbiztosíték véletlen visszaállításának elkerülése érdekében ezt a készüléket nem szabad külső kapcsolóeszközzel, például időzítővel táplálni, vagy olyan áramkörhöz csatlakoztatni, amelyet rendszeresen be- és kikapcsolnak.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A készülék felállításakor ügyeljen arra, hogy a hálózati tápkábel ne csipődjön be és ne sérüljön meg.
- Ne helyezzen a készülék mögé elosztóaljzatot vagy mobil áramellátó egységet.
- Sérülésveszély a felrobbanó palackok miatt. Szénsavas vizet csak nyomásálló palackokba (10 bar) szabad tölteni.
- Túlmelegedés veszélye. Ne zárja el a készülék szellőzőnyílásait.
- Egészségkárosodás veszélye csírák miatt. A szűrőpatron cseréjekor ügyeljen a higiéniára és a tisztaságra. Szűrőcsere közben viseljen steril egyszerűhasználatos kesztyűt. Rendszeresen

tisztítsa meg a csepptálcát és a felületeket. Soha ne érintse meg a vízkimenetet ujjával vagy törülközővel. A vízadagolót csak RM735-tel és egy steril ruhával tisztítsa. Sérülésveszély a tisztítószer miatt. A tisztítószerkezelése során tartsa be a tisztítószerre vonatkozó biztonsági utasításokat, és viseljen védőszemüveget és védőkesztyűt. A Thermo!Secure berendezéssel rendelkező készülékek legalább 4 hetente automatikusan elvégzik a termikus higiénizálást. A termikus tisztítással nem felszerelt készülékek esetében a vegytisztítást legalább 6 havonta el kell végezni (lásd "Ápolás és karbantartás"). A leeresztő kanna használatakor ügyeljen arra, hogy azt rendszeresen ürítse ki. Ha ivóvíz-szolgáltatója mikrobiológiai szennyeződésre figyelmeztette Önt, akkor a figyelmeztetés feloldása után kötelező higiénizálást végezni a készüléken és kicserélni a szűrőt. Húzza ki a készüléket a vízellátásból az érintett időszakban, de hagyja bekapcsolva, hogy a hűtés ne szakadjon meg.

- Forró víz miatti egészségveszély. Forró víz adagolásakor legyen nagyon figyelmes.
- A vízben lévő megnövekedett csírákoncentráció miatt lehetséges egészségügyi veszély, ha a készüléket több mint 7 napig nem használta. Ezért a használat előtti több mint 7 napos leállás után végezzen termikus higiénizálást vagy vegytisztítást, lásd az "Üzembe helyezés leállás után" című fejezetet.
- Egészségkárosodás veszélye szakszerűtlenül javított készülék miatt. A készülék javítását kizárólag szakképzett személyzet végezheti.

FIGYELEM

- A készülék hűtőegységének károsodása. Amennyiben a készüléket vízszintes állásban tárolta vagy szállította, helyezze normál állásba és hagyja abban a pozícióban a használatot megelőző 24 órában.

A készülék szimbólumai



△FIGYELMEZTETÉS

Tűzveszély

Ebben az egységben gyúlékony hűtőközeget használnak.

Hűtőközeg szivárgása esetén tartsa távol a gyújtóforrásokat a készüléktől.

A rendeltetésszerű használat

△ FIGYELMEZTETÉS

Ezt a készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek (a gyermekeket is beleértve) nem használhatják, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy tőle a használatot megelőzően utasításokat kaptak a készülék használatára vonatkozóan, és megértették az abból eredő veszélyeket. Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik a készülék tisztítását és használó általi karbantartását.

△ FIGYELMEZTETÉS

Felügyelje a gyerekeket, és biztosítsa, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

- A készülék temperált és nem temperált víz adagolására szolgál szén-dioxid (CO₂) hozzáadásával vagy anélkül, élelmiszer-minőségben, önkiszolgáló üzemmódban.
- A készülék 2-féle különböző szűrővel van felszerelve (ActivePure szűrő, Hy-Protect szűrő).
- Ez a készülék személyzeti konyhai környezetekbe készült olyan létesítményekben, mint például az üzletek, irodák és egyéb munkaterületek, a mezőgazdaság és a szállodák, motelek és egyéb szálláshelyek vendégei, vendéglátás és hasonló nagykereskedelmi felhasználás.
- Ne telepítse és ne üzemeltesse a készüléket kereskedelmi konyhákban.
- A készüléket nem magánháztartásokban való használatra tervezték.
- A készüléket fagymentes helyiségben kell felállítani.

- A készüléket pormentes környezetben kell felállítani.
- Ne használja vagy tárolja a készüléket szabadban.
- Működés közben ne mozgassa a vízadagolót. A felborulás vagy a hűtőrendszer károsodásának elkerülése érdekében a készüléket rögzítve kell tartani. Minden mozgás előtt válassza le a készüléket az áram- és vízellátásról.
- Ne fektesse le és ne tárolja vagy szállítsa fekvő helyzetben a készüléket.

Előrelátható hibás használat

A berendezés nem rendeltetésszerű használata tilos.

A kezelő a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért nem vállal felelősséget.

Az üzemeltetés

A víz először a vízbemenetből áramlik át a szűrőkön. A felszerelési változatoktól és a megnyomott gombtól függően a víz ezután a hűtőmodulon, a CO₂-keverőn vagy a fűtőmodulon keresztül illetve közvetlenül jut el a vízkimenetig.

Ha szénsavas vízre van szükség (opció), további szén-dioxidot adunk a vízhez. 2-féle különböző CO₂-koncentráció közül választhat.

Forró víz igénylése esetén (opció) a vizet fűtési modulon keresztül melegítik. Az adagolás várakozási idejének lerövidítése érdekében a forró vizet előmelegítik (60° C) a készülékben. Ez a készenléti hőmérséklet növelhető gyakori melegvíz-kibocsátással, vagy deaktiválható alacsony használat mellett. Két különböző melegvíz-hőmérséklet állítható be.

A forróvíz funkció szükség esetén kikapcsolható.

Minden funkció beállítható a felhasználói menüben.

A felhasználói menüben megadott időközönként a teljes vízrendszer rendszeresen termikusan fertőtleníthető.

A termikus tisztítás nélküli berendezéseket 6 havonta szárazra kell tisztítani.

A CO₂-palackok kezelésével kapcsolatos általános utasítások

A CO₂-palackok cseréje során a gázszolgáltató biztonsági előírásait és az esetleges törvényi előírásokat be kell tartani.

- A CO₂-palackot telepítse a KÄRCHER által jóváhagyott nyomáscsökkentővel, a víz szén-dioxid-koncentrációjának beállítása céljából.
- Az E 290 széndioxidnak meg kell felelnie a 96/77/EK irányelv (élelmiszerminőség) szerinti tisztasági követelményeknek, és a 89/107/EGK irányelv 7. cikkének megfelelően kell címkézni.
- Gázpalack használata előtt meg kell győződni arról, hogy a megfelelő típusú gáz áll rendelkezésre. A gáz típusáról csak a veszélyes áru címke ad megbízható információkat, amelynek minden gázpalackon rendelkezésre kell állnia. A gázpalack színe nem mindig ad egyértelmű információt a gáz típusáról. Nem szabad használni olyan gázpalackot, amelynek tartalma kétséges, vagy amely más módon feltűnő (sérülés, tűz hatásának való kitettség, mechanikus hatások nyomai).
- Az országspecifikus előírásokat be kell tartani.

△ VESZÉLY

Robbanásveszély

Soha ne csatlakoztasson CO₂ palackot felszálló vezetékkel. A felszálló vezetékkel rendelkező palackokat például piros figyelmeztető matrica jelöli.

△ FIGYELMEZTETÉS

Életveszély felrobbanó CO₂-gázpalack miatt.

Állítsa fel függőlegesen a nyomástartó edényt, és rögzítse.

Soha ne nyissa ki a sűrítettgáz-palackot nyomáscsökkentő és biztonsági szelep nélkül. A biztonsági szeleppel ellátott nyomáscsökkentőnek engedélyezettnek kell lennie a készüléktípushoz.

△ VESZÉLY

Széndioxid szivárgás miatti fulladásveszély

Gondoskodjon a helyiség megfelelő szellőzéséről, vagy telepítsen gázriasztó rendszert.

Soha ne tegye ki a CO₂-palackot közvetlen napsugárzásnak.

Akadályozza meg a CO₂-palack túlmelegedését.
Helyezzen el egy látható jelzést, amely jelzi a gáznemű
széndioxid esetleges jelenlétét.



Környezetvédelem



A csomagolóanyag újrahasznosítható. Kérjük, környezetbarát módon semmisítse meg a csomagolást.



Az elektromos és elektronikus készülékek értékes, újrahasznosítható anyagokat, és gyakran olyan alkotóelemeket, például elemeket, akkumulátorokat vagy olajat is tartalmaznak, melyek nem megfelelő kezelése vagy helytelen megsemmisítése potenciális veszélyt jelenthet az emberek egészségre és a környezetre. Ezek az alkotóelemek azonban a készülék rendeltetészerű üzemeléséhez szükségesek. Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni.

R-290 R290 üvegházhatású gázt tartalmaz - hermetikusan zárt berendezés

Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)

Az összetevőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja:
www.kaercher.de/REACH

A csomagolás tartalma

A készülék kicsomagolásánál ellenőrizze, hogy hiánytalan-e a karton tartalma. Az alapkészülék szállítási terjedelme a következőkből áll:

- Vízádagoló
- Szűrőkészlet, amely a következőkből áll:
 - Active-Pure szűrő
 - Hy-Protect szűrő
- Hálózati kábel
- Vízcsatlakozási készlet
- "Water Block" mechanikus vízleállító
- CO₂ nyomáscsökkentő (opció)
- Gumitalpak és válaszfal-csatlakozók asztali eszközként való működéshez.
- Használati utasítás

Ellenőrizze a mellékelt beépítő készletek teljességét is. Hiányzó tartozékok vagy szállítási sérülések esetén kérjük, értesítse a kereskedőt.

Tartozékok és pótalkatrészek

Csak eredeti tartozékot és eredeti pótalkatrészt alkalmazzon; ezek garantálják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemelését.

A tartozékokra és pótalkatrészekre vonatkozóan információkat itt talál: www.kaercher.com.

Fogyóeszköz

Csak eredeti fogyó anyagokat használjon, ez biztosítja a készülék biztonságos és problémamentes működését.

A fogyó anyagokkal kapcsolatos további információk a www.kaercher.com címen találhatók.

Használt szűrők

Leírás

Active-Pure-szűrő

Eltávolítja a negatív ízeket vagy szagokat (pl. klór), visszatartja a nehézfémeket, a mikroműanyagokat és a szennyeződések az ellátó rendszerből.

Hy-Protect szűrő

Visszatartja a mikroorganizmusokat, baktériumokat és mikroműanyagokat.

A készülék leírása

Az ábrákat a grafikaoldal tartalmazza

Ábra A

- ① Vízádagolás
- ② Kijelző
- ③ Készülékajtó

- ④ Csepptálca lefolyó
- ⑤ Csepptálca rács
- ⑥ Hálózati csatlakozás
- ⑦ Készülék kapcsoló
- ⑧ Vízcsatlakozás
- ⑨ Hy-Protect szűrő
- ⑩ Active-Pure szűrő

A készülék működtetése a képernyőn keresztül

Megjegyzés

A készülék érintésérzékeny képernyővel (Touchscreen) van felszerelve.

A készülék összes funkciója és beállítása az érintőképernyőn vezérelhető.

Minden lehetséges funkciót és beállítást egy külön kézikönyv ismerteti, amelyet online is beszerezhet (lásd a „Fontos útmutatás a jelen használati utasítás tartalmával kapcsolatban” című részt).

A legfontosabb kezelőelemek áttekintését lásd a „Kezelő- és kijelzőelemek” című részben.

Szerelés

Előfeltételek

A készülék működéséhez a következő tápberendezések szükségesek:

- Hálózati aljzat a hálózatra történő csatlakozáshoz.
- 3/8" vagy 3/4" külső menettel rendelkező vízcsap a vízellátáshoz történő csatlakoztatáshoz.

A telepíthető tartozékok telepítése

1. A készülékkel rendelt telepíthető tartozékokat csatlakoztassa a készülékhez.

Megjegyzés

A telepíthető alkatrészek telepítését külön telepítési útmutatók tartalmazzák, ezek a telepíthető alkatrészek csomagolásaiban találhatók

A készülék csatlakoztatása

⚠ VESZÉLY

Áramütésveszély!

Ne távolítsa el a készülék oldalrészeit, fedelét vagy platinafedelét. Ezeket a szerkezeti elemeket csak engedéllyel rendelkező villamos szakember távolíthatja el.

Üzembehelyezéskor, illetve a tartozékok cseréjét magukba foglaló javítási munkálatok kivitelezésekor használjon kizárólag a KÄRCHER által jóváhagyott alkatrészeket (szűrő, hálózati vezeték, csatlakozókészlet, CO₂ nyomásszabályozó (felszereltségtől függően)). Ezeket az alkatrészeket bevizsgálták és tanúsították, hogy megfeleljenek a szigorú KÄRCHER minőségi szabványoknak. Más alkatrészek nem használhatók.

- A készülék telepítésekor elengedhetetlen szükséges a legalább 100 mm faltávolság betartása. Ellenkező esetben a hűtőegység nem tud megbízhatóan működni, és meghibásodhat.
- A hálózati csatlakozásnak és a víz bemeneti nyomásának meg kell felelnie a műszaki adatokban szereplő értékeknek (lásd a „Műszaki adatok” fejezetet).
- A helyi szabályozástól függően engedélyezett visszafolyásgátlót kell felszerelni.
- Az épület oldali szennyvízvezetékbe csepegtetőtálccával leeresztett eszközök esetében szifont kell biztosítani a szennyvízvezetékben a szennyező anyagok elleni védelem érdekében.

A szifont a csepptálcánál alacsonyabban kell elhelyezni.

A csepptálca lefolyója csak folyamatosan lejtő szennyvízvezetékkel működik megbízhatóan.

- A készüléket sík felületen kell felállítani.
- A hálózati dugasznek és a csatlakozóaljzatnak mindig szabadon hozzáférhetőnek kell lennie.

- A készülékkapcsolónak, a biztosítéknak valamint a vízcsatlakozásnak (a készülék hátulján) szabadon hozzáférhetőnek kell lennie. A faltól való minimális távolság 100 mm.
- A készülék csatlakoztatásához csak a mellékelt vízcsatlakozó készletet használja. Ne használjon használt tömlőket.

A készülék használata talpazati állvánnyal:

- A készülék magas szintű stabilitásának biztosítása érdekében az eszköszabvány irányelveinek megfelelően egy talpazati állvánnyal ellátott készüléket kell rögzíteni a padlóhoz vagy a falhoz (WPD 2.643-483.0 padló rögzítő beépítő készlet).
- Alternatív megoldásként a WPD (2.643-474.0) kiegészítő talpazati állvány használható a készülék súlypontjának megfelelő csökkentésére.

Csatlakozási ábra:

Ábra B

- 1 Aljzat (30 mA hibaáram-védőkapcsolóval biztosítva)
- 2 Hálózati kábel
- 3 WPD vízadagoló
- 4 Vízbefiteli tömlő (csatlakozókészlet)
- 5 Külső visszapumpagátló (opcionális)
- 6 Külső nyomáscsökkentő manométerrel (csak 6 bar (0,6 MPa) feletti bemenő víznyomás esetén szükséges)
- 7 Aquastop (opcionális)
- 8 Épületgépészeti vízcsap
- 9 Épületgépészeti ivóvízvezeték, külső menet 3/8" vagy 3/4"
- 10 Szennyvízvezeték
- 11 Épületgépészeti szifon
- 12 Csepptálca lefolyó

Csatlakozások:

Ábra C

- 1 Bemeneti szűrő
- 2 Vízcsatlakozás (csatlakozó menet 3/4")
- 3 Hálózati csatlakozás
- 4 Öblítőtömlő (opcionális)
- 5 Csepptálca lefolyó (opcionális)

Csatlakozás asztali eszközként

1. Helyezze a készüléket a kívánt helyre. Biztosítsa a készülék hátoldalának jó hozzáférhetőségét.
2. Szerelje fel a mellékelt gumitalpakokat és válaszfal-csatlakozókat.
3. Helyezze az öblítőcsövet az épületoldali szifonra.
4. Szereljen fel egy tömlőt a csepptálca lefolyójából a szifonra.
5. Ha nem lehetséges a szennyvíz elvezetése, használja a WPD (2.644-183.0) kanna beépítő készletét.
 - a Csatlakoztassa az öblítőcsövet és a csepptálca lefolyóját a kanna csavaros kupakjához.
 - b Csatlakoztassa a szintérzékelő kábelét a készülék X27 csatlakozójához.

Csatlakozás állvánnyal

1. Használja az állványra telepíthető tartozékokat (fehér: 2.643-883.0, fekete: 2.643-884.0), esetleg a poháradagoló tartozékot (2.644-181.0) és a kiegészítő hűtő tartozékait (2.644-204.0). A tartozékokat telepítse a szállított telepítési utasítások szerint.
2. Az öblítőcsövet vezesse az állványon keresztül az épület oldalán telepített szifonhoz.
3. Csatlakoztasson egy könyököt a csepptálca lefolyójához.
4. A könyök és a szifon közötti tömlőt vezesse az állványon keresztül.
5. Ha a szennyvíz elvezetése nem lehetséges, használja a WPD készülék tartályának telepítő tartozékait (2.644-183.0).
 - a Az öblítőtömlőt és a csepptálca lefolyóját csatlakoztassa a tartály csavarozott fedeléhez.
 - b A szintérzékelő kábelét csatlakoztassa a készülék X27 csatlakozójához.

A segédprogramok csatlakoztatása

1. Csatlakoztassa a vízbeviteli tömlőt a mellékelt csatlakozókészlettel a készülék hátulján található vízcsatlakozóhoz.
2. Csatlakoztassa a vízbevezető tömlőt az épületgépészeti vízcsapra (szükség esetén csatlakoztasson további alkatrészeket).
3. Csatlakoztassa a hálózati kábelt a hálózati csatlakozóval a készülék hátoldalához.
4. "Sparkle" készülék felszerelés esetén: Csatlakoztassa a CO₂-csatlakozótömlőt a CO₂-csatlakozóra.

A készülékajtó nyitása

1. Húzza ki a csepptálcát.

Ábra D

- 1 Csepptálca
- 2 Készülékajtó
- 3 Reteszelés feloldó billentyű

2. Nyomja meg reteszelő gombot és nyissa ki a készülékajtót.

A szűrő telepítése

△ FIGYELMEZTETÉS

Egészségkárosodás veszélye csírák bejutása miatt

A szűrőpatron cseréjekor különösen ügyeljen a higiéniára és a tisztaságra.

A szűrő beszerelése során viseljen steril egyszer használatos kesztyűt.

Ábra E

- 1 Szűrő felfogó
- 2 Szűrő
- 3 Színkódolás

1. Távolítsa el a gyárilag behelyezett szerviztálcát.
 - a A szűrőtartót fordítsa ki max. 45°-kal.
 - b Forgassa el a szerviztálcát az óramutató járásával ellentétes irányba.
 - c Távolítsa el a szerviztálcát.

Megjegyzés

A termikus tisztítás nélküli eszközökhöz továbbra is szükség van a szerviztálcára. Őrizze meg a szerviztálcákat.

2. Helyezze be a két szűrőt.

Megjegyzés

Ügyeljen a színkódolásra, amely a helyes telepítési helyzetet mutatja.

- a A szűrőtartót fordítsa ki max. 45°-kal.
 - b Helyezze be a két szűrőt alulról a szűrőtartóba.
 - c Forgassa el a két szűrőt ütközésig.
- A szűrők bereteszelődnek.
- d Forgassa mindkét szűrőt lefelé a szűrőtartóval.
3. Csukja be a készülék ajtaját.
 4. Tegye be a csepptálcát.

Első üzembe helyezés

Első üzembe helyezés menü

1. Csatlakoztassa a hálózati dugaszcsatlakozót az aljzathoz.
2. Állítsa a készülékkapcsolót „1” állásba.
3. Most kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.
4. Az első üzembe helyezés végén végezze el a termikus higiénizálást vagy a vegytisztítást, a készülék felszereléstől függően.

A termikus higiénizálás körülbelül 60 percet vesz igénybe. Ez idő alatt a készülék nem működik. A tisztítási folyamat során a kissé hangosabb működési zaj normális. Tisztítás után a forró vizet közvetlenül a szennyvízcsatornába vagy az opcionális kannába kell öblíteni. A termikus higiénizálás befejezése után a készülék üzemkész.

A kémiai tisztítás körülbelül 50 percet vesz igénybe, leírása a „Kezelés és karbantartás” fejezetben található. A folyamat félautomatikus. A kijelző végigvezeti Önt az egyes lépéseken.

A CO₂palack kezelése Sparkle opcióval felszerelt készülékeken

A Sparkle opcióval felszerelt eszközökhöz CO₂-palackot használnak.

Megjegyzés

Kérjük, vegye figyelembe a CO₂-palackok kezelésével kapcsolatos általános utasításokat, lásd a *A CO₂-palackok kezelésével kapcsolatos általános utasítások* fejezetet.

Új CO₂-palack csatlakoztatása vagy üres CO₂-palack eltávolítása esetén az alábbi lépéseket kell elvégezni.

Az állvány ajtajának nyitása

Az állvány ajtója zárható.

1. Nyissa ki az ajtózárat.

Ábra F

- ① Ajtózár
- ② Talpazati állvány
- ③ Poháradagoló (átalakító készlet)
- ④ Állványajtó

2. Nyissa ki az állványajtót.

Üres CO₂-palack kiszerelése

Ha a CO₂-palackot ki kell üríteni és ki kell cserélni, egy megfelelő üzenet jelenik meg a képernyőn.

1. A készülék kapcsolóját állítsa a „0” állásba.
2. Nyissa ki a talpazati állvány ajtaját.
3. Forgassa a forgószabályozót „0” állásba.

Ábra G

- ① Forgószabályozó
- ② Nyomáscsökkentő
- ③ Hollandi anya
- ④ Főcsap
- ⑤ Szabályozónyomás manométer
- ⑥ CO₂-tömlő

4. Csavarja le a nyomáscsökkentőt az üres gázpalackról.
5. Csavarja a védősapkát az üres gázpalackra.
6. Lazítsa meg az üres gázpalackot biztosító feszítőhevedert.
7. Távolítsa el az üres gázpalackot.

Megjegyzés

Az üres CO₂-palack eltávolítása után ellenőrizze a nyomáscsökkentő tömítését. Ha deformálódott, ki kell cserélni.

Új CO₂-palack csatlakoztatása

1. Helyezze be az új gázpalackot a talpazati állványba.
2. Rögzítse a gázpalackot a feszítőhevederrel.
3. Csavarozza le a védősapkát az új gázpalackról.
4. Röviden nyissa ki a gázpalack főcsapját, hogy az esetlegesen jelen lévő folyékony CO₂ távozhasson.

Ábra G

- ① Forgószabályozó
- ② Nyomáscsökkentő
- ③ Hollandi anya
- ④ Főcsap
- ⑤ Szabályozónyomás manométer
- ⑥ CO₂-tömlő
5. Csavarja a nyomáscsökkentőt az új gázpalackra.
Útmutatás: Ügyeljen a tömítés helyes telepítésére.
6. Lassan nyissa ki a főcsapot.
7. Állítson be 3 bar-t a nyomáscsökkentőn a forgószabályozó segítségével.
8. Zárja el a főcsapot.
9. Olvassa le a szabályozónyomás manométeren kijelzett értéket.
10. A kijelzett értéknek legalább 5 percig állandónak kell maradnia. Észlelhető nyomáscsökkenés esetén:
 - a Ellenőrizze, hogy a sűrítettgáz-tartály és a nyomáscsökkentő közötti tömítés megvan-e és sértetlen-e.
 - b Cserélje ki a hibás tömítést.

- c Ellenőrizze a nyomáscsökkentő megfelelő helyzetét.
- d Rögzítse a holland anyacsavart.
- e Ellenőrizze a nyomáscsökkentőnél a tömlőcsatlakozást és a CO₂-tömlőt látható sérülések tekintetében. Ha kétségei vannak, hívja az ügyfélszolgálatot.
- f Ha a nyomáscsökkenést nem lehet leállítani a fenti intézkedésekkel, akkor a nyomáscsökkentő meghibásodott, és ki kell cserélni.

11. Nyissa ki a főcsapot.

12. Állítsa a készülékkapcsolót „1” állásba.

13. Távolítsa el a szénsavas vizet a készülékből, és ellenőrizze, hogy a nyomás állandó marad-e.

14. Szükség esetén állítsa be a nyomást.

15. Zárja le a talpazati állvány ajtaját.

16. Helyezzen egy tartályt a vízkimenet alá.

17. Engedjen ki 1 liter vizet, hogy a CO₂-keverő újra feltöltődjön.

18. Ellenőrizze az adagolt vízmennyiséget buborékok szempontjából, és szükség esetén indítsa el a kalibrálást a felhasználói menüben.

Üzemeltetés

Kezelő- és kijelzőelemek

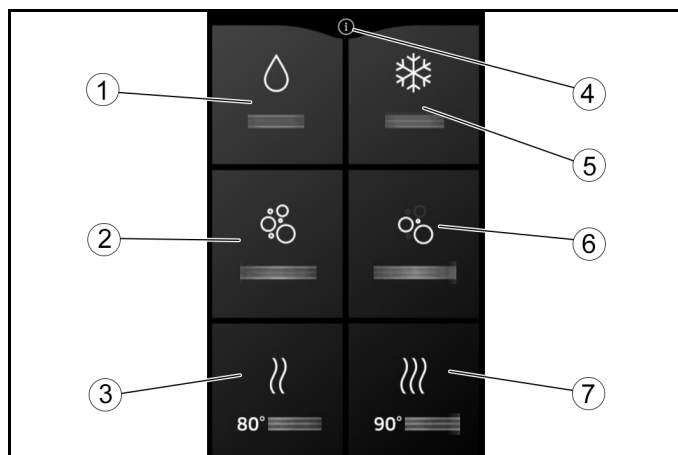
Ábra H

- ① Csepptálca
- ② Vízadagolás

Megjegyzés

A vízkibocsátás a kimeneti hőmérsékletnek megfelelően világít:

- Piros = Forró víz
- Kék = Hűtetlen/Hűtött víz



- ① Hűtetlen víz gomb
- ② Szénsavas víz gomb (erősen pezsgő)
- ③ Forró víz gomb (80°C)
- ④ „I” kijelzés (információ)
- ⑤ Hűtött víz gomb
- ⑥ Szénsavas víz gomb (enyhén pezsgő)
- ⑦ Forró víz gomb (90°C)

Megjegyzés

A megjelenített gombok száma a berendezéstől és az aktivált víztípustól függ.

- Ha a tetején középen egy „I” jelenik meg, ez a felhasználói menüben a „Hibaüzenetek” alatt tárolt információkat jelzi. A hibaüzenetek olvasását a szoftverutasítások ismertetik.

Ábra I

- ① RESET (Visszaállítás) gomb
- ② Szervizinterfész

Kezelés

1. Helyezzen egy tartályt a csepptálca középre.
2. Tartsa nyomva a kívánt víztípus gombját, amíg a tartály megtelik.
Ha a felhasználói beállításokban aktiválva van az „Adagolás” opció (csak a termikus higiénizálással rendelkező készülékek

esetében), akkor a víztípus kiválasztása után előre meghatározott adagolások közül választhat.

Az adagolási mennyiségeket a felhasználói menüben állíthatja be.

Megjegyzés

Az „Adagolás” opció biztonsági okokból nem érhető el a forró víz adagoláshoz. A forró víz vételéhez röviden nyomja meg egyszer a forró víz gombot. A fűtési folyamat grafikusan megjelenik a kijelzőn. Az előre beállított vízhőmérséklet elérése után nyomja meg és tartsa lenyomva a forró víz gombot, amíg a kívánt mennyiségű víz el nem fogy.

Ezenkívül az adagolás a kívánt kijelzett hőmérsékleten indítható el fűtés közben.

Minden fűtési folyamat után 0,5 l forró víz áll rendelkezésre. A kiadás max. 0,3 l után leáll. Ha több forró vízre van szükség, ismételje meg az eljárást.

Üzemen kívül helyezés

Ha az eszközt 4 napnál hosszabb ideig nem használja:

1. Zárja el a vízbefolyást.
2. A készülék kapcsolót állítsa „0” állásba.

Üzembe helyezés üzemen kívül helyezés után

△ FIGYELMEZTETÉS

Egészségkárosodás veszélye

Üzemen kívül helyezés esetén a készülékben lévő vízben meg-növekedhet a csíra- és a baktériumkoncentráció.

A készülék ismételt használata előtt feltétlenül kövesse az adott üzemen kívül helyezési időszakra vonatkozó alábbi lépéseket.

Az üzemen kívül helyezést követő legfeljebb 7 nap

1. Minden víztípusból engedjen ki és távolítson el legalább 1 litert.

Leállítás után 8-28 nappal

1. Minden víztípusból engedjen ki legalább 2 litert, és öntse ki.
2. A berendezés típusától függően végezzen rendkívüli termikus higiénizálást vagy vegytisztítást (lásd *Ápolás és karbantartás*)

Leállítás után több mint 28 nappal

1. Végezzen rendkívüli szűrőcserét.
2. Szükség esetén javítsa ki az aktuális dátumot és a termikus higiénia dátumát.
3. A felszereltségi változattól függően végezzen rendkívüli termikus higiénizálást vagy vegytisztítást.

Szállítás

△ VIGYÁZAT

A súly figyelmen kívül hagyása

Sérülés és károsodás veszélye

Szállítás során ügyeljen a készülék súlyára.

- Ne szállítsa a készüléket fekvő helyzetben.
- Járműben történő szállítás esetén a készüléket a mindenkor érvényes irányelvek szerint biztosítsa csúszás és felborulás ellen.

Készülék feladása

A készüléket nem szabad fekvő helyzetben szállítani. Kérjük, szállítás előtt tájékoztassa a szállító céget erről a körülményről.

- Válasszon megfelelő csomagolást a szállításhoz, és jelölje meg azt kívülről feltűnő jelöléssel függőleges helyzetben történő szállítás szükségességéről.
- Ha lehetséges, helyezzen egy kisméretű fa raklapot a szállítódoboz alá.
- Alternatív megoldásként vigye el a készüléket közvetlenül egy Kärcher szervizbe.

Tárolás

△ VIGYÁZAT

A súly figyelmen kívül hagyása

Sérülés és károsodás veszélye

Raktározás során ügyeljen a készülék súlyára.

1. A készüléket fagymentes helyen tárolja.

Ápolás és karbantartás

△ FIGYELMEZTETÉS

Egészségkárosodás veszélye a szakszerűtlenül javított készülék miatt

A készüléket csak képzett szakemberrel javíttassa.

Karbantartási szerződés

A készülék megbízható üzemelésének céljából javasoljuk a karbantartási szerződés megkötését. E célból, kérjük, forduljon a helyi KÄRCHER ügyfélszolgálatához.

Karbantartási terv

Naponta

1. Ha nincs csepptálca leeresztő (opció), ürítse ki a csepptálcát.
2. Ellenőrizze a csepptálca leeresztőjét (opció), hogy nincs-e eltömődve.

Hetente, szükség esetén gyakrabban

A műanyag felületek tisztításához ne használjon alkoholt, savas összetevőket vagy súrolószert tartalmazó tisztítószeret.

1. Tisztítsa meg a vízkimenetet és a készüléket kívülről fertőtlenítő tisztítószerrel. A szennyeződés nagyon jól eltávolítható melamingyanta-szivaccsal (varázsszivacs, szennyeződésradír).
2. Tisztítsa meg a csepptálcát forró vízzel vagy mosogatógépben (max. 60°C).
3. Ürítse ki a kannát.
4. Ellenőrizze a kanna tisztaságát, és szükség esetén tisztítsa meg vagy cserélje ki.

A Thermo! Secure berendezéssel ellátott készülékek esetében 4 hetente

1. Végezze el a termikus higiénizálást.

Megjegyzés

A készülék automatikusan elvégzi a termikus higiénizálást.

Megjegyzés

Szükség esetén gyakrabban (például hetente) is el lehet végezni a termikus higiénizálást.

Félévente a Thermo! Secure felszereltség nélküli készülékek esetében

1. Végezzen kémiai tisztítást és dokumentálja annak elvégzését.

Negyedévente

1. Ellenőrizze és tisztítsa meg a vízcsatlakozás bemeneti szűrőjét (lásd az „Ápolás és karbantartás/a bemeneti szűrő tisztítása” fejezetet). Erős szennyeződés esetén tisztítsa havonta a bemeneti szűrőt.

Évente

A készülék arra kéri, hogy évente cserélje ki a szűrőt, vagy korábban, ha a beáramló víz minősége kedvezőtlen.

1. Végeztesse el az éves ügyfélszolgálatot.
2. Cserélje ki az Active-Pure szűrőt.
3. Cserélje ki a Hy-Protect szűrőt.
4. Cserélje ki a perlátort a vízkimeneten.

5 évente

1. Kérjük, forduljon az Ügyfélszolgálatához és igényelje az adattároló puffer-akkumulátorának cseréjét.

Megjegyzés

A puffer-akkumulátor elővigyázatos cseréjével elkerülheti a tárolt adatok elvesztését.

7 évente

1. A CO₂-nyomáscsökkentő cseréje

A szűrőcsere

△ FIGYELMEZTETÉS

Egészségkárosodás veszélye csírák ivóvízrendszerbe történő bejutása miatt.

A szűrőpatron cseréjekor különösen ügyeljen a higiéniára és a tisztaságra.

A beszerelés során viseljen steril, eldobható kesztyűt, és tartsa be a higiéniai előírásokat.

Megjegyzés

A szűrőcsere a szerviz menüből indul el.

1. Lépjen be a szerviz menübe.
2. Válassza ki a szűrőcsérét.
3. Kövesse a kijelzőn megjelenő utasításokat.

Megjegyzés

Részletes leírás a külön szoftver utasításban található.

A bemeneti szűrő tisztítása

1. Zárja el a készülék vízellátását.
2. Nyomja meg röviden a „Nem hűtött víz” gombot a készülékben lévő víznyomás csökkentéséhez.
3. Csavarja le a vízadagoló tömlőt a készülékről.
4. Húzza ki a bemeneti szűrőt a készülék oldalán lévő vízcsatlakozó csípőfogójával
5. Tisztítsa meg a bemeneti szűrőt.
6. Telepítse a bementi szűrőt a készülékbe.
7. Csatlakoztassa a vízadagoló tömlőt a készülék hátoldalán lévő vízcsatlakozóhoz.
8. Nyissa meg a vízbefolyást.

Kémiai tisztítás (csak Thermo!Secure felszereltség nélküli készülékek esetén)

⚠ VIGYÁZAT

Az adagolt tisztítóvíz veszélyt jelent az egészségre!

A kilépő tisztítási víz fogyasztásra nem alkalmas

Az adagolt tisztító- és öblítővizet a jogszabályi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa, és ügyeljen arra, hogy ne fogyassza el véletlenül.

A kémiai tisztítást az első üzembe helyezés után, és alapvetően legalább hathavonta kell elvégezni. Ugyanez vonatkozik a 7 napnál hosszabb leállásra és a soron kívüli szűrőcsere esetére is. A vegytisztításhoz tisztítókészlet és tisztítórúd (BeviTabs, lásd "Tartozékok és alkatrészek") szükséges.

Megjegyzés

A vegytisztítás a szervizmenüből indul, és körülbelül 50 percet vesz igénybe.

1. Lépjen be a szerviz menübe.
2. Válassza ki a kémiai tisztítást.

3. Kövesse a kijelzőn megjelenő utasításokat.

Megjegyzés

A folyamat részletes leírása a külön szoftver kézikönyvben található (lásd "Fontos útmutatás a jelen használati utasítás tartalmával kapcsolatban")

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Egészségkárosodás a csírák megnövekedett mennyisége miatt.

Ha a kémiai tisztítást nem körültekintően végzik, fennáll a vízrendszer szennyeződésének veszélye, ami részben súlyos egészségügyi következményekkel jár.

Vegytisztítás esetén kövesse a tisztítószerszerhez mellékelt jelen használati útmutatóban, a kijelzőn és a használati útmutatóban található összes utasítást és lépést. Kérjük, kérdéseivel forduljon a KÄRCHER szervizhez.

⚠ VIGYÁZAT

Sérülésveszély a tisztítószerszerrel történő érintkezés miatt

A használt tisztítószerek bőrirritációt és egyéb sérüléseket okozhatnak.

Vegyi fertőtlenítéshez viseljen megfelelő kesztyűt és védőszemüveget. Kerülje a bőrrel vagy szemmel való érintkezést! Tartsa be a tisztítószeren található utasításokat.

FIGYELEM

A szűrőcsoport károsodásának veszélye

Ha a szervizpatronokat nem helyezi be, a szűrők károsodnak.

Tisztításkor mindig használja mindkét szervizpatront.

Megjegyzés

A Sparkle-felszereltséggel rendelkező készülékek esetében a vegytisztítás befejezése után engedjen ki 1 liter szénsavas vizet, hogy a CO₂-keverő újra feltöltődjön.

4. A vegytisztítás befejezése után ennek megfelelően dokumentálja a végrehajtást.

Felhasználói menü

Felhasználói menü indítása:

1. Húzza lefelé az érintőképernyőt a képernyő tetejéről.
2. Adj meg a PIN-kódot.

Megjegyzés

A PIN-kód gyári beállítása 1935. A PIN-kód nem módosítható.

Segítség üzemzavarok esetén

Hiba	Ok	Elhárítás
Nincs CO ₂ a vízben, a szénsavas víz gombja nincs zárva	A CO ₂ palack majdnem üres.	1. Nyissa ki az állványajtót. 2. A szénsavas víz adagolásakor kérjük, figyelje a manométert is. 3. Ha a nyomás jelentősen csökken, cserélje ki a CO₂-palackot.
A szénsavmentes víz és a hűtött víz adagolási mennyisége túl magas.	A belső áramlásérzékelő nincs kalibrálva vagy hibás.	● Végezze el a kalibrálást a felhasználói menüben. ● Hívja a szervizt.
Az adagolt adag mennyisége nem megfelelő szénsavas vízhez.	A CO ₂ -nyomás nem megfelelő.	1. Ellenőrizze a CO₂-nyomást, állítsa be az előírtak szerint. 2. Végezze el a szénsavas víz kalibrálását a felhasználói menüben.
A forró víz részben gőzzel keverve távozik	1500 m-nél magasabb tengerszint feletti magasság és maximális hőmérséklet-beállítás (95°C).	● Állítsa alacsonyabbra a forró víz hőmérsékletet, vagy forduljon szervizünkhöz.
A kezelőpanel (gombok) nem működik, miután folyadék került a készülékbe.	Egy edény felborul a készülék tetején.	1. A készülék kapcsolót állítsa „0” állásba. 2. 12 óra után kapcsolja vissza a készüléket. 3. Ha az üzemzavar megismétlődik, forduljon szervizünkhöz.

Hiba	Ok	Elhárítás
A csepptálcából a víz nehezen távozik.	A csepptálca leeresztője vagy a kifolyócső szennyezett.	● Tisztítsa meg a csepptálcát. ● Tisztítsa meg a kifolyócsövet.
	Nincs szifon a szennyvízcsőben (kivezetés a szennyvízvezetékbe).	● Telepítsen egy szifont a szennyvízvezetékbe.
	A csepptálca és a szennyvízvezeték közötti magasságkülönbség túl alacsony (kivezetés a szennyvízvezetékbe).	● Növelje a magasságkülönbséget.
A készülék nem működik, nincs kijelző	Hiba történt az áramellátásban.	● Csatlakoztassa a hálózati dugaszcsatlakozót az aljzathoz.
	A készülék ki van kapcsolva.	● Állítsa a készülékkapcsolót „1” állásba.
	Az olvadóbiztosíték kioldott	1. Húzza ki a készülék kapcsolója melletti biztosítéktartót. 2. Cserélje ki a biztosítékot egy új biztosítékra (10 A, lassú). 3. Helyezze vissza a biztosítéktartót. 4. Ha ismét aktiválódik, hívja a szervizt.
E400: Active-Pure szűrő cseréje	Az Active-Pure szűrő elhasználódott.	● Az Active-Pure-szűrőt cserélje évente. Kérjük, cselekedjen a készülék menüjében kijelzett utasítások szerint.
E401: Hy-Protect szűrő cseréje	A Hy-Protect szűrő elhasználódott.	● Évente cserélje ki a Hy-Protect szűrőt. Vegye figyelembe a készülék menü navigációját.
E404: A csepptálca kiürítése	A csepptálca megtelt. A csepptálca nincs megfelelően behelyezve.	● Vegye ki és tisztítsa meg a csepptálcát. ● Teljesen helyezze be a csepptálcát.
E405: A leeresztő tartály ürítése	A leeresztő tartály tele van.	● Ürítse ki a leeresztő tartályt.
E406: A kanna majdnem megtelt	A leeresztő tartályt a legutóbbi higiénizálás óta nem ürítették ki.	● Ürítse ki a leeresztő tartályt a következő higiénizálás előtt, hogy elkerülje a működés megszakadását.
E407: Higiénizálás szükséges	A higiénizálás esedékes.	● Higiénizálást kell végezni.
E409: Alacsony CO₂-nyomás	A CO ₂ -nyomás túl alacsonyra van állítva.	● Leadáskor állítsa a CO₂-nyomást 3,0-3,5 barra.
	A CO ₂ -palack üres.	● Cserélje ki a CO₂palackot.
E410: Szűrőváltás	A hűtött, csendes víz minimális vízhozama nincs elérve.	● Cserélje ki a szűrőt. E400: Active-Pure szűrő cseréje (évente)
E411: A szűrő futási ideje túllépve	Túllépte a szűrő maximális üzemidejét (készülék üzemideje).	● Cserélje ki a szűrőt. E400: Active-Pure szűrő cseréje (évente) E401: Hy-Protect szűrő cseréje (évente)
E412: A Carbonator szintérzékelő hibás	A CO ₂ keverőtartály automatikus utántöltése sikertelen.	1. A készülék kapcsolót állítsa „0” állásba. 2. A készülék kapcsolót állítsa „1” állásba. 3. Ellenőrizze a vízcsatlakozást. 4. Ellenőrizze a bemeneti szűrőt. 5. Ellenőrizze a CO₂nyomás beállítását. 6. Ha az üzemzavar megismétlődik, forduljon szervizünkhöz.
E413: Ellenőrizze a vízbeoflyást	A vízadagolás hiányzik vagy túl alacsony.	1. Ellenőrizze a vízcsatlakozás bemeneti szűrőjét (lásd az „Ápolás és karbantartás/a bemeneti szűrő tisztítása” fejezetet). 2. Ellenőrizze a vízcsatlakozást. 3. A készülék kapcsolót állítsa „0” állásba. 4. A készülék kapcsolót állítsa „1” állásba. 5. Ha az üzemzavar megismétlődik, forduljon szervizünkhöz.
E414: Hosszú állásidő. Öblítse le a vizet	A készüléket már régóta nem használják.	1. Töltsön ki minden víztípusból egy-egy litert, és öntse ki.
E415: Hosszú állásidő. Öblítse le a vizet, és végezze el a higiénizálást.	A készüléket már régóta nem használják.	1. Végezzen termikus higiénizálást. 2. Töltsön ki minden víztípusból két-két litert, és öntse ki
E416: Hosszú állásidő. Kérjük, cserélje ki a szűrőt, öblítse le és végezze el a termikus higiénizálást.	A készüléket már régóta nem használják.	1. Cserélje ki a szűrőt és öblítse le. 2. Töltsön ki minden víztípusból két-két litert, és öntse ki 3. Végezzen termikus higiénizálást.
E500: Forró víz üzemzavar	A fűtőmodul hibás.	1. A készülék kapcsolóját állítsa a „0” állásba. 2. Hívja a szervizt.
E501: Üzemzavar higiénizálás áramkimaradás	A higiénizálás nem sikerült.	● Indítsa újra a higiénizálást.

Hiba	Ok	Elhárítás
E502: Üzemzavar készülék vízbeáramlás	Szivárgás a készüléken.	1. A készülék kapcsolóját állítsa a „0” állásba. 2. Hívja a szervizt.
E504: Üzemzavar billentyűk	A gombok túl hosszú ideig voltak lenyomva, vagy az elektronika hibás.	1. A készülék kapcsolóját állítsa a „0” állásba. 2. Állítsa a készülékkapcsolót „1” állásba. 3. Ha ez ismét előfordul, hívja a szervizt.
E505: Üzemzavar higiénizálás érzékelő hot	A higiénizálás nem sikerült.	1. Indítsa újra a higiénizálást. 2. Ha az üzemzavar megismétlődik, forduljon szervizünk-höz.
E506: Üzemzavar higiénizálás érzékelő cold	A higiénizálás nem sikerült.	1. Indítsa újra a higiénizálást. 2. Ha az üzemzavar megismétlődik, forduljon szervizünk-höz.
E507: Üzemzavar higiénizálás érzékelő ambient	A higiénizálás nem sikerült.	1. Indítsa újra a higiénizálást. 2. Ha az üzemzavar megismétlődik, forduljon szervizünk-höz.
E508: Üzemzavar fűtőmodul túlmelegedett	A forróvíz-kazánban a víz hőmérséklete túl magas.	1. A készülék kapcsolóját állítsa a „0” állásba. 2. Várjon 10 percet. 3. Állítsa a készülékkapcsolót „1” állásba. 4. Ha ez ismét előfordul, hívja a szervizt.
E509: Üzemzavar hot érzékelő	A forró víz érzékelő hibás.	1. A készülék kapcsolóját állítsa a „0” állásba. 2. Hívja a szervizt.
E511: Üzemzavar cold érzékelő 1	A hűtőmodul érzékelője hibás.	1. A készülék kapcsolóját állítsa a „0” állásba. 2. Hívja a szervizt.
E512: Üzemzavar cold érzékelő 2	A talpazati állványban lévő kiegészítő hűtő érzékelője hibás.	1. A készülék kapcsolóját állítsa a „0” állásba. 2. Hívja a szervizt.
E513: Üzemzavar hűtés 1 hibás	A hűtőmodul hibás.	1. A készülék kapcsolóját állítsa a „0” állásba. 2. Hívja a szervizt.
E514: Gyenge hűtőteltjesítmény	A hűtőmodul nem biztosítja a szükséges hűtőteltjesítményt.	1. Ellenőrizze, hogy a készülék nyílásai le vannak-e fedve, vagy a fal távolsága nincs-e betartva. 2. Ha a hiba továbbra is fennáll, hívja a szervizt.
E515: Kiegészítő hűtő hibás 1	A kiegészítő hűtő hibás.	1. Hívja a szervizt.
E516: A hűtőmodul hőmérséklete túl alacsony	A hűtőmodul hőmérséklete túl alacsony (a hűtőmodul befagyott).	1. A készülék kapcsolóját állítsa a „0” állásba. 2. Hívja a szervizt.
E517: A kiegészítő hűtő hőmérséklete túl alacsony	A talpazati állványban lévő kiegészítő hűtő hőmérséklete túl alacsony (a hűtőmodul befagyott).	1. A készülék kapcsolóját állítsa a „0” állásba. 2. Hívja a szervizt.
E600: Üzemzavar kommunikáció HMI	A készülék vezérlés érintőképernyője hibás.	1. A készülék kapcsolóját állítsa a „0” állásba. 2. Várjon 1 percet. 3. Állítsa a készülékkapcsolót „1” állásba. 4. Ha ez ismét előfordul, hívja a szervizt.

Garancia

Minden országban az illetékes értékesítőnk által biztosított garanciális feltételek érvényesek. Amennyiben a garanciaidőn belül a készüléknél hibák merülnek fel, azokat díjmentesen orvosoljuk, ha az adott hibák anyag-, illetve gyártási hibák. Garanciális eset-

ben kérjük, a számlával együtt forduljon forgalmazójához vagy a legközelebbi, arra jogosult ügyfélszolgálati irodához. (A cím a hátoldalon található)
A garanciával kapcsolatos további információk (amennyiben elérhetők) megtekinthetők a KÄRCHER Magyarország Szerviz elemének „Letöltések” menüjében.

Műszaki adatok

		WPD 45 Pure Sparkle	WPD 45 Thermo!Secure Hot
A készülék teljesítményre vonatkozó adatai			
Üzemi feszültség	V	220-240	220-240
Hálózati frekvencia	Hz	50	50
Hálózati biztosíték (lassú kioldású)	A	10	10
Max. teljesítményfelvétel	W	200	1900
A víz bemeneti nyomása	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)	0,15 -0,6 (1,5-6)
A víz bemeneti hőmérséklete	°C	4-35	4-35
CO ₂ nyomásbeállítási tartomány	MPa (bar)	0,30...0,35 (3,0...3,5)	0,30...0,35 (3,0...3,5)
Környezeti hőmérséklet	°C	16 - 32	16 - 32
Vízadagolás, max.	l/h	120	120
Hűtött víz hőmérséklete, min	°C	4	4
Hűtött víz hűtési kapacitása	l/h	45	45
Méretetek és súlyok			
Szélesség	mm	390	390

		WPD 45 Pure Sparkle	WPD 45 Thermo!Secure Hot
Mélység	mm	520	520
Magasság	mm	450	450
Magasság állvánnyal	mm	1450	1450
Súly	kg	35	35
Súly állvánnyal	kg	50	50
Zajszint L _{pA}	dB(A)	<45	<45
Hy-Protect szűrő			
max. megengedett közeghőmérséklet	°C	+70	+70
max. megengedett közegnyomás	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
max. áramlási sebesség	l/h	120	120
Tipikus szűrőkapacitás	l	10000	10000
Szűrő inaktivitási idő	Év	1	1
Active-Pure szűrő			
max. megengedett közeghőmérséklet	°C	+35	+35
max. megengedett közegnyomás	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
max. áramlási sebesség	l/h	120	120
max. kapacitás	l	10000	10000
Szűrő inaktivitási idő	Év	1	1
		WPD 45 Thermo!Secure Sparkle	WPD 70 Thermo!Secure Sparkle Hot
A készülék teljesítményre vonatkozó adatai			
Üzemi feszültség	V	220-240	220-240
Hálózati frekvencia	Hz	50	50
Hálózati biztosíték (lassú kioldású)	A	10	10
Max. teljesítményfelvétel	W	1900	1900
A víz bemeneti nyomása	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)	0,15 -0,6 (1,5-6)
A víz bemeneti hőmérséklete	°C	4-35	4-35
CO ₂ nyomásbeállítási tartomány	MPa (bar)	0,30...0,35 (3,0...3,5)	0,30...0,35 (3,0...3,5)
Környezeti hőmérséklet	°C	16 - 32	16 - 32
Vízadagolás, max.	l/h	120	120
Hűtött víz hőmérséklete, min	°C	4	4
Hűtött víz hűtési kapacitása	l/h	45	70
Méreték és súlyok			
Szélesség	mm	390	390
Mélység	mm	520	520
Magasság	mm	450	450
Magasság állvánnyal	mm	1450	1450
Súly	kg	35	35
Súly állvánnyal	kg	50	50
Zajszint L _{pA}	dB(A)	<45	<45
Hy-Protect szűrő			
max. megengedett közeghőmérséklet	°C	+70	+70
max. megengedett közegnyomás	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
max. áramlási sebesség	l/h	120	120
Tipikus szűrőkapacitás	l	10000	10000
Szűrő inaktivitási idő	Év	1	1
Active-Pure szűrő			
max. megengedett közeghőmérséklet	°C	+35	+35
max. megengedett közegnyomás	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
max. áramlási sebesség	l/h	120	120
max. kapacitás	l	10000	10000
Szűrő inaktivitási idő	Év	1	1

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Anyag / Jóváhagyások

A vízvezetésre szolgáló alkatrészeknek/részegységeknek az általánosan elfogadott műszaki szabályoknak megfelelően alkalmasnak kell lenniük arra, hogy ivóvízzel közvetlen érintkezésbe lépjenek.

A készüléket független laboratórium tanúsította az élelmiszerek alkalmasságára vonatkozóan, és megfelel az ásványi anyagokra és a csapvízre vonatkozó rendelet követelményeinek.

Használt hűtőközeg

Ez a készülék R290 (propán) hűtőközeget tartalmaz.

Megjegyzés

A hűtőkörön végzett munkát, például telepítést, karbantartást vagy javítást csak a gyúlékony hűtőközegek terén speciális szakértelemmel rendelkező, képesített szakemberek végezhetik.

Obsah

Obecné pokyny	177
Důležité upozornění k rozsahu tohoto provozního návodu	177
Popis variant přístroje	177
Důležité upozornění k obsahu tohoto provozního návodu	177
Bezpečnostní pokyny	177
Použití v souladu s určením	178
Funkce	178
Obecná upozornění o zacházení s lahvemi na CO ₂	179
Ochrana životního prostředí	179
Objem dodávky	179
Příslušenství a náhradní díly	179
Spotřební materiál	179
Použité filtry	179
Popis přístroje	179
Ovládání přístroje přes obrazovku	179
Montáž	179
První uvedení do provozu	181
Manipulace s lahví s CO ₂ na přístrojích vybavených technologií Sparkle	181
Provoz	181
Přeprava	182
Skladování	182
Péče a údržba	182
Uživatelské menu	183
Nápověda při poruchách	183
Záruka	185
Technické údaje	185

Obecné pokyny

 Před prvním použitím přístroje si přečtěte tento původní návod k používání a postupujte podle něj. Ušchovejte původní návod k používání pro pozdější použití nebo dalšího vlastníka.

- Aby byla zaručena kvalita vody, smí být použita pouze pitná voda od veřejného dodavatele vody. Kvalita musí alespoň odpovídat směrnicím Světové zdravotnické organizace (WHO).
- Vezměte prosím na vědomí, že filtr použitý ve Vašem dávkovači vody je potažen stříbrem. Toto stříbro slouží pouze k potlačení růstu choroboplodných zárodků uvnitř přístroje a nenahrazuje spolehlivou dezinfekci vody. Pro zajištění hygieny a kvality pitné vody musíte striktně dodržovat pokyny pro údržbu a čištění a dodržovat intervaly výměny filtru. Uvolňování stříbra do pitné vody je regulováno přísnými národními a unijními předpisy (nařízení o biocidních přípravcích), jejichž dodržování je zajištěno správným používáním přístroje.
- Pokud je k instalaci přístroje vyžadován zásah do sítě pitné vody, musí to provést vyškolený odborný personál, který má schválení v souladu s místně platnými zákony a předpisy. Při instalaci přístroje je nutné dodržovat platné národní předpisy pro zásahy do sítě pitné vody. Tuto práci si musí v případě potřeby objednat zákazník.

- Pro ochranu před poškozením způsobeným prasklou vodní hadicí doporučujeme do přírodního potrubí vody nainstalovat uzavírací zařízení a „aqua stop“ (volitelně).
- Údržbové práce uvnitř přístroje smí provádět pouze provozovatel přístroje, který si přečetl tento návod k obsluze.
- Při použití láhve na CO₂ se musí dodržovat místně platná pravidla pro označování prostoru instalace.
- Nečistěte přístroj proudem vody ani jej neumísťujte na místa, kde by mohl být vystaven proudy vody.
- Plastové povrchy se nesmí čistit alkoholickými, agresivními nebo drsnými čisticími prostředky. Doporučuje se čistit povrchů CA 30 R (6.295-686.0).
- Po prvním uvedení do provozu, výměně filtru a delších obdobích nečinnosti se může voda při výdeji nechladené vody dočasně jevit mléčně zakalená. Je to způsobeno jemnými vzduchovými bublinkami a neovlivňuje to kvalitu vody.

Důležité upozornění k rozsahu tohoto provozního návodu

Tento provozní návod popisuje několik přístrojů řady WPD 45 a WPD 70.

Přístroje se liší výbavou a výkonem.

Rozdíly v používání, údržbě a odstraňování závad jsou uvedeny v textu tohoto provozního návodu.

V případě dotazů se prosím obraťte na svého prodejce nebo na servis společnosti KÄRCHER.

Popis variant přístroje

Přehled dostupných vybavení přístroje:

Objednací číslo	WPD	Výbava
1.024-942.0	45	Pure Sparkle
1.024-943.0 (B)		
1.024-944.0	45	Thermo!Secure Hot
1.024-945.0 (B)		
1.024-946.0	45	Thermo!Secure Sparkle
1.024-947.0 (B)		
1.024-948.0	70	Thermo!Secure Sparkle, Hot
1.024-949.0 (B)		

- Sparkle = Možnost CO₂ (perlivá voda)
- Thermo!Secure = Tepelná dezinfekce
- Hot = Možnost ohřevu teplé vody
- (B) = Barva přístroje černá

Důležité upozornění k obsahu tohoto provozního návodu

Tento provozní návod popisuje hardwarové komponenty stroje. Důraz je při tom kladen na otázky týkající se provozu, péče a údržby, jakož i řešení problémů.

Upozornění

Funkce softwaru jsou popsány v samostatném provozním návodu.

Chcete-li zobrazit návod k softwaru na svém mobilním zařízení, naskenujte tento kód



Návod k softwaru naleznete také na adrese www.karcher.com

Bezpečnostní pokyny

Stupně nebezpečí

⚠ NEBEZPEČÍ

- Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým úrazům nebo usmrcení.

⚠ VAROVÁNÍ

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k těžkým úrazům nebo usmrcení.

△ UPOZORNĚNÍ

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým úrazům.

POZOR

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést ke vzniku věcných škod.

Bezpečnostní pokyny

△ NEBEZPEČÍ

- Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Před zahájením práce na zařízení vždy vytáhněte síťovou zástrčku. Zásuvka musí být chráněna proudovým chráničem 30 mA.
- Ohrožení života v důsledku prasknutí plynové láhve na CO₂. Umístěte plynovou láhev na CO₂ ve svislé poloze a zajistěte ji. Plynovou láhev na CO₂ vždy připojujte pomocí redukčního ventilu schváleného pro daný typ přístroje a pomocí pojistného ventilu. Chraňte plynovou láhev na CO₂ před nadměrným zahříváním a nikdy ji nevystavujte přímému slunečnímu záření.
- Nebezpečí výbuchu. Nikdy nepřipojujte láhev na CO₂ se stupačkou. Například stoupací láhve jsou označeny červenou výstražnou nálepkou.
- Nebezpečí udušení v důsledku úniku oxidu uhličitého. Zajistěte dostatečné větrání prostor instalace nebo nainstalujte plynový výstražný systém. Při vyprazdňování nádob na stlačený plyn dodržujte vnitrostátní zákonné požadavky týkající se předepsané minimální velikosti místnosti, výstražných systémů a větrání.
- Nebezpečí výbuchu. V přístroji nebo stojanu neuchovávejte žádné výbušné předměty, jako jsou sprejové nádoby s hořlavou hnací látkou.
- Nebezpečí požáru: Aby se předešlo nebezpečí neúmyslného resetování tepelné pojistky, nesmí být tento přístroj napájen externím spínacím zařízením, například časovačem, ani připojen k obvodu, který se pravidelně zapíná a vypíná.

△ VAROVÁNÍ

- Při nastavování zařízení se ujistěte, že napájecí kabel není přiskřípnutý nebo poškozený.
- Neumísťujte za zařízení vícenásobné zásuvky ani přenosný napájecí zdroj.
- Nebezpečí poranění prasknutím lahvi. Perlivé vody lze plnit pouze do tlakově stabilních lahví (10 barů).
- Riziko přehřátí. Nezavírejte větrací otvory v zařízení.
- Ohrožení zdraví v souvislosti s choroboplodnými zárodky. Při výměně filtrační kartuše dbejte na hygienu a čistotu. Při výměně filtru používejte osobní ochrannou výstroj. Pravidelně čistěte odkapávací misku a povrchy. Nikdy se nedotýkejte výdeje vody prsty ani čistícím hadříkem. Výdej vody čistěte pouze přípravkem RM735 a sterilním hadříkem. Nebezpečí poranění čistícím prostředkem. Při manipulaci s čistícími prostředky dodržujte bezpečnostní pokyny pro čistící prostředek a používejte ochranné brýle a rukavice. Přístroje vybavené technologií Thermo!Secure automaticky provádějí tepelnou hygienizaci nejméně každé 4 týdny. U přístrojů bez tepelného čištění se musí provádět chemické čištění alespoň každých 6 měsíců (viz „Péče a údržba“). Při používání odtokové nádoby dbejte na její pravidelné vyprazdňování. Pokud Vás Váš dodavatel pitné vody varoval před mikrobiologickou kontaminací, musíte po zrušení výstrahy provést hygienizaci přístroje a vyměnit filtry. Odpojte přístroj na danou dobu od přívodu vody, ale nechte jej zapnutý, aby se nepřerušilo chlazení.
- Zdravotní riziko související s horkou vodou. Při výdeji horké vody postupujte nanejvýše opatrně.
- Potenciální zdravotní riziko v důsledku zvýšené koncentrace choroboplodných zárodků ve vodě, pokud jste přístroj nepoužívali déle než 7 dnů. Proto po odstávce delší než 7 dnů proveďte před použitím tepelnou hygienizaci nebo chemické čištění, viz kapitola „Uvedení do provozu po odstávce“.

- Nebezpečí pro zdraví způsobené nesprávně opraveným zařízením. Přístroj smí uvádět do provozu pouze vyškolený kvalifikovaný personál.

POZOR

- Poškození chladicí jednotky přístroje. Pokud byl přístroj skladován nebo přepravován ve vodorovné poloze, musíte jej uvést do normální polohy a poté počkat alespoň 24 hodin, než jej použijete.

Symbyly na přístroji



△VAROVÁNÍ

Nebezpečí požáru

V tomto přístroji se používá hořlavé chladivo. Pokud unikne chladivo, udržujte zápalné zdroje mimo přístroj.

Použití v souladu s určením

△ VAROVÁNÍ

Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, ledaže jsou pod dozorem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo pokud dříve dostaly pokyny k používání přístroje a porozuměly nebezpečím s tím souvisejícím. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dohledu.

△ VAROVÁNÍ

Dohlížejte na děti a zajistěte, aby si s přístrojem nehrály.

- Přístroj se používá k výdeji temperované a netemperované vody s přídavkem nebo bez přídavku kyseliny uhličitě (CO₂) v kvalitě potravin v samoobslužném provozu.
- Přístroj je vybaven 2 různými filtry (filtr Active-Pure nebo Hy-Protect).
- Tento přístroj je určen pro použití v kuchyňkách pro zaměstnance, v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostorách, v zemědělství a pro hosty v hotelech, motelech a jiných ubytovacích zařízeních, stravování a podobné velkoobchodní použití.
- Neinstalujte ani neprovozujte přístroj v komerčních kuchyních.
- Tento přístroj není určen pro použití v soukromých domácnostech.
- Přístroj musí být instalován v místnosti bez nebezpečí mrazu.
- Přístroj musí být instalován v prostředí bez prachu.
- Nepoužívejte ani parkujte přístroj venku.
- Nepřemisťujte dávkovač vody, pokud je v provozu. Aby se zabránilo nebezpečí převrácení nebo poškození chladicího systému, musí být přístroj zajištěn. Odpojte přístroj před každým pohybem od zdroje napájení a přívodu vody.
- Nepokládejte, neskladujte ani nepřepravujte přístroj.

Předvídatelné nesprávné používání

Jakékoliv použití, které není v souladu s určením, je nepřipustné. Obsluha ručí za škody vzniklé kvůli použití v rozporu s určením.

Funkce

Voda proudí z přívodu vody nejprve přes filtry. V závislosti na variantě vybavení a stisknutém tlačítku pak voda protéká chladicím modulem, směšovačem CO₂ nebo topným modulem nebo přímo k výdeji vody.

Pokud je požadována voda syčená oxidem uhličitým (volitelná možnost), přidává se do vody oxid uhličitý. Lze si vybrat mezi 2 různými koncentracemi CO₂.

Pokud je požadována horká voda (volitelná možnost), voda se ohřívá pomocí topného modulu. Pro zkrácení doby čekání na výdej se horká voda přehřívá (60 °C) a udržuje se v přístroji. Tuto pohotovostní teplotu lze zvýšit, pokud se horká voda často vydává, nebo ji deaktivovat, pokud je spotřeba nízká. Lze nastavit 2 různé teploty horké vody.

Funkci horké vody lze v případě potřeby deaktivovat.

Všechny funkce lze konfigurovat v uživatelském menu.

Celý vodní systém je pravidelně tepelně hygienizován v intervalech stanovených v uživatelském menu.

Přístroje bez tepelné hygienizace je nutné chemicky čistit každých 6 měsíců.

Obecná upozornění o zacházení s lahvemi na CO₂

Při výměně lahví na CO₂ je třeba dodržovat bezpečnostní pokyny dodavatele plynu a veškerá zákonná ustanovení.

- Láhev na CO₂ musí být vybavena regulátorem tlaku schváleným společností KÄRCHER, aby bylo možné upravit obsah oxidu uhličitýho ve vodě.
- Oxid uhličitý E 290 musí splňovat požadavky na čistotu podle směrnice 96/77/ES (jakost potravin) a musí být označen v souladu s článkem 7 směrnice 89/107/EHS.
- Před použitím plynové láhve se musíte ujistit, že je k dispozici správný typ plynu. Pouze nálepka na nebezpečné zboží, která musí být na každé láhvi s plynem, poskytuje spolehlivé informace o druhu plynu. Barva plynové láhve neposkytuje vždy jasné informace o druhu plynu. Nesmí se používat plynová láhev, jejíž obsah je pochybný nebo který je jinak patrný (poškození, vystavení ohni, stopy mechanického zpracování).
- Je nutné dodržovat předpisy pro jednotlivé země.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí výbuchu

Nikdy nepřipojujte láhev na CO₂ se stoupačkou. Například stoupačkové láhve jsou označeny červenou výstražnou nálepkou.

⚠ VAROVÁNÍ

Ohrožení života v důsledku možného prasknutí nádoby na plyn CO₂

Umístěte tlakovou nádobu svisle a upevněte ji.

Nikdy neotevírejte nádrž na stlačený plyn bez redukčního ventilu a bez pojistného ventilu. Redukční ventil s pojistným ventilem musí být schválen pro daný typ zařízení.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí udušení v důsledku úniku oxidu uhličitýho

Zajistěte dostatečné větrání instalační místnosti nebo nainstalujte plynový výstražný systém.

Nevystavujte láhev na CO₂ přímému slunečnímu záření.

Hraňte láhev na CO₂ před nadměrným zahříváním.

Umístěte viditelný štítek označující přítomnost plynného oxidu uhličitýho.



Ochrana životního prostředí

Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte ekologickým způsobem.

Elektrické a elektronické přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné materiály a často součásti, jako baterie, akumulátory nebo olej, které mohou při chybném zacházení nebo likvidaci představovat potenciální nebezpečí pro lidské zdraví nebo pro životní prostředí. Pro řádný provoz přístroje jsou však tyto součásti nezbytné. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem.

R-290 Obsahuje skleníkový plyn R290 - hermeticky uzavřené zařízení

Upozornění k obsaženým látkám (REACH)

Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na stránkách: www.kaercher.de/REACH

Objem dodávky

Při vybalení přístroje zkontrolujte úplnost obsahu balení. Dodávka základní jednotky sestává z těchto prvků:

- Dávkovač vody
- Sada filtrů sestávající z
 - filtru Active-Pure
 - filtru Hy-Protect
- Síťový kabel
- Sada pro připojení vody
- Mechanická zábranka vody „Water Block“
- Reduktor tlaku CO₂ (volitelné příslušenství)
- Gumové nožičky a přepážkové konektory pro provoz jako stolní zařízení.
- Návod k použití

Zkontrolujte také, zda jsou dodané doplňkové sady kompletní. V případě chybějícího příslušenství nebo výskytu poškození při přepravě informujte prosím svého prodejce.

Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které Vám zaručí bezpečný a bezporuchový provoz přístroje. Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na stránkách www.kaercher.com.

Spotřební materiál

Používejte pouze originální spotřební materiál; tím je zajištěn bezpečný a bezproblémový provoz přístroje.

Další informace o spotřebním materiálu naleznete na adrese www.kaercher.com.

Použité filtry

Popis

Filtr Active-Pure

Odstraňuje negativní chutě nebo pachy (např. chlór), zadržuje těžké kovy, mikroplasty a nečistoty ze přívodního systému.

Filtr Hy-Protect

Zadržuje mikroorganismy, bakterie a mikroplasty.

Popis přístroje

Ilustrace viz strana s obrázky

Ilustrace A

- ① Výdej vody
- ② Displej
- ③ Dvířka přístroje
- ④ Výpust' odkapávací misky
- ⑤ Mřížka odkapávací misky
- ⑥ Síťové připojení
- ⑦ Hlavní spínač
- ⑧ Vodní přípojka
- ⑨ Filtr Hy-Protect
- ⑩ Filtr Active-Pure

Ovládání přístroje přes obrazovku

Upozornění

Přístroj je vybaven dotykovou obrazovkou (Touch-Screen).

Všechny funkce a nastavení přístroje se ovládají pomocí dotykové obrazovky.

Všechny možné funkce a nastavení jsou popsány v samostatném návodu, který je k dispozici online (viz „Důležité upozornění k obsahu tohoto provozního návodu“).

Přehled nejdůležitějších ovládacích prvků viz „Ovládací a zobrazovací prvky“.

Montáž

Předpoklady

K provozu přístroje je zapotřebí následující napájecí zařízení:

- Síťová zásuvka pro připojení k elektrické síti.
- Vodovodní kohoutek s vnějším závitem 3/8" nebo 3/4" pro připojení k zásobování vodou.

Instalace doplňkových sad

1. Připevněte k přístroji doplňkové sady objednané spolu s přístrojem.

Upozornění

Montáž je popsána pro každou doplňkovou sadu v samostatném montážním návodu přiloženém k doplňkové sadě

Připojení přístroje

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zasažení elektrickým proudem.

Neodstraňujte boční panely, víko ani kryt desky plošných spojů přístroje. Tyto součásti smí demontovat pouze autorizovaný elektrikář.

Během počáteční instalace a jakýchkoli oprav spojených s výměnou dílů příslušenství je třeba zajistit, aby byly použity

pouze díly schválené společností KÄRCHER (filtr, síťový kabel, připojovací sada, regulátor tlaku CO₂ (v závislosti na výbavě)). Tyto komponenty byly testovány a certifikovány, aby splňovaly vysoké standardy kvality KÄRCHER. Nesmějí být použity žádné jiné komponenty.

- Při instalaci přístroje dbejte na dodržení požadované vzdálenosti od zdi alespoň 100 mm. Jinak chladicí jednotka nemůže spolehlivě fungovat a může dojít k poruše.
- Síťové připojení a vstupní tlak vody musí odpovídat hodnotám uvedeným v technických údajích (viz kapitola „Technické údaje“).
- Podle místních předpisů musí být nainstalován schválený zpětný ventil.
- U přístrojů s výpustí odkapávací misky do odpadního potrubí budovy je nutné zajistit sifon na ochranu před nepříjemným zápachem z odpadního potrubí. Sifon musí být umístěn níže než odkapávací miska. Výpusť odkapávací misky funguje spolehlivě pouze v případě, že hadice na odpadní vodu neustále klesá.
- Odstavte přístroj na rovnou plochu.
- Síťová zástrčka a zásuvka musí být vždy volně přístupné.
- Hlavní spínač, pojistka a vodní přípojka (zadní strana přístroje) musí být volně přístupné. Minimální vzdálenost od stěny je 100 mm.
- K připojení přístroje používejte pouze dodanou sadu pro připojení vody. Nepoužívejte použité hadicové vedení.

Použití přístroje se stojanem:

- Aby byla zajištěna vysoká úroveň stability přístroje v souladu s pokyny normy pro přístroj, musí být k podlaze nebo stěně připevněn přístroj se stojanem (doplňková sada pro upevnění WPD k podlaze 2.643-483.0).
- Alternativně lze k odpovídajícímu snížení těžiště přístroje použít doplňkovou sadu Přídavné závaží ke stojanu WPD (2.643-474.0).

Schéma připojení:

Ilustrace B

- ① Zásuvka (pojistka s proudovým chráničem 30 mA)
- ② Síťový kabel
- ③ Dávkoč vody WPD
- ④ Hadice pro přívod vody (připojovací sada)
- ⑤ Externí zamezovač zpětného toku (volitelné příslušenství)
- ⑥ Externí redukční ventil s manometrem (nutný pouze při vstupním tlaku vody nad 6 barů (0,6 MPa))
- ⑦ Aqua Stop (volitelné příslušenství)
- ⑧ Vodovodní kohoutek pro stavební instalaci
- ⑨ Potrubí na pitnou vodu pro stavební instalaci, vnější závit 3/8" nebo 3/4"
- ⑩ Odpadní potrubí
- ⑪ Sifon stavební instalace
- ⑫ Odtok odkapávací misky

Přípojky:

Ilustrace C

- ① Vstupní sítko
- ② Vodní přípojka (připojovací závit 3/4")
- ③ Síťové připojení
- ④ Proplachovací hadice (volitelné příslušenství)
- ⑤ Výpusť odkapávací misky (volitelné příslušenství)

Připojení jako stolní zařízení

1. Umístěte přístroj na požadované místo. Zajistěte dobrý přístup k zadní straně přístroje.
2. Nainstalujte přiložené gumové nožičky a přepážkové konektory.
3. Připojte proplachovací hadici k sifonu budovy.
4. Položte hadici z výpusti odkapávací misky do sifonu.
5. Pokud výpusť odpadní vody není možný, použijte doplňkovou sadu Nádobu WPD (2.644-183.0).
 - a Připojte proplachovací hadici a odtok odkapávací misky ke šroubovacímu uzávěru nádoby.

- b Připojte kabel hladinového senzoru ke konektoru X27 v přístroji.

Připojení se stojanem

1. K doplňkové sadě Stojan (bílá: 2.643-883.0, černá: 2.643-884.0), případně použijte také doplňkovou sadu Dávkoč kelímků (2.644-181.0) a doplňkovou sadu Přídavný chladič (2.644-204.0). Doplňkové sady připevněte podle přiloženého návodu k montáži.
2. Protáhněte proplachovací hadici stojanem k sifonu na straně budovy.
3. Připojte úhlový kus k odtoku odkapávací misky.
4. Protáhněte hadici stojanem, od úhlového kusu k sifonu.
5. Pokud odtok odpadní vody není možný, použijte doplňkovou sadu Kanystř WPD (2.644-183.0).
 - a Připojte proplachovací hadici a odtok odkapávací misky ke šroubovacímu víku kanystř.
 - b Připojte kabel snímače hladiny ke konektoru X27 v přístroji.

Připojení inženýrské sítě

1. Připojte přívodní hadici vody k vodovodní přípojce na zadní straně přístroje pomocí přiložené připojovací sady.
2. Připojte hadici pro přívod vody k vodovodnímu kohoutku pro stavební instalaci (v případě potřeby připojte další komponenty).
3. Propojte síťový kabel se síťovou přípojkou na zadní straně přístroje.
4. V případě vybavení přístroje "Sparkle": Připojte připojovací hadici CO₂ k přípojce CO₂.

Otevření dveří

1. Vytáhněte odkapávací misku.

Ilustrace D

- ① Odkapávací miska
 - ② Dveře přístroje
 - ③ Tlačítko na odjištění
2. Stiskněte tlačítko na odjištění a otevřete dveře přístroje.

Nasazení filtru

⚠ VAROVÁNÍ

Ohrožení zdraví prostřednictvím vstupu zárodků

Při instalaci filtrační kartuše věnujte zvláštní pozornost hygieně a čistotě.

Při instalaci filtru noste sterilní jednorázové rukavice.

Ilustrace E

- ① Držák filtru
 - ② Filtr
 - ③ Barevné označení
1. Vyjměte servisní kalíšky, které byly nainstalovány v továrně.
 - a Držák filtru o max. Vyklopte o 45°.
 - b Otočte servisní kalíšek proti směru hodinových ručiček.
 - c Vyjměte servisní kalíšek.

Upozornění

U přístrojů bez tepelné hygienizace jsou servisní kalíšky stále potřeba. Uchovejte si servisní kalíšky.

2. Vložte oba filtry.

Upozornění

Věnujte pozornost barevnému kódování; to označuje správnou montážní polohu.

- a Držák filtru o max. Vyklopte o 45°.
 - b Nasadte oba filtry do držáku filtru zespodu.
 - c Otočte oba filtry až na doraz.
- Filtry se zablokuje.
 - d Otočte oba filtry dolů spolu s držákem filtru.
3. Zavřete dvířka přístroje.
4. Nasadte odkapávací misku.

První uvedení do provozu

Menu První uvedení do provozu

1. Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.
2. Vypínač přístroje přepněte do polohy „1“.
3. Nyní postupujte podle pokynů na obrazovce.
4. Pro dokončení prvního uvedení do provozu proveďte buď tepelnou hygienizaci, nebo chemické čištění, v závislosti na vybavení přístroje.
Tepelná hygienizace trvá přibližně 60 minut. Během této doby nelze přístroj používat. Mírně hlasitější provozní hluk během procesu čištění je normální. Po vyčištění se horká voda propláchne přímo do odpadního potrubí nebo do volitelné nádoby. Po dokončení procesu tepelné hygienizace je přístroj připraven k provozu.
Proces chemického čištění trvá přibližně 50 minut a je popsán v kapitole „Péče a údržba“. Proces probíhá poloautomaticky. Displej Vás provede jednotlivými kroky.

Manipulace s lahví s CO₂ na přístrojích vybavených technologií Sparkle

Přístroje vybavené technologií Sparkle používají lahev s CO₂.

Upozornění

Vezměte prosím na vědomí také obecná upozornění týkající se zacházení s lahvemi na CO₂, viz kapitola Obecná upozornění o zacházení s lahvemi na CO₂.

Při připojování nové nebo vyjímání prázdné láhve na CO₂ je nutné provést následující kroky.

Otevřít dveře stojanu

Dveře stojanu jsou uzamykatelné.

1. Odemkněte zámek dveří.

Ilustrace F

- ① Zámek dveří
 - ② Stojan
 - ③ Dávkovač kelímků (přestavbová sada)
 - ④ Dveře Stojan
2. Otevřete dveře stojanu.

Vyjmutí prázdné láhve na CO₂

Když je láhev s CO₂ prázdná a je třeba ji vyměnit, na obrazovce se zobrazí odpovídající hlášení.

1. Vypínač přístroje přepněte do polohy „0“.
2. Otevřete dveře stojanu.
3. Otočte otočný regulátor do polohy „0“.

Ilustrace G

- ① Otočný regulátor
 - ② Redukční ventil
 - ③ Převlečná matice
 - ④ Hlavní kohoutek
 - ⑤ Řídicí tlak manometru
 - ⑥ Hadice na CO₂
4. Odšroubujte redukční ventil z prázdné plynové láhve.
 5. Našroubujte ochrannou čepičku na prázdnou plynovou láhev.
 6. Povolte napínací popruh pro zajištění prázdné plynové láhve.
 7. Vyjměte prázdnou plynovou láhev.

Upozornění

Po vyjmutí prázdné láhve s CO₂ zkontrolujte těsnění redukčního ventilu. Pokud je deformovaný, musí být vyměněn.

Připojení nové plynové láhve na CO₂

1. Vložte novou plynovou láhev do stojanu.
2. Plynovou láhev zajistěte napínacím popruhem.
3. Sejměte ochrannou čepičku nové plynové láhve.
4. Krátce otevřete hlavní ventil plynové láhve tak, aby mohl unikat případně existující zkapalněný plyn CO₂.

Ilustrace G

- ① Otočný regulátor
- ② Redukční ventil

- ③ Převlečná matice
 - ④ Hlavní kohoutek
 - ⑤ Řídicí tlak manometru
 - ⑥ Hadice na CO₂
5. Našroubujte redukční ventil na novou plynovou láhev.
Upozornění: Dbejte na správnou montáž těsnění.
 6. Pomalu otevřete hlavní ventil.
 7. Pomocí otočného regulátoru nastavte 3 bar na redukčním ventilu.
 8. Zavřete hlavní ventil.
 9. Odečtěte zobrazenou hodnotu na manometru regulačního tlaku.
 10. Zobrazená hodnota musí zůstat konstantní po dobu nejméně 5 minut. Pokud je patrný pokles tlaku:
 - a Zkontrolujte, zda je těsnění mezi plynovou lahví a redukčním ventilem přítomné a zda není poškozené.
 - b Vadné těsnění vyměňte.
 - c Zkontrolujte, zda je redukční ventil správně usazen.
 - d Pevně utáhněte převlečnou matici.
 - e Zkontrolujte hadicovou spojku na hadici CO₂ a na redukčním ventilu, zda není viditelně poškozená. V případě pochybností se obraťte na zákaznický servis.
 - f Pokud pokles tlaku nelze napravit uvedenými opatřeními, je redukční ventil vadný a musí být vyměněn.
 11. Otevřete hlavní ventil.
 12. Vypínač přístroje přepněte do polohy „1“.
 13. Vypustte z přístroje perlivou vodu a zkontrolujte, zda tlak zůstává konstantní.
 14. V případě potřeby upravte tlak.
 15. Zavřete dveře stojanu.
 16. Umístěte nádobu pod výdej vody.
 17. Vypustte 1 litr vody, aby se směšovač CO₂ znovu naplnil.
 18. Zkontrolujte dávkované množství vody, pokud se jedná o perlivou vodu; v případě potřeby spusťte kalibraci v uživatelském menu.

Provoz

Ovládací a zobrazovací prvky

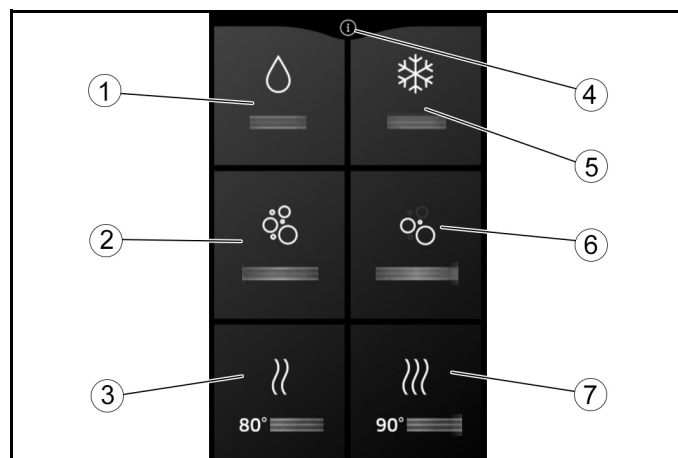
Ilustrace H

- ① Odkapávací miska
- ② Výdej vody

Upozornění

Kontrolka výdeje vody se rozsvítí podle teploty výdeje:

- Červená = Horká voda
- Modrá = Nechlazená / Chlazená voda



- ① Tlačítko pro nechlazenou vodu
- ② Tlačítko pro sycenou vodu (silně perlivou)
- ③ Tlačítko horké vody (80 °C)
- ④ Displej „I“ (Informace)
- ⑤ Tlačítko pro chlazenou vodu
- ⑥ Tlačítko pro sycenou vodu (slabě perlivou)
- ⑦ Tlačítko horké vody (90 °C)

Upozornění

Počet zobrazených tlačítek závisí na vybavení přístroje a aktivovaných typech vody.

- Pokud se v horní části obrazovky uprostřed zobrazuje písmeno „I“, označuje to informace uložené v uživatelském menu v části „Chybová hlášení“. Postup čtení chybových hlášení je popsán v návodu k softwaru.

Ilustrace I

- ① Tlačítko RESET
- ② Servisní rozhraní

Obsluha

1. Umístěte nádobu doprostřed odkapávací misky.
2. Stiskněte tlačítko pro požadovaný typ vody, dokud se nádoba nenaplní.
Pokud je v uživatelském nastavení aktivována možnost „Porcování“ (pouze u přístrojů s tepelnou hygienizací), lze po výběru typu vody zvolit mezi předem definovanými velikostmi porcí.
Velikost porcí můžete upravit v uživatelském menu.

Upozornění

Z bezpečnostních důvodů není k dispozici možnost „Porcování“ pro výdej horké vody. Pro výdej horké vody krátce stiskněte jednou tlačítko horké vody. Proces ohřevu je graficky zobrazen na displeji. Jakmile je dosaženo přednastavené teploty vody, stiskněte a podržte tlačítko horké vody, dokud se nevypustí požadované množství vody.

Výdej lze navíc spustit i během ohřevu na požadovanou zobrazenou teplotu.

Po každém ohřevném cyklu je k dispozici 0,5 l horké vody. Výdej se zastaví po dosažení maxima 0,3 l. Pokud chcete více horké vody, postup opakujte.

Odstavení

Pokud se zařízení nepoužívá déle než 4 dny:

1. Zavřete přívod vody.
2. Hlavní spínač přepněte do polohy „0“.

Uvedení do provozu po odstavení

VAROVÁNÍ

Zdravotní riziko

Během odstavování se může zvýšit koncentrace zárodků ve vodě v přístroji.

Ujistěte se, že před dalším použitím přístroje dodržíte níže uvedené kroky pro příslušnou dobu odstavení.

Po odstavení na dobu až 7 dní

1. Z každého druhu vody odeberte nejméně 1 litr vody a toto množství zlikvidujte.

Po odstávce na 8 až 28 dní

1. Z každého typu vody odeberte nejméně 2 litry vody a zlikvidujte ji.
2. V závislosti na variantě vybavení proveďte mimořádnou tepelnou hygienizaci nebo chemické čištění (viz *Péče a údržba*)

Po odstávce na dobu více než 28 dní

1. Proveďte mimořádnou výměnu filtru.
2. V případě potřeby opravte aktuální datum a datum tepelné hygienizace.
3. V závislosti na variantě vybavení proveďte mimořádnou tepelnou hygienizaci nebo chemické čištění.

Přeprava

UPOZORNĚNÍ

Nedodržení hmotnosti

Nebezpečí úrazu a poškození

Při přepravě vezměte v úvahu hmotnost stroje.

- Nepřepravujte zařízení vodorovně.
- Při přepravě ve vozidle zajistěte přístroj podle příslušných platných směrnic proti sklouznutí a převržení.

Přeprava přístroje

Přístroj se nesmí přepravovat v poloze naležato. Informujte o tom svou přepravní společnost před odesláním.

- Vyberte vhodný obal pro přepravu a na vnější straně jej označte zřetelným označením pro přepravu ve svislé poloze.
- Pokud je to možné, vložte pod přepravní lepenku malou dřevěnou paletu.
- Případně odneste přístroj přímo do servisního střediska Kärcher.

Skladování

UPOZORNĚNÍ

Nedodržení hmotnosti

Nebezpečí úrazu a poškození

Při skladování vezměte v úvahu hmotnost přístroje.

1. Přístroj uložte na místo chráněné před mrazem.

Péče a údržba

VAROVÁNÍ

Nebezpečí pro zdraví způsobené nesprávně opraveným zařízením

Opravy zařízení provádějte pouze vyškoleným odborným personálem.

Smlouva o provádění údržby

Chcete-li zajistit spolehlivý provoz přístroje, doporučujeme vám uzavřít smlouvu o provádění údržby. Obraťte se, prosím, na svůj zákaznický servis společnosti KÄRCHER.

Plán údržby

Denně

1. Pokud není k dispozici odtok odkapávací misky (volitelné příslušenství), vyprázdněte ji.
2. Zkontrolujte, zda není ucpaná výpušť odkapávací misky (volitelné příslušenství).

Týdně, častěji v případě potřeby

K čištění plastových povrchů nepoužívejte čisticí prostředky, které obsahují alkohol, kyselé složky nebo abraziva.

1. Vyčistěte výdej vody a vnější část přístroje dezinfekčním čisticím prostředkem. Nečistoty lze velmi dobře odstranit houbičkou z melaminové pryskyřice (magická houbička, mazací guma).
2. Vyčistěte odkapávací misku horkou vodou nebo v myčce na nádobí (max. 60 °C).
3. Vyprázdněte nádobu.
4. Zkontrolujte čistotu nádoby a v případě potřeby ji vyčistěte nebo vyměňte.

Každé 4 týdny u přístrojů s vybavením Thermo!Secure

1. Proveďte tepelnou hygienizaci.

Upozornění

Přístroj provádí tepelnou hygienizaci automaticky.

Upozornění

V případě potřeby lze tepelnou hygienizaci provádět i častěji (například jednou týdně).

Každých 6 měsíců u přístrojů bez vybavení technologií Thermo!Secure

1. Proveďte chemické čištění a zdokumentujte je.

Čtvrtletně

1. Zkontrolujte a vyčistěte vstupní síto ve vodní přípojce (viz „Péče a údržba/Čištění vstupního síta“). Při silném znečištění čistěte vstupní síto měsíčně.

Ročně

Přístroj uživatele vyzve k výměně filtru jednou ročně, nebo dříve, pokud je kvalita přiváděné vody nepříznivá.

1. Nechte provést roční zákaznický servis.
2. Vyměňte filtr Active-Pure.
3. Vyměňte filtr Hy-Protect.
4. Vyměňte provzdušňovač na výdeji vody.

Každých 5 let

- Požádejte zákaznický servis o výměnu záložní baterie úložiště dat.

Upozornění

Preventivní výměna záložní baterie chrání před ztrátou uložených dat.

Každých 7 let

- Výměna redukčního ventilu CO₂

Výměna filtru

VAROVÁNÍ

Ohrožení zdraví v důsledku vstupu zárodků do systému pitné vody.

Při instalaci filtrační kartuše věnujte zvláštní pozornost hygieně a čistotě.

Během instalace používejte sterilní jednorázové rukavice a dodržujte hygienické předpisy.

Upozornění

Výměna filtru se spouští přes servisní menu.

- Vstupte do servisního menu.
- Vyberte výměnu filtru.
- Postupujte podle pokynů na displeji.

Upozornění

Podrobný popis naleznete v samostatném návodu k softwaru.

Čištění vstupního síta

- Uzavřete přívod vody do přístroje.
- Krátkým stisknutím tlačítka „nechlazená voda“ uvolníte tlak vody v přístroji.
- Odšroubujte hadici pro přívod vody od přístroje.
- Pomocí jehlových kleští vytáhněte vstupní síto z vodní přípojky na přístroji.
- Vyčistěte vstupní síto.
- Nasaďte vstupní síto do přístroje.
- Připojte hadici pro přívod vody k vodní přípojce na zadní straně přístroje.
- Otevřete přívod vody.

Chemické čištění (pouze u přístrojů bez vybavení technologií Thermo!Secure)

UPOZORNĚNÍ

Zdravotní riziko související s vypouštěnou čisticí vodou!

Vypouštěná čisticí voda není vhodná ke spotřebě.

Vypouštěnou čisticí a proplachovací vodu zlikvidujte v souladu s právními předpisy a zajistěte, aby nedošlo k její náhodné spotřebě.

Chemické čištění musí být provedeno po prvním uvedení do provozu a obecně nejméně každých 6 měsíců. Totéž platí po

odstavení na více než 7 dní nebo po mimořádné výměně filtru.

Pro chemické čištění je potřeba čisticí sada a čisticí tablety (BeviTabs, viz „Příslušenství a náhradní díly“).

Upozornění

Proces chemického čištění se spouští prostřednictvím servisního menu a trvá přibližně 50 minut.

- Vstupte do servisního menu.
- Vyberte chemické čištění.
- Postupujte podle pokynů na displeji.

Upozornění

Postup je podrobně popsán v samostatném návodu k softwaru (viz „Důležité upozornění k obsahu tohoto provozního návodu“).

VAROVÁNÍ

Ohrožení zdraví v souvislosti se zvýšeným počtem zárodků
Pokud se chemické čištění neprovádí pečlivě, hrozí kontaminace vodního systému a zčásti závažné zdravotní potíže.

Při provádění chemického čištění dodržujte všechny pokyny a kroky v tomto provozním návodu, na displeji a v pokynech k použití čisticího prostředku. V případě dotazů se prosím obraťte na servis KÄRCHER.

UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí poranění v důsledku kontaktu s čisticím prostředkem

Použitá čisticí prostředky mohou způsobit podráždění pokožky a jiná poranění.

Při chemické dezinfekci používejte vhodné rukavice a ochranné brýle. Zabraňte veškerému kontaktu s kůží nebo očima!

Dodržujte pokyny uvedené na čisticím prostředku!

POZOR

Nebezpečí poškození soustavy filtrů

Pokud se servisní patrony nepoužijí, filtry se poškodí.

Během čištění vždy používejte obě servisní patrony.

Upozornění

U přístrojů s vybavením technologií Sparkle po dokončení chemického čištění vypustte 1 litr perlivé vody, aby se směšovač CO₂ znovu naplnil.

- Po dokončení chemického čištění postup odpovídajícím způsobem zdokumentujte.

Uživatelské menu

Spustit uživatelské menu:

- Přejeďte prstem dolů od horního okraje dotykové obrazovky.
- Zadejte PIN.

Upozornění

PIN je z výroby nastaven na 1935. PIN nelze změnit.

Nápověda při poruchách

Chyba	Příčina	Odstranění
Žádné CO₂ ve vodě, tlačítko pro sycenou vodu není uzamčeno	Láhev na CO ₂ je téměř prázdná.	- Otevřete dveře na stojanu. - Při výdeji sycené vody sledujte manometr. - Pokud tlak výrazně poklesne, láhev na CO₂ vyměňte.
Množství porcí neperlivé a chlazené vody je příliš vysoké.	Vnitřní senzor průtoku není kalibrováný nebo je vadný.	- Proveďte kalibraci v uživatelském menu. - Zavolejte servis.
Vypouštěné množství porce je pro sycenou vodu nesprávné.	Tlak CO ₂ je nesprávný.	- Zkontrolujte tlak CO₂ a upravte jej podle specifikací. - Proveďte kalibraci perlivé vody prostřednictvím uživatelského menu.
Vytéká horká voda částečně smíchaná s párou	Lokalita výše než 1500 m nad mořem a nastavení maximální teploty (95 °C).	Nastavte nižší teplotu horké vody nebo zavolejte servis.
Ovládací panel (tlačítko) nefunguje po vniknutí kapaliny do přístroje.	Na horní straně přístroje se převrátila nádoba.	- Hlavní spínač přepněte do polohy „0“. - Po 12 hodinách přístroj znovu zapněte. - Pokud k tomu dojde znovu, zavolejte servis.

Chyba	Příčina	Odstranění
Voda z odkapávací misky špatně odtéká.	Odtok odkapávací misky nebo odtoková hadice jsou znečištěné.	● Vyčistěte odkapávací misku. ● Vyčistěte odtokovou hadici.
	Žádný sifon v potrubí odpadní vody (pouze při odtoku do potrubí odpadní vody).	● Nainstalujte sifon do potrubí odpadní vody.
	Příliš nízký výškový rozdíl mezi odkapávací miskou a potrubím odpadní vody (pouze při odtoku do potrubí odpadní vody).	● Zvyšte výškový rozdíl.
Přístroj nefunguje, žádné zobrazení na displeji	Napájení je vadné.	● Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.
	Přístroj je vypnutý.	● Vypínač přístroje přepněte do polohy „1“.
	Tavná pojistka se vypnula.	1. Vytáhněte držák pojistky vedle vypínače přístroje. 2. Vyměňte pojistku za novou (10 A, pomalá). 3. Znovu nainstalujte držák pojistky. 4. Pokud se alarm spustí znovu, zavolejte servis.
E400: Výměna filtru Active-Pure	Filtr Active-Pure je spotřebován.	● Filtr Active-Pure měňte každý rok. V tomto kontextu dodržujte navigaci v menu přístroje.
E401: Výměna filtru Hy-Protect	Filtr Hy-Protect je opotřebovaný.	● Filtr Hy-Protect vyměňujte každoročně. Věnujte pozornost navigaci v menu přístroje.
E404: Vyprázdnění odkapávací misky	Odkapávací miska je plná. Odkapávací miska není správně vložena.	● Vyprázdněte a vyčistěte odkapávací misku. ● Nasaďte odkapávací misku.
E405: Vyprázdnění odtokové nádoby	Odtoková nádoba je plná.	● Vyprázdněte odtokovou nádobu.
E406: Odtoková nádoba téměř plná	Odtoková nádoba nebyla vyprázdněna od poslední hygienizace.	● Před další hygienizací vyprázdněte odtokovou nádobu, abyste předešli přerušení provozu.
E407: Hygienizace nutná	Je nutná hygienizace.	● Proveďte hygienizaci.
E409: Nízký tlak CO₂	Tlak CO ₂ je nastaven příliš nízký	● Při výdeji nastavte tlak CO₂ na 3,0...3,5 baru.
	Láhev s CO ₂ je prázdná.	● Vyměňte láhev s CO₂.
E410: Výměna filtru	Nebyl dosažen minimální průtok chlazené neperlivé vody.	● Vyměňte filtr. - E400: Výměna filtru Active-Pure (ročně)
E411: Překročena doba užívání filtru	Byla překročena maximální doba užívání filtru (doba chodu přístroje).	● Vyměňte filtr. - E400: Výměna filtru Active-Pure (ročně) - E401: Výměna filtru Hy-Protect (ročně)
E412: Hladinové čidlo karbonátoru je vadné	Automatické doplňování směšovače CO ₂ selhalo.	1. Hlavní spínač přepněte do polohy „0“. 2. Hlavní spínač přepněte do polohy „1“. 3. Zkontrolujte vodní přípojku. 4. Zkontrolujte vstupní síto. 5. Zkontrolujte nastavení tlaku CO₂. 6. Pokud k tomu dojde znovu, zavolejte servis.
E413: Zkontrolujte přívod vody	Žádný nebo příliš nízký přívod vody.	1. Zkontrolujte vstupní síto ve vodní přípojce (viz „Péče a údržba/Čištění vstupního síta“). 2. Zkontrolujte vodní přípojku. 3. Hlavní spínač přepněte do polohy „0“. 4. Hlavní spínač přepněte do polohy „1“. 5. Pokud k tomu dojde znovu, zavolejte servis.
E414: Dlouhé období nečinnosti. Proveďte proplach vodou	Přístroj nebyl dlouho používán.	1. Vydejte a zlikvidujte jeden litr od každého druhu vody.
E415: Dlouhé období nečinnosti. Proveďte proplach vodou a hygienizaci.	Přístroj nebyl dlouho používán.	1. Proveďte tepelnou hygienizaci. 2. Vydejte a zlikvidujte dva litry od každého druhu vody
E416: Dlouhé období nečinnosti. Vyměňte filtr, opláchněte jej a proveďte tepelnou hygienizaci.	Přístroj nebyl dlouho používán.	1. Vyměňte a propláchněte filtr. 2. Vydejte a zlikvidujte dva litry od každého druhu vody 3. Proveďte tepelnou hygienizaci.
E500: Porucha ohřevu teplé vody	Topný modul je vadný.	1. Vypínač přístroje přepněte do polohy „0“. 2. Zavolejte servis.
E501: Porucha Hygienizace Výpadek proudu	Hygienizace byla neúspěšná.	● Spusťte hygienizaci znovu.
E502: Porucha Průnik vody Přístroj	Netěsnost přístroje.	1. Vypínač přístroje přepněte do polohy „0“. 2. Zavolejte servis.

Chyba	Příčina	Odstranění
E504: Porucha Tlačítka	Buď byla tlačítka stisknuta příliš dlouho, nebo je vadná elektronika.	1. Vypínač přístroje přepněte do polohy „0“. 2. Vypínač přístroje přepněte do polohy „1“. 3. Pokud se problém objeví znovu, zavolejte servis.
E505: Porucha Hygienizace senzor hot	Hygienizace byla neúspěšná.	1. Spusťte hygienizaci znovu. 2. Pokud k tomu dojde znovu, zavolejte servis.
E506: Porucha Hygienizace senzor cold	Hygienizace byla neúspěšná.	1. Spusťte hygienizaci znovu. 2. Pokud k tomu dojde znovu, zavolejte servis.
E507: Porucha Hygienizace senzor ambient	Hygienizace byla neúspěšná.	1. Spusťte hygienizaci znovu. 2. Pokud k tomu dojde znovu, zavolejte servis.
E508: Porucha Modul ohřevu přehřátý	Teplota vody v bojleru je příliš vysoká.	1. Vypínač přístroje přepněte do polohy „0“. 2. Vyčkejte 10 minut. 3. Vypínač přístroje přepněte do polohy „1“. 4. Pokud se problém objeví znovu, zavolejte servis.
E509: Porucha hot senzor	Senzor horké vody je vadný.	1. Vypínač přístroje přepněte do polohy „0“. 2. Zavolejte servis.
E511: Porucha cold senzor 1	Senzor v chladicím modulu je vadný.	1. Vypínač přístroje přepněte do polohy „0“. 2. Zavolejte servis.
E512: Porucha cold senzor 2	Senzor pomocného chladiče ve stojanu je vadný.	1. Vypínač přístroje přepněte do polohy „0“. 2. Zavolejte servis.
E513: Porucha chlazení 1 závada	Chladicí modul je vadný.	1. Vypínač přístroje přepněte do polohy „0“. 2. Zavolejte servis.
E514: Slabý chladicí výkon	Chladicí modul neposkytuje požadovaný chladicí výkon.	1. Zkontrolujte, zda nejsou otvory přístroje zakryté nebo zda není dodržena vzdálenost od zdi. 2. Pokud chyba přetrvává, zavolejte servis.
E515: Vadný pomocný chladič 1	Pomocný chladič je vadný.	1. Zavolejte servis.
E516: Teplota chladicího modulu je příliš nízká	Teplota v chladicím modulu je příliš nízká (chladičí modul je zamrzlý).	1. Vypínač přístroje přepněte do polohy „0“. 2. Zavolejte servis.
E517: Teplota pomocného chladiče je příliš nízká	Teplota v pomocném chladiči ve stojanu je příliš nízká (chladičí modul je zamrzlý).	1. Vypínač přístroje přepněte do polohy „0“. 2. Zavolejte servis.
E600: Porucha komunikace HMI	Dotyková obrazovka řízení přístroje nefunguje správně.	1. Vypínač přístroje přepněte do polohy „0“. 2. Vyčkejte 1 minutu. 3. Vypínač přístroje přepněte do polohy „1“. 4. Pokud se problém objeví znovu, zavolejte servis.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností. Případné závady vašeho přístroje odstraníme bezplatně během záruční lhůty, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo výrobní vadou. V případě uplatnění nároků ze záruky se prosím obraťte s dokladem o koupi na svého

prodejce nebo na nejbližší autorizované pracoviště zákaznického servisu.

(Adresa viz zadní stranu)

Další informace o záruce (jsou-li k dispozici) naleznete v servisní sekci na webové stránce místního zastoupení firmy KÄRCHER v části „Dokumenty ke stažení“.

Technické údaje

		WPD 45 Pure Sparkle	WPD 45 Thermo!Secure Hot
Výkonnostní údaje přístroje			
Provozní napětí	V	220-240	220-240
Síťová frekvence	Hz	50	50
Síťové jištění (se zpožděnou reakcí)	A	10	10
Maximální příkon	W	200	1900
Tlak přívodu vody	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Teplota přívodu vody	°C	4-35	4-35
Nastavitelný rozsah tlaku CO ₂	MPa (bar)	0,30...0,35 (3,0...3,5)	0,30...0,35 (3,0...3,5)
Teplota prostředí	°C	16 - 32	16 - 32
Výdej vody, max.	l/h	120	120
Teplota chlazené vody, min	°C	4	4
Chladicí výkon chlazená voda	l/h	45	45
Rozměry a hmotnosti			
Šířka	mm	390	390
Hloubka	mm	520	520
Výška	mm	450	450
Výška se stojanem	mm	1450	1450
Hmotnost	kg	35	35

		WPD 45 Pure Sparkle	WPD 45 Thermo!Secure Hot
Hmotnost se stojanem	kg	50	50
Hladina akustického tlaku L _{pA}	dB(A)	<45	<45
Filtr Hy-Protect			
maximální příp. teplota média	°C	+70	+70
max. příp. tlak média	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
max. průtočný výkon	l/h	120	120
Typická kapacita filtru	l	10000	10000
Životnost filtru	Roky	1	1
Filtr Active-Pure			
maximální příp. teplota média	°C	+35	+35
max. příp. tlak média	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
max. průtočný výkon	l/h	120	120
max. kapacita	l	10000	10000
Životnost filtru	Roky	1	1
		WPD 45 Thermo!Secure Sparkle	WPD 70 Thermo!Secure Sparkle Hot
Výkonnostní údaje přístroje			
Provozní napětí	V	220-240	220-240
Síťová frekvence	Hz	50	50
Síťové jištění (se zpožděnou reakcí)	A	10	10
Maximální příkon	W	1900	1900
Tlak přívodu vody	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Teplota přívodu vody	°C	4-35	4-35
Nastavitelný rozsah tlaku CO ₂	MPa (bar)	0,30...0,35 (3,0...3,5)	0,30...0,35 (3,0...3,5)
Teplota prostředí	°C	16 - 32	16 - 32
Výdej vody, max.	l/h	120	120
Teplota chlazené vody, min	°C	4	4
Chladicí výkon chlazená voda	l/h	45	70
Rozměry a hmotnosti			
Šířka	mm	390	390
Hloubka	mm	520	520
Výška	mm	450	450
Výška se stojanem	mm	1450	1450
Hmotnost	kg	35	35
Hmotnost se stojanem	kg	50	50
Hladina akustického tlaku L _{pA}	dB(A)	<45	<45
Filtr Hy-Protect			
maximální příp. teplota média	°C	+70	+70
max. příp. tlak média	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
max. průtočný výkon	l/h	120	120
Typická kapacita filtru	l	10000	10000
Životnost filtru	Roky	1	1
Filtr Active-Pure			
maximální příp. teplota média	°C	+35	+35
max. příp. tlak média	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
max. průtočný výkon	l/h	120	120
max. kapacita	l	10000	10000
Životnost filtru	Roky	1	1

Technické změny vyhrazeny.

Materiál / Certifikace

Všechny díly/komponenty, které jsou v kontaktu s vodou, jsou vhodné a schválené k použití k přímému kontaktu s pitnou vodou na základě aktuálního stavu technologie.

Přístroj byl certifikován nezávislou laboratoří pro potravinářskou nezávadnost a splňuje požadavky vyhlášky o minerální a stolní vodě.

Použité chladivo

Tento přístroj obsahuje chladivo R290 (propan).

Upozornění

Práce na chladicím okruhu, jako je instalace, údržba nebo opravy, smí provádět pouze certifikovaní odborníci se specifickými znalostmi hořlavých chladiv.

Obsah

Všeobecné pokyny	187
Dôležité upozornenie k obsahu tohto návodu na obsluhu	187
Opis variantov prístroja	187
Dôležitá poznámka k obsahu tohto návodu na použitie... ..	187
Bezpečnostné pokyny	187
Používanie v súlade s účelom	188
Funkcia	188
Všeobecné informácie o manipulácii s fľašami CO ₂	188
Ochrana životného prostredia	189
Rozsah dodávky	189
Príslušenstvo a náhradné diely	189
Spotrebný materiál	189
Použitie filtre	189
Opis prístroja	189
Obsluha prístroja prostredníctvom obrazovky	189
Montáž	189
Prvé uvedenie do prevádzky	191
Zaobchádzanie s fľašou CO ₂ pri prístrojoch s vybavením Sparkle	191
Prevádzka	191
Preprava	192
Skladovanie	192
Starostlivosť a údržba	192
Menu používateľa	193
Pomoc pri poruchách	193
Záruka	195
Technické údaje	195

Všeobecné pokyny



Pred prvým použitím prístroja si prečítajte tento preklad pôvodného návodu na použitie a riaďte sa ním. Pôvodný návod na použitie si uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa.

- Na zaručenie kvality vydanéj vody sa smie sa používať iba pitná voda od verejného dodávateľa vody. Kvalita musí zodpovedať minimálne smernici Svetovej zdravotníckej organizácie (WHO).
- Dbajte na to, že filter použitý v dávkovači vody je potiahnutý striebrom. Toto striebro sa používa len na inhibíciu rastu zárodkov v prístroji a nie je náhradou za spoľahlivú dezinfekciu vody. Aby ste zabezpečili hygienu a kvalitu pitnej vody, musíte bezpodmienečne dodržiavať pokyny na údržbu a čistenie a striktné rešpektovať intervaly výmeny filtra. Uvoľňovanie striebra do pitnej vody je regulované prísnyimi vnútroštátnymi predpismi EÚ (nariadenie o biocídoch), ktorých dodržiavanie je zabezpečené riadnym používaním prístrojov.
- Ak je pri inštalácii prístroja potrebný zásah do siete pitnej vody, musí to vykonať vyškolený odborný personál, ktorý má povolenie v súlade s miestnymi platnými zákonmi a predpismi. Pri inštalácii prístroja je nutné dodržiavať príslušne platné vnútroštátne predpisy týkajúce sa zásahov do siete pitnej vody. V prípade potreby tieto práce musí zabezpečiť zákazník.
- Aby ste predišli poškodeniu spôsobeného prasknutou hadicou na vodu, odporúčame do vodovodného potrubia nainštalovať uzatváracie zariadenie a Aquastop (dodáva sa ako voliteľné vybavenie).
- Údržbárske práce vo vnútornej časti prístroja smie vykonávať iba prevádzkovateľ prístroja, ktorý si prečítal tento návod na obsluhu.
- Pri použití fľaše CO₂ je potrebné dodržiavať miestne platné pravidlá označovania miestnosti inštalácie.
- Prístroj nečistite prúdom vody ani ho neumiestňujte na miesta, kde by mohol byť vystavený prúdu vody.
- Plastové povrchy sa nesmú čistiť agresívnymi alebo drsnými čistiacimi prostriedkami s obsahom alkoholu. Odporúčame čistiť povrchov CA 30 R (6.295-686.0).
- Po prvom uvedení do prevádzky, výmene filtra a dlhších prestojoch môže mať nechladená voda pri jej výdaji dočasne

mliečny vzhľad. Tento jav je spôsobený jemnými vzduchovými bublinami a nemá žiadny vplyv na kvalitu vody.

Dôležité upozornenie k obsahu tohto návodu na obsluhu

Tento návod na obsluhu opisuje viacero prístrojov série WPD 45 a WPD 70.

Prístroje sa líšia vybavením a výkonom.

Rozdiely v používaní, údržbe a odstraňovaní porúch sú uvedené v texte tohto návodu na obsluhu.

V prípade otázok sa obráťte na svojho predajcu alebo servis spoločnosti KÄRCHER.

Opis variantov prístroja

Prehľad dostupných vybavení prístroja:

Objednávacie číslo	WPD	Vybavenie
1.024-942.0	45	Pure Sparkle
1.024-943.0 (B)		
1.024-944.0	45	Thermo!Secure Hot
1.024-945.0 (B)		
1.024-946.0	45	Thermo!Secure Sparkle
1.024-947.0 (B)		
1.024-948.0	70	Thermo!Secure Sparkle, Hot
1.024-949.0 (B)		

- Sparkle = voliteľná možnosť CO₂ (perlivá voda)
- Thermo!Secure = tepelná dezinfekcia
- Hot = voliteľná možnosť horúcej vody
- (B) = farba prístroja čierna

Dôležitá poznámka k obsahu tohto návodu na použitie

Tento návod na použitie popisuje hardvérové komponenty zariadenia.

Ťažiskom sú pritom otázky týkajúce sa prevádzky, starostlivosti, údržby, ako aj vyhľadávania chýb.

Upozornenie

Softvérové funkcie sú opísané v samostatnom návode na použitie.

Ak chcete zobraziť návod k softvéru vo svojom mobilnom zariadení, naskenujte tento kód:



Návod k softvéru nájdete aj na www.karcher.com

Bezpečnostné pokyny

Stupne nebezpečenstva

⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré vedie k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.

⚠ VÝSTRAHA

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.

⚠ UPOZORNENIE

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkým fyzickým poraneniam.

POZOR

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k vecným škodám.

Bezpečnostné pokyny

⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom. Pred prácou na prístroji vždy vytiahnite sieťovú zástrčku. Zásuvka musí byť chránená ochranným vypínačom proti chybnému prúdu 30 mA.
- Nebezpečenstvo vzniku smrteľných zranení v dôsledku prasknutia fľaše CO₂. Fľašu CO₂ umiestnite do zvislej polohy a

upevnite ju. Fľašu CO₂ vždy pripájajte pomocou redukčného ventilu s bezpečnostným ventilom schváleného pre daný typ prístroja. Fľašu CO₂ chráňte pred nadmerným zahrievaním a nikdy ju nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu.

- Nebezpečenstvo výbuchu. Fľašu CO₂ nikdy nepripájajte k stúpacjej rúre. Flaše na stúpacjej rúre sú napríklad označené červenu výstražnou nálepkou.
- Nebezpečenstvo udusenía v dôsledku úniku oxidu uhličitého. Zabezpečte dostatočné odvetšovanie miestnosti inštalácie alebo nainštalujte plynový výstražný systém. Pri vyprázdňovaní nádrží na stlačený plyn dodržiavajte právne predpisy špecifické pre danú krajinu, pokiaľ ide o predpísanú minimálnu veľkosť miestnosti, výstražné systémy a vetranie.
- Nebezpečenstvo výbuchu. V prístroji ani v podstavci neuchovávajte žiadne výbušné predmety, ako napríklad spreje s horľavým hnacím prostriedkom.
- Nebezpečenstvo požiaru: Aby sa predišlo nebezpečenstvu v dôsledku neúmyselného resetovania tepelnej poistky, tento prístroj sa nesmie napájať externým spínacím zariadením ako napríklad spínacie hodiny ani nesmie byť pripojený k elektrickému obvodu, ktorý sa pravidelne zapína a vypína.

⚠ VÝSTRAHA

- Pri inštalovaní prístroja skontrolujte, či nie je napájací kábel stlačený alebo poškodený.
- Za prístroj neumiestňujte viacnásobnú zásuvku ani mobilné napájanie prúdom.
- Riziko poranenia prasknutím fliaš. Sýtená voda sa môže plniť iba do tlakovo stabilných fliaš (10 bar).
- Riziko prehriatia. Nezavárajte vetracie otvory v prístroji.
- Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia spôsobené baktériami. Pri výmene filtračnej kartuše dávajte pozor na hygienu a čistotu. Pri výmene filtra používajte sterilné jednorazové rukavice. Pravidelne čistite odkvapkávaciu misku a povrchy. Miesta výdaja vody sa nikdy nedotýkajte prstami ani utierkou. Miesto výdaja vody čistite len pomocou prípravku RM735 a sterilnej utierky. Nebezpečenstvo poranenia čistiacim prostriedkom. Pri manipulácii s čistiacimi prostriedkami dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre čistiaci prostriedok a používajte ochranné okuliare a rukavice. Prístroje s vybavením Thermo!Secure minimálne každé 4 týždne automaticky vykonávajú tepelnú hygienizáciu. Pri prístrojoch bez tepelného čistenia sa musí vykonávať chemické čistenie minimálne každých 6 mesiacov (pozri „Starostlivosť a údržba“). Pri používaní odtokového kanistra dbajte na jeho pravidelné vyprázdňovanie. Ak vás váš dodávateľ pitnej vody varoval pred mikrobiologickou kontamináciou, po odvolaní varovania musíte vykonať hygienizáciu prístroja a vymeniť filtre. Odpojte prístroj od prívodu vody na príslušné obdobie, ale ho nechajte zapnutý, aby nedošlo k prerušeniu chladenia.
- Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia vplyvom horúcej vody. Pri výdaji horúcej vody postupujte mimoriadne opatrne.
- Možné nebezpečenstvo pre zdravie v dôsledku zvýšenej koncentrácie baktérií vo vode, ak ste prístroj nepoužívali dlhšie ako 7 dní. Pri prestoji dlhšom ako 7 dní preto pred použitím vykonajte tepelnú hygienizáciu alebo chemické čistenie, pozrite si kapitolu „Uvedenie do prevádzky po prestoji“.
- Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia v dôsledku nesprávne opraveného prístroja. Prístroj môže opravovať len vyškolený odborný personál.

POZOR

- Poškodenie chladiacej jednotky prístroja. Ak bol prístroj skladovaný alebo prepravovaný naležato, tak ho musíte uviesť do normálnej polohy a následne pred jeho uvedením do prevádzky počkať aspoň 24 hodín.

Symbyly na prístroji



⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo požiaru

V tomto prístroji sa používa horľavé chladivo.

Pri úniku chladiva udržiavajte zápalné zdroje mimo dosahu prístroja.

Používanie v súlade s účelom

⚠ VÝSTRAHA

Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami. Výnimkou sú prípady, kedy sú takéto osoby pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, resp. ak im táto osoba predtým poskytla inštrukcie týkajúce sa používania prístroja a dané osoby porozumeli nebezpečenstvám, ktoré z toho vyplývajú. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.

⚠ VÝSTRAHA

Dozerajte na deti, aby sa nemohli hrať so zariadením.

- Prístroj slúži na výdaj temperovanej a netemperovanej vody s pridaním alebo bez prídania oxidu uhličitého (CO₂) v samoobslužnej prevádzke v kvalite potrebnej pre potravinársky priemysel.
- Prístroj je vybavený 2 rôznymi filtermi (filter Active-Pure, filter Hy-Protect).
- Tento prístroj je určený na používanie v kuchynkách pre personál, v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných priestoroch, v poľnohospodárstve a hosťami v hoteloch, motelloch a iných ubytovacích zariadeniach, v stravovacích zariadeniach a na podobné veľkoobchodné používanie.
- Prístroj neinštalujte a neprevádzkujte v komerčných kuchyniach.
- Prístroj nie je určený na používanie v súkromných domácnostiach.
- Prístroj musí byť nainštalovaný v miestnosti chránenom proti mrazu.
- Prístroj sa musí nainštalovať v miestnosti bez prachu.
- Prístroj nepoužívajte ani neodkladajte vonku.
- Počas prevádzky nepohybujte dávkovačom vody. Aby sa predišlo nebezpečenstvu prevrátenia alebo poškodenia chladiaceho systému, musí prístroj zostať zabezpečený. Pred každým pohybom odpojte prístroj od napájania prúdom a vodou.
- Prístroj nepoložte, neskladujte ani neprepravujte v ležatej polohe.

Predpokladané nesprávne použitie

Akékoľvek používanie v rozpore s účelom je neprípustné.

Obslužný personál je zodpovedný za poškodenie, ktoré vznikajú pri používaní v rozpore s účelom.

Funkcia

Voda prúdi z prívodu vody najprv cez filtre. V závislosti od vyhotovenia variantu a stlačeného tlačidla následne voda tečie cez chladiaci modul, zmiešavač CO₂ alebo ohrievací modul, resp. priamo k miestu výdaja vody.

Pri vyžiadaní sýtenej vody (voliteľná možnosť) sa do vody navyše primieša oxid uhličitý. Je možné si vybrať spomedzi 2 rôznych koncentrácií CO₂.

Pri požiadavke na horúcu vodu (voliteľné) sa voda ohreje prostredníctvom ohrievacieho modulu. Na skrátenie doby čakania na výdaj je v prístroji k dispozícii pripravená predohriata horúca voda (60 °C). Teplotu tejto okamžite dostupnej horúcej vody možno pri častejšom výdaji horúcej vody zvýšiť, alebo pri menej častom používaní znížiť. Je možné nastaviť výber spomedzi 2 rôznych teplôt horúcej vody.

Funkciu horúcej vody možno v prípade potreby deaktivovať.

Všetky funkcie je možné nastaviť v menu používateľa.

V intervaloch stanovených v menu používateľa sa celý vodný systém pravidelne tepelne hygienizuje.

Prístroje bez tepelného čistenia sa musia čistiť každých 6 mesiacov.

Všeobecné informácie o manipulácii s fľašami CO₂

Pri výmene fliaš CO₂ je potrebné dodržiavať bezpečnostné pokyny dodávateľa plynu a všetky zákonné ustanovenia.

- Fľaša CO₂ musí byť vybavená redukčným ventilom schváleným spoločnosťou KÄRCHER, aby bolo možné nastaviť obsah oxidu uhličitého vo vode.

- Oxid uhličitý E 290 musí spĺňať požiadavky na čistotu podľa smernice 96/77/ES (kvalita potravín) a musí byť označený v súlade s článkom 7 smernice 89/107/EHS.
- Pred použitím plynovej fľaše musíte skontrolovať, či je k dispozícii správny druh plynu. Spoľahlivé informácie o druhu plynu sú uvedené iba na nálepke nebezpečného tovaru, ktorá musí byť na každej plynovej fľaši. Farba plynovej fľaše neposkytuje vždy jasné informácie o druhu plynu. Nesmie sa používať plynová fľaša, ktorej obsah je pochybný alebo ktorá je iným spôsobom nápadná (poškodenie, vystavenie ohňu, stopy mechanického spracovania).
- Musia sa dodržiavať predpisy špecifické pre danú krajinu.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo výbuchu

Fľašu CO₂ nikdy nepripájajte k stúpacej rúre. Fľaše na stúpacej rúre sú napríklad označené červenou výstražnou nálepkou.

⚠ VÝSTRAHA

Ohrozenie života v dôsledku možného výbuchu nádrže na plyn CO₂

Tlakovú nádrž umiestnite zvisle a upevnite ju.

Nikdy neotvárajte nádrž na stlačený plyn bez redukčného a bezpečnostného ventilu. Redukčný ventil s bezpečnostným ventilom musí byť schválený pre daný typ prístroja.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo udusenía v dôsledku úniku oxidu uhličitého

Zabezpečte dostatočné odvetšovanie miestnosti inštalácie alebo nainštalujte plynový výstražný systém.

Fľašu CO₂ nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu.

Fľašu CO₂ chráňte pred nadmerným zahrievaním.

Umiestnite viditeľné označenie, ktoré označuje prítomnosť plyného oxidu uhličitého.



Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly zlikvidujte ekologickým spôsobom.



Elektrické a elektronické prístroje obsahujú cenné recyklovateľné materiály a často aj komponenty, akými sú napr. batérie, akumulátory alebo olej, ktoré môžu pri nesprávnej manipulácii alebo likvidácii predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto komponenty sú však potrebné na správnu prevádzku prístroja. Prístroje označené týmto symbolom nesmú byť likvidované spolu s domovým odpadom.

R-290 Obsahuje skleníkový plyn R290 - hermeticky uzavreté za riadenie

Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)

Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na: www.kaercher.de/REACH

Rozsah dodávky

Pri rozbaľovaní prístroja skontrolujte, či je obsah škatule kompletný. Rozsah dodávky základného prístroja pozostáva z nasledujúcich častí:

- Dávkovač vody
 - Súprava filtrov pozostávajúca z nasledujúcich súčastí:
 - Filter Active-Pure
 - Filter Hy-Protect
 - Sieťový kábel
 - Súprava prípojky vody
 - Mechanický vodný uzáver „Water Block“
 - Redukčný ventil CO₂ (voliteľné)
 - Gumové nožičky a príchodky pre prevádzku ako stolový prístroj.
 - Návod na prevádzku
- Skontrolujte tiež kompletnosť dodaných nastavbových súprav. V prípade chýbajúceho príslušenstva alebo pri výskyte poškodení spôsobených prepravou informujte Vášho predajcu.

Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože takéto komponenty zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku zariadenia.

Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch sa nachádzajú na stránke www.kaercher.com.

Spotrebný materiál

Používajte iba originálny spotrebný materiál, ktorý zaručuje bezpečnú a bezproblémovú prevádzku prístroja.

Viac informácií o spotrebnom materiáli nájdete na www.kaercher.com.

Použité filtre

Popis

Filter Active-Pure

Odstraňuje negatívne chuťové alebo pachové látky (napr. chlór), zadržiava ťažké kovy, mikroplasty a nečistoty z prírodného systému.

Filter Hy-Protect

Zadržiava mikroorganizmy, baktérie a mikroplasty.

Opis prístroja

Obrázky sú uvedené na strane s grafikami

Obrázok A

- ① Výdaj vody
- ② Displej
- ③ Dvierka prístroja
- ④ Odtok odkvapkávacej misky
- ⑤ Mriežka odkvapkávacej misky
- ⑥ Sieťová prípojka
- ⑦ Spínač prístroja
- ⑧ Prípojka vody
- ⑨ Filter Hy-Protect
- ⑩ Filter Active-Pure

Obsluha prístroja prostredníctvom obrazovky

Upozornenie

Prístroj je vybavený obrazovkou citlivou na dotyk (dotyková obrazovka).

Všetky funkcie a nastavenia prístroja sa ovládajú prostredníctvom dotykového obrazovky.

Všetky možné funkcie a nastavenia sú opísané v samostatnom návode, ktorý môžete získať online (pozri „Dôležité upozornenie k obsahu tohto návodu na obsluhu“).

Prehľad najdôležitejších ovládacích prvkov nájdete v časti „Ovládacie a zobrazovacie prvky“.

Montáž

Predpoklady

Na prevádzku prístroja sú potrebné nasledujúce napájacie zariadenia:

- Sieťová zásuvka na pripojenie k elektrickej sieti.
- Vodný ventil s vonkajším závitom 3/8" alebo 3/4" na pripojenie k napájaniu vodou.

Montáž nastavbových súprav

1. Nastavbové súpravy objednané spolu s prístrojom namontujte na prístroj.

Upozornenie

Montáž je pre každú nastavbovú súpravu popísaná v samostatnom návode na montáž, ktorý je priložený k nastavbovej súprave

Pripojenie prístroja

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo súvisiace so zásahom elektrickým prúdom
Neodstraňujte bočné diely, veko alebo kryt dosky plošných spojov prístroja. Tieto komponenty smie odstraňovať len autorizovaný odborný elektrikár.

Pri prvej inštalácii a prípadných opravách spojených s výmenou dielov príslušenstva je nutné zabezpečiť, aby sa používali iba diely schválené spoločnosťou KÄRCHER (filtre, sieťový kábel, pripájacia súprava, regulátor tlaku CO₂ (v závislosti od výbavy)). Tieto konštrukčné diely boli preskúšané a certifikované, aby zodpovedali vysokému štandardu kvality spoločnosti KÄRCHER. Nesmú sa používať žiadne iné konštrukčné diely.

- Pri inštalácii prístroja bezpodmienečne dodržte požadovanú vzdialenosť steny najmenej 100 mm. V opačnom prípade chladiaca jednotka nemôže spoľahlivo pracovať a môže dôjsť k poruchám funkcií.
- Elektrická prípojka a vstupný tlak vody musia zodpovedať hodnotám uvedeným v technických údajoch (pozrite si kapitolu „Technické údaje“).
- V zmysle miestnych predpisov musí byť namontovaný schválený spätný ventil.
- V prípade prístrojov s odtokom odkvapkávacej misky do kanalizačného potrubia budovy musí byť k dispozícii sifón na ochranu pred nepríjemným zápachom z kanalizačného potrubia.
Sifón sa musí nachádzať nižšie ako odkvapkávacia miska. Odtok odkvapkávacej misky funguje spoľahlivo len vtedy, keď má hadica odpadovej vody kontinuálny spád.
- Prístroj inštalujte na rovnom podklade.
- Sieťová zástrčka a zásuvka musia byť vždy voľne prístupné.
- Spínač prístroja, poistka a prípojka vody (zadná strana prístroja) musia byť voľne prístupné. Minimálna vzdialenosť od steny je 100 mm.
- Na pripojenie prístroja používajte iba priloženú súpravu prípojky vody. Nepoužívajte použité hadicové vedenia.

Používanie prístroja s podstavcom:

- Pre zaručenie vysokej miery stability prístroja v súlade s usmerneniami normy platnej pre prístroj je nutné prístroj s podstavcom upevniť k podlahe alebo k stene (nadstavbová súprava - upevnenie WPD k podlahe 2.643-483.0).
- Na príslušné presunutie ťažiska prístroja na nižšie miesto možno alternatívne použiť nadstavbovú súpravu "prídavné závažie pre podstavec" WPD (2.643-474.0).

Schéma pripojenia:

Obrázok B

- ① Zásuvka (poistka s prúdovým chráničom 30 mA)
- ② Sieťový kábel
- ③ Dávkovač vody WPD
- ④ Hadica na prívod vody (pripojovacia súprava)
- ⑤ Externý spätný ventil (voliteľné)
- ⑥ Externý redukčný ventil s manometrom (potrebný iba pri tlaku prívodu vody vyššom ako 6 bar (0,6 MPa))
- ⑦ Aquastop (voliteľné)
- ⑧ Vodovodný kohútik v budove
- ⑨ Potrubie pitnej vody v budove, vonkajší závit 3/8" alebo 3/4"
- ⑩ Kanalizačné potrubie
- ⑪ Sifón v budove
- ⑫ Odtok odkvapkávacej misky

Prípojky:

Obrázok C

- ① Vstupné sitko
- ② Prípojka vody (pripájací závit 3/4")
- ③ Sieťová prípojka
- ④ Preplachovacia hadica (voliteľné)
- ⑤ Odtok odkvapkávacej misky (voliteľné)

Pripojenie ako stolný prístroj

1. Umiestnite prístroj na požadované miesto. Zabezpečte dobrý prístup k zadnej časti prístroja.
2. Namontujte priložené gumové nožičky a priechodky.
3. Preplachovaciu hadicu spojte so sifónom v budove.
4. Hadicu z odtoku odkvapkávacej misky spojte so sifónom.
5. Ak nie je možný odtok odpadovej vody, tak použite nadstavbovú súpravu "kanister WPD" (2.644-183.0).
 - a Preplachovaciu hadicu a odtok odkvapkávacej misky spojte so závitovým vekom kanistra.
 - b Kábel snímača výšky hladiny spojte s konektorom X27 v prístroji.

Pripojenie s podstavcom

1. Použite nadstavbovú súpravu "podstavec" (biely: 2.643-883.0, čierny: 2.643-884.0), prípadne aj nadstavbovú súpravu "dávkovač pohárov" (2.644-181.0) a nadstavbovú súpravu "prídavný chladič" (2.644-204.0). V súlade s priloženým návodom na montáž namontujte nadstavbové súpravy.
2. Preplachovaciu hadicu preveďte cez podstavec a spojte ju so sifónom v budove.
3. Na odtok odkvapkávacej misky namontujte uhlovú tvarovku.
4. Hadicu preveďte cez podstavec a prepojte ňou uhlovú tvarovku so sifónom.
5. Ak nie je možný odtok odpadovej vody, tak použite nadstavbovú súpravu "kanister WPD" (2.644-183.0).
 - a Preplachovaciu hadicu a odtok odkvapkávacej misky spojte so závitovým vekom kanistra.
 - b Kábel snímača výšky hladiny spojte s konektorom X27 v prístroji.

Pripojenie napájacích zariadení

1. Prívodnú hadicu vody pripojte pomocou priloženej pripájacej súpravy k prípojke vody na zadnej strane prístroja.
2. Hadicu na prívod vody pripojte k vodovodnému kohútiku v budove (v prípade potreby pripojte aj ďalšie konštrukčné diely).
3. Sieťový kábel spojte so sieťovou prípojkou na zadnej strane prístroja.
4. Pri vybavení prístroja „Sparkle“: pripojte pripojovaciu hadicu CO₂ na prípojku CO₂.

Otvorenie dvierok prístroja

1. Vytiahnite odkvapkávacu misku.

Obrázok D

- ① Odkvapkávacia miska
 - ② Dvierka prístroja
 - ③ Tlačidlo na odblokovanie
2. Stlačte odštiepovacie tlačidlo a otvorte dvierka prístroja.

Vloženie filtra

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia spôsobené baktériami

Pri inštalácii filtračnej kartuše venujte osobitnú pozornosť hygieny a čistote.

Pri inštalácii filtra používajte sterilné jednorazové rukavice.

Obrázok E

- ① Uchytenie filtra
 - ② Filter
 - ③ Farebné označenie
1. Vyberte servisné šálky, ktoré boli nainštalované vo výrobe.
 - a Držiak filtra vyklopte o max. 45°.
 - b Otočte servisnú podložku proti smeru hodinových ručičiek.
 - c Vyberte servisnú podložku.

Upozornenie

Servisné šálky budú ešte potrebné pri prístrojoch bez tepelného čistenia. Uchovajte servisné šálky.

2. Vložte oba filtre.

Upozornenie

Dávajte pozor na farebné kódovanie, ktoré ukazuje správnu montážnu polohu.

- Držiak filtra vyklopte o max. 45°.
 - Zdola vložte oba filtre do uchytenia filtra.
 - Otočte oba filtre až na doraz.
Filtre za zablokujú.
 - Sklopte oba filtre s uchytením filtra nadol.
- Zatvorte dvierka prístroja.
 - Vložte odkvapkávacia misku.

Prvé uvedenie do prevádzky

Menu Prvé uvedenie do prevádzky

- Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.
- Spínač prístroja nastavte na „1“.
- Teraz postupujte podľa pokynov na obrazovke.
- Na konci prvého uvedenia do prevádzky vykonajte tepelnú hygienizáciu alebo chemické čistenie v závislosti od vybavenia prístroja.
Tepelná hygienizácia trvá cca 60 minút. Počas tejto doby nie je možné obsluhovať prístroj. O niečo výraznejší prevádzkový hluk počas procesu čistenia je normálny. Po vyčistení sa horúca voda odvedie priamo do kanalizačného potrubia alebo do voľiteľného kanistra. Po ukončení tepelnej hygienizácie je prístroj pripravený na prevádzku.
Chemické čistenie trvá približne 50 minút a je opísané v kapitole „Starostlivosť a údržba“. Proces sa uskutočňuje poloautomaticky. Zobrazenie na displeji vás prevedie jednotlivými krokmi.

Zaobchádzanie s fľašou CO₂ pri prístrojoch s vybavením Sparkle

Pri prístrojoch s vybavením Sparkle sa používa fľaša CO₂.

Upozornenie

Zohľadnite aj všeobecné informácie o manipulácii s fľašou CO₂, pozrite si kapitolu Všeobecné informácie o manipulácii s fľašami CO₂.

Pri pripájaní novej alebo vyberaní prázdnej fľaše CO₂ je potrebné vykonať nasledujúce kroky.

Otvorenie dvierok podstavca

Dvierka podstavca sú uzamykateľné.

- Odomknite zámok dvierok.

Obrázok F

- Zámok dvierok
- Podstavec
- Dávkovač pohárov (prestavbová súprava)
- Dvierka podstavca

- Otvorte dvierka podstavca.

Demontáž prázdnej fľaše CO₂

Ak sa musí fľaša CO₂ vyprázdniť a vymeniť, na obrazovke sa zobrazí príslušné hlásenie.

- Spínač prístroja nastavte na „0“.
- Otvorte dvierka podstavca.
- Otočný regulátor otočte do polohy „0“.

Obrázok G

- Otočný regulátor
- Redukčný ventil
- Prevlečná matica
- Hlavný kohútik
- Regulačný tlak manometra
- Hadica CO₂

- Odskrutkujte redukčný ventil z prázdnej plynovej fľaše.
- Na prázdnu plynovú fľašu naskrutkujte ochranný uzáver.
- Uvoľnite upínací popruh na zaistenie prázdnej plynovej fľaše.
- Vyberte prázdnu plynovú fľašu.

Upozornenie

Po odmontovaní prázdnej fľaše CO₂ skontrolujte tesnenie tlakového redukčného ventilu. Ak je zdeformované, musí sa vymeniť.

Pripojenie novej fľaše CO₂

- Novú plynovú fľašu umiestnite do podstavca.
- Plynovú fľašu zaistíte upínacím popruhom.
- Z novej plynovej fľaše odskrutkujte ochranný uzáver.
- Na krátku dobu otvorte hlavný ventil plynovej fľaše, aby prípadne prítomný kvapalný CO₂ mohol uniknúť.

Obrázok G

- Otočný regulátor
 - Redukčný ventil
 - Prevlečná matica
 - Hlavný kohútik
 - Regulačný tlak manometra
 - Hadica CO₂
- Na novú plynovú fľašu naskrutkujte redukčný ventil.
Upozornenie: Dbajte na správnu montáž tesnenia.
 - Pomaly otvorte hlavný ventil.
 - Pomocou otočného regulátora na redukčnom ventile nastavte hodnotu 3 bar.
 - Zatvorte hlavný ventil.
 - Na manometri odčítajte zobrazenú hodnotu regulačného tlaku.
 - Zobrazená hodnota musí minimálne 5 minút zostať konštantná. Ak je zreteľný pokles tlaku:
 - Skontrolujte, či je tesnenie medzi plynovou fľašou a tlakovým redukčným ventilom prítomné a nepoškodené.
 - Vymeňte chybné tesnenie.
 - Skontrolujte, či je redukčný ventil správne umiestnený.
 - Pevne utiahnite prevlečnú maticu.
 - Skontrolujte, či hadicová spojka na hadici CO₂ a na redukčnom ventile nie je viditeľne poškodená. V prípade pochybností kontaktujte zákaznícky servis.
 - Ak pokles tlaku nie je možné napraviť uvedenými opatreniami, tak redukčný ventil je chybný a je nutné ho vymeniť.
 - Otvorte hlavný ventil.
 - Spínač prístroja nastavte na „1“.
 - Na prístroji vykonajte výdaj sýtenej vody a skontrolujte, či pri tom tlak zostáva konštantný.
 - V prípade potreby upravte nastavenie tlaku.
 - Zatvorte dvierka podstavca.
 - Pod miesto výdaja vody umiestnite nádobu.
 - Vydajte 1 liter voda, aby došlo k opätovnému naplneniu zmiešavača CO₂.
 - Skontrolujte dávkované množstvo vody pre sýtenie, v prípade potreby spustíte kalibráciu v menu používateľa.

Prevádzka

Ovládacie a zobrazovacie prvky

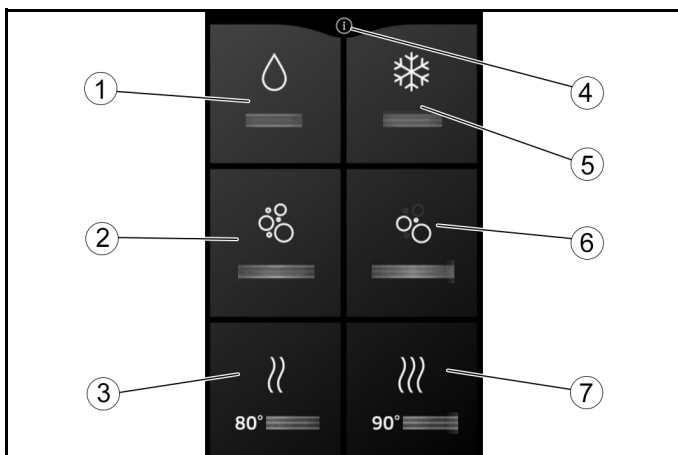
Obrázok H

- Odkvapkávacia miska
- Výdaj vody

Upozornenie

Výdaj vody svieti podľa výstupnej teploty:

- Červená = horúca voda
- Modrá = nechladená/chladená voda



- ① Tlačidlo pre nechladenú vodu
- ② Tlačidlo pre sytenú vodu (silne perlivá)
- ③ Tlačidlo pre horúcu vodu (80 °C)
- ④ Zobrazenie „I“ (informácia)
- ⑤ Tlačidlo pre chladenú vodu
- ⑥ Tlačidlo pre sytenú vodu (jemne perlivá)
- ⑦ Tlačidlo pre horúcu vodu (90 °C)

Upozornenie

Počet zobrazených tlačidiel závisí od vybavenia prístroja a aktivovaných typov vody.

- Ak sa v strede hore zobrazuje „I“, poukazuje to na informáciu, ktorá je uložená v menu používateľa, v časti „Chybové hlásenia“. Čítanie chybových hlásení je opísané v návode k softvéru.

Obrázok 1

- ① Tlačidlo RESET
- ② Servisné rozhranie

Obsluha

- Vložte nádobu do stredu odkvapkávacej misky.
- Tlačidlo požadovaného druhu vody stláčajte až do naplnenia nádoby.

Ak je v nastaveniach používateľa aktivovaná možnosť „Porciovanie“ (len na prístrojoch s tepelnou hygienizáciou), po výbere typu vody je možné zvoliť medzi prevolenými porciami.

Veľkosti porcií môžete nastaviť v menu používateľa.

Upozornenie

Z bezpečnostných dôvodov nie je možnosť „Porciovanie“ pre výdaj horúcej vody k dispozícii. Pre výdaj horúcej vody jedenkrát krátko stlačte tlačidlo pre horúcu vodu. Na displeji sa graficky zobrazuje proces zahrievania. Po dosiahnutí vopred nastavenej teploty vody stlačte tlačidlo pre horúcu vodu a podržte ho stlačené až do vydania požadovaného množstva vody.

Okrem toho sa môže výdaj spustiť pri požadovanej zobrazenej teplote počas zahrievania.

Po každom procese zahrievania je k dispozícii 0,5 l horúcej vody. Výdaj sa zastaví po max. 0,3 l. Ak je požadované väčšie množstvo horúcej vody, zopakujte postup.

Odstavenie

Ak sa prístroj nepoužíva dlhšie ako 4 dni:

- Zatvorte prívod vody.
- Spínač prístroja nastavte na „0“.

Uvedenie do prevádzky po odstavení

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

Počas odstavenia môže dôjsť k zvýšeniu koncentrácie baktérií vo vode nachádzajúcej sa v prístroji.

Pred opätovným použitím prístroja bezpodmienečne vykonajte kroky, ktoré sú v nasledujúcej časti uvedené pre príslušné obdobie odstavenia.

Po odstavení trvajúcom maximálne 7 dní

- Z každého druhu vody odoberte minimálne 1 liter a následne vodu vylejte.

Po odstavení trvajúcom 8 až 28 dní

- Z každého typu vody odoberte minimálne 2 litre a následne vodu vylejte.
- V závislosti od variantu vybavenia vykonajte mimoriadnu tepelnú hygienizáciu alebo chemické čistenie (pozrite si *Starostlivosť a údržba*).

Po odstavení na viac ako 28 dní

- Vykonajte mimoriadnu výmenu filtra.
- V prípade potreby opravte aktuálny dátum a dátum tepelnej hygienizácie.
- V závislosti od variantu vybavenia vykonajte mimoriadnu tepelnú hygienizáciu alebo chemické čistenie.

Preprava

⚠ UPOZORNENIE

Nerešpektovanie hmotnosti

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia

Pri preprave dbajte na hmotnosť prístroja.

- Prístroj neprepravujte v ležatej polohe.
- Prístroj pri preprave vo vozidlách zaistite proti zošmyknutiu a prevráteniu v súlade s príslušne platnými smernicami.

Odoslanie prístroja

Prístroj sa nesmie prepravovať nalezato. Pred odoslaním informujte o tejto okolnosti svoju prepravnú spoločnosť.

- Vyberte vhodný obal na prepravu a na vonkajšej strane ho označte nápadným označením pre vertikálnu prepravu.
- Ak je to možné, vložte pod prepravnú škatuľu malú drevenú paletu.
- Prípadne prístroj odneste priamo do servisného strediska Kärcher.

Skladovanie

⚠ UPOZORNENIE

Nerešpektovanie hmotnosti

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia

Pri skladovaní dbajte na hmotnosť prístroja.

- Prístroj uchovávajte na mieste chránenom pred mrazom.

Starostlivosť a údržba

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia v dôsledku nesprávne opraveného prístroja

Prístroj nechajte opravovať iba vyškoleným odborným personálom.

Zmluva o vykonávaní údržby

Pre zaručenie spoľahlivej prevádzky prístroja vám odporúčame uzavrieť zmluvu o vykonávaní údržby. Obráťte sa na váš príslušný zákaznícky servis spoločnosti KÄRCHER.

Plán údržby

Raz denne

- Ak nie je k dispozícii odtok odkvapkávacej misky (voliteľné), vyprázdňte odkvapkávacu misku.
- Skontrolujte, či odtok odkvapkávacej misky (voliteľné vybavenie) nie je upchatý.

Raz za týždeň, v prípade potreby častejšie

Na čistenie plastových povrchov nepoužívajte čistiace prostriedky, ktoré obsahujú alkohol, kyslé zložky alebo abrazívne látky.

- Výdaj vody a prístroj očistite zvonka dezinfekčným čistiacim prostriedkom. Znečistenia možno veľmi dobre odstrániť pomocou špongie z melamínovej živice (magická špongia, guma na nečistoty).
- Odkvapkávacu misku očistite horúcou vodou alebo v umývačke riadu (maximálne 60 °C).
- Vyprázdňte kanister.

4. Skontrolujte, či je kanister čistý, a v prípade potreby ho vyčistite alebo vymeňte.

Každé 4 týždne pri prístrojoch s vybavením Thermo!Secure

1. Vykonajte tepelnú hygienizáciu.

Upozornenie

Prístroj automaticky vykonáva tepelnú hygienizáciu.

Upozornenie

V prípade potreby možno tepelnú hygienizáciu vykonávať aj častejšie (napríklad raz za týždeň).

Polročne pri prístrojoch bez vybavenia Thermo!Secure

1. Vykonajte a zdokumentujte chemické čistenie.

Raz za štvrt'rok

1. Skontrolujte a vyčistite vstupné sitko v prípojke vody (pozrite si časť „Starostlivosť a údržba/Čistenie vstupného sitka“). V prípade výrazného znečistenia čistite vstupné sitko raz za mesiac.

Raz za rok

Prístroj raz za rok sám požiada o výmenu filtra, pri nepriaznivej kvalite privádzanej vody aj skôr.

1. Nechajte vykonať každoročný servis.
2. Vymeňte filter Active-Pure.
3. Vymeňte filter Hy-Protect.
4. Vymeňte perlátor na mieste výdaja vody.

Každých 5 rokov

1. Poverte zákaznícky servis výmenou záložnej batérie pre dátovú pamäť.

Upozornenie

Preventívna výmena záložnej batérie chráni pred stratou uložených dát.

Každých 7 rokov

1. Výmena redukčného ventilu CO₂

Výmena filtra

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia spôsobené baktériami v systéme pitnej vody.

Pri inštalácii filtračnej kartuše venujte osobitnú pozornosť hygiene a čistote.

Pri inštalácii používajte sterilné jednorazové rukavice a dodržiavajte hygienické predpisy.

Upozornenie

Výmena filtra sa spúšťa prostredníctvom menu Servis.

1. Vyvolajte menu Servis.
2. Vyberte možnosť Výmena filtra.
3. Postupujte podľa pokynov na displeji.

Upozornenie

Podrobný popis nájdete v samostatnom návode k softvéru.

Čistenie vstupného sitka

1. Zatvorte prívod vody k prístroju.
2. Pre zníženie tlaku v prístroji krátko stlačte tlačidlo „nechladená voda“.
3. Z prístroja odskrutkujte prírodnú hadicu vody.
4. Pomocou špicatých klieští vytiahnite vstupné sitko z prípojky vody na strane prístroja
5. Vyčistite vstupné sitko.
6. Do prístroja vložte vstupné sitko.
7. Prírodnú hadicu vody pripojte k prípojke vody na zadnej strane prístroja.
8. Otvorte prívod vody.

Chemické čistenie (len pri prístrojoch bez vybavenia Thermo!Secure)

⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia vypustenou čistiaceou vodou!

Vypustená čistiaca voda nie je vhodná na pitie

Vypustenú čistiacu a preplachovaciu vodu zlikvidujte v súlade s právnymi predpismi a zabezpečte, aby nebola náhodne vypitá. Chemické čistenie sa musí vykonať po prvom uvedení do prevádzky a vo všeobecnosti najmenej každých 6 mesiacov. To isté platí po odstavení na viac ako 7 dní alebo po mimoriadnej výmene filtra. Na chemické čistenie je potrebná čistiaca súprava a čistiaca tyč (BeviTabs, pozrite si „Príslušenstvo a náhradné diely“).

Upozornenie

Chemické čistenie sa spúšťa cez servisné menu a trvá cca 50 minút.

1. Vyvolajte menu Servis.
2. Vyberte položku Chemické čistenie.
3. Postupujte podľa pokynov na displeji.

Upozornenie

Proces je podrobne opísaný v samostatnom návode k softvéru (pozri „Dôležité upozornenie k obsahu tohto návodu na obsluhu“).

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia v dôsledku zvýšeného množstva baktérií

Ak sa chemické čistenie nevykonáva starostlivo, hrozí nebezpečenstvo kontaminácie vodného systému baktériami s čiastočne ťažkými zdravotnými následkami.

Pri chemickom čistení postupujte podľa všetkých pokynov a krokov v tomto návode na obsluhu, na displeji a v pokynoch na použitie priložených k čistiacemu prostriedku. V prípade otázok sa obráťte na servis spoločnosti KÄRCHER.

⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku kontaktu s čistiacim prostriedkom

Použitie čistiaceho prostriedku môžu spôsobiť podráždenie pokožky a iné poranenia.

Pri chemickej dezinfekcii noste vhodné rukavice a ochranné okuliare. Zabráňte kontaktu s pokožkou alebo očami! Dodržiavajte upozornenia na čistiacom prostriedku!

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia skupiny filtrov

Ak nie sú vložené servisné kazety, filtre sa poškodia.

Pri čistení vždy vložte obe servisné kazety.

Upozornenie

V prípade prístrojov s vybavením Sparkle vydajte 1 liter sýtenej vody po ukončení chemického čistenia, aby sa zmiešavač CO₂ znovu naplnil.

4. Po dokončení chemického čistenia príslušne zdokumentujte čistenie.

Menu používateľa

Spustenie menu používateľa:

1. Potiahnite prstom nadol po dotykovej obrazovke od horného okraja obrazovky.
2. Zadať PIN kód.

Upozornenie

Od výroby je nastavený PIN kód 1935. PIN kód nie je možné zmeniť.

Pomoc pri poruchách

Chyba	Príčina	Odstránenie
Žiadny CO ₂ vo vode, tlačidlo pre sýtenú vodu nie je zablokovované	Fľaša CO ₂ je takmer prázdna.	1. Otvorte dvierka na podstavci. 2. Počas výdaja sýtenej vody pozorujte manometer. 3. Ak tlak výrazne klesne, tak vymeňte fľašu CO₂.

Chyba	Príčina	Odstránenie
Porciované množstvo neperlivej vody a chladenej vody je príliš vysoké.	Interný snímač prietoku nie je kalibrovaný alebo je chybný.	● Vykonajte kalibráciu v menu používateľa. ● Kontaktujte servisné oddelenie.
Vydané porciované množstvo je v prípade sýtenej vody nesprávne.	Tlak CO ₂ je nesprávny.	1. Skontrolujte tlak CO₂ a nastavte ho v súlade so špecifikáciou. 2. Kalibráciu perlivej vody vykonajte prostredníctvom menu používateľa.
Vystupujúca horúca voda je čiastočne zmiešaná s parou	Prístroj sa nachádza výške viac ako 1 500 m nad morom a je nastavená maximálna teplota (95 °C).	● Teplotu horúcej vody nastavte na nižšiu hodnotu, alebo kontaktujte servisné oddelenie.
Po vniknutí kvapaliny do prístroja nefunguje ovládacie pole (tlačidlá).	Na hornej strane prístroja došlo k prevráteniu nádoby.	1. Spínač prístroja nastavte na "0". 2. Po 12 hodinách prístroj znovu zapnite. 3. Pri opätovnom výskyte kontaktujte servisné oddelenie.
Voda z odkvapkávacej misky zle odteká.	Odtok odkvapkávacej misky alebo odtoková hadica sú znečistené.	● Vyčistite odkvapkávacu misku. ● Vyčistite odtokovú hadicu.
	Žiadny sifón v kanalizačnom potrubí (len pri odtoku do kanalizačného potrubia).	● Do kanalizačného potrubia nainštalujte sifón.
	Príliš malý výškový rozdiel medzi odkvapkávacou miskou a kanalizačným potrubím (len pri odtoku do kanalizačného potrubia).	● Zväčšite výškový rozdiel.
Prístroj nefunguje, žiadne zobrazovanie na displeji	Napájanie napätím je chybné.	● Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.
	Prístroj je vypnutý.	● Spínač prístroja nastavte na „1“.
	Poistka sa vypla.	1. Vytiahnite držiak poistky vedľa spínača zariadenia. 2. Poistku vymeňte za novú (10 A, pomalá). 3. Vymeňte držiak poistky. 4. Po opätovnom spustení zavolajte na službu.
E400: Výmena filtra Active-Pure	Filter Active-Pure sa spotrebuje nahor.	● Ročne vymeňte ôsmy čistý filter. Dodržiavajte pritom predpisy týkajúce sa manipulácie od výrobcu prostriedku na ochranu pred zamrznutím.
E401: Výmena filtra Hy-Protect	Filter Hy-Protect sa používa nahor.	● Raz ročne vymeňte filter Hy-Protect. Dodržiavajte pritom predpisy týkajúce sa manipulácie od výrobcu prostriedku na ochranu pred zamrznutím.
E404: Vyprázdnite odkvapkávacu misku.	Odkvapkávacia miska je plná. Odkvapkávacia miska nie je správne vložená.	● Vyprázdňte a vyčistite odkvapkávacu misku. ● Úplne vložte odkvapkávacu misku.
E405: Vyprázdnenie odtokového kanistra	Odtokový kanister je plný.	● Vyprázdňte odtokový kanister.
E406: Kanister je takmer plný	Odtokový kanister nebol vyprázdnený od poslednej hygienizácie.	● Vyprázdňte odtokový kanister pred ďalšou hygienizáciou, aby ste predišli prerušeniu prevádzky.
E407: Nutná hygienizácia	Je Dôvodom je pravidelná hygienizácia.	● Vykonajte hygienizáciu.
E409: Nízky tlak CO ₂	Tlak CO ₂ je nastavený príliš nízko.	● Nastavte tlak CO₂ na 3,0...3,5 bar pri dodaní.
	Fľaša CO ₂ je prázdna.	● Vymeňte fľašu CO₂.
E410: Výmena filtra	Minimálny prietok chladenej, neperlivej vody nie je dosiahnutý.	● Vymeňte filter.
E411: Prekročená doba prevádzky filtra	Bola prekročená maximálna doba prevádzky filtra (doba prevádzky prístroja).	● Vymeňte filter.
E412: Chybný hladinový snímač karbonátora	Automatické dopĺňanie zmiešavacej nádrže CO ₂ zlyhalo.	1. Spínač prístroja nastavte na "0". 2. Spínač prístroja nastavte na "1". 3. Skontrolujte prípojku vody. 4. Skontrolujte vstupné sitko. 5. Skontrolujte nastavenie tlaku CO₂. 6. Pri opätovnom výskyte kontaktujte servisné oddelenie.
E413: Kontrola prívodu vody	Žiadny alebo príliš malý prívod vody.	1. Skontrolujte prívodné sitko v prípojke vody (pozri „Stavovosť a údržba/Vyčistenie prívodného sitka“). 2. Skontrolujte prípojku vody. 3. Spínač prístroja nastavte na "0". 4. Spínač prístroja nastavte na "1". 5. Pri opätovnom výskyte kontaktujte servisné oddelenie.
E414: Dlhý prestoj. Prepláchnite vodou.	Prístroj sa dlhšiu dobu nepoužíval.	1. Z každého typu vody vydajte a vylejte jeden liter vody.
E415: Dlhý prestoj. Prepláchnite vodou a vykonajte hygienizáciu.	Prístroj sa dlhšiu dobu nepoužíval.	1. Vykonajte tepelnú hygienizáciu. 2. Z každého typu vody vydajte a vylejte dva litre vody.

Chyba	Príčina	Odstránenie
E416: Dlhý prestoj. Vymeňte filter, prepláchnite a vykonajte tepelnú hygienizáciu.	Prístroj sa dlhšiu dobu nepoužíval.	1. Vymeňte filter a opláchnite ho. 2. Z každého typu vody vydajte a vylejte dva litre vody. 3. Vykonajte tepelnú hygienizáciu.
E500: Porucha horúcej vody	Ohrievací modul je chybný.	1. Spínač prístroja nastavte na „0“. 2. Kontaktujte servisné oddelenie.
E501: Porucha hygienizácie - výpadok elektrického prúdu	Hygienizácia bola neúspešná.	● Znovu spustíte hygienizáciu.
E502: Porucha - vniknutie vody do prístroja	Netesnosť v prístroji.	1. Spínač prístroja nastavte na „0“. 2. Kontaktujte servisné oddelenie.
E504: Porucha tlačidiel	Buď boli tlačidlá stlačené príliš dlho, alebo je elektronika chybná.	1. Spínač prístroja nastavte na „0“. 2. Spínač prístroja nastavte na „1“. 3. Pri opätovnom výskyte kontaktujte servisné oddelenie.
E505: Porucha hygienizácie - sensor hot	Hygienizácia bola neúspešná.	1. Znovu spustíte hygienizáciu. 2. Pri opätovnom výskyte kontaktujte servisné oddelenie.
E506: Porucha hygienizácie - sensor cold	Hygienizácia bola neúspešná.	1. Znovu spustíte hygienizáciu. 2. Pri opätovnom výskyte kontaktujte servisné oddelenie.
E507: Porucha hygienizácie - sensor ambient	Hygienizácia bola neúspešná.	1. Znovu spustíte hygienizáciu. 2. Pri opätovnom výskyte kontaktujte servisné oddelenie.
E508: Porucha - prehriaty ohrievací modul	Teplota vody v teplovodnom kotle je príliš vysoká.	1. Spínač prístroja nastavte na „0“. 2. Počkejte 10 minút. 3. Spínač prístroja nastavte na „1“. 4. Pri opätovnom výskyte kontaktujte servisné oddelenie.
E509: Porucha - hot sensor	Snímač horúcej vody je chybný.	1. Spínač prístroja nastavte na „0“. 2. Kontaktujte servisné oddelenie.
E511: Porucha - cold sensor 1	Snímač v chladiacom module je chybný.	1. Spínač prístroja nastavte na „0“. 2. Kontaktujte servisné oddelenie.
E512: Porucha - cold sensor 2	Snímač prídavného chladiča v podstavci je chybný.	1. Spínač prístroja nastavte na „0“. 2. Kontaktujte servisné oddelenie.
E513: Porucha - chybné chladienie 1	Chladiaci modul je chybný.	1. Spínač prístroja nastavte na „0“. 2. Kontaktujte servisné oddelenie.
E514: Slabý chladiaci výkon	Chladiaci modul neposkytuje požadovaný chladiaci výkon.	1. Skontrolujte, či nie sú otvory na prístroji zakryté alebo či nie je dodržaná vzdialenosť od steny. 2. Ak chyba pretrváva, kontaktujte servis.
E515: Prídavný chladič chybný 1	Prídavný chladič je chybný.	1. Kontaktujte servisné oddelenie.
E516: Príliš nízka teplota chladiaceho modulu	Teplota v chladiacom module je príliš nízka (chladiaci modul je primrznutý).	1. Spínač prístroja nastavte na „0“. 2. Kontaktujte servisné oddelenie.
E517: Príliš nízka teplota prídavného chladiča	Teplota v prídavnom chladiči v podstavci je príliš nízka (chladiaci modul zamrzol).	1. Spínač prístroja nastavte na „0“. 2. Kontaktujte servisné oddelenie.
E600: Porucha komunikácie HMI	Dotyková obrazovka riadenia prístroja má poruchu.	1. Spínač prístroja nastavte na „0“. 2. Počkejte 1 minútu. 3. Spínač prístroja nastavte na „1“. 4. Pri opätovnom výskyte kontaktujte servisné oddelenie.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné poruchy vášho prístroja odstránime v rámci záručnej doby zadarmo, pokiaľ ich príčinou boli materiálové alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa

spolu s dokladom o kúpe obráťte na svojho predajcu alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko. (adresa je uvedená na zadnej strane)
Ďalšie informácie o záruke (ak sú k dispozícii) nájdete v sekcii Servis na vašej miestnej webovej stránke KÄRCHER v časti „Na stiahnutie“.

Technické údaje

		WPD 45 Pure Sparkle	WPD 45 Thermo!Secure Hot
Výkonové údaje prístroja			
Prevádzkové napätie	V	220-240	220-240
Sieťová frekvencia	Hz	50	50
Zaistenie siete (zotrvačné)	A	10	10
Maximálny príkon	W	200	1900
Prírodný tlak vody	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Teplota vody na prívide	°C	4-35	4-35
Rozsah nastavenia tlaku CO ₂	MPa (bar)	0,30...0,35 (3,0...3,5)	0,30...0,35 (3,0...3,5)
Teplota okolia	°C	16 - 32	16 - 32
Výdaj vody, max.	l/h	120	120

		WPD 45 Pure Sparkle	WPD 45 Thermo!Secure Hot
Teplota vychladenej vody, min.	°C	4	4
Chladiaci výkon – chladiaca voda	l/h	45	45
Rozmery a hmotnosti			
Šírka	mm	390	390
Hĺbka	mm	520	520
Výška	mm	450	450
Výška s podstavcom	mm	1450	1450
Hmotnosť	kg	35	35
Hmotnosť s podstavcom	kg	50	50
Hladina akustického tlaku L _{pA}	dB(A)	<45	<45
Filter Hy-Protect			
Max. prípustná teplota média	°C	+70	+70
Max. prípustný tlak média	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
Max. prietokový výkon	l/h	120	120
Zvyčajná kapacita filtra	l	10000	10000
Životnosť filtra	počet ro- kov	1	1
Filter Active-Pure			
Max. prípustná teplota média	°C	+35	+35
Max. prípustný tlak média	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
Max. prietokový výkon	l/h	120	120
Max. kapacita	l	10000	10000
Životnosť filtra	počet ro- kov	1	1
		WPD 45 Thermo!Secure Sparkle	WPD 70 Thermo!Secure Sparkle Hot
Výkonové údaje prístroja			
Prevádzkové napätie	V	220-240	220-240
Sieťová frekvencia	Hz	50	50
Zaistenie siete (zotrvačné)	A	10	10
Maximálny príkon	W	1900	1900
Prívodný tlak vody	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Teplota vody na prívide	°C	4-35	4-35
Rozsah nastavenia tlaku CO ₂	MPa (bar)	0,30...0,35 (3,0...3,5)	0,30...0,35 (3,0...3,5)
Teplota okolia	°C	16 - 32	16 - 32
Výdaj vody, max.	l/h	120	120
Teplota vychladenej vody, min.	°C	4	4
Chladiaci výkon – chladiaca voda	l/h	45	70
Rozmery a hmotnosti			
Šírka	mm	390	390
Hĺbka	mm	520	520
Výška	mm	450	450
Výška s podstavcom	mm	1450	1450
Hmotnosť	kg	35	35
Hmotnosť s podstavcom	kg	50	50
Hladina akustického tlaku L _{pA}	dB(A)	<45	<45
Filter Hy-Protect			
Max. prípustná teplota média	°C	+70	+70
Max. prípustný tlak média	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
Max. prietokový výkon	l/h	120	120
Zvyčajná kapacita filtra	l	10000	10000
Životnosť filtra	počet ro- kov	1	1
Filter Active-Pure			
Max. prípustná teplota média	°C	+35	+35
Max. prípustný tlak média	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
Max. prietokový výkon	l/h	120	120
Max. kapacita	l	10000	10000
Životnosť filtra	počet ro- kov	1	1

Technické zmeny vyhradené.

Materiál/schválenie

Všetky vodonosné časti/komponenty sú vhodné a schválené na použitie v priamom kontakte s pitnou vodou v súlade s predchádzajúcou technológiou.

Prístroj bolo certifikovaný nezávislým laboratóriom a spĺňa požiadavky nariadenia o minerálnych a stolových vodách.

Použitie chladivo

Tento prístroj obsahuje chladivo R290 (propán).

Upozornenie

Práce na chladiacom okruhu, ako sú inštalácia, údržba alebo opravy, môže vykonávať iba certifikovaný odborný personál so špecifickými odbornými znalosťami v oblasti horľavých chladiv.

Kazalo

Splošni napotki	197
Pomembno opozorilo o obsegu teh navodil za uporabo ..	197
Opis različic naprave	197
Pomembno opozorilo o vsebini teh navodil za uporabo ..	197
Varnostna navodila	197
Namenska uporaba	198
Delovanje	198
Splošna navodila o ravnanju z jeklenkami CO ₂	198
Zaščita okolja	199
Obseg dobave	199
Pribor in nadomestni deli	199
Potrošni material	199
Uporabljeni filtri	199
Opis naprave	199
Upravljanje naprave prek zaslona	199
Montaža	199
Prvi zagon	200
Ravnanje z jeklenko s CO ₂ za naprave z opremo Sparkle	201
Obratovanje	201
Transport	202
Skladiščenje	202
Nega in vzdrževanje	202
Uporabniški meni	203
Pomoč pri motnjah	203
Garancija	205
Tehnični podatki	205

Splošni napotki



Pred prvo uporabo naprave preberite in upoštevajte ta izvirna navodila. Izvirna navodila shranite za kasnejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika.

- Za zagotovitev kakovosti oddane vode se sme uporabljati samo pitna voda javnega dobavitelja vode. Kakovost mora ustrezati vsaj smernicam Svetovne zdravstvene organizacije (WHO).
- Upoštevajte, da je filter, ki se uporablja v vašem podajalniku vode, prevlečen s srebrom. To srebro zgolj zavira rast mikrobov v napravi in ne nadomešča zanesljivega razkuževanja vode. Za zagotavljanje higiene in kakovosti pitne vode morate upoštevati navodila za vzdrževanje in čiščenje ter dosledno upoštevati intervale menjave filtrov. Sproščanje srebra v pitno vodo urejajo strogi nacionalni predpisi in predpisi EU (uredba o biocidih), katerih upoštevanje je zagotovljeno z ustrezno uporabo opreme.
- Če je za namestitev naprave potreben poseg v omrežje pitne vode, mora to opraviti usposobljeno strokovno osebje, ki ima dovoljenje v skladu z lokalno veljavnimi zakoni in predpisi. Pri namestitvi naprave je treba upoštevati veljavne nacionalne predpise za posege v omrežje pitne vode. To delo mora stranka naročiti, če je potrebno.
- Za zaščito pred škodo zaradi vode, ki nastane zaradi počene cevi za vodo, priporočamo, da v dovod vode namestite zaporno napravo in aqua stop (po izbiri).
- Vzdrževalna dela v notranjosti naprave sme izvajati samo upravljevalec naprave, ki je prebral ta navodila za uporabo.

- Pri uporabi jeklenke s CO₂ je treba upoštevati lokalno veljavna pravila za označevanje prostora za postavitev.
- Naprave ne čistite z vodnim curkom in je ne postavljajte na mesta, kjer bi bila lahko izpostavljena vodnemu curku.
- Plastičnih površin ne smete čistiti z alkoholnimi, agresivnimi ali abrazivnimi čistilnimi sredstvi. Priporočamo sredstvo za čiščenje površin CA 30 R (6.295-686.0).
- Po prvem zagonu, menjavi filtrov in daljših časih mirovanja lahko voda ob izdajanju nehlajene vode začasno dobi mlečni videz. To je posledica drobnih zračnih mehurčkov in ne vpliva na kakovost vode.

Pomembno opozorilo o obsegu teh navodil za uporabo

Ta navodila za uporabo opisujejo več naprav iz serij WPD 45 in WPD 70.

Naprave se razlikujejo po opremljenosti in zmogljivosti.

Razlike pri uporabi, vzdrževanju in odpravljanju težav so navedene v besedilu teh navodil za uporabo.

Pri vprašanjih stopite v stik s prodajalcem ali servisno službo družbe KÄRCHER.

Opis različic naprave

Pregled razpoložljive opreme naprave:

Številka za naročilo	WPD	Oprema
1.024-942.0	45	Pure Sparkle
1.024-943.0 (B)		
1.024-944.0	45	Thermo!Secure Hot
1.024-945.0 (B)		
1.024-946.0	45	Thermo!Secure Sparkle
1.024-947.0 (B)		
1.024-948.0	70	Thermo!Secure Sparkle, Hot
1.024-949.0 (B)		

- Sparkle = CO₂ možnost (peneča voda)
- Thermo!Secure = termično razkuževanje
- Hot = možnost vroče vode
- (B) = črna barva naprave

Pomembno opozorilo o vsebini teh navodil za uporabo

Ta navodila za uporabo opisujejo strojne komponente naprave. Poudarek je na vprašanjih, povezanih z obratovanjem, nego in vzdrževanjem ter odpravljanjem težav.

Napotek

Funkcije programske opreme so opisane v posebnih navodilih za uporabo.

Če želite prikazati navodila za programsko opremo v vaši mobilni napravi, skenirajte to kodo.



Priročnik za programsko opremo je na voljo tudi na www.karcher.com

Varnostna navodila

Stopnje nevarnosti

⚠ NEVARNOST

- Označuje neposredno nevarnost, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

⚠ OPOZORILO

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

⚠ PREVIDNOST

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči lahke telesne poškodbe.

POZOR

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.

⚠ NEVARNOST

- Nevarnost električnega udara. Pred deli na napravi vedno izvlecite električni vtič. Vtičnica mora biti zaščitena z zaščitnim stikalom okvarnega toka z močjo 30 mA.
- Smrtna nevarnost zaradi razpočenja jeklenke s CO₂. Jeklenko s CO₂ postavite pokonci in jo pritrdite. Na jeklenko s CO₂ vedno priklopite reduktor tlaka, ki je odobren za to vrsto naprave, in varnostni ventil. Jeklenko s CO₂ zaščitite pred prekomernim segrevanjem in je nikoli ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.
- Nevarnost eksplozije. Nikoli ne priklopite jeklenke CO₂ z dvizžno cevjo. Jeklenke z dvizžno cevjo so označene z rdečo opozorilno nalepko.
- Nevarnost zadušitve zaradi uhajanja ogljikovega dioksida. Zagotovite zadostno prezračevanje in odzračevanje prostora za postavitev ali namestite detektor plina. Upoštevajte nacionalne zakonske zahteve glede predpisane najmanjše velikosti prostora, opozorilnih sistemov in prezračevanja med praznjenjem tlačnih posod za plin.
- Nevarnost eksplozije. V napravi ali na stojalu ne hranite eksplozivnih predmetov, kot so razpršila z gorljivim potisnim sredstvom.
- Nevarnost požara: Da bi se izognili nevarnosti nenamernega ponastavljanja toplotne varovalke, se ta naprava ne sme napajati prek zunanje stikalne naprave, kot je stikalna ura, ali priključiti na tokokrog, ki se redno vklaplja in izklaplja.

⚠ OPOZORILO

- Pri postavljanju naprave pazite, da napajalni kabel ni ukleščen ali poškodovan.
- Za napravo ne nameščajte razdelilnika ali mobilnega napajalnika.
- Nevarnost poškodb zaradi razpočenja jeklenk. Gazirano vodo je dovoljeno polniti samo v tlačno stabilne posode (10 bar).
- Nevarnost pregrevanja. Ne zapirajte prezračevalnih odprtín na napravi.
- Nevarnost za zdravje zaradi bakterij. Pri menjavi filterne kartuše bodite pozorni na higieno in čistočo. Pri menjavi filtra nosite sterilne rokavice za enkratno uporabo. Redno čistite pladenj za kapljanje in površine. Nikoli se ne dotikajte izpusta vode s prsti ali krpo za čiščenje. Izpust vode čistite samo z RM735 in sterilno krpo. Nevarnost poškodb zaradi čistilnega sredstva. Upoštevajte varnostna navodila za čistilo in pri ravnanju s čistili nosite zaščitna očala in rokavice. Naprave z opremo Thermo!Secure samodejno opravijo toplotno higienizacijo vsaj vsake 4 tedne. Pri napravah brez termičnega čiščenja je treba kemično čiščenje opraviti vsaj vsakih 6 mesecev (glejte "Nega in vzdrževanje"). Če uporabljate odtočni kanister, poskrbite, da ga redno praznite. Če je vaš dobavitelj pitne vode izdal opozorilo o mikrobiološki kontaminaciji, morate po pridobitvi dovoljenja ponovne uporabe opraviti higienizacijo naprave in zamenjati filter. Napravo za zadevno obdobje izključite iz oskrbe z vodo, vendar jo pustite vklopljeno, da se hlajenje ne prekine.
- Nevarnost za zdravje zaradi vroče vode. Pri izdajanju vroče vode bodite posebej previdni.
- Možna nevarnost za zdravje zaradi povečane koncentracije mikrobov v vodi, če naprave niste uporabljali več kot 7 dni. Zato po obdobju mirovanja, daljšem od 7 dni, pred uporabo opravite toplotno higienizacijo ali kemično čiščenje, glejte poglavje "Zagón po mirovanju".
- Nevarnost za zdravje zaradi nestrokovno popravljene naprave. Napravo lahko popravi samo strokovno usposobljeno osebje.

POZOR

- Poškodbe hladilne enote naprave. Če je bila naprava shranjena ali transportirana ležeče, jo morate postaviti v običajen položaj in počakati vsaj 24 ur, preden jo začnete uporabljati.



⚠ OPOZORILO

Nevarnost požara

V tej napravi se uporablja vnetljivo hladilno sredstvo. Če pride do uhajanja hladilnega sredstva, poskrbite, da se viri vžiga ne nahajajo v bližini naprave.

Namenska uporaba

⚠ OPOZORILO

Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi, razen če jih nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali če so prejeli predhodna navodila o uporabi naprave in razumejo posledične nevarnosti. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja naprave brez nadzora.

⚠ OPOZORILO

Otrokom preprečite igro z napravo.

- Naprava se uporablja za točenje temperirane in netemperirane vode z in brez dodatka ogljikovega dioksida (CO₂) v kakovostnih živilih v samopostrežni dejavnosti.
- Naprava je opremljena z dvema različnima filtroma (Active-Pure-Filter, Hy-Protect-Filter).
- Ta naprava je predvidena za uporabo v kuhinjah za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih prostorih, v kmetijstvu ter za goste v hotelih, motelih in drugih nastanitvenih objektih, v gostinstvu in podobni uporabi.
- Naprave ne nameščajte in ne uporabljajte v poslovnih kuhinjah.
- Naprava ni predvidena za uporabo v zasebnih gospodinjstvih.
- Napravo je treba namestiti v prostoru brez zmrzali.
- Napravo je treba namestiti v okolju brez prahu.
- Naprave ne uporabljajte in ne postavljajte na prostem.
- Med obratovanjem ne premikajte podajalnika vode. Da bi se izognili nevarnosti prevrnitve ali poškodbam hladilnega sistema, mora naprava ostati zavarovana. Pred premikanjem napravo vedno odklopite iz električnega in vodovodnega omrežja.
- Naprave ne prevračajte, ne shranjujte ali prevažajte v ležečem položaju.

Predvidena napačna uporaba

Vsaka uporaba, ki ni v skladu z namenom uporabe, ni dovoljena. Uporabnik odgovarja za škodo, ki nastane zaradi uporabe, ki ni v skladu z namenom uporabe.

Delovanje

Voda najprej priteče iz dovoda vode skozi filtre. Glede na različico opreme in na pritisnjeno tipko voda nato teče prek hladilnega modula, mešalnika CO₂ ali grelnega modula oziroma neposredno do iztoka vode.

Če je potrebna gazirana voda (opcijsko), se vodi doda tudi ogljikov dioksid. Izberate lahko med dvema različnima koncentracijama CO₂.

Ko je potrebna vroča voda (opcijsko), se voda ogreje s pomočjo grelnega modula. Da bi skrajšali čas čakanja na točenje, je vroča voda v napravi predhodno segreti (60 °C). To temperaturo pripravljenosti lahko povečate, če pogosto točite toplo vodo ali če je poraba nizka. Nastavite lahko 2 različni temperaturi vroče vode. Po potrebi lahko funkcijo vroče vode onemogočite.

Vse funkcije je mogoče nastaviti v uporabniškem meniju.

Celoten vodni sistem se redno termično higienizira v časovnih intervalih, ki so določeni v uporabniškem meniju.

Naprave brez termičnega čiščenja je treba vsakih 6 mesecev kemično očistiti.

Splošna navodila o ravnanju z jeklenkami CO₂

Pri zamenjavi jeklenk CO₂ je treba upoštevati varnostna navodila dobavitelja plina in morebitne zakonske predpise.

- Na jeklenki CO₂ mora biti nameščen reduktor tlaka, ki ga je odobrilo podjetje KÄRCHER, da je mogoče nastaviti vsebnost ogljikovega dioksida v vodi.

- Ogljikov dioksid E 290 mora ustrezati zahtevam glede čistosti v skladu z Direktivo 96/77/ES (za uporabo v živilih) in mora biti označen v skladu s 7. členom Direktive 89/107/EGS.
- Pred uporabo plinske jeklenke se morate prepričati, ali bo uporabljena prava vrsta plina. Zanesljive informacije o vrsti plina zagotavlja izključno oznaka za nevarno blago, ki mora biti nameščena na vsaki plinski jeklenki. Barva plinske jeklenke ne daje vedno jasnih informacij o vrsti plina. Plinske jeklenke ni dovoljeno uporabljati, če obstajajo dvomi o njeni vsebini ali je kakorkoli drugače vpadljiva (poškodbe, znaki izpostavljenosti ognju, sledi mehanskih poškodb).
- Upoštevati je treba nacionalne predpise.

⚠ NEVARNOST

Nevarnost eksplozije

Nikoli ne priklopite jeklenke CO₂ z dvizno cevjo. Jeklenke z dvizno cevjo so označene z rdečo opozorilno nalepko.

⚠ OPOZORILO

Smrtna nevarnost zaradi morebitnega razpočenja plinske jeklenke CO₂

Tlačno posodo postavite navpično in jo pritrdite.

Ne priklopite tlačne posode za plin brez reduktorja tlaka in brez varnostnega ventila. Reduktor tlaka z varnostnim ventilom mora biti odobren za tip naprave.

⚠ NEVARNOST

Nevarnost zadušitve zaradi uhajanja ogljikovega dioksida

Zagotovite zadostno prezračevanje in odzračevanje prostora za postavitev ali namestite detektor plina.

Jeklenke CO₂ ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.

Jeklenko CO₂ zaščitite pred prekomernim segrevanjem.

Nalepite vidno oznako, ki označuje morebitno prisotnost plinastega ogljikovega dioksida.



Zaščita okolja



Pakirni material je mogoče reciklirati. Embalažo odstranite na okolju varen način.



Električne in elektronske naprave vsebujejo dragocene materiale z možnostjo recikliranja, pogosto pa tudi sestavne dele, kot so baterije, akumulatorske baterije ali olja, ki lahko pri napačni uporabi ali napačnem odstranjevanju škodujejo zdravju ljudi in okolju. Navedeni sestavni deli so kljub temu potrebni za pravilno delovanje naprave. Naprav, označenih s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjske odpadke.

R-290 Vsebuje toplogredni plin R290 – hermetično zaprt.

Napotki o sestavinah (REACH)

Aktualne informacije najdete na spletnem naslovu: www.kaercher.de/REACH

Obseg dobave

Ko vzamete napravo iz kartonske embalaže, preverite, ali je vsebina popolna. Obseg dobave osnovne naprave vključuje:

- Avtomat za vodo
- Komplet filtrov, ki ga sestavljajo
 - Filter Active-Pure
 - Filter Hy-Protect
- Omrežni kabel
- Priključni komplet za vodo
- Mehansko zaustavljanje vode "Water Block"
- Reduktor tlaka CO₂ (opcijsko)
- Gumijaste nogice in priključki za pregradno steno za uporabo kot namizna naprava.
- Navodila za uporabo

Preverite popolnost priloženih priključnih kompletov. Če manjka pribor ali če so med transportom nastale poškodbe, obvestite prodajalca.

Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalni pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave. Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na spletnem naslovu www.kaercher.com.

Potrošni material

Za varno in nemoteno obratovanje naprave uporabljajte samo originalni potrošni material.

Dodatne informacije o potrošnem materialu so na voljo na spletnem mestu www.kaercher.com.

Uporabljeni filtri

Opis

Filter Active-Pure

Odstranjuje negativne okuse ali vonjave (npr. klor), zadržuje težke kovine, mikroplastiko in nečistoče iz dovodnega sistema.

Filter Hy-Protect

Zadrži mikroorganizme, bakterije in mikroplastiko.

Opis naprave

Slike si oglejte na strani s slikami.

Slika A

- ① Izpust za vodo
- ② Zaslon
- ③ Vrata naprave
- ④ Odtok pladnja za kapljanje
- ⑤ Mreža pladnja za kapljanje
- ⑥ Omrežni priključek
- ⑦ Stikalo naprave
- ⑧ Priključek za vodo
- ⑨ Filter Hy-Protect
- ⑩ Filter Active-Pure

Upravljanje naprave prek zaslona

Napotek

Naprava je opremljena z zaslonom, občutljivim na dotik (zaslon na dotik).

Vse funkcije in nastavitve naprave upravljate prek zaslona na dotik.

Vse možne funkcije in nastavitve so opisane v posebnih navodilih, ki jih lahko dobite na spletu (glejte "Pomemben napotek o vsebini teh navodil za uporabo").

Pregled najpomembnejših upravljalnih elementov glejte "Elementi za upravljanje in prikazovanje".

Montaža

Pogoji

Za delovanje naprave so potrebne naslednje napajalne enote:

- Omrežna vtičnica za priključitev na električno omrežje.
- Vodovodna pipa s 3/8" ali 3/4" zunanjim navojem za priključitev na oskrbo z vodo.

Pritrditev priključnih kompletov

1. Na napravo pritrdite priključne komplete, naročene za napravo.

Napotek

Montaža za vsak priključni komplet je opisana v ločenih navodilih za montažo, ki so priložena posameznemu priključnemu kompletu.

Priklop naprave

⚠ NEVARNOST

Nevarnost zaradi električnega udara.

Ne odstranjujte stranskih delov, pokrova ali pokrova za vezje naprave. Te sestavne dele lahko odstrani le pooblaščen električar. Pri prvi namestitvi in pri morebitnih popravilih, ki so povezana z zamenjavo delov pribora, je treba zagotoviti, da so uporabljeni samo deli, ki jih je odobrilo podjetje KÄRCHER (filter, omrežni kabel, priključni komplet, regulator tlaka CO₂ (odvisno od opreme)). Ti sestavni deli so preverjeni in potrjeni, da ustrezajo strogim standardom kakovosti podjetja KÄRCHER. Drugih sestavnih delov ni dovoljeno uporabljati.

- Pri postavitvi naprave je treba upoštevati zahtevano razdaljo od stene, ki znaša vsaj 100 mm. V nasprotnem primeru hladil-

na enota ne more zanesljivo delovati in lahko pride do motenj v delovanju.

- Električni priključek in vstopni tlak vode morata ustrezati vrednostim v tehničnih podatkih (glejte poglavje "Tehnični podatki").
 - Glede na lokalne predpise je treba vgraditi odobren protipovratni ventil.
 - Pri napravah z odtokom pladnja za kapljanje v odtočno cev stavbe je treba zagotoviti sifon za zaščito pred neprijetnimi vonjavami iz odtočne cevi.
Sifon mora biti nameščen nižje od pladnja za kapljanje.
Odtok pladnja za kapljanje deluje zanesljivo le, če gibka cev za odpadno vodo neprekinjeno pada.
 - Napravo postavite na ravno površino.
 - Električni vtič in vtičnica morata biti vedno prosto dostopna.
 - Stikalo naprave, varovalka in priključek za vodo (na zadnji strani naprave) morajo biti prosto dostopni. Najmanjši odmik do stene je 100 mm.
 - Za priključitev naprave uporabljajte samo priloženi komplet priključka za vodo. Ne uporabljajte rabljenih cevni napeljav.
- Uporaba naprave s stojalom:
- Da bi zagotovili visoko stopnjo stabilnosti naprave v skladu s smernicami standarda za naprave, je treba napravo s podstavkom pritrditi na tla ali steno (priključni komplet za pritrditev na tla WPD 2.643-483.0).
 - Za ustrezno znižanje težišča naprave lahko uporabite tudi priključni komplet z dodatnimi utežmi WPD (2.643-474.0).

Priključna shema:

Slika B

- ① Vtičnica (zavarovana z zaščitnim stikalom na diferenčni tok 30 mA)
- ② Omrežni kabel
- ③ Avtomat za vodo WPD
- ④ Cev za dovajanje vode (priključni komplet)
- ⑤ Zunanji protipovratni ventil (opcijsko)
- ⑥ Zunanji reduktor tlaka z manometrom (potreben samo pri tlaku dotoka vode nad 6 barov (0,6 MPa))
- ⑦ Aqua stop (neobvezno)
- ⑧ Pipa gradbene inštalacije
- ⑨ Cev za pitno vodo gradbene inštalacije, zunanji navoj 3/8" ali 3/4"
- ⑩ Cev za odpadne vode
- ⑪ Sifon gradbene inštalacije
- ⑫ Odtok pladnja za kapljanje

Priključki:

Slika C

- ① Vhodno sito
- ② Priključek za vodo (priključni navoj 3/4")
- ③ Omrežni priključek
- ④ Gibka cev za izpiranje (izbirno)
- ⑤ Odtok pladnja za kapljanje (izbirno)

Priključek kot namizna naprava

1. Napravo postavite na željeno mesto. Zagotovite dobro dostopnost do hrbtne strani naprave.
2. Namestite priložene gumijaste nogice in pregradne priključke.
3. Gibko cev za izpiranje položite na sifon na strani stavbe.
4. Položite gibko cev od odtoka pladnja za kapljanje do sifona.
5. Če odvajanje odpadne vode ni možno, uporabite priključni komplet kanistra WPD (2.644-183.0).
 - a Priključite cev za izpiranje in odtok pladnja za kapljanje na vijačni pokrov kanistra.
 - b Kabel senzorja nivoja napolnjenosti priključite na vtični spoj X27 v napravi.

Priključek s stojalom

1. Uporabite priključni komplet stojala (bela: 2.643-883.0, črna: 2.643-884.0), po možnosti tudi priključni komplet podajalnika skodelic (2.644-181.0) in priključni komplet za dodatni hladil-

nik (2.644-204.0). Priključne complete pritrdite v skladu s priloženimi navodili za montažo.

2. Cev za izpiranje položite na sifon na strani stavbe skozi stojalo.
3. Na odtok planja za kapljice pritrdite kotni kos.
4. Preko stojala napeljite gibko cev od kotnega kosa do sifona.
5. Če odvajanje odpadne vode ni možno, uporabite priključni komplet kanistra WPD (2.644-183.0).
 - a Priključite cev za izpiranje in odtok pladnja za kapljanje na vijačni pokrov kanistra.
 - b Kabel senzorja nivoja napolnjenosti priključite na vtični spoj X27 v napravi.

Povezovanje napajalnih enot

1. Cev za dovajanje vode s priloženim priključnim kompletom priključite na priključek za vodo na hrbtne strani naprave.
2. Gibko cev za dovajanje vode priključite na vodovodno pipo gradbene inštalacije (po potrebi vstavite dodatne sestavne dele).
3. Omrežni kabel povežite z omrežnim priključkom na hrbtne strani naprave.
4. Oprema naprave "Sparkle": Priključno gibko cev za CO₂ priključite na priključek za CO₂.

Odpiranje vrat naprave

1. Izvlecite pladenj za kapljanje.

Slika D

- ① Pladenj za kapljanje
 - ② Vrata naprave
 - ③ Deblokirna tipka
2. Pritisnite tipko za odpahnitev in odprite vrata naprave.

Vstavljanje filtra

⚠ OPOZORILO

Nevarnost za zdravje zaradi vstopa bakterij

Pri vgradnji filterske kartuše še posebej pazite na higieno in čistočo.

Pri vgradnji filtra nosite sterilne rokavice za enkratno uporabo.

Slika E

- ① Ležišče filtra
 - ② Filter
 - ③ Barvna oznaka
1. Odstranite tovarniško nameščene servisne skodelice.
 - a Držalo filtra zasukajte navzven za največ 45°.
 - b Servisno skodelico obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca.
 - c Odstranite servisno skodelico.

Napotek

Pri napravah brez termičnega čiščenja so še vedno potrebne servisne skodelice. Shranite servisne skodelice.

2. Vstavite oba filtra.

Napotek

Bodite pozorni na barvno kodiranje, ki označuje pravilen položaj za namestitvev.

- a Držalo filtra zasukajte navzven za največ 45°.
 - b Oba filtra od spodaj vstavite v držalo filtra.
 - c Oba filtra zavrtite do omejevalnika.
Filtri so zaklenjeni.
 - d Oba filtra z držalom filtra obrnite navzdol.
3. Zaprite vrata naprave.
 4. Vstavite pladenj za kapljanje.

Prvi zagon

Meni Prvi zagon

1. Priključite električni vtič v vtičnico.
2. Stikalo naprave preklopite v položaj "1".
3. Sledite navodilom na zaslonu.

4. Ob koncu prvega zagona izvedite toplotno higienizacijo ali kemično čiščenje, odvisno od opreme naprave. Toplotna higienizacija traja približno 60 minut. V tem času naprave ni mogoče upravljati. Nekoliko glasnejše delovanje med čiščenjem je normalno. Po čiščenju se vroča voda spusti neposredno v cev za odpadno vodo ali v izbirni kanister. Ko je toplotna higienizacija končana, je naprava pripravljena za delovanje. Kemično čiščenje traja približno 50 minut in je opisano v poglavju "Nega in vzdrževanje". Postopek je polavtomatski. Pri kazovalnik vas bo vodil skozi posamezne korake.

Ravnanje z jeklenko s CO₂ za naprave z opremo Sparkle

Za naprave z opremo Sparkle se uporablja jeklenka s CO₂.

Napotek

Upoštevajte tudi splošna navodila o uporabi jeklenke CO₂, glejte poglavje Splošna navodila o ravnanju z jeklenkami CO₂.

Pri priključitvi nove ali odstranitvi prazne jeklenke s CO₂ je treba izvesti naslednje korake.

Odpiranje vrat stojala

Vrata stojala je mogoče zapreti.

1. Odklenite ključavnico.

Slika F

- 1 Ključavnica
 - 2 Stojalo
 - 3 Podajalnik skodelic (komplet za predelavo)
 - 4 Vrata stojala
2. Odprite vrata stojala.

Odstranjevanje prazne jeklenke s CO₂

Ko je jeklenka s CO₂ prazna in jo je treba zamenjati, se na zaslonu prikaže ustrezno sporočilo.

1. Stikalo naprave preklopite v položaj "0".
2. Odprite vrata stojala.
3. Obrnite krmilno kolesce na "0".

Slika G

- 1 Vrtljivi regulator
 - 2 Reduktor tlaka
 - 3 Prekrivna matica
 - 4 Glavna pipa
 - 5 Kontrolni tlak manometra
 - 6 Gibka cev CO₂
4. Odvijte reduktor tlaka s prazne plinske jeklenke.
 5. Na prazno plinsko jeklenko privijte zaščitno kapo.
 6. Sprostite napenjalni trak za pritrditev prazne plinske jeklenke.
 7. Odstranite prazno plinsko jeklenko.

Napotek

Po odstranitvi prazne jeklenke s CO₂ preverite tesnilo reduktorja tlaka. Če je deformirano, ga je treba zamenjati.

Priključitev nove jeklenke s CO₂

1. Novo plinsko jeklenko vstavite v stojalo.
2. Plinsko jeklenko pritrdite z natezalnim trakom.
3. Odvijte zaščitno kapo nove plinske jeklenke.
4. Na kratko odprite glavno pipo na plinski jeklenki, da se izloči morebitno prisoten tekoči CO₂.

Slika G

- 1 Vrtljivi regulator
 - 2 Reduktor tlaka
 - 3 Prekrivna matica
 - 4 Glavna pipa
 - 5 Kontrolni tlak manometra
 - 6 Gibka cev CO₂
5. Na novo plinsko jeklenko privijte reduktor tlaka.
- Napotek: Prepričajte se, da je tesnilo pravilno nameščeno.
6. Počasi odprite glavno pipo.

7. Z vrtljivim regulatorjem na reduktorju tlaka nastavite 3 bare.
8. Zaprite glavno pipo.
9. Odčitajte prikazano vrednost na kontrolnem traku manometra.
10. Prikazana vrednost mora ostati konstantna vsaj 5 minut. V primeru prepoznavnega padca tlaka:
 - a Preverite, ali je tesnilo med plinsko jeklenko in reduktorjem tlaka prisotno in nepoškodovano.
 - b Zamenjajte okvarjeno tesnilo.
 - c Preverite pravilno nasedanje reduktorja tlaka.
 - d Trdno privijte prekrivno matico.
 - e Preverite, ali sta cevna sklopka na gibki cevi CO₂ in na reduktorju tlaka vidno poškodovani. Če ste v dvomih, pokličite servisno službo.
 - f Če padca tlaka z zgornjimi ukrepi ni mogoče ustaviti, je reduktor tlaka okvarjen in ga je treba zamenjati.
11. Odprite glavno pipo.
12. Stikalo naprave preklopite v položaj "1".
13. Odstranite gazirano vodo iz naprave in preverite, ali je tlak konstanten.
14. Po potrebi ponovno prilagodite tlak.
15. Zaprite vrata stojala.
16. Postavite posodo pod iztok za vodo.
17. Za ponovno polnjenje mešalnika CO₂ natočite 1 liter vode.
18. Preverite odmerjeno količino vode za penečo vodo in po potrebi v uporabniškem meniju zaženite kalibriranje.

Obratovanje

Elementi za upravljanje in prikazovanje

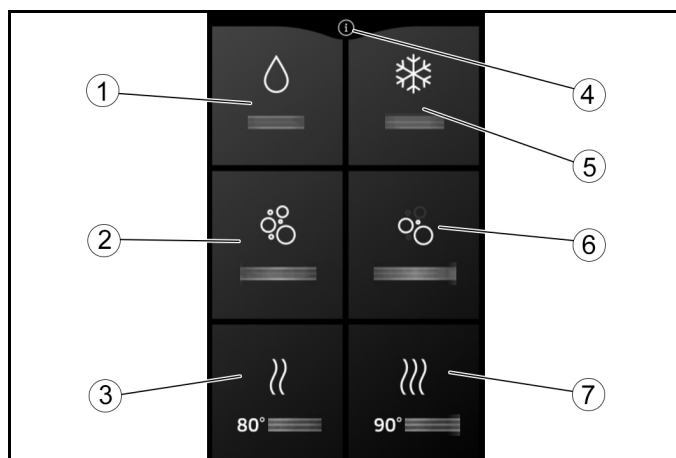
Slika H

- 1 Pladenj za kapljanje
- 2 Izpust za vodo

Napotek

Izpust za vodo se prižge glede na izhodno temperaturo:

- Rdeča = Vroča voda
- Modra = Nehlajena/ohlajena voda



- 1 Tipka za nehlajeno vodo
- 2 Tipka za vročo vodo (močno peneča)
- 3 Tipka za vročo vodo (80° C)
- 4 Prikaz "I" (informacije)
- 5 Tipka za hlajeno vodo
- 6 Tipka za vročo vodo (manj peneča)
- 7 Tipka za vročo vodo (90° C)

Napotek

Število prikazanih tipk je odvisno od opreme naprave in aktiviranih vrst vode.

- Če je na sredini zaslona prikazana črka "I", to pomeni informacije, ki so shranjene v uporabniškem meniju pod "Sporočila o napakah". Kako prebrati sporočila o napakah, je opisano v navodilih za uporabo programske opreme.

Slika I

- 1 Tipka RESET
- 2 Servisni vmesnik

Upravljanje

1. Na sredino pladnja za kapljanje postavite posodo.
2. Pritisnite in držite tipko za zeleno vrsto vode, dokler se posoda ne napolni.
Če je v uporabniških nastavitvah aktivirana možnost "Porcioniranje" (samo za naprave s toplotno higienizacijo), lahko po izbiri vrste vode izbirate med vnaprej določenimi porcijami. Količine porcij lahko nastavite v uporabniškem meniju.

Napotek

Možnost "Porcioniranje" iz varnostnih razlogov ni na voljo za izdajanje vroče vode. Za odvzem vroče vode enkrat na kratko pritisnite tipko za vročo vodo. Postopek segrevanja je grafično prikazan na zaslonu. Ko je dosežena prednastavljena temperatura vode, pritisnite in držite tipko za vročo vodo, dokler se ne izlije zelena količina vode.

Poleg tega se lahko točenje začne med segrevanjem pri želeni prikazani temperaturi.

Po vsakem postopku ogrevanja je na voljo 0,5 litra tople vode. Točenje se ustavi po največ 0,3 litra. Če potrebujete več vroče vode, ponovite postopek.

Priprava na mirovanje

Če naprave ne uporabljate več kot 4 dni:

1. Zaprite dotok vode.
2. Stikalo naprave preklonite v položaj "0".

Zagon po pripravi na mirovanje

⚠ OPOZORILO

Nevarnost za zdravje

Med pripravo na mirovanje se lahko poveča koncentracija mikrobov v vodi v napravi.

Pred ponovno uporabo naprave obvezno izvedite spodaj navedene ukrepe za ustrezno obdobje mirovanja.

Po pripravi na mirovanje do 7 dni

1. Od vsake vrste vode vzemite vsaj 1 liter in jo odlijte.

Po pripravi na mirovanje od 8 do 28 dni

1. Od vsake vrste vode vzemite vsaj 2 litra in jo odlijte.
2. Glede na različico opreme izvedite izredno toplotno higienizacijo ali kemično čiščenje (glejte *Nega in vzdrževanje*).

Po pripravi na mirovanje dlje od 28 dni:

1. Izvedite izredno menjavo filtra.
2. Po potrebi popravite trenutni datum in datum toplotne higienizacije.
3. Glede na različico opreme izvedite izredno toplotno higienizacijo ali kemično čiščenje.

Transport

⚠ PREVIDNOST

Neupoštevanje teže

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode

Pri transportu upoštevajte težo naprave.

- Naprave ne transportirajte v ležečem položaju.
- Pri transportu v vozilih zavarujte napravo pred zdrsom in prevrnitvijo v skladu z veljavnimi smernicami.

Pošiljanje naprav

Naprave ni dovoljeno prevažati ležeče. O tem pred pošiljanjem obvestite prevoznika.

- Za transport izberite primerno embalažo in jo na zunanji strani označite z vidnimi oznakami za navpični prevoz.
- Če je mogoče, pod transportno škatlo postavite manjšo leseno paletu.
- Napravo lahko odnesete tudi neposredno v servisni center Kärcher.

Skladiščenje

⚠ PREVIDNOST

Neupoštevanje teže

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode

Pri skladiščenju upoštevajte težo naprave.

1. Napravo shranite na mestu, kjer ni zmrzali.

Nega in vzdrževanje

⚠ OPOZORILO

Nevarnost za zdravje zaradi nestrokovno popravljene naprave

Napravo lahko popravlja samo izšolano strokovno osebo.

Pogodba o vzdrževanju

Da bi zagotovili zanesljivo delovanje naprave, vam priporočamo, da sklenete pogodbo o vzdrževanju. Obrnite se na pristojno servisno službo podjetja KÄRCHER.

Vzdrževalni načrt

Dnevno

1. Če ni odtoka pladnja za kapljanje (opcijsko), izpraznite pladenj za kapljanje.
2. Preverite, ali je zamašen odtok pladnja za kapljanje (opcijsko).

Tedensko, po potrebi pogosteje

Za čiščenje plastičnih površin ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo alkohol, kisle sestavine ali abrazivna sredstva.

1. Izpust za vodo in napravo očistite z dezinfekcijskim čistilom. Umazanije lahko zelo dobro odstranite z gobico iz melaminske smole (čarobna gobica, radirka za umazanijo).
2. Pladenj za kapljanje očistite z vročo vodo ali v pomivalnem stroju (največ 60°C).
3. Izpraznite kanister.
4. Preverite čistočo kanistra in ga po potrebi očistite ali zamenjajte.

Vsake 4 tedne za naprave z opremo Thermo!Secure

1. Izvedite toplotno higienizacijo.

Napotek

Naprava samodejno opravi toplotno higienizacijo.

Napotek

Po potrebi lahko toplotno higienizacijo izvajate tudi pogosteje (npr. tedensko).

Polletno za naprave brez opreme Thermo!Secure

1. Izvedite kemično čiščenje in ga zabeležite.

Četrletno

1. Preverite in očistite vstopno sito v priključku za vodo (glejte "Nega in vzdrževanje/Čiščenje vstopnega sita"). V primeru močne umazanije vstopno sito čistite enkrat mesečno.

Letno

Naprava vas pozove k zamenjavi filtra vsako leto ali prej, če je kakovost vstopne vode neustrezna.

1. Servisna služba naj letno opravi servis.
2. Zamenjajte filter Active-Pure.
3. Zamenjajte filter Hy-Protect.
4. Zamenjajte perlator na izpustu vode.

Vsaki 5 let

1. Servisna služba naj zamenja rezervno baterijo za shranjevanje podatkov.

Napotek

Preventivna zamenjava rezervne baterije varuje pred izgubo shranjenih podatkov.

Vsaki 7 let

1. Zamenjava reduktorja tlaka CO₂

Zamenjava filtrov

⚠ OPOZORILO

Nevarnost za zdravje zaradi vnosa mikrobov v sistem pitne vode.

Pri vgradnji filtrske kartuše bodite posebej pozorni na higieno in čistočo.

Med namestitvijo nosite sterilne rokavice za enkratno uporabo in upoštevajte higienske predpise.

Napotek

Menjava filtra se sproži v servisnem meniju.

1. Priključite meni storitev.
2. Izberite menjavo filtra.
3. Sledite navodilom na zaslonu.

Napotek

Podroben opis je na voljo v ločenih navodilih za programsko opremo.

Čiščenje vstopnega sita

1. Zaprite dotok vode do naprave.
2. Na kratko pritisnite tipko "nehajena voda", da zmanjšate tlak vode v napravi.
3. Z naprave odvijte gibko cev za dovajanje vode.
4. S pomočjo koničastih klešč izvalcite vstopno sito iz priključka za vodo na strani naprave.
5. Očistite vstopno sito.
6. Vstavite vstopno sito v napravo.
7. Gibko cev za dovajanje vode priključite na priključek za vodo na hrbtini strani naprave.
8. Odprite dotok vode.

Kemijsko čiščenje (samo za naprave brez opreme Thermo!Secure)

⚠ PREVIDNOST

Nevarnost za zdravje zaradi izdane vode za čiščenje!

Izdana voda za čiščenje ni primerna za uživanje. Izdano vodo za čiščenje in izpiranje odstranite v skladu z zakonskimi predpisi in poskrbite, da je slučajno ne zaužijete.

Kemično čiščenje je treba opraviti po prvem zagonu in vsaj vsaj 6 mesecev. Enako velja po mirovanju za več kot 7 dni ali po izredni menjavi filtra. Za kemijsko čiščenje je potreben komplet za čiščenje in čistilne tablete (BeviTabs, glejte "Pribor in nadomestni deli").

Napotek

Kemično čiščenje se začne v servisnem meniju in traja približno 50 minut.

1. Priključite meni storitev.
2. Izberite kemično čiščenje.
3. Sledite navodilom na zaslonu.

Napotek

Postopek je podrobno opisan v ločenih navodilih za uporabo programske opreme (glejte "Pomembno navodilo o vsebini teh navodil za uporabo")

⚠ OPOZORILO

Nevarnost za zdravje zaradi povečanega števila klic

Če se kemično čiščenje ne izvede previdno, obstaja nevarnost zakalitve vodnega sistema, kar ima lahko resne zdravstvene posledice.

Pri kemičnem čiščenju upoštevajte vsa navodila in korake iz teh navodil za uporabo, zaslona in navodil za uporabo, priloženih čistilu. Pri vprašanjih stopite v stik s servisom družbe KÄRCHER.

⚠ PREVIDNOST

Nevarnost telesnih poškodb zaradi stika s čistilom

Uporabljena čistila lahko povzročijo draženje kože in druge telesne poškodbe.

Med kemičnim razkuževanjem nosite ustrezne rokavice in zaščitna očala. Izogibajte se stiku s kožo ali očmi! Upoštevajte navodila na embalaži čistila!

POZOR

Nevarnost poškodovanja skupine filtrov

Če servisni vložki niso vstavljeni, se filtri poškodujejo.

Pri čiščenju vedno uporabite oba servisna vložka.

Napotek

Pri napravah z opremo Sparkle po končanem kemičnem čiščenju natočite 1 liter gazirane vode za ponovno polnjenje mešalnika CO₂.

4. Po končanem kemičnem čiščenju postopek ustrezno dokumentirajte.

Uporabniški meni

Zaženite uporabniški meni:

1. Na zaslonu na dotik podrsajte navzdol od zgornjega roba zaslona.
2. Vnesite kodo PIN.

Napotek

Tovarniško je nastavljen PIN 1935. PIN-a ni mogoče spremeniti.

Pomoč pri motnjah

Napaka	Vzrok	Odpravljanje
V vodi ni CO ₂ , tipka za gazirano vodo ni blokirana	Jeklenka s CO ₂ je skoraj prazna.	1. Odprite vrata na stojalu. 2. Med točenjem gazirane vode opazujte manometer. 3. Če tlak močno pade, zamenjajte jeklenko s CO₂.
Porcije negazirane in ohlajene vode so prevelike.	Notranji senzor pretoka ni kalibriran ali je okvarjen.	● Izvedite kalibriranje v uporabniškem meniju. ● Pokličite servis.
Iztočena količina porcij ni pravilna za gazirano vodo.	Tlak CO ₂ je napačen.	1. Preverite tlak CO₂ in ga prilagodite, kot je določeno. 2. Kalibriranje za penečo vodo izvedite prek uporabniškega menija.
Vroča voda izstopa delno pomešana s paro	Lokacija višje od 1500 m nadmorske višine in nastavitve najvišje temperature (95 °C).	● Znižajte temperaturo vroče vode ali pokličite servis.
Upravljalno polje (tipke) ne deluje, ko v napravo vdre tekočina.	Na vrhu naprave se je prevrnila posoda.	1. Stikalo naprave preklopite v položaj "0". 2. Po 12 urah ponovno vklopite napravo. 3. Če se to ponovi, pokličite servis.
Voda iz pladnja za kapljanje slabo odteka.	Odtok pladnja za kapljanje ali odtočna cev je umazana. Brez sifona v cevi za odpadno vodo (samo pri odtoku v cevi za odpadno vodo). Premajhna višinska razlika med pladnjem za kapljanje in cevjo za odpadno vodo (samo pri odtoku v cevi za odpadno vodo).	● Očistite pladenj za kapljanje. ● Očistite odtočno cev. ● Na cev za odpadno vodo namestite sifon. ● Povečajte višinsko razliko.
Naprava ne deluje, ni prikaza na zaslonu	Oskrba z napetostjo je motena.	● Priključite električni vtič v vtičnico.
	Naprava je izklopljena.	● Stikalo naprave preklopite v položaj "1".
	Sprožila se je taljiva varovalka	1. Izvalcite nosilec varovalke poleg stikala naprave. 2. Zamenjajte varovalko z novo varovalko (10 A, počasna). 3. Ponovno vstavite nosilec varovalke. 4. Če se ponovno sproži, pokličite servis.

Napaka	Vzrok	Odpravljanje
E400: Zamenjava filtra Active-Pure	Filter Active Pure je porabljen.	● Filter Active-Pure zamenjajte letno. Pri tem upoštevajte navigacijo po menjih naprave.
E401: Zamenjava filtra Hy-Protect	Filter Hy-Protect je porabljen.	● Letno zamenjajte filter Hy-Protect. Pri tem upoštevajte navigacijo po menjih naprave.
E404: Praznjenje pladnja za kapljanje	Pladenj za kapljanje je poln. Pladenj za kapljanje ni pravilno vstavljen.	● Izpraznite in očistite pladenj za kapljanje. ● V celoti vstavite pladenj za kapljanje.
E405: Praznjenje odtočnega kanistra	Odtočni kanister je poln.	● Izpraznite odtočni kanister.
E406: Kanister je hitro poln	Odtočni kanister ni bil izpraznjen od zadnje higienizacije.	● Pred naslednjo higienizacijo izpraznite odtočni kanister, da se izognete prekinitev v obratovanju.
E407: Potrebna higienizacija	Potrebna je higienizacija.	● Izvedite higienizacijo.
E409: Nizek tlak CO₂	Tlak CO ₂ je nastavljen prenizko. Jeklenka s CO ₂ je prazna.	● Ob točenju nastavite tlak CO₂ na 3,0–3,5 bara. ● Zamenjava jeklenke s CO₂.
E410: Zamenjava filtra	Najmanjši pretok ohlajene, negazirane vode ni bil dosežen.	● Zamenjajte filter. E400: Zamenjava filtra Active-Pure (letno)
E411: Presežena življenjska doba filtra	Najdaljša življenjska doba filtra (čas delovanja naprave) je bila presežena.	● Zamenjajte filter. E400: Zamenjava filtra Active-Pure (letno) E401: Zamenjava filtra Hy-Protect (letno)
E412: Senzor nivoja karbonsatorja je okvarjen	Samodejno polnjenje mešalne posode CO ₂ ni uspelo.	1. Stikalo naprave preklonite v položaj "0". 2. Stikalo naprave preklonite v položaj "1". 3. Preverite priključek za vodo. 4. Preverite vstopno sito. 5. Preverite nastavev tlaka CO₂. 6. Če se to ponovi, pokličite servis.
E413: Preverjanje dotoka vode	Brez dotoka ali pa je ta nezadosten.	1. Preverite vstopno sito v priključku za vodo (glejte "Negativna in vzdrževanje/Čiščenje vstopnega sita"). 2. Preverite priključek za vodo. 3. Stikalo naprave preklonite v položaj "0". 4. Stikalo naprave preklonite v položaj "1". 5. Če se to ponovi, pokličite servis.
E414: Dolg čas mirovanja. Izperite z vodo	Naprava se dlje časa ni uporabljala.	1. Od vsake vrste vode iztočite po en liter in jo zavržite.
E415: Dolg čas mirovanja. Izperite z vodo in opravite postopek higienizacije.	Naprava se dlje časa ni uporabljala.	1. Izvedite toplotno higienizacijo. 2. Od vsake vrste vode iztočite po dva litra in jo zavržite.
E416: Dolg čas mirovanja. Zamenjajte filter, sperite in opravite toplotno higienizacijo.	Naprava se dlje časa ni uporabljala.	1. Zamenjajte in sperite filter. 2. Od vsake vrste vode iztočite po dva litra in jo zavržite. 3. Izvedite toplotno higienizacijo.
E500: Napaka vroče vode	Modul ogrevanja je v okvari.	1. Stikalo naprave preklonite v položaj "0". 2. Pokličite servis.
E501: Napaka higienizacije, izpad napajanja	Higienizacija ni bila uspešna.	● Ponovno zaženite postopek higienizacije.
E502: Napaka vdor vode v napravo	Puščanje v napravi.	1. Stikalo naprave preklonite v položaj "0". 2. Pokličite servis.
E504: Tipke za napake	Tipke so bile predolgo pritisnjene ali pa je prišlo do okvare elektronike.	1. Stikalo naprave preklonite v položaj "0". 2. Stikalo naprave preklonite v položaj "1". 3. Če se to ponovi, pokličite servis.
E505: Napaka higienizacije senzor za vroče	Higienizacija ni bila uspešna.	1. Ponovno zaženite postopek higienizacije. 2. Če se to ponovi, pokličite servis.
E506: Napaka higienizacije senzor za hladno	Higienizacija ni bila uspešna.	1. Ponovno zaženite postopek higienizacije. 2. Če se to ponovi, pokličite servis.
E507: Napaka higienizacije senzor okolice	Higienizacija ni bila uspešna.	1. Ponovno zaženite postopek higienizacije. 2. Če se to ponovi, pokličite servis.
E508: Napaka Ogrevalni modul je pregret	Temperatura vode v kotlu za vročo vodo je previsoka.	1. Stikalo naprave preklonite v položaj "0". 2. Počakajte 10 minut. 3. Stikalo naprave preklonite v položaj "1". 4. Če se to ponovi, pokličite servis.
E509: Napaka senzorja za vroče	Senzor za vročo vodo je okvarjen.	1. Stikalo naprave preklonite v položaj "0". 2. Pokličite servis.
E511: Napaka senzorja za hladno 1	Senzor v hladilnem modulu je okvarjen.	1. Stikalo naprave preklonite v položaj "0". 2. Pokličite servis.
E512: Napaka senzorja za hladno 2	Senzor dodatnega hladilnika v stojalu je okvarjen.	1. Stikalo naprave preklonite v položaj "0". 2. Pokličite servis.

Napaka	Vzrok	Odpravljanje
E513: Napaka Hlajenje 1 okvarjeno	Hladiлни modul je v okvari.	1. Stikalo naprave preklopite v položaj "0". 2. Pokličite servis.
E514: Šibka moč hlajenja	Hladiлни modul ne zagotavlja zahtevane hladiłne moči.	1. Preverite, ali so odprtine naprave zakrite ali pa ni ohranjena razdalja do stene. 2. Če napaka ni odpravljena, pokličite servisni center.
E515: Dodatni hladilnik okvarjen 1	Dodatni hladilnik je okvarjen.	1. Pokličite servis.
E516: Prenizka temperatura hladilnega modula	Temperatura v hladilnem modulu je prenizka (hladiłni modul je zamrznjen).	1. Stikalo naprave preklopite v položaj "0". 2. Pokličite servis.
E517: Prenizka temperatura dodatnega hladilnika	Temperatura dodatnega hladilnika v stojalu je prenizka (hladiłni modul je zamrznjen).	1. Stikalo naprave preklopite v položaj "0". 2. Pokličite servis.
E600: Napaka Komunikacija HMI	Zaslon na dotik za krmiljenje naprave je okvarjen.	1. Stikalo naprave preklopite v položaj "0". 2. Počakajte eno minuto. 3. Stikalo naprave preklopite v položaj "1". 4. Če se to ponovi, pokličite servis.

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša pristojna prodajna družba. V garancijskem roku bodo morebitne motnje v delovanju naprave odpravljene brezplačno, če je njihov vzrok napaka v materialu ali napaka v izdelavi. Pri uveljavljanju

garancije zagotovite dokazilo o nakupu in stopite v stik s prodajalcem ali najbližjim servisom. Naslov najdete na hrbtni strani. Dodatne garancijske informacije (če so na voljo) so na voljo na servisnem območju na lokalni spletni strani podjetja KÄRCHER v razdelku "Prenosi".

Tehnični podatki

		WPD 45 Pure Sparkle	WPD 45 Thermo!Secure Hot
Podatki o zmogljivosti naprave			
Obratovalna napetost	V	220-240	220-240
Omrežna frekvenca	Hz	50	50
Omrežna varovalka (počasna)	A	10	10
Maks. poraba moči	W	200	1900
Tlak dotoka vode	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Temperatura dotoka vode	°C	4-35	4-35
Območje nastavitve tlaka CO ₂	MPa (bar)	0,30...0,35 (3,0...3,5)	0,30...0,35 (3,0...3,5)
Okoljska temperatura	°C	16 - 32	16 - 32
Oddajanje vode, najv.	l/h	120	120
Temperatura ohlajene vode, min.	°C	4	4
Hladiłna zmogljivost ohlajene vode	l/h	45	45
Mere in mase			
Širina	mm	390	390
Globina	mm	520	520
Višina	mm	450	450
Višina s stojno nogo	mm	1450	1450
Teža	kg	35	35
Teža s stojno nogo	kg	50	50
Raven tlaka hrupa L _{pA}	dB(A)	<45	<45
Filter Hy-Protect			
najv. dov. temperatura medija	°C	+70	+70
najv. dov. tlak medija	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
najv. pretok	l/h	120	120
Tipična kapaciteta filtra	l	10000	10000
Življenjska doba filtra	let	1	1
Filter Active-Pure			
najv. dov. temperatura medija	°C	+35	+35
najv. dov. tlak medija	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
najv. pretok	l/h	120	120
najv. kapaciteta	l	10000	10000
Življenjska doba filtra	let	1	1
		WPD 45 Thermo!Secure Sparkle	WPD 70 Thermo!Secure Sparkle Hot
Podatki o zmogljivosti naprave			
Obratovalna napetost	V	220-240	220-240

		WPD 45 Thermo!Secure Sparkle	WPD 70 Thermo!Secure Sparkle Hot
Omrežna frekvenca	Hz	50	50
Omrežna varovalka (počasna)	A	10	10
Maks. poraba moči	W	1900	1900
Tlak dotoka vode	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Temperatura dotoka vode	°C	4-35	4-35
Območje nastavitve tlaka CO ₂	MPa (bar)	0,30...0,35 (3,0...3,5)	0,30...0,35 (3,0...3,5)
Okoljska temperatura	°C	16 - 32	16 - 32
Oddajanje vode, najv.	l/h	120	120
Temperatura ohlajene vode, min.	°C	4	4
Hladilna zmogljivost ohlajene vode	l/h	45	70
Mere in mase			
Širina	mm	390	390
Globina	mm	520	520
Višina	mm	450	450
Višina s stojno nogo	mm	1450	1450
Teža	kg	35	35
Teža s stojno nogo	kg	50	50
Raven tlaka hrupa L _{pA}	dB(A)	<45	<45
Filter Hy-Protect			
najv. dov. temperatura medija	°C	+70	+70
najv. dov. tlak medija	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
najv. pretok	l/h	120	120
Tipična kapaciteta filtra	l	10000	10000
Življenjska doba filtra	let	1	1
Filter Active-Pure			
najv. dov. temperatura medija	°C	+35	+35
najv. dov. tlak medija	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
najv. pretok	l/h	120	120
najv. kapaciteta	l	10000	10000
Življenjska doba filtra	let	1	1

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

Materiali/atesti

Vsi sestavni deli/komponente, po katerih teče pitna voda, so primerni in odobreni za uporabo v neposrednem stiku s pitno vodo v skladu z najsodobnejšim stanjem tehnike. Naprava je certificirana za živilsko primernost s strani neodvisnega laboratorija in izpolnjuje zahteve uredbe o mineralnih in namiznih vodah.

Uporabljeno hladilno sredstvo

Ta naprava vsebuje hladilno sredstvo R290 (propan).

Napotek

Dela na hladilnem krogu, kot so namestitve, vzdrževanje ali popravila, lahko opravlja le pooblaščen strokovno osebje s posebnim strokovnim znanjem o vnetljivih hladilnih sredstvih.

Cuprins

Informații generale	206
Indicație importantă privind domeniul de utilizare al acestor instrucțiuni de funcționare	207
Descrierea variantelor aparatului	207
Notă importantă privind cuprinsul acestor instrucțiuni de funcționare	207
Indicații privind siguranța	207
Utilizarea corespunzătoare	208
Funcționare	208
Indicații generale privind manipularea buteliilor de CO ₂ ..	208
Protecția mediului	208
Pachetul de livrare	209
Accesorii și piese de schimb	209
Consumabile	209
Filtre utilizate	209

Descrierea aparatului	209
Operarea aparatului prin intermediul ecranului	209
Montajul	209
Prima punere în funcțiune	210
Manipularea buteliei de CO ₂ la aparatele cu echipare Sparkle	210
Funcționare	211
Transport	212
Depozitarea	212
Îngrijirea și întreținerea	212
Meniu utilizator	213
Remediarea defecțiunilor	213
Garanție	215
Date tehnice	215

Informații generale



Înainte de prima utilizare a aparatului, citiți aceste instrucțiuni originale și acționați în consecință. Păstrați instrucțiunile originale pentru viitoarele utilizări sau pentru viitorul posesor.

- Pentru a garanta calitatea apei, se poate utiliza numai apă potabilă de la un furnizor public de apă. Calitatea trebuie să corespundă cel puțin reglementărilor Organizației Mondiale a Sănătății (OMS).
- Vă rugăm să rețineți că filtrul utilizat în distribuitorul dvs. de apă este acoperit cu argint. Acest argint are doar rolul de a inhiba dezvoltarea germenilor în interiorul aparatului și nu înlocuiește dezinfectarea fiabilă a apei. Pentru a asigura igiena și calitatea apei potabile, este esențial să urmați instrucțiunile de întreținere și curățare și să respectați cu strictețe intervalele de schimbare a filtrelor. Eliberarea argintului în apa potabilă este reglementată de prevederi naționale și europene stricte (Regulamentul privind biocidele), a căror respectare este asigurată prin utilizarea corespunzătoare a aparatelor.

- Dacă este necesară o intervenție în rețeaua de apă potabilă pentru instalarea dispozitivului, aceasta trebuie să fie efectuată de personal de specialitate instruit, care are aprobare în conformitate cu legile și reglementările locale în vigoare. La instalarea aparatului, trebuie respectate reglementările naționale aplicabile pentru intervențiile în rețeaua de apă potabilă. Dacă este necesar, această lucrare trebuie comandată de către client.
- Pentru a vă proteja împotriva pagubelor produse de apă provenită de la un furtun de apă deteriorat, vă recomandăm să instalați un dispozitiv de închidere și un aquastop (disponibil opțional) pe conducta de apă.
- Lucrările de întreținere în interiorul aparatului pot fi efectuate numai de operatorul aparatului, care a citit aceste instrucțiuni de funcționare.
- În cazul utilizării unei butelii de CO₂ trebuie respectate regulamentele locale în vigoare pentru marcarea camerei de instalare.
- Nu curățați aparatul cu jet de apă și nu îl amplasați într-un loc unde ar putea fi expus unui jet de apă.
- Suprafețele din plastic nu trebuie curățate cu substanțe de curățare pe bază de alcool, agresive sau abrazive. Se recomandă agentul de curățare pentru suprafețe CA 30 R (6.295-686.0).
- După prima punere în funcțiune, schimbarea filtrului și perioade mai lungi de repaus la dozarea apei nerăcite este posibil ca apa să aibă temporar un aspect lăptos. Aceasta se datorează bulelor fine de aer și nu are nicio influență asupra calității apei.

Indicație importantă privind domeniul de utilizare al acestor instrucțiuni de funcționare

Aceste instrucțiuni de funcționare descriu mai multe aparate din seriile WPD 45 și WPD 70.

Aparatele diferă în ceea ce privește echiparea și performanța. Diferențele în utilizare, întreținere și remediere a defecțiunilor sunt evidențiate în textul acestor instrucțiuni de funcționare.

Dacă aveți întrebări, adresați-vă distribuitorului sau departamentului de service KÄRCHER.

Descrierea variantelor aparatului

Prezentare generală a echipamentelor disponibile pentru aparat:

Număr de comandă	WPD	Echipare
1.024-942.0 1.024-943.0 (B)	45	Pure Sparkle
1.024-944.0 1.024-945.0 (B)	45	Thermo!Secure Hot
1.024-946.0 1.024-947.0 (B)	45	Thermo!Secure Sparkle
1.024-948.0 1.024-949.0 (B)	70	Thermo!Secure Sparkle, Hot

- Sparkle = opțiune CO₂ (apă carbogazoasă)
- Thermo!Secure = dezinfectare termică
- Hot = opțiune apă fierbinte
- (B) = aparat de culoare neagră

Notă importantă privind cuprinsul acestor instrucțiuni de funcționare

Aceste instrucțiuni de funcționare descriu componentele hardware ale aparatului.

Accentul se pune pe aspectele legate de funcționarea, îngrijirea și întreținerea, precum și identificarea și rezolvarea defecțiunilor.

Indicație

Funcțiile software sunt descrise în instrucțiunile de funcționare separate.

Pentru a afișa instrucțiunile software pe dispozitivul dvs. mobil, scanați acest cod



De asemenea, puteți găsi manualul software la adresa
sa
www.karcher.com

Indicații privind siguranța

Trepte de pericol

⚠ PERICOL

- Indicație referitoare la un pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ AVERTIZARE

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ PRECAUȚIE

- Indică o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare.

ATENȚIE

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.

Indicații privind siguranța

⚠ PERICOL

- Pericol de electrocutare. Trageți întotdeauna fișa de rețea înaintea lucrărilor. Priza trebuie să fie protejată cu un comutator protecție împotriva curentilor vagabonzi de 30 mA.
- Pericol de moarte din cauza exploziei buteliei de CO₂. Așezați butelia de CO₂ în poziție verticală și fixați-o. Conectați întotdeauna butelia de CO₂ la un reductor de presiune cu supapă de siguranță omologat pentru tipul dispozitivului. Protejați butelia de CO₂ împotriva încălzirii excesive și nu-o expuneți nicio dată razelor directe ale soarelui.
- Pericol de explozie. Nu conectați niciodată o butelie de CO₂ la o țevă ascendentă. De exemplu, buteliile cu tub ascendent sunt marcate cu un autocolant de avertizare roșu.
- Pericol de sufocare din cauza evacuării dioxidului de carbon. Asigurați o aerisire adecvată a camerei de instalare sau instalați un sistem de avertizare pentru gaze. Respectați indicațiile legale locale în ceea ce privește dimensiunea minimă prevăzută a camerei, instalațiile de avertizare și aerisirea, în timpul golirii recipientelor de gaz sub presiune.
- Pericol de explozie. Nu păstrați în aparat sau în piciorul de suport obiecte explozive, precum spray-uri cu agent de separare inflamabil.
- Pericol de incendiu: Pentru a evita pericolul de resetare accidentală a siguranței termice, acest aparat nu trebuie să fie alimentat prin intermediul unui dispozitiv de comutare extern, cum ar fi un temporizator, sau conectat la un circuit care este pornit și oprit în mod regulat.

⚠ AVERTIZARE

- La amplasarea aparatului, asigurați-vă că cablul de alimentare nu este prins sau deteriorat.
- Nu așezați prize multiple sau surse de alimentare mobile în spatele aparatului.
- Pericol de rănire în cazul exploziei buteliei. Apa carbogazoasă poate fi umplută numai în sticle rezistente la presiune (10 bar).
- Pericol de supraîncălzire. Nu închideți orificiile de aerisire de la aparat.
- Pericol pentru sănătate din cauza germenilor. Asigurați igiena și curățenia la înlocuirea cartușului filtrant. La înlocuirea filtrului, purtați mănuși de unică folosință sterile. Curățați periodic tava de scurgere și suprafețele. Nu atingeți niciodată distribuitorul de apă cu degetele sau cu cârpe de curățare. Curățați ieșirea de apă numai cu RM735 și o cârpă sterilă. Pericol de rănire din cauza substanței de curățare. Respectați instrucțiunile privind siguranța pentru substanța de curățare și purtați ochelari de protecție și mănuși de protecție, atunci când manipulați substanțe de curățare. Aparatele cu echiparea Thermo!Secure efectuează automat igienizarea termică cel puțin o dată la 4 săptămâni. În cazul aparatelor fără funcție de curățare termică, trebuie efectuată o curățare chimică cel puțin o dată la 6 luni (consultați „Îngrijire și întreținere”). Atunci când utilizați canistra de scurgere, asigurați-vă că aceasta este golită regulat. Dacă furnizorul de apă potabilă v-a avertizat cu privire la contamina-

rea microbiologică, trebuie să efectuați în mod obligatoriu igienizarea aparatului și înlocuirea filtrelor, după eliminarea problemei. Deconectați aparatul de la alimentarea cu apă în perioada vizată, dar lăsați-l pornit, astfel încât răcirea să nu fie întreruptă.

- Pericol pentru sănătate din cauza apei fierbinți. Acordați atenție sporită atunci când distribuiți apă fierbinte.
- Posibil pericol pentru sănătate din cauza creșterii concentrației de germeni, dacă aparatul a rămas nefolosit mai mult de 7 zile. Prin urmare, după o perioadă de repaus mai mare de 7 zile, efectuați igienizarea termică sau curățarea chimică înainte de utilizare, consultați capitolul „Punerea în funcțiune după repaus”.
- Pericol pentru sănătate din cauza aparatului reparat în mod necorespunzător. Aparatul poate fi reparat numai de personal de specialitate instruit.

ATENȚIE

- Deteriorarea unității de răcire a dispozitivului. Dacă dispozitivul a fost depozitat sau transportat pe orizontală, trebuie să îl așezați în poziția normală și apoi să așteptați cel puțin 24 de ore înainte de punerea în funcțiune.

Simbolurile de pe aparat



⚠️ AVERTIZARE

Pericol de incendiu

În acest aparat se folosește agent de răcire inflamabil. Nu apropiați de dispozitiv surse de aprindere, dacă există scurgeri de agent de răcire.

Utilizarea corespunzătoare

⚠️ AVERTIZARE

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse, cu excepția cazurilor în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța acestora sau dacă au primit anterior de la aceasta instrucțiuni despre utilizarea aparatului și înțelegerea pericolelor implicate. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.

⚠️ AVERTIZARE

Nu lăsați copiii nesupravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

- Aparatul este utilizat pentru distribuirea apei temperate și apei netemperate cu și fără adaos de acid carbonic (CO₂), cu calitate compatibilă cu alimentele, în regim de autoservire.
- Aparatul este echipat cu 2 filtre diferite (filtru Active-Pure, filtru Hy-Protect).
- Acest aparat este prevăzut pentru utilizarea în zone de bucătărie destinate personalului, cum ar fi în magazine, birouri și alte zone de lucru, în agricultură și de către oaspeții din hoteluri, moteluri și alte spații de cazare, în servicii de catering și utilizări similare comerciale angro.
- Nu instalați sau folosiți aparatul în bucătării comerciale.
- Aparatul nu este destinat utilizării în gospodării private.
- Aparatul trebuie instalat într-o încăpere protejată împotriva înghetului.
- Aparatul trebuie instalat într-un mediu lipsit de praf.
- Nu folosiți și nu montați aparatul în aer liber.
- Nu mișcați distribuitorul de apă în timpul funcționării. Pentru a evita riscul de răsturnare sau de deteriorare a sistemului de răcire, aparatul trebuie să rămână fixat. Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare cu energie electrică și apă înainte de a-l muta.
- Nu așezați, nu depozitați și nu transportați pe orizontală aparatul.

Utilizarea eronată prevăzută

Orice utilizare neconformă cu destinația este interzisă.

Operatorul este responsabil pentru pericolele cauzate de utilizarea neconformă cu destinația.

Funcționare

Apa curge de la intrarea apei mai întâi prin filtre. În funcție de varianta de echipare și de tasta apăsată, apa curge apoi prin modulul de răcire, dispozitivul de amestec de CO₂ sau modulul de încălzire, respectiv direct către orificiul de evacuare a apei.

Dacă este necesară apa carbogazoasă (opțional), în apă se adaugă dioxid de carbon suplimentar. Puteți alege dintre 2 concentrații diferite de CO₂.

Dacă este necesară apă fierbinte (opțional), apa este încălzită prin intermediul unui modul de încălzire. Pentru a scurta timpul de așteptare pentru debitare, apa fierbinte este preîncălzită (60° C) și ținută pregătită în aparat. Această temperatură de așteptare poate fi mărită în cazul debitării frecvente de apă fierbinte sau dezactivată în cazul utilizării reduse. Se pot seta 2 temperaturi diferite pentru apa fierbinte.

Funcția de apă fierbinte poate fi dezactivată dacă este necesar. Toate funcțiile pot fi setate în meniul utilizatorului.

Întregul sistem de apă este igienizat termic în mod regulat, la intervalele stabilite în meniul utilizatorului.

Aparatele fără curățare termică trebuie curățate chimic la fiecare 6 luni.

Indicații generale privind manipularea buteliilor de CO₂

La înlocuirea buteliilor de CO₂ trebuie respectate indicațiile privind siguranța ale furnizorului de gaz și dispozițiile legale.

- Butelia de CO₂ trebuie să fie echipată cu un regulator de presiune aprobat de KÄRCHER, astfel încât conținutul de acid carbonic din apă să poată fi reglat.
- Dioxidul de carbon E 290 trebuie să respecte cerințele de puritate în conformitate cu Directiva 96/77/CE (calitatea alimentelor) și trebuie să fie etichetat în conformitate cu articolul 7 din Directiva 89/107/CEE.
- Înainte de utilizarea unei butelii de gaz, trebuie să vă asigurați că tipul de gaz este corect. Informații fiabile referitoare la tipul de gaz sunt indicate exclusiv pe autocolantul de mărfuri periculoase, care trebuie să existe pe fiecare butelie de gaz. Culoarea buteliei de gaz nu oferă întotdeauna informații clare despre tipul de gaz. Nu trebuie utilizată o butelie de gaz, al cărei conținut nu este sigur sau care dă naștere unor suspiciuni (deteriorare, expunere la foc, urme de prelucrare mecanică).
- Trebuie respectate reglementările locale.

⚠️ PERICOL

Pericol de explozie

Nu conectați niciodată o butelie de CO₂ la o țevă ascendentă. De exemplu, buteliile cu tub ascendent sunt marcate cu un autocolant de avertizare roșu.

⚠️ AVERTIZARE

Pericol de moarte în cazul exploziei buteliei de CO₂.

Așezați vertical recipientul sub presiune și fixați-l.

Nu deschideți niciodată recipientul de gaz sub presiune fără un reductor de presiune și fără o supapă de siguranță. Reductorul de presiune cu supapă de siguranță trebuie să fie omologat pentru respectivul tip de aparat.

⚠️ PERICOL

Pericol de sufocare din cauza evacuării dioxidului de carbon

Asigurați o aerisire adecvată a camerei de instalare sau instalați un sistem de avertizare pentru gaze.

Nu expuneți butelia de CO₂ la razele directe ale soarelui.

Protejați butelia de CO₂ împotriva încălzirii excesive.

Plasați o etichetă vizibilă care indică prezența dioxidului de carbon gazos.



Protecția mediului



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Eliminați ambalajele în mod ecologic.



Aparatele electrice și electronice conțin materiale reciclabile prețioase și, uneori, componente precum baterii, acumulatori sau uleiuri, care, în cazul utilizării incorecte sau al eliminării necorespunzătoare, pot reprezenta un potențial pericol pentru sănătatea oamenilor și pentru mediul înconjurător. Pentru

funcționarea corectă a aparatului, aceste componente sunt necesare. Aparatele marcate cu acest simbol nu trebuie aruncate împreună cu gunoierul menajer.

R-290 Conține gaz cu efect de seră R290 - echipament închis ermetic

Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la componenți sunt disponibile la adresa: www.kaercher.de/REACH

Pachetul de livrare

Atunci când despachetați aparatul, verificați dacă conținutul cutiei este complet. Pachetul de livrare al aparatului de bază constă în:

- Distribuitor de apă
- Set de filtre format din
 - Filtru Active-Pure
 - Filtru Hy-Protect
- Cablu de alimentare
- Set racord apă
- Opreire mecanică a apei „Water Block”
- Reductor de presiune CO₂ (opțional)
- Picioare de cauciuc și conectori de perete pentru utilizare ca aparat de masă.
- Instrucțiuni de funcționare

De asemenea, verificați dacă seturile de montare furnizate sunt complete. Informații imediat distribuitorul dacă lipsesc accesorii sau dacă intervin deteriorări la transport.

Accesorii și piese de schimb

Utilizați numai accesorii originale și piese de schimb originale; ele asigură funcționarea în siguranță și fără avarii a aparatului. Informații despre accesorii și piesele de schimb se găsesc la adresa www.kaercher.com.

Consumabile

Utilizați numai consumabile originale pentru a asigura funcționarea sigură și fără probleme a aparatului.

Informații suplimentare privind consumabilele pot fi găsite la www.kaercher.com.

Filtre utilizate

Descriere

Filtru Active-Pure

Elimină aromele sau mirosurile negative (de ex. clorul), reține metalele grele, microplasticele și impuritățile din sistemul de alimentare.

Filtru Hy-Protect

Reține microorganismele, bacteriile și microplasticele.

Descrierea aparatului

Pentru imagini, consultați pagina de grafice

Figura A

- ① Distribuitor de apă
- ② Ecranul
- ③ Ușa aparatului
- ④ Scurgere tavă de picurare
- ⑤ Grilă pentru tava de picurare
- ⑥ Racord la rețea
- ⑦ Întrerupătorul principal
- ⑧ Racordul de apă
- ⑨ Filtru Hy-Protect
- ⑩ Filtru Active-Pure

Operarea aparatului prin intermediul ecranului

Indicație

Dispozitivul este echipat cu un ecran tactil (touchscreen).

Toate funcțiile și setările aparatului sunt controlate prin intermediul ecranului tactil.

Toate funcțiile și setările posibile sunt descrise într-un manual separat, pe care îl puteți obține online (consultați „Indicație importantă privind conținutul acestor instrucțiuni de funcționare”).

Prezentare generală a celor mai importante elemente de comandă, consultați „Elemente de operare și afișare”.

Montajul

Condiții preliminare

Următoarele utilități sunt necesare pentru a opera dispozitivul:

- Priză de rețea pentru racordarea la rețeaua electrică.
- Robinet de apă cu filet exterior de 3/8" sau 3/4" pentru racordare la rețeaua de alimentare cu apă.

Montarea seturilor

1. Atașați la dispozitiv seturile comandate pentru dispozitiv.

Indicație

Montajul este descris pentru fiecare set în instrucțiuni de montaj separate, anexate la set

Racordarea aparatului

⚠ PERICOL

Pericol de electrocutare.

Nu îndepărtați elementele laterale, capacul sau capacul plăcii de circuite a aparatului. Aceste componente pot fi îndepărtate numai de către un electrician autorizat.

La prima punere în funcțiune și în cazul efectuării de reparații, în cadrul cărora se înlocuiesc componente accesorii, asigurați-vă că se folosesc exclusiv componente autorizate de KÄRCHER (filtru, cablu de alimentare, set de racordare, regulator de presiune CO₂ (în funcție de echipament)). Aceste componente au fost testate și certificate pentru a îndeplini înaltele standarde privind calitatea KÄRCHER. Este interzisă utilizarea altor componente.

- Atunci când amplasați aparatul, este esențial să respectați distanța necesară de cel puțin 100 mm față de perete. În caz contrar, unitatea de răcire nu poate funcționa fiabil și pot apărea defecțiuni.
 - Racordul electric și presiunea de intrare a apei trebuie să corespundă valorilor din fișa tehnică (vezi capitolul „Date tehnice”).
 - În funcție de prevederile locale, trebuie instalată o clapetă antiretur omologată.
 - Pentru aparatele cu scurgere prin tava de picurare în conducta de apă uzată a clădirii, trebuie prevăzut un sifon pentru a proteja împotriva mirosurilor din conducta de apă uzată. Sifonul trebuie să fie poziționat mai jos decât tava de picurare. Scurgerea tăvii de picurare funcționează fiabil numai atunci când furtunul de apă reziduală cade în mod continuu.
 - Așezați aparatul pe o suprafață plană.
 - Fișa de rețea și priza de la rețea trebuie să fie întotdeauna accesibile.
 - Întrerupătorul principal, siguranța precum și racordul de apă (din spatele mașinii) trebuie să fie accesibile. Distanța minimă față de perete este de 100 mm.
 - Pentru racordarea aparatului, utilizați numai setul de racordare la apă furnizat împreună cu acesta. Nu utilizați conducte flexibile folosite.
- Utilizarea aparatului cu un picior de suport:
- Pentru a asigura un nivel ridicat de stabilitate a aparatului în conformitate cu directivele standardului aparatului, un aparat cu un picior de suport trebuie să fie fixat pe podea sau pe perete (set de fixare pe podea WPD 2.643-483.0).
 - Alternativ, se poate utiliza setul de fixare a suportului de greutate suplimentară WPD (2.643-474.0) pentru a coborî centrul de greutate al aparatului în mod corespunzător.

Schemă de conectare:

Figura B

- ① Priză (asigurată cu comutator de protecție pentru curenți vagabonzi de 30 mA)
- ② Cablu de rețea
- ③ Distribuitor de apă WPD

- ④ Furtun de alimentare cu apă (set de racordare)
- ⑤ Clapetă externă antiretur (opțional)
- ⑥ Reductor de presiune extern cu manometru (necesar numai dacă presiunea de intrare a apei depășește 6 bar (0,6 MPa))
- ⑦ Aquastop (opțional)
- ⑧ Robinetul de apă de la instalația clădirii
- ⑨ Conducta de apă potabilă a instalației clădirii, filet exterior 3/8" sau 3/4"
- ⑩ Conductă de apă uzată
- ⑪ Sifonul de la instalația clădirii
- ⑫ Scurgere tavă de picurare

Racorduri:

Figura C

- ① Filtru de admisie
- ② Racord de apă (filet de racordare 3/4")
- ③ Racord la rețea
- ④ Furtun de clătire (opțional)
- ⑤ Scurgere tavă de picurare (opțional)

Racordare ca aparat de masă

1. Așezați aparatul în locația dorită. Asigurați o bună accesibilitate la partea din spate a aparatului.
2. Montați picioarele de cauciuc incluse și conectorii pentru pereții.
3. Așezați furtunul de clătire la sifonul de la fața locului.
4. Așezați un furtun de la scurgerea tăvii de picurare la sifon.
5. Dacă nu este posibilă scurgerea apelor reziduale, utilizați setul de atașare pentru canistre (2.644-183.0) WPD.
 - a Conectați furtunul de clătire și scurgerea tăvii de picurare la capacul cu șurub al canistrei.
 - b Conectați cablul senzorului de nivel la conectorul X27 din aparat.

Conexiune cu suportul

1. Setul suportului (alb: 2.643-883.0, negru: 2.643-884.0), eventual folosiți și setul distribuitorului de cupe (2.644-181.0) și setul răcitorului suplimentar (2.644-204.0). Atașați seturile în conformitate cu instrucțiunile de montaj anexate.
2. Treceți furtunul de spălare prin suport până la sifonul de pe partea clădirii.
3. Atașați o piesă unghiulară la scurgerea tăvii de picurare.
4. Treceți un furtun prin suport, de la cot la sifon.
5. În cazul în care nu este posibilă scurgerea apelor reziduale, utilizați setul de canistre WPD (2.644-183.0).
 - a Conectați furtunul de spălare și scurgerea tăvii de picurare la capacul cu șurub al canistrei.
 - b Conectați cablul senzorului de nivel la legătură cu fișă X27 din dispozitiv.

Racordarea instalațiilor de alimentare

1. Conectați furtunul de alimentare cu apă la racordul de apă de pe spatele aparatului folosind kitul de conectare inclus.
2. Conectați furtunul de alimentare cu apă la robinetul de apă de la instalația clădirii (dacă este necesar, conectați componente suplimentare intermediare).
3. Conectați cablul de alimentare la racordul de rețea din spatele mașinii.
4. În cazul în care aparatul are echiparea „Sparkle”: conectați furtunul de conectare CO₂ la racordul CO₂.

Deschiderea ușa dispozitivului

1. Scoateți tava de picurare.

Figura D

- ① Tavă de picurare
 - ② Ușă dispozitiv
 - ③ Tastă de deblocare
2. Apăsăți tasta de deblocare și deschideți ușa dispozitivului.

Introducerea filtrului

⚠ AVERTIZARE

Pericol pentru sănătate din cauza intrării bacteriilor

La montarea cartușului de filtru trebuie respectate normele de igienă și de curățenie.

Purtați mănuși de unică folosință sterile atunci când montați filtrul.

Figura E

- ① Suport filtru
 - ② Filtru
 - ③ Cod de culori
1. Scoateți cupele de service montate din fabrică.
 - a Rabatați în afară suportul de filtru, cu max. 45°.
 - b Rotiți cupa de service în sens invers acelor de ceasornic.
 - c Scoateți cupa de service.

Indicație

Cupele de service sunt în continuare necesare pentru aparatele fără curățare termică. Păstrați cupele de service.

2. Introduceți cele două filtre

Indicație

Acordați atenție codului de culori, acesta indică poziția corectă de instalare.

- a Rabatați în afară suportul de filtru, cu max. 45°.
 - b Introduceți cele două filtre în suportul pentru filtru prin partea de jos.
 - c Însurubați cele două filtre până la capăt. Filtrele se blochează.
 - d Rabatați în jos cele două filtre cu suportul pentru filtre.
3. Închideți ușa aparatului.
 4. Introduceți tava de picurare.

Prima punere în funcțiune

Meniul pentru prima punere în funcțiune

1. Introduceți fișa de rețea în priză.
2. Setăți întrerupătorul principal pe „1”.
3. Acum urmați instrucțiunile de pe ecran.
4. La încheierea primei puneri în funcțiune, efectuați o igienizare termică sau o curățare chimică, în funcție de echiparea aparatului.

Igienizarea termică durează aproximativ 60 de minute. Aparatul nu poate fi utilizat în această perioadă. Zgomotul de funcționare ușor mai puternic în timpul procesului de curățare este normal. După curățare, apa fierbinte ajunge direct în conducta de apă reziduală sau în canistra opțională. Odată ce igienizarea termică este finalizată, aparatul este pregătit de funcționare.

Curățarea chimică durează aproximativ 50 de minute și este descrisă în capitolul „Îngrijire și întreținere”. Procesul este semiautomat. Afișajul de pe ecran vă ghidează pentru parcurgerea etapelor individuale.

Manipularea buteliei de CO₂ la aparatele cu echipare Sparkle

O butelie de CO₂ este utilizată la aparatele cu echipare Sparkle.

Indicație

Respectați și informațiile generale privind manipularea buteliilor de CO₂, vezi capitolul Indicații generale privind manipularea buteliilor de CO₂.

Următoarele etape trebuie efectuate la racordarea unei butelii noi de CO₂ sau la demontarea uneia goale.

Deschiderea ușii suportului

Ușa suportului poate fi încuiată.

1. Deblocați încuietoearea ușii.

Figura F

- ① Lacăt de ușa
 - ② Suport
 - ③ Distribuitor de cupe (set de conversie)
 - ④ Ușa suport
2. Deschideți ușa suportului.

Demontarea buteliei goale de CO₂

Atunci când butelia de CO₂ este goală și trebuie înlocuită, pe ecran este afișat un mesaj corespunzător.

1. Mișcați întrerupător principal al aparatului în poziția „0”.
2. Deschideți ușa piciorului de suport.
3. Rotiți butonul rotativ la „0”.

Figura G

- ① Regulator de presiune
 - ② Reductor de presiune
 - ③ Piuliță olandeză
 - ④ Robinet principal
 - ⑤ Manometrul pentru controlul presiunii
 - ⑥ Furtun de CO₂
4. Deșurubați reductorul de presiune de la butelia de gaz goală.
 5. Înșurubați capacul de protecție pe butelia de gaz goală.
 6. Slăbiți chinga de prindere care fixează butelia de gaz goală.
 7. Scoateți butelia de gaz goală.

Indicație

După demontarea buteliei de CO₂ goale, verificați garnitura reductorului de presiune. Dacă este deformată, aceasta trebuie înlocuită.

Racordarea unei butelii noi de CO₂

1. Introduceți noua butelie de gaz în piciorul de suport.
2. Fixați butelia de gaz cu ajutorul chingii de prindere.
3. Deșurubați capacul de protecție de la noua butelie de gaz.
4. Deschideți puțin robinetul principal al buteliei de gaz, astfel încât eventualul CO₂ să poată fi eliminat.

Figura G

- ① Regulator de presiune
 - ② Reductor de presiune
 - ③ Piuliță olandeză
 - ④ Robinet principal
 - ⑤ Manometrul pentru controlul presiunii
 - ⑥ Furtun de CO₂
5. Înșurubați reductorul de presiune la noua butelie de gaz.
Indicație: Asigurați-vă că garnitura este montată corect.
 6. Deschideți încet robinetul principal.
 7. Setați reductorul de presiune la 3 bar folosind butonul rotativ.
 8. Închideți robinetul principal.
 9. Citiți valoarea afișată la manometrul pentru presiunea reglată.
 10. Valoarea afișată trebuie să rămână constantă timp de cel puțin 5 minute. Dacă există o cădere notabilă a presiunii:
 - a Verificați dacă garnitura dintre butelia de gaz și reductorul de presiune este disponibilă și nu este deteriorată.
 - b Înlocuiți garnitura dacă este defectă.
 - c Verificați dacă reductorul de presiune este așezat corect.
 - d Strângeți bine piulița olandeză.
 - e Verificați cuplajul furtunului de pe furtunul de CO₂ și reductorul de presiune pentru deteriorări vizibile. Dacă aveți îndoieli, apălați serviciul de relații cu clienții.
 - f În cazul în care căderea de presiune nu poate fi oprită prin măsurile menționate, reductorul de presiune este defect și trebuie înlocuit.
 11. Deschideți robinetul principal.
 12. Setați întrerupătorul principal pe „1”.
 13. Debitați apă carbogazoasă din aparat și verificați dacă presiunea rămâne constantă.
 14. Reajustați presiunea dacă este necesar.
 15. Închideți ușa piciorului de suport.
 16. Puneți un recipient sub distribuitorul de apă.
 17. Debitați 1 litru de apă pentru ca dispozitivul de amestec de CO₂ să se umple din nou.
 18. Verificați cantitatea de apă porționată pentru apă carbogazoasă, începeți calibrarea în meniul utilizatorului dacă este necesar.

Funcționare

Elemente de operare și de afișare

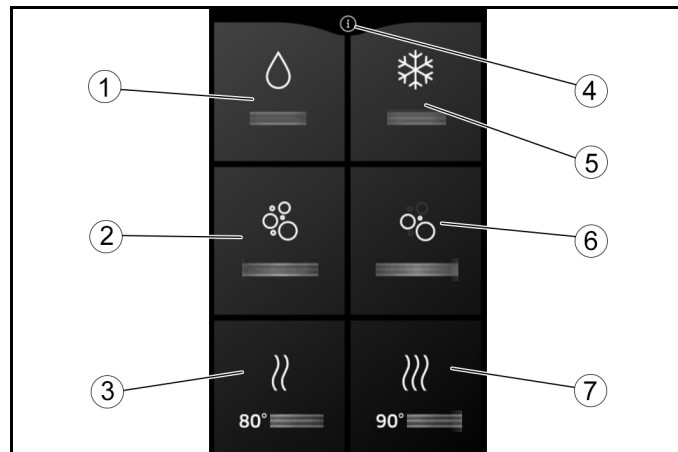
Figura H

- ① Tavă de picurare
- ② Distribuitor de apă

Indicație

Ieșirea apei se aprinde în funcție de temperatura de ieșire:

- Roșu = apă fierbinte
- Albastru = apă răcită/nerăcită



- ① Tastă pentru apă nerăcită
- ② Tastă pentru apă carbogazoasă (puternic carbogazificată)
- ③ Tastă pentru apă fierbinte (80° C)
- ④ Afișare „I” (informații)
- ⑤ Tastă pentru apă răcită
- ⑥ Tastă pentru apă carbogazoasă (ușor carbogazificată)
- ⑦ Tastă pentru apă fierbinte (90° C)

Indicație

Numărul de taste afișate depinde de echiparea aparatului și de tipurile de apă activate.

- Dacă este afișat un „I” în partea centrală superioară a ecranului, acesta indică informații care sunt stocate în meniul utilizatorului la „Mesaje de eroare”. Modul de citire a mesajelor de eroare este descris în instrucțiunile software-ului.

Figura I

- ① Tasta RESET
- ② Interfață de service

Operarea

1. Așezați un recipient sub tava de picurare.
2. Țineți apăsată tasta pentru tipul de apă dorit, până la umplerea recipientului.
Dacă opțiunea „Porționare” (numai pentru aparatele cu igienizare termică) este activată în setările utilizatorului, puteți alege dintre porționări predefinite după selectarea tipului de apă. Puteți seta cantitățile de porționare în meniul utilizatorului.

Indicație

Opțiunea „Porționare” nu este disponibilă pentru debitarea de apă fierbinte din motive de siguranță. Pentru debitarea de apă fierbinte, apăsați scurt o dată tasta pentru apă fierbinte. Procesul de încălzire este reprezentat grafic pe ecran. Imediat ce temperatura presetată a apei este atinsă, apăsați și mențineți apăsată tasta pentru apă fierbinte până când se debitează cantitatea dorită de apă.

În plus, debitarea poate fi pornită în timpul încălzirii la temperatura afișată dorită.

După fiecare proces de încălzire, sunt disponibili 0,5 litri de apă fierbinte. Debitarea se oprește după max. 0,3 litri. Dacă aveți nevoie de mai multă apă fierbinte, repetați procesul.

Oprirea

Dacă dispozitivul nu este utilizat mai mult de 4 zile:

1. Închideți alimentarea cu apă.
2. Aduceți întrerupătorul principal în poziția „0”.

Punerea în funcțiune după oprire

⚠️ AVERTIZARE

Pericol pentru sănătate

În timpul opririi, concentrația de germeni din apa din interiorul dispozitivului poate crește.

Asigurați-vă că urmați pașii de mai jos pentru perioada de dezafectare aplicabilă înainte de a reutiliza dispozitivul.

După oprirea până la 7 zile

1. Luați cel puțin 1 litru de apă din fiecare tip de apă și aruncați-o.

După neutilizare între 8 și 28 de zile

1. Luați cel puțin 2 litri de apă din fiecare tip și aruncați-o.
2. În funcție de varianta echipării, efectuați o igienizare termică extraordinară sau o curățare chimică (consultați *Îngrijirea și întreținerea*)

După neutilizare mai mult de 28 de zile

1. Efectuați o înlocuire extraordinară a filtrului.
2. Dacă este necesar, corectați data curentă și data igienizării termice.
3. În funcție de varianta echipării, efectuați o igienizare termică extraordinară sau o curățare chimică.

Transport

⚠️ PRECAUȚIE

Nerespectarea greutății

Pericol de accidentare și de deteriorare

La transport țineți cont de greutatea aparatului.

- Nu transportați aparatul pe orizontală.
- La transportarea aparatului în vehicule, ancorați-l în conformitate cu directivele în vigoare, pentru a împiedica alunecarea și răsturnarea.

Expedierea aparatului

Aparatul nu trebuie transportat orizontal; informați compania de transport cu privire la acest lucru înainte de expediere.

- Utilizați un ambalaj adecvat pentru transport și marcați-l în exterior cu un marcaj clar pentru transport pe verticală.
- Dacă este posibil, așezați un mic palet din lemn sub cutia de transport.
- Opțional, duceți aparatul direct la un centru de service Kärcher.

Depozitarea

⚠️ PRECAUȚIE

Nerespectarea greutății

Pericol de accidentare și de deteriorare

La depozitare țineți cont de greutatea aparatului.

1. Depozitați aparatul într-un loc ferit de îngheț.

Îngrijirea și întreținerea

⚠️ AVERTIZARE

Pericol pentru sănătate în cazul reparării necorespunzătoare a aparatului

Dispuneți repararea aparatului de către personal de specialitate calificat.

Contract de întreținere

Pentru a asigura funcționarea fiabilă a dispozitivului, vă recomandăm să încheiați un contract de întreținere. Vă rugăm să contactați serviciul local de relații cu clienții KÄRCHER.

Plan de întreținere

Zilnic

1. Dacă nu există scurgere pentru tava de picurare (opțională), goliți tava de picurare.
2. Verificați dacă scurgerea din tava de picurare (opțională) este blocată.

Săptămânal, mai des dacă este necesar

Nu folosiți substanțe de curățare care conțin alcool, componente acide sau abrazive pentru a curăța suprafețele din plastic.

1. Curățați ieșirea de apă și exteriorul aparatului cu o substanță de curățare dezinfectantă. Petele pot fi îndepărtate foarte bine cu un burete din rășină melaminică (burete magic, burete radiator).
2. Curățați tava de picurare cu apă fierbinte sau în mașina de spălat vase (max. 60° C).
3. Goliți canistra.
4. Verificați dacă canistra este curată și curățați-o sau înlocuiți-o dacă este necesar.

La fiecare 4 săptămâni pentru aparatele cu echipare Thermo!Secure

1. Efectuați igienizarea termică.

Indicație

Aparatul efectuează automat igienizarea termică.

Indicație

Dacă este necesar, igienizarea termică poate fi efectuată și mai frecvent (de exemplu, săptămânal).

Semestrial pentru aparatele fără echipare Thermo!Secure

1. Efectuați și documentați curățarea chimică.

Trimestrial

1. Verificați și curățați sita de intrare din racordul de apă (consultați *Îngrijirea și întreținerea/Curățarea sitei de intrare*). Dacă este foarte murdară, curățați lunar sita de intrare.

Anual

Aparatul vă solicită să înlocuiți filtrul o dată pe an sau mai devreme dacă calitatea apei de intrare este nefavorabilă.

1. Solicitați efectuarea serviciului anual.
2. Schimbați filtrul Active-Pure.
3. Schimbați filtrul Hy-Protect.
4. Schimbați aeratorul de la ieșirea apei.

La fiecare 5 ani

1. Dispuneți înlocuirea bateriei tampon de stocare a datelor de către serviciul de relații cu clienții.

Indicație

Înlocuirea preventivă a bateriei tampon protejează împotriva pierderii datelor stocate.

La fiecare 7 ani

1. Înlocuirea reductorului de presiune CO₂

Înlocuirea filtrului

⚠️ AVERTIZARE

Pericol pentru sănătate din cauza intrării bacteriilor în sistemul de apă potabilă.

La montarea cartușului de filtru, acordați atenție deosebită igienei și curățeniei.

Purtați mănuși sterile, de unică folosință în timpul instalării și respectați normele de igienă.

Indicație

Înlocuirea filtrului este inițiată prin intermediul meniului de service.

1. Accesați meniul de service.
2. Selectați schimbarea filtrului.
3. Urmați instrucțiunile de pe ecran.

Indicație

O descriere detaliată poate fi găsită în instrucțiunile software separate.

Curățarea sitei de intrare

1. Închideți alimentarea cu apă în dispozitiv.
2. Apăsăți scurt tasta „Apă nerăcită” pentru a elibera presiunea apei din dispozitiv.
3. Deșurubați furtunul de alimentare cu apă de la dispozitiv.
4. Scoateți sita de intrare din racordul de apă de pe partea dispozitivului cu ajutorul unui clește cu nas lung
5. Curățați sita de intrare.
6. Montați sita de intrare în dispozitiv.

7. Racordați furtunul de alimentare cu apă la racordul de apă din spatele dispozitivului.
8. Deschideți alimentarea cu apă.

Curățarea chimică (numai pentru aparatele fără echipare Thermo!Secure)

⚠ PRECAUȚIE

Pericol pentru sănătate din cauza apei de curățare evacuate!
Apa provenită de la curățare nu este adecvată pentru consum. Aruncați apa de curățare și clătire în conformitate cu reglementările legale și asigurați-vă că aceasta nu este consumată accidental.

Curățarea chimică trebuie efectuată după prima punere în funcțiune și, în mod obligatoriu, cel puțin la fiecare 6 luni. Același lucru este valabil și după o oprire mai mare de 7 zile sau o înlocuire excepțională a filtrului. Setul de curățare și tabletele de curățare (BeviTabs, consultați „Accesorii și piese de schimb”) sunt necesare pentru curățarea chimică.

Indicație

Curățarea chimică se inițiază prin intermediul meniului de service și durează aproximativ 50 de minute.

1. Accesați meniul de service.
2. Selectați curățarea chimică.
3. Urmăriți instrucțiunile de pe ecran.

Indicație

Procesul este descris în detaliu în instrucțiunile software separate (consultați „Indicație importantă privind conținutul acestor instrucțiuni de funcționare”).

⚠ AVERTIZARE

Pericol pentru sănătate din cauza numărului crescut de germeni

În cazul în care curățarea chimică nu este efectuată cu atenție, există pericolul de contaminare bacteriană a sistemului de apă, cu urmări grave pentru sănătate în unele cazuri.

La curățarea chimică, respectați toate indicațiile și etapele de utilizare din prezentele instrucțiuni de funcționare, de pe afișajul ecranului și instrucțiunile de utilizare atașate substanței de curățare. Dacă aveți întrebări, adresați-vă departamentului de service KÄRCHER.

⚠ PRECAUȚIE

Pericol de rănire prin contactul cu substanța de curățare
Substanțele de curățare utilizate pot provoca iritații ale pielii și alte leziuni.

Purtați mănuși adecvate și ochelari de protecție în timpul dezinfectării chimice. Evitați orice contact cu pielea sau cu ochii! Respectați indicațiile de pe substanța de curățare!

ATENȚIE

Pericol de deteriorare a grupului de filtre

Dacă cartușele de service nu sunt introduse, filtrele vor fi deteriorate.

Utilizați întotdeauna ambele cartușe de service la curățare.

Indicație

Pentru aparatele cu echipare Sparkle, debitați 1 litru de apă carbogazoasă după finalizarea curățării chimice, astfel încât dispozitivul de amestecare CO₂ să se umple din nou.

4. După finalizarea curățării chimice, documentați procesul în consecință.

Meniu utilizator

Pornire meniu utilizator:

1. Glisați în jos de la marginea superioară a ecranului tactil.
2. Introduceți codul PIN.

Indicație

PIN 1935 este setat din fabrică. PIN-ul nu poate fi modificat.

Remedierea defecțiunilor

Eroare	Cauză	Remediere
Nu există CO ₂ în apă, tasta pentru apă carbogazoasă nu este blocată	Butelia de CO ₂ este aproape goală.	1. Deschideți ușa suportului. 2. Respectați manometrul de presiune în timp ce distribuiți apă carbogazoasă. 3. Dacă presiunea scade semnificativ, înlocuiți butelia de CO₂.
Porțile de apă plată și de apă răcită sunt prea mari.	Senzorul de debit intern nu este calibrat sau este defect.	● Efectuați calibrarea în meniul utilizatorului. ● Sunați la departamentul de service.
Cantitatea debitată per porție nu este corectă pentru apa carbogazoasă.	Presiunea CO ₂ este incorectă.	1. Verificați presiunea CO₂ și setați-o conform specificațiilor. 2. Efectuați calibrarea pentru apă carbogazoasă prin intermediul meniului utilizatorului.
Apa fierbinte iese parțial amestecată cu abur	Amplasare la o altitudine mai mare de 1500 m deasupra nivelului mării și setarea temperaturii maxime (95 °C).	● Reglați temperatura apei fierbinți mai jos sau apelați la service.
Panoul de comandă (taste) nu funcționează după ce lichidul a intrat în dispozitiv.	Un vas s-a răsturnat pe partea superioară a dispozitivului.	1. Aduceți întrerupătorul principal în poziția „0”. 2. Porniți din nou dispozitivul după 12 ore. 3. Dacă acest lucru se întâmplă din nou, sunați la service.
Apa din tava de picurare se scurge prost.	Scurgerea tăvii de scurgere sau furtunul de scurgere este murdar.	● Curățați tava de picurare. ● Curățați furtunul de scurgere.
	Fără sifon în conducta de apă reziduală (numai pentru scurgere în conducta de apă reziduală).	● Instalați un sifon în conducta de apă reziduală.
	Diferență de înălțime insuficientă între tava de picurare și conducta de apă reziduală (numai pentru scurgere în conducta de apă reziduală).	● Creșteți diferența de înălțime.

Eroare	Cauză	Remediere
Aparatul nu funcționează, nu există niciun afișaj pe ecran	Alimentarea cu tensiune este defectă.	● Introduceți fișa de rețea în priză.
	Aparatul este oprit.	● Setati întrerupătorul principal pe „1”.
	Siguranța fuzibilă s-a declanșat.	1. Scoateți suportul pentru siguranțe de lângă întrerupătorul principal. 2. Înlocuiți siguranța cu o siguranță nouă (10 A, pasiv). 3. Introduceți la loc suportul pentru siguranțe 4. Dacă se declanșează din nou, sunați la departamentul de service.
E400: Schimbați filtrul Active-Pure	Filtrul Active-Pure este epuizat.	● Înlocuiți anual filtrul Active-Pure. Respectați navigarea prin meniu a dispozitivului.
E401: Schimbați filtrul Hy-Protect	Filtrul Hy-Protect este consumat.	● Schimbați anual filtrul Hy-Protect. Urmăriți navigarea în meniul aparatului.
E404: Golirea tăvii de picurare	Tava de picurare este plină. Tava de picurare nu este introdusă corect.	● Goliți și curățați tava cu picurare. ● Introduceți complet tava de picurare.
E405: Goliți canistra de scurgere	Canistra de scurgere este plină.	● Goliți canistra de scurgere.
E406: Canistra este aproape plină	Canistra de scurgere nu a fost golită de la ultima igienizare.	● Goliți canistra de scurgere înainte de următoarea igienizare pentru a evita întreruperile în funcționare.
E407: Igienizare necesară	Igienizarea este scadentă.	● Efectuați o igienizare.
E409: Presiune CO₂ scăzută	Presiunea CO ₂ este setată prea scăzut.	● Setati presiunea CO ₂ la 3,0...3,5 bar la debitare.
	Butelia de CO ₂ este goală.	● Schimbați butelia de CO ₂ .
E410: Înlocuirea filtrului	Nu a fost atins debitul minim de apă din apa plată răcită.	● Înlocuiți filtrul. E400: Schimbați filtrul Active-Pure (anual)
E411: Durata de funcționare a filtrului a fost depășită	Durata maximă de funcționare a unui filtru (durata de funcționare a aparatului) a fost depășită.	● Schimbați filtrul. E400: Schimbați filtrul Active-Pure (anual) E401: Schimbați filtrul Hy-Protect (anual)
E412: Senzorul de nivel Carbonatare este defect	Reumplerea automată a rezervorului de amestecare a CO ₂ a eșuat.	1. Aduceți întrerupătorul principal în poziția „0”. 2. Aduceți întrerupătorul principal în poziția „1”. 3. Verificați racordul de apă. 4. Verificați sita de intrare. 5. Verificați setarea presiunii CO ₂ . 6. Dacă acest lucru se întâmplă din nou, sunați la service.
E413: Verificați intrarea apei	Alimentare cu apă inexistentă sau prea redusă.	1. Verificați sita de intrare din racordul de apă (consultați „Îngrijirea și întreținerea/Curățarea sitei de intrare”). 2. Verificați racordul de apă. 3. Aduceți întrerupătorul principal în poziția „0”. 4. Aduceți întrerupătorul principal în poziția „1”. 5. Dacă acest lucru se întâmplă din nou, sunați la service.
E414: Durată lungă de repaus. Vă rugăm să clătiți cu apă	Aparatul nu a fost utilizat o perioadă lungă de timp.	1. Debitați și aruncați un litru de apă din fiecare tip.
E415: Durată lungă de repaus. Vă rugăm să clătiți cu apă și să efectuați igienizarea.	Aparatul nu a fost utilizat o perioadă lungă de timp.	1. Efectuați igienizarea termică. 2. Debitați și aruncați doi litri de apă din fiecare tip
E416: Durată lungă de repaus. Vă rugăm să înlocuiți filtrul, să clătiți și să efectuați igienizarea termică.	Aparatul nu a fost utilizat o perioadă lungă de timp.	1. Schimbați și clătiți filtrul. 2. Debitați și aruncați doi litri de apă din fiecare tip 3. Efectuați igienizarea termică.
E500: Defecțiune apă fierbinte	Modulul de încălzire este defect.	1. Mișcați întrerupător principal al aparatului în poziția „0”. 2. Sunați la departamentul de service.
E501: Defecțiune igienizare cădere de tensiune	Igienizarea nu a reușit.	● Începeți din nou igienizarea.
E502: Defecțiune infiltrare apă în aparat	Scurgeri în aparat.	1. Mișcați întrerupător principal al aparatului în poziția „0”. 2. Sunați la departamentul de service.
E504: Defecțiune taste	Fie tastele au fost apăsată prea mult timp, fie componentele electronice prezintă defecțiuni.	1. Mișcați întrerupător principal al aparatului în poziția „0”. 2. Setati întrerupătorul principal pe „1”. 3. Dacă acest lucru se întâmplă din nou, sunați la departamentul de service.
E505: Defecțiune senzor igienizare fierbinte	Igienizarea nu a reușit.	1. Începeți din nou igienizarea. 2. Dacă acest lucru se întâmplă din nou, sunați la service.
E506: Defecțiune senzor igienizare rece	Igienizarea nu a reușit.	1. Începeți din nou igienizarea. 2. Dacă acest lucru se întâmplă din nou, sunați la service.
E507: Defecțiune senzor igienizare ambient	Igienizarea nu a reușit.	1. Începeți din nou igienizarea. 2. Dacă acest lucru se întâmplă din nou, sunați la service.

Eroare	Cauză	Remediere
E508: Defecțiune modul de încălzire supraîncălzit	Temperatura apei din boilerul de apă fierbinte este prea ridicată.	1. Mișcați întrerupător principal al aparatului în poziția „0”. 2. Se așteaptă 10 secunde. 3. Setati întrerupătorul principal pe „1”. 4. Dacă acest lucru se întâmplă din nou, sunați la departamentul de service.
E509: Defecțiune senzor fierbinte	Senzorul de apă fierbinte este defect.	1. Mișcați întrerupător principal al aparatului în poziția „0”. 2. Sunați la departamentul de service.
E511: Defecțiune senzor rece 1	Senzorul din modulul de răcire este defect.	1. Mișcați întrerupător principal al aparatului în poziția „0”. 2. Sunați la departamentul de service.
E512: Defecțiune senzor rece 2	Senzorul răcitorului suplimentar din piciorul suport este defect.	1. Mișcați întrerupător principal al aparatului în poziția „0”. 2. Sunați la departamentul de service.
E513: Defecțiune răcire 1 defectă	Modulul de răcire este defect.	1. Mișcați întrerupător principal al aparatului în poziția „0”. 2. Sunați la departamentul de service.
E514: Putere slabă de răcire	Modulul de răcire nu asigură puterea de răcire necesară.	1. Verificați dacă deschiderile aparatului sunt acoperite sau dacă distanța față de perete nu este menținută. 2. Dacă eroarea persistă, sunați la departamentul de service.
E515: Răcitor suplimentar defect 1	Răcitorul suplimentar este defect.	1. Sunați la departamentul de service.
E516: Temperatura modulului de răcire este prea scăzută	Temperatura în modulul de răcire este prea scăzută (modulul de răcire este înghețat).	1. Mișcați întrerupător principal al aparatului în poziția „0”. 2. Sunați la departamentul de service.
E517: Temperatura răcitorului suplimentar este prea scăzută	Temperatura în răcitorul suplimentar din piciorul suport este prea scăzută (modulul de răcire este înghețat).	1. Mișcați întrerupător principal al aparatului în poziția „0”. 2. Sunați la departamentul de service.
E600: Eroare de comunicare HMI	Ecranul tactil al unității de comandă a aparatului este defect.	1. Mișcați întrerupător principal al aparatului în poziția „0”. 2. Așteptați 1 minut. 3. Setati întrerupătorul principal pe „1”. 4. Dacă acest lucru se întâmplă din nou, sunați la departamentul de service.

Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție acordate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni survenite la aparat în perioada de garanție vor fi remediate gratuit, în limita în care sunt defecțiuni de fabricație sau de material. Pentru a beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare

la comerciantul dvs. sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

(Pentru adresă, consultați pagina din spate)

Pentru mai multe informații privind garanția (dacă sunt disponibile) vă rugăm accesați meniul „Descărcări” din opțiunea Service al paginii web al reprezentanței KÄRCHER din țara dvs.

Date tehnice

		WPD 45 Pure Sparkle	WPD 45 Thermo!Secure Hot
Date privind puterea aparatului			
Tensiune de lucru	V	220-240	220-240
Frecvență de rețea	Hz	50	50
Siguranță pentru rețea (temporizată)	A	10	10
Consum de putere max.	W	200	1900
Presiunea de intrare a apei	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Temperatura de intrare a apei	°C	4-35	4-35
Domeniu de reglare a presiunii CO ₂	MPa (bar)	0,30...0,35 (3,0...3,5)	0,30...0,35 (3,0...3,5)
Temperatură ambiantă	°C	16 - 32	16 - 32
Evacuare apă max.	l/h	120	120
Temperatura apei răcite, min	°C	4	4
Capacitatea de răcire a apei răcite	l/h	45	45
Dimensiuni și greutate			
Lățime	mm	390	390
Adâncime	mm	520	520
Înălțime	mm	450	450
Înălțime cu suport	mm	1450	1450
Greutate	kg	35	35
Greutate cu suport	kg	50	50
Nivel de zgomot L _{pA}	dB(A)	<45	<45
Filtru Hy-Protect			
temperatură max. admisă a mediului	°C	+70	+70

		WPD 45 Pure Sparkle	WPD 45 Thermo!Secure Hot
presiune max. admisă a mediului	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
debit maxim	l/h	120	120
Capacitate tipică de filtrare	l	10000	10000
Durata de viață a filtrului	Ani	1	1
Filtru Active-Pure			
temperatură max. admisă a mediului	°C	+35	+35
presiune max. admisă a mediului	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
debit maxim	l/h	120	120
capacitate max.	l	10000	10000
Durata de viață a filtrului	Ani	1	1
		WPD 45 Thermo!Secure Sparkle	WPD 70 Thermo!Secure Sparkle Hot
Date privind puterea aparatului			
Tensiune de lucru	V	220-240	220-240
Frecvență de rețea	Hz	50	50
Siguranță pentru rețea (temporizată)	A	10	10
Consum de putere max.	W	1900	1900
Presiunea de intrare a apei	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Temperatura de intrare a apei	°C	4-35	4-35
Domeniu de reglare a presiunii CO ₂	MPa (bar)	0,30...0,35 (3,0...3,5)	0,30...0,35 (3,0...3,5)
Temperatură ambiantă	°C	16 - 32	16 - 32
Evacuare apă max.	l/h	120	120
Temperatura apei răcite, min	°C	4	4
Capacitatea de răcire a apei răcite	l/h	45	70
Dimensiuni și greutate			
Lățime	mm	390	390
Adâncime	mm	520	520
Înălțime	mm	450	450
Înălțime cu suport	mm	1450	1450
Greutate	kg	35	35
Greutate cu suport	kg	50	50
Nivel de zgomot L _{pA}	dB(A)	<45	<45
Filtru Hy-Protect			
temperatură max. admisă a mediului	°C	+70	+70
presiune max. admisă a mediului	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
debit maxim	l/h	120	120
Capacitate tipică de filtrare	l	10000	10000
Durata de viață a filtrului	Ani	1	1
Filtru Active-Pure			
temperatură max. admisă a mediului	°C	+35	+35
presiune max. admisă a mediului	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
debit maxim	l/h	120	120
capacitate max.	l	10000	10000
Durata de viață a filtrului	Ani	1	1

Sub rezerva modificărilor tehnice.

Material/aprobări

Toate piesele/componentele conducătoare de apă sunt conforme cu regulile general acceptate pentru utilizare la contact direct cu apă potabilă, conform nivelului actual al tehnicii. Aparatul a fost certificat de un laborator independent în ceea ce privește compatibilitatea cu produsele alimentare și îndeplinește cerințele din Ordonanța privind apa minerală și de masă.

Agent frigorific utilizat

Acest aparat conține agent frigorific R290 (propan).

Indicație

Lucrările la circuitul frigorific, cum ar fi instalarea, întreținerea sau reparațiile, pot fi efectuate numai de către personal specializat certificat, cu experiență specifică în domeniul agenților frigorifici inflamabili.

Sadržaj

Opće napomene	217
Važna napomena o opsegu ovih uputa za uporabu	217
Opis varijanti uređaja	217
Važna napomena o sadržaju ovih uputa za uporabu.....	217
Sigurnosne napomene.....	217
Namjenska uporaba.....	218
Funkcija.....	218
Opće informacije o rukovanju CO ₂ bocama.....	218
Zaštita okoliša	219
Sadržaj isporuke	219
Pribor i zamjenski dijelovi.....	219
Potrošni materijal	219
Korišteni filtri	219
Opis uređaja.....	219
Upravljanje uređajem putem zaslona.....	219

Montaža	219
Prvo puštanje u rad	220
Rukovanje bocom za CO ₂ na uređajima s opremom Sparkle	220
Rad	221
Transport	222
Skladištenje	222
Njega i održavanje	222
Korisnički izbornik	223
Pomoć u slučaju smetnji	223
Jamstvo	225
Tehnički podaci	225

Opće napomene



Prije prve uporabe uređaja pročitajte ove originalne upute za rad i postupajte u skladu s njima. Čuvajte originalne upute za rad za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

- Radi osiguranja kvalitete isporučene vode smije se koristiti samo voda za piće javnog vodoopskrbljivača. Kvaliteta mora odgovarati najmanje smjernicama Svjetske zdravstvene organizacije (WHO).
- Imajte na umu da je filter koji se koristi u vašem dozatoru vode obložen srebrom. Ovo srebro služi samo za sprječavanje rasta klica unutar uređaja i nije zamjena za pouzdanu dezinfekciju vode. Kako biste osigurali higijenu i kvalitetu pitke vode, morate se strogo pridržavati uputa za održavanje i čišćenje te slijediti intervale zamjene filtera. Ispuštanje srebra u vodu za piće regulirano je strogim nacionalnim i EU propisima (Uredba o biocidnim proizvodima), čija se usklađenost osigurava pravilnom upotrebom opreme.
- Ako je za instalaciju uređaja potreban zahvat u mrežu pitke vode, to mora učiniti obučeno stručno osoblje koje je ovlašteno u skladu s važećim lokalnim zakonima i propisima. Prilikom instalacije uređaja potrebno je poštivati važeće nacionalne propise za zahvate u mrežu pitke vode. Ako su potrebni, ove radove posao mora naručiti kupac.
- Za zaštitu od oštećenja vodom uzrokovanog puknućem crijeva za vodu, preporučujemo ugradnju zapornog uređaja i uređaja Aquastopp (dostupan kao opcija) u dovod vode.
- Radove na održavanju u unutrašnjosti uređaja smije izvoditi samo vlasnik uređaja koji je pročitao ove upute za uporabu.
- Kada koristite bocu za CO₂, morate se pridržavati lokalnih pravila za označavanje prostorije za postavljanje.
- Ne čistite uređaj mlazom vode niti ga postavljajte na mjesta gdje bi mogao biti izložen mlazu vode.
- Plastične površine ne smiju se čistiti agresivnim ili abrazivnim sredstvima za čišćenje koji sadrže alkohol. Preporuča se sredstvo za čišćenje površina CA 30 R (6.295-686.0).
- Nakon prvog puštanja u pogon, zamjene filtra i dužih zastoja, pri ispuštanju neohlađene vode voda može privremeno izgledati mliječno. Razlog za to su fini mješurci zraka i to nema nikakvog utjecaja na kvalitetu vode.

Važna napomena o opsegu ovih uputa za uporabu

Ove upute za uporabu opisuju nekoliko uređaja serije WPD 45 i WPD 70.

Uređaji se razlikuju po opremi i učinku.

Razlike u uporabi, održavanju i otklanjanju smetnji navedene su u tekstu ovih uputa za uporabu.

U slučaju pitanja obratite se svom trgovcu ili servisu tvrtke KÄRCHER.

Opis varijanti uređaja

Pregled dostupnih opcija opreme uređaja:

Kataloški broj	WPD	Oprema
1.024-942.0 1.024-943.0 (B)	45	Pure Sparkle
1.024-944.0 1.024-945.0 (B)	45	Thermo!Secure Hot

Kataloški broj	WPD	Oprema
1.024-946.0 1.024-947.0 (B)	45	Thermo!Secure Sparkle
1.024-948.0 1.024-949.0 (B)	70	Thermo!Secure Sparkle, Hot

- Sparkle = CO₂ opcija (gazirana voda)
- Thermo!Secure = termička dezinfekcija
- Hot = mogućnost tople vode
- (B) = boja uređaja crna

Važna napomena o sadržaju ovih uputa za uporabu

Ove upute za uporabu opisuju hardverske komponente uređaja. Pritom je težište na pitanjima koja se odnose na način rada, njegu i održavanje, kao i otklanjanje grešaka.

Napomena

Funkcije softvera opisane su u zasebnim uputama za uporabu.

Za pregled uputa za softver na svom mobilnom uređaju skenirajte ovaj kod.



Upute za softver možete pronaći i na www.karcher.com

Sigurnosne napomene

Sigurnosne razine

⚠ OPASNOST

- Uputa na neposredno prijeteću opasnosti koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

⚠ UPOZORENJE

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

⚠ OPREZ

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do lakših ozljeda.

PAŽNJA

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do oštećenja imovine.

Sigurnosni napuci

⚠ OPASNOST

- Opasnost od strujnog udara. Prije radova na uređaju uvijek izvucite utikač iz utičnice. Utičnica mora biti osigurana zaštitnom strujnom sklopkom od 30 mA.
- Opasnost po život zbog pucanja boce za CO₂. Postavite bocu za CO₂ okomito i učvrstite je. Bocu za CO₂ uvijek povežite s reduktorom tlaka sa sigurnosnim ventilom koji je odobren za tu vrstu uređaja. Zaštitite bocu za CO₂ od pretjeranog zagrijavanja i nikada je ne izlažite izravnoj sunčevoj svjetlosti.
- Opasnost od eksplozije. Bocu CO₂ nikad nemojte priključivati na uzlaznu cijev. Boce za uzlazne cijevi označene su, na primjer, crvenom naljepnicom s upozorenjem.
- Opasnost od gušenja zbog izlaženja ugljičnog dioksida. Osigurajte odgovarajuću ventilaciju prostorije u kojoj je uređaj postavljen ili ugradite sustav upozorenja na plin. Pridržavajte se zakonskih zahtjeva za pojedine zemlje s obzirom na propisanu minimalnu veličinu prostorije, sustave upozorenja i ventilaciju tijekom pražnjenja spremnika komprimiranog plina.
- Opasnost od eksplozije. Nemojte u uređaju ili nogi čuvati eksplozivne predmete kao što su sprejevi koji sadrže zapaljive potisne plinove.
- Opasnost od požara: Kako bi se izbjegla opasnost od nenamjernog resetiranja termičkog osigurača, ovaj uređaj ne smije biti napajan vanjskim uklopnim uređajem, poput vremenske sklopke, niti spojen na strujni krug koji se redovito uključuje i isključuje.

⚠ UPOZORENJE

- Pri postavljanju uređaja pazite da se ne uglavi ili ošteti mrežni kabel.

- Iza uređaja nemojte stavljati višestruku utičnicu ili prijenosno napajanje.
- Opasnost od ozljeda uslijed pucanja boca. Gazirana voda smije se puniti samo u boce stabilne pod tlakom (10 bara).
- Opasnost od pregrijavanja. Nemojte zatvarati ventilacijske otvore u uređaju.
- Opasnost za zdravlje zbog klica. Prilikom zamjene filtera pazite na higijenu i čistoću. Kada mijenjate filter nosite sterilne jednokratne rukavice. Redovito čistite posudu za skupljanje tekućine i površine. Nikada ne dodirujte dozator za vodu prstima ili krpom za čišćenje. Čistite dozator za vodu samo sredstvom RM735 i sterilnom maramicom. Opasnost od ozljeda od sredstva za čišćenje. Slijedite sigurnosne naputke za sredstvo za čišćenje i nosite zaštitne naočale i zaštitne rukavice kada rukujete sredstvima za čišćenje. Uređaj s opremom Thermo!Secure automatski provodi termičku higijenzaciju najmanje svaka 4 tjedna. Za uređaje bez termičkog čišćenja, kemijsko čišćenje mora se provoditi najmanje svakih 6 mjeseci (vidi "Njega i održavanje"). Kada koristite spremnik za odvod, redovito ga praznite. Ako je vaš dobavljač pitke vode upozorio na mikrobiološku kontaminaciju, obavezno morate higijenzirati uređaj nakon što je dana obavijest da je sve u redu i zamijeniti filtre. Isključite uređaj iz dovoda vode za dotično razdoblje, ali ga ostavite uključenog kako se hlađenje ne bi prekinulo.
- Opasnost po zdravlje zbog vruće vode Budite posebno oprezni pri ispuštanju tople vode.
- Moguća zdravstvena opasnost zbog povećane koncentracije klica u vodi ako uređaj niste koristili dulje od 7 dana. Stoga, nakon razdoblja mirovanja duljeg od 7 dana, provedite prije uporabe termičku higijenzaciju ili kemijsko čišćenje, vidi poglavlje "Puštanje u pogon nakon mirovanja".
- Opasnost po zdravlje zbog nestručnog popravka uređaja. Uređaj smije popravljati samo obučeno stručno osoblje.

PAŽNJA

- Oštećenje jedinice za hlađenje uređaja. Ako je uređaj skladišten ili transportiran u vodoravnom položaju, morate ga vratiti u normalan položaj i zatim pričekati najmanje 24 sata prije nego što ga smijete pustiti u pogon.

Simboli na uređaju



△ UPOZORENJE

Opasnost od požara

U ovom se uređaju koristi zapaljivo rashladno sredstvo.

Ako rashladno sredstvo curi, držite izvore paljenja podalje od uređaja.

Namjenska uporaba

△ UPOZORENJE

Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su od nje prethodno primili upute o uporabi uređaja te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz toga. Čišćenje i održavanje za koje je odgovoran korisnik ne smiju provoditi djeca bez nadzora.

△ UPOZORENJE

Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

- Uređaj se koristi za izdavanje temperirane i netemperirane vode sa i bez dodanog ugljičnog dioksida (CO₂) koja odgovara kvaliteti prehrambenih proizvoda u samoposlužnom radu.
- Uređaj je opremljen s 2 različita filtra (filter Active-Pure, filter Hy-Protect).
- Ovaj uređaj namijenjen je za uporabu u kuhinjskim prostorima za osoblje, u trgovinama, uredima i drugim radnim područjima, u poljoprivredi te za goste u hotelima, motelima i drugim smještajnim objektima, u ugostiteljstvu te za sličnu uporabu u veleprodaji.

- Nemojte postavljati niti koristiti uređaj u komercijalnim kuhinjama.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu u privatnim kućanstvima.
- Uređaj mora biti instaliran u prostoriji zaštićenoj od smrzavanja.
- Uređaj mora biti instaliran u okruženju zaštićenom od smrzavanja.
- Nemojte koristiti ili postavljati uređaj na otvorenom.
- Ne pomičite aparat za vodu tijekom rada. Kako bi se izbjeglo prevrtanje ili oštećenje sustava hlađenja, uređaj mora ostati osiguran. Prije bilo kakvog pomicanja isključite uređaj iz struje i dovoda vode.
- Nemojte postavljati, skladištiti ili transportirati uređaj u vodoravnom položaju.

Predvidiva pogrešna uporaba

Zabranjena je svaka nenamjenska uporaba.

Rukovatelj odgovara za štete nastale uslijed nenamjenske uporabe.

Funkcija

Voda prvo teče iz dovoda vode kroz filtre. Ovisno o varijanti opreme i pritisnutom gumbu, voda zatim teče kroz modul za hlađenje, miješalicu CO₂ ili modul za grijanje odn. izravno na dozator za vodu.

Ako se traži gazirana voda (opcija), vodi se dodaje i ugljikov dioksid. Možete birati između 2 različite koncentracije CO₂.

Kada je potrebna vruća voda (opcija), voda se zagrijava pomoću modula za grijanje. Kako bi se skratilo vrijeme čekanja za ispuštanje, vruća voda se u uređaju održava prethodno zagrijanom (60°C). Ova temperatura zadržavanja u pripravnosti može se povećati ako se vruća voda često ispušta ili deaktivirati ako se rijetko koristi. Mogu se postaviti 2 različite temperature vruće vode. Ako je potrebno, funkcija vruće vode može se deaktivirati.

Sve funkcije mogu se podesiti u korisničkom izborniku.

U intervalima navedenim u korisničkom izborniku, cijeli sustav vode se redovito termički higijenzira.

Uređaji bez termičkog čišćenja moraju se kemijski čistiti svakih 6 mjeseci.

Opće informacije o rukovanju CO₂ bocama

Prilikom zamjene CO₂ boca potrebno je pridržavati se sigurnosnih naputaka dobavljača plina i eventualnih zakonskih propisa.

- CO₂ boca mora biti opremljena reduktorom tlaka koji je odobrio KÄRCHER kako bi se mogao postaviti sadržaj ugljičnog dioksida u vodi.
- Ugljični dioksid E 290 mora ispunjavati zahtjeve čistoće prema Direktivi 96/77/EZ (kvaliteta hrane) i biti označen u skladu s čl. 7. Direktive 89/107/EEZ.
- Prije uporabe plinske boce, morate provjeriti da je osigurana ispravna vrsta plina. Pouzdanu informaciju o vrsti plina pruža samo oznaka opasne robe koja se mora nalaziti na svakoj plinskoj boci. Boja plinske boce ne daje uvijek jednoznačnu informaciju o vrsti plina. Ne smije se koristiti plinska boca čiji je sadržaj dvojen ili je ona na drugi način upadljiva (oštećenje, tragovi izloženosti vatri, tragovi mehaničke obrade).
- Moraju se poštovati propisi specifični za pojedinu zemlju.

△ OPASNOST

Opasnost od eksplozije

Bocu CO₂ nikad nemojte priključivati na uzlaznu cijev. Boce za uzlazne cijevi označene su, na primjer, crvenom naljepnicom s upozorenjem.

△ UPOZORENJE

Opasnost po život uslijed mogućeg pucanja spremnika plina CO₂

Spremnik pod tlakom postavite okomito i pričvrstite ga.

Spremnik s komprimiranim plinom nikad nemojte priključivati bez reduktora tlaka i bez sigurnosnog ventila. Reduktor tlaka sa sigurnosnim ventilom mora biti odobren za tip uređaja.

⚠ OPASNOST

Opasnost od gušenja ugljičnim dioksidom koji izlazi

Osigurajte dovoljnu ventilaciju u prostoriji za postavljanje ili ugrađivanje sustava upozorenja na plin.

Nemojte izlagati CO₂ bocu izravnoj sunčevoj svjetlosti.

Zaštitite bocu CO₂ od pretjeranog zagrijavanja.

Stavite vidljivu naljepnicu koja označava plinoviti ugljikov dioksid koji bi mogao biti prisutan.



Zaštita okoliša



Ambalažni se materijali mogu reciklirati. Molimo odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Električni i elektronički uređaji sadrže vrijedne reciklažne materijale, a često i sastavne dijelove poput baterija, punjivih baterija ili ulja koji kod nepropisnog rukovanja ili nepravilnog zbrinjavanja mogu predstavljati potencijalnu opasnost za ljudsko zdravlje i okoliš. Međutim, ti su sastavni dijelovi potrebni za pravilan rad uređaja. Uređaji koji su označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom.

R-290 Sadrži staklenički plin R290 - hermetički zatvorena komponenta

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na: www.kaercher.de/REACH

Sadržaj isporuke

Kod raspakiranja uređaja provjerite je li sadržaj kutije potpun. Opseg isporuke osnovnog uređaja sastoji se od:

- Dozator za vodu
- Set filtera koji se sastoji od
 - Filtar Active-Pure
 - Filtar Hy-Protect
- Mrežni kabel
- Set za priključak vode
- Mehaničko zaustavljanje vode "Water Block"
- Reduktor tlaka CO₂ (opcija)
- Gumene noge i pregradni priključci za rad kao stolni uređaj.
- Upute za uporabu

Također provjerite jesu li i isporučeni dodaci potpuni. U slučaju nedostatka pribora ili štete nastale prilikom transporta obavijestite svog prodavača.

Pribor i zamjenski dijelovi

Koristite samo originalan pribor i originalne zamjenske dijelove jer oni jamče siguran i nesmetan rad uređaja.

Informacije o priboru i zamjenskim dijelovima pronađite na www.kaercher.com.

Potrošni materijal

Koristite samo originalni potrošni materijal; to osigurava siguran i nesmetan rad uređaja.

Više informacija o potrošnom materijalu možete pronaći na www.kaercher.com.

Korišteni filteri

Opis

Filtar Active-Pure

Uklanja negativne okuse ili mirise (npr. klor), zadržava teške metale, mikroplastiku i nečistoće iz opskrbnog sustava.

Filtar Hy-Protect

Zadržava mikroorganizme, bakterije i mikroplastiku.

Opis uređaja

Vidi slike na stranici sa slikama

Slika A

- ① Dozator za vodu
- ② Zaslon
- ③ Vrata uređaja
- ④ Odvod posude za skupljanje tekućine
- ⑤ Rešetka posude za skupljanje tekućine

- ⑥ Priključak na mrežu

- ⑦ Sklopka uređaja

- ⑧ Priključak za vodu

- ⑨ Filtar Hy-Protect

- ⑩ Filtar Active-Pure

Upravljanje uređajem putem zaslona

Napomena

Uređaj je opremljen zaslonom osjetljivim na dodir (touchscreen). Sve funkcije i postavke uređaja kontroliraju se putem zaslona osjetljivog na dodir.

Sve moguće funkcije i postavke opisane su u zasebnim uputama koje možete preuzeti online (vidi „Važna napomena o sadržaju ovih uputa za uporabu“).

Pregled najvažnijih upravljačkih elemenata vidi "Upravljački i pokazni elementi".

Montaža

Preduvjeti

Za rad uređaja potrebna je sljedeća opskrba oprema:

- Mrežna utičnica za spajanje na električnu mrežu.
- Slavina s vanjskim navojem 3/8" ili 3/4" za priključak na opskrbu vodom.

Pričvrstiti dodatke

1. Pričvrstite dodatke naručene za uređaj na uređaj.

Napomena

Montaža je opisana za svaki dodatak u posebnim uputama za montažu, koje su priložene uz dodatak

Spajanje uređaja

⚠ OPASNOST

Opasnost od strujnog udara.

Ne uklanjajte bočne stranice, poklopac ili poklopac tiskane ploče uređaja. Ove komponente smije ukloniti samo ovlašteni električar.

Tijekom prve instalacije i bilo kakvih popravaka povezanih sa zamjenom pribora, mora se osigurati da se koriste samo dijelovi koje je odobrila tvrtka KÄRCHER (filtri, mrežni kabel, komplet za spajanje, regulator tlaka CO₂ (ovisno o opremi)). Ti dijelovi su ispitani i certificirani kako bi odgovarali visokim standardima kvalitete tvrtke KÄRCHER. Ne smiju se koristiti ostale komponente.

- Prilikom postavljanja uređaja obavezno se pridržavajte potrebnog razmaka od zida od najmanje 100 mm. U suprotnom, rashladna jedinica ne može pouzdano raditi i mogu se pojaviti smetnje u radu.
- Priključak za struju i ulazni tlak vode moraju odgovarati vrijednostima u tehničkim podacima (vidi poglavlje "Tehnički podaci").
- Ovisno o lokalnim propisima, potrebna je ugradnja odobrenog nepovratnog ventila.
- Za uređaje s odvodom posude za skupljanje tekućine u odvod zgrade potrebno je predvidjeti sifon za zaštitu od neugodnih mirisa iz odvodne cijevi. Sifon mora biti postavljen niže od posude za skupljanje tekućine. Odvod posude za skupljanje tekućine radi pouzdano samo ako je crijevo za otpadnu vodu u stalnom padu.
- Uređaj odložite na ravnu površinu.
- Utikač i utičnica uvijek moraju biti slobodno dostupni.
- Prekidač uređaja, osigurač i priključak za vodu (stražnja strana uređaja) moraju biti slobodno dostupni. Minimalna udaljenost od zida iznosi 100 mm.
- Za spajanje uređaja koristite samo isporučeni komplet za priključak vode. Nemojte koristiti korištena crijeva.

Uporaba uređaja s postoljem:

- Kako bi se osigurala visoka stabilnost uređaja u skladu sa smjernicama standarda za uređaje, uređaj s postoljem mora biti pričvršćen na pod ili zid (dodatak za pričvršćivanje na pod WPD 2.643-483.0).

- Alternativno, dodatak utega za postolje WPD (2.643-474.0) može se koristiti za odgovarajuće spuštanje težišta uređaja.

Shema povezivanja:

Slika B

- ① Utičnica (zaštićena prekidačem zaostale struje 30 mA)
- ② Mrežni kabel
- ③ Aparat za vodu WPD
- ④ Crijervo za dovod vode (komplet za spajanje)
- ⑤ Vanjski nepovratni ventil (opcionarno)
- ⑥ Vanjski reduktor tlaka s manometrom (potreban samo za ulazni tlak vode iznad 6 bara (0,6 MPa))
- ⑦ Uređaj Aquastopp (nije obavezno)
- ⑧ Slavina za instalaciju zgrade
- ⑨ Cijev za pitku vodu građevinske instalacije, vanjski navoj 3/8" ili 3/4"
- ⑩ Odvodna cijev
- ⑪ Sifon instalacije zgrade
- ⑫ Odvod posude za skupljanje tekućine

Priključci:

Slika C

- ① Ulazno sito
- ② Priključak za vodu (priključni navoj 3/4")
- ③ Priključak na mrežu
- ④ Crijervo za ispiranje (opcionarno)
- ⑤ Odvod posude za skupljanje tekućine (opcionarno)

Priključak kao stolni uređaj

1. Postavite uređaj na željeno mjesto. Osigurajte dobru dostupnost stražnjoj strani uređaja.
2. Ugradite priložene gumene noge i pregradne priključke.
3. Položite crijevo za ispiranje na sifon sa strane zgrade.
4. Postavite crijevo od odvoda posude za skupljanje tekućine do sifona.
5. Ako odvod otpadne vode nije moguć, upotrijebite dodatak Spremnik WPD (2.644-183.0).
 - a Spojite crijevo za ispiranje i odvod posude za skupljanje tekućine na navojni poklopac spremnika.
 - b Spojite kabel senzora razine punjenja na utični konektor X27 u uređaju.

Spajanje s postoljem

1. Upotrijebite dodatak Postolje (bijelo: 2.643-883.0, crno: 2.643-884.0), eventualno i dodatak Dozator čaša (2.644-181.0) i dodatak Dodatni hladnjak (2.644-204.0). Pričvrstite dodatke prema priloženim uputama za montažu.
2. Položite crijevo za ispiranje kroz postolje do sifon sa strane zgrade.
3. Pričvrstite koljeno na odvod posude za skupljanje tekućine.
4. Provucite crijevo kroz postolje od koljena do sifona.
5. Ako odvod otpadne vode nije moguć, upotrijebite dodatak Spremnik WPD (2.644-183.0).
 - a Spojite crijevo za ispiranje i odvod posude za skupljanje tekućine na navojni poklopac spremnika.
 - b Spojite kabel senzora razine punjenja na utični konektor X27 u uređaju.

Spajanje komunalnih usluga

1. Spojite crijevo za dovod vode na priključak za vodu na stražnjoj strani uređaja pomoću priloženog kompleta za spajanje.
2. Spojite crijevo za dovod vode na slavinu za vodu instalacije zgrade (po potrebi dodajte dodatne dijelove).
3. Spojite mrežni kabel s mrežnim priključkom na stražnjoj strani uređaja.
4. Za opremu uređaja "Sparkle": priključno crijevo za CO₂ spojite na priključak za CO₂.

Otvoriti vrata

1. Izvucite posudu za skupljanje tekućine.

Slika D

- ① Posuda za skupljanje tekućine

- ② Vrata uređaja
- ③ Tipka za deblokiranje

2. Pritisnite tipku za deblokiranje i otvorite vrata uređaja.

Umetanje filtra

⚠ UPOZORENJE

Opasnost po zdravlje zbog unošenja klica

Pri postavljanju filteraskog uložka posebno pazite na higijenu i čistoću.

Kod postavljanja filtra nosite jednokratne sterilne rukavice.

Slika E

- ① Držak filtra
- ② Filtar
- ③ Oznaka u boji

1. Uklonite tvornički ugrađene servisne čašice.
 - a Zakrenite držak filtra za maksimalno 45° prema vani.
 - b Okrenite servisnu čašicu suprotno smjeru kazaljke na satu.
 - c Uklonite servisnu čašicu.

Napomena

Servisne čašice su i dalje potrebne za uređaje bez termičkog čišćenja. Sačuvajte servisne čašice.

2. Umetnite oba filtra.

Napomena

Obratite pozornost na označavanje bojama; to označava ispravan položaj ugradnje.

- a Zakrenite držak filtra za maksimalno 45° prema vani.
 - b Umetnite filtarski odozd u držak filtra.
 - c Okrenite oba filtra do graničnika. Filtri su zaključani.
 - d Zakrenite oba filtra s držačem filtra prema dolje.
3. Zatvorite vrata uređaja.
 4. Umetnite posudu za skupljanje tekućine.

Prvo puštanje u rad

Izbornik za prvo puštanje u rad

1. Utaknite strujni utikač u utičnicu.
2. Sklopku uređaja postavite u položaj „1”.
3. Sada slijedite upute na zaslonu.
4. Za dovršetak prvog puštanja u rad, izvršite termičku higijenzaciju ili kemijsko čišćenje, ovisno o opremi. Termička higijenzacija traje otprilike 60 minuta. Uređajem se ne može upravljati tijekom tog vremena. Nešto glasniji rad tijekom postupka čišćenja je normalan. Nakon čišćenja, vruća voda se ispire izravno u odvodnu cijev ili u dodatni spremnik. Nakon što je termička higijenzacija završena, uređaj je spreman za upotrebu. Postupak kemijskog čišćenja traje otprilike 50 minuta i opisan je u poglavlju „Njega i održavanje”. Proces je poluautomatiziran. Zaslom će vas voditi kroz svaki korak.

Rukovanje bocom za CO₂ na uređajima s opremom Sparkle

Uređaji s opremom Sparkle koriste bocu CO₂.

Napomena

Pridržavajte se općih napomena o rukovanju bocama CO₂, vidi poglavlje Opće informacije o rukovanju CO₂ bocama.

Prilikom spajanja nove ili uklanjanja prazne boce CO₂ potrebno je izvršiti sljedeće korake.

Otvaranje vrata postolja

Vrata postolja mogu se zaključati.

1. Otključajte bravu na vratima.

Slika F

- ① Brava vrata
 - ② Noga
 - ③ Dozator za čaše (komplet za preinaku)
 - ④ Vrata postolja
2. Otvorite vrata postolja.

Demontaža prazne boce za CO₂

Kada je boca CO₂ prazna i treba je zamijeniti, na zaslonu će se prikazati odgovarajuća poruka.

1. Sklopku uređaja stavite u položaj „0”.
2. Otvorite vrata postolja.
3. Okrenite okretni regulator na „0”.

Slika G

- ① Okretni regulator
- ② Reduktor tlaka
- ③ Natična matica
- ④ Glavna slavina
- ⑤ Manometar regulacijskog tlaka
- ⑥ Crijevo za CO₂

4. Odvijte reduktor tlaka s prazne plinske boce.
5. Navrtnite zaštitnu kapicu na praznu plinsku bocu.
6. Otpustite stezni remen koji učvršćuje praznu plinsku bocu.
7. Izvadite praznu plinsku bocu.

Napomena

Nakon što izvadite praznu bocu CO₂, provjerite brtvljenje reduktora tlaka. Ako je deformirana, mora se zamijeniti.

Spajanje nove boce za CO₂

1. Stavite novu plinsku bocu u postolje.
2. Pričvrstite plinsku bocu steznim remenom.
3. Odvijte zaštitnu kapicu nove plinske boce.
4. Nakratko otvorite glavnu slavinu plinske boce kako biste omogućili ispuštanje tekućeg CO₂ koji bi mogao biti prisutan.

Slika G

- ① Okretni regulator
 - ② Reduktor tlaka
 - ③ Natična matica
 - ④ Glavna slavina
 - ⑤ Manometar regulacijskog tlaka
 - ⑥ Crijevo za CO₂
5. Pričvrstite reduktor tlaka na novu plinsku bocu.
- Napomena: Provjerite je li brtva ispravno montirana.
6. Polako otvorite glavnu slavinu.
 7. Postavite pomoću okretnog regulatora 3 bara na reduktoru tlaka.
 8. Zatvorite glavnu slavinu.
 9. Očitajte vrijednost prikazanu na manometru regulacijskog tlaka.
 10. Prikazana vrijednost mora ostati konstantna najmanje 5 minuta. Ako postoji primjetan pad tlaka:
 - a. Provjerite postoji li brtva između plinske boce i reduktora tlaka prisutan i je li neoštećen.
 - b. Zamjena neispravnog brtvila.
 - c. Provjerite je li reduktor tlaka ispravno postavljen.
 - d. Čvrsto zategnite natičnu maticu.
 - e. Provjerite ima li vidljivih oštećenja na crijevnoj spojki crijeva za CO₂ i reduktoru tlaka. Ako ste u nedoumici, nazovite službu za korisnike.
 - f. Ako se pad tlaka ne može ukloniti navedenim mjerama, reduktor tlaka je neispravan i mora se zamijeniti.
 11. Otvorite glavnu slavinu.
 12. Sklopku uređaja postavite u položaj „1”.
 13. Uklonite gaziranu vodu iz uređaja i provjerite ostaje li tlak konstantan.
 14. Po potrebi prilagodite tlak.
 15. Zatvorite vrata postolja.
 16. Stavite posudu ispod dozatora za vodu.
 17. Ispustite 1 litru vode kako bi se miješalica CO₂ ponovno napunila.
 18. Provjerite porcioniranu količinu vode za gaziranu vodu; ako je potrebno, pokrenite kalibraciju u korisničkom izborniku.

Rad

Upravljački i pokazni elementi

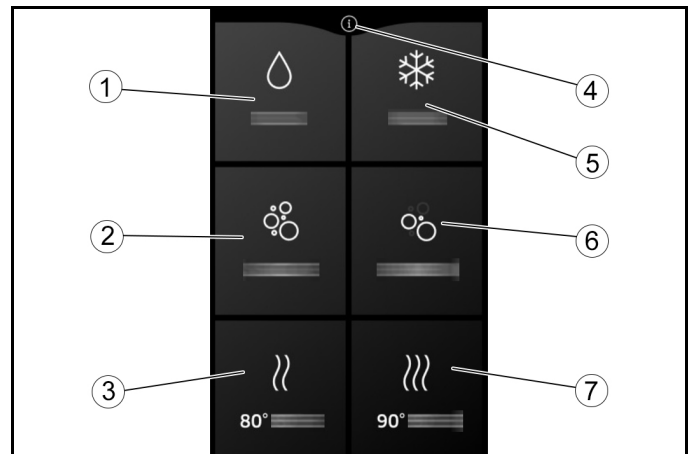
Slika H

- ① Posuda za skupljanje tekućine
- ② Dozator za vodu

Napomena

Dozator za vodu svijetli ovisno o temperaturi toćenja:

- Crveno = vruća voda
- Plavo = nehladena / hladena voda



- ① Tipka za nehladenu vodu
- ② Tipka za gaziranu vodu (jako gazirana)
- ③ Tipka za vruću vodu (80° C)
- ④ Prikaz "I" (informacija)
- ⑤ Tipka za hladenu vodu
- ⑥ Tipka za gaziranu vodu (slabo gazirana)
- ⑦ Tipka za vruću vodu (90° C)

Napomena

Broj prikazanih tipki ovisi o opremi uređaja i aktiviranim vrstama vode.

- Ako je "I" prikazano s gornjem strane u sredini zaslona, to ukazuje na informaciju koja je pohranjena u korisničkom izborniku pod "Poruke o pogreškama". Postupak čitanja poruka o pogreškama opisan je u uputama za softver.

Slika I

- ① Tipka RESET
- ② Servisno sučelje

Rukovanje

1. Stavite posudu na sredinu posude za skupljanje tekućine.
2. Pritisnite tipku za željenu vrstu vode dok se posuda ne napuni. Ako je u korisničkim postavkama aktivirana opcija „porcioniranja“ (samo za uređaje s termičkom higijenizacijom), nakon odabira vrste vode moguće je birati između unaprijed definiranih veličina porcija. Veličinu porcija možete postaviti u korisničkom izborniku.

Napomena

Opcija „Porcioniranje“ iz sigurnosnih razloga nije dostupna za doziranje vruće vode. Za izvlačenje tople vode, jednom kratko pritisnite tipku za vruću vodu. Postupak zagrijavanja je grafički prikazan na zaslonu. Kada se postigne unaprijed zadana temperatura vode, pritisnite i držite tipku za vruću vodu dok se ne ispusti željena količina vode.

Osim toga, točenje se može pokrenuti tijekom zagrijavanja na željenoj prikazanoj temperaturi.

Nakon svakog postupka zagrijavanja na raspolaganju je 0,5 l vruće vode. Točenje se zaustavlja nakon maksimalno 0,3 l. Ako želite više tople vode, ponovite postupak.

Stavljanje u mirovanje

Ako se uređaj ne koristi dulje od 4 dana:

1. Zatvorite dotok vode.
2. Sklopku uređaja stavite u položaj „0”.

Puštanje u rad nakon stavljanja u mirovanje

⚠ UPOZORENJE

Opasnost po zdravlje

Tijekom isključivanja može se povećati koncentracija klica u vodi u uređaju.

Obavezno slijedite dolje navedene korake za odgovarajuće razdoblje mirovanja prije ponovne upotrebe uređaja.

Nakon mirovanja do 7 dana

1. Uzmite najmanje 1 litru svake vrste vode i bacite je.

Nakon stavljanja u mirovanje 8 do 28 dana

1. Uzmite najmanje 2 litre svake vrste vode i bacite je.
2. Ovisno o varijanti opreme, izvršite izvanrednu termičku higijenu ili kemijsko čišćenje (vidi *Njega i održavanje*)

Nakon stavljanja u mirovanje dulje od 28 dana

1. Izvršite izvanrednu zamjenu filtra.
2. Po potrebi ispravite aktualni datum i datum termičke higijene.
3. Ovisno o varijanti opreme, izvršite izvanrednu termičku higijenu ili kemijsko čišćenje.

Transport

⚠ OPREZ

Nepridržavanje težine

Opasnost od ozljeda i oštećenja

Pri transportu uzmite u obzir težinu uređaja.

- Uređaj nemojte transportirati u pognutom položaju.
- Pri transportu u vozilima uređaj osigurajte od klizanja i prevrtanja prema trenutno važećim direktivama.

Dostava uređaja

Uređaj se ne smije transportirati u ležećem položaju. Obavijestite svoju tvrtku za dostavu o tome prije slanja.

- Odaberite prikladnu ambalažu za transport i označite je s vanjske strane vidljivom oznakom za okomiti transport.
- Ako je moguće, ispod transportne kutije stavite malu drvenu paletu.
- Alternativno, odnesite uređaj izravno u Kärcher servisni centar.

Skladištenje

⚠ OPREZ

Nepridržavanje težine

Opasnost od ozljeda i oštećenja

Pri skladištenju uzmite u obzir težinu uređaja.

1. Čuvajte uređaj na mjestu zaštićenom od smrzavanja.

Njega i održavanje

⚠ UPOZORENJE

Opasnost po zdravlje zbog nestručnog popravka uređaja

Uređaj dajte na popravak samo obučenom stručnom osoblju.

Ugovor o održavanju

Kako bi se osigurao pouzdani rad uređaja, preporučamo vam da zaključite ugovor o održavanju. Obratite se vašoj nadležnoj servisnoj službi KÄRCHER.

Plan održavanja

Dnevno

1. Ako nema odvoda posude za skupljanje tekućine (opcionalno), ispraznite posudu za skupljanje tekućine.
2. Provjerite je li odvod posude za skupljanje tekućine (opcija) začepljen.

Tjedno, po potrebi i češće

Za čišćenje plastičnih površina nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja sadrže alkohol, kisele komponente ili abrazivna sredstva za čišćenje.

1. Očistite dozator vode i uređaj izvana dezinficijensom za čišćenje. Prljavštine se lako uklanjaju spužvom od melaminske smole (čarobna spužva, gumica za brisanje prljavštine).

2. Očistite posudu za sakupljanje tekućine vrućom vodom ili u perilici posuđa (maks. 60°C).
3. Ispraznite spremnik.
4. Provjerite čistoću spremnika i po potrebi ga očistite ili zamijenite.

Svaka 4 tjedna za uređaje s opremom Thermo!Secure

1. Provedite termičku higijenu.

Napomena

Uređaj automatski provodi termičku higijenu.

Napomena

Po potrebi se termička higijena može provoditi i češće (npr. tjedno).

Polugodišnje za uređaje bez opreme Thermo!Secure

1. Provedite i dokumentirajte kemijsko čišćenje.

Tromjesečno

1. Provjerite i očistite ulazno sito u priključku za vodu (vidi "Njega i održavanje/Čišćenje ulaznog sita"). Ako je jako zaprljano, jednom mjesečno očistite ulazno sito.

Godišnje

Uređaj će vas godišnje zatražiti da zamijenite filter ili ranije ako je kvaliteta ulazne vode loša.

1. Pustite da se izvrši godišnji servis za korisnike.
2. Zamijenite filter Active-Pure.
3. Zamijenite filter Hy-Protect.
4. Zamijenite perlator na dozatoru za vodu.

Svaki 5 godina

1. Korisnička služba treba zamijeniti rezervnu bateriju za pohranu podataka.

Napomena

Preventivna zamjena rezervne baterije štiti od gubitka pohranjenih podataka.

Svaki 7 godina

1. Zamjena reduktora tlaka CO₂

Zamjena filtra

⚠ UPOZORENJE

Opasnost po zdravlje zbog unošenja klica u sustav pitke vode.

Prilikom ugradnje filtera pazite posebno na higijenu i čistoću.

Nosite sterilne rukavice za jednokratnu upotrebu tijekom ugradnje i pridržavajte se higijenskih propisa.

Napomena

Zamjena filtra se pokreće putem servisnog izbornika.

1. Pristupite servisnom izborniku.
2. Odaberite promjenu filtra.
3. Slijedite upute na zaslonu.

Napomena

Detaljan opis možete pronaći u zasebnim uputama za softver.

Čišćenje ulaznog sita

1. Zatvorite dotok vode do uređaja.
2. Kratko pritisnite tipku "nehladna voda" kako biste smanjili tlak vode u uređaju.
3. Odvrnite crijevo za dotok vode na uređaju.
4. Izvucite ulazno sito iz priključka za vodu na strani uređaja pomoću šiljastih kliješta
5. Očistite ulazno sito.
6. Umetnite ulazno sito u uređaj.
7. Spojite crijevo za dovod vode na priključak za vodu na stražnjoj strani uređaja.
8. Otvorite dovod vode.

Kemijsko čišćenje (samo za uređaje bez opreme Thermo!Secure)

⚠ OPREZ

Opasnost po zdravlje zbog ispuštene vode za čišćenje!

Ispuštenu vodu za čišćenje nije prikladna za konzumaciju. Ispuštenu vodu za čišćenje i ispiranje zbrinite u skladu sa zakonskim propisima i osigurajte da se slučajno ne konzumira.

Kemijsko čišćenje mora se provesti nakon prvog puštanja u rad i općenito najmanje svakih 6 mjeseci. Isto vrijedi i nakon stavljanje u mirovanje dulje od 7 dana ili izvanredne zamjene filtera. Za kemijsko čišćenje potreban je set za čišćenje i tablete za čišćenje (BeviTabs, vidi "Pribor i rezervni dijelovi").

Napomena

Postupak kemijskog čišćenja pokreće se putem servisnog izbornika i traje otprilike 50 minuta.

1. Pristupite servisnom izborniku.
2. Odaberite kemijsko čišćenje.
3. Slijedite upute na zaslonu.

Napomena

Postupak je detaljno opisan u zasebnim uputama za softver (vidi „Važna napomena o sadržaju ovih uputa za uporabu“).

⚠ UPOZORENJE

Opasnost po zdravlje zbog povećanog broja klica!

Ako se kemijsko čišćenje ne provodi pažljivo, postoji opasnost od kontaminacije vodovodnog sustava klicama s djelomično teškim zdravstvenim posljedicama.

Prilikom kemijskog čišćenja slijedite sve upute i korake u ovim uputama za uporabu, na zaslonu i uputama za primjenu koje su

priložene uz sredstvo za čišćenje. U slučaju pitanja obratite se servisu tvrtke KÄRCHER.

⚠ OPREZ

Opasnost od ozljeda zbog kontakta sa sredstvom za čišćenje

Sredstva za čišćenje koja se koriste mogu izazvati iritaciju kože i druge ozljede.

Prilikom kemijske dezinfekcije nosite odgovarajuće rukavice i zaštitne naočale. Izbjegavajte svaki kontakt s kožom ili očima! Pri državanju se nuputaka na sredstvu za čišćenje!

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja grupe filtera

Ako se servisni ulošci ne koriste, filteri će se oštetiti.

Tijekom čišćenja uvijek koristite oba servisna uloška.

Napomena

Za uređaje s opremom Sparkle, nakon kemijskog čišćenja, natočite 1 litru gazirane vode kako bi se miješalica CO₂ ponovno napunila.

4. Nakon završetka kemijskog čišćenja, dokumentirajte postupak u skladu s tim.

Korisnički izbornik

Pokrenite korisnički izbornik:

1. Prijedite prstom s vrha zaslona na dodirnom zaslonu prema dolje.
2. Unesite PIN.

Napomena

PIN je tvornički postavljen na 1935. PIN se ne može promijeniti.

Pomoć u slučaju smetnji

Greška	Uzrok	Rješenje
Nema CO ₂ u vodi, tipka za gaziranu vodu nije blokirana	Boca za CO ₂ je gotovo prazna.	1. Otvorite vrata na postolju. 2. Pratite manometar dok ispuštate gaziranu vodu. 3. Ako tlak značajno padne, zamijenite bocu za CO₂.
Količina porcije negazirane vode i ohlađene vode je prevelika.	Unutarnji senzor protoka nije kalibriran ili je neispravan.	● Kalibraciju izvršite u korisničkom izborniku. ● Pozovite servis.
Ispuštene količina porcije za gaziranu vodu nije ispravna.	Tlak CO ₂ nije ispravan.	1. Provjerite tlak CO₂ i prilagodite ga kako je navedeno. 2. Kalibraciju za gaziranu vodu izvršite putem korisničkog izbornika.
Vruća voda izlazi djelomično pomiješana s parom	Lokacija viša od 1500 m nadmorske visine i maksimalna postavka temperature (95 °C).	● Namjestite nižu temperaturu vruće vode ili pozovite servis.
Upravljačko polje (tipke) ne radi nakon što je tekućina ušla u uređaj.	Posuda se prevrнула na vrhu uređaja.	1. Sklopku uređaja stavite u položaj „0“. 2. Ponovno uključite uređaj nakon 12 sati. 3. Ako se ponovi, nazovite servis.
Voda iz posude za skupljanje tekućine slabo otječe.	Odvod posude za skupljanje tekućine ili odvodno crijevo je prljavo. Bez sifona u odvodnoj cijevi (samo kod ispušta u odvodnu cijev). Visinska razlika između posude za skupljanje tekućine i odvodne cijevi je premala (samo kod odvoda u odvodnu cijev).	● Očistite posudu za skupljanje tekućine. ● Očistite odvodno crijevo. ● Ugradite sifon u odvodnu cijev. ● Povećajte visinsku razliku.
Uređaj ne radi, nema prikaza na zaslonu	Postoji smetnja u napajanju električnom energijom. Uređaj je isključen. Rastalni osigurač se aktivirao.	● Utaknite strujni utikač u utičnicu. ● Sklopku uređaja postavite u položaj „1“. 1. Izvucite držač osigurača pored sklopke uređaja. 2. Zamijenite osigurač novim osiguračem (10 A, inertni). 3. Ponovno postavite držač osigurača. 4. Ako se ponovi, pozovite servis.
E400: Zamjena filtra Active-Pure	Filter Active-Pure je istrošen.	● Zamijenite filter Active-Pure svake godine. Obratite pozornost na navigaciju izbornika uređaja.
E401: Zamijeniti filter Hy-Protect	Filter Hy-Protect je istrošen.	● Zamijenite svake godine filter Hy-Protect. Obratite pozornost na navigaciju izbornika uređaja.

Greška	Uzrok	Rješenje
E404: Pražnjenje posude za skupljanje tekućine	Posuda za skupljanje tekućine je puna. Posuda za skupljanje tekućine nije pravilno umetnuta.	● Očistite posudu za skupljanje tekućine i očistite je. ● Umetnite posudu za skupljanje tekućine u potpunosti.
E405: Pražnjenje spremnika za odvod	Spremnik za odvod je pun.	● Pražnjenje spremnika za odvod
E406: Spremnik je skoro pun	Odvodni spremnik nije ispražnjen od posljednje higijenizacije.	● Ispraznite odvodni spremnik prije sljedeće higijenizacije kako biste izbjegli prekide u radu.
E407: Higijenizacija potrebna	Higijenizacija je neophodna.	● Provedite higijenizaciju.
E409: Nizak tlak CO₂	Tlak CO ₂ postavljen je prenisko.	● Postavite tlak CO₂ na 3,0...3,5 bara prilikom ispuštanja.
	Boca za CO ₂ je prazna.	● Zamijenite bocu za CO₂.
E410: Promjena filtra	Nije postignut minimalni protok ohlađene, negazirane vode.	● Promijenite filter.
E411: Vrijeme rada filtra prekoračeno	Maksimalno vrijeme rada filtra (vrijeme rada uređaja) je prekoračeno.	● Promijenite filter.
E412: Senzor razine karbonata neispravan	Automatsko ponovno punjenje spremnika za miješanje CO ₂ nije uspjelo.	● Zamjena filtra Active-Pure (godišnje) ● Zamijeniti filter Hy-Protect (godišnje)
		1. Sklopku uređaja stavite u položaj „0”. 2. Sklopku uređaja postavite u položaj „1”. 3. Provjerite priključak za vodu. 4. Provjerite ulazno sito. 5. Provjerite postavku tlaka CO₂. 6. Ako se ponovi, nazovite servis.
E413: Provjeriti dovod vode	Nema ili premali dotok vode.	1. Provjerite ulazno sito u priključku za vodu (vidi “Njega i održavanje/Čišćenje ulaznog sita”). 2. Provjerite priključak za vodu. 3. Sklopku uređaja stavite u položaj „0”. 4. Sklopku uređaja postavite u položaj „1”. 5. Ako se ponovi, nazovite servis.
E414: Dugo razdoblje neaktivnosti. Molimo isperite vodom.	Uređaj se dugo nije koristio.	1. Natočite jednu litru svake vrste vode i prolijte je.
E415: Dugo razdoblje neaktivnosti. Molimo isperite vodom i izvršite higijenizaciju.	Uređaj se dugo nije koristio.	1. Provedite termičku higijenizaciju. 2. Natočite dvije litru svake vrste vode i prolijte je.
E416: Dugo razdoblje neaktivnosti. Molimo vas da vratite filter, isperete ga i izvršite termičku higijenizaciju.	Uređaj se dugo nije koristio.	1. Zamijenite i isperite filter. 2. Natočite dvije litru svake vrste vode i prolijte je. 3. Provedite termičku higijenizaciju.
E500: Smetnja vruće vode	Modul grijanja je neispravan.	1. Sklopku uređaja stavite u položaj „0”. 2. Pozovite servis.
E501: Smetnja higijenizacije, nestanak struje	Higijenizacija nije bila uspješna.	● Ponovno pokrenite higijenizaciju.
E502: Smetnja prodora vode u uređaj	Curenje u uređaju.	1. Sklopku uređaja stavite u položaj „0”. 2. Pozovite servis.
E504: Smetnja tipki	Tipke su bile predugo pritisnute ili je elektronika u kvaru.	1. Sklopku uređaja stavite u položaj „0”. 2. Sklopku uređaja postavite u položaj „1”. 3. Ako se ponovi, nazovite servis.
E505: Smetnja u higijenizaciji, senzor vruć	Higijenizacija nije bila uspješna.	1. Ponovno pokrenite higijenizaciju. 2. Ako se ponovi, nazovite servis.
E506: Smetnja u higijenizaciji, senzor hladan	Higijenizacija nije bila uspješna.	1. Ponovno pokrenite higijenizaciju. 2. Ako se ponovi, nazovite servis.
E507: Smetnja u higijenizaciji, senzor ambijenta	Higijenizacija nije bila uspješna.	1. Ponovno pokrenite higijenizaciju. 2. Ako se ponovi, nazovite servis.
E508: Smetnja, modul grijanja pregrijan	Temperatura vode u kotlu za vruću vodu je previsoka.	1. Sklopku uređaja stavite u položaj „0”. 2. Pričekajte 10 minuta. 3. Sklopku uređaja postavite u položaj „1”. 4. Ako se ponovi, nazovite servis.
E509: Smetnja vrućeg senzora	Senzor tople vode je neispravan.	1. Sklopku uređaja stavite u položaj „0”. 2. Pozovite servis.
E511: Smetnja hladnog senzora 1	Senzor u rashladnom modulu je neispravan.	1. Sklopku uređaja stavite u položaj „0”. 2. Pozovite servis.
E512: Smetnja hladnog senzora 2	Senzor dodatnog hladnjaka u postolju je neispravan.	1. Sklopku uređaja stavite u položaj „0”. 2. Pozovite servis.

Greška	Uzrok	Rješenje
E513: Smetnja, hlađenje 1 neispravno	Rashladni modul je neispravan.	1. Sklopku uređaja stavite u položaj „0”. 2. Pozovite servis.
E514: Slaba snaga hlađenja	Modul za hlađenje ne pruža potrebnu snagu hlađenja.	1. Provjerite jesu li otvori uređaja prekriveni ili je li razmak od zida nedostatan. 2. Ako se greška nastavi, nazovite korisničku službu.
E515: Dodatni hladnjak neispravan 1	Dodatni hladnjak je neispravan.	1. Pozovite servis.
E516: Temperatura modula za hlađenje preniska	Temperatura u rashladnom modulu je preniska (rashladni modul je zamrznut).	1. Sklopku uređaja stavite u položaj „0”. 2. Pozovite servis.
E517: Temperatura dodatnog hladnjaka preniska	Temperatura u dodatnom hladnjaku u postolju je preniska (rashladni modul je zamrznut).	1. Sklopku uređaja stavite u položaj „0”. 2. Pozovite servis.
E600: Smetnja komunikacije HMI	Zaslon osjetljiv na dodir upravljačke jedinice uređaja ne radi ispravno.	1. Sklopku uređaja stavite u položaj „0”. 2. Pričekajte 1 minutu. 3. Sklopku uređaja postavite u položaj „1”. 4. Ako se ponovi, nazovite servis.

Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje je izdala nadležna organizacija za distribuciju. Moguće kvarove na Vašem uređaju popravljamo besplatno unutar jamstvenog roka ako je uzrok materijalna pogreška ili pogreška u proizvodnji. U slučaju koji

podliježe jamstvu obratite se s potvrdom o plaćanju Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi. (vidi adresu na poledini)
Daljnje informacije o jamstvu (ako postoje) možete pronaći u servisnom području vaše lokalne web stranice tvrtke KÄRCHER pod "Preuzimanja".

Tehnički podaci

		WPD 45 Pure Sparkle	WPD 45 Thermo!Secure Hot
Podaci o snazi uređaja			
Radni napon	V	220-240	220-240
Frekvencija električne mreže	Hz	50	50
Strujni osigurač (tromi)	A	10	10
Maks. primljena snaga	W	200	1900
Tlak dovodne vode	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Temperatura dovodne vode	°C	4-35	4-35
Područje podešavanja tlaka CO ₂	MPa (bar)	0,30...0,35 (3,0...3,5)	0,30...0,35 (3,0...3,5)
Okolna temperatura	°C	16 - 32	16 - 32
Ispuštanje vode, maks.	l/h	120	120
Temperatura ohlađene vode, min.	°C	4	4
Kapacitet hlađenja rashlađene vode	l/h	45	45
Dimenzije i težine			
Širina	mm	390	390
Dubina	mm	520	520
Visina	mm	450	450
Visina s postoljem	mm	1450	1450
Težina	kg	35	35
Težina s postoljem	kg	50	50
Razina zvučnog tlaka L _{pA}	dB(A)	<45	<45
Filtar Hy-Protect			
maks. dop. temperatura medija	°C	+70	+70
maks. dop. tlak medija	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
maks. kapacitet protoka	l/h	120	120
Uobičajeni kapacitet filtra	l	10000	10000
Životni vijek filtra	Godine	1	1
Filtar Active-Pure			
maks. dop. temperatura medija	°C	+35	+35
maks. dop. tlak medija	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
maks. kapacitet protoka	l/h	120	120
maks. kapacitet	l	10000	10000
Životni vijek filtra	Godine	1	1
		WPD 45 Thermo!Secure Sparkle	WPD 70 Thermo!Secure Sparkle Hot
Podaci o snazi uređaja			
Radni napon	V	220-240	220-240
Frekvencija električne mreže	Hz	50	50
Strujni osigurač (tromi)	A	10	10
Maks. primljena snaga	W	1900	1900

		WPD 45 Thermo!Secure Sparkle	WPD 70 Thermo!Secure Sparkle Hot
Tlak dovodne vode	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Temperatura dovodne vode	°C	4-35	4-35
Područje podešavanja tlaka CO ₂	MPa (bar)	0,30...0,35 (3,0...3,5)	0,30...0,35 (3,0...3,5)
Okolna temperatura	°C	16 - 32	16 - 32
Ispuštanje vode, maks.	l/h	120	120
Temperatura ohlađene vode, min.	°C	4	4
Kapacitet hlađenja rashlađene vode	l/h	45	70
Dimenzije i težine			
Širina	mm	390	390
Dubina	mm	520	520
Visina	mm	450	450
Visina s postoljem	mm	1450	1450
Težina	kg	35	35
Težina s postoljem	kg	50	50
Razina zvučnog tlaka L _{pA}	dB(A)	<45	<45
Filtar Hy-Protect			
maks. dop. temperatura medija	°C	+70	+70
maks. dop. tlak medija	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
maks. kapacitet protoka	l/h	120	120
Uobičajeni kapacitet filtra	l	10000	10000
Životni vijek filtra	Godine	1	1
Filtar Active-Pure			
maks. dop. temperatura medija	°C	+35	+35
maks. dop. tlak medija	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
maks. kapacitet protoka	l/h	120	120
maks. kapacitet	l	10000	10000
Životni vijek filtra	Godine	1	1

Pridržano pravo na tehničke izmjene.

Materijal / Dopuštenja

Svi dijelovi/komponente koji provode vodu su, prema stanju tehnike, prikladni i dopušteni za primjenu u izravnom kontaktu s pitkom vodom.

Uređaj je certificiran za prehrambenu prikladnost od neovisnog instituta i zadovoljava zahtjeve uredbe o mineralnim i stolnim vodama.

Korišteno rashladno sredstvo

Ovaj uređaj sadrži rashladno sredstvo R290 (propan).

Napomena

Radove na rashladnom krugu, poput instalacije, održavanja ili popravaka, smiju obavljati samo certificirani stručnjaci sa specifičnim znanjem o zapaljivim rashladnim sredstvima.

Sadržaj

Opšte napomene	226
Važna napomena o opsegu ovog uputstva za rad.....	227
Opis varijanti uređaja	227
Važna napomena o sadržaju ovog uputstva za upotrebu	227
Sigurnosne napomene.....	227
Namenska upotreba	228
Funkcija	228
Opšte napomene za rukovanje bocama sa CO ₂	228
Zaštita životne sredine	228
Obim isporuke	228
Pribor i rezervni delovi	229
Potrošni materijal	229
Korišćeni filteri.....	229
Opis uređaja	229
Rukovanje uređajem preko ekrana	229
Montaža	229
Prvo puštanje u rad.....	230
Rukovanje bocom za CO ₂ kod uređaja sa opremom Sparkle	230
Rad	231
Transport	231

Skladištenje.....	232
Nega i održavanje	232
Korisnički meni.....	233
Pomoć u slučaju smetnji	233
Garancija.....	235
Tehnički podaci	235

Opšte napomene



Pre prve upotrebe uređaja, pročitajte ovo originalno uputstvo za rad i postupajte u skladu sa njim. Čuvajte originalna uputstva za upotrebu za buduću upotrebu ili za buduću vlasnike.

- Kako bi se mogao garantovati odgovarajući kvalitet predate vode, sme da se koristi isključivo voda za piće iz javne mreže za snabdevanje vodom. Pri tome kvalitet mora da bude najmanje u skladu sa smernicom Svetske zdravstvene organizacije (WHO).
- Imajte na umu da je filter koji se koristi u vašem dozatoru za vodu obložen srebrom. Ovo srebro se koristi samo za inhibiciju rasta klica unutar uređaja i nije zamena za pouzdanu dezinfekciju vode. Kako biste osigurali higijenu i kvalitet vode za piće, morate se strogo pridržavati uputstava za održavanje i čišćenje i intervala zamene filtera. Ispuštanje srebra u vodu za piće regulisano je strogim nacionalnim i EU propisima (Uredba o biocidima), čije poštovanje je obezbeđeno pravilnom upotrebom opreme.
- Ako je u svrhu instalacije uređaja neophodan zahvat u vodovodnu mrežu, onda to treba da izvrši školovano stručno osoblje, koje poseduje dozvolu u skladu sa važećim lokalnim zakonima i propisima. Prilikom ugradnje uređaja moraju se poštovati važeći nacionalni propisi za intervencije u mreži vode za piće. Nalog za izvođenje ovih radova, po potrebi, treba sati kupac.
- Za zaštitu od oštećenja vodom usled pucanja creva za vodu, preporučujemo ugradnju uređaja za blokadu i uređaja za zaustavljanje vode (opciono dostupno) u dovod vode.
- Radove na nezi u unutrašnjosti uređaja sme da obavlja samo vlasnik uređaja koji je pročitao ovo uputstvo za rad.
- Pri korišćenju boce sa CO₂ moraju se poštovati važećalokalna pravila za označavanje prostora za postavljanje.

- Nemojte čistiti uređaj mlazom vode niti ga stavljati na mesta gde bi mogao biti izložen mlazu vode.
- Plastične površine se ne smeju čistiti deterdžentima koji sadrže alkohol, odnosno agresivnim ili abrazivnim deterdžentima. Preporučuje se sredstvo za čišćenje površina CA 30 R (6.295-686.0).
- Nakon početnog puštanja u rad, zamene filtera i dužih zastoja, ispuštanje nehladene vode može privremeno dovesti do mlečnog izgleda vode. To je zbog finih mehurića vazduha i ne utiče na kvalitet vode.

Važna napomena o opsegu ovog uputstva za rad

Ovo uputstvo za rad opisuje nekoliko uređaja serije WPD 45 i WPD 70.

Uređaji se razlikuju po opremi i performansama.

Razlike u upotrebi, održavanju i pomoći u slučaju smetnji istaknute su u tekstu ovog uputstva za rad.

Ukoliko imate pitanja, obratite se svom prodavcu ili KÄRCHER servisu.

Opis varijanti uređaja

Pregled raspoložive opreme:

Kataloški broj	WPD	Oprema
1.024-942.0 1.024-943.0 (B)	45	Pure Sparkle
1.024-944.0 1.024-945.0 (B)	45	Thermo!Secure Hot
1.024-946.0 1.024-947.0 (B)	45	Thermo!Secure Sparkle
1.024-948.0 1.024-949.0 (B)	70	Thermo!Secure Sparkle, Hot

- Sparkle = CO₂ opcija (gazirana voda)
- Thermo!Secure = Termička dezinfekcija
- Hot = Opcija tople vode
- (B) = Boja uređaja crna

Važna napomena o sadržaju ovog uputstva za upotrebu

Ovo uputstvo za upotrebu opisuje hardverske komponente uređaja.

Pri tome je težište na pitanjima koja se odnose na pogon, negu, održavanje, kao i otklanjanje greški.

Napomena

Softverske funkcije su opisane u posebnom uputstvu za upotrebu.

Kako biste videli softversko uputstvo na mobilnom uređaju, skenirajte ovaj kod



Uputstvo za softver možete pronaći i na www.karcher.com

Sigurnosne napomene

Stepeni opasnosti

⚠ OPASNOST

- Napomena o neposrednoj opasnosti koja prethodi i koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠ UPOZORENJE

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠ OPREZ

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do lakih telesnih povreda.

PAŽNJA

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do materijalnih oštećenja.

Sigurnosne napomene

⚠ OPASNOST

- Opasnost od strujnog udara. Pre radova na uređaju, uvek izvucite strujni utikač. Utičnica mora da bude obezbeđena automatskom zaštitnom sklopom od 30 mA.
- Opasnost po život usled pucanja boce sa CO₂. Postavite bocu sa CO₂ uspravno i pričvrstite je. Bocu sa CO₂ uvek priključite sa reduktorom pritiska sa sigurnosnim ventilom koji je odobren za ovu vrstu uređaja. Zaštitite bocu sa CO₂ od preteranog zagrevanja i nikada je nemojte izlagati direktnom sunčevom zračenju.
- Opasnost od eksplozije. Nikada nemojte priključivati CO₂ bocu uz pomoć uzlazne cevi. Boce sa uzlaznom cevju su, na primer označene pomoću crvene nalepnice sa upozorenjem.
- Opasnost od gušenja usled isticanja ugljen dioksida. Pobrinite se za odgovarajuće provetravanje i ventilaciju prostora za postavljanje ili instalirajte uređaj za upozoravanje na gas. Obratite pažnju na zakonske odredbe specifične za datu zemlju koje se odnose na propisanu minimalnu veličinu prostorije, alarmne uređaje i ventilaciju tokom praznjenja posuda pod pritiskom.
- Opasnost od eksplozije. Nemojte čuvati u uređaju ili nosaču nikakve predmete kod kojih prethodi opasnost od eksplozije, kao što su sprejevi sa zapaljivim pogonskim sredstvima.
- Opasnost od požara: Kako bi se izbegao opasnost od nenamernog resetovanja termičkog osigurača, ovaj uređaj ne sme da se napaja preko spoljnog uklopnog uređaja, kao što je tajmer, niti da se priključuje na strujno kolo koje se redovno uključuje i isključuje.

⚠ UPOZORENJE

- Prilikom postavljanja uređaja obratite pažnju da mrežni kabl ne bude priklešten ili oštećen.
- Nemojte postavljati višestruke utičnice ili mobilno napajanje strujom iza uređaja.
- Opasnost od povreda usled pucanja boca. Voda koja sadrži ugljenu kiselinu sme da se puni samo u bocu sa stabilnim pritiskom (10 bara).
- Opasnost od pregrevanja. Nemojte zatvarati ventilacione otvore u uređaju.
- Opasnost po zdravlje usled klica. Prilikom zamene filterske patrone vodite računa o higijeni i čistoći. Prilikom zamene filtera nosite sterilne jednokratne rukavice. Redovno čistite posudu za kapanje i površine. Nikada nemojte dodirivati prstima ili krpom za čišćenje mesto za ispuštanje vode. Dozator za vodu čistite samo sa RM735 i sterilnom krpom. Opasnost od povreda usled sredstva za čišćenje. Obratite pažnju na sigurnosne napomene sredstva za čišćenje i nosite zaštitne naočare i zaštitne rukavice prilikom rukovanja deterdžentima. Uređaji sa Thermo!Secure opremom automatski sprovode higijensko čišćenje najmanje svake 4 nedelje. Za uređaje bez termičkog čišćenja, hemijsko čišćenje se mora vršiti najmanje svakih 6 meseci (pogledajte "Nega i održavanje"). Kada koristite drenažni kanistar, uverite se da se redovno prazni. Ako ste od vašeg snabdevača pitkom vodom dobili upozorenje na mikrobiološku kontaminaciju, onda obavezno morate nakon prestanka upozorenja izvršiti hemijsko čišćenje uređaja i zameniti filter. Isključite uređaj iz dovoda vode tokom pogođenog perioda, ali ga ostavite uključenog tako da se hlađenje ne prekida.
- Opasnost po zdravlje zbog vrele vode. Budite posebno oprezni prilikom doziranja tople vode.
- Moguća opasnost po zdravlje zbog povećane koncentracije klica u vodi ako niste koristili uređaj duže od 7 dana. Stoga, nakon perioda mirovanja dužeg od 7 dana, pre upotrebe izvršite higijensko čišćenje ili hemijsko čišćenje, pogledajte poglavlje "Puštanje u rad nakon mirovanja".
- Opasnost po zdravlje usled nestručne popravke uređaja. Popravku uređaja sme da vrši samo obučeno stručno osoblje.

PAŽNJA

- Oštećenja na rashladnoj jedinici uređaja. Ako je uređaj uskladišten ili transportovan u ležećem položaju, morate ga dovesti u normalan položaj, a zatim sačekati najmanje 24 sata pre nego što se može pustiti u rad.

**Δ UPOZORENJE****Opasnost od požara**

U ovoj jedinici se koristi zapaljivo rashladno sredstvo. Kada iscuri rashladno sredstvo, držite izvore paljenja dalje od uređaja.

Namenska upotreba**Δ UPOZORENJE**

Ovaj uređaj nije predviđen za korišćenje od strane lica (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzoričkim ili psihičkim sposobnostima, osim ako se ne nalaze pod nadzorom lica koje je odgovorno za njihovu bezbednost ili su od tog lica dobili detaljna uputstva o bezbednom korišćenju uređaja i opasnostima koje mogu nastati. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da vrše deca bez nadzora.

Δ UPOZORENJE

Nadgledajte decu kako biste obezbedili da se ne igraju uređajem.

- Uređaj se koristi za temperovane i netemperovane negazirane vode sa i bez dodatka CO₂ u kvalitetu životnih namirnica i predviđen je za samoposluživanje.
- Uređaj je opremljen sa 2 različita filtera (Active-Pure filter, Hy-Protect filter).
- Ovaj uređaj je namenjen za upotrebu u kuhinjskim prostorima za osoblje, u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim prostorima, u poljoprivredi i za goste u hotelima, motelima i drugom smeštaju, kao i u keteringu i sličnoj veleprodajnoj upotrebi.
- Nemojte instalirati ili koristiti uređaj u profesionalnim kuhinjama.
- Uređaj nije namenjen za upotrebu u privatnim domaćinstvima.
- Uređaj mora biti postavljen na mestu zaštićenom od mraza.
- Uređaj mora biti postavljen u okruženju bez prašine.
- Uređaj nemojte koristiti ili odlagati na otvorenom.
- Ne pomerajte aparat za vodu tokom rada. Kako bi se izbegle opasnosti od prevrtanja ili oštećenja rashladnog sistema, uređaj mora ostati pričvršćen. Isključite uređaj sa napajanja i dovoda vode pre svakog kretanja.
- Uređaj nemojte polagati, skladištiti ili transportovati u položenoj položaju.

Predvidiva pogrešna upotreba

Nije dozvoljena nikakva nenamenska upotreba.

Korisnik snosi odgovornost za štete koje nastaju usled nenamenske upotrebe.

Funkcija

Voda prvo teče iz ulaza za vodu kroz filtere. U zavisnosti od varijante opreme i aktiviranog tastera, voda zatim teče kroz rashladni modul, CO₂ mešač ili grejni modul odnosno direktno u izlaz za vodu.

Kada je potrebna gazirana voda (opcija), u vodu se dodaje dodatni ugljen-dioksid. Možete birati između 2 različite koncentracije CO₂.

Ako se traži topla voda (opcija), voda se zagreva preko modula za grejanje. Kako bi se skratilo vreme čekanja na točenje, topla voda se prethodno zagreva (60°C) u uređaju. Ova temperatura u stanju pripravnosti može se povećati čestim ispuštanjem tople vode ili deaktivirati pri rednoj upotrebi. Može se podesiti izbor između 2 različite temperature tople vode.

Funkcija tople vode se može deaktivirati ako je potrebno.

Sve funkcije se mogu podesiti u korisničkom meniju.

U intervalima navedenim u korisničkom meniju, ceo vodovodni sistem se redovno termički sterilizuje.

Oprema bez termičkog čišćenja mora se hemijski čistiti svakih 6 meseci.

Opšte napomene za rukovanje bocama sa CO₂

Boca sa CO₂ mora odgovarati sigurnosnim propisima isporučioaca gasa i svim ostalim zakonskim odredbama.

- Boca sa CO₂ da bude opremljena reduktorom pritiska koji je odobrila kompanija KÄRCHER, kako bi se mogao podesiti sadržaj ugljene kiseline u vodi.
- Ugljen dioksid E 290 mora da bude u skladu sa zahtevima za čistoću prema Direktivi 96/77/EZ (kvalitet životnih namirnica) i označen prema čl. 7 Direktive 89/107/EEZ.
- Pre nego što se boca sa gasom počne koristiti, potrebno se uveriti da je pripremljena pravilna vrsta gasa. Pouzdanu informaciju o vrsti gasa možete pronaći jedino na nalepnici o opasnoj robi, koja mora da postoji na svakoj boci sa gasom. Boja boce sa gasom ne daje uvek jasne informacije o vrsti gasa. Boca sa gasom o čijem sadržaju postoje bilo kakve nedoumice ili koja je upadljiva na neki drugi način (oštećenje, uticaj vatre, tragovi mehaničke obrade) se ne sme koristiti.
- Moraju se uvažiti specifični propisi u datoj državi.

Δ OPASNOST**Opasnost od eksplozije**

Nikada nemojte priključivati CO₂ bocu uz pomoć uzlazne cevi.

Boce sa uzlaznom cevju su, na primer označene pomoću crvene nalepnice sa upozorenjem.

Δ UPOZORENJE**Opasnost po život usled mogućeg pucanja CO₂ gasnog rezervoara**

Posudu pod pritiskom postavite uspravno i pričvrstite je.

Gasnu posudu pod pritiskom nikada nemojte otvarati bez reduktora pritiska i bez sigurnosnog ventila. Reduktor pritiska sa sigurnosnim ventilom mora da bude odobren za vrstu uređaja.

Δ OPASNOST**Opasnost od gušenja usled isticanja ugljen dioksida**

Pobrinite se za odgovarajuće provetravanje i ventilaciju prostora za postavljanje ili instalirajte uređaj za upozoravanje na gas.

Bocu sa CO₂ nemojte izlagati direktnom sunčevom zračenju.

Zaštite bocu sa CO₂ od preteranog zagrevanja.

Postavite vidljivu oznaku, koja će upozoriti na eventualno postojanje ugljen dioksida u vidu gasa.

**Zaštita životne sredine**

Ambalaža može da se reciklira. Pakovanja odložite u otpad u skladu sa ekološkim propisima.



Električni i elektronski uređaji sadrže dragocene materijale koji se mogu reciklirati, a često i komponente kao što su baterije, akumulatori ili ulje, koje, u slučaju pogrešnog

rukovanja ili pogrešnog odlaganja, mogu da predstavljaju potencijalnu opasnost po zdravlje ljudi i životnu sredinu.

Međutim, ovi sastavni delovi su neophodni za pravilan rad uređaja. Uređaji označeni ovim simbolom ne smeju da se odlažu u kućni otpad.

R-290 Sadrži gas staklene bašte R290 - hermetički zatvoren uređaj

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na:

www.kaercher.de/REACH

Obim isporuke

Prilikom otpakivanja proverite da li je sadržaj pakovanja potpun.

Obim isporuke osnovnog uređaja čine:

- Vodomat
- Komplet filtera koji se sastoji od
 - Active-Pure filter
 - Hy-Protect filteri
- Mrežni kabl
- Komplet priključaka za vodu
- Mehaničko zaustavljanje vode "Water Block"
- Reduktor pritiska CO₂ (opcija)
- Gumene nožice i pregradni konektori za rad kao stoni uređaj.

- Uputstvo za rad

Takođe proverite kompletnost isporučenih ugradnih kompleta. Ukoliko nedostaje pribor ili u slučaju transportnih oštećenja obavestite vašeg distributera.

Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove pošto oni garantuju bezbedan rad i rad bez smetnji na uređaju. Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na www.kaercher.com.

Potrošni materijal

Koristite samo originalni potrošni materijal, koji obezbeđuje bezbedan i nesmetan rad uređaja.

Više informacija o potrošnom materijalu možete pronaći na www.kaercher.com.

Korišćeni filteri

Opis
Active-Pure filter Uklanja negativne ukuse ili mirise (npr. hlor), zadržava teške metale, mikroplastiku i nečistoće iz dovodnog sistema.
Hy-Protect filteri Zadržava mikroorganizme, bakterije i mikroplastiku.

Opis uređaja

Slike, pogledajte stranu sa grafikonima

Slika A

- ① Doziranje vode
- ② Ekran
- ③ Vrata uređaja
- ④ Odvod posude za kapljice
- ⑤ Rešetka posude za kapljice
- ⑥ Priključak na električnu mrežu
- ⑦ Prekidač uređaja
- ⑧ Priključak za vodu
- ⑨ Hy-Protect filteri
- ⑩ Active-Pure filter

Rukovanje uređajem preko ekrana

Napomena

Uređaj je opremljen ekranom osetljivim na dodir (touchscreen). Sve funkcije i podešavanja uređaja se kontrolišu preko ekrana osetljivog na dodir.

Sve moguće funkcije i podešavanja opisani su u posebnom uputstvu, koje možete dobiti onlajn (pogledajte "Važna napomena o sadržaju ovog uputstva za upotrebu").

Za pregled najvažnijih komandnih elemenata, pogledajte "Komandni elementi i elementi prikaza".

Montaža

Preduslovi

Za rad uređaja potrebni su sledeći elementi napajanja:

- Strujna utičnica za priključenje na električnu mrežu.
- Slavina sa spoljnim navojem od 3/8" ili 3/4" za priključenje na snabdevanje vode.

Pričvrstite komplete za pričvršćivanje

1. Pričvrstite isporučene dodatke naručene na uređaj.

Napomena

Montaža je opisana za svaki dodatak u posebnom uputstvu za montažu koje je priloženo uz dodatke

Priključivanje uređaja

⚠ OPASNOST

Opasnost od električnog udara.

Nemojte uklanjati bočne delove, poklopac ili poklopac ploče uređaja. Ove komponente može ukloniti samo ovlašćeni električar.

Prilikom prve instalacije i eventualnih popravki, koje su povezane sa zamenom delova pribora, treba obezbediti da se primenjuju

isključivo delovi, koje je odobrila kompanija KÄRCHER (filter, mrežni kabl, priključni komplet, regulator pritiska CO₂ (u zavisnosti od opreme)). Ove komponente su ispitane i sertifikovane, kako bi bile u skladu sa visokim standardima kvaliteta kompanije KÄRCHER. Druge komponente se ne smeju koristiti.

- Prilikom ugradnje uređaja neophodno je održavati potrebnu udaljenost zida od najmanje 100 mm. U suprotnom, rashladna jedinica ne može pouzdano da radi i može doći smetnji u radu.
- Strujni priključak i ulazni pritisak vode moraju da budu u skladu sa vrednostima iz tehničkih podataka (pogledajte poglavlje "Tehnički podaci").
- U zavisnosti od lokalnih propisa, neophodna je ugradnja odobrenog nepovratnog ventila.
- Za uređaje sa odvodom posude za kapanje u kanalizacionu cev na strani zgrade, mora se obezbediti sifon za zaštitu od neprijatnih mirisa iz kanalizacione cevi. Sifon mora biti postavljen niže od posude za kapanje. Odvod posude za sakupljanje tečnosti pouzdano radi samo sa odvodnim crevom sa kontinualnim padom.
- Uređaj postavite na ravnu površinu.
- Strujni utikač i utičnica moraju uvek da budu dostupni.
- Prekidač uređaja, osigurač kao i priključak za vodu (poledina uređaja) moraju biti slobodno dostupni. Minimalno odstojanje u odnosu na zid iznosi 100 mm.
- Koristite za priključivanje uređaja samo isporučeni komplet priključaka za vodu. Nemojte upotrebljavati korišćene crevne vodove.

Korišćenje uređaja sa nosačem:

- Kako bi se obezbedila visoka stabilnost uređaja, u skladu sa smernicama standarda uređaja, uređaj sa nosačem mora biti pričvršćen na pod ili na zid (pribor za pričvršćivanje na pod WPD 2.643-483.0).
- Alternativno se može koristiti dodatni teg nosača WPD (2.643-474.0) radi odgovarajućeg spuštanja težišta.

Šema priključivanja:

Slika B

- ① Utičnica (osigurana pomoću zaštitne sklopke za struju kvara 30 mA)
- ② Mrežni kabl
- ③ Vodomat WPD
- ④ Crevo za dovod vode (priključni komplet)
- ⑤ Eksterni nepovratni ventil (opciono)
- ⑥ Eksterni reduktor pritiska sa manometrom (potrebno samo kod pritiska dovoda vode iznad 6 bara (0,6 MPa))
- ⑦ Aquastopp (opciono)
- ⑧ Slavina za vodu instalacije u zgradi
- ⑨ Vod vode za piće instalacije u zgradi, spoljni navoj 3/8" ili 3/4"
- ⑩ Odvodna cev
- ⑪ Sifon instalacije u zgradi
- ⑫ Odvod posude za kapanje

Priključci:

Slika C

- ① Ulazno sito
- ② Priključak za vodu (priključni navoj 3/4")
- ③ Priključak na električnu mrežu
- ④ Crevo za ispiranje (opciono)
- ⑤ Odvod posude za kapanje (opciono)

Priključivanje kao stoni uređaj

1. Postavite uređaj na željeno mesto. Vodite računa o tome da zadnja strana uređaja bude pristupačna.
2. Montirajte priložene gumene nožice i konektore pregrade.
3. Premestite crevo za ispiranje na sifon na objektu.
4. Postavite crevo od odvoda posude za sakupljanje tečnosti do sifona.
5. Ako nije moguće odvodnjavanje otpadnih voda, koristite komplet za pričvršćivanje kanistera WPD (2.644-183.0).

- Povežite crevo za ispiranje i odvod posude za kapanje sa poklopcem za zavrtnje kanistera.
- Priključite kabl senzora nivoa na konektor X27 u uređaju.

Priključak sa nosačem

- Koristite dodatak za nosač (belo: 2.643-883.0, crno: 2.643-884.0), eventualno i dodatak za dozator čaša (2.644-181.0) i dodatni hladnjak (2.644-204.0). Pričvrstite dodatke u skladu sa priloženim uputstvima za montažu.
- Pomerite crevo za ispiranje kroz nosač do sifona na zgradi.
- Pričvrstite ugaoni deo na odvod posude za sakupljanje tečnosti.
- Provucite crevo kroz nosač od ugaonog dela do sifona.
- Ako nije moguće odvodnjavanje otpadnih voda, koristite komplet za pričvršćivanje kanistera WPD (2.644-183.0).
 - Povežite crevo za ispiranje i odvod posude za kapanje sa poklopcem za zavrtnje kanistera.
 - Priključite kabl senzora nivoa na konektor X27 u uređaju.

Priključivanje napajanja

- Povežite crevo za dovod vode sa priloženim kompletom za povezivanje sa priključkom za vodu na zadnjoj strani uređaja.
- Crevo za dovod vode povežite sa slavinom za vodu instalacije u zgradi (po potrebi povezati i dodatne komponente).
- Povežite mrežni kabl sa priključkom na električnu mrežu na bočnoj stani uređaja.
- Kod opreme uređaja "Sparkle": CO₂ priključno crevo priključite na CO₂ priključak.

Otvaranje vrata uređaja

- Izvučite posudu za sakupljanje tečnosti.

Slika D

- Posuda za kapanje
 - Vrata uređaja
 - Taster za deblokadu
- Pritisnite taster za deblokadu i otvorite vrata uređaja.

Postavljanje filtera

⚠ UPOZORENJE

Opasnost po zdravlje usled unosa klica

Prilikom postavljanja patrone filtera posebnu pažnju obratite na higijenu i čistoću.

Prilikom postavljanja filtera nosite sterilne jednokratne rukavice.

Slika E

- Držač filtera
 - Filter
 - Identifikacija boje
- Skinite fabrički postavljene servisne šolje.
 - Zakrenite držač filtera za maks. 45°.
 - Okrenite servisnu šolju u smeru suprotnom od kazaljki na satu.
 - Uklonite servisnu šolju.

Napomena

Servisne šolje su i dalje potrebne za uređaje bez termičkog čišćenja. Sačuvajte servisne šolje.

- Postavite oba filtera.

Napomena

Obratite pažnju na kodove u boji, koji ukazuju na ispravan položaj ugradnje.

- Zakrenite držač filtera za maks. 45°.
- Postavite oba filtera u držač sa donje strane.
- Okrenite oba filtera do kraja.

Filteri su zaključani.
- Okrenite oba filtera sa držačem filtera nadole.
- Zatvorite vrata uređaja.
- Postavite posudu za kapanje.

Prvo puštanje u rad

Meni za prvo puštanje u rad

- Strujni utikač utaknite u utičnicu.
- Prekidač uređaja postavite na "1".
- Sada pratite uputstva na ekranu.
- Na kraju prvog puštanja u rad izvršiti termičku higijensko čišćenje ili hemijsko čišćenje, u zavisnosti od opreme uređaja. Termičko higijensko čišćenje traje oko 60 minuta. Za to vreme uređaj nije u funkciji. Nešto jača radna buka tokom procesa čišćenja je normalna. Nakon čišćenja, topla voda se ispire direktno u odvodnu cev ili u opcioni kanistar. Nakon završetka termičkog higijenskog čišćenja uređaj je spreman za rad. Hemijsko čišćenje traje oko 50 minuta i opisano je u poglavlju „Nega i održavanje“. Proces je poluautomatski. Prikaz na ekranu će vas voditi kroz pojedinačne korake.

Rukovanje bocom za CO₂ kod uređaja sa opremom Sparkle

Za uređaje opremljene Sparkle-om koristi se boca CO₂.

Napomena

Obratite pažnju na opšte napomene pri rukovanju sa CO₂ bocama, pogledajte poglavlje Opšte napomene za rukovanje bocama sa CO₂.

Prilikom povezivanja nove ili uklanjanja prazne boce CO₂, moraju se izvršiti sledeći koraci.

Otvaranje vrata preko nosača

Vrata nosača se mogu zaključati.

- Otključajte bravu vrata.

Slika F

- Brava za vrata
 - Nosač
 - Dozator čaša (komplet za modifikaciju)
 - Vrata nosača
- Otvorite vrata nosača.

Demontirajte prazne boce sa CO₂

Ako bocu CO₂ treba isprazniti i zameniti, na ekranu će se prikazati odgovarajuća poruka.

- Prekidač uređaja postavite na „0“.
- Otvorite vrata nosača.
- Obrtni regulator okrenite na "0".

Slika G

- Obrtni regulator
 - Reduktori pritiska
 - Slepa navrtka
 - Glavna slavina
 - Manometar za regulaciju pritiska
 - CO₂ crevo
- Odvijte reduktor pritiska sa prazne boce za gas.
- Zadrvnite zaštitnu kapicu na praznu bocu za gas.
- Otpustite traku za zatezanje da biste osigurali praznu bocu sa gasom.
- Izvadite praznu bocu za gas.

Napomena

Nakon uklanjanja prazne boce sa CO₂, proverite zaptivku reduktora pritiska. Ako je deformisana, mora se zameniti.

Priključivanje nove boce sa CO₂

- Postavite novu bocu za gas na nosač.
- Osigurajte bocu za gas zateznom trakom.
- Odvrnite zaštitnu kapicu sa nove boce za gas.
- Nakratko otvorite glavnu slavinu boce za gas, da bi eventualno prisutni tečni CO₂ omogućao da iscuri.

Slika G

- Obrtni regulator
 - Reduktori pritiska
 - Slepa navrtka
 - Glavna slavina

- ⑤ Manometar za regulaciju pritiska
- ⑥ CO₂ crevo
5. Reduktor pritiska postavite na novu bocu za gas.
Napomena: Obratite pažnju na ispravnu montažu zaptivke.
6. Lagano otvorite glavnu slavinu.
7. Pomoću obrtnog regulatora podesite 3 bara na reduktoru pritiska.
8. Zatvorite glavnu slavinu.
9. Očitajte prikazanu vrednost na manometru regulacije pritiska.
10. Prikazana vrednost mora da bude konstantna najmanje 5 minuta. Kod vidljivog pada pritiska:
 - a Proverite da li postoji i da li je oštećena zaptivka između boce sa gasom i reduktora pritiska.
 - b Zamenite neispravnu zaptivku.
 - c Proverite da li je reduktor pritiska pravilno postavljen.
 - d Čvrsto pritegnite slepu navrtku.
 - e Proverite da li na spojnici creva na crevu CO₂ i na reduktoru pritiska ima vidljivih oštećenja. Ukoliko niste sigurni, pozovite korisnički servis.
 - f Ako pad pritiska ne može da se eliminisati preko navedenih mera, reduktor pritiska je neispravan i mora da se zameni.
11. Otvorite glavnu slavinu.
12. Prekidač uređaja postavite na "1".
13. Uklonite gaziranu vodu iz uređaja i proverite da li pritisak ostaje konstantan.
14. Podesite pritisak ako je potrebno.
15. Zatvorite vrata nosača.
16. Postavite posudu ispod ispuštanja vode.
17. Izlijte 1 litar vode tako da se CO₂ mešač ponovo puni.
18. Proverite porcionisanu količinu vode za gaziranje, po potrebi započnite kalibraciju u korisničkom meniju.

Rad

Elementi za rukovanje i prikaz

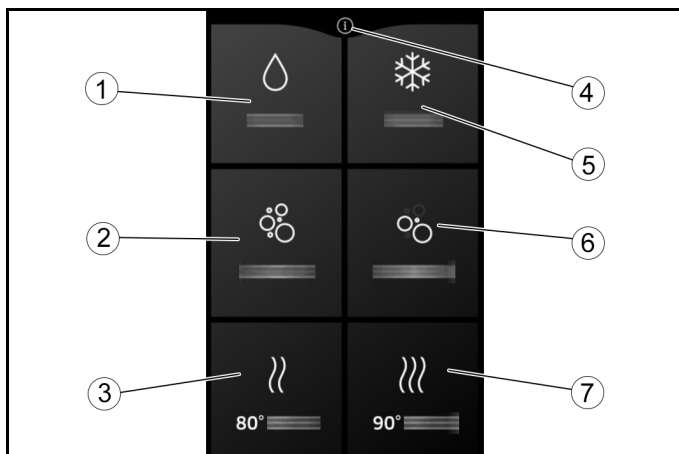
Slika H

- ① Posuda za kapanje
- ② Doziranje vode

Napomena

Ispuštanje vode signalizira se u skladu sa izlaznom temperaturom:

- Crveno = vruća voda
- Plava = Nehlađena / rashlađena voda



- ① Taster za nehlađenu vodu
- ② Dugme za gaziranu vodu (jako gazirana)
- ③ Dugme za toplu vodu (80°C)
- ④ Prikaz "I" (informacija)
- ⑤ Taster za hlađenu vodu
- ⑥ Dugme za gaziranu vodu (blago gazirana)
- ⑦ Dugme za vrelu vodu (90°C)

Napomena

Broj prikazanih tastera zavisi od opreme i aktiviranih tipova vode.

- Ako je u sredini na vrhu prikazano "I", to označava informacije koje se čuvaju u korisničkom meniju pod "Poruke o greškama". Čitanje poruka o greškama opisano je u uputstvu za softver.

Slika I

- ① Taster RESET
- ② Interfejs za servisiranje

Rukovanje

1. Postavite posudu na sredinu posude za kapanje.
2. Aktivirajte taster za željnu vrstu vode sve dok se posuda ne napuni.

Ako je u korisničkim podešavanjima aktivirana opcija „Porcioniranje“ (samo za uređaje sa termičkim higijenskim čišćenjem), moguće je birati između prethodno određenih porcija nakon odabira tipa vode.

Možete podesiti količine porcija u korisničkom meniju.

Napomena

Opcija "Porcionisanje" nije dostupna za doziranje tople vode iz bezbednosnih razloga. Kako biste ispuštali toplu vodu, kratko jednom pritisnite taster za toplu vodu. Proces zagrevanja je grafički prikazan na displeju. Kada se dostigne prethodno podešena temperatura vode, pritisnite i držite taster za toplu vodu dok se ne ispusti željena količina vode.

Pored toga, doziranje se može pokrenuti na željenoj prikazanoj temperaturi tokom zagrevanja.

0,5 l tople vode je dostupno nakon svakog procesa zagrevanja. Izdavanje vode se zaustavlja nakon maks. 0,3 l. Ako želite više tople vode, ponovite postupak.

Mirovanje

Ako se uređaj ne koristi duže od 4 dana:

1. Zatvorite dovod vode.
2. Prekidač uređaja postavite na „0“.

Puštanje u pogon nakon mirovanja

⚠ UPOZORENJE

Opasnost po zdravlje

Tokom stavljanja van pogona eventualno se povećava koncentracija klica u vodi koja se nalazi u uređaju.

Obavezno pratite korake u nastavku za važeći period stavljanja van pogona pre ponovne upotrebe uređaja.

Nakon isključivanja u trajanju do 7 dana:

1. Od svake vrste vode uzmite najmanje 1 litar vode i prospite.

Nakon isključivanja u trajanju od 8 do 28 dana

1. Od svake vrste vode uzmite najmanje 2 litra vode i prospite.
2. U zavisnosti od varijante opreme, izvršite vanredno termičko higijensko čišćenje ili hemijsko čišćenje (videti *Nega i održavanje*)

Nakon isključivanja duže od 28 dana

1. Izvršite vanrednu promenu filtera.
2. Ako je potrebno, ispravite trenutni datum i datum termičkog higijenskog čišćenja.
3. U zavisnosti od varijante opreme, izvršite vanredno termičko higijensko čišćenje ili hemijsko čišćenje.

Transport

⚠ OPREZ

Zanemarivanje težine

Opasnost od povreda i oštećenja

Prilikom transporta obratite pažnju na težinu uređaja.

- Uređaj nemojte transportovati u položenu položaju.
- Prilikom transporta u vozilima, uređaj osigurajte od isključivanja i prevrtanja u skladu sa važećim direktivama.

Dostavljanje uređaja

Uređaj se ne sme transportovati u ležećem položaju. Obavestite transportera o ovoj okolnosti pre isporuke.

- Za transport izaberite odgovarajuće pakovanje i sa spoljašnje strane ga vidljivo označite da je namenjen za transport u uspravnom položaju.
- Ako je moguće, ispod dostavne kutije postavite malu drvenu paletu.
- Alternativno uređaj možete doneti direktno u Kärcher servisnu službu.

Skladištenje

⚠ OPREZ

Zanemarivanje težine

Opasnost od povreda i oštećenja

Prilikom skladištenja obratite pažnju natežinu uređaja.

1. Uređaj čuvati na mestu zaštićenom od mraza.

Nega i održavanje

⚠ UPOZORENJE

Opasnost po zdravlje usled nestručne popravke uređaja

Popravke na uređaju sme da vrši samo obučeno stručno osoblje.

Ugovor o održavanju

Da biste osigurali pouzdan rad uređaja, preporučujemo da zaključite ugovor o održavanju. Obratite se lokalnoj službi za korisnike kompanije KÄRCHER.

Plan održavanja

Dnevno

1. Ako nema odvoda posude za kapanje (opcija), ispraznite posudu za kapanje.
2. Proverite da li je odvod posude za kapanje (opcija) začepljen.

Nedeljno, po potrebi češće

Za čišćenje površina od plastije nemojte koristiti deterdžente koji sadrže alkohol, sastavne delove kiseline ili abrazivna sredstva.

1. Očistite izlaz za vodu i uređaj spolja deterdžentom za dezinfekciju. Kontaminacija se može veoma dobro ukloniti sunderom od melaminske smole (magični sunder, gumica za brisanje prljavštine).
2. Operite posudu za kapanje vrućom vodom ili u mašini za pranje posuđa (maks. 60°C).
3. Ispraznite kanistar.
4. Proverite da li je kanistar čist i po potrebi ga očistite ili zamenite.

Svake 4 nedelje za uređaje sa Thermo! Secure opremom

1. Izvršite termičko higijensko čišćenje.

Napomena

Uređaj automatski vrši termičko higijensko čišćenje.

Napomena

Ako je potrebno, termičko higijensko čišćenje se takođe može vršiti češće (na primer svake nedelje).

Na pola godine za uređaje bez Thermo! Secure opreme

1. Izvršite hemijsko čišćenje i dokumentujte to.

Kvartalno

1. Proverite ulazno sito u priključku za vodu i očistite ga (pogledajte "Nega i održavanje/Čišćenje ulaznog sita"). Ako je jako zaprljano, ulazno sito čistite jednom mesečno.

Godišnje

Potrebno je da filter zamenite svake godine, ili ranije ako je kvalitet dovodne vode lošiji nego ranije.

1. Sprovedite godišnje servisiranje.
2. Zamenite Active-Pure filter.
3. Zamenite Hy-Protect filter.
4. Zamenite perlator na izlazu vode.

Svaki 5 godina

1. Rezervnu bateriju za skladištenje podataka treba da zameni servisna služba.

Napomena

Preventivna zamena baterije štiti od gubitka sačuvanih podataka.

Svaki 7 godina

1. Zamena reduktora pritiska CO₂

Zamena filtera

⚠ UPOZORENJE

Opasnost po zdravlje usled unosa klica u sistem pitke vode.

Prilikom ugradnje filterskih uložaka vodite računa o higijeni i čistoći.

Nosite sterilne rukavice za jednokratnu upotrebu prilikom ugradnje i pridržavajte se higijenskih propisa.

Napomena

Zamena filtera se pokreće preko servisnog menija.

1. Uđite u servisni meni.
2. Izaberite zamenu filtera.
3. Pratite uputstva na ekranu.

Napomena

Detaljan opis možete pronaći u posebnom uputstvu za softver.

Čišćenje ulaznog sita

1. Zatvorite dovod vode ka uređaju.
2. Kratko pritisnite taster za nehladenu vodu da biste eliminisali pritisak vode u uređaju.
3. Crevo za dovod vode odvrnite sa uređaja.
4. Ulazno sito izvucite iz priključka za vodu na uređaju pomoću klešti.
5. Očistite ulazno sito.
6. Umetnite ulazno sito u uređaj.
7. Crevo za dovod vode priključite na priključak za vode sa zadnje strane uređaja.
8. Otvorite dovod vode.

Hemijsko čišćenje (samo za uređaje bez Thermo! Secure opreme)

⚠ OPREZ

Opasnost po zdravlje od ispuštene vode za čišćenje!

Ispuštena voda za čišćenje nije pogodna za konzumaciju.

Doziranu vodu za čišćenje i ispiranje odložite u skladu sa zakonskim propisima i vodite računa da je niko slučajno ne konzumira.

Hemijsko čišćenje mora da se vrši nakon prvog puštanja u rad i principijelno najmanje svakih 6 meseci. Isto važi nakon stavljanja van pogona dužeg od 7 dana ili nakon vanredne zamene filtera. Za hemijsko čišćenje su potrebni komplet za čišćenje i šipka za čišćenje (BeviTabs, pogledajte "Pribor i rezervni delovi").

Napomena

Hemijsko čišćenje se pokreće preko servisnog menija i traje oko 50 minuta.

1. Uđite u servisni meni.
2. Izaberite hemijsko čišćenje.
3. Pratite uputstva na ekranu.

Napomena

Proces je detaljno opisan u posebnom uputstvu za softver (pogledajte "Važna napomena o sadržaju ovog uputstva za rad")

⚠ UPOZORENJE

Opasnost po zdravlje usled većeg prisustva klica.

Ako se hemijsko čišćenje ne sprovodi pažljivo, postoji opasnost od kontaminacije vodovodnog sistema, ponekad sa teškim zdravstvenim posledicama.

Prilikom hemijskog čišćenja, sledite sva uputstva i korake u ovom uputstvu za rad, na displeju i uputstvima za upotrebu sredstva za čišćenje. Ukoliko imate pitanja, obratite se KÄRCHER servisu.

⚠ OPREZ

Opasnost od povreda usled kontakta sa sredstvom za čišćenje

Sredstva za čišćenje koja se koriste mogu izazvati iritaciju kože i druge povrede.

Tokom hemijske dezinfekcije kosite odgovarajuće rukavice i zaštitne naočare. Izbegavajte kontakt sa kožom ili očima!

Obratite pažnju na napomene na sredstvu za čišćenje!

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja grupe filtera

Ukoliko se ne koriste servisni ulošci, filteri će biti oštećeni.

Uvek koristite oba servisna uloška prilikom čišćenja.

Napomena

Kod uređaja sa opremom Sparkle, ispustite 1 litar gazirane vode nakon završetka hemijskog čišćenja tako da se CO₂ mešač ponovo napuni.

4. Nakon završetka hemijskog čišćenja, to dokumentujte na odgovarajući način.

Korisnički meni

Pokretanje korisničkog menija:

1. Prevlaćite nadole sa gorenje ivice ekrana osetljivog na dodir.
2. Unesite PIN.

Napomena

PIN 1935 je fabrički podešen. PIN se ne može promeniti.

Pomoć u slučaju smetnji

Greška	Uzrok	Otklanjanje
Nema CO ₂ u vodi, taster za gaziranu vodu nije zaključan	Boca sa CO ₂ je skoro prazna.	1. Otvorite vrata na nosaču. 2. Posmatrajte manometar dok dozirate gaziranu vodu. 3. Ako pritisak značajno padne, zamenite bocu sa CO ₂ .
Količina u porciji negazirane vode i ohlađene vode je previsoka.	Unutrašnji senzor protoka nije kalibrisan ili je neispravan.	● Izvršite kalibraciju u korisničkom meniju. ● Pozovite servis.
Dozirana količina porcije nije ispravna za gaziranu vodu.	Pritisak CO ₂ je netačan.	1. Proverite pritisak CO ₂ , podesite kako je navedeno. 2. Izvršite kalibraciju gazirane vode preko korisničkog menija.
Topla voda izlazi delimično pomešana sa parom	Lokacija viša od 1500 m nadmorske visine i maksimalno podešavanje temperature (95 °C).	● Podesite nižu temperaturu tople vode ili pozovite servis.
Kontrolna tabla (tasteri) ne radi nakon što tečnost prodre u uređaj.	Posuda se prevrnula na gornjoj strani uređaja.	1. Prekidač uređaja postavite na „0”. 2. Ponovo uključite uređaj nakon 12 sat. 3. Ako se to ponovi, pozovite servis.
Voda iz posude za sakupljanje tečnosti se slabo odvodi.	Odvod posude za sakupljanje tečnosti ili odvodno crevo je zaprljano.	● Očistite posudu za kapanje. ● Očistite odvodno crevo.
	Nema sifona u odvodnom vodu (samo kod ispusta u odvodni vod).	● Ugradite sifon u odvodni vod.
	Premala razlika u visini između posude za kapanje i odvodnog voda (samo kod odvoda u odvodni vod).	● Povećajte visinsku razliku.
Uređaj ne radi, nema prikaza na displeju	Postoji smetnja u napajanju.	● Strujni utikač utaknite u utičnicu.
	Uređaj je isključen.	● Prekidač uređaja postavite na "1".
	Toplivi osigurač se aktivirao.	1. Izvucite držač osigurača pored prekidača uređaja. 2. Zamenite osigurač novim osiguračem (10 A, trom). 3. Ponovo zamenite držač osigurača. 4. Ako se ponovo aktivira, pozovite servis.
E400: Zamena Active-Pure filtera	Active Pure filter je potrošen.	● Zamenite Eightive Pure filter jednom godišnje. Pratite navigaciju u meniju uređaja.
E401: Zamena Hy-Protect filtera	Hy-Protect filter je iskorišćen.	● Zamenite Hy-Protect filter jednom godišnje. Pratite navigaciju u meniju uređaja.
E404: Pražnjenje posude za kapanje	Posuda za sakupljanje tečnosti je puna. Posuda za kapanje nije ispravno postavljena.	● Ispraznite i očistite posudu za kapanje. ● Pravilno postavite posudu za kapanje.
E405: Ispraznite kanistar za odvod	Kanistar za odvod je pun.	● Ispraznite kanistar za odvod.
E406: Kanistar je skoro pun	Kanistar za odvod nije ispražnjen od poslednjeg higijenskog čišćenja.	● Ispraznite kanistar za odvod pre sledećeg higijenskog čišćenja kako biste izbegli prekide u radu.
E407: Potrebno higijensko čišćenje	Predstoji higijensko čišćenje.	● Izvršite higijensko čišćenje.
E409: Nizak pritisak CO ₂	Pritisak CO ₂ -Druck je podešen kao prenizak.	● Podesite pritisak CO ₂ na 3,0...3,5 bara prilikom pražnjenja.
	Boca sa CO ₂ je prazna.	● Zamenite bocu sa CO ₂ .
E410: Promena filtera	Minimalni protok ohlađene, negazirane vode nije dostignut.	● Promenite filter. E400: Zamena Active-Pure filtera (godišnje)
E411: Vreme rada filtera je prekoračeno	Prekoračeno je maksimalno vreme rada filtera (vreme rada uređaja).	● Promenite filter. E400: Zamena Active-Pure filtera (godišnje) E401: Zamena Hy-Protect filtera (godišnje)

Greška	Uzrok	Otklanjanje
E412: Senzor nivoa karbonatora je neispravan	Automatsko dopunjavanje posude za mešanje CO ₂ nije uspeo.	1. Prekidač uređaja postavite na „0”. 2. Prekidač uređaja postavite na "1". 3. Proverite priključak za vodu. 4. Proverite ulazno sito. 5. Proverite podešavanje pritiska CO ₂ . 6. Ako se to ponovi, pozovite servis.
E413: Proverite dovod vode	Nema dovoda vode ili je nedovoljan.	1. Proverite ulazno sito u priključku za vodu (pogledajte "Nega i održavanje/Čišćenje ulaznog sita"). 2. Proverite priključak za vodu. 3. Prekidač uređaja postavite na „0”. 4. Prekidač uređaja postavite na "1". 5. Ako se to ponovi, pozovite servis.
E414: Dugo vreme zastoja. Isperite vodom	Uređaj se već duže vreme ne koristi.	1. Potrošite po litar svake vrste vode i bacite je.
E415: Dugo vreme zastoja. Isperite vodu i sprovedite higijensko čišćenje.	Uređaj se već duže vreme ne koristi.	1. Izvršite termičko higijensko čišćenje. 2. Izlijte i bacite po dva litra svake vrste vode
E416: Dugo vreme zastoja. Zamenite filter, isperite i izvršite higijensko čišćenje.	Uređaj se već duže vreme ne koristi.	1. Zamenite filter i isperite. 2. Izlijte i bacite po dva litra svake vrste vode 3. Izvršite termičko higijensko čišćenje.
E500: Smetnja - topla voda	Modul grejanja je neispravan.	1. Prekidač uređaja postavite na „0”. 2. Pozovite servis.
E501: Smetnja u higijenskom čišćenju - nestanak struje	Higijensko čišćenje je bilo neuspešno.	● Ponovo pokrenite higijensko čišćenje.
E502: Greška pri ulazu vode u uređaj	Curenje u uređaju	1. Prekidač uređaja postavite na „0”. 2. Pozovite servis.
E504: Smetnja Tasteri	Tasteri su predugo pritisnuti ili je elektronika neispravna.	1. Prekidač uređaja postavite na „0”. 2. Prekidač uređaja postavite na "1". 3. Ako se to ponovi, pozovite servis.
E505: Smetnja u higijenskom čišćenju - senzor vreo	Higijensko čišćenje je bilo neuspešno.	1. Ponovo pokrenite higijensko čišćenje. 2. Ako se to ponovi, pozovite servis.
E506: Smetnja u higijenskom čišćenju - senzor hladan	Higijensko čišćenje je bilo neuspešno.	1. Ponovo pokrenite higijensko čišćenje. 2. Ako se to ponovi, pozovite servis.
E507: Smetnja u higijenskom čišćenju - senzor za okruženje	Higijensko čišćenje je bilo neuspešno.	1. Ponovo pokrenite higijensko čišćenje. 2. Ako se to ponovi, pozovite servis.
E508: Smetnja Grejni modul pregrejan	Temperatura vode u bojleru za toplu vodu je previsoka.	1. Prekidač uređaja postavite na „0”. 2. Sačekajte 10 minuta. 3. Prekidač uređaja postavite na "1". 4. Ako se to ponovi, pozovite servis.
E509: Smetnja hot sensor	Senzor tople vode je neispravan.	1. Prekidač uređaja postavite na „0”. 2. Pozovite servis.
E511: Smetnja cold sensor 1	Senzor u modulu za hlađenje je neispravan.	1. Prekidač uređaja postavite na „0”. 2. Pozovite servis.
E512: Smetnja cold sensor 2	Senzor pomoćnog hladnjaka na nosaču je neispravan.	1. Prekidač uređaja postavite na „0”. 2. Pozovite servis.
E513: Greška Hlađenje 1 u kvaru	Rashladni modul je neispravan.	1. Prekidač uređaja postavite na „0”. 2. Pozovite servis.
E514: Slaba snaga hlađenja	Rashladni modul ne obezbeđuje potreban kapacitet hlađenja.	1. Proverite da li su otvori uređaja pokriveni ili da li se održava rastojanje u odnosu na zid. 2. Ako se greška nastavi, pozovite servis.
E515: Dodatni hladnjak neispravan 1	Pomoćni hladnjak je neispravan.	1. Pozovite servis.
E516: Temperatura rashladnog modula je preniska	Temperatura u rashladnom modulu je preniska (rashladni modul je zamrznut).	1. Prekidač uređaja postavite na „0”. 2. Pozovite servis.
E517: Temperatura pomoćnog hladnjaka je preniska	Temperatura u pomoćnom hladnjaku na nosaču je preniska (modul za hlađenje je zamrznut).	1. Prekidač uređaja postavite na „0”. 2. Pozovite servis.
E600: Smetnja u komunikaciji HMI	Ekran osetljiv na dodir upravljačkog sistem uređaja je neispravan.	1. Prekidač uređaja postavite na „0”. 2. Sačekajte 1 minut. 3. Prekidač uređaja postavite na "1". 4. Ako se to ponovi, pozovite servis.

Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Sve smetnje na vašem uređaju ćemo otkloniti besplatno u okviru garantnog roka, ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili greška u proizvodnji. U slučaju koji

podleže garanciji obratite se sa dokazom o kupovini vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj lokaciji servisne službe. (Adresu vidi na poleđini)

Dodatne informacije o garanciji (ako postoje) možete pronaći u servisnom delu vaše lokalne KÄRCHER internet stranice pod opcijom „Preuzimanja“.

Tehnički podaci

		WPD 45 Pure Sparkle	WPD 45 Thermo!Secure Hot
Podaci o snazi uređaja			
Radni napon	V	220-240	220-240
Mrežna frekvencija	Hz	50	50
Strujni osigurač (inertan)	A	10	10
Maks. potrošnja energije	W	200	1900
Pritisak dovoda vode	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Temperatura dovoda vode	°C	4-35	4-35
Raspon podešavanja CO ₂	MPa (bar)	0,30...0,35 (3,0...3,5)	0,30...0,35 (3,0...3,5)
Temperatura okoline	°C	16 - 32	16 - 32
Predaja vode, maks.	l/h	120	120
Temperatura rashlađene vode, min.	°C	4	4
Kapacitet hlađenja ohlađene vode	l/h	45	45
Dimenzije i težine			
Širina	mm	390	390
Dubina	mm	520	520
Visina	mm	450	450
Visina sa nosačem	mm	1450	1450
Težina	kg	35	35
Težina sa nosačem	kg	50	50
Nivo zvučnog pritiska L _{pA}	dB(A)	<45	<45
Hy-Protect filter			
maks. dozvoljena emperatura fluida	°C	+70	+70
maks. dozvoljeni pritisak fluida	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
maks. kapacitet protoka	l/h	120	120
Tipičan kapacitet filtera	l	10000	10000
Radni vek filtera	Godine	1	1
Filter Active-Pure			
maks. dozvoljena emperatura fluida	°C	+35	+35
maks. dozvoljeni pritisak fluida	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
maks. kapacitet protoka	l/h	120	120
maks. kapacitet	l	10000	10000
Radni vek filtera	Godine	1	1
		WPD 45 Thermo!Secure Sparkle	WPD 70 Thermo!Secure Sparkle Hot
Podaci o snazi uređaja			
Radni napon	V	220-240	220-240
Mrežna frekvencija	Hz	50	50
Strujni osigurač (inertan)	A	10	10
Maks. potrošnja energije	W	1900	1900
Pritisak dovoda vode	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Temperatura dovoda vode	°C	4-35	4-35
Raspon podešavanja CO ₂	MPa (bar)	0,30...0,35 (3,0...3,5)	0,30...0,35 (3,0...3,5)
Temperatura okoline	°C	16 - 32	16 - 32
Predaja vode, maks.	l/h	120	120
Temperatura rashlađene vode, min.	°C	4	4
Kapacitet hlađenja ohlađene vode	l/h	45	70
Dimenzije i težine			
Širina	mm	390	390
Dubina	mm	520	520
Visina	mm	450	450
Visina sa nosačem	mm	1450	1450

		WPD 45 Thermo!Secure Sparkle	WPD 70 Thermo!Secure Sparkle Hot
Težina	kg	35	35
Težina sa nosačem	kg	50	50
Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	dB(A)	<45	<45
Hy-Protect filter			
maks. dozvoljena emperatura fluida	°C	+70	+70
maks. dozvoljeni pritisak fluida	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
maks. kapacitet protoka	l/h	120	120
Tipičan kapacitet filtera	l	10000	10000
Radni vek filtera	Godine	1	1
Filter Active-Pure			
maks. dozvoljena emperatura fluida	°C	+35	+35
maks. dozvoljeni pritisak fluida	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
maks. kapacitet protoka	l/h	120	120
maks. kapacitet	l	10000	10000
Radni vek filtera	Godine	1	1

Zadržano pravo na tehničke promene.

Materijal / Odobrenja

Svi delovi/ komponente koje provode vodu odgovaraju opštim priznatim pravilima tehnike za primenu u direktnom kontaktu sa pitkom vodom.

Uređaj je sertifikovan od strane nezavisne laboratorije za bezopasnost u kontaktu sa namirnicama i ispunjava zahteve Pravilnika o mineralnoj i stonjoj vodi.

Korišćeno rashladno sredstvo

Ovaj uređaj sadrži rashladno sredstvo R290 (propan).

Napomena

Radove na rashladnom kolu, kao što su instalacija, održavanje ili popravke, mogu obavljati samo sertifikovani stručnjaci sa specifičnim iskustvom u radu sa zapaljivim rashladnim sredstvima.

Περιεχόμενα

Γενικές υποδείξεις	236
Σημαντική σημείωση σχετικά με το περιεχόμενο αυτού του εγχειριδίου λειτουργίας	237
Περιγραφή των παραλλαγών της συσκευής	237
Σημαντική σημείωση σχετικά με το περιεχόμενο αυτού του εγχειριδίου λειτουργίας	237
Υποδείξεις ασφαλείας	237
Προβλεπόμενη χρήση	238
Λειτουργία	238
Γενικές υποδείξεις για τη χρήση φιαλών CO ₂	238
Προστασία του περιβάλλοντος	238
Περιεχόμενα συσκευασίας	239
Παρελκόμενα και ανταλλακτικά	239
Αναλώσιμα υλικά	239
Χρησιμοποιούμενα φίλτρα	239
Περιγραφή συσκευής	239
Χειρισμός της συσκευής μέσω της οθόνης	239
Συναρμολόγηση	239
Θέση σε λειτουργία για πρώτη φορά	240
Μεταχείριση της φιάλης CO ₂ σε συσκευές με τον εξοπλισμό Sparkle	240
Λειτουργία	241
Μεταφορά	242
Αποθήκευση	242
Φροντίδα και συντήρηση	242
Μενού χρήστη	243
Αντιμετώπιση βλαβών	243
Εγγύηση	245
Τεχνικά στοιχεία	246

Γενικές υποδείξεις



Προτού θέσετε τη συσκευή για πρώτη φορά σε λειτουργία, διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης και ακολουθήστε το. Φυλάξτε τις πρωτότυπες οδηγίες χρήσης για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

- Προκειμένου να διασφαλιστεί η ποιότητα του παρεχόμενου νερού, επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο πόσιμο νερό από δημόσια εταιρεία ύδρευσης. Η ποιότητα πρέπει τουλάχιστον να αντιστοιχεί στις οδηγίες του Παγκόσμιου Οργανισμού Υγείας (ΠΟΥ).
- Θα πρέπει να σημειώσετε ότι το φίλτρο που χρησιμοποιείται στον διανομέα νερού έχει επίστρωση από ασήμι. Αυτό το ασήμι χρησιμεύει μόνο για την αναστολή της ανάπτυξης μικροβίων στο εσωτερικό της συσκευής και δεν υποκαθιστά την αξιόπιστη απολύμανση του νερού. Για να διασφαλίσετε την υγιεινή και την ποιότητα του πόσιμου νερού, είναι σημαντικό να ακολουθείτε τις οδηγίες συντήρησης και καθαρισμού και να τηρείτε αυστηρά τα διαστήματα αλλαγής φίλτρου. Η απελευθέρωση αργύρου στο πόσιμο νερό ρυθμίζεται από αυστηρούς εθνικούς και ευρωπαϊκούς κανονισμούς (κανονισμός για τα βιοκτόνα), η συμμόρφωση προς τους οποίους εξασφαλίζεται με την ορθή χρήση της συσκευής.
- Εάν απαιτείται παρέμβαση στο δίκτυο πόσιμου νερού για την εγκατάσταση της συσκευής, αυτό πρέπει να πραγματοποιείται από εκπαιδευμένο εξειδικευμένο προσωπικό που έχει έγκριση σύμφωνα με τους τοπικά ισχύοντες νόμους και κανονισμούς. Κατά την εγκατάσταση της συσκευής πρέπει να τηρούνται οι ισχύοντες εθνικοί κανονισμοί για παρεμβάσεις στο δίκτυο πόσιμου νερού. Αυτή η εργασία πρέπει να ανατεθεί από τον πελάτη εάν είναι απαραίτητο.
- Για την προστασία από ζημιές από το νερό που προκαλούνται από έναν σπασμένο ελαστικό σωλήνα νερού, σας συνιστούμε να εγκαταστήσετε έναν διακόπτη και μια βαλβίδα Aquastopp (προαιρετικά διαθέσιμη) στη γραμμή παροχής νερού.
- Οι εργασίες συντήρησης στο εσωτερικό της συσκευής επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τον χειριστή της συσκευής που έχει διαβάσει αυτές τις οδηγίες λειτουργίας.
- Κατά τη χρήση φιάλης CO₂ πρέπει να τηρούνται οι τοπικά ισχύοντες κανόνες για τη σήμανση του χώρου εγκατάστασης.
- Μην καθαρίζετε τη συσκευή με πίδακα νερού και μην την τοποθετείτε σε σημείο όπου θα μπορούσε να εκτεθεί σε πίδακα νερού.
- Οι πλαστικές επιφάνειες δεν πρέπει να καθαρίζονται με αλκοολούχα, επιθετικά ή λειαντικά καθαριστικά. Συνιστάται το καθαριστικό επιφανείας CA 30 R (6.295-686.0).
- Μετά την αρχική θέση σε λειτουργία, τις αλλαγές φίλτρων και τα μεγάλα διαλείμματα λειτουργίας, το νερό μπορεί να αποκτήσει προσωρινά γαλακτώδη όψη όταν διανέμεται άψυκτο. Αυτό οφείλεται σε λεπτές φυσαλίδες αέρα και δεν επηρεάζει την ποιότητα του νερού.

Σημαντική σημείωση σχετικά με το περιεχόμενο αυτού του εγχειριδίου λειτουργίας

Οι παρούσες οδηγίες λειτουργίας περιγράφουν διάφορες συσκευές των σειρών WPD 45 και WPD 70.

Οι συσκευές διαφέρουν ως προς τον εξοπλισμό και τις επιδόσεις. Οι διαφορές στη χρήση, τη συντήρηση και την αντιμετώπιση προβλημάτων επισημαίνονται στο κείμενο αυτού του εγχειριδίου λειτουργίας.

Για οποιαδήποτε ερώτηση, απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή στο σέρβις της KÄRCHER.

Περιγραφή των παραλλαγών της συσκευής

Επισκόπηση του διαθέσιμου εξοπλισμού της συσκευής:

Κωδικός παραγγελίας	WPD	Εξοπλισμός
1.024-942.0 1.024-943.0 (B)	45	Pure Sparkle
1.024-944.0 1.024-945.0 (B)	45	Thermo!Secure Hot
1.024-946.0 1.024-947.0 (B)	45	Thermo!Secure Sparkle
1.024-948.0 1.024-949.0 (B)	70	Thermo!Secure Sparkle, Hot

- Sparkle = CO₂ Επιλογή (ανθρακούχο νερό)
- Thermo!Secure = Θερμική απολύμανση
- Hot = Επιλογή καυτού νερού
- (B) = Χρώμα συσκευής μαύρο

Σημαντική σημείωση σχετικά με το περιεχόμενο αυτού του εγχειριδίου λειτουργίας

Οι παρούσες οδηγίες λειτουργίας περιγράφουν τα υλικά εξαρτήματα της συσκευής.

Η εστίαση εδώ είναι σε θέματα που αφορούν τη λειτουργία, τη φροντίδα και τη συντήρηση, καθώς και την αναζήτηση σφαλμάτων.

Υπόδειξη

Οι λειτουργίες του λογισμικού περιγράφονται σε ξεχωριστό εγχειρίδιο.

Για να εμφανίσετε τις οδηγίες του λογισμικού στην κινητή συσκευή σας, σαρώστε αυτόν τον κωδικό



Θα βρείτε επίσης το εγχειρίδιο του λογισμικού στη διεύθυνση
www.karcher.com

Υποδείξεις ασφαλείας

Διαβαθμίσεις κινδύνων

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Υπόδειξη άμεσου κινδύνου, ο οποίος οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρείς τραυματισμούς.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές.

Οδηγίες ασφαλείας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Πάντα να τραβάτε το φις τροφοδοσίας πριν εργαστείτε στη συσκευή. Η πρίζα πρέπει να είναι προστατευμένη με διακόπτη διαφορικής προστασίας 30 mA.

- Κίνδυνος θανάτου λόγω έκρηξης της φιάλης CO₂. Τοποθετήστε τη φιάλη CO₂ σε όρθια θέση και στερεώστε την. Συνδέετε πάντα τη φιάλη CO₂ με έναν εγκεκριμένο για τον τύπο της συσκευής μειωτήρα πίεσης με βαλβίδα ασφαλείας. Προστατέψτε τη φιάλη CO₂ από υπερβολική θέρμανση και μην την εκθέτετε ποτέ σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Κίνδυνος έκρηξης. Ποτέ μην συνδέετε μια φιάλη CO₂ με έναν σωλήνα ανυψώσεως. Για παράδειγμα, οι φιάλες σωλήνα ανυψώσεως φέρουν ένα κόκκινο προειδοποιητικό αυτοκόλλητο.
- Κίνδυνος ασφυξίας λόγω διαφυγής διοξειδίου του άνθρακα. Εξασφαλίστε επαρκή αερισμό και εξαερισμό του χώρου εγκατάστασης ή εγκαταστήστε ένα σύστημα προειδοποίησης αερίου. Τηρείτε τους εθνικούς κανόνες όσον αφορά το καθορισμένο ελάχιστο μέγεθος δωματίου, τα συστήματα προειδοποίησης και τον εξαερισμό κατά το άδειασμα των δοχείων συμπιεσμένου αερίου.
- Κίνδυνος έκρηξης. Μην φυλάσσετε εκρηκτικά αντικείμενα, όπως φιάλες ψεκασμού με εύφλεκτο προωθητικό στη συσκευή ή στη βάση στήριξης.
- Κίνδυνος πυρκαγιάς: Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος τυχαίας επαναφοράς της θερμικής ασφάλειας, η συσκευή αυτή δεν πρέπει να τροφοδοτείται με ρεύμα μέσω εξωτερικού διακόπτη, όπως χρονοδιακόπτη, ούτε να συνδέεται σε κύκλωμα που ενεργοποιείται και απενεργοποιείται τακτικά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Κατά τη ρύθμιση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν είναι παγιδευμένο ή κατεστραμμένο.
- Μην τοποθετείτε πολλαπλή πρίζα ή κινητό τροφοδοτικό πίσω από τη συσκευή.
- Κίνδυνος τραυματισμού από έκρηξη φιαλών. Το ανθρακούχο νερό μπορεί να γεμίσει μόνο σε φιάλες σταθερής πίεσης (10 bar).
- Κίνδυνος υπερθέρμανσης. Μην κλείνετε τα ανοίγματα εξαερισμού στη συσκευή.
- Κίνδυνος για την υγεία λόγω μικροβίων. Δώστε προσοχή στην υγιεινή και την καθαριότητα κατά την αντικατάσταση του φυσιγγίου φίλτρου. Κατά την αλλαγή του φίλτρου, να φοράτε αποστειρωμένα γάντια μιας χρήσης. Καθαρίζετε τακτικά τον δίσκο σταγόνων και τις επιφάνειες. Ποτέ μην αγγίζετε το νερό με τα δάχτυλά σας ή με ένα πανί καθαρισμού. Καθαρίζετε την έξοδο νερού μόνο με το RM735 και ένα αποστειρωμένο πανί. Κίνδυνος τραυματισμού από το καθαριστικό. Ακολουθήστε τις οδηγίες ασφαλείας για το καθαριστικό και φοράτε προστατευτικά γυαλιά και γάντια όταν χειρίζεστε καθαριστικά. Οι συσκευές με εξοπλισμό Thermo!Secure πραγματοποιούν αυτόματα θερμική υγιεινή απολύμανση τουλάχιστον κάθε 4 εβδομάδες. Σε συσκευές χωρίς θερμικό καθαρισμό, ο χημικός καθαρισμός πρέπει να πραγματοποιείται τουλάχιστον κάθε 6 μήνες (βλέπε "Φροντίδα και συντήρηση"). Όταν χρησιμοποιείτε το δοχείο αποστράγγισης, φροντίστε να το αδειάζετε τακτικά. Εάν η εταιρεία ύδρευσης σας έχει προειδοποιήσει για μικροβιολογική μόλυνση, πρέπει να εκτελέσετε άμεσα υγιεινή απολύμανση της συσκευής και να αλλάξετε τα φίλτρα. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή νερού για το σχετικό χρονικό διάστημα, αλλά αφήστε την ενεργοποιημένη, ώστε να μη διακοπεί η ψύξη.
- Κίνδυνος για την υγεία από καυτό νερό. Κατά τη λήψη καυτού νερού να ενεργείτε ιδιαίτερα προσεκτικά.
- Πιθανός κίνδυνος για την υγεία λόγω αυξημένης συγκέντρωσης μικροβίων στο νερό, εάν δεν χρησιμοποιηθεί η συσκευή για περισσότερες από 7 ημέρες. Ως εκ τούτου, μετά από περίοδο ακινησίας άνω των 7 ημερών, πραγματοποιήστε θερμική υγιεινή απολύμανση ή χημικό καθαρισμό πριν από τη χρήση, βλέπε κεφάλαιο "Θέση σε λειτουργία μετά από ακινησία".
- Κίνδυνος για την υγεία λόγω εσφαλμένης επισκευής της συσκευής. Η συσκευή επιτρέπεται να επισκευάζεται μόνο από εκπαιδευμένο προσωπικό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Ζημιές στη μονάδα ψύξης της συσκευής. Εάν η συσκευή έχει αποθηκευτεί ή μεταφερθεί οριζόντια, πρέπει να φέρετε τη συσκευή στην κανονική θέση και στη συνέχεια να περιμένετε τουλάχιστον 24 ώρες, πριν τεθεί σε λειτουργία.



ΔΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος πυρκαγιάς

Σε αυτή τη συσκευή χρησιμοποιείται εύφλεκτο ψυκτικό μέσο.
Εάν διαφύγει ψυκτικό μέσο, κρατήστε τυχόν πηγές ανάφλεξης μακριά από τη συσκευή.

Προβλεπόμενη χρήση

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένη σωματική, αισθητηριακή ή διανοητική ικανότητα, εκτός εάν εποπτεύονται από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχει δώσει προηγούμενες οδηγίες σχετικά με τον τρόπο χρήσης της συσκευής και έχουν καταλάβει τους κινδύνους που μπορεί να προκύψουν. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Επιβλέπετε τα παιδιά, ώστε να είστε βέβαιοι ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

- Η συσκευή χρησιμοποιείται για τη διανομή θερμαινόμενου και μη θερμαινόμενου νερού με και χωρίς προσθήκη διοξειδίου του άνθρακα (CO₂) σε τρόφιμα ποιότητας σε λειτουργία αυτοεξυπηρέτησης.
- Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με 2 διαφορετικά φίλτρα (φίλτρο Active-Pure, φίλτρο Hy-Protect).
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε χώρους κουζίνας προσωπικού, σε καταστήματα, γραφεία και άλλους χώρους εργασίας, στη γεωργία και από τους επισκέπτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα καταλύματα, στην τροφοδοσία και σε παρόμοιες μαζικές χρήσεις.
- Μην εγκαθιστάτε και μη λειτουργείτε τη συσκευή σε επαγγελματικές κουζίνες.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση σε ιδιωτικά νοικοκυριά.
- Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί σε χώρο χωρίς κίνδυνο παγετού.
- Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί σε χώρο χωρίς σκόνη.
- Μην χρησιμοποιείτε και μην αφήνετε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην μετακινείτε τον διανομέα νερού κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ανατροπής ή ζημιάς στο σύστημα ψύξης, η συσκευή πρέπει να παραμένει στερεωμένη. Πριν από κάθε μετακίνηση αποσυνδέετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό ρεύμα και την παροχή νερού.
- Μην τοποθετείτε, μην αποθηκεύετε και μην μεταφέρετε τη συσκευή οριζόντια.

Προβλεπόμενη λανθασμένη χρήση

Δεν επιτρέπεται καμία μη ενδεδειγμένη χρήση.

Ο χειριστής έχει την ευθύνη για ζημιές που θα προκύψουν από μη ενδεδειγμένη χρήση.

Λειτουργία

Το νερό ρέει από την είσοδο νερού πρώτα μέσω των φίλτρων. Ανάλογα με τον εξοπλισμό και το πάτημα του κουμπιού, το νερό ρέει στη συνέχεια μέσω της μονάδας ψύξης, μέσω του μείκτη CO₂ ή μέσω της θερμαντικής μονάδας ή αντίστοιχα κατευθείαν στην έξοδο νερού.

Εάν απαιτείται ανθρακούχο νερό (προαιρετικά), προστίθεται επίσης διοξείδιο του άνθρακα στο νερό. Μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ 2 διαφορετικών συγκεντρώσεων CO₂.

Εάν χρειάζεται καυτό νερό (προαιρετικά), το νερό θερμαίνεται μέσω μιας μονάδας θέρμανσης. Για να μειωθεί ο χρόνος αναμονής για τη διανομή, το καυτό νερό διατηρείται προθερμασμένο (60°C) στη συσκευή. Αυτή η θερμοκρασία αναμονής μπορεί να αυξηθεί για συχνή παροχή καυτού νερού ή να απενεργοποιηθεί για λιγότερη χρήση. Μπορείτε να επιλέξετε 2 διαφορετικές θερμοκρασίες καυτού νερού.

Η λειτουργία καυτού νερού μπορεί να απενεργοποιηθεί εάν απαιτείται.

Όλες οι λειτουργίες μπορούν να ρυθμιστούν στο μενού χρήστη. Ολόκληρο το σύστημα νερού απολυμαίνεται τακτικά με θερμικό τρόπο στα χρονικά διαστήματα που ορίζονται στο μενού χρήστη. Οι συσκευές χωρίς θερμικό καθαρισμό πρέπει να καθαρίζονται χημικά κάθε 6 μήνες.

Γενικές υποδείξεις για τη χρήση φιαλών CO₂

Κατά την αντικατάσταση των φιαλών CO₂ πρέπει να τηρούνται οι υποδείξεις ασφαλείας του προμηθευτή αερίου και οι τυχόν υφιστάμενες νομικές διατάξεις.

- Η φιάλη CO₂ πρέπει να διαθέτει τον εγκεκριμένο από την KÄRCHER ρυθμιστή πίεσης, έτσι ώστε να είναι εφικτή η ρύθμιση της περιεκτικότητας του νερού σε ανθρακικό.
- Το διοξείδιο του άνθρακα E 290 πρέπει να συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις καθαρότητας σύμφωνα με την οδηγία 96/77/ΕΚ (ποιότητα τροφίμων) και πρέπει να επισημαίνεται σύμφωνα με το άρθρο 7 της οδηγίας 89/107/ΕΟΚ.
- Πριν χρησιμοποιήσετε μια φιάλη αερίου, πρέπει να βεβαιωθείτε ότι πρόκειται για τον σωστό τύπο αερίου. Αξιοπίστες πληροφορίες σχετικά με τον τύπο αερίου μπορεί να παράσχει μόνον το αυτοκόλλητο επικίνδυνου υλικού, που πρέπει να βρίσκεται πάνω σε κάθε φιάλη αερίου. Το χρώμα της φιάλης αερίου δεν παρέχει πάντα σαφείς πληροφορίες για τον τύπο αερίου. Μια φιάλη αερίου, για το περιεχόμενο της οποίας υπάρχουν αμφιβολίες ή παρουσιάζει ιδιαιτερότητες με οποιονδήποτε τρόπο (φθορές, ζημιές από φωτιά, ίχνη από μηχανική κατεργασία) δεν πρέπει να χρησιμοποιείται.
- Πρέπει να τηρούνται οι ειδικοί κανονισμοί ανά χώρα.

Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος έκρηξης

Ποτέ μην συνδέετε μια φιάλη CO₂ με έναν σωλήνα ανυψώσεως. Για παράδειγμα, οι φιάλες σωλήνα ανυψώσεως φέρουν ένα κόκκινο προειδοποιητικό αυτοκόλλητο.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος για τη ζωή από πιθανή έκρηξη δοχείου αερίου CO₂

Τοποθετήστε το υπό πίεση δοχείο κάθετα και στερεώστε το. Ποτέ μην ανοίγετε το δοχείο συμπιεσμένου αερίου χωρίς ρυθμιστή πίεσης και χωρίς βαλβίδα ασφαλείας. Ο ρυθμιστής πίεσης με τη βαλβίδα ασφαλείας πρέπει να εγκριθεί για τον τύπο της συσκευής.

Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ασφυξίας λόγω διαφυγής διοξειδίου του άνθρακα

Εξασφαλίστε επαρκή αερισμό και εξαερισμό του χώρου εγκατάστασης ή εγκαταστήστε ένα σύστημα προειδοποίησης αερίου.

Μην εκθέτετε τη φιάλη CO₂ σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

Προστατέψτε τη φιάλη CO₂ από υπερβολική θέρμανση.

Τοποθετήστε μια ορατή ετικέτα που να προειδοποιεί για ενδεχόμενη παρουσία αερίου διοξειδίου του άνθρακα.



Προστασία του περιβάλλοντος

Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Ανακυκλώνετε τις συσκευασίες με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.

Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά και, συχνά, επίσης

εξαρτήματα όπως μπαταρίες απλές, επαναφορτιζόμενες ή λάδια, που σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή απόρριψης μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Ωστόσο, αυτά τα συστατικά είναι απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

R-290 Περιέχει αέριο θερμοκηπίου R290 - ερμητικά σφραγισμένη συσκευή

Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά θα βρείτε στη διεύθυνση: www.kaercher.de/REACH

Περιεχόμενα συσκευασίας

Κατά την αφαίρεση από τη συσκευασία ελέγξτε την πληρότητα των περιεχομένων. Στα εξαρτήματα της βασικής συσκευής περιλαμβάνονται:

- Ψύκτης νερού
- Σετ φίλτρων, αποτελούμενο από
 - Φίλτρο Active-Pure
 - Φίλτρο Hy-Protect
- Ηλεκτρικό καλώδιο
- Σετ σύνδεσης νερού
- Μηχανικό στοπ νερού "Water Block"
- Μειωτήρας πίεσης CO₂ (προαιρετικά)
- Λαστιχένια πόδια και ρακόρ σύνδεσης για λειτουργία ως επιτραπέζια συσκευή.
- Οδηγίες χρήσης

Ελέγξτε επίσης την πληρότητα των παρεχόμενων πρόσθετων εξαρτημάτων. Σε περίπτωση που λείπουν κάποια παρελκόμενα ή που έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη μεταφορά, ενημερώστε τον προμηθευτή.

Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής.

Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση www.kaercher.com.

Αναλώσιμα υλικά

Χρησιμοποιείτε μόνο τα γνήσια αναλώσιμα ώστε να διασφαλίσετε την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής.

Περισσότερες πληροφορίες για τα αναλώσιμα μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση www.kaercher.com.

Χρησιμοποιούμενα φίλτρα

Περιγραφή
Φίλτρο Active-Pure Απομακρύνει αρνητικές γεύσεις και οσμές (π.χ. χλώριο), συγκρατεί βαρέα μέταλλα, μικροπλαστικά και ακαθαρσίες από το σύστημα παροχής.
Φίλτρο Hy-Protect Κατακρατεί μικροοργανισμούς, βακτηρίδια και μικροπλαστικά.

Περιγραφή συσκευής

Σχήματα στη σελίδα διαγραμμάτων

Εικόνα A

- ① Έξοδος νερού
- ② Οθόνη
- ③ Πόρτα συσκευής
- ④ Απορροή δίσκου σταγόνων
- ⑤ Πλέγμα δίσκου σταγόνων
- ⑥ Ηλεκτρική σύνδεση
- ⑦ Διακόπτης λειτουργίας
- ⑧ Σύνδεση νερού
- ⑨ Φίλτρο Hy-Protect
- ⑩ Φίλτρο Active-Pure

Χειρισμός της συσκευής μέσω της οθόνης

Υπόδειξη

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με οθόνη ευαίσθητη στην αφή (οθόνη αφής).

Όλες οι λειτουργίες και οι ρυθμίσεις της συσκευής ελέγχονται μέσω της οθόνης αφής.

Όλες οι πιθανές λειτουργίες και ρυθμίσεις περιγράφονται σε ξεχωριστό εγχειρίδιο, το οποίο μπορείτε να προμηθευτείτε στο διαδίκτυο (βλ. "Σημαντική σημείωση σχετικά με το περιεχόμενο αυτού του εγχειριδίου λειτουργίας").

Επισκόπηση των σημαντικότερων οργάνων χειρισμού

βλέπε "Όργανα χειρισμών και ενδείξεων".

Συναρμολόγηση

Προϋποθέσεις

Για τη λειτουργία της συσκευής απαιτούνται οι ακόλουθες συσκευές τροφοδοσίας:

- Πρίζα για σύνδεση στο ηλεκτρικό ρεύμα.
- Βρύση με εξωτερικό σπείρωμα 3/8" ή 3/4" για σύνδεση στην παροχή νερού.

Τοποθέτηση πρόσθετων εξαρτημάτων

1. Τοποθετήστε στη συσκευή τα πρόσθετα εξαρτήματα που παραγγείλατε.

Υπόδειξη

Η συναρμολόγηση για κάθε πρόσθετο εξάρτημα περιγράφεται σε ξεχωριστό εγχειρίδιο, το οποίο συνοδεύει το αντίστοιχο εξάρτημα.

Σύνδεση συσκευής

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος από ηλεκτροπληξία.

Μην αφαιρείτε τα πλευρικά τοιχώματα, το καπάκι ούτε το κάλυμμα της πλακέτας κυκλώματος της συσκευής. Αυτά τα εξαρτήματα επιτρέπεται να αφαιρούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο.

Κατά την πρώτη εγκατάσταση και για τυχόν επισκευές που σχετίζονται με την αντικατάσταση παρελκόμενων, πρέπει οπωσδήποτε να χρησιμοποιούνται μόνο εξαρτήματα που έχουν εγκριθεί από την KÄRCHER (φίλτρο, ηλεκτρικό καλώδιο, σετ σύνδεσης, ρυθμιστής πίεσης CO₂ (ανάλογα τον εξοπλισμό)). Αυτά τα εξαρτήματα έχουν δοκιμαστεί και πιστοποιηθεί ώστε να πληρούν τα υψηλά πρότυπα ποιότητας KÄRCHER. Δεν επιτρέπεται η χρήση άλλων εξαρτημάτων.

- Κατά την εγκατάσταση της συσκευής, είναι απαραίτητο να τηρείτε την απαιτούμενη απόσταση από τον τοίχο τουλάχιστον 100 mm. Διαφορετικά, η μονάδα ψύξης δεν μπορεί να λειτουργήσει αξιόπιστα και ενδέχεται να παρουσιαστούν δυσλειτουργίες.
- Η ηλεκτρική σύνδεση και η πίεση εισόδου νερού πρέπει να αντιστοιχούν στις τιμές των τεχνικών στοιχείων (βλ. κεφάλαιο «Τεχνικά στοιχεία»).
- Ανάλογα με τους τοπικούς κανονισμούς, πρέπει να εγκατασταθεί εγκεκριμένη βαλβίδα αντεπιστροφής.
- Στις συσκευές με απορροή του δίσκου σταγόνων στον αγωγό απόνευρων του κτιρίου, πρέπει να τοποθετείται σιφόνι για προστασία από οσμές από τον αγωγό απόνευρων. Το σιφόνι πρέπει να τοποθετηθεί χαμηλότερα από τον δίσκο σταγόνων.
- Η αποστράγγιση του δίσκου λειτουργεί αξιόπιστα μόνο όταν ο σωλήνας αποβλήτων είναι συνεχώς καθοδικός.
- Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε επίπεδη επιφάνεια.
- Η πρίζα και το φως πρέπει να είναι πάντα ελεύθερα προσβάσιμα.
- Ο διακόπτης της συσκευής, η ασφάλεια καθώς και η σύνδεση νερού (πίσω μέρος της συσκευής) πρέπει να είναι ελεύθερα προσβάσιμες. Η ελάχιστη απόσταση από τον τοίχο είναι 100 mm.
- Για τη σύνδεση της συσκευής χρησιμοποιήστε μόνο το παρεχόμενο σετ σύνδεσης νερού. Μην χρησιμοποιείτε μεταχειρισμένους ελαστικούς σωλήνες.

Χρήση της συσκευής με βάση στήριξης:

- Για να εξασφαλιστεί υψηλό επίπεδο σταθερότητας σύμφωνα με τις οδηγίες του προτύπου συσκευών, μια συσκευή με βάση πρέπει να στερεωθεί στο δάπεδο ή στον τοίχο (σετ στερέωσης στο δάπεδο WPD 2.643-483.0).
- Εναλλακτικά, μπορεί να χρησιμοποιηθεί το πρόσθετο βάρος στη βάση στήριξης WPD (2.643-474.0) ώστε να χαμηλώσει αντίστοιχα το κέντρο βάρους της συσκευής.

Διάγραμμα σύνδεσης:

Εικόνα B

- ① Πρίζα (με ασφάλεια διακόπτη κυκλώματος παραμένουστος ρεύματος 30 mA)
- ② Ηλεκτρικό καλώδιο
- ③ Θερμοψύκτης νερού WPD
- ④ Ελαστικός σωλήνας παροχής νερού (κιτ σύνδεσης)
- ⑤ Εξωτερική βαλβίδα αντεπιστροφής (προαιρετικά)

- ⑥ Εξωτερικός μειωτήρας πίεσης με μανόμετρο (απαιτείται μόνο για πίεση εισόδου νερού πάνω από 6 bar (0,6 MPa))
- ⑦ Βαλβίδα Aquastopp (προαιρετικά)
- ⑧ Βρύση της εγκατάστασης κτιρίου
- ⑨ Σωλήνας πόσιμου νερού της εγκατάστασης κτιρίου, εξωτερικό σπείρωμα 3/8" ή 3/4"
- ⑩ Σωλήνας απόνερων
- ⑪ Σιφόνι της εγκατάστασης κτιρίου
- ⑫ Απορροή του δίσκου σταγόνων

Υποδοχές σύνδεσης:

Εικόνα C

- ① Φίλτρο εισόδου
- ② Σύνδεση νερού (σπείρωμα σύνδεσης 3/4")
- ③ Ηλεκτρική σύνδεση
- ④ Ελαστικός σωλήνας έκπλυσης (προαιρετικά)
- ⑤ Απορροή δίσκου σταγόνων (προαιρετικά)

Σύνδεση ως επιτραπέζια συσκευή

1. Τοποθετήστε τη συσκευή στην επιθυμητή θέση. Εξασφαλίστε καλή πρόσβαση στο πίσω μέρος της συσκευής.
2. Τοποθετήστε τα λαστιχένια πόδια και τα ρακόρ σύνδεσης.
3. Τοποθετήστε τον ελαστικό σωλήνα έκπλυσης προς το κτιριακό σιφόνι.
4. Τοποθετήστε έναν ελαστικό σωλήνα από την απορροή του δίσκου σταγόνων προς το σιφόνι.
5. Εάν δεν υπάρχει δυνατότητα απορροής των απόνερων, χρησιμοποιήστε το πρόσθετο δοχείο WPD (2.644-183.0).
 - a Συνδέστε τον ελαστικό σωλήνα έκπλυσης και την απορροή του δίσκου σταγόνων στο βιδωτό καπάκι του δοχείου.
 - b Συνδέστε το καλώδιο του αισθητήρα στάθμης με το βύσμα X27 στη συσκευή.

Σύνδεση με βάση

1. Χρησιμοποιήστε τη βάση στήριξης (λευκή: 2.643-883.0, μαύρη: 2.643-884.0), ενδεχομένως και τον πρόσθετο διανομέα κυπέλλων (2.644-181.0) και τον πρόσθετο ψύκτη (2.644-204.0). Συνδέστε τα πρόσθετα εξαρτήματα σύμφωνα με τις αντίστοιχες συνημμένες οδηγίες.
2. Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα έκπλυσης μέσα από τη βάση προς το κτιριακό σιφόνι.
3. Τοποθετήστε μια γωνία στην εκροή της λεκάνης σταγόνων.
4. Τοποθετήστε ένα σωλήνα μέσα από τη βάση, από τη γωνία μέχρι το σιφόνι.
5. Εάν δεν είναι εφικτή η εκροή λυμάτων, χρησιμοποιήστε το πρόσθετο δοχείο WPD (2.644-183.0).
 - a Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα έκπλυσης και την εκροή λεκάνης σταγόνων με το βιδωτό καπάκι του δοχείου.
 - b Συνδέστε το καλώδιο του αισθητήρα στάθμης στο βύσμα X27 της συσκευής.

Σύνδεση συστημάτων τροφοδοσίας

1. Συνδέστε τον ελαστικό σωλήνα εισόδου νερού στην υποδοχή νερού στο πίσω μέρος της συσκευής χρησιμοποιώντας το συνημμένο κιτ σύνδεσης.
2. Συνδέστε τον ελαστικό σωλήνα παροχής νερού στη βρύση της κτιριακής εγκατάστασης (εάν είναι απαραίτητο, συνδέστε ενδιάμεσα πρόσθετα εξαρτήματα).
3. Συνδέστε το ηλεκτρικό καλώδιο στην αντίστοιχη υποδοχή στην πίσω πλευρά της συσκευής.
4. Για συσκευές με εξοπλισμό "Sparkle": Συνδέστε τον ελαστικό σωλήνα CO₂ στην υποδοχή CO₂.

Άνοιγμα της πόρτας της συσκευής

1. Βγάλτε έξω τη λεκάνη σταγόνων.

Εικόνα D

- ① Λεκάνη σταγόνων
 - ② Πόρτα συσκευής
 - ③ Πλήκτρο απασφάλισης
2. Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης και ανοίξτε την πόρτα της συσκευής.

Τοποθέτηση φίλτρου

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος για την υγεία από την είσοδο μικροβίων

Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στην υγιεινή και την καθαριότητα κατά την εγκατάσταση του φυσιγγίου φίλτρου.

Φοράτε αποστειρωμένα γάντια μιας χρήσης κατά την εγκατάσταση του φίλτρου.

Εικόνα E

- ① Υποδοχή φίλτρου

- ② Φίλτρο

- ③ Χρωματική σήμανση

1. Αφαιρέστε το κύπελλο σέρβις που ήταν εγκατεστημένο στο εργοστάσιο.
 - a Στρέψτε τη θήκη φίλτρου μέχρι 45°.
 - b Γυρίστε το κύπελλο σέρβις αριστερόστροφα.
 - c Αφαιρέστε το κύπελλο σέρβις.

Υπόδειξη

Τα κύπελλα σέρβις εξακολουθούν να χρειάζονται για συσκευές χωρίς θερμικό καθαρισμό. Φυλάξτε τα κύπελλα σέρβις.

2. Τοποθετήστε και τα δύο φίλτρα.

Υπόδειξη

Προσέξτε τη χρωματική κωδικοποίηση, η οποία δείχνει τη σωστή θέση τοποθέτησης.

- a Στρέψτε τη θήκη φίλτρου μέχρι 45°.
- b Τοποθετήστε και τα δύο φίλτρα στη θήκη φίλτρων από κάτω.
- c Περιστρέψτε και τα δύο φίλτρα μέχρι τέρμα. Τα φίλτρα κλειδώνουν.
- d Στρέψτε και τα δύο φίλτρα προς τα κάτω μαζί με το στήριγμα φίλτρων.
3. Κλείστε την πόρτα της συσκευής.
4. Τοποθετήστε τον δίσκο σταγόνων.

Θέση σε λειτουργία για πρώτη φορά

Μενού πρώτης έναρξης χρήσης

1. Συνδέστε το φις ρεύματος στην πρίζα.
2. Ρυθμίστε τον διακόπτη της συσκευής στο "1".
3. Στη συνέχεια ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη.
4. Στο τέλος της πρώτης έναρξης χρήσης πραγματοποιήστε, ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής, θερμική υγιεινή απολύμανση ή χημικό καθαρισμό. Η θερμική υγιεινή απολύμανση διαρκεί περίπου 60 λεπτά. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου η συσκευή δεν μπορεί να λειτουργήσει. Ο ελαφρώς πιο δυνατός θόρυβος λειτουργίας κατά τη διαδικασία καθαρισμού είναι φυσιολογικός. Μετά τον καθαρισμό, το καυτό νερό διοχετεύεται απευθείας στον σωλήνα απόνερων ή στο προαιρετικό δοχείο. Μόλις ολοκληρωθεί η θερμική υγιεινή απολύμανση, η συσκευή είναι έτοιμη για λειτουργία. Ο χημικός καθαρισμός διαρκεί περίπου 50 λεπτά και περιγράφεται στο κεφάλαιο "Φροντίδα και συντήρηση". Η διαδικασία είναι ημιαυτόματη. Η οθόνη σας καθοδηγεί στα επιμέρους βήματα.

Μεταχείριση της φιάλης CO₂ σε συσκευές με τον εξοπλισμό Sparkle

Μια φιάλη CO₂ χρησιμοποιείται σε συσκευές με τον εξοπλισμό Sparkle.

Υπόδειξη

Σημειώστε επίσης τις γενικές υποδείξεις σχετικά με τον χειρισμό της φιάλης CO₂, βλέπε κεφάλαιο Γενικές υποδείξεις για τη χρήση φιαλών CO₂.

Κατά τη σύνδεση μιας νέας ή την αφαίρεση μιας άδειας φιάλης CO₂, πρέπει να εκτελούνται τα ακόλουθα βήματα.

Άνοιγμα της πόρτας βάσης

Η πόρτα της βάσης μπορεί να κλειδώνει.

1. Ξεκλειδώσε την κλειδαριά της πόρτας.

Εικόνα F

- ① Κλειδαριά πόρτας
- ② Βάση

- ③ Διανομέας κυπέλλων (σετ μετατροπής)
- ④ Πόρτα βάσης

2. Ανοίξτε την πόρτα της βάσης.

Αφαίρεση άδειας φιάλης CO₂

Όταν η φιάλη CO₂ είναι άδεια και πρέπει να αντικατασταθεί, εμφανίζεται στην οθόνη ένα αντίστοιχο μήνυμα.

1. Ρυθμίστε τον διακόπτη της συσκευής στο "0".
2. Ανοίξτε την πόρτα της βάσης.
3. Γυρίστε τον ρυθμιστή πίεσης στο "0".

Εικόνα G

- ① Ρυθμιστής πίεσης
 - ② Μειωτήρας πίεσης
 - ③ Παξιμάδι ρακόρ
 - ④ Κύριος διακόπτης
 - ⑤ Πίεση ελέγχου μανόμετρου
 - ⑥ Ελαστικός σωλήνας CO₂
4. Ξεβιδώστε τον μειωτήρα πίεσης από την άδεια φιάλη αερίου.
 5. Βιδώστε το προστατευτικό καπάκι στην άδεια φιάλη αερίου.
 6. Λύστε τον ιμάντα που συγκρατεί την άδεια φιάλη αερίου.
 7. Αφαιρέστε την άδεια φιάλη αερίου.

Υπόδειξη

Αφού αφαιρέσετε την άδεια φιάλη CO₂, ελέγξτε τη φλάντζα στεγανοποίησης του μειωτήρα πίεσης. Εάν έχει παραμορφωθεί, πρέπει να αντικατασταθεί.

Σύνδεση νέας φιάλης CO₂

1. Τοποθετήστε τη νέα φιάλη αερίου στη βάση στήριξης.
2. Ασφαλίστε τη φιάλη αερίου με τον ιμάντα.
3. Ξεβιδώστε το προστατευτικό καπάκι από τη νέα φιάλη αερίου.
4. Ανοίξτε για λίγο τον κύριο διακόπτη έτσι ώστε να μπορεί να διαφύγει υγρό CO₂ που τυχόν υπάρχει.

Εικόνα G

- ① Ρυθμιστής πίεσης
 - ② Μειωτήρας πίεσης
 - ③ Παξιμάδι ρακόρ
 - ④ Κύριος διακόπτης
 - ⑤ Πίεση ελέγχου μανόμετρου
 - ⑥ Ελαστικός σωλήνας CO₂
5. Βιδώστε τον μειωτήρα πίεσης στη νέα φιάλη αερίου.
Υπόδειξη: Η φλάντζα στεγανοποίησης πρέπει να τοποθετηθεί σωστά.
 6. Ανοίξτε αργά τον κύριο διακόπτη.
 7. Με τον ρυθμιστή πίεσης ρυθμίστε 3 bar στον μειωτήρα πίεσης.
 8. Κλείστε τον κύριο διακόπτη.
 9. Διαβάστε την εμφανιζόμενη τιμή στο μανόμετρο πίεσης ελέγχου.
 10. Η εμφανιζόμενη τιμή πρέπει να παραμένει σταθερή για τουλάχιστον 5 λεπτά. Εάν υπάρχει αισθητή πτώση της πίεσης:
 - a. Ελέγξτε εάν η φλάντζα στεγανοποίησης ανάμεσα στη φιάλη αερίου και τον μειωτήρα πίεσης υπάρχει και δεν έχει υποστεί ζημιά.
 - b. Αντικαταστήστε μια τυχόν ελαττωματική φλάντζα στεγανοποίησης.
 - c. Βεβαιωθείτε ότι ο μειωτήρας πίεσης έχει τοποθετηθεί σωστά.
 - d. Σφίξτε γερά το παξιμάδι ρακόρ.
 - e. Ελέγξτε το σύνδεσμο στον ελαστικό σωλήνα CO₂ και στον μειωτήρα πίεσης για τυχόν ορατές ζημιές. Εάν έχετε αμφιβολίες, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
 - f. Εάν η πτώση πίεσης δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί με τα μέτρα που αναφέρονται, ο μειωτήρας πίεσης είναι ελαττωματικός και πρέπει να αντικατασταθεί.
 11. Ανοίξτε τον κύριο διακόπτη.
 12. Ρυθμίστε τον διακόπτη της συσκευής στο "1".

13. Αφαιρέστε το ανθρακούχο νερό από τη συσκευή και ελέγξτε αν η πίεση παραμένει σταθερή.
14. Ενδεχομένως αναπροσαρμόστε την πίεση.
15. Κλείστε την πόρτα της βάσης.
16. Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από την έξοδο νερού.
17. Βγάλετε 1 λίτρο νερού ώστε να ξαναγεμίσει ο μείκτης CO₂.
18. Ελέγξτε τη δοσολογία της ποσότητας νερού για ανθρακούχο νερό, ή ενδεχομένως ξεκινήστε τη βαθμονόμηση στο μενού χρήση.

Λειτουργία

Όργανα χειρισμού και ενδείξεων

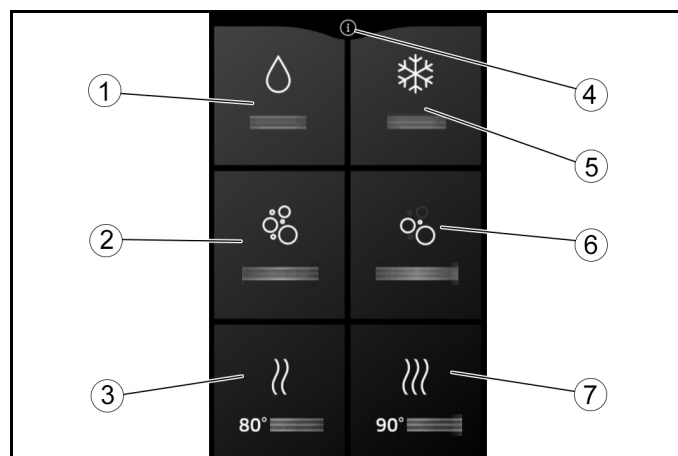
Εικόνα H

- ① Δίσκος σταγόνων
- ② Έξοδος νερού

Υπόδειξη

Η έξοδος νερού ανάβει ανάλογα με τη θερμοκρασία εξόδου:

- Κόκκινο = Καυτό νερό
- Μπλε = Ψυκτο / κρύο νερό



- ① Πλήκτρο για κανονικό νερό
- ② Πλήκτρο για (έντονα) ανθρακούχο νερό
- ③ Πλήκτρο για καυτό νερό (80° C)
- ④ Οθόνη "I" (πληροφορίες)
- ⑤ Πλήκτρο για κρύο νερό
- ⑥ Πλήκτρο για (ελαφρά) ανθρακούχο νερό
- ⑦ Πλήκτρο για καυτό νερό (90° C)

Υπόδειξη

Ο αριθμός των κουμπιών που εμφανίζονται εξαρτάται από τον εξοπλισμό της συσκευής και τους ενεργοποιημένους τύπους νερού.

- Εάν στο κέντρο της οθόνης εμφανίζεται ένα "I", αυτό υποδεικνύει πληροφορίες που είναι αποθηκευμένες στο μενού χρήση στην ενότητα "Μηνύματα σφάλματος". Ο τρόπος ανάγνωσης των μηνυμάτων σφάλματος περιγράφεται στις οδηγίες του λογισμικού.

Εικόνα I

- ① Πλήκτρο RESET
- ② Θύρα σέρβις

Χειρισμός

1. Τοποθετήστε ένα δοχείο στη μέση του δίσκου σταγόνων.
2. Πατήστε το πλήκτρο για τον επιθυμητό τύπο νερού μέχρι να γεμίσει το δοχείο.
Εάν στις ρυθμίσεις χρήστη είναι ενεργοποιημένη η επιλογή "Portioning" (μόνο για συσκευές με θερμική υγιεινή απολύμανση), μπορείτε μετά την επιλογή του τύπου νερού να επιλέξετε μεταξύ προκαθορισμένων ποσοτήτων. Μπορείτε να ρυθμίσετε τις ποσότητες δόσης στο μενού χρήση.

Υπόδειξη

Για λόγους ασφαλείας η επιλογή "Portioning" δεν είναι διαθέσιμη για τη διανομή καυτού νερού. Για να πάρετε καυτό νερό, πατήστε

για λίγο το αντίστοιχο κουμπί μία φορά. Η διαδικασία θέρμανσης εμφανίζεται γραφικά στην οθόνη. Μόλις επιτευχθεί η προκαθορισμένη θερμοκρασία νερού, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί καυτού νερού μέχρι να πάρετε την επιθυμητή ποσότητα νερού.

Επιπλέον, η διανομή μπορεί να ξεκινήσει κατά τη διάρκεια της θέρμανσης στην επιθυμητή εμφανιζόμενη θερμοκρασία. Μετά από κάθε διαδικασία θέρμανσης, είναι διαθέσιμο 0,5 λίτρο καυτού νερού. Η διανομή σταματά μετά από 0,3 λίτρα μέγιστο. Εάν χρειάζεστε περισσότερο καυτό νερό, επαναλάβετε τη διαδικασία.

Αχρησία

Εάν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για περισσότερο από 4 ημέρες:

1. Κλείστε την παροχή νερού.
2. Φέρτε τον διακόπτη συσκευής στο "0".

Έναρξη λειτουργίας μετά από αχρησία

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος για την υγεία

Κατά τη διάρκεια της αχρησίας μπορεί να αυξηθεί η συγκέντρωση μικροβίων μέσα στο νερό που βρίσκεται στη συσκευή. Πριν χρησιμοποιήσετε ξανά τη συσκευή εκτελέστε οπωσδήποτε τα παρακάτω βήματα για την ισχύουσα περίοδο αχρησίας.

Μετά από αχρησία έως και 7 ημέρες

1. Από κάθε τύπο νερού βγάλτε και χύστε τουλάχιστον 1 λίτρο νερού.

Μετά από διάλειμμα χρήσης 8 έως 28 ημερών

1. Από κάθε τύπο νερού πάρτε και απορρίψτε τουλάχιστον 2 λίτρα.
2. Ανάλογα με την παραλλαγή του εξοπλισμού, πραγματοποιήστε έκτακτη θερμική υγιεινή απολύμανση ή χημικό καθαρισμό (βλέπε Φροντίδα και συντήρηση).

Μετά από διάλειμμα χρήσης πάνω από 28 ημέρες

1. Πραγματοποιήστε αλλαγή φίλτρου.
2. Εάν είναι απαραίτητο, διορθώστε την τρέχουσα ημερομηνία και την ημερομηνία θερμικής υγιεινής απολύμανσης.
3. Ανάλογα με την παραλλαγή του εξοπλισμού, πραγματοποιήστε έκτακτη θερμική υγιεινή απολύμανση ή χημικό καθαρισμό.

Μεταφορά

Δ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μη τήρηση των οδηγιών σχετικά με το βάρος

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιών
Κατά τη μεταφορά προσέξτε το βάρος του μηχανήματος.

- Μην μεταφέρετε τη συσκευή οριζόντια.
- Κατά τη μεταφορά με οχήματα στερεώστε τη συσκευή σύμφωνα με τις ισχύουσες οδηγίες ώστε να μην γλιστρήσει και να μην πέσει.

Αποστολή συσκευής

Η συσκευή δεν πρέπει να μεταφέρεται οριζόντια. Ενημερώστε την εταιρεία μεταφοράς σας για το γεγονός αυτό πριν από την αποστολή.

- Επιλέξτε μια κατάλληλη συσκευασία για μεταφορά και σημειώστε την στο εξωτερικό με μια έντονη σήμανση για κάθετη μεταφορά.
- Εάν είναι δυνατόν, τοποθετήστε μια μικρή ξύλινη παλέτα κάτω από το κουτί αποστολής.
- Εναλλακτικά, μεταφέρετε τη συσκευή απευθείας σε κέντρο σέρβις της Kärcher.

Αποθήκευση

Δ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μη τήρηση των οδηγιών σχετικά με το βάρος

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιών
Κατά την αποθήκευση προσέξτε το βάρος της συσκευής.

1. Αποθηκεύετε τη συσκευή σε χώρο χωρίς παγετό.

Φροντίδα και συντήρηση

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος για την υγεία λόγω εσφαλμένης επισκευής της συσκευής

Αναθέστε την επισκευή της συσκευής μόνο από εκπαιδευμένο εξειδικευμένο προσωπικό.

Συμβόλαιο συντήρησης

Για να εξασφαλίσετε την αξιόπιστη λειτουργία της συσκευής, σας συνιστούμε να συνάψετε συμβόλαιο συντήρησης. Απευθυνθείτε στο αρμόδιο τμήμα πελατών της KÄRCHER.

Σχέδιο συντήρησης

Καθημερινά

1. Εάν δεν υπάρχει αποστράγγιση του δίσκου σταγόνων (προαιρετικά), αδειάστε τον δίσκο.
2. Ελέγξτε την απορροή του δίσκου σταγόνων (προαιρετική) για αποφράξεις.

Εβδομαδιαία, πιο συχνά εάν είναι απαραίτητο

Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά που περιέχουν οινόπνευμα, συστατικά οξέος ή λειαντικά για τον καθαρισμό πλαστικών επιφανειών.

1. Καθαρίζετε την έξοδο νερού και το εξωτερικό της συσκευής με απολυμαντικό καθαριστικό. Οι λεκέδες μπορούν να αφαιρεθούν πολύ καλά με ένα σφουγγάρι ρητίνης μελαμίνης (μαγικό σφουγγάρι, γόμα).
2. Καθαρίστε τον δίσκο σταγόνων με καυτό νερό ή σε πλυντήριο πιάτων (μέχρι 60°C).
3. Αδειάστε το δοχείο.
4. Ελέγξτε το δοχείο για την καθαριότητα και εάν είναι απαραίτητο καθαρίστε ή αντικαταστήστε το.

Κάθε 4 εβδομάδες για συσκευές με εξοπλισμό ThermolSecure

1. Πραγματοποιήστε θερμική υγιεινή απολύμανση.

Υπόδειξη

Η συσκευή πραγματοποιεί αυτόματα τη θερμική υγιεινή απολύμανση.

Υπόδειξη

Εάν είναι απαραίτητο, η θερμική υγιεινή απολύμανση μπορεί επίσης να πραγματοποιείται συχνότερα (π.χ. εβδομαδιαία).

Ανά εξάμηνο για συσκευές χωρίς εξοπλισμό ThermolSecure

1. Πραγματοποιήστε χημικό καθαρισμό και καταγράψτε τον.

Ανά τρίμηνο

1. Ελέγξτε και καθαρίστε το φίλτρο εισόδου στη σύνδεση νερού (βλέπε "Φροντίδα και συντήρηση / Καθαρισμός φίλτρου εισόδου"). Σε περίπτωση έντονης ρύπανσης καθαρίζετε το φίλτρο εισόδου κάθε μήνα.

Ετήσια

Η συσκευή σας προτρέπει να αλλάζετε το φίλτρο μία φορά τον χρόνο ή νωρίτερα, εάν η ποιότητα του νερού εισόδου το απαιτεί.

1. Αναθέστε την ετήσια συντήρηση στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
2. Αλλάξτε το φίλτρο Active-Pure.
3. Αλλάξτε το φίλτρο Hy-Protect.
4. Αλλάξτε τη σήτα βρύσης στην έξοδο του νερού.

Κάθε 5 χρόνια

1. Αναθέστε στο τμήμα πελατών να αντικαταστήσει την εφεδρική μπαταρία αποθήκευσης δεδομένων.

Υπόδειξη

Η προληπτική αντικατάσταση της εφεδρικής μπαταρίας προστατεύει από την απώλεια των αποθηκευμένων δεδομένων.

Κάθε 7 χρόνια

1. Αντικατάσταση του ρυθμιστή πίεσης CO₂

Αντικατάσταση φίλτρου

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος για την υγεία από την είσοδο μικροβίων στο σύστημα πόσιμου νερού.

Κατά την εγκατάσταση του φυσίγγιου φίλτρου δώστε ιδιαίτερη προσοχή στην υγιεινή και την καθαριότητα.

Κατά την τοποθέτηση φοράτε αποστειρωμένα γάντια μίας χρήσης και τηρείτε τους κανονισμούς υγιεινής.

Υπόδειξη

Η αλλαγή του φίλτρου ξεκινά μέσω του μενού **Σέρβις**.

1. Ανοίξτε το μενού "Σέρβις".
2. Επιλέξτε αλλαγή φίλτρου.
3. Ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη.

Υπόδειξη

Λεπτομερή περιγραφή θα βρείτε στις ξεχωριστές οδηγίες του λογισμικού.

Καθαρισμός φίλτρου εισόδου

1. Κλείστε την παροχή νερού προς τη συσκευή.
2. Πιέστε για λίγο το πλήκτρο "νερού χωρίς ψύξη" ώστε να δημιουργηθεί πίεση νερού στη συσκευή.
3. Ξεβιδώστε τον ελαστικό σωλήνα παροχής νερού από τη συσκευή.
4. Με ένα μυτοσίμπιδο βγάλτε το φίλτρο εισόδου από τη σύνδεση νερού στην πλευρά της συσκευής.
5. Καθαρίστε το φίλτρο εισόδου.
6. Τοποθετήστε το φίλτρο εισόδου στη συσκευή.
7. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα παροχής νερού στη σύνδεση νερού στο πίσω μέρος της συσκευής.
8. Ανοίξτε την παροχή νερού.

Χημικός καθαρισμός (μόνο για συσκευές χωρίς εξοπλισμό Thermo!Secure)

Δ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος για την υγεία λόγω του εξερχόμενου νερού καθαρισμού!

Το νερό καθαρισμού δεν είναι κατάλληλο για κατανάλωση. Απορρίψτε το νερό καθαρισμού και ξεπλύματος που διανέμεται σύμφωνα με τους νομικούς κανονισμούς και βεβαιωθείτε ότι δεν θα καταναλωθεί κατά λάθος.

Ο χημικός καθαρισμός πρέπει να πραγματοποιείται μετά την πρώτη έναρξη χρήσης και γενικά τουλάχιστον κάθε 6 μήνες. Το ίδιο ισχύει και μετά από διακοπή χρήσης για περισσότερες από 7 ημέρες ή μια έκτακτη αλλαγή φίλτρου. Για τον χημικό καθαρισμό απαιτούνται το σετ καθαρισμού και ταμπλέτες καθαρισμού (BeviTabs, βλέπε "Εξαρτήματα και ανταλλακτικά").

Υπόδειξη

Ο χημικός καθαρισμός ξεκινά μέσω του μενού **Σέρβις** και διαρκεί περίπου 50 λεπτά.

1. Ανοίξτε το μενού "Σέρβις".

2. Επιλέξτε τον χημικό καθαρισμό.

3. Ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη.

Υπόδειξη

Η διαδικασία περιγράφεται λεπτομερώς στις ξεχωριστές οδηγίες χρήσης του λογισμικού (βλ. "Σημαντική σημείωση σχετικά με το περιεχόμενο αυτού του εγχειριδίου λειτουργίας").

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος για την υγεία λόγω αυξημένου αριθμού μικροβίων.

Εάν ο χημικός καθαρισμός δεν πραγματοποιηθεί προσεκτικά, υπάρχει κίνδυνος μόλυνσης του συστήματος ύδρευσης με εν μέρει σοβαρές επιπτώσεις για την υγεία.

Κατά τον χημικό καθαρισμό, ακολουθείτε όλες τις οδηγίες και τα βήματα αυτού του εγχειριδίου λειτουργίας, της οθόνης και τις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν το καθαριστικό. Για οποιαδήποτε ερώτηση, απευθυνθείτε στο **Σέρβις** της KÄRCHER.

Δ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού λόγω επαφής με το καθαριστικό υγρό

Τα καθαριστικά που χρησιμοποιούνται μπορεί να προκαλέσουν ερεθισμό του δέρματος και άλλους τραυματισμούς.

Κατά τη διάρκεια της χημικής απολύμανσης φοράτε κατάλληλα γάντια και προστατευτικά γυαλιά. Αποφύγετε την επαφή του δέρματος και των ματιών με αυτό το υγρό. Τηρείτε τις υποδείξεις επάνω στο υγρό καθαρισμού!

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος βλάβης της ομάδας φίλτρων

Εάν δεν τοποθετηθούν οι κασέτες **Σέρβις**, τα φίλτρα θα υποστούν ζημιά.

Κατά τον καθαρισμό χρησιμοποιείτε πάντα και τις δύο κασέτες **Σέρβις**.

Υπόδειξη

Για συσκευές με τον εξοπλισμό **Sparkle**, βγάλτε 1 λίτρο ανθρακούχου νερού μετά την ολοκλήρωση του χημικού καθαρισμού, ώστε να γεμίσει και πάλι ο μείκτης CO₂.

4. Μετά την ολοκλήρωση του χημικού καθαρισμού, καταγράψτε τη διαδικασία αναλόγως.

Μενού χρήστη

Ανοίξτε το μενού χρήστη:

1. Σαρώστε από το επάνω άκρο της οθόνης αφής προς τα κάτω.
2. Πληκτρολογήστε το PIN.

Υπόδειξη

Το PIN 1935 έχει ρυθμιστεί στο εργοστάσιο. Το PIN δεν μπορεί να αλλάξει.

Αντιμετώπιση βλαβών

Σφάλμα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Καθόλου CO ₂ στο νερό, το πλήκτρο για ανθρακούχο νερό δεν είναι μπλοκαρισμένο	Η φιάλη CO ₂ είναι σχεδόν άδεια.	1. Ανοίξτε την πόρτα της βάσης. 2. Παρατηρήστε το μανόμετρο κατά τη διάρκεια της λήψης ανθρακούχου νερού. 3. Εάν η πίεση μειωθεί σημαντικά, αντικαταστήστε τη φιάλη CO₂.
Οι ποσότητες δόσεων του κανονικού και του ψυχρού νερού είναι πολύ υψηλές.	Ο εσωτερικός αισθητήρας ροής δεν έχει βαθμονομηθεί ή είναι χαλασμένος.	● Πραγματοποιήστε τη βαθμονόμηση στο μενού χρήστη. ● Καλέστε το Σέρβις.
Η λαμβανόμενη ποσότητα δόσης δεν είναι σωστή για το ανθρακούχο νερό.	Η πίεση CO ₂ είναι εσφαλμένη.	1. Ελέγξτε την πίεση CO₂ και ρυθμίστε την σύμφωνα με τις οδηγίες. 2. Πραγματοποιήστε τη βαθμονόμηση για ανθρακούχο νερό μέσω του μενού χρήστη.
Το καυτό νερό βγαίνει εν μέρει αναμεμιγμένο με ατμό	Μέρος σε υψόμετρο μεγαλύτερο από 1500 m και μέγιστη ρύθμιση θερμοκρασίας (95 °C).	● Ρυθμίστε τη θερμοκρασία ζεστού νερού χαμηλότερα ή καλέστε το τμήμα Σέρβις.

Σφάλμα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Ο πίνακας ελέγχου (πλήκτρα) δεν λειτουργεί μετά από τη διεύθυνση υγρού στη συσκευή.	Στο επάνω μέρος της συσκευής αναποδογύρισε κάποιο δοχείο.	1. Φέρτε τον διακόπτη συσκευής στο "0". 2. Ενεργοποιήστε πάλι τη συσκευή μετά από 12 ώρες. 3. Αν επαναληφθεί, κάλεσε το τμήμα σέρβις.
Το νερό από τη λεκάνη σταγόνων φεύγει πολύ αργά.	Η εκροή της λεκάνης σταγόνων ή ο σωλήνας εκροής είναι βρώμικος.	● Καθαρίστε τη λεκάνη σταγόνων. ● Καθαρίστε τον σωλήνα εκροής.
	Δεν υπάρχει σιφόνι στον σωλήνα αποχέτευσης (μόνο για εκροή σε σωλήνα αποχέτευσης).	● Εγκαταστήστε ένα σιφόνι στον σωλήνα αποχέτευσης.
	Πολύ μικρή διαφορά ύψους μεταξύ του λεκάνης σταγόνων και σωλήνα αποχέτευσης (μόνο για εκροή σε σωλήνα αποχέτευσης).	● Αυξήστε τη διαφορά ύψους.
Η συσκευή δεν λειτουργεί, δεν υπάρχει ένδειξη στην οθόνη	Η παροχή ρεύματος είναι ελαττωματική.	● Συνδέστε το φις ρεύματος στην πρίζα.
	Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.	● Ρυθμίστε τον διακόπτη της συσκευής στο "1".
	Ενεργοποιήθηκε η ασφάλεια τήξης.	1. Βγάλτε έξω τη θήκη με την ασφάλεια δίπλα από τον διακόπτη της συσκευής. 2. Αντικαταστήστε την ασφάλεια με μια νέα ασφάλεια (10 A, βραδείας τήξης). 3. Τοποθετήστε πάλι τη θήκη με την ασφάλεια. 4. Εάν ενεργοποιηθεί ξανά, καλέστε το σέρβις.
E400: Αλλαγή φίλτρου Active-Pure	Το φίλτρο Active Pure έχει εξαντληθεί.	● Αλλάζετε το φίλτρο Active Pure κάθε χρόνο. Ακολουθήστε τις οδηγίες του μενού της συσκευής.
E401: Αλλαγή φίλτρου Hy-Protect	Το φίλτρο Hy-Protect έχει εξαντληθεί.	● Αλλάζετε το φίλτρο Hy-Protect μια φορά τον χρόνο. Γι αυτό ακολουθείτε τις οδηγίες στο μενού της συσκευής.
E404: Εκκένωση δίσκου σταγόνων	Ο δίσκος σταγόνων είναι γεμάτος. Ο δίσκος σταγόνων δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	● Αφαιρέστε και καθαρίστε τον δίσκο σταγόνων. ● Τοποθετήστε τον δίσκο σταγόνων πλήρως.
E405: Εκκένωση δοχείου αποστράγγισης	Το δοχείο αποστράγγισης είναι γεμάτο.	● Αδειάστε το δοχείο αποστράγγισης.
E406: Δοχείο σχεδόν γεμάτο	Το δοχείο αποστράγγισης δεν το έχετε αδειάσει μετά από την τελευταία υγιεινή απολύμανση.	● Για να αποφύγετε διακοπές στη λειτουργία αδειάστε το δοχείο αποστράγγισης πριν από την επόμενη υγιεινή απολύμανση.
E407: Απαιτείται υγιεινή απολύμανση	Πρέπει να γίνει υγιεινή απολύμανση.	● Πραγματοποιήστε υγιεινή απολύμανση.
E409: Χαμηλή πίεση CO2	Η πίεση CO ₂ έχει ρυθμιστεί πολύ χαμηλή. Η φιάλη CO ₂ είναι άδεια.	● Ρυθμίστε την πίεση CO₂ σε 3,0...3,5 bar κατά τη λήψη. ● Αλλάξτε τη φιάλη CO₂.
E410: Αλλαγή φίλτρου	Ο ρυθμός ροής κρύου, μη ανθρακούχου νερού είναι κάτω από την ελάχιστη τιμή.	● Αλλάξτε το φίλτρο. E400: Αλλαγή φίλτρου Active-Pure (ετησίως)
E411: Υπέρβαση χρόνου χρήσης του φίλτρου	Η μέγιστη διάρκεια ζωής ενός φίλτρου έχει λήξει (διάρκεια ζωής συσκευής).	● Αλλάξτε το φίλτρο. E400: Αλλαγή φίλτρου Active-Pure (ετήσια) E401: Αλλαγή φίλτρου Hy-Protect (ετήσια)
E412: Ελαττωματικός αισθητήρας στάθμης συσκευής CO2	Η αυτόματη συμπλήρωση του δοχείου ανάμειξης CO ₂ απέτυχε.	1. Φέρτε τον διακόπτη συσκευής στο "0". 2. Φέρτε τον διακόπτη συσκευής στο "1". 3. Ελέγξτε τη σύνδεση νερού. 4. Ελέγξτε το φίλτρο εισόδου. 5. Ελέγξτε τη ρύθμιση της πίεσης του CO₂. 6. Αν επαναληφθεί, κάλεσε το τμήμα σέρβις.
E413: Έλεγχος εισόδου νερού	Καμία ή ελάχιστη προσαγωγή νερού.	1. Ελέγξτε το φίλτρο εισόδου στη σύνδεση νερού (βλ. "Φροντίδα και συντήρηση/ Καθαρισμός φίλτρου εισόδου"). 2. Ελέγξτε τη σύνδεση νερού. 3. Φέρτε τον διακόπτη συσκευής στο "0". 4. Φέρτε τον διακόπτη συσκευής στο "1". 5. Αν επαναληφθεί, κάλεσε το τμήμα σέρβις.
E414: Μεγάλο διάστημα εκτός λειτουργίας. Ξεπλύνετε με νερό	Η συσκευή δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.	1. Βγάλτε ένα λίτρο από κάθε τύπο νερού και πετάξτε το.
E415: Μεγάλο διάστημα εκτός λειτουργίας. Ξεπλύνετε με νερό και πραγματοποιήστε μια υγιεινή απολύμανση.	Η συσκευή δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.	1. Πραγματοποιήστε θερμική υγιεινή απολύμανση. 2. Βγάλτε δύο λίτρα από κάθε τύπο νερού και πετάξτε τα.

Σφάλμα	Αιτία	Αντιμετώπιση
E416: Μεγάλο διάστημα εκτός λειτουργίας. Αντικαταστήστε το φίλτρο, ξεπλύνετε και πραγματοποιήστε θερμική υγιεινή απολύμανση.	Η συσκευή δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.	1. Αντικαταστήστε και ξεπλύνετε το φίλτρο. 2. Βγάλτε δύο λίτρα από κάθε τύπο νερού και πετάξτε τα. 3. Πραγματοποιήστε θερμική υγιεινή απολύμανση.
E500: Βλάβη καυτού νερού	Η μονάδα θέρμανσης είναι ελαττωματική.	1. Ρυθμίστε τον διακόπτη της συσκευής στο "0". 2. Καλέστε το σέρβις.
E501: Βλάβη υγιεινής απολύμανσης Διακοπή ρεύματος	Η απολύμανση δεν ήταν επιτυχής.	● Ξεκινήστε πάλι την απολύμανση.
E502:Βλάβη Εισροή νερού στη συσκευή	Σημεία διαρροής στη συσκευή.	1. Ρυθμίστε τον διακόπτη της συσκευής στο "0". 2. Καλέστε το σέρβις.
E504: Βλάβη πλήκτρων	Είτε τα κουμπιά έχουν πατηθεί για πολλή ώρα είτε τα ηλεκτρονικά έχουν παρουσιάσει βλάβη.	1. Ρυθμίστε τον διακόπτη της συσκευής στο "0". 2. Ρυθμίστε τον διακόπτη της συσκευής στο "1". 3. Εάν αυτό συμβεί ξανά, καλέστε το σέρβις.
E505: Βλάβη υγιεινής Αισθητήρας καυτού	Η απολύμανση δεν ήταν επιτυχής.	1. Ξεκινήστε πάλι την απολύμανση. 2. Αν επαναληφθεί, καλέσε το τμήμα σέρβις.
E506: Βλάβη υγιεινής απολύμανσης Αισθητήρας κρύου	Η απολύμανση δεν ήταν επιτυχής.	1. Ξεκινήστε πάλι την απολύμανση. 2. Αν επαναληφθεί, καλέσε το τμήμα σέρβις.
E507: Βλάβη υγιεινής απολύμανσης Αισθητήρας περιβάλλοντος	Η απολύμανση δεν ήταν επιτυχής.	1. Ξεκινήστε πάλι την απολύμανση. 2. Αν επαναληφθεί, καλέσε το τμήμα σέρβις.
E508: Βλάβη Υπερθέρμανση μονάδας θέρμανσης	Η θερμοκρασία του νερού στο μπόιλερ καυτού νερού είναι πολύ υψηλή.	1. Ρυθμίστε τον διακόπτη της συσκευής στο "0". 2. Περιμένετε 10 λεπτά. 3. Ρυθμίστε τον διακόπτη της συσκευής στο "1". 4. Εάν αυτό συμβεί ξανά, καλέστε το σέρβις.
E509: Βλάβη αισθητήρα καυτού	Ο αισθητήρας καυτού νερού είναι ελαττωματικός.	1. Ρυθμίστε τον διακόπτη της συσκευής στο "0". 2. Καλέστε το σέρβις.
E511: Βλάβη αισθητήρα κρύου 1	Ο αισθητήρας στη μονάδα ψύξης είναι ελαττωματικός.	1. Ρυθμίστε τον διακόπτη της συσκευής στο "0". 2. Καλέστε το σέρβις.
E512: Βλάβη ψυχρού αισθητήρα κρύου 2	Ο αισθητήρας του πρόσθετου ψυγείου στη βάση είναι ελαττωματικός.	1. Ρυθμίστε τον διακόπτη της συσκευής στο "0". 2. Καλέστε το σέρβις.
E513: Βλάβη Ψύξη 1 ελαττωματική	Η μονάδα ψύξης είναι ελαττωματική.	1. Ρυθμίστε τον διακόπτη της συσκευής στο "0". 2. Καλέστε το σέρβις.
E514: Μικρή ισχύς ψύξης	Η μονάδα ψύξης δεν παρέχει την απαιτούμενη ισχύ ψύξης.	1. Ελέγξτε αν τα ανοίγματα των συσκευών καλύπτονται ή αν δεν διατηρείται η απόσταση από τον τοίχο. 2. Εάν το σφάλμα εξακολουθεί να υφίσταται, καλέστε το σέρβις.
E515: Πρόσθετο ψυγείο ελαττωματικό 1	Το πρόσθετο ψυγείο είναι ελαττωματικό.	1. Καλέστε το σέρβις.
E516: Πολύ χαμηλή θερμοκρασία μονάδας ψύξης	Η θερμοκρασία στη μονάδα ψύξης είναι πολύ χαμηλή (η μονάδα ψύξης έχει παγώσει).	1. Ρυθμίστε τον διακόπτη της συσκευής στο "0". 2. Καλέστε το σέρβις.
E517: Πολύ χαμηλή θερμοκρασία πρόσθετου ψυγείου	Η θερμοκρασία στο πρόσθετο ψυγείο στη βάση είναι πολύ χαμηλή (η μονάδα ψύξης έχει παγώσει).	1. Ρυθμίστε τον διακόπτη της συσκευής στο "0". 2. Καλέστε το σέρβις.
E600: Σφάλμα επικοινωνίας HMI	Η οθόνη αφής του χειριστηρίου της συσκευής είναι ελαττωματική.	1. Ρυθμίστε τον διακόπτη της συσκευής στο "0". 2. Περιμένετε 1 λεπτό. 3. Ρυθμίστε τον διακόπτη της συσκευής στο "1". 4. Εάν αυτό συμβεί ξανά, καλέστε το σέρβις.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο συνεργείο, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς.
(για διευθύνσεις βλέπε την πίσω σελίδα)
Περαιτέρω πληροφορίες για την εγγύηση (εάν υπάρχουν) θα βρείτε στην καρτέλα σέρβις της τοπικής ιστοσελίδας της KÄRCHER στην ενότητα "Downloads".

Τεχνικά στοιχεία

		WPD 45 Pure Sparkle	WPD 45 Thermo!Secure Hot
Στοιχεία ισχύος συσκευής			
Τάση λειτουργίας	V	220-240	220-240
Συχνότητα δικτύου	Hz	50	50
Ασφάλεια δικτύου (με χρονοκαθυστέρηση)	A	10	10
Μέγιστη κατανάλωση ενέργειας	W	200	1900
Πίεση εισροής νερού	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Θερμοκρασία εισροής νερού	°C	4-35	4-35
Εύρος πίεσης ρύθμισης CO ₂	MPa (bar)	0,30...0,35 (3,0...3,5)	0,30...0,35 (3,0...3,5)
Θερμοκρασία περιβάλλοντος	°C	16 - 32	16 - 32
Παροχή νερού, έως	l/h	120	120
Ελάχιστη θερμοκρασία κρύου νερού	°C	4	4
Ικανότητα ψύξης κρύου νερού	l/h	45	45
Διαστάσεις και βάρη			
Πλάτος	mm	390	390
Βάθος	mm	520	520
Ύψος	mm	450	450
Ύψος με τη βάση	mm	1450	1450
Βάρος	kg	35	35
Βάρος με τη βάση	kg	50	50
Στάθμη ηχητικής πίεσης L _{pA}	dB(A)	<45	<45
Φίλτρο Hy-Protect			
Μέγιστη επιτρεπτή θερμοκρασία μέσου	°C	+70	+70
Μέγιστη επιτρεπτή πίεση μέσου	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
Μέγιστη παροχή νερού	l/h	120	120
Τυπική χωρητικότητα φίλτρου	l	10000	10000
Διάρκεια φίλτρου	Έτη	1	1
Φίλτρο Active-Pure			
Μέγιστη επιτρεπτή θερμοκρασία μέσου	°C	+35	+35
Μέγιστη επιτρεπτή πίεση μέσου	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
Μέγιστη παροχή νερού	l/h	120	120
Μέγιστη χωρητικότητα	l	10000	10000
Διάρκεια φίλτρου	Έτη	1	1
		WPD 45 Thermo!Secure Sparkle	WPD 70 Thermo!Secure Sparkle Hot
Στοιχεία ισχύος συσκευής			
Τάση λειτουργίας	V	220-240	220-240
Συχνότητα δικτύου	Hz	50	50
Ασφάλεια δικτύου (με χρονοκαθυστέρηση)	A	10	10
Μέγιστη κατανάλωση ενέργειας	W	1900	1900
Πίεση εισροής νερού	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Θερμοκρασία εισροής νερού	°C	4-35	4-35
Εύρος πίεσης ρύθμισης CO ₂	MPa (bar)	0,30...0,35 (3,0...3,5)	0,30...0,35 (3,0...3,5)
Θερμοκρασία περιβάλλοντος	°C	16 - 32	16 - 32
Παροχή νερού, έως	l/h	120	120
Ελάχιστη θερμοκρασία κρύου νερού	°C	4	4
Ικανότητα ψύξης κρύου νερού	l/h	45	70
Διαστάσεις και βάρη			
Πλάτος	mm	390	390
Βάθος	mm	520	520
Ύψος	mm	450	450
Ύψος με τη βάση	mm	1450	1450
Βάρος	kg	35	35
Βάρος με τη βάση	kg	50	50
Στάθμη ηχητικής πίεσης L _{pA}	dB(A)	<45	<45
Φίλτρο Hy-Protect			
Μέγιστη επιτρεπτή θερμοκρασία μέσου	°C	+70	+70
Μέγιστη επιτρεπτή πίεση μέσου	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)

		WPD 45 Thermo!Secure Sparkle	WPD 70 Thermo!Secure Sparkle Hot
Μέγιστη παροχή νερού	l/h	120	120
Τυπική χωρητικότητα φίλτρου	l	10000	10000
Διάρκεια φίλτρου	Έτη	1	1
Φίλτρο Active-Pure			
Μέγιστη επιτρεπτή θερμοκρασία μέσου	°C	+35	+35
Μέγιστη επιτρεπτή πίεση μέσου	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
Μέγιστη παροχή νερού	l/h	120	120
Μέγιστη χωρητικότητα	l	10000	10000
Διάρκεια φίλτρου	Έτη	1	1

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

Υλικό κατασκευής / Εγκρίσεις

Όλα τα εξαρτήματα που φέρουν νερό είναι κατάλληλα και εγκεκριμένα για χρήση με άμεση επαφή πόσιμου νερού σύμφωνα με τις σύγχρονες τεχνολογίες. Η συσκευή έχει πιστοποιηθεί από ανεξάρτητο εργαστήριο ως προς την καταλληλότητα για τρόφιμα και πληροί τις απαιτήσεις του κανονισμού για το μεταλλικό και το επεξεργασμένο νερό.

Χρησιμοποιούμενο ψυκτικό μέσο

Αυτή η συσκευή περιέχει το ψυκτικό μέσο R290 (προπάνιο).

Υπόδειξη

Οι εργασίες στο ψυκτικό κύκλωμα, όπως η εγκατάσταση, η συντήρηση ή οι επισκευές, επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από πιστοποιημένο εξειδικευμένο προσωπικό με ειδικές γνώσεις σε εύφλεκτα ψυκτικά μέσα.

Содержание

Общие указания	247
Важное указание по объему данной инструкции по эксплуатации	247
Описание вариантов устройства	248
Важное указание по содержанию данной инструкции по эксплуатации	248
Указания по технике безопасности.....	248
Использование по назначению	249
Принцип действия.....	249
Общие указания по обращению с баллонами CO ₂	249
Защита окружающей среды	249
Комплект поставки	250
Принадлежности и запасные части	250
Расходный материал	250
Используемые фильтры.....	250
Описание устройства	250
Управление устройством через экран.....	250
Сборка.....	250
Первый ввод в эксплуатацию	251
Обращение с баллоном CO ₂ на устройствах с комплектацией Sparkle	252
Эксплуатация	252
Транспортировка.....	253
Хранение.....	253
Уход и техническое обслуживание	253
Меню пользователя	254
Помощь при неисправностях	254
Гарантия	257
Технические характеристики.....	257

Общие указания



Перед первым использованием устройства следует ознакомиться с данной оригинальной инструкцией по эксплуатации и действовать в соответствии с ней. Сохранять оригинальную инструкцию по эксплуатации для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Чтобы гарантировать качество воды на выходе, можно использовать только питьевую воду из общественной системы централизованного хозяйственно-питьевого водоснабжения. Качество должно, по меньшей мере,

отвечать основным рекомендациям Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ).

- Обратите внимание, что фильтр, используемый в диспенсере, покрыт серебром. Это серебро служит лишь для подавления роста микробов внутри устройства и не заменяет собой надежную дезинфекцию воды. Для обеспечения гигиены и качества питьевой воды необходимо строго соблюдать инструкции по техническому обслуживанию и очистке, а также интервалы замены фильтров. Выброс серебра в питьевую воду регулируется строгими национальными и европейскими нормами (Регламент о биоцидных продуктах), соблюдение которых обеспечивается надлежащим использованием оборудования.
- Если для монтажа устройства требуется вмешательство в сеть питьевого водоснабжения, то его должен выполнять только специально обученный персонал, имеющий допуск в соответствии с местными предписаниями и законодательством. При установке устройства необходимо соблюдать действующие национальные предписания по вмешательству в сеть питьевой воды. В случае необходимости эти работы должны выполняться по поручению клиента.
- Для защиты от повреждения водой, вызванного разрывом водяного шланга, мы рекомендуем установить запорное устройство и систему защиты от утечки воды (приобретается опционально) в линию подачи воды.
- Работы по техническому обслуживанию внутренних устройств могут выполняться только оператором устройства, ознакомившимся с настоящей инструкцией по эксплуатации.
- При использовании баллона CO₂ должны соблюдаться действующие местные правила маркировки места установки.
- Не промывать устройство струей воды и не размещать его в местах, где оно может подвергаться воздействию струи воды.
- Не очищать поверхности спиртосодержащими, агрессивными или абразивными моющими средствами. Рекомендуется средство для чистки поверхностей CA 30 R (6.295-686.0).
- После первого ввода в эксплуатацию, замены фильтра и длительных простоев при выдаче неохлажденной воды у нее временно может появиться молочный оттенок. Это происходит из-за мелких пузырьков воздуха и не влияет на качество воды.

Важное указание по объему данной инструкции по эксплуатации

В данной инструкции по эксплуатации описаны несколько устройств серий WPD 45 и WPD 70.

Эти устройства различаются комплектацией и производительностью.

Различия в использовании, техническом обслуживании и устранении неполадок указаны в тексте данной инструкции по эксплуатации.

В случае возникновения каких-либо вопросов обращайтесь к дилеру или в сервисную службу KÄRCHER.

Описание вариантов устройства

Обзор доступных вариантов комплектации устройств:

Номер для заказа	WPD	Комплектация
1.024-942.0 1.024-943.0 (B)	45	Pure Sparkle
1.024-944.0 1.024-945.0 (B)	45	Thermo!Secure Hot
1.024-946.0 1.024-947.0 (B)	45	Thermo!Secure Sparkle
1.024-948.0 1.024-949.0 (B)	70	Thermo!Secure Sparkle, Hot

- Sparkle = вариант с CO₂ (газированная вода)
- Thermo!Secure = термическая дезинфекция
- Hot = опция горячей воды
- (B) = цвет устройства: черный

Важное указание по содержанию данной инструкции по эксплуатации

В данной инструкции по эксплуатации описываются аппаратные компоненты устройства.

Основное внимание уделяется вопросам, связанным с эксплуатацией, уходом и техническим обслуживанием, а также поиском неисправностей.

Примечание

Функции программного обеспечения описаны в отдельной инструкции по эксплуатации.

Чтобы просмотреть инструкцию к программному обеспечению на своем мобильном устройстве, отсканируйте этот код



Инструкцию к программному обеспечению также можно найти по адресу:
www.karcher.com

Указания по технике безопасности

Уровни опасности

⚠ ОПАСНОСТЬ

- Указание на непосредственно грозящую опасность, которая приводит к получению тяжелых или смертельных травм.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению тяжелых или смертельных травм.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

ВНИМАНИЕ

- Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к нанесению материального ущерба.

Указания по технике безопасности

⚠ ОПАСНОСТЬ

- Опасность поражения электрическим током. Перед началом работ на устройстве вытащить штепсельную вилку. Розетка должна быть оснащена автоматом защитного отключения на 30 мА.
- Опасность для жизни из-за разрыва баллона CO₂. Установите баллон CO₂ вертикально и закрепите его. Всегда подключайте баллон CO₂ с помощью редуктора давления с предохранительным клапаном, одобренным для данного типа устройства. Защищайте баллон CO₂ от чрезмерного нагрева и не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей.
- Опасность взрыва. Никогда не подсоединять баллон CO₂ с сифонной трубкой. Баллоны с сифонной трубкой

обозначены, например, красной предупредительной наклейкой.

- Опасность удушья в результате выхода углекислого газа. Обеспечить достаточную приточную и вытяжную вентиляцию места установки или установить газовый сигнализатор. Соблюдать требования законодательства страны, касающиеся предписанного минимального размера помещения, систем оповещения и вентиляции при опорожнении резервуаров для сжатого газа.
- Опасность взрыва. Не хранить в устройстве или стойке взрывоопасные предметы, такие как аэрозольные баллончики с горючими веществами.
- Опасность пожара: Во избежание опасности непреднамеренного срабатывания термопредохранителя данное устройство не должно питаться от внешнего коммутирующего устройства, такого как таймер, или подключаться к цепи, которая регулярно включается и выключается.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При установке устройства убедиться, что сетевой кабель не будет заземлен или поврежден.
- Не размещать многоместные штепсельные розетки или мобильные источники электропитания позади устройства.
- Опасность получения травмы из-за взрыва баллонов. Газированную воду можно наполнять только в устойчивые к давлению бутылки (10 бар).
- Опасность перегрева. Не закрывать вентиляционные отверстия устройства.
- Опасность для здоровья в результате попадания микробов. При замене картриджа фильтра соблюдать гигиену и чистоту. При замене фильтра использовать стерильные одноразовые перчатки. Регулярно чистить поддон и поверхности. Никогда не прикасаться к точке выдачи воды пальцами или чистой салфеткой. Очищайте выход воды только с помощью средства RM735 и стерильной салфетки. Опасность травмирования моющим средством. Следовать инструкциям по технике безопасности для моющего средства и надевать защитные очки и перчатки при работе с моющими средствами. Устройства с Thermo!Secure автоматически выполняют термическое обеззараживание не реже одного раза в 4 недели. В устройствах без термоочистки необходимо не реже одного раза в 6 месяцев проводить химическую очистку (см. «Уход и техническое обслуживание»). При использовании сливной канистры следите за тем, чтобы регулярно опорожнять ее. Если поставщик питьевой воды предупредил о микробиологическом загрязнении, необходимо обязательно провести обеззараживание устройства после отмены предупреждения и заменить фильтры. Отсоединить устройство от системы водоснабжения на соответствующий период, но оставить его включенным, чтобы охлаждение не прерывалось.
- Опасность для здоровья из-за горячей воды. При выдаче горячей воды соблюдайте особую осторожность.
- Возможная опасность для здоровья из-за повышенной концентрации микробов в воде, если вы не пользовались устройством более 7 дней. Поэтому после простоя более 7 дней перед использованием проведите термическое обеззараживание или химическую очистку, см. главу «Ввод в эксплуатацию после простоя».
- Опасность для здоровья из-за неправильно отремонтированного устройства. Ремонт устройства может выполняться только обученным персоналом.

ВНИМАНИЕ

- Повреждение блока охлаждения устройства. Если устройство хранилось или транспортировалось в горизонтальном положении, необходимо установить его в нормальное положение, а затем подождать не менее 24 часов перед началом эксплуатации.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность пожара

В этом устройстве используется воспламеняющийся хладагент.

В случае утечки хладагента держать устройство вдали от источников воспламенения.

Использование по назначению

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Это устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, если только они не находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, или они получили от данного лица инструкции по использованию устройства и понимают возможные риски. Очистку и техническое обслуживание, которое может проводить пользователь, не разрешено выполнять детям без присмотра.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Следить за тем, чтобы дети не играли с устройством.

- Устройство предназначено для выдачи темперированной и нетемперированной воды с и без добавления углекислого газа (CO₂), соответствующей по качеству питьевой воде, в режиме самообслуживания.
- Устройство оснащено 2 различными фильтрами (фильтр Active-Pure, фильтр Hy-Protect).
- Данное устройство предназначено для использования в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях, в сельском хозяйстве, а также для гостей в гостиницах, отелях и других местах проживания, общественного питания и аналогичного использования в сети оптовой торговли.
- Не устанавливать и не эксплуатировать устройство на кухнях торгово-промышленных предприятий.
- Данное устройство не предназначено для использования в домашних условиях.
- Устройство должно быть установлено в помещении, защищенном от мороза.
- Устройство необходимо устанавливать в защищенном от пыли месте.
- Не использовать и не устанавливать устройство на улице.
- Не перемещайте диспенсер во время его работы. Во избежание опрокидывания или повреждения системы охлаждения устройство должно оставаться надежно закрепленным. Перед любым перемещением устройства отключайте его от электросети и системы водоснабжения.
- Нельзя устанавливать, хранить и транспортировать устройство в горизонтальном положении.

Предсказуемое неправильное использование

Любое использование не по назначению недопустимо. Оператор несет ответственность за ущерб, вызванный использованием не по назначению.

Принцип действия

Вода из водозаборного отверстия сначала проходит через фильтры. В зависимости от варианта комплектации и нажатой кнопки вода поступает через модуль охлаждения, смеситель CO₂, модуль нагрева или непосредственно к выходу воды.

При запросе газированной воды (опция) в воду дополнительно добавляется углекислый газ. Можно выбирать между 2 различными концентрациями CO₂. При запросе горячей воды (опция) она нагревается с помощью нагревательного модуля. Для сокращения времени ожидания выдачи горячая вода предварительно подогревается (60 °C) в устройстве. Эту температуру предварительного нагрева при частом использовании горячей воды можно увеличить или отключить функцию при редком использовании. На выбор можно установить 2 разные температуры горячей воды. При необходимости функцию горячей воды можно отключить.

Все функции можно настроить в меню пользователя.

Через установленные в меню пользователя интервалы времени регулярно проводится термическое обеззараживание всей системы водоснабжения. Устройства без термической очистки необходимо очищать химическим способом каждые 6 месяцев.

Общие указания по обращению с баллонами CO₂

При замене баллонов CO₂ необходимо соблюдать указания по технике безопасности от поставщика газа, а также любые правовые нормы.

- Баллон CO₂ должен быть оснащен одобренным компанией KÄRCHER редуктором давления для возможности регулировки содержания углекислого газа в воде.
- Углекислый газ E 290 должен соответствовать стандартам чистоты в соответствии с Директивой 96/77/ЕС (качество пищевых продуктов) и должен иметь маркировку в соответствии со Статьей 7 Директивы 89/107/ЕЭС.
- Прежде чем использовать газовый баллон, необходимо убедиться, что он заполнен газом подходящего типа. Достоверную информацию по типу газа обеспечивает только наклейка с указанием на опасный груз, которая должна присутствовать на каждом газовом баллоне. Цвет газового баллона не всегда дает однозначную информацию о типе газа. Газовый баллон, который вызывает сомнения в отношении содержания или других признаков (повреждение, воздействие огня, следы механической обработки), нельзя использовать.
- Необходимо соблюдать правила, действующие в конкретной стране.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность взрыва

Никогда не подсоединять баллон CO₂ с сифонной трубкой. Баллоны с сифонной трубкой обозначены, например, красной предупредительной наклейкой.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность для жизни в результате возможного разрыва газового баллона CO₂

Устанавливать напорный резервуар вертикально и закреплять его.

Никогда не открывать напорный резервуар без редуктора и предохранительного клапана. Редуктор с предохранительным клапаном должен быть допущен для использования с соответствующим типом устройства.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность удушья в результате выхода углекислого газа

Обеспечить достаточную приточную и вытяжную вентиляцию места установки или установить газовый сигнализатор.

Не подвергайте баллон CO₂ воздействию прямых солнечных лучей.

Защищайте баллон CO₂ от чрезмерного нагрева.

Установить видимую маркировку, указывающую на возможное наличие двуокиси углерода в газообразной форме.



Защита окружающей среды

Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.

Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и окружающей среды. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

R-290 Содержит газ, создающий парниковый эффект R290 – герметично закрытое устройство

Указания по компонентам (REACH)

Для получения актуальной информации о компонентах см. www.kaercher.de/REACH

Комплект поставки

При распаковке устройства проверить содержимое картонной коробки. Комплект поставки базового устройства включает:

- Диспенсер
- Комплект фильтров, состоящий из
 - Фильтр Active-Pure
 - Фильтр Hy-Protect
- Сетевой кабель
- Комплект для подключения воды
- Механическая система защиты от протечек «Water Block»
- Редуктор давления CO₂ (опция)
- Резиновые ножки и соединительные элементы для установки на столешницу.
- Инструкция по эксплуатации

Также проверьте комплектность поставляемых монтажных комплектов. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую устройство.

Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. www.kaercher.com.

Расходный материал

Используйте только оригинальные расходные материалы; это обеспечит безопасную и бесперебойную работу устройства.

Дополнительную информацию о расходных материалах можно найти на сайте www.kaercher.com.

Используемые фильтры

Описание

Фильтр Active-Pure

Устраняет неприятный вкус и запах (например, хлора), задерживает тяжелые металлы, микропластик и примеси из системы водоснабжения.

Фильтр Hy-Protect

Задерживает микроорганизмы, бактерии и микропластик.

Описание устройства

Рисунки см. на страницах с рисунками

Рисунок А

- ① Точка выдачи воды
- ② Дисплей
- ③ Дверца устройства
- ④ Слив поддона для сбора капель
- ⑤ Решетка поддона для сбора капель
- ⑥ Питание от сети
- ⑦ Выключатель устройства
- ⑧ Соединение для подвода воды
- ⑨ Фильтр Hy-Protect
- ⑩ Фильтр Active-Pure

Управление устройством через экран

Примечание

Устройство оснащено сенсорным экраном.

Все функции и настройки устройства управляются с помощью сенсорного экрана.

Все возможные функции и настройки описаны в отдельной инструкции, которую можно получить онлайн (см. «Важное

указание относительно содержания данной инструкции по эксплуатации»).

Обзор наиболее важных органов управления см.

«Органы управления и индикации».

Сборка

Условия

Для работы устройства необходимы следующие инженерные коммуникации:

- Сетевая розетка для подключения к электросети.
- Водопроводный кран с наружной резьбой 3/8" или 3/4" для подключения к водопроводу.

Установка монтажных комплектов

1. Установить на устройство монтажные комплекты, поставляемые в комплекте с устройством.

Примечание

Монтаж каждого монтажного комплекта описан в отдельной инструкции по монтажу, прилагаемой к монтажному комплекту

Подключение устройства

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность удара электрическим током.

Не снимайте боковые панели, крышку или крышку платы устройства. Эти компоненты разрешается снимать только уполномоченному электрику.

Во время первой установки и возможного проведения ремонтных работ, связанных с заменой комплектующих, следует убедиться, что используются только детали, одобренные компанией KÄRCHER (фильтры, сетевой кабель, комплект для подключения, регулятор давления CO₂ (в зависимости от оснащения)). Эти детали проверены и сертифицированы для обеспечения соответствия высоким стандартам качества фирмы KÄRCHER. Использование других деталей не допускается.

- При установке устройства обязательно соблюдать необходимое расстояние от стены — не менее 100 мм. В противном случае холодильный блок не сможет работать надежно и могут возникнуть неисправности.
- Подключение к электросети и давление воды на входе должны соответствовать значениям, указанным в технических характеристиках (см. главу «Технические характеристики»).
- В зависимости от местных предписаний требуется установка утвержденного обратного клапана.
- В устройствах со сливом поддона для сбора капель в канализационную трубу здания необходимо предусмотреть сифон для защиты от неприятного запаха из канализационной трубы. Сифон должен располагаться ниже, чем поддон для сбора капель. Слив поддона надежно работает только при непрерывно нисходящем канализационном шланге.
- Установить устройство на ровной поверхности.
- Штепсельная вилка и розетка всегда должны быть в свободном доступе.
- Выключатель устройства, предохранитель и подвод воды (обратная сторона устройства) должны быть в свободном доступе. Минимальное расстояние до стены составляет 100 мм.
- Для подключения устройства используйте только прилагаемый комплект для подключения к водопроводу. Не используйте бывшие в употреблении шлангопроводы.

Использование устройства со стойкой:

- Для обеспечения высокой степени устойчивости устройства в соответствии с положениями стандарта безопасности электроприборов устройство со стойкой должно быть закреплено на полу или стене (монтажный комплект для крепления к полу WPD 2.643-483.0).
- Как вариант можно использовать монтажный комплект добавочного веса стойки WPD (2.643-474.0), чтобы соответственно опустить центр тяжести устройства.

Схема подключения:

Рисунок В

- ① Розетка (с автоматом защитного отключения на 30 мА)
- ② Сетевой кабель
- ③ Диспенсер для воды WPD
- ④ Шланг подачи воды (комплект для подключения)
- ⑤ Внешний обратный клапан (опция)
- ⑥ Внешний редуктор давления с манометром (необходим только при давлении подводящей воды выше 6 бар (0,6 МПа))
- ⑦ Система защиты от утечки воды (опция)
- ⑧ Водопроводный кран в системе здания
- ⑨ Труба питьевой воды инженерной системы здания, наружная резьба 3/8" или 3/4"
- ⑩ Канализационный трубопровод
- ⑪ Сифон инженерной системы здания
- ⑫ Слив поддона для сбора капель

Подключения:

Рисунок С

- ① Фильтр на входе
- ② Патрубок для подвода воды (соединительная резьба 3/4")
- ③ Питание от сети
- ④ Промывочный шланг (опция)
- ⑤ Слив поддона для сбора капель (опция)

Подключение в качестве настольного устройства

1. Установить устройство в нужном месте. Обеспечить удобный доступ к задней панели устройства.
2. Установить прилагаемые резиновые ножки и соединители.
3. Проложить промывочный шланг к сифону со стороны здания.
4. Проложить шланг от слива поддона для сбора капель к сифону.
5. Если слив в канализацию невозможен, использовать монтажный комплект для канистры WPD (2.644-183.0).
 - а Подсоединить промывочный шланг и слив поддона для сбора капель к винтовой крышке канистры.
 - б Подключить кабель датчика уровня к разъему X27 устройства.

Подключение со стойкой

1. Использовать монтажный комплект для стойки (белый: 2.643-883.0, черный: 2.643-884.0), возможно также монтажный комплект диспенсера для одноразовых стаканов (2.644-181.0) и монтажный комплект дополнительного охладителя (2.644-204.0). Установить монтажные комплекты в соответствии с прилагаемой инструкцией по монтажу.
2. Проложить промывочный шланг через стойку к сифону со стороны здания.
3. Установить колено на слив поддона для сбора капель.
4. Проложить промывочный шланг через стойку от колена к сифону.
5. Если слив в канализацию невозможен, использовать монтажный комплект для канистры WPD (2.644-183.0).
 - а Подсоединить промывочный шланг и слив поддона для сбора капель к винтовой крышке канистры.
 - б Подключить кабель датчика уровня к разъему X27 устройства.

Подключение инженерных коммуникаций

1. Подсоединить шланг подачи воды к патрубку подвода воды на обратной стороне устройства с помощью входящего в комплект поставки соединительного комплекта.
2. Соединить шланг подачи воды с водопроводным краном в системе здания (при необходимости подключить дополнительные детали).
3. Соединить сетевой кабель с гнездом подключения к сети, расположенным на обратной стороне устройства.

4. Для варианта комплектации устройства «Sparkle»: Подключить соединительный шланг CO₂ к элементу подключения CO₂.

Открытие дверцы устройства

1. Вынуть поддон для сбора капель.

Рисунок D

- ① Поддон для сбора капель
 - ② Дверца устройства
 - ③ Кнопка разблокировки
2. Нажать кнопку разблокировки и открыть дверцу устройства.

Установка фильтра

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность для здоровья в результате проникновения микробов

При монтаже фильтровального патрона особое внимание уделить гигиене и чистоте.

При установке фильтра использовать стерильные одноразовые перчатки.

Рисунок Е

- ① Крепление фильтра
 - ② Фильтр
 - ③ Цветовая маркировка
1. Снять заводскую сервисные чашки, установленные на заводе.
 - а Отвести крепление фильтра макс. на 45°.
 - б Повернуть сервисную чашку против часовой стрелки.
 - с Снять сервисную чашку.

Примечание

Сервисные чашки по-прежнему необходимы для устройств без термоочистки. Сохраните сервисные чашки.

2. Установить оба фильтра.

Примечание

Обратить внимание на цветовую маркировку; она указывает на правильное положение установки.

- а Отвести крепление фильтра макс. на 45°.
 - б Вставить оба фильтра в крепление снизу.
 - с Повернуть оба фильтра до упора. Фильтры блокируются.
 - д Повернуть оба фильтра с креплением вниз.
3. Закрыть дверцу устройства.
 4. Вставить поддон для сбора капель.

Первый ввод в эксплуатацию

Меню первого ввода в эксплуатацию

1. Вставить штепсельную вилку в розетку.
2. Установить выключатель устройства в положение «1».
3. Теперь следуйте инструкциям на экране.
4. Для завершения первоначального ввода в эксплуатацию в зависимости от варианта комплектации устройства следует выполнить либо термическое обеззараживание, либо химическую очистку. Термическое обеззараживание длится прибл. 60 минут. В течение этого времени устройство не может работать. Более громкий рабочий шум во время процесса очистки является нормальным явлением. После очистки горячая вода отводится непосредственно в канализационную трубу или в канистру (опция). После завершения термического обеззараживания устройство готово к работе. Процесс химической очистки занимает прибл. 50 минут и описан в главе «Уход и техническое обслуживание». Процесс является полуавтоматическим. На дисплее отображается пошаговый алгоритм действий.

Обращение с баллоном CO₂ на устройствах с комплектацией Sparkle

На устройствах с комплектацией Sparkle используется баллон с CO₂.

Примечание

Также соблюдать общие указания по обращению с баллонами CO₂, см. главу Общие указания по обращению с баллонами CO₂.

При подключении нового или демонтаже пустого баллона CO₂ необходимо выполнить следующие действия.

Открытие дверцы стойки

Дверца стойки запирается на ключ.

1. Открыть дверной замок.

Рисунок F

- ① Дверной замок
 - ② Стойка
 - ③ Диспенсер для одноразовых стаканов (комплект для переоборудования)
 - ④ Дверца стойки
2. Открыть дверцу стойки.

Съем пустого баллона CO₂

Когда баллон с CO₂ опустеет и его потребуется заменить, на экране отобразится соответствующее сообщение.

1. Установить выключатель в положение «0».
2. Открыть дверцу стойки.
3. Повернуть регулятор в положение «0».

Рисунок G

- ① Поворотный регулятор
 - ② Редуктор
 - ③ Накидная гайка
 - ④ Главный кран
 - ⑤ Манометр контроля давления
 - ⑥ Шланг CO₂
4. Открутить редуктор от пустого газового баллона.
 5. Навинтить защитный колпачок на пустой газовый баллон.
 6. Ослабить стяжной ремень для крепления пустого баллона CO₂.
 7. Вынуть пустой газовый баллон.

Примечание

После съема пустого баллона с CO₂ проверить уплотнение редуктора давления. Если оно деформировано, его необходимо заменить.

Подключение нового баллона CO₂

1. Вставить новый газовый баллон в стойку.
2. Закрепить газовый баллон с помощью стяжного ремня.
3. Отвинтить защитный колпачок с нового газового баллона.
4. Ненадолго открыть главный кран газового баллона, чтобы выпустить возможно имеющийся сжиженный CO₂.

Рисунок G

- ① Поворотный регулятор
 - ② Редуктор
 - ③ Накидная гайка
 - ④ Главный кран
 - ⑤ Манометр контроля давления
 - ⑥ Шланг CO₂
5. Навинтить редуктор давления на новый газовый баллон.
Примечание: Следить за правильной установкой уплотнения.
 6. Медленно открыть главный кран.
 7. Установить 3 бар с помощью регулятора на редукторе давления.
 8. Закрыть главный кран.
 9. Считать показанное значение на манометре контроля давления.

10. Отображаемое значение должно оставаться постоянным не менее 5 минут. Если происходит заметное падение давления:

- а Проверить наличие и состояние уплотнения между газовым баллоном и редуктором.
- б Заменить поврежденное уплотнение.
- с Проверить правильное положение редуктора.
- д Прочно затянуть накидную гайку.
- е Проверить шланговую муфту на шланге CO₂ и на редукторе на предмет видимых повреждений. В случае сомнений обратиться в сервисную службу.
- ф Если падение давления не удается устранить указанными способами, редуктор необходимо заменить, поскольку он неисправен.

11. Открыть главный кран.
12. Установить выключатель устройства в положение «1».
13. Выполнить отбор газированной воды из устройства и проверить, чтобы давление оставалось постоянным.
14. При необходимости отрегулировать давление.
15. Закрыть дверцу стойки.
16. Поместить емкость под точку выдачи воды.
17. Слить 1 литр воды, чтобы обеспечить заполнение смесителя CO₂.
18. Проверить количество отмеренной воды для газированной воды, при необходимости запустить калибровку в меню пользователя.

Эксплуатация

Органы управления и индикации

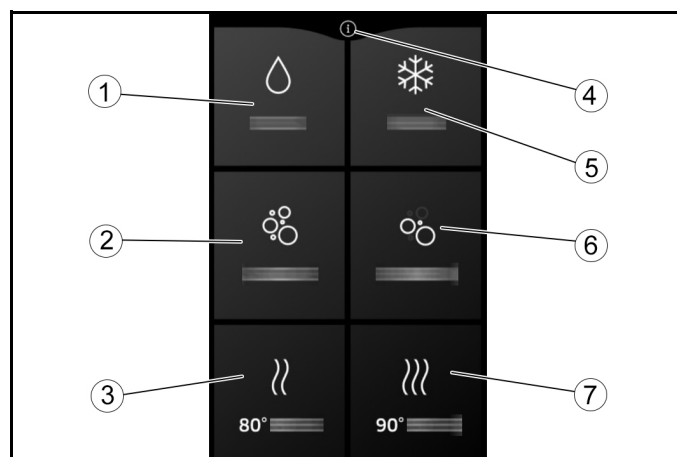
Рисунок H

- ① Поддон для сбора капель
- ② Точка выдачи воды

Примечание

Подсветка зоны выдачи воды меняет цвет в зависимости от температуры подаваемой воды:

- Красный = горячая вода
- Синий = неохлажденная/охлажденная вода



- ① Кнопка для неохлажденной воды
- ② Кнопка для газированной (сильногазированной) воды
- ③ Кнопка для горячей воды (80 °C)
- ④ Индикация «I» (информация)
- ⑤ Кнопка для охлажденной воды
- ⑥ Кнопка для газированной (слабогазированной) воды
- ⑦ Кнопка для горячей воды (90 °C)

Примечание

Количество отображаемых кнопок зависит от комплектации устройства и активированного типа воды.

- Если в верхней центральной части дисплея отображается «I», это означает информацию, которая хранится в меню пользователя в разделе «Сообщения об ошибках». Процесс чтения сообщений об ошибках описан в инструкции по программному обеспечению.

Рисунок I

- ① Кнопка RESET
- ② Сервисный интерфейс

Управление

1. Поместить емкость в центр поддона для сбора капель.
2. Удерживать нажатой кнопку нужного типа воды до тех пор, пока емкость не наполнится.
Если в настройках пользователя активирована опция «Порционирование» (только для устройств с термическим обеззараживанием), после выбора типа воды можно выбрать один из predetermined размеров порций. Размер порций можно настроить в меню пользователя.

Примечание

Опция «Порционирование» недоступна для выдачи горячей воды по соображениям безопасности. Для отбора горячей воды временно нажать кнопку горячей воды один раз. Процесс нагрева отображается на дисплее в графическом виде. После достижения заданной температуры воды нажать и удерживать кнопку горячей воды, пока не будет выдано необходимое количество воды. Кроме того, подачу воды можно начать во время нагрева при желаемой отображаемой температуре.

После каждого процесса нагрева можно получить 0,5 л горячей воды. Выдача прекращается после достижения максимального объема в 0,3 л. Если требуется больше горячей воды, повторите процесс.

Приостановка эксплуатации

Если устройство не используется более 4 дней:

1. Закрыть линию подачи воды.
2. Установить выключатель в положение «0».

Ввод в эксплуатацию после приостановки эксплуатации

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность для здоровья

Во время приостановки эксплуатации концентрация микробов в воде, которая осталась в устройстве, может увеличиться.

Перед повторным использованием устройства обязательно выполните описанные ниже действия после соответствующего периода приостановки эксплуатации.

После приостановки эксплуатации до 7 дней

1. Выпустить минимум по 1 литру воды каждого типа и слить.

После приостановки эксплуатации от 8 до 28 дней

1. Выпустить минимум по 2 литра воды каждого типа и слить.
2. В зависимости от варианта комплектации выполнить дополнительное термическое обеззараживание или химическую очистку (см. Уход и техническое обслуживание)

После приостановки эксплуатации на срок более 28 дней

1. Выполнить внеочередную замену фильтра.
2. При необходимости исправить текущую дату и дату термического обеззараживания.
3. В зависимости от варианта комплектации выполнить дополнительное термическое обеззараживание или химическую очистку.

Транспортировка

⚠ ОСТОРОЖНО

Несоблюдение веса

Опасность получения травм и повреждений

Во время транспортировки учитывать вес устройства.

- Не транспортировать устройство в горизонтальном положении.
- При перевозке устройства в транспортных средствах зафиксировать его от скольжения и опрокидывания в соответствии с действующими правилами.

Отправка устройств

Устройство нельзя перевозить в горизонтальном положении. Сообщите об этом вашей транспортной компании перед отправкой.

- Выбрать подходящую для транспортировки упаковку и нанести на нее снаружи заметную маркировку для вертикальной транспортировки.
- Если возможно, поместить небольшой деревянный поддон под транспортировочную упаковку.
- В качестве альтернативы принести устройство непосредственно в пункт сервисной службы Kärcher.

Хранение

⚠ ОСТОРОЖНО

Несоблюдение веса

Опасность получения травм и повреждений

Во время хранения учитывать вес устройства.

1. Устройство следует хранить в защищенном от мороза месте.

Уход и техническое обслуживание

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность для здоровья из-за неправильно отремонтированного устройства

Ремонт устройства должен выполняться только обученным персоналом.

Договор на техническое обслуживание

Чтобы обеспечить надежную работу устройства, рекомендуем вам заключить договор на техническое обслуживание. Обратитесь в соответствующую сервисную службу компании KÄRCHER.

План технического обслуживания

Ежедневно

1. Если отсутствует слив поддона для сбора капель (опция), опорожнить поддон.
2. Проверить слив поддона для сбора капель (опция) на предмет засорения.

Еженедельно, при необходимости чаще

Не использовать для очистки пластиковых поверхностей моющие средства, которые содержат спирт, кислотные компоненты или абразивные вещества.

1. Очистить зону выдачи воды и внешнюю поверхность устройства дезинфицирующим моющим средством. Грязь очень хорошо удалять меламиновой губкой («волшебная» губка, абразивная меламина губка).
2. Помыть поддон для сбора капель горячей водой или в посудомоечной машине (максимум 60 °C).
3. Опорожнить канистру.
4. Проверить чистоту канистры и при необходимости очистить или заменить ее.

Каждые 4 недели для устройств с комплектацией Thermo!Secure

1. Выполнить термическое обеззараживание.

Примечание

Устройство автоматически выполняет термическое обеззараживание.

Примечание

При необходимости термическое обеззараживание можно проводить и чаще (например, еженедельно).

Раз в полгода для устройств, не оснащенных оборудованием Thermo!Secure

1. Провести химическую очистку и задокументировать.

Один раз в квартал

1. Проверить и очистить сетчатый фильтр на входе в патрубке подвода воды (см. «Уход и техническое обслуживание/Очистка сетчатого фильтра на входе»). При сильном загрязнении очищать сетчатый фильтр на входе ежемесячно.

Ежегодно

Прибор выдает запрос на замену фильтра ежегодно, однако при неудовлетворительном качестве поступающей воды это может произойти и раньше.

1. Поручить ежегодное обслуживание сервисной службе.
2. Заменить фильтр Active-Pure.
3. Заменить фильтр Hy-Protect.
4. Заменить аэратор в точке выхода воды.

Каждые 5 года

1. Поручить замену буферной батареи для хранения данных сервисной службе.

Примечание

Профилактическая замена буферной батареи защищает от потери сохраненных данных.

Каждые 7 лет

1. Замена редуктора давления CO₂

Замена фильтра

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность для здоровья в результате проникновения микробов в систему питьевого водоснабжения.

При установке картриджа фильтра соблюдать особую гигиену и чистоту.

При установке используйте стерильные одноразовые перчатки и соблюдайте правила гигиены.

Примечание

Замена фильтра инициируется через сервисное меню.

1. Открыть сервисное меню.
2. Выбрать замену фильтра.
3. Следовать указаниям на дисплее.

Примечание

Подробное описание можно найти в отдельной инструкции к программному обеспечению.

Очистка сетчатого фильтра на входе

1. Перекрыть подачу воды в устройство.
2. Кратковременно нажать кнопку «Неохлажденная вода», чтобы сбросить давление воды в устройстве.
3. Отвинтить от устройства шланг подачи воды.
4. Вынуть сетчатый фильтр на входе из патрубка подачи воды со стороны устройства с помощью кусачек.
5. Очистить сетчатый фильтр.
6. Вставить сетчатый фильтр в устройство.
7. Присоединить шланг подвода воды к патрубку подвода воды на обратной стороне устройства.
8. Открыть линию подачи воды.

Химическая очистка (только для устройств без комплектации Thermo!Secure)

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность для здоровья из-за выхода воды для очистки!

Выданная вода для очистки не подходит для потребления. Утилизируйте использованную воду для очистки и промывания в соответствии с законодательными нормами и следите за тем, чтобы она не была случайно выпита.

Химическая очистка должна проводиться после первого ввода в эксплуатацию и, как правило, не реже одного раза в 6 месяцев. Это же относится к ситуации после приостановки

эксплуатации более чем на 7 дней или внеочередной замены фильтра. Для химической очистки необходимы комплект и таблетки для очистки (BeviTabs, см. «Принадлежности и запасные части»).

Примечание

Процесс химической очистки запускается через сервисное меню и занимает прибл. 50 минут.

1. Открыть сервисное меню.
2. Выбрать химическую очистку.
3. Следовать указаниям на дисплее.

Примечание

Процесс подробно описан в отдельной инструкции к программному обеспечению (см. «Важное указание по содержанию данной инструкции по эксплуатации»).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность для здоровья из-за повышенного количества микробов

Если химическая очистка проводится недостаточно тщательно, существует опасность бактериального заражения системы водоснабжения, что может повлечь за собой тяжелые последствия для здоровья.

При проведении химической очистки следуйте всем указаниям и алгоритму действий, изложенным в данной инструкции по эксплуатации, на дисплее и в инструкциях по применению, прилагаемых к моющему средству. В случае возникновения каких-либо вопросов обращайтесь в сервисную службу KÄRCHER.

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность травмирования в результате контакта с моющим средством

Используемые моющие средства могут вызвать раздражение кожи и другие травмы.

При химической дезинфекции надевайте подходящие перчатки и защитные очки. Избегайте попадания на кожу и в глаза! Соблюдайте указания на упаковке моющего средства!

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения группы фильтров

Если не использовать сервисные картриджи, фильтры будут повреждены.

При очистке всегда вставляйте оба сервисных картриджа.

Примечание

Для устройств с комплектацией Sparkle после завершения химической очистки слить 1 литр газированной воды, чтобы смеситель CO₂ снова наполнился.

4. После завершения химической очистки документально зафиксировать факт ее проведения соответствующим образом.

Меню пользователя

Запуск меню пользователя:

1. Провести пальцем вниз от верхнего края сенсорного экрана.
2. Ввести PIN-код.

Примечание

На заводе PIN-код установлен на 1935. PIN-код изменить невозможно.

Помощь при неисправностях

Ошибка	Причина	Устранение
В воде отсутствует CO ₂ , кнопка для газированной воды не заблокирована	Баллон CO ₂ почти пуст.	1. Открыть дверцу на стойке. 2. Во время отпуска газированной воды следить за показаниями манометра. 3. Если давление значительно падает, заменить баллон CO₂.

Ошибка	Причина	Устранение
Объем порции негазированной и охлажденной воды слишком большой.	Внутренний датчик расхода не откалиброван или неисправен.	● Выполнить калибровку в меню пользователя. ● Обратиться в сервисную службу.
Отпускаем объем порции газированной воды неправильный.	Неправильное давление CO ₂ .	1. Проверить давление CO₂, установить его в соответствии со спецификацией. 2. Выполнить калибровку газированной воды в меню пользователя.
Горячая вода выходит, частично смешиваясь с паром	Расположение на высоте более 1500 м над уровнем моря и максимальная настройка температуры (95 °C).	● Установить более низкую температуру горячей воды или обратиться в сервисную службу.
Панель управления (кнопки) не работает после попадания жидкости в устройство.	На верхней стороне устройства опрокинулась емкость.	1. Установить выключатель в положение «0». 2. Снова включить устройство через 12 часов. 3. Если это повторится, обратиться в сервисную службу.
Вода из поддона стекает плохо.	Загрязнен слив поддона или сливной шланг.	● Очистить поддон для сбора капель. ● Очистить сливной шланг.
	В канализационной трубе отсутствует сифон (только при сливе в канализационную трубу).	● Установить сифон в канализационную трубу.
	Недостаточный перепад высоты между поддоном и канализационной трубой (только при сливе в канализационную трубу).	● Увеличить перепад высоты.
Устройство не работает, нет индикации на дисплее	Нарушено электропитание.	● Вставить штепсельную вилку в розетку.
	Устройство выключено.	● Установить выключатель устройства в положение «1».
	Сработал плавкий предохранитель.	1. Вынуть держатель с предохранителем рядом с выключателем устройства. 2. Заменить предохранитель на новый (10 А, инерционный). 3. Установить держатель с предохранителем на место. 4. Если он срабатывает снова, обратиться в сервисную службу.
E400: заменить фильтр Active-Pure	Ресурс фильтра Active Pure исчерпан.	● Ежегодно меняйте фильтр Active Pure. Соблюдать указания в меню устройства.
E401: заменить фильтр Hy-Protect	Ресурс фильтра Hy-Protect исчерпан.	● Ежегодно заменять фильтр Hy-Protect. Соблюдать указания в меню устройства.
E404: Опорожнить поддон для сбора капель	Поддон для сбора капель заполнен. Поддон для сбора капель установлен неправильно.	● Опорожнить и очистить поддон для сбора капель. ● Полностью вставить поддон для сбора капель.
E405: опорожнить сливную канистру	Сливная канистра заполнена.	● Опорожнить сливную канистру.
E406: канистра почти заполнена	С момента последнего обеззараживания сливная канистра не опорожнялась.	● Перед следующим процессом обеззараживания опорожнить сливную канистру, чтобы избежать перебоев в работе.
E407: необходимо обеззараживание	Необходимо выполнить обеззараживание.	● Выполнить обеззараживание.
E409: низкое давление CO ₂	Слишком низкая настройка давления CO ₂ .	● Установить давление CO₂ на 3,0...3,5 бар при отпуске.
	Баллон CO ₂ пуст.	● Заменить баллон CO₂.
E410: заменить фильтр	Минимальный расход охлажденной негазированной воды не достигнут.	● Сменить фильтр.
E411: превышен срок службы фильтра	Превышен максимальный срок службы фильтра (срок службы устройства).	● Сменить фильтр.
E412: неисправен датчик уровня карбонатора	Не удалось выполнить автоматическое заполнение смесителя CO ₂ .	1. Установить выключатель в положение «0». 2. Установить выключатель в положение «1». 3. Проверить подключение воды. 4. Проверить сетчатый фильтр на входе. 5. Проверить настройку давления CO₂. 6. Если это повторится, обратиться в сервисную службу.

Ошибка	Причина	Устранение
E413: проверить подвод воды	Отсутствует или слишком малое количество подаваемой воды.	1. Проверить сетчатый фильтр на входе в патрубок подвода воды (см. «Уход и техническое обслуживание/Очистка сетчатого фильтра на входе»). 2. Проверить подключение воды. 3. Установить выключатель в положение «0». 4. Установить выключатель в положение «1». 5. Если это повторится, обратиться в сервисную службу.
E414: длительный период бездействия. Промыть водой.	Устройство долгое время не использовалось.	1. Слить по одному литру воды перед использованием каждого типа воды.
E415: длительный период бездействия. промыть водой и провести обеззараживание.	Устройство долгое время не использовалось.	1. Выполнить термическое обеззараживание. 2. Слить по два литра воды перед использованием каждого типа воды.
E416: длительный период бездействия. Заменить фильтр, промыть его и провести термическое обеззараживание.	Устройство долгое время не использовалось.	1. Заменить фильтр и промыть его. 2. Слить по два литра воды перед использованием каждого типа воды. 3. Выполнить термическое обеззараживание.
E500: неисправность, горячая вода	Нагревательный модуль неисправен.	1. Установить выключатель в положение «0». 2. Обратиться в сервисную службу.
E501: неисправность, обеззараживание, сбой питания	Обеззараживание не было успешным.	● Заново запустить обеззараживание.
E502: неисправность, просачивание воды, устройство	Утечка в устройстве.	1. Установить выключатель в положение «0». 2. Обратиться в сервисную службу.
E504: неисправность, кнопки	Либо кнопки были нажаты слишком долго, либо электроника вышла из строя.	1. Установить выключатель в положение «0». 2. Установить выключатель устройства в положение «1». 3. Если это повторится, обратиться в сервисную службу.
E505: неисправность, обеззараживание, датчик горячей воды	Обеззараживание не было успешным.	1. Заново запустить обеззараживание. 2. Если это повторится, обратиться в сервисную службу.
E506: неисправность, обеззараживание, датчик холодной воды	Обеззараживание не было успешным.	1. Заново запустить обеззараживание. 2. Если это повторится, обратиться в сервисную службу.
E507: неисправность, обеззараживание, датчик воды комнатной температуры	Обеззараживание не было успешным.	1. Заново запустить обеззараживание. 2. Если это повторится, обратиться в сервисную службу.
E508: неисправность, перегрев нагревательного модуля	Температура воды в водонагревателе слишком высокая.	1. Установить выключатель в положение «0». 2. Подождать 10 минут. 3. Установить выключатель устройства в положение «1». 4. Если это повторится, обратиться в сервисную службу.
E509: неисправность датчика горячей воды	Датчик горячей воды неисправен.	1. Установить выключатель в положение «0». 2. Обратиться в сервисную службу.
E511: неисправность датчика холодной воды 1	Датчик в модуле охлаждения неисправен.	1. Установить выключатель в положение «0». 2. Обратиться в сервисную службу.
E512: неисправность cold sensor 2	Датчик дополнительного охладителя в стойке неисправен.	1. Установить выключатель в положение «0». 2. Обратиться в сервисную службу.
E513: неисправность, блок охлаждения 1 неисправен	Модуль охлаждения неисправен.	1. Установить выключатель в положение «0». 2. Обратиться в сервисную службу.
E514: слабая мощность охлаждения	Модуль охлаждения не обеспечивает требуемой мощности охлаждения.	1. Проверить, не заблокированы ли отверстия устройства или соблюдено ли расстояние до стены. 2. Если ошибка не устраняется, обратиться в сервисную службу.
E515: дополнительный охладитель неисправен 1	Дополнительный охладитель неисправен.	1. Обратиться в сервисную службу.
E516: температура модуля охлаждения слишком низкая	Температура в модуле охлаждения слишком низкая (модуль охлаждения замерз).	1. Установить выключатель в положение «0». 2. Обратиться в сервисную службу.

Ошибка	Причина	Устранение
E517: температура дополнительного охладителя слишком низкая	Температура в дополнительном охладителе в стойке слишком низкая (модуль охлаждения замерз).	1. Установить выключатель в положение «0». 2. Обратиться в сервисную службу.
E600: нарушение связи HMI	Сенсорный экран управления устройством неисправен.	1. Установить выключатель в положение «0». 2. Подождать 1 минуту. 3. Установить выключатель устройства в положение «1». 4. Если это повторится, обратиться в сервисную службу.

Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие условия гарантии, установленные нашей дочерней сбытовой компанией. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственном браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие, или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

(Адрес указан на обороте)

Дополнительную информацию о гарантии (при наличии) можно найти в области сервисного обслуживания на местном веб-сайте KÄRCHER в разделе «Загрузки».

Дата выпуска отображается на заводской табличке либо в формате ММ/YYYY, где ММ - месяц производства, YYYYY - год производства, либо в закодированном виде.

При этом отдельные цифры имеют следующее значение:

Пример: 30290

3 год выпуска

0 столетие выпуска

2 десятилетие выпуска

9 вторая цифра месяца выпуска

0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30290 означает дату выпуска 09 / (2) 023.

Технические характеристики

		WPD 45 Pure Sparkle	WPD 45 Thermo!Secure Hot
Рабочие характеристики устройства			
Рабочее напряжение	V	220-240	220-240
Частота сети	Hz	50	50
Сетевой предохранитель (инертный)	A	10	10
Макс. потребляемая мощность	W	200	1900
Давление подводимой воды	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Температура подводимой воды	°C	4-35	4-35
Диапазон установочного давления CO ₂	MPa (bar)	0,30...0,35 (3,0...3,5)	0,30...0,35 (3,0...3,5)
Температура окружающей среды	°C	16 - 32	16 - 32
Отпуск воды, макс.	l/h	120	120
Температура охлажденной воды, мин.	°C	4	4
Мощность охлаждения, охлажденная вода	l/h	45	45
Размеры и вес			
Ширина	mm	390	390
Глубина	mm	520	520
Высота	mm	450	450
Высота со стойкой	mm	1450	1450
Вес	kg	35	35
Вес со стойкой	kg	50	50
Уровень звукового давления L _{pA}	dB(A)	<45	<45
Фильтр Hy-Protect			
макс. доп. температура среды	°C	+70	+70
макс. доп. давление среды	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
макс. расход	l/h	120	120
типичная производительность фильтра	l	10000	10000
Срок службы фильтра	Лет	1	1
Фильтр Active-Pure			
макс. доп. температура среды	°C	+35	+35
макс. доп. давление среды	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
макс. расход	l/h	120	120
макс. емкость	l	10000	10000
Срок службы фильтра	Лет	1	1
		WPD 45 Thermo!Secure Sparkle	WPD 70 Thermo!Secure Sparkle Hot
Рабочие характеристики устройства			
Рабочее напряжение	V	220-240	220-240
Частота сети	Hz	50	50
Сетевой предохранитель (инертный)	A	10	10
Макс. потребляемая мощность	W	1900	1900
Давление подводимой воды	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)	0,15 -0,6 (1,5-6)

		WPD 45 Thermo!Secure Sparkle	WPD 70 Thermo!Secure Sparkle Hot
Температура подводимой воды	°C	4-35	4-35
Диапазон установочного давления CO ₂	MPa (bar)	0,30...0,35 (3,0...3,5)	0,30...0,35 (3,0...3,5)
Температура окружающей среды	°C	16 - 32	16 - 32
Отпуск воды, макс.	l/h	120	120
Температура охлажденной воды, мин.	°C	4	4
Мощность охлаждения, охлажденная вода	l/h	45	70
Размеры и вес			
Ширина	mm	390	390
Глубина	mm	520	520
Высота	mm	450	450
Высота со стойкой	mm	1450	1450
Вес	kg	35	35
Вес со стойкой	kg	50	50
Уровень звукового давления L _{рА}	dB(A)	<45	<45
Фильтр Hy-Protect			
макс. доп. температура среды	°C	+70	+70
макс. доп. давление среды	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
макс. расход	l/h	120	120
типичная производительность фильтра	l	10000	10000
Срок службы фильтра	Лет	1	1
Фильтр Active-Pure			
макс. доп. температура среды	°C	+35	+35
макс. доп. давление среды	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
макс. расход	l/h	120	120
макс. емкость	l	10000	10000
Срок службы фильтра	Лет	1	1

Сохраняется право на внесение технических изменений.

Материал/Допуски

В соответствии с уровнем развития техники все водопроводящие детали/компоненты пригодны и допущены к эксплуатации с непосредственным контактом с питьевой водой.

Устройство сертифицировано независимой лабораторией относительно пригодности для продуктов питания и выполняет требования регламента по минеральной и столовой воде.

Используемый хладагент

Данное устройство содержит хладагент R290 (пропан).

Примечание

Работы с контуром хладагента, такие как установка, техническое обслуживание или ремонт, могут выполняться только сертифицированными специалистами, обладающими специальными знаниями в области работы с легковоспламеняющимися хладагентами.

Зміст

Загальні вказівки	258
Важлива вказівка щодо обсягу цієї інструкції з експлуатації	259
Опис варіантів пристрою	259
Важлива вказівка щодо змісту цієї інструкції з експлуатації	259
Вказівки з техніки безпеки	259
Використання за призначенням	260
Принцип роботи	260
Загальні вказівки щодо поводження з балонами CO ₂	260
Охорона довкілля	261
Комплект поставки	261
Приладдя та запасні деталі	261
Видатковий матеріал	261
Використовувані фільтри	261
Опис пристрою	261
Керування пристроєм через екран	261
Збирання	261

Перше введення в експлуатацію	262
Поводження з балоном CO ₂ у пристроях з комплектацією Sparkle	262
Експлуатація	263
Транспортування	264
Зберігання	264
Догляд і технічне обслуговування	264
Меню користувача	265
Допомога в разі несправностей	265
Гарантія	267
Технічні характеристики	267

Загальні вказівки



Перед першим використанням пристрою слід ознайомитися з цією оригінальною інструкцією з експлуатації і діяти відповідно до неї. Зберігати оригінальну інструкцію з експлуатації для подальшого користування або для наступного власника.

- Для забезпечення якості води, що подається, слід використовувати лише питну воду із громадського водопроводу. Якість повинна, щонайменше, відповідати основним рекомендаціям Всесвітньої організації охорони здоров'я (ВООЗ).
- Зверніть увагу, що фільтр, який використовується у вашому диспенсері, покритий сріблом. Це срібло лише пригнічує ріст мікробів всередині пристрою і не замінює надійної дезінфекції води. Для забезпечення гігієни та якості питної води важливо дотримуватися інструкцій з технічного обслуговування та очищення, а також суворо дотримуватися інтервалів заміни фільтрів. Викид срібла у питну воду регулюється суворими національними нормами та нормами ЄС (Регламентом про біоцидні продукти), дотримання яких забезпечується належним використанням обладнання.
- Якщо для встановлення пристрою потрібне втручання в мережу питної води, це повинно здійснюватися кваліфікованим персоналом, який має дозвіл відповідно до місцевих законів та правил. Під час встановлення приладу необхідно дотримуватися чинних національних норм щодо втручання в мережу питної води. Якщо буде потреба, ці роботи повинні виконуватися за дорученням клієнта.

- Для захисту від збитків, спричинених водою, через розриви шлангу подачі води, рекомендуємо встановити у водопровід запірний пристрій та пристрій Aquastopp (замовляється додатково).
- Роботи з технічного обслуговування всередині пристрою може проводити тільки експлуатаційник пристрою, який ознайомився з цією інструкцією з експлуатації.
- Під час використання балону CO₂ необхідно дотримуватися місцевих правил маркування приміщення, у якому встановлюється балон.
- Не очищувати пристрій струменем води і не ставити його в місцях, де він може потрапити під струмінь води.
- Не можна очищати пластмасові поверхні спиртовмісними, агресивними чи абразивними засобами для очищення. Рекомендується засіб для чищення поверхонь CA 30 R (6.295-686.0).
- Після першого введення в експлуатацію, заміни фільтра та тривалих простоїв під час видачі неохолодженої води у неї може тимчасово з'явитись молочний відтінок. Це відбувається через дрібні бульбашки повітря і не впливає на якість води.

Важлива вказівка щодо обсягу цієї інструкції з експлуатації

Ця інструкція з експлуатації описує кілька пристроїв серій WPD 45 і WPD 70.

Пристрої відрізняються за комплектацією та продуктивністю. Відмінності у використанні, технічному обслуговуванні та усуненні несправностей зазначені в тексті цієї інструкції з експлуатації.

У разі виникнення будь-яких питань звертайтеся до дилера або в сервісну службу KÄRCHER.

Опис варіантів пристрою

Огляд доступних комплектацій пристроїв:

Номер для замовлення	WPD	Комплектації
1.024-942.0 1.024-943.0 (B)	45	Pure Sparkle
1.024-944.0 1.024-945.0 (B)	45	Thermo!Secure Hot
1.024-946.0 1.024-947.0 (B)	45	Thermo!Secure Sparkle
1.024-948.0 1.024-949.0 (B)	70	Thermo!Secure Sparkle, Hot

- Sparkle = CO₂ опція (газована вода)
- Thermo!Secure = термічна дезінфекція
- Hot = опція гарячої води
- (B) = колір пристрою чорний

Важлива вказівка щодо змісту цієї інструкції з експлуатації

Ця інструкція з експлуатації описує апаратні компоненти пристрою.

Особлива увага приділяється питанням, пов'язаним з експлуатацією, доглядом і технічним обслуговуванням, а також пошуком несправностей.

Вказівка

Функції програмного забезпечення описані в окремій інструкції з експлуатації.

Щоб відобразити інструкцію до програмного забезпечення на мобільному пристрої, відскануйте цей код



Інструкцію до програмного забезпечення також можна знайти за посиланням www.karcher.com

Вказівки з техніки безпеки

Ступінь небезпеки

⚠ НЕБЕЗПЕКА

- Вказівка щодо небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

⚠ ОБЕРЕЖНО

- Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.

УВАГА

- Вказівка щодо можливої потенційно небезпечної ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.

Вказівки з техніки безпеки

⚠ НЕБЕЗПЕКА

- Небезпека ураження струмом. Перед проведенням робіт на пристрої завжди витягуйте штепсельну вилку з розетки. Розетка має бути оснащена автоматичним вимикачем, що спрацює з появою струму витоку, 30 mA.
- Небезпека для життя через вибух балона з CO₂. Поставте балон з CO₂ вертикально і закріпіть його. Завжди підключайте балон з CO₂ через дозволений для цього типу пристрою редуктор тиску із запобіжним клапаном. Захищайте балон з CO₂ від надмірного нагрівання і не піддавайте його впливу прямих сонячних променів.
- Небезпека вибуху. Ніколи не підключайте балон CO₂ з напірною трубкою. Балони з напірною трубкою позначені, наприклад, червоною попереджувальною наклеюкою.
- Небезпека ядухи через викид вуглекислого газу. Забезпечте належну вентиляцію приміщення, де встановлений балон, або встановіть систему газової сигналізації. Дотримуйтесь спеціальних законодавчих приписів конкретної країни щодо встановленого мінімального розміру приміщення, систем сигналізації та вентиляції під час спорожнення газових балонів.
- Небезпека вибуху. Не зберігайте в пристрої або підставці жодних вибухонебезпечних предметів, як-от аерозольні балончики з горючою речовиною.
- Небезпека пожежі: Щоб уникнути ризику випадкового скидання теплового запобіжника, цей пристрій не повинен жити від зовнішнього комутаційного пристрою, як-от таймера, або підключатися до ланцюга, який регулярно вмикається і вимикається.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Під час встановлення пристрою переконайтесь, що мережевий кабель не заземлений та не пошкоджений.
- Не розміщуйте за пристроєм трійники або переносні блоки живлення.
- Небезпека травмування через вибух балонів. Газовану воду можна заливати лише у стійкі до тиску балони (10 бар).
- Небезпека перегріву. Не закривайте вентиляційні отвори в пристрої.
- Небезпека для здоров'я через мікробів. Під час заміни фільтрувального патрона слідкуйте за гігієною та чистотою. Під час заміни фільтра використовуйте стерильну одноразову рукавицю. Регулярно очищуйте поверхні та мийте піддон для збирання крапель. Не торкайтесь дозатора води пальцями чи ганчіркою для протирання. Очищайте дозатор води тільки за допомогою RM735 і стерильної тканини. Небезпека травмування засобом для очищення. Дотримуйтесь вказівок з техніки безпеки щодо засобу для чищення, а під час роботи із засобами для очищення використовуйте захисні окуляри та рукавиці. Прилади в комплектації Thermo!Secure автоматично виконують термічну гігієнічну обробку щонайменше кожні 4 тижні. Для пристроїв без термічного очищення необхідно виконувати хімічне очищення щонайменше кожні 6 місяців (див. «Догляд і технічне обслуговування»). Під час використання зливної канистри стежте за її регулярним спорожненням. Якщо оператор питного водопостачання попередив про мікробіологічне забруднення, то після виправлення ситуації слід обов'язково виконати гігієнічну обробку пристрою та замінити фільтри. Від'єднати

пристрій від водопроводу на відповідний період, але залишити його увімкненим, щоб не переривати охолодження.

- **Небезпека для здоров'я через гарячу воду** Будьте особливо обережні під час видачі гарячої води.
- **Можлива небезпека для здоров'я через підвищену концентрацію мікробів у воді**, якщо ви не користувалися пристроєм понад 7 днів. Тому після періоду простою, що перевищує 7 днів, перед використанням виконайте термічну гігієнічну обробку або хімічне очищення, див. главу «Введення в експлуатацію після простою».
- **Небезпека для здоров'я через неправильний ремонт пристрою**. Ремонт пристрою може здійснюватися тільки проінструктованим персоналом.

УВАГА

- **Пошкодження блоку охолодження пристрою**. Якщо пристрій зберігався або транспортувався в горизонтальному положенні, необхідно встановити його в нормальне положення і зачекати щонайменше 24 години, перш ніж вмикати його.

Символи на пристрої



⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека пожежі

У цьому пристрої використовується легкозаймистий холодоагент.

У разі витoku холодоагенту тримати пристрій на безпечній відстані від джерел займання.

Використання за призначенням

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Цей пристрій не призначений для використання особами (зокрема дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, за винятком випадків, коли вони перебувають під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку, або отримали від неї попередні інструкції щодо експлуатації пристрою та усвідомлюють пов'язані з цим небезпеки. Дітям забороняється виконувати очищення та технічне обслуговування, передбачене для користувача, без нагляду.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Стежити за тим, щоб діти не грали з пристроєм.

- Пристрій призначений для видачі охолодженої та неохолодженої води з і без додавання вуглекислого газу (CO₂), якість якої відповідає якості питної води, у режимі самообслуговування.
- Пристрій оснащений 2 різними фільтрами (фільтр Active Pure, фільтр Hy-Protect).
- Цей пристрій призначений для використання в кухонних зонах для персоналу, в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях, у сільському господарстві, а також гостями в готелях, мотелях та інших закладах розміщення, на підприємствах громадського харчування та в інших подібних сферах оптової торгівлі.
- Не встановлювати та не використовувати пристрій на промислових кухнях.
- Пристрій не призначений для використання в приватних домогосподарствах.
- Пристрій повинен бути встановлений у незамерзаючому приміщенні.
- Пристрій необхідно встановлювати в безпильовому середовищі.
- Не використовувати і не встановлювати пристрій просто неба.
- Не рухайте диспенсер під час роботи. Щоб уникнути ризику перекидання або пошкодження системи охолодження, пристрій повинен бути закріплений. Завжди відключайте пристрій від мережі електроживлення та водопостачання перед його переміщенням.
- Не класти, не зберігати та не транспортувати пристрій у горизонтальному положенні.

Можливо передбачуване неправильне застосування

Будь-яке непередбачене застосування неприпустиме. Оператор несе відповідальність за збитки, заподіяні неправильним використанням.

Принцип роботи

Спочатку вода проходить через фільтри на вході в систему. Далі, залежно від варіанту комплектації та від того, яка кнопка натиснута, вода протікає через модуль охолодження, через змішувач CO₂ або нагрівальний модуль чи безпосередньо до дозатора води.

Якщо потрібна газувана вода (опція), у воду також додається вуглекислий газ. Ви можете вибрати між 2 різними концентраціями CO₂.

Якщо потрібна гаряча вода (опція), вода нагрівається за допомогою нагрівального модуля. Щоб скоротити час очікування дозування, гаряча вода попередньо підігрівается (60 °C) у пристрої. Цю температуру можна збільшити у разі частого користування гарячою водою або вимкнути функцію підтримання температури у разі нечастого використання. Можна налаштувати вибір із 2 різних рівнів температури гарячої води.

За потреби функцію гарячої води можна вимкнути.

Всі функції можна налаштувати в меню користувача.

Вся система водопостачання регулярно проходить термогігієнічну обробку з інтервалами, встановленими в меню користувача.

Для пристроїв без термічного очищення кожні 6 місяців потрібно виконувати хімічне очищення.

Загальні вказівки щодо поводження з балонами CO₂

Під час заміни балонів CO₂ необхідно дотримуватися вказівок з техніки безпеки постачальника газу та можливі місцеві закони.

- Балон CO₂ повинен бути обладнаний редуктором тиску, дозволеним KÄRCHER, для регулювання вмісту вуглекислого газу у воді.
- Вуглекислий газ E 290 повинен відповідати вимогам щодо чистоти відповідно до Директиви 96/77/ЄС (якість харчових продуктів) і повинен бути маркований відповідно до статті 7 Директиви 89/107/ЄЕС.
- Перш ніж використовувати газовий балон, необхідно переконаватися в тому, що в ньому міститься газ потрібного типу. Надійні відомості про тип газу містяться тільки на наклейці небезпечного вантажу, що повинна бути наклеєна на кожному газовому балоні. Колір газового балона не завжди дає чітку інформацію про тип газу. Забороняється використовувати газовий балон, вміст якого викликає сумніви або якщо він привернув увагу якимось іншим чином (наприклад, наявність ушкоджень, слідів вогню або механічної обробки).
- Необхідно дотримуватися нормативних положень країни використання пристрою.

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека вибуху

Ніколи не підключайте балон CO₂ з напірною трубкою.

Балони з напірною трубкою позначені, наприклад, червоною попереджувальною наклейкою.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека для життя через можливий вибух балона CO₂

Поставте балон вертикально і закріпіть його.

Не відкривайте газовий балон без редуктора тиску та запобіжного клапана. Редуктор тиску із запобіжним клапаном повинен бути допущений для використання з пристроями цього типу.

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека ядухи через викид вуглекислого газу

Забезпечте належну вентиляцію приміщення, де встановлений балон, або встановіть систему газової сигналізації.

Не піддавайте балон CO₂ впливу прямих сонячних променів.
Захищайте балон CO₂ від надмірного нагрівання.
Розмістіть помітну етикетку, яка вказує на наявність вуглекислого газу.



Охорона довкілля



Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки.
Упаковку необхідно утилізувати без шкоди для довкілля.



Електричні та електронні пристрої найчастіше містять цінні матеріали, які придатні до вторинної переробки, та компоненти, такі як батареї, акумулятори чи мастило, які у разі неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я людини та довкілля. Однак ці компоненти необхідні для належної експлуатації пристрою. Пристрої, позначені цим символом, забороняється утилізувати разом із побутовим сміттям.

R-290 Містить парниковий газ R290 — герметичний пристрій

Вказівки щодо компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті:
www.kaercher.de/REACH

Комплект поставки

Під час розпакування пристрою перевірте вміст коробки на комплектність. Комплект поставки базового пристрою складається з такого:

- диспенсер
- Набір фільтрів:
 - Фільтр Active-Pure
 - Фільтр Hy-Protect
- Мережевий кабель
- Комплект для підключення води
- Механічний пристрій від протікання «Water Block»
- Редуктор тиску CO₂ (опція)
- Гумові ніжки та з'єднувачі для використання як настільного пристрою.
- Інструкція з експлуатації

Також перевірте, чи всі монтажні комплекти, що входять до комплекту поставки, є повними. У разі нестачі приладдя або ушкоджень, отриманих під час транспортування, слід повідомити про це торговельній організації, яка продала пристрій.

Приладдя та запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію пристрою.
Інформація щодо приладдя та запасних частин міститься на сайті www.kaercher.com.

Видатковий матеріал

Використовувати лише оригінальні витратні матеріали для забезпечення безпечної та безперебійної роботи пристрою.
Додаткову інформацію про витратні матеріали можна знайти на сайті www.kaercher.com.

Використовувані фільтри

Опис
Фільтр Active-Pure Усуває негативні присмаки та запахи (наприклад, хлору), затримує важкі метали, мікропластик та забруднення з системи водопостачання.
Фільтр Hy-Protect Затримує мікроорганізми, бактерії та мікропластик.

Опис пристрою

Рисунки див. на сторінці з зображеннями
Малюнок А

- ① Дозатор води
- ② Дисплей
- ③ Дверця пристрою

- ④ Злив піддону для крапель
- ⑤ Решітка піддону для крапель
- ⑥ Гніздо для підключення до мережі
- ⑦ Вимикач пристрою
- ⑧ Підключення води
- ⑨ Фільтр Hy-Protect
- ⑩ Фільтр Active-Pure

Керування пристроєм через екран

Вказівка

Пристрій оснащений сенсорним екраном.

Всі функції та налаштування пристрою керуються за допомогою сенсорного екрану.

Всі можливі функції та налаштування описані в окремій інструкції, яку можна отримати в Інтернеті (див. «Важлива вказівка щодо змісту цієї інструкції з експлуатації»).

Огляд найважливіших елементів керування див. «Елементи керування та індикації».

Збирання

Умови

Для роботи пристрою потрібні такі пристрої живлення:

- Мережева розетка для підключення до електромережі.
- Кран із зовнішньою нарізкою 3/8" або 3/4" для підключення до водопроводу.

Установлення монтажних комплектів

1. Установити на пристрої монтажні комплекти, замовлені разом із ним.

Вказівка

Монтаж описаний для кожного монтажного комплекту в окремій інструкції з монтажу, що додається до монтажного комплекту

Підключення пристрою

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека ураження електричним струмом.

Не знімайте бічні панелі, кришку або кришку друкованої плати пристрою. Видалення цих компонентів може здійснюватися лише уповноваженим електриком.

Під час першого встановлення і можливого проведення ремонтних робіт, пов'язаних із заміною приладдя, слід забезпечити, щоб використовувались виключно деталі, дозволені KÄRCHER (фільтри, мережевий кабель, комплект для підключення, регулятор тиску CO₂ (залежно від комплектації)). Ці деталі перевірені та сертифіковані для забезпечення відповідності високим стандартам якості фірми KÄRCHER. Не допускається використання інших деталей.

- Під час установлення пристрою слід дотримуватися необхідної відстані від стіни не менше 100 мм. В іншому випадку блок охолодження не може працювати надійно, що може призвести до несправностей.
- Підключення до джерела струму та тиск води на вході повинні відповідати значенням, наведеним у технічних характеристиках (див. главу «Технічні характеристики»).
- Залежно від місцевих норм слід встановити допущений зворотний клапан.
- Для пристроїв зі зливом з піддону для крапель в каналізацію будинку необхідно передбачити сифон для захисту від неприємних запахів з каналізаційної труби. Сифон повинен бути розташований нижче, ніж піддон для крапель.
Злив піддону для крапель працює надійно лише за умови постійного нахилу зливного шланга донизу.
- Поставити пристрій на рівній поверхні.
- До штепсельної вилки та розетки завжди повинен бути забезпечений вільний доступ.
- До перемикача пристрою, запобіжника та підключення води (зворотний бік пристрою) повинен бути забезпечений вільний доступ. Мінімальна відстань до стіни — 100 мм.
- Для підключення пристрою використовуйте тільки комплект для підключення до водопроводу, що входить до комплекту поставки. Не використовуйте вживані шланги.

Використання пристрою з підставкою:

- Щоб забезпечити високий рівень стійкості пристрою відповідно до рекомендацій стандарту на пристрій, пристрій з підставкою повинен бути закріплений на підлозі або стіні (монтажний комплект для кріплення до підлоги WPD 2.643-483.0).
- Крім того, для відповідного зменшення центру ваги пристрою можна використовувати монтажний комплект додаткової ваги підставки WPD (2.643-474.0).

Схема підключення:

Малюнок В

- Розетка (з автоматичним вимикачем, що спрацьовує з появою струму витоку, 30 mA)
- Мережевий кабель
- Диспенсер WPD
- Шланг подачі води (комплект підключення)
- Зовнішній зворотний клапан (опція)
- Зовнішній редуктор тиску з манометром (необхідний лише за тиску подачі води понад 6 бар (0,6 МПа))
- Aquastopp (опція)
- Водопровідний кран будинкової водопровідної мережі
- Лінія питної води будинкової водопровідної мережі, зовнішня нарізь 3/8" або 3/4"
- Каналізаційна труба
- Сифон будинкової водопровідної мережі
- Злив піддону для крапель

Патрубки:

Малюнок С

- Вхідний сітчастий фільтр
- Підключення води (приєднувальна нарізь 3/4")
- Гніздо для підключення до мережі
- Промивний шланг (опція)
- Злив піддону для крапель (опція)

Підключення як настільного пристрою

- Встановити пристрій у потрібному місці. Забезпечити хороший доступ до задньої частини пристрою.
- Встановити гумові ніжки та з'єднувачі, що додаються.
- Прокласти промивний шланг до сифона будинкової мережі.
- Прокласти шланг від зливу піддону до сифона.
- Якщо злив у каналізацію неможливий, використовувати монтажний комплект каністри WPD (2.644-183.0).
 - Приєднати промивний шланг і злив піддону для крапель до гвинтової кришки каністри.
 - З'єднати кабель датчика рівня до роз'єму X27 пристрою.

Підключення з підставкою

- Використовувати монтажний комплект підставки (білий: 2.643-883.0, чорний: 2.643-884.0), можливо, також монтажний комплект диспенсера стаканчиків (2.644-181.0) і монтажний комплект додаткового охолоджувача (2.644-204.0). Встановити монтажні комплекти відповідно до інструкції з монтажу, що додається.
- Прокласти промивний шланг через підставку до сифона будинкової мережі.
- Встановити кутовий елемент на злив піддону.
- Прокласти шланг через підставку від кутового елемента до сифона.
- Якщо злив у каналізацію неможливий, використовувати монтажний комплект каністри WPD (2.644-183.0).
 - Приєднати промивний шланг і злив піддону для крапель до гвинтової кришки каністри.
 - З'єднати кабель датчика рівня до роз'єму X27 пристрою.

Підключення пристроїв живлення

- Приєднати шланг подачі води до підведення води зі зворотного боку пристрою за допомогою комплекту для підключення, що додається.
- Підключити шланг подачі води до водопровідного крана будинкової водопровідної мережі (за потреби підключити додаткові компоненти).
- Під'єднати мережевий кабель до роз'єму на задній панелі пристрою.

- Для комплектації пристрою «Sparkle»: Підключити з'єднувальний шланг CO₂ до патрубку CO₂.

Відкривання дверей пристрою

- Витягнути піддон для крапель.

Малюнок D

- Піддон для збирання крапель
 - Дверця пристрою
 - Кнопка розблокування
- Натиснути кнопку розблокування і відкрити двері пристрою.

Установлення фільтра

Δ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека для здоров'я через потрапляння мікроорганізмів

Під час встановлення фільтрувального патрона особливу увагу приділити гігієні та чистоті.

Під час установлення фільтра використовуйте стерильні одноразові рукавиці.

Малюнок Е

- Тримач фільтра
 - Фільтр
 - Кольорове маркування
- Вийняти сервісні стакани, установлений на заводі.
 - Нахилити тримач фільтра макс. на 45°.
 - Викрутити сервісний стакан проти годинникової стрілки.
 - Вийняти сервісний стакан.

Вказівка

Сервісні стакани все ще потрібні для пристроїв без термічного очищення. Збережіть сервісні стакани.

- Вставити обидва фільтри.

Вказівка

Звернути увагу на кольорове маркування, воно вказує на правильне положення монтажу.

- Нахилити тримач фільтра макс. на 45°.
 - Вставити обидва фільтри знизу у тримач.
 - Вкрутити обидва фільтри до упору. Фільтри блокуються.
 - Повернути обидва фільтри з тримачем вниз.
- Закрити двері пристрою.
 - Вставити піддон для крапель.

Перше введення в експлуатацію

Меню першого введення в експлуатацію

- Вставити штепсельну вилку в розетку.
- Встановити вимикач пристрою у положення «1».
- Тепер дотримуйтесь інструкцій на екрані.
- На завершення першого введення в експлуатацію виконайте термічну гігієнічну обробку або хімічне очищення залежно від комплектації пристрою. Термічна гігієнічна обробка триває близько 60 хвилин. Протягом цього часу пристрій не можна використовувати. Дещо підвищений рівень шуму під час процесу очищення є нормальним явищем. Після очищення гаряча вода зливається безпосередньо в каналізаційну трубу або в каністру (опція). Після завершення термічної гігієнічної обробки пристрій готовий до роботи. Хімічне очищення триває близько 50 хвилин і описано у главі «Догляд і технічне обслуговування». Процес напівавтоматичний. На дисплеї відображається алгоритм дій.

Поводження з балоном CO₂ у пристроях з комплектацією Sparkle

У пристроях з комплектацією Sparkle використовується балон з CO₂.

Вказівка

Дотримуйтесь також загальних вказівок щодо поведінки з балоном CO₂, див. главу Загальні вказівки щодо поведінки з балонами CO₂.

Під час підключення нового або демонтажу порожнього балона CO₂ виконати наведені нижче дії.

Відкривання дверей підставки

Двері підставки замикаються на замок.

1. Відімкнути замок дверей.

Малюнок F

- ① Дверний замок
 - ② Ніжка
 - ③ Диспенсер для стаканчиків (комплект для переобладнання)
 - ④ Двері підставки
2. Відкрити двері підставки.

Демонтаж порожнього балона CO₂

Коли балон з CO₂ порожній і потребує заміни, на екрані з'являється відповідне повідомлення.

1. Встановити вимикач пристрою у положення «0».
2. Відкрити двері підставки.
3. Установити поворотний регулятор у положення «0».

Малюнок G

- ① Поворотний регулятор
 - ② Редуктор тиску
 - ③ Накидна гайка
 - ④ Головний кран
 - ⑤ Манометр регульованого тиску
 - ⑥ Шланг CO₂
4. Відкрутити редуктор тиску від порожнього газового балона.
 5. Накрутити захисний ковпачок на порожній газовий балон.
 6. Послабити стяжний ремінь для закріплення порожнього газового балона.
 7. Вийняти порожній газовий балон.

Вказівка

Після демонтажу порожнього балона з CO₂ перевірити ущільнення редуктора тиску. Якщо він деформований, його потрібно замінити.

Підключення нового балона CO₂

1. Вставити новий газовий балон у підставку.
2. Закріпити газовий балон стяжним ремнем.
3. Відкрутити захисний ковпачок з нового газового балона.
4. Відкрити і закрити головний кран газового балона, щоб міг вийти можливо присутній рідкий CO₂.

Малюнок G

- ① Поворотний регулятор
 - ② Редуктор тиску
 - ③ Накидна гайка
 - ④ Головний кран
 - ⑤ Манометр регульованого тиску
 - ⑥ Шланг CO₂
5. Нагвинтити редуктор тиску на новий газовий балон.
Вказівка: Слідкувати за правильним установленням ущільнення.
 6. Повільно відкрити головний кран.
 7. Встановити 3 бар на редукторі тиску за допомогою поворотного регулятора.
 8. Закрити головний кран.
 9. Зчитати значення, відображене на манометрі регульованого тиску.
 10. Відображене значення повинно залишатися незмінним протягом принаймні 5 хвилин. Якщо спостерігається помітне падіння тиску:
 - а Перевірити наявність ущільнення між газовим балоном і редуктором тиску.
 - б Замінити пошкоджене ущільнення.
 - в Перевірити правильність встановлення редуктора тиску.
 - г Затягнути накидну гайку.

е Перевірити муфту шланга CO₂ та на редукторі тиску на наявність видимих пошкоджень. У разі сумнівів звернутися до сервісної служби.

- ф Якщо падіння тиску неможливо усунути зазначеними заходами, редуктор тиску несправний і його слід замінити.

11. Відкрити головний кран.
12. Встановити вимикач пристрою у положення «1».
13. Злити газовану воду з пристрою та перевірити, чи залишається при цьому тиск стабільним.
14. За потреби відрегулювати тиск.
15. Закрити двері підставки.
16. Поставити ємність під дозатор води.
17. Злити 1 літр води, щоб змішувач CO₂ знову заповнився.
18. Перевірити порційну кількість газованої води, за потреби запустити калібрування в меню користувача.

Експлуатація

Елементи керування та індикації

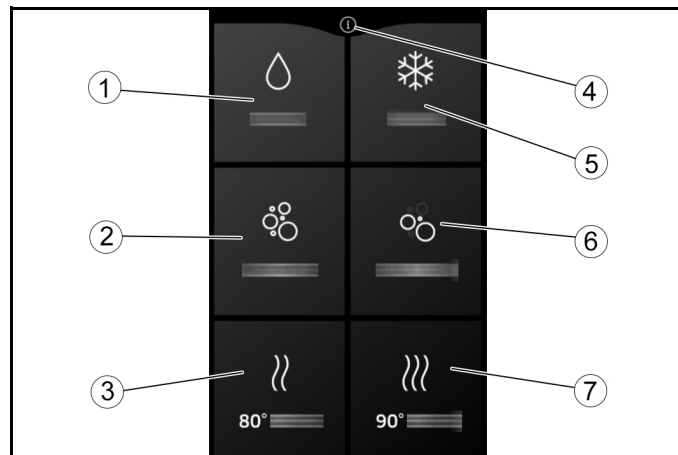
Малюнок H

- ① Піддон для збирання крапель
- ② Дозатор води

Вказівка

Дозатор води підсвічується відповідно до температури на виході:

- Червоний = гаряча вода
- Синій = неохолоджена / охолоджена вода



- ① Кнопка для неохолодженої води
- ② Кнопка для газованої (сильногазованої) води
- ③ Кнопка для гарячої води (80 °C)
- ④ Індикація «I» (інформація)
- ⑤ Кнопка для охолодженої води
- ⑥ Кнопка для газованої (слабогазованої) води
- ⑦ Кнопка для гарячої води (90 °C)

Вказівка

Кількість кнопок, що відображаються, залежить від комплектації пристрою та активованого типу води.

- Якщо у верхній центральній частині дисплея відображається літера «I», це означає інформацію, яка зберігається в меню користувача в розділі «Повідомлення про помилки». Як зчитувати повідомлення про помилки, описано в інструкції до програмного забезпечення.

Малюнок I

- ① Кнопка RESET
- ② Сервісний інтерфейс

Керування

1. Поставити ємність посередині піддона для збирання крапель.
2. Натискати кнопку потрібного типу води, доки ємність не заповниться.

Якщо в налаштуваннях користувача активована опція «Порціонування» (тільки для пристроїв з термічною гігієнічною обробкою), після вибору типу води можна вибрати один з попередньо визначених варіантів порціонування.

Об'єм порції можна встановити в меню користувача.

Вказівка

З міркувань безпеки опція «Порціонування» недоступна для дозування гарячої води. Щоб отримати гарячу воду, коротко натиснути кнопку гарячої води один раз. Процес нагрівання графічно відображається на дисплеї. Як тільки буде досягнута задана температура води, натиснути й утримувати кнопку гарячої води, доки не буде подано потрібну кількість води.

Крім того, дозування може бути розпочато під час нагрівання за бажаної температури, що відображається на дисплеї.

Після кожного процесу нагрівання можна отримати 0,5 л гарячої води. Дозування припиняється максимум через 0,3 л. Якщо потрібно більше гарячої води, повторіть процес.

Призупинення експлуатації

Якщо пристрій не використовується понад 4 днів:

1. Закрити лінію водопостачання.
2. Встановити вимикач пристрою у положення «0».

Введення в експлуатацію після призупинення експлуатації

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека для здоров'я

Під час призупинення експлуатації концентрація мікробів у воді в пристрої може збільшитися.

Перед повторним використанням пристрою обов'язково виконайте дії, зазначені нижче для відповідного періоду призупинення експлуатації.

Після призупинення експлуатації до 7 днів

1. Злити щонайменше по 1 літру води кожного типу та вилити її.

Після призупинення експлуатації від 8 до 28 днів

1. Злити щонайменше по 2 літри води кожного типу та вилити її.
2. Залежно від варіанту комплектації виконати позачергову термічну гігієнічну обробку або хімічне очищення (див. *Догляд і технічне обслуговування*)

Після призупинення експлуатації більше ніж на 28 днів

1. Виконати позачергову заміну фільтра.
2. За потреби відкоригувати поточну дату та дату термічної гігієнічної обробки.
3. Залежно від варіанту комплектації виконати позачергову термічну гігієнічну обробку або хімічне очищення.

Транспортування

⚠ ОБЕРЕЖНО

Недотримання ваги

Небезпека травмування та пошкоджень

Під час транспортування враховувати вагу пристрою.

- Не транспортувати пристрій у горизонтальному положенні.
- Під час транспортування в транспортних засобах закріплювати пристрій згідно з чинними нормами для запобігання його ковзанню та перевертанню.

Відправлення пристрою

Пристрій не можна транспортувати в горизонтальному положенні. Повідомте про це транспортну компанію перед відправленням.

- Вибрати придатну для транспортування упаковку і позначити її ззовні помітним маркуванням для вертикального транспортування.
- За можливості підставити під коробку невеликий дерев'яний піддон.

- Альтернативно можна віднести пристрій безпосередньо до сервісного центру Kärcher.

Зберігання

⚠ ОБЕРЕЖНО

Недотримання ваги

Небезпека травмування та пошкоджень

Під час зберігання враховувати вагу пристрою.

1. Пристрій слід зберігати в захищеному від морозу місці.

Догляд і технічне обслуговування

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека для здоров'я через неправильний ремонт пристрою

Дозволяйте ремонтувати пристрій лише кваліфікованому персоналу.

Договір на техобслуговування

Для забезпечення надійної експлуатації пристрою рекомендуємо укласти договір на техобслуговування. З цього питання звертатися до своєї уповноваженої сервісної служби KÄRCHER.

План технічного обслуговування

Щоденно

1. Якщо у піддона для крапель немає зливу (опція), спорожнити піддон для крапель.
2. Перевірити злив піддону для крапель (опція) на предмет засмічення.

Щотижня, за потреби частіше

Для очищення пластикових поверхонь не використовувати засоби для очищення, що містять спирт, кислотні компоненти або абразивні речовини.

1. Очистити дозатор води та зовнішню поверхню пристрою дезінфікуючим мийним засобом. Забруднення дуже добре видаляються губкою з меламінової смоли (магічна губка, губка-ластик).
2. Помити піддон для збирання крапель гарячою водою або в посудомийній машині (макс. 60 °C).
3. Спорожнити каністру.
4. Перевірити каністру на чистоту і за потреби помити або замінити її.

Кожні 4 тижні для пристроїв з комплектацією Thermo!Secure

1. Виконати термічну гігієнічну обробку.

Вказівка

Пристрій виконує термічну гігієнічну обробку автоматично.

Вказівка

За потреби термічну гігієнічну обробку можна виконувати частіше (наприклад, щотижня).

Раз на півроку для пристроїв без комплектації Thermo!Secure

1. Виконати та документально зафіксувати факт хімічного очищення.

Щокварталу

1. Перевірити та очистити вхідний сітчастий фільтр у патрубку подачі води (див. «Догляд і технічне обслуговування / Очищення вхідного сітчастого фільтра»). У разі сильного забруднення щомісяця очищати вхідний сітчастий фільтр.

Щорічно

Пристрій пропонує замінювати фільтр раз на рік або раніше, якщо якість води на вході незадовільна.

1. Виконати щорічне обслуговування клієнтів.
2. Замінити фільтр Active-Pure.
3. Замінити фільтр Hy-Protect.
4. Замінити аератор на дозаторі води.

Кожні 5 років

1. Звернутися до сервісної служби для заміни буферної батареї зберігання даних.

Вказівка

Профілактична заміна буферної батареї захищає від втрати збережених даних.

Кожні 7 років

1. Заміна редуктора тиску CO₂

Заміна фільтра

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека для здоров'я через потрапляння мікроорганізмів у систему питної води.

Під час установлення фільтрувального патрона особливо слідкувати за гігієною та чистотою.

Під час монтажу використовуйте стерильні одноразові рукавички та дотримуйтесь правил гігієни.

Вказівка

Заміна фільтра запускається через сервісне меню.

1. Відкрити сервісне меню.
2. Вибрати заміну фільтра.
3. Дотримуватись інструкцій на дисплеї.

Вказівка

Детальний опис можна знайти в окремій інструкції до програмного забезпечення.

Очищення вхідного сітчастого фільтра

1. Перекрити лінію подачі води до пристрою.
2. Коротко натиснути кнопку «Неохолоджена вода», щоб зменшити тиск води в пристрої.
3. Від'єднати шланг подачі води від пристрою.
4. За допомогою гострозубців витягнути вхідний сітчастий фільтр з патрубку для води з боку пристрою.
5. Очистити вхідний сітчастий фільтр.
6. Вставити вхідний сітчастий фільтр у пристрій.
7. Приєднати шланг подачі води до патрубку підведення води на зворотному боці пристрою.
8. Відкрити лінію подачі води.

Хімічне очищення (тільки для пристроїв без комплектації Thermo!Secure)

⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека для здоров'я через дозовану очисну воду!

Очисна вода, що витікає, не придатна для споживання.

Утилізуйте очисну та промивну воду, що видається, відповідно до законодавчих норм і не допускайте її випадкового використання.

Хімічне очищення слід виконувати після першого введення в експлуатацію та, як правило, принаймні кожні 6 місяців. Це ж стосується призупинення експлуатації більше ніж на 7 днів або позачергової заміни фільтра. Для хімічного очищення потрібен набір та таблетки для очищення (BeviTabs, див. «Приладдя та запасні частини»).

Вказівка

Хімічне очищення запускається через сервісне меню і триває приблизно 50 хвилин.

1. Відкрити сервісне меню.
2. Вибрати хімічне очищення.
3. Дотримуватись інструкцій на дисплеї.

Вказівка

Процес детально описаний в окремій інструкції до програмного забезпечення (див. «Важлива вказівка щодо змісту цієї інструкції з експлуатації»)

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека для здоров'я через підвищену кількість мікробів

Якщо хімічне очищення не виконувати ретельно, існує небезпека мікробного зараження системи водопостачання, що може мати серйозні наслідки для здоров'я.

Під час хімічного чищення дотримуйтесь усіх інструкцій і кроків, наведених у цій інструкції з експлуатації, на дисплеї та в інструкції з використання, що додається до мийного засобу. У разі виникнення будь-яких питань зверніться в сервісну службу KÄRCHER.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека травмування у разі контакту з мийним засобом

Мийні засоби, що використовуються, можуть спричинити подразнення шкіри та інші травми.

Під час проведення хімічної дезінфекції одягайте відповідні рукавички та захисні окуляри. Уникайте контакту зі шкірою та очима! Дотримуйтесь вказівок, що містяться на мийних засобах.

УВАГА

Небезпека пошкодження групи фільтрів

Якщо не вставити сервісні картриджі, фільтри будуть пошкоджені.

Завжди використовуйте обидва сервісні картриджі під час очищення.

Вказівка

Для пристроїв з комплектацією Sparkle після завершення хімічного очищення налити 1 літр газованої води, щоб змішувач CO₂ знову заповнився.

4. Після завершення хімічного очищення задокументувати процес відповідним чином.

Меню користувача

Запустити меню користувача:

1. Провести пальцем вниз від верхнього краю екрана.
2. Ввести PIN-код.

Вказівка

PIN-код 1935 встановлено на заводі. PIN-код не може бути змінений.

Допомога в разі несправностей

Помилка	Причина	Усунення
У воді немає CO ₂ , кнопка для газованої води не заблокована	Балон з CO ₂ майже порожній.	1. Відкрити двері на підставці. 2. Під час дозування газованої води слідкувати за показаннями манометра. 3. Якщо тиск значно падає, замінити балон з CO₂.
Порції негазованої та охолодженої води занадто великі.	Внутрішній датчик потоку не відкалібрований або несправний.	● Виконати калібрування в меню користувача. ● Зателефонувати до сервісного центру.
Об'єм порції газованої води, що дозується, не є правильним.	Тиск CO ₂ неправильний.	1. Перевірити тиск CO₂ і налаштувати його відповідно до інструкції. 2. Виконати калібрування для газованої води за допомогою меню користувача.
Виходить гаряча вода, частково змішана з паром	Місце розташування вище 1500 м над рівнем моря та налаштування максимальної температури (95 °C).	● Встановити нижчу температуру гарячої води або зателефонувати до сервісного центру.

Помилка	Причина	Усунення
Панель керування (кнопки) не працює після потрапляння рідини в пристрій.	Перекинулася ємність на верхній панелі пристрою.	1. Встановити вимикач пристрою у положення «0». 2. Через 12 годин знову увімкнути пристрій. 3. Якщо це повториться, зателефонувати до сервісного центру.
Вода з піддону погано стікає.	Злив піддону для крапель або зливний шланг забруднені. Відсутність сифона в каналізаційній трубі (тільки у разі зливання в каналізацію). Недостатня різниця по висоті між піддоном і каналізаційною трубою (тільки у разі зливання в каналізацію).	● Очистити піддон для крапель. ● Очистити зливний шланг. ● Установити сифон у каналізаційну трубу. ● Збільшити різницю висот.
Пристрій не працює, немає індикації на дисплеї	Збій електроживлення. Пристрій вимкнено. Спрацював плавкий запобіжник.	● Вставити штепсельну вилку в розетку. ● Встановити вимикач пристрою у положення «1». 1. Витягнути тримач запобіжника біля вимикача пристрою. 2. Замінити запобіжник на новий (10 А, інерційний). 3. Установити тримач запобіжника на місце. 4. Якщо запобіжник спрацює знову, зателефонувати до сервісного центру.
E400: Замінити фільтр Active-Pure	Ресурс фільтра Active-Pure вичерпано.	● Щорічно замінювати фільтр Active-Pure. Дотримуватись навігації по меню пристрою.
E401: Замінити фільтр Hy-Protect	Ресурс фільтра Hy-Protect вичерпано.	● Щорічно міняти фільтр Hy-Protect. Дотримуватись навігації по меню пристрою.
E404: Спорожнення піддона для збирання крапель	Піддон для крапель заповнений. Піддон для крапель встановлений неправильно.	● Спорожнити та помити піддон для збирання крапель. ● Повністю вставити піддон для крапель.
E405: Спорожнити зливну каністру	Зливна каністра заповнена.	● Спорожнити зливну каністру.
E406: Каністра майже повна	Зливна каністра не спорожнялася з часу останньої гігієнічної обробки.	● Щоб уникнути перебоїв у роботі, спорожнити зливну каністру перед наступною гігієнічною обробкою.
E407: Необхідна гігієнічна обробка	Настав термін виконання гігієнічної обробки.	● Виконати гігієнічну обробку.
E409: Низький тиск CO₂	Тиск CO₂ встановлено занадто низьким. Балон з CO₂ порожній.	● Установити тиск CO₂ на 3,0...3,5 бар під час дозування. ● Замінити балон з CO₂.
E410: Зміна фільтра	Мінімальна витрата охолодженої, негазованої води не досягнута.	● Заміна фільтра. - E400: Замінити фільтр Active-Pure (щороку)
E411: Перевищено строк служби фільтра	Перевищено максимальний строк служби фільтра (строк служби пристрою).	● Заміна фільтра. - E400: Замінити фільтр Active-Pure (щороку) - E401: Замінити фільтр Hy-Protect (щороку)
E412: Несправність датчика рівня карбонізатора	Не вдалося автоматично поповнити змішувач CO ₂ .	1. Встановити вимикач пристрою у положення «0». 2. Встановити вимикач пристрою у положення «1». 3. Перевірити підключення води. 4. Перевірити вхідний сітчастий фільтр. 5. Перевірити налаштування тиску CO₂. 6. Якщо це повториться, зателефонувати до сервісного центру.
E413: Перевірити подачу води	Відсутнє або недостатнє водопостачання.	1. Перевірити вхідний сітчастий фільтр у патрубку подачі води (див. «Догляд і технічне обслуговування / Очищення вхідного сітчастого фільтра»). 2. Перевірити підключення води. 3. Встановити вимикач пристрою у положення «0». 4. Встановити вимикач пристрою у положення «1». 5. Якщо це повториться, зателефонувати до сервісного центру.
E414: Тривалий час простою. Промити водою	Пристрій не використовувався протягом тривалого часу.	1. Відлити по одному літру кожного типу води і вилити.
E415: Тривалий час простою. Промити водою і виконати гігієнічну обробку.	Пристрій не використовувався протягом тривалого часу.	1. Виконати термічну гігієнічну обробку. 2. Злити по два літри кожного типу води і вилити.
E416: Тривалий час простою. Замінити фільтр, промити та виконати термічну гігієнічну обробку.	Пристрій не використовувався протягом тривалого часу.	1. Замінити і промити фільтр. 2. Злити по два літри кожного типу води і вилити. 3. Виконати термічну гігієнічну обробку.

Помилка	Причина	Усунення
E500: Несправність, гаряча вода	Нагрівальний модуль несправний.	1. Встановити вимикач пристрою у положення «0». 2. Зателефонувати до сервісного центру.
E501: Несправність, гігієнічна обробка, збій електроживлення	Гігієнічна обробка не була успішною.	● Заново запустити процес гігієнічної обробки.
E502: Несправність, проникнення води, пристрій	Витік у пристрої.	1. Встановити вимикач пристрою у положення «0». 2. Зателефонувати до сервісного центру.
E504: Несправність, кнопки	Або кнопки були натиснуті занадто довго, або електроніка вийшла з ладу.	1. Встановити вимикач пристрою у положення «0». 2. Встановити вимикач пристрою у положення «1». 3. Якщо це повториться, зателефонувати до сервісного центру.
E505: Несправність, гігієнічна обробка sensor hot	Гігієнічна обробка не була успішною.	1. Заново запустити процес гігієнічної обробки. 2. Якщо це повториться, зателефонувати до сервісного центру.
E506: Несправність, гігієнічна обробка sensor cold	Гігієнічна обробка не була успішною.	1. Заново запустити процес гігієнічної обробки. 2. Якщо це повториться, зателефонувати до сервісного центру.
E507: Несправність, гігієнічна обробка sensor ambient	Гігієнічна обробка не була успішною.	1. Заново запустити процес гігієнічної обробки. 2. Якщо це повториться, зателефонувати до сервісного центру.
E508: Несправність, нагрівальний модуль перегрівся	Температура води в бойлері надто висока.	1. Встановити вимикач пристрою у положення «0». 2. Зачекати 10 хвилин. 3. Встановити вимикач пристрою у положення «1». 4. Якщо це повториться, зателефонувати до сервісного центру.
E509: Несправність hot sensor	Датчик гарячої води несправний.	1. Встановити вимикач пристрою у положення «0». 2. Зателефонувати до сервісного центру.
E511: Несправність cold sensor 1	Несправний датчик у модулі охолодження.	1. Встановити вимикач пристрою у положення «0». 2. Зателефонувати до сервісного центру.
E512: Несправність cold sensor 2	Несправний датчик додаткового охолоджувача в підставці.	1. Встановити вимикач пристрою у положення «0». 2. Зателефонувати до сервісного центру.
E513: Несправність, охолодження 1 несправне	Модуль охолодження несправний.	1. Встановити вимикач пристрою у положення «0». 2. Зателефонувати до сервісного центру.
E514: Слабка потужність охолодження	Модуль охолодження не забезпечує необхідну потужність охолодження.	1. Перевірте, чи не закриті отвори пристрою, чи дотримана відстань до стіни. 2. Якщо помилка не зникає, звернутись до сервісного центру.
E515: Несправність додаткового охолоджувача 1	Додатковий охолоджувач несправний.	1. Зателефонувати до сервісного центру.
E516: Занадто низька температура модуля охолодження	Температура в модулі охолодження занадто низька (модуль охолодження замерз).	1. Встановити вимикач пристрою у положення «0». 2. Зателефонувати до сервісного центру.
E517: Занадто низька температура додаткового охолоджувача	Температура в додатковому охолоджувачі в підставці занадто низька (модуль охолодження замерз).	1. Встановити вимикач пристрою у положення «0». 2. Зателефонувати до сервісного центру.
E600: Порушення зв'язку з HMI	Несправний сенсорний екран керування пристроєм.	1. Встановити вимикач пристрою у положення «0». 2. Зачекати 1 хвилину. 3. Встановити вимикач пристрою у положення «1». 4. Якщо це повториться, зателефонувати до сервісного центру.

Гарантія

У кожній країні діють відповідні гарантійні умови, встановлені уповноваженою організацією збуту нашої продукції в цій країні. Можливі несправності пристрою протягом гарантійного строку ми усуваємо безкоштовно, якщо причина несправності полягає в дефектах матеріалів або виробничому браку. У разі виникнення претензій протягом гарантійного строку прохання звертатися, маючи при собі чек

про покупку, до торговельної організації, що продала продукт, або до найближчої уповноваженої служби сервісного обслуговування.

(Адреси див. на звороті)

Додаткову інформацію про гарантію (за наявності) можна знайти в області сервісного обслуговування місцевого вебсайту KÄRCHER у розділі «Завантаження».

Технічні характеристики

		WPD 45 Pure Sparkle	WPD 45 Thermo!Secure Hot
Робочі характеристики пристрою			
Робоча напруга	V	220-240	220-240
Частота мережі	Hz	50	50
Запобіжник мережі (інерційний)	A	10	10
Макс. споживана потужність	W	200	1900

		WPD 45 Pure Sparkle	WPD 45 Thermo!Secure Hot
Тиск подачі води	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Температура подачі води	°C	4-35	4-35
Діапазон установлюваного тиску CO ₂	MPa (bar)	0,30...0,35 (3,0...3,5)	0,30...0,35 (3,0...3,5)
Температура навколишнього середовища	°C	16 - 32	16 - 32
Видача води, макс.	l/h	120	120
Температура охолодженої води, хв	°C	4	4
Холодопродуктивність охолодженої води	l/h	45	45
Розміри та вага			
Ширина	mm	390	390
Глибина	mm	520	520
Висота	mm	450	450
Висота з підставкою	mm	1450	1450
Вага	kg	35	35
Вага з підставкою	kg	50	50
Рівень звукового тиску L _{рА}	dB(A)	<45	<45
Фільтр Hy-Protect			
Макс. доп. температура середовища	°C	+70	+70
Макс. доп. тиск середовища	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
Макс. витрата	l/h	120	120
Типовий ресурс фільтра	l	10000	10000
Строк служби фільтра	років	1	1
Фільтр Active-Pure			
Макс. доп. температура середовища	°C	+35	+35
Макс. доп. тиск середовища	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
Макс. витрата	l/h	120	120
Макс. ємність	l	10000	10000
Строк служби фільтра	років	1	1
		WPD 45 Thermo!Secure Sparkle	WPD 70 Thermo!Secure Sparkle Hot
Робочі характеристики пристрою			
Робоча напруга	V	220-240	220-240
Частота мережі	Hz	50	50
Запобіжник мережі (інерційний)	A	10	10
Макс. споживана потужність	W	1900	1900
Тиск подачі води	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Температура подачі води	°C	4-35	4-35
Діапазон установлюваного тиску CO ₂	MPa (bar)	0,30...0,35 (3,0...3,5)	0,30...0,35 (3,0...3,5)
Температура навколишнього середовища	°C	16 - 32	16 - 32
Видача води, макс.	l/h	120	120
Температура охолодженої води, хв	°C	4	4
Холодопродуктивність охолодженої води	l/h	45	70
Розміри та вага			
Ширина	mm	390	390
Глибина	mm	520	520
Висота	mm	450	450
Висота з підставкою	mm	1450	1450
Вага	kg	35	35
Вага з підставкою	kg	50	50
Рівень звукового тиску L _{рА}	dB(A)	<45	<45
Фільтр Hy-Protect			
Макс. доп. температура середовища	°C	+70	+70
Макс. доп. тиск середовища	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
Макс. витрата	l/h	120	120
Типовий ресурс фільтра	l	10000	10000
Строк служби фільтра	років	1	1
Фільтр Active-Pure			
Макс. доп. температура середовища	°C	+35	+35
Макс. доп. тиск середовища	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
Макс. витрата	l/h	120	120
Макс. ємність	l	10000	10000
Строк служби фільтра	років	1	1

Зберігається право на внесення технічних змін.

Матеріали / допуски

Усі деталі / компоненти, що контактують із водою, відповідають сучасному рівню техніки та є придатними й сертифікованими для безпосереднього контакту з питною водою.

Пристрій пройшов сертифікацію незалежною лабораторією на відповідність вимогам до харчових продуктів і відповідає нормам Регламенту щодо мінеральної та столової води.

Використовуваний холодоагент

Цей пристрій містить холодоагент R290 (пропан).

Вказівка

Роботи з холодильним контуром, як-от встановлення, технічне обслуговування або ремонт, можуть виконуватися лише сертифікованими спеціалістами, які мають спеціальний досвід роботи з легкозаймистими холодоагентами.

Мазмұны

Жалпы нұсқаулар	269
Осы нұсқаулықтың қолданылу аясына қатысты маңызды ескерту	269
Құрылғы нұсқаларының сипаттамасы	269
Осы пайдалану нұсқаулығының мазмұны негізіндегі маңызды ескерту	269
Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулар.....	270
Мақсатына сәйкес қолдану.....	270
Функция.....	271
CO ₂ баллондарын пайдалану бойынша жалпы нұсқаулар	271
Қоршаған ортаны қорғау.....	271
Жеткізілім жиынтығы.....	271
Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер	271
Шығыс материалдар	272
Қолданылған сүзгілер	272
Құрылғы сипаттамасы	272
Құрылғыны экран арқылы басқару	272
Орнату.....	272
Бастапқы іске қосу.....	273
Sparkle функциясымен жабдықталған құрылғыларда CO ₂ баллонын пайдалану	273
Пайдалану	274
Тасымалдау.....	275
Сақтау	275
Күтім және техникалық қызмет көрсету.....	275
Пайдаланушы мәзірі	276
Ақаулар кезіндегі көмек	276
Кепілдік	278
Техникалық мағлұматтар.....	278

Жалпы нұсқаулар

 Құрылғыны алғаш рет пайдалану алдында, осы пайдалану бойынша түпнұсқа нұсқаулықты оқыңыз және соларға сәйкес әрекет етіңіз. Пайдалану бойынша түпнұсқа нұсқаулықты кейін пайдалану немесе кейінгі пайдаланушылар үшін сақтап қойыңыз.

- Берілетін судың сапасын қамтамасыз ету үшін тек қоғамдық сумен жабдықтаушыдан алынған ауыз суды пайдалану қажет. Сапасы кем дегенде Дүниежүзілік денсаулық сақтау ұйымының (ДДСҰ) нұсқауларына сәйкес келуі тиіс.
- Су диспенсеріңізде қолданылатын сүзгі күміспен қапталғанын ескеріңіз. Бұл күміс тек құрылғы ішіндегі микробтардың өсуін тежеуге қызмет етеді және оны суды сенімді зарарсыздандыру үшін қолдануға болмайды. Гигиена мен ауыз судың сапасын қамтамасыз ету үшін сіз міндетті түрде техникалық қызмет көрсету және тазалау нұсқауларын және сүзгіні ауыстыру аралықтарына қатысты нұсқауларды сақтауыңыз қажет. Күмістің ауыз суға бөлінуі қатаң ұлттық және ЕО ережелерімен (Биоцидтік өнімдерді реттеу) реттеледі, олардың

сақталуы жабдықты дұрыс пайдалану арқылы қамтамасыз етіледі.

- Егер құрылғыны орнату ауыз су желісіне араласуды қажет етсе, мұны жергілікті қолданыстағы заңдар мен ережелерге сәйкес рұқсаты бар білікті мамандар орындауы тиіс. Құрылғыны орнатқан кезде ауыз су желісіне араласуға қатысты қолданыстағы ұлттық ережелерді сақтау қажет. Қажет болған жағдайда бұл жұмыстар тұтынушының тапсырмасы бойынша орындалуы тиіс.
- Су құбыршегінің жарылуы салдарынан болатын судан зақымданудан қорғау үшін су құбырына бекіткіш құрылғы мен судың ағып кетуінен қорғайтын жүйені (қосымша сатып алынады) орнатуды ұсынамыз.
- Құрылғының ішкі бөлігіне техникалық қызмет көрсету жұмыстарын орындауға тек осы пайдалану жөніндегі нұсқаулықпен танысқан құрылғы операторына рұқсат етіледі.
- CO₂баллонын пайдаланған кезде орнату орнын белгілеудің қолданыстағы жергілікті ережелері сақталуы қажет.
- Құрылғыны ағын сумен тазаламаңыз немесе оны су ағыны тиюі мүмкін жерлерге қоймаңыз.
- Пластиктен жасалған беттерді құрамында спирт бар, жемір немесе қажайтын жуғыш заттармен тазалауға болмайды. CA 30 R (6.295-686.0) беттерді тазалауға арналған құралды қолдану ұсынылады.
- Құрылғы алғаш рет іске қосылғаннан кейін, сүзгіні ауыстырғаннан кейін және құрылғыны ұзақ уақыт пайдаланбаған кезде салқындатылмаған суды беру кезінде ол уақытша сүтті реңкке ие болуы мүмкін. Бұл ұсақ ауа көпіршіктерінің пайда болуына байланысты болады және ол судың сапасына әсер етпейді.

Осы нұсқаулықтың қолданылу аясына қатысты маңызды ескерту

Осы пайдалану жөніндегі нұсқаулықта WPD 45 және WPD 70 серияларының бірнеше құрылғылары сипатталған.

Құрылғылар функционалдығы мен жұмыс принципі бойынша ерекшеленеді.

Пайдалану, техникалық қызмет көрсету және ақаулықтарды жоюдағы айырмашылықтар осы пайдалану жөніндегі нұсқаулықтың мәтінінде берілген.

Егер сізде қандай да бір сұрақтар туындаса, сауда өкіліне немесе KÄRCHER қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Құрылғы нұсқаларының сипаттамасы

Құрылғының қолжетімді жабдықталу нұсқаларына шолу:

Тапсырыс нөмірі	WPD	жабдықталу
1.024-942.0 1.024-943.0 (B)	45	Pure Sparkle
1.024-944.0 1.024-945.0 (B)	45	Thermo!Secure Hot
1.024-946.0 1.024-947.0 (B)	45	Thermo!Secure Sparkle
1.024-948.0 1.024-949.0 (B)	70	Thermo!Secure Sparkle, Hot

- Sparkle = CO₂ нұсқасы (газдалған су)
- Thermo!Secure = Қызумен зарарсыздандыру
- Hot = Ыстық су опциясы
- (B) = Құрылғы түсі қара

Осы пайдалану нұсқаулығының мазмұны негізіндегі маңызды ескерту

Бұл нұсқаулық құрылғының жабдық компоненттерін сипаттайды.

Құрылғыны пайдалану, оған күтім жасау және техникалық қызмет көрсетуге, сондай-ақ ақауларды анықтау мәселелеріне аса назар аударылады.

Нұсқау

Бағдарламалық құралдың функциялары пайдалану нұсқаулығында бөлек сипатталған.

Мобильді құрылғыңыздағы бағдарламалық жасақтама нұсқауларын көру үшін осы кодты сканерлеңіз.



Сондай-ақ, бағдарламалық жасақтама нұсқаулығын төмендегі сайттан табуға болады
www.karcher.com

Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулар

Қауіп деңгейлері

⚠ ҚАУІП

- Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғатын тікелей қауіп бойынша нұсқау.

⚠ ЕСКЕРТУ

- Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғуы мүмкін қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

- Жеңіл жарақаттануға апарып соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

НАЗАР АУДАРЫҢЫ

- Материалдық зиянға апарып соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулық

⚠ ҚАУІП

- Электр тогының соғу қаупі. Құрылғымен жұмыс жасамас бұрын әрқашан штепсель айырын ажыратыңыз. Розетка 30 МА қорғаныстық ажыратқышпен жабдықталуы тиіс.
- СО₂ баллонының жарылуы өмірге қауіп төндіреді. СО₂баллонын тік қалыпта қойып, бекітіңіз. СО₂баллонын әрқашан құрылғы түріне сәйкес келетін сақтандырғыш клапаны бар қысымды бәсеңдеткішке қосыңыз. СО₂баллонын шамадан тыс қызудан қорғаңыз және оны тікелей күн сәулесінің әсеріне ұшыратпаңыз.
- Жарылыс қаупі. СО₂ баллонын еш уақытта батыру түтігіне жалғамңыз. Мысалы, сифон түтігі бар баллондар қызыл ескерту жапсырмасымен белгіленеді.
- Көмірқышқыл газының шығып кетуіне салдарынан тұншығу қаупі бар. Құрылғы орнатылатын бөлменің жеткілікті ағынды-сорғылы желдетілуін қамтамасыз етіңіз немесе газ дабылқақышын орнатыңыз. Сығымдалған газ ыдыстарын босату кезінде үй-жайдың белгіленген ең төменгі өлшеміне, хабарлау және желдету жүйелеріне қатысты жергілікті заңнаманың талаптарын сақтаңыз.
- Жарылыс қаупі. Құрылғыда немесе оның тұғырында аэрозоль құтылары сияқты жарылыс қаупі бар заттарды сақтамаңыз.
- Өрт шығу қаупі: Термиялық сақтандырғышты байқаусызда қайта қосу қаупін болдырмау үшін, бұл құрылғыны таймер сияқты сыртқы коммутациялық құрылғымен қуаттандыруға немесе үнемі қосылып-өшіп тұратын тізбекке қосуға болмайды.

⚠ ЕСКЕРТУ

- Құрылғыны орнатқан кезде желілік кабельдің қыстырылып қалмағандығына немесе зақымдалмағанына көз жеткізіңіз.
- Құрылғының артына көп ұяшықты розетканы немесе мобильді қуат көзін қоймаңыз.
- Баллондардың жарылуы салдарынан жарақат алу қаупі бар. Газдалған суды тек қысымға төзімді бөтелкелерге (10 бар) құюға болады.
- Қызып кету қаупі. Құрылғыдағы желдету саңылауларын жаппаңыз.
- Микробтардың салдарынан денсаулыққа қауіпті. Сүзгі картриджін ауыстырған кезде гигиена мен тазалықты сақтаңыз. Сүзгіні ауыстырған кезде стерильді бір рет қолданылатын қолғап киіңіз. Тамшы ыдысы мен беттерді үнемі тазалап отырыңыз. Су беру нүктесін еш уақытта саусақтарыңызбен немесе майлықпен ұстамаңыз. Су беру нүктесін тек RM735 және стерильді шүберекпен

тазалаңыз. Тазалау құралдарынан жарақат алу қаупі. Тазалау құралдарына қатысты қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқауларды орындаңыз және тазалағыш заттармен жұмыс істегенде қорғаныс көзілдірігін және қорғаныс қолғаптарын киіңіз. Thermo!Secure құрылғысымен жабдықталған құрылғылар кем дегенде 4 аптада бір рет қызумен зарарсыздандыруды автоматты түрде орындайды. Қызумен зарарсыздандырылмайтын құрылғылар үшін химиялық тазалау кем дегенде 6 айда бір рет жүргізілуі тиіс («Күтім және техникалық қызмет көрсету» бөлімін қараңыз). Ағызу канистрін пайдаланған кезде, оны үнемі босатып отырыңыз. Егер ауыз су жеткізушісі микробиологиялық ластану туралы ескертсе, ескерту жойылғаннан кейін міндетті түрде құрылғыны зарарсыздандырып, сүзгіні ауыстыру қажет. Құрылғыны сумен жабдықтау жүйесінен ажыратыңыз, бірақ салқындату үзілмеуі үшін оны қосулы күйінде қалдырыңыз.

- Ыстық су салдарынан денсаулыққа қауіп төнуі мүмкін. Әсіресе, ыстық су құйған кезде сақ болыңыз.
- Құрылғыны 7 күннен артық пайдаланбаған жағдайда судағы микроб концентрациясының жоғарылауына байланысты денсаулыққа қауіп төнуі мүмкін. Сондықтан, 7 күннен астам тоқтап тұрғаннан кейін, қолданар алдында термиялық зарарсыздандыру немесе химиялық тазалау жұмыстарын жүргізіңіз, «Тоқтағаннан кейін іске қосу» тарауын қараңыз.
- Дұрыс жөнделмеген құрылғы салдарынан денсаулыққа қауіп төнуі мүмкін. Құрылғыны тек білікті маман ғана жөндеуі тиіс.

НАЗАР АУДАРЫҢЫ

- Құрылғының салқындату блогының зақымдануы. Егер құрылғы көлденең күйде сақталса немесе тасымалданса, оны қалыпты күйге келтіріп, пайдаланар алдында кем дегенде 24 сағат күтіңіз.

Құрылғыдағы белгілер



⚠ ЕСКЕРТУ

Өрт шығу қаупі

Бұл құрылғыда тез тұтанатын тоңазытқыш агент қолданылады.

Тоңазытқыш агент ағып кеткен жағдайда тұтану көздерін құрылғыдан алыс ұстаңыз.

Мақсатына сәйкес қолдану

⚠ ЕСКЕРТУ

Бұл құрылғы физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой кемістігі бар адамдардың (соның ішінде балалардың) пайдалануына арналмаған, егер олар қауіпсіздігіне жауапты адамның бақылауында болса немесе олар осы адамнан құрылғыны пайдалану туралы нұсқаулар алса және ықтимал қауіптерді түсінсе ғана оларға құрылғыны пайдалануға рұқсат етіледі. Пайдаланушы орындауы тиіс тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын қадағалаусыз балаларға орындауға болмайды.

⚠ ЕСКЕРТУ

Балаларды бұйыммен ойнамайтындай етіп қадағалап тұрыңыз.

- Құрылғы өзіне-өзі қызмет көрсету режимінде ауыз судың сапасына сәйкес келетін көмірқышқыл газы (СО₂) қосылған және қосылмаған температурасы тұрақтандырылған және тұрақтандырылмаған суды беруге арналған.
- Құрылғы 2 түрлі сүзгімен жабдықталған (Active-Pure-Filter, Hy-Protect-Filter).
- Бұл құрылғы тұрмыстық және осыған ұқсас мақсаттарда, мысалы, дүкендердегі, кеңселердегі және басқа да жұмыс орындарындағы қызметкерлерге арналған ас үй бөлмелерінде, ауыл шаруашылығында, сондай-ақ қонақ үйлердегі, мотельдердегі және басқа да тұрғылықты жерлердегі қонақтарға, қоғамдық тамақтандыру орындары мен ұқсас көтерме сауда желісінде пайдалануға арналған.

- Құрылғыны сауда және өнеркәсіптік кәсіпорындардың асүйлерінде орнатпаңыз немесе пайдаланбаңыз.
- Бұл құрылғы жеке үй шаруашылықтарында пайдалануға арналмаған.
- Құрылғы аяздан қорғалған бөлмеге орнатылуы тиіс.
- Құрылғы шаңы жоқ ортаға орнатылуы тиіс.
- Құрылғыны далада пайдаланбаңыз немесе қалдырмаңыз.
- Су диспенсері жұмыс істеп тұрған кезде оны қозғалтпаңыз. Салқындату жүйесінің аударылып кету қаупін немесе зақымдалуын болдырмау үшін құрылғы бекітілген күйде болуы тиіс. Құрылғыны кез келген қозғалтудан бұрын қуат көзінен және сумен жабдықтау жүйесінен ажыратыңыз.
- Құрылғыны жатқызып қоймаңыз, көлденең күйде сақтамаңыз немесе тасымалдамаңыз.

Болжалды қате пайдаланушылық

Мақсаты бойынша пайдаланбауға рұқсат берілмейді. Оператор дұрыс пайдаланбаудан туындаған зақым үшін жауап береді.

Функция

Су кірістен алдымен сүзгілер арқылы өтеді. Жабдықтау нұсқасына және басылған түймеге байланысты су салқындату модулі, CO₂ араластырғыш немесе жылыту модулі немесе тікелей су шығысына ағады. Газдалған су сұралған кезде (қосымша), суға көмірқышқыл газы қосылады. 2 түрлі CO₂ концентрациясының арасынан таңдауға болады.

Ыстық су сұралған кезде (қосымша), су жылыту модулі арқылы жылытылады. Су алуды күту уақытын қысқарту үшін ыстық су құрылғыда алдын ала қыздырылады (60 °C). Ыстық суды жиі пайдаланған кезде алдын ала қыздыру температурасын арттыруға немесе аз пайдаланған жағдайда өшіруге болады. Ыстық судың 2 түрлі температурасын орнатуға болады.

Қажет болса, ыстық су функциясын өшіруге болады.

Барлық функцияларды пайдаланушы мәзірінде

конфигурациялауға болады.

Сужеткізу жүйесі пайдаланушы мәзірінде көрсетілген аралықта ұдайы с.

Қызумен зарарсыздандырылмайтын құрылғыларды 6 айда бір рет химиялық жолмен тазалау қажет.

CO₂баллондарын пайдалану бойынша жалпы нұсқаулар

CO₂баллондарын ауыстырған кезде газ жеткізушісінің қауіпсіздік нұсқауларын, сондай-ақ кез келген құқықтық нормалар талаптарын сақтау қажет.

- Судағы көмірқышқыл газының мөлшерін реттеу үшін CO₂ баллоны KÄRCHER мақұлдаған қысымды бәсеңдеткішпен жабдықтауы қажет.
- Көмірқышқыл газы E 290 96/77/EO (тағамдық сорт) директивасының тазалық стандарттарына сәйкес келуі және 89/107/ЕЭК директивасының 7-бабына сәйкес таңбалануы тиіс.
- Газ баллонын пайдаланбас бұрын оның тиісті газ түрімен толтырылғандығына көз жеткізу қажет. Газ түріне қатысты сенімді ақпаратты әрбір газ баллонында болуы тиіс қауіпті жүк екендігін көрсететін жапсырма ғана қамтамасыз етеді. Газ баллонының түсі әрқашан газ түрі туралы анық ақпарат бере бермейді. Ішіндегісіне немесе басқа белгілеріне (зақымдану, оттың әсері, механикалық өңдеу іздері) қатысты күмән тудыратын газ баллонын пайдалануға болмайды.
- Қолданыстағы жергілікті ережелерді сақтау қажет.

⚠ ҚАУІП

Жарылыс қаупі

CO₂ баллонын еш уақытта батыру түтігіне жалғамаңыз.

Мысалы, сифон түтігі бар баллондар қызыл ескерту жапсырмасымен белгіленеді.

⚠ ЕСКЕРТУ

CO₂ газ баллонының ықтимал жарылуы өмірге қауіп төндіреді

Қысым ыдысын тігінен орнатып, бекітіңіз.

Қысымды газ баллонын еш уақытта қысымды бәсеңдеткіш пен сақтандырғыш клапанын қолданбай ашпаңыз. Сақтандырғыш клапаны бар қысымды бәсеңдеткіш құрылғы түріне сәйкес келуі тиіс.

⚠ ҚАУІП

Көмірқышқыл газының шығып кетуіне салдарынан тұншығу қаупі бар.

Құрылғы орнатылатын бөлменің жеткілікті ағынды-сорғылы желдетілуін қамтамасыз етіңіз немесе газ дабылқақышын орнатыңыз.

CO₂ баллонын тікелей күн сәулесіне ұшыратпаңыз.

CO₂цилиндрін шамадан тыс қызып кетуден қорғаңыз.

Газ тәрізді көміртектің қостотығы болуы мүмкін екендігін көрсететін көзге көрінетін таңбалауды орнатыңыз.



Қоршаған ортаны қорғау

Орауыш материалдарын утилизациялауға болады.

Орауыштарды қоршаған ортаға қауіпсіз түрде утилизациялаңыз.

Электрлік және электрондық бұйымдардың құрамында қате қолдану немесе утилизациялау нәтижесінде адам денсаулығына және қоршаған ортаға қауіп төндіруі

ықтимал, құнды қайта өңделмелі материалдар және батареялар, аккумуляторлар немесе май сияқты бөлшектер жиі кездеседі. Алайда, аталмыш бөлшектер бұйымды тиісінше пайдалану үшін қажет болады. Осы таңбамен белгіленген құрылғыларды үй қоқыстарымен бірге тастауға болмайды.

R-290 Құрамында R290 жылыжай эффектісін тудыратын газ бар - тығыз жабылған құрылғы

Құрамдағы заттар бойынша нұсқаулар (REACH)

Бұйымның құрамындағы заттар туралы соңғы мәліметтерді мына мекенжай бойынша табуға болады: www.kaercher.de/REACH

Жеткізілім жиынтығы

Құрылғыны ашқанда қораптағы барлық заттардың толық екеніне көз жеткізіңіз. Негізгі құрылғының жеткізілім жиынтығына келесілер кіреді:

- Су диспенсері
- Келесілерден тұратын сүзгі жиынтығы
 - Active-Pure сүзгісі
 - Hy-Protect сүзгісі
- Желі кабелі
- Суды қосуға арналған жиынтық
- «Water Block» механикалық су ағып кетуден қорғайтын жүйе
- CO₂ қысымды бәсеңдеткіш (қосымша)
- Үстел құрылғысы ретінде пайдалануға арналған резеңке аяқтар мен аралық қосқыштар.
- Пайдалану нұсқаулығы

Сондай-ақ, қоса берілген барлық орнатылатын жинақтардың бар-жоғын тексеріңіз. Керек-жарақтар жетіспеген немесе тасымалдау кезінде зақымдар тиген жағдайда, дилеріңізге хабарласыңыз.

Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер

Тек түпнұсқалы керек-жарақ немесе қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз, себебі ол құралдың қауіпсіз және апатсыз жұмыс істеуіне кепілдік болады.

Керек-жарақтар мен қосалқы бөлшектер туралы ақпарат www.kaercher.com веб-сайтында қолжетімді.

Шығыс материалдар

Тек түпнұсқа шығыс материалдарын пайдаланыңыз; бұл құрылғының қауіпсіз әрі ақаусыз жұмыс істеуін қамтамасыз етеді.

Шығыс материалдары туралы қосымша ақпаратты www.kaercher.com сайтынан табуға болады.

Қолданылған сүзгілер

Сипаттамасы

Active-Pure сүзгісі

Жағымсыз дәм мен иісті (мысалы, хлор) жояды, сужеткізу жүйесіндегі ауыр металдарды, микропластиктерді және қоспаларды ұстап қалады.

Hy-Protect сүзгісі

Микроағзаларды, бактерияларды және микропластиктерді ұстап қалады.

Құрылғы сипаттамасы

Суреттерді кескіндер берілген беттен қараңыз

Сурет А

- 1 Су диспенсері
- 2 Экран
- 3 Құрылғы есігі
- 4 Тамшы ыдысының ағызғышы
- 5 Тамшы ыдысы торы
- 6 Желіге қосылу
- 7 Ажыратқыш
- 8 Суды қосу
- 9 Hy-Protect сүзгісі
- 10 Active-Pure сүзгісі

Құрылғыны экран арқылы басқару

Нұсқау

Құрылғы сенсорлық экранмен (сенсорлық экран) жабдықталған.

Құрылғының барлық функциялары мен параметрлері сенсорлық экран арқылы басқарылады.

Барлық мүмкін функциялар мен параметрлер онлайн режимінде қолжетімді бөлек нұсқаулықта сипатталған («Осы пайдалану нұсқаулығының мазмұнына қатысты маңызды ескертпе» бөлімін қараңыз).

Ең маңызды басқару элементтеріне шолу жасау үшін «Басқару элементтері мен дисплейлер» бөлімін қараңыз.

Орнату

Шарттары

Құрылғының жұмыс істеуі үшін келесі инженерлік желілер қажет:

- Электр желісіне қосылуға арналған желілік розетка.
- Су құбырына қосуға арналған 3/8" немесе 3/4" сыртқы бұрандалы су тартқыш шүмегі.

Орнату жинақтарын бекіту

1. Құрылғыға құрылғымен бірге жеткізілетін монтаждау жиынтықтарын орнатыңыз.

Нұсқау

Әрбір монтаждау жинағына арналған монтаждау туралы ақпарат монтаждау жинағына қоса берілген монтаждау жөніндегі жеке нұсқаулықта сипатталған

Құрылғыны қосу

⚠ ҚАУІП

Ток соғу салдарынан қауіп.

Құрылғының бүйірлік панельдерін, қақпағын немесе платина қақпағын алмаңыз. Бұл компоненттерді тек уәкілетті электрші маманның алуына рұқсат етіледі. Компоненттерді ауыстырумен байланысты алғашқы орнату және жөндеу жұмыстарын жүргізу кезінде тек KÄRCHER мақұлдаған бөлшектердің (сүзгілер, желілік кабель, қосылым жинағы, CO2 қысым реттегіші (жабдықталуға байланысты)

пайдаланылатындығына көз жеткізу қажет. Бұл компоненттер KÄRCHER сауда белгісінің жоғары сапа стандарттарына сәйкес келетіндей сыналған және сертификатталған. Басқа компоненттерді пайдалануға жол берілмейді.

- Құрылғыны орнатқан кезде құрылғы мен қабырға арасындағы қашықтықтың кемінде 100 мм болуын қамтамасыз етіңіз. Әйтпесе, салқындату блогы сенімді жұмыс істей алмайды және ақаулар орын алуы мүмкін.
- Электр желісіне қосылу және кірістегі су қысымы техникалық сипаттамаларда көрсетілген мәндерге сәйкес келуі тиіс («Техникалық деректер» тарауын қараңыз).
- Жергілікті ережелерге байланысты мақұлданған кері клапанды орнату қажет.
- Ғимараттың кәріз құбырына тамшы ыдысының ағызғышы бар құрылғыларда кәріз құбырынан келетін жағымсыз иістен қорғау үшін сифон орнату қарастырылуы тиіс. Сифон тамшы ыдысынан төменірек орналасуы тиіс. Тамшы ыдысының ағызғышы тек кәріз құбыршегі үздіксіз төмен қарап тұрғанда ғана сенімді жұмыс істейді.
- Құрылғыны тегіс бетке орналастырыңыз.
- Ток штепселі мен розеткасы әрдайым оңай қолжетімді болуы тиіс.
- Құрылғы қосқышына, сақтандырғышқа және су беру келтеқұбырына (құрылғының артқы жағы) еркін қол жеткізе алатындай болу қажет. Қабырғаға дейінгі ең аз қашықтық - 100 мм.
- Құрылғыны қосу үшін тек қоса берілген су қосу жинағын пайдаланыңыз. Пайдаланылған құбыршек құбырларын пайдаланбаңыз.

Құрылғыны тіреуішпен пайдалану:

- Электр құрылғыларының қауіпсіздігі стандартының ережелеріне сәйкес құрылғының жоғары тұрақтылығын қамтамасыз ету үшін тірек құрылғысы еденге немесе қабырғаға бекітілуі қажет (WPD 2.643-483.0 еденге бекітуге арналған монтаждау жинағы).
- Балама ретінде құрылғының ауырлық центрін тиісінше төмендету үшін WPD (2.643474.0) тіреуішінің қосымша салмағын орнату жинағын пайдалануға болады.

Құрылғыны қосу сұлбасы:

Сурет В

- 1 Розетка (30 мА қорғаныс ажыратқышы бар)
- 2 Желі кабелі
- 3 WPD су диспенсері
- 4 Су беру құбыршегі (қосуға арналған жинақ)
- 5 Сыртқы кері клапан (қосымша)
- 6 Манометрі бар сыртқы қысымды бәсеңдеткіш (тек су кірісіндегі қысым 6 бардан (0,6 МПа) жоғары болған жағдайда қажет)
- 7 Су ағып кетуден қорғау жүйесі (қосымша)
- 8 Ғимарат жүйесіндегі су құбырының шүмегі
- 9 Ғимараттың инженерлік жүйесінің ауыз су құбыры, сыртқы бұрандасы 3/8" немесе 3/4"
- 10 Кәріз құбыры
- 11 Ғимараттың инженерлік жүйесінің сифоны
- 12 Тамшы ыдысының ағызғышы

Қосылымдар:

Сурет С

- 1 Кірістегі сүзгі
- 2 Су беру келтеқұбыры (жалғастырғыш бұранда 3/4")
- 3 Желіге қосылу
- 4 Шаю құбыршегі (қосымша)
- 5 Тамшы ыдысының ағызғышы (қосымша)

Үстел құрылғысы ретінде қосу

1. Құрылғыны қажетті орынға қойыңыз. Құрылғының артқы жағына қол жететіндей орналасуын қамтамасыз етіңіз.
2. Қоса берілген резеңке аяқтар мен қоршау қосқыштарын орнатыңыз.

3. Шаю құбыршегін ғимарат жағандағы сифонға төсеңіз.
4. Тамшы ыдысы ағызғышының құбыршегін сифонға төсеңіз.
5. Егер кәрізге ағызу мүмкін болмаса, WPD (2.644-183.0) контейнерге арналған монтаждау жинағын пайдаланыңыз.
 - а Шаю құбыршегі мен тамшы ыдысы ағызғышын канистрдің бұрандалы қақпағына жалғаңыз.
 - б Деңгей датчигінің кабелін құрылғыдағы Х27 ұясына жалғаңыз.

Тіреуішке қосу

1. Тіреуішке арналған монтаждау жинағын (ақ: 2.643-883.0, қара: 2.643-884.0), сондай-ақ бір реттік шыныаяқтарға арналған диспенсердің монтаждау жинағын (2.644-181.0) және қосымша салқындатқыштың монтаждау жинағын (2.644-204.0) пайдалануға болады. Монтаждау жинақтарын қоса берілген монтаждау жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес орнатыңыз.
2. Шаю құбыршегін тіреуіш арқылы ғимарат жағындағы сифонға салыңыз.
3. Тамшы ыдысын ағызу үшін иінді орнатыңыз.
4. Шаю құбыршегін иіннен сифонға тіреуіш арқылы жүргізіңіз.
5. Егер кәрізге ағызу мүмкін болмаса, WPD (2.644-183.0) контейнерге арналған монтаждау жинағын пайдаланыңыз.
 - а Шаю құбыршегі мен тамшы ыдысы ағызғышын канистрдің бұрандалы қақпағына жалғаңыз.
 - б Деңгей датчигінің кабелін құрылғыдағы Х27 ұясына жалғаңыз.

Инженерлік желілерге қосу

1. Су беру құбыршегін құрылғының артқы жағындағы су беру келтеқұбырына қоса берілген желіге қосу жиынтығының көмегімен қосыңыз.
2. Су беру құбыршегін ғимарат жүйесіндегі суқұбыр шүмегіне жалғаңыз (қажет болған жағдайда қосымша бөлшектерді жалғаңыз).
3. Желілік кабельді құрылғының артқы жағында орналасқан желіге қосылу ұясына жалғаңыз.
4. «Sparkle» жабдықталған құрылғы үшін: CO₂ жалғастырушы құбыршекті CO₂ қосылымына жалғаңыз.

Құрылғының есікшесін ашу

1. Тамшы ыдысын тартып шығарыңыз.

Сурет D

- ① Тамшы ыдысы
 - ② Құрылғы есігі
 - ③ Құлыптан шығару түймесі
2. Құлыптан шығару түймесін басып, құрылғының есікшесін ашыңыз.

Сүзгілерді салыңыз

⚠ ЕСКЕРТУ

Микробтардың түсуіне байланысты денсаулыққа қауіп төнеді

Сүзгі картриджді орнатқан кезде гигиена мен тазалыққа ерекше назар аудару қажет.

Сүзгіні орнатқан кезде стерильді бір рет қолданылатын қолғап киіңіз.

Сурет E

- ① Сүзгі ұстағышы
 - ② Сүзгі
 - ③ Түсті кодтау
1. Зауыттық қызмет көрсету шыныаяқтарын алып тастаңыз.
 - а Сүзгі ұстағышын ең көбі 45° бұрышқа бұрыңыз.
 - б Қызмет көрсету шыныаяғын сағат тілінің бағытына қарсы бұраңыз.
 - с Қызмет көрсету шыныаяғын алыңыз.

Нұсқау

Қызумен зарарсыздандырылмайтын құрылғылар үшін қызмет көрсету шыныаяқтары әлі де қажет. Қызмет көрсету шыныаяқтарын сақтап қойыңыз.

2. Сүзгілердің екеуін де орнатыңыз.

Нұсқау

Түсті кодтауға назар аударыңыз; бұл дұрыс орнату орнын көрсетеді.

- а Сүзгі ұстағышын ең көбі 45° бұрышқа бұрыңыз.
 - б Екі сүзгіні де төмен жақтан сүзгі ұстағышына салыңыз.
 - с Екі сүзгіні де тірелгенше бұраңыз. Сүзгілер құлыпталады.
 - д Сүзгі ұстағышын пайдаланып, екі сүзгіні де төменге қарай бұрыңыз.
3. Құрылғының есікшесін жабыңыз.
 4. Тамшы ыдысын салыңыз.

Бастапқы іске қосу

Алғаш іске қосу мәзірі

1. Қуат ашасын розеткаға салыңыз.
2. Құрылғының қосқышын «1»-ге қойыңыз.
3. Енді экрандағы нұсқауларды орындаңыз.
4. Алғаш іске қосуды аяқтау үшін құрылғының жабдықталуына байланысты қызумен зарарсыздандыру немесе химиялық тазалау жұмыстарын орындаңыз. Қызумен зарарсыздандыру шамамен 60 минут жалғасады. Бұл уақытта құрылғыны пайдалану мүмкін емес. Тазалау үрдісі кезіндегі жұмыс шуының сәл қаттырақ шығуы қалыпты жағдай. Тазалаудан кейін ыстық су тікелей кәріз құбырына немесе қосымша канистрге құйылады. Қызумен зарарсыздандыру үрдісі аяқталғаннан кейін, құрылғы пайдалануға дайын болады. Химиялық тазалау үрдісі шамамен 50 минут жалғасады және ол «Күтім және техникалық қызмет көрсету» тарауында сипатталған. Үрдіс жартылай автоматтандырылған. Дисплейдегі индикация сізге әр қадам бойынша бағыт береді.

Sparkle функциясымен жабдықталған құрылғыларда CO₂ баллонын пайдалану

Sparkle функциясымен жабдықталған құрылғыларда CO₂ баллоны пайдаланылады.

Нұсқау

Сондай-ақ, CO₂ баллондарын пайдалану бойынша жалпы нұсқауларды қараңыз, CO₂ баллондарын пайдалану бойынша жалпы нұсқаулар тарауын қараңыз.

Жаңа CO₂ баллонын қосқанда немесе бос CO₂ бөтелкесін алған кезде келесі қадамдарды орындау қажет.

Тіреуіш есікшесін ашу

Тіреуіш есікшесі құлыпталады.

1. Есікше құлпын ашыңыз.

Сурет F

- ① Есікше құлпы
 - ② Тұру
 - ③ Бір рет қолданылатын стақанға арналған диспенсер (қайта жабдықтауға арналған жинақ)
 - ④ Есікше тіреуіші
2. Тіреуіш есікшесін ашыңыз.

Бос CO₂ баллонын алу

CO₂ баллоны босағанда және оны ауыстыру қажет болғанда, экранда тиісті хабарлама көрсетіледі.

1. Құрылғының қосқышын «0» күйіне қойыңыз.
2. Тіреуіш есікшесін ашыңыз.
3. Айналмалы реттегішті «0» күйіне бұраңыз.

Сурет G

- ① Айналмалы реттегіш
- ② Қысымды бәсеңдеткіш
- ③ Салмалы сомын
- ④ Негізгі шүмек
- ⑤ Қысымды реттеу манометрі
- ⑥ CO₂ құбыршегі

4. Қысымды бәсеңдеткішті бос газ баллонынан бұрап алыңыз.
5. Қорғаныш қақпағын бос газ баллонына бұрап бекітіңіз.
6. Бос газ баллонын бекіту үшін кергіш белдікті босатыңыз.
7. Бос газ баллонын суырып алыңыз.

Нұсқау

Бос СО₂ баллонын алғаннан кейін қысымды бәсеңдеткіш тығыздағышын тексеріңіз. Егер ол майысқан болса, оны ауыстыру қажет.

Жаңа СО₂баллонын жалғау

1. Жаңа газ баллонын тіреуішке салыңыз.
2. Газ баллонын кергіш белдікпен бекітіңіз.
3. Жаңа газ баллонынан қорғаныш қақпағын бұрап алыңыз.
4. Ықтимал сұйылтылған СО₂ шығару үшін газ баллонының негізгі шүмегін қысқа уақытқа ашыңыз.

Сурет G

- ① Айналымалы реттегіш
- ② Қысымды бәсеңдеткіш
- ③ Салмалы сомын
- ④ Негізгі шүмек
- ⑤ Қысымды реттеу манометрі
- ⑥ СО₂ құбыршегі
5. Қысымды бәсеңдеткішті жаңа газ баллонына бұрап бекітіңіз.
- Нұсқау: Тығыздағыштың дұрыс орнатылғандығына көз жеткізіңіз.
6. Негізгі шүмекті ақырын ашыңыз.
7. Айналымалы реттегішті пайдаланып, қысымды бәсеңдеткішті 3 барға қойыңыз.
8. Негізгі шүмекті жабыңыз.
9. Қысымды реттеу манометрінде көрсетілген мәнді оқыңыз.
10. Көрсетілген мән кем дегенде 5 минут бойы тұрақты болып қалуы тиіс. Егер қысымның айтарлықтай төмендеуі байқалса:
 - а Газ баллоны мен қысым бәсеңдеткіштің арасындағы тығыздағыштың бар екенін және зақымдалмағандығын тексеріңіз.
 - б Ақаулы тығыздағышты ауыстырыңыз.
 - с Қысымды бәсеңдеткіштің дұрыс орнатылғандығын тексеріңіз.
 - д Біріктіргіш сомынды мықтап тартыңыз.
 - е СО₂ құбыршегі мен қысымды бәсеңдеткіштегі құбыршек муфтасында көзге көрінетін зақымданудың болмауын тексеріңіз. Күмән туындаған жағдайда тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына қоңырау шалыңыз.
 - ф Егер қысымның төмендеуі аталған әдістермен жойылмаса, қысымды бәсеңдеткішті ауыстыру қажет, себебі ол ақаулы.
11. Негізгі шүмекті ашыңыз.
12. Құрылғының қосқышын «1»-ге қойыңыз.
13. Құрылғыдан газдалған суды таңдап, қысымның тұрақты болуын тексеріңіз.
14. Қажет болса, қысымды реттеңіз.
15. Тіреуіштің есікшесін жабыңыз.
16. Контейнерді су беру шүмегінің астына қойыңыз.
17. СО₂ араластырғышын қайта толтыру үшін 1 литр су төгіңіз.
18. Газдалған суға мөлшерленген су көлемін тексеріңіз; қажет болса, пайдаланушы мәзірінде калибрлеуді бастаңыз.

Пайдалану

Басқару және индикаторлық элементтер

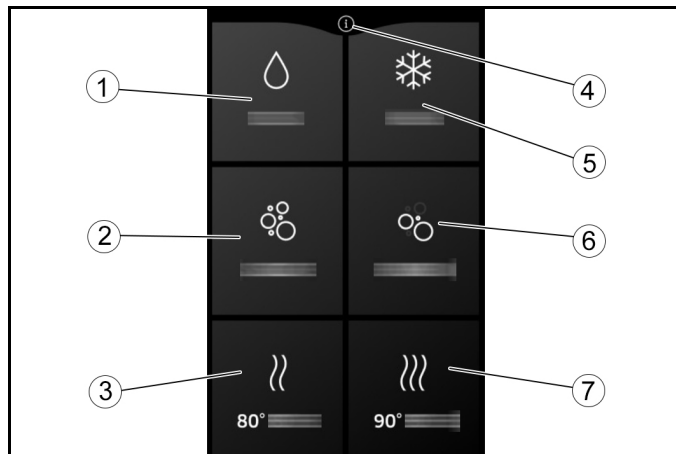
Сурет H

- ① Тамшы ыдысы
- ② Су беру нүктесі

Нұсқау

Су беру нүктесі берілетін су температурасына сәйкес жанады:

- Қызыл = Ыстық су
- Көк = Салқындатылмаған / Салқындатылған су



- ① Салқындатылмаған су батырмасы
- ② Газдалған су батырмасы (қатты газдалған)
- ③ Ыстық су батырмасы (80°C)
- ④ «I» индикаторы (ақпарат)
- ⑤ Салқындатылған су батырмасы
- ⑥ Газдалған су батырмасы (аздап газдалған)
- ⑦ Ыстық су батырмасы (90°C)

Нұсқау

Көрсетілетін батырмалар саны құрылғы конфигурациясына және белсендірілген су түрлеріне байланысты болады.

- Егер дисплейдің ортаңғы жоғарғы жақ бұрышында «I» белгісі пайда болса, бұл пайдаланушы мәзірінде «Қате туралы хабарламалар» тарауында сақталған ақпаратты білдіреді. Қате туралы хабарламаларды оқу «Пайдаланушы мәзірі» тарауында сипатталған.

Сурет I

- ① RESET батырмасы
- ② Қызмет көрсету интерфейсі

Қолдану

1. Контейнерді тамшы ыдысының ортасына салыңыз.
2. Контейнер толғанша қажетті су түрінің батырмасын басып тұрыңыз.
Егер пайдаланушы параметрлерінде «Мөлшерлеу» (тек қызумен зарарсыздандырылатын құрылғылар үшін) опциясы іске қосылса, онда су түрін таңдағаннан кейін алдын ала орнатылған үш порцияның бірін таңдауға болады.
Пайдаланушы мәзірінде порциялардың өлшемдерін реттеуге болады.

Нұсқау

Ыстық су алу үшін «Мөлшерлеу» опциясы қауіпсіздік мақсатында қолжетімді емес. Ыстық су алу үшін ыстық су батырмасын бір рет қысқа уақыт басыңыз. Қыздыру үрдісі экранда графикалық түрде көрсетіледі. Алдын ала орнатылған су температурасына қол жеткізілгеннен кейін су қажетті мөлшерде ағызылғанша ыстық су батырмасын басып тұрыңыз.

Сонымен қатар, қажетті көрсетілген температурада қыздыру кезінде дозалауды бастауға болады. Әрбір қыздыру циклынан кейін 0,5 литр ыстық су алуға болады. Су ағызу ең көбі 0,3 литрден кейін тоқтайды. Егер көбірек ыстық су қажет болса, үрдісті қайталаңыз.

Пайдаланудан шығару

Егер құрылғы 4 күннен артық пайдаланылмаса:

1. Су құятын түтікті жабыңыз.
2. Құрылғының қосқышын «0» күйіне қойыңыз.

Пайдалануды тоқтатқаннан кейін іске қосу

⚠ ЕСКЕРТУ

Денсаулыққа қауіп

Пайдалануды тоқтата тұру кезінде құрылғыда қалған судағы микробтардың концентрациясы артуы мүмкін. Құрылғыны қайта пайдаланбас бұрын құрылғы белгілі бір уақыт пайдаланылмағаннан кейін төмендегі қадамдарды орындаңыз.

Пайдалануды тоқтатқаннан кейін 7 күнге дейін

1. Әр су түрінен кем дегенде 1 литр ағызып, оны төгіп тастаңыз.

Пайдалануды тоқтатқаннан кейін 8-ден 28 күнге дейін

1. Әр су түрінен кемінде 2 литр ағызып, оны төгіп тастаңыз.
2. Құрылғының жабдықталу нұсқасына байланысты кезектен тыс қызумен зарарсыздандыру немесе химиялық тазалау жұмыстарын орындаңыз (*Күтім және техникалық қызмет көрсету* қараңыз)

28 күннен артық уақыт пайдаланылмаған жағдайда

1. Сүзгіні кезектен тыс ауыстыруды орындаңыз.
2. Қажет болса, ағымдағы күнді және қызумен зарарсыздандыру күнін түзетіңіз.
3. Құрылғының жабдықталу нұсқасына байланысты кезектен тыс қызумен зарарсыздандыру немесе химиялық тазалау жұмыстарын орындаңыз.

Тасымалдау

⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

Салмақтың сақталмауы

Жарақат алу және құрылғыны зақымдау қаупі

Тасымалдау кезінде құрылғының салмағын ескеріңіз.

- Құрылғыны көлденең күйде тасымалдауға болмайды.
- Құрылғыны көліктерде тасымалдау кезінде қолданыстағы нұсқауларға сәйкес оны сырғып кетуден және аударылып кетуден сақтаңыз.

Құрылғыны жөнелту

Құрылғыны көлденең күйінде тасымалдауға болмайды.

Жөнелту алдында жеткізу компаниясына бұл туралы хабарлаңыз.

- Тасымалдау үшін қолайлы қаптаманы таңдап, оны сыртқы жағынан тік күйінде тасымалдау үшін көзге көрінетін белгімен таңбалаңыз.
- Мүмкін болса, тасымалдау қорабының астына кішкентай ағаш табандық салыңыз.
- Сондай-ақ, құрылғыны тікелей Kärcher қызмет көрсету орталығына апаруға болады.

Сақтау

⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

Салмақтың сақталмауы

Жарақат алу және құрылғыны зақымдау қаупі

Тасымалдау кезінде құрылғының салмағын ескеріңіз.

1. Құрылғыны аязсыз жерде сақтаңыз.

Күтім және техникалық қызмет көрсету

⚠ ЕСКЕРТУ

Дұрыс жөнделмеген құрылғы салдарынан денсаулыққа қауіп төнуі мүмкін

Құрылғыны тек білікті маман жөндеуі тиіс.

Техникалық қызмет көрсету шарты

Құрылғының сенімді жұмыс істеуін қамтамасыз ету үшін техникалық қызмет көрсету шартын жасауды ұсынамыз. Жергілікті KÄRCHER тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Техникалық қызмет көрсету жоспары

Күнделікті

1. Егер тамшы ыдысының ағызғышы (қосымша) болмаса, тамшы ыдысын босатыңыз.

2. Тамшы ыдысының ағызғышының (қосымша) бітеліп қалмауын тексеріңіз.

Апта сайын, қажет болған жағдайда жиірек

Пластик беттерді тазалау үшін құрамында спирт, қышқыл компоненттер немесе қажағыш заттар бар жуғыш заттарды пайдаланбаңыз.

1. Су беру нүктесі мен құрылғының сыртын дезинфекциялайтын жуғыш затпен тазалаңыз. Кірді меламинам шайырынан жасалған губкамен («сиқырлы» губка, қатты меломин губка) өте жақсы кетіруге болады.
2. Тамшы ыдысын ыстық сумен немесе ыдыс жуғыш машинада (макс. 60°C) тазалаңыз.
3. Канистрді босатыңыз.
4. Канистрдің таза болуын тексеріп, қажет болса тазалаңыз немесе ауыстырыңыз.

Thermo!Secure функциясымен жабдықталған құрылғылар үшін 4 аптада бір рет

1. Қызумен зарарсыздандыруды орындаңыз.

Нұсқау

Құрылғы қызумен зарарсыздандыруды автоматты түрде орындайды.

Нұсқау

Қажет болған жағдайда қызумен зарарсыздандыруды жиірек (мысалы, апта сайын) орындауға болады.

Thermo!Secure жабдықталмаған құрылғылар үшін жарты жылда бір рет

1. Химиялық тазалауды орындап, құжаттаңыз.

Тоқсан сайын

1. Су қосылымындағы кіріс сүзгісін тексеріп, тазалаңыз («Кіріс сүзгісін күту және техникалық қызмет көрсету/тазалау» бөлімін қараңыз). Қатты ластанған болса, кіріс сүзгісін айына бір рет тазалаңыз.

Жыл сайын

Құрылғы сүзгіні жылына бір рет, кірістегі су сапасы нашар болған жағдайда одан да ертерек ауыстыруды ұсынады.

1. Жыл сайынғы тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына тапсырыңыз.
2. Active-Pure сүзгісін ауыстырыңыз.
3. Hy-Protect сүзгісін ауыстырыңыз.
4. Су беру нүктесіндегі аэраторды ауыстырыңыз.

5 жылда бір рет

1. Деректерді сақтау үшін буферлік батареяны ауыстыруды тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына тапсырыңыз.

Нұсқау

Буферлік батареяны сақтық шарасы ретінде алмастыру сақталған деректердің жоғалуынан қорғайды.

7 жылда бір рет

1. CO₂ қысымды бәсеңдеткішті ауыстыру

Сүзгілерді ауыстырыңыз

⚠ ЕСКЕРТУ

Ауыз су жүйесіне микробтардың түсуіне байланысты денсаулыққа қауіп төнеді

Сүзгі картриджін орнатқан кезде гигиеналық талаптар мен тазалыққа ерекше назар аударыңыз.

Орнату кезінде стерильді бір рет қолданылатын қолғап киіңіз және гигиеналық талаптарды сақтаңыз.

Нұсқау

Сүзгіні ауыстыру қызмет көрсету мәзірі арқылы іске қосылады.

1. Қызмет мәзіріне кіріңіз.
2. Сүзгіні ауыстыруды таңдаңыз.
3. Дисплейдегі нұсқауларды орындаңыз.

Нұсқау

Толық сипаттаманы бөлек бағдарламалық жасақтама нұсқаулығынан табуға болады.

Кіріс экранын тазалаңыз

1. Құрылғыға су беретін шүмекті жабыңыз.
2. Құрылғыдағы су қысымын босату үшін «салқындатылмаған су» түймесін қысқа уақыт басыңыз.
3. Құрылғыдан су кіріс шлангын бұрап ажыратыңыз.
4. Құрылғы жағындағы су қосылымынан кіріс сүзгісін суырып алу үшін ине тәрізді қысқышты пайдаланыңыз.
5. Кіріс сүзгісін тазалаңыз.
6. Кіріс сүзгісін құрылғыға салыңыз.
7. Су құятын түтікті құрылғының артқы жағындағы су қосылымына қосыңыз.
8. Су құятын түтікті ашыңыз.

Химиялық тазалау (тек Thermo!Secure жабдығы жоқ құрылғылар үшін)

△ АБАЙЛАҢЫЗ

Тазартылған судың денсаулыққа зияны!

Тазартылған су тұтынуға жарамсыз.

Тазарту және шаюға арналған суды заңнамалық ережелерге сәйкес тастаңыз және оның кездейсоқ тұтынылмағанына көз жеткізіңіз.

Химиялық тазалау бастапқы іске қосқаннан кейін және әдетте кемінде 6 ай сайын жүргізілуі керек. Дәл осы ереже 7 күннен артық өшірілгеннен кейін немесе сүзгіні кенеттен ауыстырғаннан кейін де қолданылады. Химиялық тазалау үшін тазалау жинағы және тазалау таблеткалары (BeviTabs, «Қосалқы бөлшектер мен қосалқы бөлшектер» бөлімін қараңыз) қажет.

Нұсқау

Химиялық тазалау процесі қызмет көрсету мәзірі арқылы басталады және шамамен 50 минутты алады.

1. Қызмет мәзіріне кіріңіз.
2. Химиялық тазалауды таңдаңыз.
3. Дисплейдегі нұсқауларды орындаңыз.

Нұсқау

Процесс бөлек бағдарламалық жасақтама нұсқаулығында егжей-тегжейлі сипатталған («Осы пайдалану нұсқаулығының мазмұнына қатысты маңызды ескертпе» қараңыз).

△ ЕСКЕРТУ

Микробтардың көбеюіне байланысты денсаулыққа қауіп төнеді

Егер химиялық тазалау мұқият жүргізілмесе, су жүйесінің бактериялық ластану қаупі бар, бұл денсаулыққа ауыр зардаптарға әкелуі мүмкін.

Химиялық тазалау кезінде осы пайдалану нұсқаулығындағы, дисплей дисплейіндегі және тазалағыш затпен бірге берілген қолдану нұсқауларындағы барлық нұсқаулар мен қадамдарды орындаңыз. Егер сізде сұрақтар туындаса, KÄRCHER қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

△ АБАЙЛАҢЫЗ

Тазалағыш құралмен жанасқан жағдайда жарақат алу қаупі бар.

Қолданылатын жуғыш заттар терінің тітіркенуіне және басқа да жарақаттарға әкелуі мүмкін.

Химиялық дезинфекциялау кезінде арнайы қолғап пен қорғайтын көзілдірік киіңіз. Теріге немесе көзге тиюіне жол бермеңіз! Тазартқыш құралдағы нұсқауларға назар аударыңыз!

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Сүзгі тобының зақымдану қаупі

Егер қызмет көрсету картридждері пайдаланылмаса, сүзгілер зақымдалады.

Тазалау кезінде әрқашан екі қызмет көрсету картриджін де пайдаланыңыз.

Нұсқау

Sparkle функциясы бар құрылғылар үшін химиялық тазалауды аяқтағаннан кейін, CO2 араластырғышы қайта толтырылуы үшін 1 литр газдалған суды ағызыңыз.

4. Химиялық тазалау аяқталғаннан кейін процесті тиісінше құжаттаңыз.

Пайдаланушы мәзірі

Пайдаланушы мәзірін іске қосу:

1. Сенсорлық экранда экранның жоғарғы жағынан төмен қарай сырғытыңыз.
2. PIN кодын енгізіңіз.

Нұсқау

PIN коды зауытта 1935 мәніне орнатылған. PIN кодын өзгерту мүмкін емес.

Ақаулар кезіндегі көмек

Қате	Себебі	Жою
Суда CO2 жоқ, газдалған суға арналған түйме құлыпталмаған.	CO2 бөтелкесі босқа дерлік.	1. Тіреуіштегі есікшені ашыңыз. 2. Газдалған суды ағызған кезде қысым өлшегішті бақылаңыз. 3. Егер қысым айтарлықтай төмендесе, CO2 цилиндрін ауыстырыңыз.
Тыныш су мен салқындатылған судың порцияларының мөлшері тым үлкен.	Ішкі ағын сенсоры калибрленбеген немесе ақаулы.	● Пайдаланушы мәзірінде калибрлеуді орындаңыз. ● Қызметке қоңырау шалыңыз.
Газдалған су үшін берілген порция мөлшері дұрыс емес.	CO ₂ қысымы дұрыс емес.	1. CO2 қысымын тексеріп, оны сипаттамаларға сәйкес реттеңіз. 2. Газдалған суды калибрлеуді пайдаланушы мәзірі арқылы орындаңыз.
Ішінара бұмен араласқан ыстық су шығады.	Теңіз деңгейінен 1500 м биіктікте орналасқан және ең жоғары температура (95 °C) орнатылған.	● Ыстық судың температурасын төмендетіңіз немесе тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына қоңырау шалыңыз.
Басқару панелі (батырмалар) құрылғыға сұйықтық кіргеннен кейін жұмыс істемейді.	Құрылғының үстіңгі жағындағы контейнер аударылып қалды.	1. Құрылғының қосқышын «0» күйіне қойыңыз. 2. Құрылғыны 12 сағаттан кейін қайта қосыңыз. 3. Егер мәселе қайталанса, қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Қате	Себебі	Жою
Тамшы ыдысынан су нашар ағып жатыр.	Тамшы ыдысының ағызғышы немесе ағызғыш құбыршек ластанған.	- Тамшы ыдысын тазалаңыз. - Су төгетін түтікті тазалаңыз.
	Ағынды су құбырында сифон жоқ (тек ағынды су құбырына ағызылған жағдайда ғана).	Ағынды су құбырына сифон орнатыңыз.
	Тамшы науасы мен ағынды су құбыры арасындағы биіктік айырмашылығы жеткіліксіз (тек ағынды су құбырына ағызған кезде ғана).	Биіктік айырмашылығын арттырыңыз.
Құрылғы жұмыс істемейді; дисплей жоқ.	Кернеу беруде іркіліс бар.	Қуат ашасын розеткаға салыңыз.
	Құрылғы өшірілген.	Құрылғының қосқышын «1»-ге қойыңыз.
	Сақтандырғыш істен шықты.	- Құрылғы қосқышының жанындағы сақтандырғыш ұстағышын тартып шығарыңыз. - Сақтандырғышты жаңа сақтандырғышпен (10 А, баяу үрлеу) ауыстырыңыз. - Сақтандырғыш ұстағышын қайта орнатыңыз. - Егер дабыл қайтадан іске қосылса, қызмет көрсету бөліміне қоңырау шалыңыз.
E400: Active-Pure сүзгісін ауыстырыңыз	Active Pure сүзгісі тозған.	Active Pure сүзгісін жыл сайын ауыстырып отырыңыз. Құрылғы мәзірінің шарлауына назар аударыңыз.
E401: Hy-Protect сүзгісін ауыстырыңыз	Hy-Protect сүзгісі таусылған.	Hy-Protect сүзгісін жыл сайын ауыстырып тұрыңыз. Құрылғы мәзірінің шарлауына назар аударыңыз.
E404: Тамшы ыдысын босатыңыз	Тамшы ыдысы толы.	Тамшы ыдысын босатып, тазалаңыз.
E405: Ағызу контейнерін босатыңыз	Тамшы ыдысы дұрыс салынбаған.	Тамшы ыдысын толығымен салыңыз.
E406: Контейнер толуга жақын	Ағызу контейнері толы.	Ағызу контейнерін босатыңыз.
E407: Зарарсыздандыру қажет	Қоқыс жәшігі соңғы дезинфекциядан бері босатылмаған.	Жұмыстар үзілмеуі үшін келесі дезинфекциядан бұрын қоқыс контейнерін босатыңыз.
E409: Төмен CO ₂ қысымы	Терең тазалау уақыты келді.	Дезинфекциялау жұмыстарын жүргізіңіз.
E410: Сүзгіні өзгертіңіз	CO ₂ қысымы тым төмен орнатылған.	Дозалау кезінде CO₂ қысымын 3,0...3,5 барға қойыңыз.
	CO ₂ баллоны бос.	CO₂ баллонын ауыстырыңыз.
E411: Сүзгінің жұмыс уақыты асып кетті	Салқындатылған, тынық судың ең төменгі ағын жылдамдығы сақталмайды.	Сүзгіні өзгертіңіз.
E412: Карбонатор деңгейінің сенсоры ақаулы	Сүзгінің максималды жұмыс уақыты (құрылғының жұмыс уақыты) асып кетті.	- E400: Active-Pure сүзгісін ауыстырыңыз(жыл сайын) - E401: Hy-Protect сүзгісін ауыстырыңыз(жыл сайын)
E413: Судың берілуін тексеріңіз!	CO ₂ араластыру контейнерін автоматты түрде толтыру сәтсіз аяқталды.	- Құрылғының қосқышын «0» күйіне қойыңыз. - Құрылғының қосқышын «1»-ге қойыңыз. - Су жеткізу құбырын тексеріңіз. - Кіріс сүзгісін тексеріңіз. - CO₂ қысымының параметрін тексеріңіз. - Егер мәселе қайталанса, қызмет көрсету орталығына қоңырау шалыңыз.
E414: Ұзақ уақытқа тоқтап қалу. Сумен шайыңыз.	Сумен жабдықтаудың болмауы немесе жеткіліксіздігі.	- Су қосылымындағы кіріс сүзгісін тексеріңіз («Күтім және техникалық қызмет көрсету/Кіріс сүзгісін тазалау» бөлімін қараңыз). - Су жеткізу құбырын тексеріңіз. - Құрылғының қосқышын «0» күйіне қойыңыз. - Құрылғының қосқышын «1»-ге қойыңыз. - Егер мәселе қайталанса, қызмет көрсету орталығына қоңырау шалыңыз.
E415: Ұзақ уақытқа тоқтап қалу. Сумен шайып, зарарсыздандыру жұмыстарын жүргізіңіз.	Құрылғы ұзақ уақыт бойы пайдаланылмаған.	Әр түрінен бір литр су құйыңыз.
E416: Ұзақ уақытқа тоқтап қалу. Сүзгіні орнына салыңыз, шайыңыз және қызумен зарарсыздандырыңыз.	Құрылғы ұзақ уақыт бойы пайдаланылмаған.	- Қызумен зарарсыздандыруды орындаңыз. - Әр су түрінен екі литр суды төгіп тастаңыз.
E500: Ыстық судың дұрыс жұмыс істемеуі	Жылыту модулі ақаулы.	- Сүзгіні ауыстырып, шайыңыз. - Әр су түрінен екі литр суды төгіп тастаңыз. - Қызумен зарарсыздандыруды орындаңыз.
		- Құрылғының қосқышын «0» күйіне қойыңыз. - Қызметке қоңырау шалыңыз.

Қате	Себебі	Жою
E501: ақаулық, зарарсыздандыру, электр қуатының үзілуі	Гигиеналық шаралар нәтижесіз болды.	● Дезинфекциялау процесін қайта бастаңыз.
E502: Су кіретін құрылғының ақаулығы	Құрылғының ішінде су ағып жатыр.	1. Құрылғының қосқышын «0» күйіне қойыңыз. 2. Қызметке қоңырау шалыңыз.
E504: Ақаулы кілттер	Пернелер тым ұзақ басылған немесе электроника ақаулы.	1. Құрылғының қосқышын «0» күйіне қойыңыз. 2. Құрылғының қосқышын «1»-ге қойыңыз. 3. Егер мәселе қайталанса, қызмет көрсету орталығына қоңырау шалыңыз.
E505: ақаулық, зарарсыздандыру, ыстық су датчигі	Гигиеналық шаралар нәтижесіз болды.	1. Дезинфекциялау процесін қайта бастаңыз. 2. Егер мәселе қайталанса, қызмет көрсету орталығына қоңырау шалыңыз.
E506: ақаулық, зарарсыздандыру, суық су датчигі	Гигиеналық шаралар нәтижесіз болды.	1. Дезинфекциялау процесін қайта бастаңыз. 2. Егер мәселе қайталанса, қызмет көрсету орталығына қоңырау шалыңыз.
E507: ақаулық, зарарсыздандыру, су датчигі бөлме температурасында	Гигиеналық шаралар нәтижесіз болды.	1. Зарарсыздандыруды қайтадан бастаңыз. 2. Егер мәселе қайталанса, қызмет көрсету орталығына қоңырау шалыңыз.
E508: ақаулық: жылыту модулі қызып кетті	Ыстық су бойлеріндегі судың температурасы тым жоғары.	1. Құрылғының қосқышын «0» күйіне қойыңыз. 2. 10 минут күтіңіз. 3. Құрылғының қосқышын «1»-ге қойыңыз. 4. Егер мәселе қайталанса, қызмет көрсету орталығына қоңырау шалыңыз.
E509: ыстық су датчигінің ақаулығы	Ыстық су датчигі ақаулы.	1. Құрылғының қосқышын «0» күйіне қойыңыз. 2. Қызметке қоңырау шалыңыз.
E511: 1-ші суық су датчигі ақаулы	Салқындату модуліндегі датчик ақаулы.	1. Құрылғының қосқышын «0» күйіне қойыңыз. 2. Қызметке қоңырау шалыңыз.
E512: 2-ші суық су датчигі ақаулы	Тіреуіштегі қосымша салқындатқыштың датчигі ақаулы.	1. Құрылғының қосқышын «0» күйіне қойыңыз. 2. Қызметке қоңырау шалыңыз.
E513: Салқындату жүйесінің ақаулығы 1 ақаулы	Салқындату модулі ақаулы.	1. Құрылғының қосқышын «0» күйіне қойыңыз. 2. Қызметке қоңырау шалыңыз.
E514: Салқындату қуаты нашарлауы	Салқындату модулі қажетті салқындату өнімділігін қамтамасыз етпейді.	1. Құрылғы саңылауларының бітеліп қалғанын немесе қабырға саңылауы сақталмағанын тексеріңіз. 2. Егер қате жалғаса берсе, тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына қоңырау шалыңыз.
E515: қосымша салқындатқыш ақаулы 1	Қосымша салқындатқыш ақаулы.	1. Қызметке қоңырау шалыңыз.
E516: салқындату модулінің температурасы тым төмен	Салқындату модуліндегі температура тым төмен (салқындату модулі қатып қалған).	1. Құрылғының қосқышын «0» күйіне қойыңыз. 2. Қызметке қоңырау шалыңыз.
E517: қосымша салқындатқыштың температурасы тым төмен	Тұғырдағы қосымша салқындатқыштың температурасы тым төмен (салқындату модулі қатып қалған).	1. Құрылғының қосқышын «0» күйіне қойыңыз. 2. Қызметке қоңырау шалыңыз.
E600: NMI байланысының үзілуі	Құрылғыны басқару элементінің сенсорлық экраны дұрыс жұмыс істемейді.	1. Құрылғының қосқышын «0» күйіне қойыңыз. 2. 1 минут күтіңіз. 3. Құрылғының қосқышын «1»-ге қойыңыз. 4. Егер мәселе қайталанса, қызмет көрсету орталығына қоңырау шалыңыз.

Кепілдік

Әр елде жергілікті дистрибьюторлар берген кепілдік шарттары қолданылады. Бұйымда материалдық немесе өндірістік ақаулар анықталған жағдайда, ықтимал ақауларды кепілдік мерзімі ішінде ақысыз жөндейміз. Кепілдік мерзіміне наразылықтарыңыз болса, бұйымды сатқан сауда мекемесіне немесе жақындағы өкілетті қызмет көрсету орнына түбіртектерді көрсетіп хабарласыңыз. (Мекенжайымыз артқы бетте)
Кепілдік туралы қосымша ақпаратты (бар болса) жергілікті KÄRCHER веб-сайтының «Жүктеулер» бөліміндегі қызмет көрсету бөлімінде табуға болады.

Шығару күні фирмалық тақтайшада MM/YYYY пішімінде көрсетіледі, мұнда MM - өндіріс айы, YYYY - шығарылған жылы немесе кодталған түрде.
Жеке сандардың мағынасы келесідей болады:
Мысалы: 30290
3 Өндірілген жылы
0 Өндірілген ғасыры
2 Өндірілген онжылдық
9 Өндірілген айының екінші саны
0 Өндірілген айының бірінші саны
Сонымен бұл мысалда 30290 коды 09/(2)023 өндірілген күнін білдіреді.

Техникалық мағлұматтар

		WPD 45 Pure Sparkle	WPD 45 Thermo!Secure Hot
Құрылғының техникалық сипаттамалары			
Жұмыс кернеуі	V	220-240	220-240
Желі жиілігі	Hz	50	50
Желіні шамадан тыс жүктелуден қорғау (инерциялық)	A	10	10

		WPD 45 Pure Sparkle	WPD 45 Thermo!Secure Hot
Максималды тұтынылатын қуат	W	200	1900
Берілетін су қысымы	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Берілетін су температурасы	°C	4-35	4-35
CO ₂ реттелетін қысым ауқымы	MPa (bar)	0,30...0,35 (3,0...3,5)	0,30...0,35 (3,0...3,5)
Қоршаған орта температурасы	°C	16 - 32	16 - 32
Су жіберу, макс.	l/h	120	120
Салқындатылған судың температурасы, мин	°C	4	4
Салқындатылған судың салқындату қуаты	l/h	45	45
Өлшемдері мен өнімдер			
Ені	mm	390	390
Тереңдігі	mm	520	520
Биіктігі	mm	450	450
Тіреуішпен қоса алғандағы биіктігі	mm	1450	1450
Салмағы	kg	35	35
Тіреуішпен қоса алғандағы салмағы	kg	50	50
Дыбыс қысымының деңгейі L _{рА}	dB(A)	<45	<45
Hy-Protect сүзгісі			
максималды рұқсат етілген орташа температура	°C	+70	+70
максималды рұқсат етілген орташа қысым	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
максималды ағын жылдамдығы	l/h	120	120
Сүзгінің әдеттегі сыйымдылығы	l	10000	10000
Сүзгінің қызмет ету мерзімі	жыл	1	1
Active-Pure сүзгісі			
максималды рұқсат етілген орташа температура	°C	+35	+35
максималды рұқсат етілген орташа қысым	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
максималды ағын жылдамдығы	l/h	120	120
максималды сыйымдылық	l	10000	10000
Сүзгінің қызмет ету мерзімі	жыл	1	1
		WPD 45 Thermo!Secure Sparkle	WPD 70 Thermo!Secure Sparkle Hot
Құрылғының техникалық сипаттамалары			
Жұмыс кернеуі	V	220-240	220-240
Желі жиілігі	Hz	50	50
Желіні шамадан тыс жүктелуден қорғау (инерциялық)	A	10	10
Максималды тұтынылатын қуат	W	1900	1900
Берілетін су қысымы	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Берілетін су температурасы	°C	4-35	4-35
CO ₂ реттелетін қысым ауқымы	MPa (bar)	0,30...0,35 (3,0...3,5)	0,30...0,35 (3,0...3,5)
Қоршаған орта температурасы	°C	16 - 32	16 - 32
Су жіберу, макс.	l/h	120	120
Салқындатылған судың температурасы, мин	°C	4	4
Салқындатылған судың салқындату қуаты	l/h	45	70
Өлшемдері мен өнімдер			
Ені	mm	390	390
Тереңдігі	mm	520	520
Биіктігі	mm	450	450
Тіреуішпен қоса алғандағы биіктігі	mm	1450	1450
Салмағы	kg	35	35
Тіреуішпен қоса алғандағы салмағы	kg	50	50
Дыбыс қысымының деңгейі L _{рА}	dB(A)	<45	<45

		WPD 45 Thermo!Secure Sparkle	WPD 70 Thermo!Secure Sparkle Hot
Hy-Protect цүзгісі			
максималды рұқсат етілген орташа температура	°C	+70	+70
максималды рұқсат етілген орташа қысым	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
максималды ағын жылдамдығы	l/h	120	120
Сүзгінің әдеттегі сыйымдылығы	l	10000	10000
Сүзгінің қызмет ету мерзімі	жыл	1	1
Active-Pure цүзгісі			
максималды рұқсат етілген орташа температура	°C	+35	+35
максималды рұқсат етілген орташа қысым	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
максималды ағын жылдамдығы	l/h	120	120
максималды сыйымдылық	l	10000	10000
Сүзгінің қызмет ету мерзімі	жыл	1	1

Техникалық өзгерістер рұқсат етілген.

Материал / Мақұлдау

Барлық су тасымалдайтын бөлшектер/компоненттер заманауи талаптарға сәйкес ауыз сумен тікелей жанасқан кезде пайдалануға жарамды және бекітілген. Құрылғы тәуелсіз зертханамен тамақ қауіпсіздігі бойынша сертификатталған және Минералды және асхана сулары туралы ереженің талаптарына сәйкес келеді.

Қолданылған салқындатқыш

Бұл құрылғының құрамында R290 тоңазытқыш агент (пропан) бар.

Нұсқау

Тоңазытқыш тізбегіндегі жұмыстарды, мысалы, орнату, техникалық қызмет көрсету немесе жөндеуді тек тұтанғыш хладагенттер бойынша арнайы тәжірибесі бар сертификатталған мамандар ғана орындауы мүмкін.

Съдържание

Общи указания	280
Важно указание относено обхвата на това ръководство за експлоатация	281
Описание на вариантите на уреда	281
Важно указание към съдържанието на това ръководство за експлоатация	281
Указания за безопасност	281
Употреба по предназначение	282
Функция	282
Общи указания за работа с CO ₂ -бутилки	282
Защита на околната среда	282
Комплект на доставката	283
Аксессуары и резервни части	283
Консумативи	283
Използвани филтри	283
Описание на уреда	283
Управление на уреда чрез екрана	283
Монтаж	283
Първоначално пускане в експлоатация	284
Работа с CO ₂ бутилката при уреди с оборудване Sparkle	284
Експлоатация	285
Транспортиране	286
Съхранение	286
Грижа и поддръжка	286
Потребителско меню	287
Помощ при повреди	287
Гаранция	289
Технически данни	289

Общи указания



Преци първото използване на уреда прочетете тази оригинална инструкция и действайте съответно. Запазете оригиналната инструкция за последващо използване или за следващия собственик.

- За да се гарантира качеството на отдадената вода, трябва да се използва единствено питейна вода от обществено водоснабдително предприятие. При това качеството трябва да отговаря най-малкото на водещите принципи, зададени от World Health Organisation (WHO).
- Моля, обърнете внимание, че филтърът, използван във вашия диспенсър за вода, има сребърно покритие. Това сребро служи само за възпрепятстване на растежа на микробите в уреда и не замества надеждната дезинфекция на водата. За да се гарантират хигиената и качеството на питейната вода, е важно да следвате инструкциите за поддръжка и почистване и да спазвате стриктно интервалите за смяна на филтъра. Освобождаването на сребро в питейната вода се регулира от строги национални разпоредби и разпоредби на ЕС (Регламент за биоцидите), чието спазване се осигурява чрез правилно използване на уреда.
- Ако за инсталацията на уреда се налага намеса във водопроводната мрежа за питейна вода, тя трябва да бъде осъществена от обучен специализиран персонал, който има разрешително в съответствие с валидните на мястото закони и разпоредби. При инсталация на уреда трябва да се спазват приложимите национални разпоредби за намеса в мрежата за питейна вода. При необходимост тези работи могат да бъдат възложени от клиента.
- За предпазване от причинявани от водата щети поради спукан маркуч за вода ние препоръчваме да се монтира блокиращо приспособление и Aquastopp (доставя се по избор) в хранящия тръбопровод за вода.
- Работи по поддръжка във вътрешността на уреда трябва да се извършват само от собственика на уреда, който е прочел настоящото ръководство за експлоатация.
- При употреба на бутилка за CO₂ трябва да се спазват валидните на мястото на монтаж правила за обозначаване.
- Не почиствайте уреда с водна струя и не го поставяйте на места, където може да бъде изложен на водна струя.
- Пластмасовите повърхности не трябва да се почистват със съдържащи алкохол, агресивни или абразивни почистващи препарати. Препоръчва се почистващ препарат за повърхности CA 30 R (6.295-686.0).
- След първоначално въвеждане в експлоатация, смяна на филтри и по-продължително време на престой при подаването на неохладена вода временно може да се стигне до помътняване на водата. Това се дължи на фини въздушни мехурчета и не оказва влияние върху качеството на водата.

Важно указание относено обхвата на това ръководство за експлоатация

Това ръководство за експлоатация описва няколко уреда от сериите WPD 45 и WPD 70.

Уредите се различават по оборудването и мощността си. Разликите в употребата, поддръжката и помощните средства при повреда са указани в текста на настоящото ръководство за експлоатация.

При въпроси, моля, обръщайте се към Вашия дистрибутор или към сервиса на KÄRCHER.

Описание на вариантите на уреда

Преглед на наличното оборудване на уреда:

Каталожен номер	WPD	Оборудване
1.024-942.0 1.024-943.0 (B)	45	Pure Sparkle
1.024-944.0 1.024-945.0 (B)	45	Thermo!Secure Hot
1.024-946.0 1.024-947.0 (B)	45	Thermo!Secure Sparkle
1.024-948.0 1.024-949.0 (B)	70	Thermo!Secure Sparkle, Hot

- Sparkle = CO₂ опция (газирана вода)
- Thermo!Secure = Термична дезинфекция
- Hot = Опция за топла вода
- (B) = цвят на уреда черен

Важно указание към съдържанието на това ръководство за експлоатация

Това ръководство за експлоатация описва хардуерните компоненти на уреда.

Акцентът тук е върху въпроси, свързани с експлоатацията, грижата и поддръжката, както и с търсенето на грешки.

Указания

Функциите на софтуера са описани в отделно ръководство за експлоатация.

За да покажете инструкцията за софтуера на мобилното си устройство, сканирайте този код



Можете също така да намерите инструкцията за софтуера на адрес www.karcher.com

Указания за безопасност

Степени на опасност

⚠ ОПАСНОСТ

- Указание за непосредствена опасност, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни повреди.

ВНИМАНИЕ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.

Инструкции за безопасност

⚠ ОПАСНОСТ

- Опасност от токов удар. Преди работи по уреда винаги изваждайте мрежовия щепсел. Контактът трябва да бъде защитен с прекъсвач за утечен ток от 30 mA.
- Опасност за живота поради пръскащ се цилиндър за CO₂. Поставете цилиндъра за CO₂ в изправено положение и го закрепете. Винаги свързвайте цилиндъра за CO₂ с одобрен за типа уред редуктор с предпазен клапан.

Предпазвайте цилиндъра за CO₂ от прекомерно нагряване и никога не го излагайте на директно слънце.

- Опасност от експлозия. Никога не свързвайте бутилка с CO₂ с тръба за подаване на вода. Бутилките за тръби за подаване на вода са обозначени например с червен предупредителен стикер.
- Опасност от задушаване поради изтичащ въглероден диоксид. Осигурете достатъчна вентилация на помещението за престой или инсталирайте сигнална система за газ. Спазвайте специфичните за страната законови изисквания по отношение на предписаните минимални размери на помещението, сигнални системи и вентилация по време на изпразването на резервоари с газ под налягане.
- Опасност от експлозия. Не съхранявайте в уреда или в стойката на уреда никакви експлозивни предмети като спрейове със запалими горивни вещества.
- Опасност от пожар: За да се избегне опасността от случайно нулиране на термичния предпазител, този уред не бива да се захранва чрез външно превключващо устройство, например таймер, или да се свързва към токова верига, която редовно се включва и изключва.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При разполагането на уреда следете мрежовият захранващ кабел да не бъде прищипан или повреден.
- Не поставяйте разклонителни контактни кутии или мобилно електрозахранване зад уреда.
- Опасност от нараняване поради пръскащи се бутилки. Газирана вода трябва да се налива само в устойчиви на налягане бутилки (10 bar).
- Опасност от прегряване. Не затваряйте вентилационните отвори в уреда.
- Опасност за здравето поради микроби. При смяната на филтъра патрон следете за хигиена и чистота. При смяната на филтъра носете стерилни ръкавици за еднократна употреба. Редовно почиствайте тавата за оттичане и повърхностите. Никога не докосвайте отвора за източване на вода с пръсти или с кърпа за почистване. Почиствайте изхода за вода само с RM735 и стерилна кърпа. Опасност от нараняване от почистващия препарат. Спазвайте указанията за безопасност на почистващия препарат и при работа с почистващи препарати носете защитни очила и защитни ръкавици. Уредите с оборудване Thermo!Secure автоматично извършват термично хигиенизиране поне на всеки 4 седмици. При уреди без термично почистване трябва да се извършва химическо почистване поне на всеки 6 месеца (вижте „Грижа и поддръжка“). При употреба на отточния съд се уверете, че той се изпразва редовно. Ако Вашето водоснабдително предприятие е предупредило за микробиологично замърсяване, след отмяната на предупреждението задължително трябва да направите хигиенизиране на уреда и да смените филтъра. Изключете уреда от водоснабдяването за дадения период, но го оставете включен, за да не се прекъсва охлаждането.
- Опасност за здравето поради гореща вода. Бъдете особено внимателни при източване на гореща вода.
- Възможна опасност за здравето поради повишената концентрация на микроби във водата, ако не сте използвали уреда повече от 7 дни. Затова след период на престой, по-дълъг от 7 дни, извършете термична хигиенизация или химическо почистване преди употреба, вижте глава „Въвеждане в експлоатация след престой“.
- Опасност за здравето поради неправилно ремонтиран уред. Уредът трябва да се ремонтира само от обучен специализиран персонал.

ВНИМАНИЕ

- Повреди на охлаждащия модул на уреда. Ако уредът е било съхраняван или транспортиран лежал, трябва да го приведете в нормално положение и след това да изчакате поне 24 часа, преди да го пуснете в експлоатация.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****Опасност от пожар**

В този уред се използва запалим хладилен агент. При изтичане на хладилен агент дръжте източниците на запалване далеч от уреда.

Употреба по предназначение**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Този уред не е предназначен за ползване от лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни или умствени способности, освен ако те се намират под надзора на лице, отговарящо за тяхната безопасност, или предварително са били инструктирани от това лице относно употребата на уреда и разбират свързаните с това опасности. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не бива да се извършват от деца без надзор.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Деца трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че не си играят с уреда.

- Уредът се използва за подаване на temperирана и нетемперирана вода със или без добавен въглероден диоксид (CO₂) в качествени храни за самостоятелно потребление.
- Уредът е оборудван с 2 различни филтъра (Active-Pure филтър, Hy-Protect филтър).
- Този уред е предназначен за използване в кухненски помещения за персонал, в магазини, офиси и други работни зони, в селското стопанство, както и от гости в хотели, мотели и други места за настаняване, в кетъринга и подобни търговски приложения.
- Не инсталирайте и не използвайте уреда в кухни за търговски цели.
- Уредът не е предназначен за използване в частни домакинства.
- Уредът трябва да се поставя в защитено от замръзване помещение.
- Уредът трябва да се постави в среда без прах.
- Не използвайте или оставяйте уреда на открито.
- Не местете водния донор по време на работа. За да се избегне опасността от преобръщане или повреда на охладителната система, уредът трябва да остане обезопасен. Изключвайте уреда от електрозахранването и водоснабдяването преди всяко преместване.
- Не поставяйте уреда в хоризонтално положение и не го съхранявайте или транспортирайте в хоризонтално положение.

Предвидима неправилна употреба

Всяка употреба не по предназначение е недопустима. Обслужващото лице носи отговорност за повреди, настъпващи поради употреба не по предназначение.

Функция

Първоначално водата протича от входа за вода през филтрите. В зависимост от варианта на оборудване и натиснатия бутон водата след това протича през охлаждащия модул, CO₂ смесителя или нагревателния модул, или директно към изхода за вода.

Ако се изисква газирана вода (опция), към водата се добавя и въглероден диоксид. Можете да избирате между 2 различни концентрации на CO₂.

При заявка за гореща вода (опция) водата се загрява чрез нагревателен модул. За да се съкрати времето за изчакване при подаване, горещата вода се поддържа предварително загрята (60°C) в уреда. Тази температура в режим на готовност може да бъде увеличена при често подаване на гореща вода или деактивирана при ниска употреба. Могат да бъдат зададени 2 различни температури за горещата вода.

Функцията нагряване на вода може да бъде деактивирана при необходимост.

Всички функции могат да бъдат настроени в потребителското меню.

Цялата водна система се хигиенизира редовно на интервалите, посочени в потребителското меню.

Уредите без термично почистване трябва да се почистват химически на всеки 6 месеца.

Общи указания за работа с CO₂-бутилки

При смяна на CO₂-бутилките трябва да се спазват указанията за безопасност на доставчика на газ и приложимите налични законови разпоредби.

- За да може да се настройва съдържанието на въглероден двуокис във водата, CO₂-бутилката трябва да е оборудвана с одобрения от KÄRCHER редуктор.
- Въглеродният диоксид Е 290 трябва да отговаря на изискванията за чистота, определени в Директива 96/77/ЕО (качество на хранителни продукти) и да бъде обозначен в съответствие с член 7 от Директива 89/107/ЕИО.
- Преди да се използва газова бутилка, трябва да се установи със сигурност, че е подготвен правилният вид газ. Надеждна информация за вида газ предоставя само стикерът за опасен товар, който трябва да бъде наличен върху всяка газова бутилка. Цветът на газовата бутилка невинаги дава еднозначна информация за вида газ. Не трябва да се използва газова бутилка, за чието съдържание съществуват каквито и да е съмнения или която буди съмнения по друг начин (повреда, въздействие на огън, следи от механична обработка).
- Трябва да се спазват специфичните за страната разпоредби.

⚠ ОПАСНОСТ**Опасност от експлозия**

Никога не свързвайте бутилка с CO₂ с тръба за подаване на вода. Бутилките за тръби за подаване на вода са обозначени например с червен предупредителен стикер.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**Опасност за живота поради евентуално пръскащ се резервоар за газ CO₂**

Поставете резервоара под налягане изправен и го закрепете.

Никога не отваряйте резервоара с газ под налягане без редуктор и без предпазен клапан. Редукторът с предпазен клапан трябва да е одобрен за типа уред.

⚠ ОПАСНОСТ**Опасност от задушаване поради изтичащ въглероден диоксид**

Осигурете достатъчна вентилация на помещението за престой или инсталирайте сигнална система за газ. Не излагайте CO₂-бутилката на пряко слънчево лъчение. Предпазвайте CO₂-бутилката от прекомерно нагряване. Поставете видимо обозначение, което указва за евентуално наличен газообразен въглероден диоксид.

**Защита на околната среда**

Опаковъчните материали подлежат на рециклиране.

Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин.



Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и съставни части, напр. батерии, акумулаторни батерии или масло, които при неправилно боравене или изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.

R-290 Съдържа парников газ R290 - херметически затворена система

Указания за съставни вещества (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на интернет страница: www.kaercher.de/REACH

Комплект на доставката

При разопаковането на уреда проверете дали съдържанието на пакета е пълно. Обхватът на доставката на основния уред се състои от:

- Диспенсър за вода
- Комплект филтри, състоящ се от
 - Филтър Active-Pure
 - Филтър Hy-Protect
- Мрежов захранващ кабел
- Комплект за присъединяване на водата
- Механичен ограничител на водата „Water Block“
- CO₂ Редуктор на налягането (опция)
- Гумени крачета и проходни съединители за експлоатация като настолен уред.
- Ръководство за експлоатация

Също така проверете дали всички доставени монтажни комплекти са налице. При липсващи аксесоари или при транспортни щети, моля, обърнете се към Вашия дистрибутор.

Аксесоари и резервни части

Използвайте само оригинални аксесоари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда. Информация относно аксесоари и резервни части ще намерите тук: www.kaercher.com.

Консумативи

Използвайте само оригинални материали, за да осигурите безопасна и безпроблемна експлоатация на уреда. Допълнителна информация за използваните материали можете да намерите на адрес www.kaercher.com.

Използвани филтри

Описание
Филтър Active-Pure Премахва негативните вкусове и миризми (напр. хлор), задържа тежки метали, микропластмаси и примеси от системата за водоснабдяване.
Филтър Hy-Protect Задържа микроорганизми, бактерии и микропластмаси.

Описание на уреда

Вижте изображенията на страницата с графики **Фигура А**

- ① Диспенсър за вода
- ② Дисплей
- ③ Врата на уреда
- ④ Източване на ваничката за оттичане на водата
- ⑤ Решетка на ваничката за оттичане на водата
- ⑥ Мрежова връзка
- ⑦ Прекъсвач на уреда
- ⑧ Извод за вода
- ⑨ Филтър Hy-Protect
- ⑩ Филтър Active-Pure

Управление на уреда чрез екрана

Указание

Уредът е оборудван с чувствителен на допир екран (сензорен екран).

Всички функции и настройки на уреда се управляват чрез сензорния екран.

Всички възможни функции и настройки са описани в отделна инструкция, която можете да откриете онлайн (вижте „Важно указание относно съдържанието на настоящото ръководство за експлоатация“).

Преглед на най-важните обслужващи елементи вижте „Обслужващи и индикаторни елементи“.

Монтаж

Предпоставки

За експлоатацията на уреда са необходими следните захранващи съоръжения:

- Контакт за свързване с електрическата мрежа.
- Кран за вода с 3/8" или 3/4" външна резба за свързване с водоснабдяването.

Поставяне на приставките

1. Поставяне на поръчаните към устройството приставки.

Указание

Монтажът на всяка приставка е описан в отделно ръководство за монтаж, приложено към приставката

Свързване на уреда

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от електрически удар.

Не сваляйте страничните панели, капака или капака на платката на уреда. Тези компоненти могат да се демонтират само от оторизиран електротехник.

При първоначалната инсталация и при евентуални ремонти, които са свързани със смяната на принадлежности, трябва да се гарантира, че се използват единствено одобрени от KÄRCHER части (филтър, мрежов кабел, комплект за свързване, регулатор на налягането на CO₂ (в зависимост от уреда)). Тези компоненти са изпитани и сертифицирани, за да отговарят на високите стандарти за качество на KÄRCHER. Не се допуска употребата на други компоненти.

- При монтажа на уреда трябва да се съблюдава необходимото отстояние до стената от поне 100 mm. В противен случай охлаждащият модул не може да работи надеждно и може да възникнат повреди при работа.
- Електрическата присъединителна стойност и входното налягане на водата трябва да съответстват на стойностите, посочени в техническите данни (вж. глава „Технически данни“).
- В зависимост от валидните на мястото разпоредби се изисква монтаж на одобрен клапан за предотвратяване на обратен поток.
- За уредите с капково оттичане в канализационната тръба на сградата трябва да се предвиди сифон, за да се предотврати от миризми от канализационната тръба. Сифонът трябва да бъде разположен по-ниско от ваничката за оттичане. Оттичането на ваничката работи надеждно само когато маркучът за отпадни води е с постоянен наклон.
- Поставете уреда на равна повърхност.
- Мрежовият щепсел и контактът винаги трябва да са свободно достъпни.
- Прекъсвачът на уреда, предпазителят, както и изводът за вода (задна страна на уреда) трябва да бъдат свободно достъпни. Минималното разстояние от стената е 100 mm.
- За свързване на уреда използвайте само доставения комплект за връзка за водата. Не използвайте употребявани гъвкави тръбопроводи.

Използване на уреда със стойка:

- За да се осигури висока степен на стабилност в съответствие с указанията на стандарта, уредът със стойка трябва да се закрепва към пода или стената (комплект за закрепване към пода WPD 2.643-483.0).
- Алтернативно може да се използва монтажният комплект Допълнителна тежест на стойката WPD (2.643-474.0), за да се понижи съответно центърът на тежестта на уреда.

Схема на свързване:

Фигура В

- ① контакт (защитен с прекъсвач за утечен ток 30 mA)
- ② Мрежов захранващ кабел
- ③ Диспенсър за вода WPD
- ④ маркуч за подаване на вода (комплект за свързване)
- ⑤ Външен клапан за предотвратяване на обратен поток (опционално)
- ⑥ Външен редуктор с манометър (необходим е само при налягане на постъпващата вода над 6 bar (0,6 MPa))
- ⑦ Aquastopp (опционално)

- ⑧ Кран за вода на сградната инсталация
- ⑨ Тръбопровод за питейна вода на сградната инсталация, външна резба 3/8" или 3/4"
- ⑩ Канализационна тръба
- ⑪ Сифон на сградната инсталация
- ⑫ Отводняване на ваничката за оттичане

Изводи:

Фигура С

- ① Входящ филтър
- ② Връзка за вода (присъединителна резба 3/4")
- ③ Мрежова връзка
- ④ Маркуч за промиване (по избор)
- ⑤ Източване на ваничката за оттичане на водата (опция)

Свързване като настолен уред

1. Поставете уреда на желаното място. Осигурете добър достъп до задната страна на уреда.
2. Монтирайте приложените гумени крачета и проходни съединители.
3. Прокарайте маркуча за промиване към сифона на сградната инсталация.
4. Поставете маркуч от дренажа на ваничката за капките до сифона.
5. Ако няма възможност за отвеждане на отпадъчните води, използвайте монтажния комплект на бидон WPD (2.644-183.0).
 - а Свържете маркуча за промиване и дренажа на ваничката за оттичане към винтовата капачка на бидона.
 - б Свържете кабела на сензора за ниво на напълване към щепселното съединение X27 в уреда.

Свързване със стойка

1. Използвайте приставката стойка (бяла: 2.643-883.0, черна: 2.643-884.0), при нужда допълнително и приставката дозатор за чаши (2.644-181.0) и приставката допълнителен охладител (2.644-204.0). Поставете приставките съгласно приложеното ръководство за монтаж.
2. Прекарайте маркуча за промиване през стойката до сифона на сградната инсталация.
3. Монтирайте ъгълник към отвора за оттичане на тавата.
4. Положете маркуч през стойката, от ъгълника към сифона.
5. Ако не е възможно оттичане на отпадъчните води, използвайте приставката контейнер WPD (2.644-183.0).
 - а Свържете маркуча за промиване и отвора за оттичане на тавата към винтовата капачката на контейнера.
 - б Свържете кабела на датчика за ниво към щепселния конектор X27 в уреда.

Свързване на съоръженията за доставка

1. Свържете маркуча за захранване с вода към връзката за вода на задната страна на уреда.
2. Свържете маркуча за подаване на вода с крана за вода на сградната инсталация (при необходимост включете междинно допълнителни компоненти).
3. Свържете захранващия кабел към гнездото за захранване на гърба на уреда.
4. При оборудването на уреда „Sparkle“: Свържете съединителния маркуч за CO₂ към връзката за CO₂.

Отворете вратата на уреда

1. Извадете тавата за оттичане.

Фигура D

- ① Тава за оттичане
 - ② Врата на уреда
 - ③ Бутон за деблокиране
2. Натиснете бутона за деблокиране и отворете вратата на уреда.

Поставяне на филтъра

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност за здравето поради навлизане на бактерии
При монтажа на филтърния патрон внимавайте много за хигиената и чистотата.

При монтажа на филтъра носете стерилни ръкавици за еднократна употреба.

Фигура E

- ① Включване на филтъра
 - ② Филтър
 - ③ Цветна маркировка
1. Извадете фабрично монтираните сервизни чашки.
 - а Завъртете навън държача на филтъра на макс. 45°.
 - б Завъртете сервизната чашка обратно на часовниковата стрелка.
 - с Свалете сервизната чашка.

Указание

Сервизните чашки все още са необходими при уреди без термично почистване. Съхранявайте сервизните чашки на сигурно място.

2. Поставете двата филтъра.

Указание

Обърнете внимание на цветното кодиране, то показва правилната позиция за монтаж.

- а Завъртете навън държача на филтъра на макс. 45°.
 - б Поставете двата филтъра отдолу в държача за филтри.
 - с Завъртете двата филтъра докрай. Филтрите се заключват.
 - д Завъртете двата филтъра надолу с държача за филтри.
3. Затворете вратата на уреда.
 4. Поставете ваничката за оттичане.

Първоначално пускане в експлоатация

Меню за първоначално въвеждане в експлоатация

1. Включете мрежовия щепсел в контакта.
2. Поставете превключвателя на уреда на „1“.
3. Следвайте инструкциите на екрана.
4. В края на първоначалното въвеждане в експлоатация извършете термично хигиенизиране или химическо почистване, в зависимост от оборудването на уреда. Термичното хигиенизиране продължава ок. 60 минути. През това време уредът не може да се използва. Малко по-силният шум по време на процеса на почистване е нормален. След почистването горещата вода се оттича директно в тръбата за отпадъчни води или в опционалния бидон. След приключване на термичното хигиенизиране уредът е в готовност за работа. Химическото почистване продължава ок. 50 минути и е описано в глава „Грижа и поддръжка“. Процесът протича полуавтоматично. Показаното на дисплея ще ви преведе през отделните стъпки.

Работа с CO₂ бутилката при уреди с оборудване Sparkle

При уредите с оборудване Sparkle се използва CO₂ бутилка.

Указание

Спазвайте общите указания за работа с бутилки с CO₂, вж. глава Общи указания за работа с CO₂-бутилки.

При свързване на нова или демонтаж на празна CO₂ бутилка трябва да се извършат следните стъпки.

Отворете вратата на стойката

Вратата на стойката може да се заключва.

1. Отключете ключалката на вратата.

Фигура F

- ① Ключалка на вратата
 - ② Стойка
 - ③ Дозатор за чаши (комплект за преустройство)
 - ④ Врата на стойка
2. Отворете вратата на стойката.

Демонтаж на празната CO₂ бутилка

Когато CO₂ бутилката е празна и трябва да се смени, на екрана се показва съответното съобщение.

1. Поставете прекъсвача на уреда на "0".
2. Отворете вратата на стойката.
3. Завъртете въртящия се регулатор на „0“.

Фигура G

- ① Регулатор на налягането
 - ② Редуктор
 - ③ Холендрова гайка
 - ④ Главен кран
 - ⑤ Манометър регулируемо налягане
 - ⑥ Маркуч за CO₂
4. Развийте редуктора от празната газова бутилка.
 5. Завийте защитната капачка върху празната газова бутилка.
 6. Освободете обтягащата лента, за да закрепите празната газова бутилка.
 7. Извадете празната газова бутилка.

Указание

След демонтажа на празната CO₂ бутилка проверете уплътнението на редуктора за налягането. Ако е деформирано, то трябва да се смени.

Свързване на нов CO₂цилиндър

1. Поставете новата газова бутилка в стойката.
2. Закрепете газовата бутилка с помощта на лентата за закрепване.
3. Развийте предпазното капаче на новата газова бутилка.
4. Отворете за кратко главния кран на газовата бутилка, за да позволите на течния CO₂ да излезе.

Фигура G

- ① Регулатор на налягането
 - ② Редуктор
 - ③ Холендрова гайка
 - ④ Главен кран
 - ⑤ Манометър регулируемо налягане
 - ⑥ Маркуч за CO₂
5. Завинтете редуктора на новата газова бутилка.
Указание: Уверете се, че в правилния монтаж на уплътнението.
 6. Бавно отворете главния кран.
 7. Задайте 3 бара с помощта на въртящия се регулатор на редуктора на налягане.
 8. Затворете главния кран.
 9. Прочетете показаната стойност на манометъра регулируемо налягане.
 10. Показаната стойност трябва да остане постоянна в продължение на най-малко 5 минути. При забележим спад на налягането:
 - а Проверете дали уплътнението между газовата бутилка и редуктора на налягането е налично и е в изправност.
 - б Заменете дефектното уплътнение.
 - в Уверете се в правилното положение на редуктора.
 - г Затегнете здраво холендровата гайка.
 - е Проверете съединителя на маркуча за CO₂ и на редуктора на налягане за видими повреди. Ако се съмнявате, обадете се на отдела за обслужване на клиенти.
 - ф Ако спадът на налягането не може да бъде спряен чрез горните мерки, редукторът на налягане е дефектен и трябва да бъде заменен.
 11. Отворете главния кран.
 12. Поставете превключвателя на уреда на „1“.
 13. Извадете газирания вода от уреда и проверете дали налягането остава постоянно.
 14. Ако е необходимо, коригирайте налягането.
 15. Затворете вратата на стойката.

16. Поставете съд под отвора за източване на вода.

17. Изпуснете 1 литър газирания вода, за да се напълни отново CO₂ смесителят.

18. Проверете дозираното количество вода за газираният и, при необходимост, стартирайте калибриране от потребителското меню.

Експлоатация

Обслужващи и индикаторни елементи

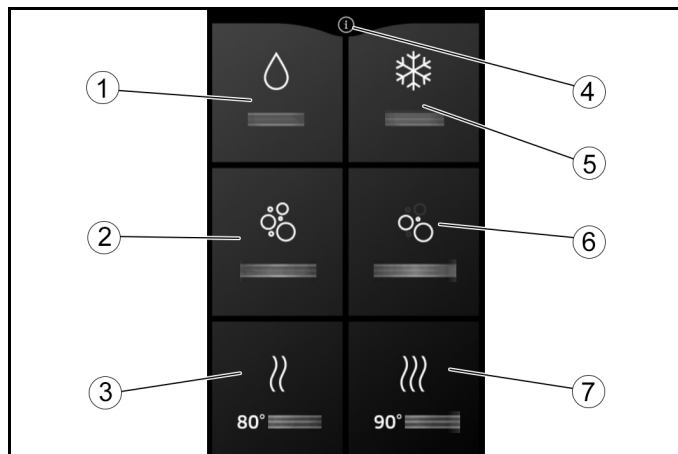
Фигура H

- ① Ваничка за оттичане
- ② Диспенсър за вода

Указание

Изходът за водата свети в зависимост от температурата на извеждане:

- Червено = Гореща вода
- Синьо = Неохладена/Охладена вода



- ① Бутон за неохладена вода
- ② Бутон за газирания вода (силно газирания)
- ③ Бутон за гореща вода (80°C)
- ④ Индикация „I“ (информация)
- ⑤ Бутон за охладена вода
- ⑥ Бутон за газирания вода (леко газирания)
- ⑦ Бутон за гореща вода (90°C)

Указание

Броят на показваните бутони зависи от оборудването на уреда и от активираните видове вода.

- Ако в средната част на дисплея горе се появи „I“, това означава, че има информация, записана в потребителското меню под „Съобщения за грешки“. Прочитането на съобщенията за грешки е описано в инструкциите на софтуера.

Фигура I

- ① Бутон НУЛИРАНЕ
- ② Сервизен интерфейс

Работа с уреда

1. Поставете съд в средата на ваничката за оттичане.
2. Натиснете бутона за желания вид вода дотогава, докато съдът се напълни.
Ако опцията „Дозиране“ (само за уреди с термично хигиенизиране) е активирана в потребителските настройки, можете да избирате между предварително зададени дозировки, след като изберете вида на водата. Можете да настроите количествата за дозиране в потребителското меню.

Указание

Опцията „Дозиране“ не е налична за извеждането на гореща вода от съображения за безопасност. За извеждане на гореща вода натиснете веднъж за кратко бутона за гореща вода. Процесът на нагряване се показва графично на дисплея. Щом се достигне предварително зададената температура на водата, натиснете и

задръжте бутона за гореща вода, докато се изведе желаното количество.

В допълнение, извеждането може да започне по време на нагряването при желаната показана температура. След всеки процес на нагряване са налични 0,5 l гореща вода. Извеждането се спира след макс. 0,3 l. Ако желаете повече гореща вода, повторете процеса.

Извеждане от експлоатация

Ако уредът не се използва повече от 4 дни:

1. Затворете подаването на вода.
2. Поставете прекъсвача на уреда на "0".

Пускане в експлоатация след извеждане от експлоатация

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност за здравето

По време на извеждането от експлоатация концентрацията на бактерии във водата в уреда може да се увеличи.

Преди да използвате уреда отново, не забравяйте да изпълните описаните по-долу стъпки за съответния период на извеждане от експлоатация.

След извеждане от експлоатация до 7 дни

1. Източете и изхвърлете най-малко по 1 литър от всеки вид вода.

След престой от 8 до 28 дни

1. От всеки вид вода източете и изхвърлете най-малко 2 литра.
2. В зависимост от варианта на оборудването извършете извънредно термично хигиенизиране или химическо почистване (вижте *Грижа и поддръжка*)

След престой по-дълъг от 28 дни

1. Извършете извънредна смяна на филтъра.
2. При необходимост коригирайте текущата дата и датата на термичното хигиенизиране.
3. В зависимост от варианта на оборудването извършете извънредно термично хигиенизиране или химическо почистване.

Транспортиране

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Несъблюдаване на теглото

Опасност от наранявания и повреди

При транспортиране съблюдавайте теглото на уреда.

- Не транспортирайте уреда в хоризонтално положение.
- При транспортиране в превозни средства осигурявайте уреда срещу изплъзване и преобръщане в съответствие с валидните инструкции.

Изпращане на уреда

Уредът не трябва да се транспортира в легнало положение; информирайте транспортната фирма за това преди изпращането.

- За транспортирането изберете подходяща опаковка и от външната страна на тази опаковка поставете произволна маркировка за транспортиране в изправено положение.
- По възможност под кутията за изпращане поставете малък дървен палет.
- Като алтернатива уредът може да се занесе директно до разпределителен пункт за сервиз на Kärcher.

Съхранение

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Несъблюдаване на теглото

Опасност от наранявания и повреди

При съхранението вземайте под внимание теглото на уреда.

1. Съхранявайте уреда на място, където липсват условия за замръзване.

Грижа и поддръжка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност за здравето поради неправилно ремонтиран уред

Възлагайте ремонта на уреда само на обучен специализиран персонал.

Договор за поддръжка

За да се гарантира надеждна работа на уреда, Ви препоръчваме да сключите договор за поддръжка. Моля обърнете се към Вашия оторизиран сервиз на KÄRCHER.

План за поддръжка

Ежедневно

1. Ако няма оттичане на ваничката (опция), я изпразнете.
2. Проверете дренажа на ваничката за оттичане (опция) за запушване.

Ежеседмично, при необходимост по-често

За почистване на пластмасови повърхности не използвайте почистващи препарати, които съдържат алкохол, киселинни съставки или абразивни средства.

1. Почистете отвора за източване на водата и външната част на уреда с дезинфекциращо средство за почистване. Замърсяванията могат да бъдат отстранени много добре с гъба от меламинава смола (т. нар. магическа гъба, гумичка).
2. Почистете ваничката за оттичане с гореща вода или в съдомиялна машина (до максимум 60°C).
3. Изпразнете бидона.
4. Проверете чистотата на бидона и, при необходимост, го почистете или сменете.

На всеки 4 седмици при уреди с оборудване ThermolSecure

1. Извършете термично хигиенизиране.

Указание

Уредът извършва термично хигиенизиране автоматично.

Указание

При необходимост термичното хигиенизиране може да се извършва и по-често (например ежеседмично).

На всеки шест месеца при уреди без оборудване ThermolSecure

1. Извършете химическо почистване и го документируйте.

На тримесечие

1. Проверете и почистете ситото на входа на извода за вода (виж "Грижи и поддръжка/Почистване на ситото на входа"). При силно замърсяване почиствайте ежемесечно ситото на входа.

Веднъж годишно

Напомнянето за смяна на филтъра се извършва ежегодно от уреда, а при недобро качество на подаваната вода — и по-рано.

1. Извършете годишното сервизно обслужване.
2. Сменете филтъра Active Pure.
3. Сменете филтъра Hy-Protect.
4. Сменете аератора на изхода за водата.

На всеки 5 години

1. Подменете буферната батерия на хранилището на данни посредством обслужването на клиенти.

Указание

Превантивната подмяна на буферната батерия предпазва от загубата на съхранените данни.

На всеки 7 години

1. Подмяна на редуктора на налягането на CO₂

Смяна на филтъра

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност за здравето поради навлизане на бактерии в системата за питейна вода.

При монтажа на филтърния патрон обърнете особено внимание на хигиената и чистотата.

При монтажа носете стерилни ръкавици за еднократна употреба и спазвайте хигиенните разпоредби.

Указание

Смяната на филтъра се стартира от сервизното меню.

1. Извикайте сервизното меню.
2. Изберете Смяна на филтъра.
3. Следвайте инструкциите на дисплея.

Указание

Подробно описание можете да намерите в отделната инструкция за софтуера.

Почистване на ситото на входа

1. Затворете захранването с вода на уреда.
2. Натиснете бутона "неохладена вода" за кратко, за да намалите налягането на водата в уреда.
3. Разкачете маркуча за подаване на вода от уреда.
4. Извадете с островърхи клещи ситото от извода за вода на уреда
5. Почистете ситото.
6. Поставете ситото в уреда.
7. Свържете захранващия маркуч за вода към извода за вода на задната страна на уреда.
8. Отворете подаването на вода.

Химическо почистване (само при уреди без оборудване Thermo!Secure)

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност за здравето поради източване на вода за почистване!

Източната вода за почистване не е годна за консумация. Изхвърляйте източната вода за почистване и промиване в съответствие със законовите разпоредби и се уверете, че тя не може да бъде консумирана случайно.

Химическо почистване трябва да се извършва след първото пускане в експлоатация и по принцип - най-малко на всеки 6 месеца. Същото важи след период на извеждане от експлоатация, по-голям от 7 дни, или извънредна смяна на филтъра. За химическото почистване са необходими комплектът за почистване и почистващи таблетки (BeviTabs, вижте „Принадлежности и резервни части“).

Указание

Химическото почистване се стартира от сервизното меню и продължава ок. 50 минути.

1. Извикайте сервизното меню.
2. Изберете химическо почистване.
3. Следвайте инструкциите на дисплея.

Указание

Процесът е описан подробно в отделната инструкция за софтуера (вижте „Важно указание към съдържанието на това ръководство за експлоатация“).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност за здравето поради завишено количество микроби.

Ако химическото почистване не се извършва внимателно, съществува опасност от замърсяване на водната система с потенциално сериозни последици за здравето. При химическо почистване спазвайте всички указания и стъпки на действие в това ръководство за експлоатация, на дисплея и в указанията за употреба, приложени към средството за почистване. При въпроси се обърнете към сервиза на KÄRCHER.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от наранявания при контакт със средствата за почистване

Използваните средства за почистване могат да причинят раздразнения на кожата и други наранявания.

Носете подходящи ръкавици и защитни очила при химическата дезинфекция. Избягвайте контакт с кожата или очите! Спазвайте указанията за безопасност, посочени върху средството за почистване!

ВНИМАНИЕ

Риск от повреда на филтърната група

Ако сервизните касети не са поставени, филтрите ще се повредят.

Винаги поставяйте и двете сервизни касети при почистване.

Указание

При уреди с оборудване Sparkle след приключване на химическото почистване изпуснете 1 литър газирана вода, за да се напълни отново CO₂смесителят.

4. След приключване на химическото почистване документируйте изпълнението по подходящ начин.

Потребителско меню

Стартиране на потребителското меню:

1. Плъзнете надолу от горния край на сензорния екран.
2. Въведете ПИН код.

Указание

ПИН кодът 1935 е зададен фабрично. ПИН кодът не може да бъде променен.

Помощ при повреди

Грешка	Причина	Отстраняване
Във водата няма CO ₂ , бутонът за газирана вода не е блокиран	CO ₂ -бутилката е почти празна.	1. Отворете вратата на стойката. 2. Наблюдавайте манометъра по време на източването на газирана вода. 3. Ако налягането спадне значително, сменете CO₂-бутилката.
Количеството за дозиране на негазирана вода и охладена вода е твърде високо.	Вътрешният сензор за поток не е калибриран или е дефектен.	● Извършете калибриране в потребителското меню. ● Обадете се на сервиза.
Изведеното количество на дозиране не е правилно при газираната вода.	Налягането на CO ₂ е грешно.	1. Проверете налягането на CO₂, настройте го според предписаните величини. 2. Извършете калибрирането за газирана вода чрез потребителското меню.
Горещата вода се изпуска частично смесена с пара	Място на поставяне над 1500 m надморска височина и максимална настройка на температурата (95°C).	● Настройте температурата на горещата вода на по-ниска стойност или се обадете на сервизната служба.

Грешка	Причина	Отстраняване
Полето за обслужване (бутоните) не функционира след проникване на течност в уреда.	На горната страна на уреда се е разлял съд.	1. Поставете прекъсвача на уреда на "0". 2. Включете отново уреда след 12 часа. 3. При повторна поява на неизправността се обадете на сервизната служба.
Водата от тавата се оттича лошо.	Отворът за оттичане на тавата или маркучът за източване са замърсени. Няма сифон в канализационния тръбопровод (само при източване в канализационен тръбопровод). Твърде малка разлика във височината между тавата за оттичане и канализационния тръбопровод (само при източване в канализационен тръбопровод).	● Почистете тавата за оттичане. ● Почистете маркуча за източване. ● Монтирайте сифон в канализационния тръбопровод. ● Увеличете разликата във височината.
Уредът не функционира, няма индикация на дисплея	Захранването с напрежение е прекъснато. Уредът е изключен. Стопяемият предпазител се е задействал.	● Включете мрежовия щепсел в контакта. ● Поставете превключвателя на уреда на „1“. 1. Издърпайте държача на предпазителя до превключвателя на уреда. 2. Заменете предпазителя с нов (10 А, бавнодействащ). 3. Поставете отново държача на предпазителя. 4. При повторно задействане се обадете в сервиза.
E400: Смяна на филтъра Active Pure	Филтърът Active Pure е изхабен.	● Сменяйте филтъра Aactive Pure ежегодно. При това спазвайте указанията в менюто на уреда.
E401: Смяна на филтъра Hy-Protect	Филтърът Hy-Protect е изчерпан.	● Ежегодно сменяйте филтъра Hy-Protect. При това спазвайте указанията в менюто на уреда.
E404: Изпразнете ваничката за оттичане	Ваничката за оттичане е пълна. Ваничката за оттичане не е поставена правилно.	● Извадете и почистете ваничката за оттичане. ● Поставете изцяло ваничката за оттичане.
E405: Изпразване на отточния съд	Отточният съд е пълен.	● Изпразнете отточния съд.
E406: Бидонът е почти пълен	Отточният съд не е изпразван след последното хигиенизиране.	● Изпразнете отточния съд преди следващото хигиенизиране, за да избегнете прекъсвания на експлоатацията.
E407: Необходимо е хигиенизиране	Предстои хигиенизиране.	● Извършете хигиенизиране.
E409: Ниско налягане на CO ₂	Налягането на CO ₂ е настроено твърде ниско. CO ₂ бутилката е празна.	● Настройте налягането на CO₂ на 3,0...3,5 бар при извеждането. ● Сменете CO₂ бутилката.
E410: Смяна на филтъра	Дебитът на охладена, негазирана вода е под минималната граница.	● Сменете филтъра. E400: Смяна на филтъра Active Pure (веднъж годишно)
E411: Превисшено време на работа на филтъра	Превисшена е максималната продължителност на работа на филтъра (време за работа на уреда).	● Сменете филтъра. E400: Смяна на филтъра Active Pure (годишно) E401: Смяна на филтъра Hy-Protect (годишно)
E412: Дефектен сензор за ниво на карбонатора	Автоматичното донапълване на резервоара за смесване на CO ₂ -е неуспешно.	1. Поставете прекъсвача на уреда на "0". 2. Поставете прекъсвача на уреда на "1". 3. Проверете извода за вода. 4. Проверете ситото на входа. 5. Проверете настройката на налягането на CO₂. 6. При повторна поява на неизправността се обадете на сервизната служба.
E413: Проверка на захранването с вода	Липсва или твърде ниско захранване с вода.	1. Проверете ситото на входа на извода за вода (виж "Грижи и поддръжка/Почистване на ситото на входа"). 2. Проверете извода за вода. 3. Поставете прекъсвача на уреда на "0". 4. Поставете прекъсвача на уреда на "1". 5. При повторна поява на неизправността се обадете на сервизната служба.
E414: Дълъг престой. Моля, промийте с вода	Уредът не е бил използван по-дълго време.	1. Източете и изхвърлете по един литър от всеки вид вода.
E415: Дълъг престой. Промийте с вода и извършете хигиенизиране.	Уредът не е бил използван по-дълго време.	1. Извършване на термично хигиенизиране. 2. Източете и изхвърлете по два литра от всеки вид вода

Грешка	Причина	Отстраняване
E416: Дълъг престой. Сменете филтъра, промийте го и извършете термично хигиенизиране.	Уредът не е бил използван по-дълго време.	1. Сменете и промийте филтъра. 2. Източете и изхвърлете по два литра от всеки вид вода 3. Извършване на термично хигиенизиране.
E500: Неизправност, гореща вода	Отоплителният модул е повреден.	1. Поставете прекъсвача на уреда на "0". 2. Обадете се на сервиса.
E501: Неизправност в хигиенизирането, прекъсване на храненето	Хигиенизирането е неуспешно.	● Стартирайте повторно хигиенизирането.
E502: Неизправност, проникване на вода, уред	Теч в уреда.	1. Поставете прекъсвача на уреда на "0". 2. Обадете се на сервиса.
E504: Неизправност, бутони	Или бутоните са натискани твърде дълго, или в електрониката има неизправност.	1. Поставете прекъсвача на уреда на "0". 2. Поставете превключвателя на уреда на „1“. 3. Ако това се повтори, се обадете в сервиса.
E505: Неизправност при хигиенизиране, sensor hot	Хигиенизирането е неуспешно.	1. Стартирайте повторно хигиенизирането. 2. При повторна поява на неизправността се обадете на сервисната служба.
E506: Неизправност при хигиенизиране, sensor cold	Хигиенизирането е неуспешно.	1. Стартирайте повторно хигиенизирането. 2. При повторна поява на неизправността се обадете на сервисната служба.
E507: Неизправност при хигиенизиране, sensor ambient	Хигиенизирането е неуспешно.	1. Стартирайте повторно хигиенизирането. 2. При повторна поява на неизправността се обадете на сервисната служба.
E508: Неизправност Отоплителният модул е прегрял	Температурата на водата в бойлера за гореща вода е твърде висока.	1. Поставете прекъсвача на уреда на "0". 2. Изчакайте 10 минути. 3. Поставете превключвателя на уреда на „1“. 4. Ако това се повтори, се обадете в сервиса.
E509: Неизправност, hot sensor	Сензорът за гореща вода е повреден.	1. Поставете прекъсвача на уреда на "0". 2. Обадете се на сервиса.
E511: Неизправност, cold sensor 1	Сензорът в охлаждащия модул е повреден.	1. Поставете прекъсвача на уреда на "0". 2. Обадете се на сервиса.
E512: Неизправност, cold sensor 2	Сензорът на допълнителния охладител в стойката е повреден.	1. Поставете прекъсвача на уреда на "0". 2. Обадете се на сервиса.
E513: Неизправност, охлаждане 1 дефектно	Охлаждащият модул е повреден.	1. Поставете прекъсвача на уреда на "0". 2. Обадете се на сервиса.
E514: Слаба охлаждаща мощност	Охлаждащият модул не осигурява необходимата охлаждаща мощност.	1. Проверете дали отворите на уреда са покрити или не е спазено отстоянието до стената. 2. Ако грешката продължава, се обадете в сервиса.
E515: Допълнителен охладител повреден 1	Допълнителният охладител е повреден.	1. Обадете се на сервиса.
E516: Твърде ниска температура на охлаждащия модул	Температурата в охлаждащия модул е твърде ниска (охлаждащият модул е замръзнал).	1. Поставете прекъсвача на уреда на "0". 2. Обадете се на сервиса.
E517: Температурата на допълнителния охладител е твърде ниска	Температурата в допълнителния охладител в стойката е твърде ниска (охлаждащият модул е замръзнал).	1. Поставете прекъсвача на уреда на "0". 2. Обадете се на сервиса.
E600: Неизправност в комуникацията, HMI	Сензорният екран на управлението на уреда е повреден.	1. Поставете прекъсвача на уреда на "0". 2. Изчакайте 1 минута. 3. Поставете превключвателя на уреда на „1“. 4. Ако това се повтори, се обадете в сервиса.

Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия. Еventуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предявяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия

дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервис, като представите касовата бележка.
(Адрес, вж. задната страна)
Допълнителна гаранционна информация (ако има такава) можете да намерите в страницата „Сервиз“ на местния уебсайт на Kärcher в раздел „Изтегляне“.

Технически данни

		WPD 45 Pure Sparkle	WPD 45 Thermo!Secure Hot
Данни за мощността на уреда			
Работно напрежение	V	220-240	220-240
Мрежова честота	Hz	50	50
Предпазител (инертен)	A	10	10
Макс. консумирана мощност	W	200	1900
Налягане на постъпващата вода	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Температура на постъпващата вода	°C	4-35	4-35

		WPD 45 Pure Sparkle	WPD 45 Thermo!Secure Hot
Диапазон на настройка на налягането на CO ₂	MPa (bar)	0,30...0,35 (3,0...3,5)	0,30...0,35 (3,0...3,5)
Околна температура	°C	16 - 32	16 - 32
Източване на вода, макс.	l/h	120	120
Температура на охладената вода, мин.	°C	4	4
Капацитет на охлаждане на охладената вода	l/h	45	45
Размери и тегла			
Широчина	mm	390	390
Дълбочина	mm	520	520
Височина	mm	450	450
Височина със стойка	mm	1450	1450
Тегло	kg	35	35
Тегло със стойка	kg	50	50
Ниво на звуково налягане L _{pA}	dB(A)	<45	<45
Филтър Hy Protect			
макс. допуст. температура на средата	°C	+70	+70
макс. допуст. налягане на средата	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
макс. дебит	l/h	120	120
типичен капацитет на филтъра	l	10000	10000
продължителност на използване на филтъра	години	1	1
Филтър Active Pure			
макс. допуст. температура на средата	°C	+35	+35
макс. допуст. налягане на средата	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
макс. дебит	l/h	120	120
макс. капацитет	l	10000	10000
продължителност на използване на филтъра	години	1	1
		WPD 45 Thermo!Secure Sparkle	WPD 70 Thermo!Secure Sparkle Hot
Данни за мощността на уреда			
Работно напрежение	V	220-240	220-240
Мрежова честота	Hz	50	50
Предпазител (инертен)	A	10	10
Макс. консумирана мощност	W	1900	1900
Налягане на постъпващата вода	MPa (bar)	0,15 -0,6 (1,5-6)	0,15 -0,6 (1,5-6)
Температура на постъпващата вода	°C	4-35	4-35
Диапазон на настройка на налягането на CO ₂	MPa (bar)	0,30...0,35 (3,0...3,5)	0,30...0,35 (3,0...3,5)
Околна температура	°C	16 - 32	16 - 32
Източване на вода, макс.	l/h	120	120
Температура на охладената вода, мин.	°C	4	4
Капацитет на охлаждане на охладената вода	l/h	45	70
Размери и тегла			
Широчина	mm	390	390
Дълбочина	mm	520	520
Височина	mm	450	450
Височина със стойка	mm	1450	1450
Тегло	kg	35	35
Тегло със стойка	kg	50	50
Ниво на звуково налягане L _{pA}	dB(A)	<45	<45
Филтър Hy Protect			
макс. допуст. температура на средата	°C	+70	+70
макс. допуст. налягане на средата	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
макс. дебит	l/h	120	120
типичен капацитет на филтъра	l	10000	10000
продължителност на използване на филтъра	години	1	1
Филтър Active Pure			
макс. допуст. температура на средата	°C	+35	+35
макс. допуст. налягане на средата	MPa (bar)	0,6(6)	0,6(6)
макс. дебит	l/h	120	120
макс. капацитет	l	10000	10000
продължителност на използване на филтъра	години	1	1

Запазваме си правото на технически промени.

Материал/одобрения

Всички части/компоненти, провеждащи вода, са съобразени със съвременното техническо ниво и са подходящи и одобрени за директен контакт с питейна вода. Уредът е сертифициран от независима лаборатория за пригодност за контакт с храни и отговаря на изискванията на Наредбата за минералните и трапезните води.

Използван хладилен агент

Този уред съдържа хладилен агент R290 (пропан).

Указание

Работи по хладилния кръг, като монтаж, поддръжка или ремонт, могат да се извършват единствено от сертифициран специалист със специфична квалификация за работа със запалими хладилни агенти.

目录

一般提示	291
关于本操作手册适用范围的重要提示	291
设备型号说明	291
关于本操作手册内容的重要提示	291
安全提示	291
按规定使用	292
功能	292
关于 CO ₂ 气瓶使用的一般注意事项	292
环境保护	292
供货范围	292
附件和备件	292
耗材	292
使用的过滤器	293
设备说明	293
通过屏幕操作设备	293
安装	293
首次调试	294
配备 Sparkle 的设备上 CO ₂ 气瓶的操作	294
操作	294
运输	295
储存	295
维护和保养	295
用户菜单	296
故障排除帮助	296
质量保证	297
技术参数	297

一般提示

 在您第一次使用设备之前，请先阅读原厂操作说明书并遵守。为日后使用或其他所有者使用方便请妥善保管原厂操作说明书。

- 为确保所出水的品质，仅允许使用公共供水商的饮用水。水质必须至少符合世界卫生组织（WHO）的指导标准。
- 请注意，您饮水机中使用的过滤器带有银涂层。此银涂层仅用于抑制设备内部的细菌滋生，并不能替代对水进行可靠的消毒处理。为确保卫生和饮用水质量，您必须严格遵守维护和清洁说明，并严格遵循过滤器更换周期。银向饮用水中的释放受到严格的国家和欧盟法规（《生物杀灭剂法规》）的约束，合规使用设备即可确保符合该法规要求。
- 若设备安装需要对饮用水管网进行改动，则必须由经过培训的专业人员执行，且该人员须持有符合当地现行法律法规要求的资质许可。安装该设备时，必须遵守适用于饮用水管网改造的国家法规。如有需要，此类工作必须由客户委托进行。
- 为防止因爆裂的水管导致水损，我们建议在进水管路中安装截止阀和止水阀（可选配件）。
- 设备内部的维护工作仅允许由已阅读本操作说明书的设备操作人员执行。
- 使用 CO₂ 气瓶时，必须遵守当地关于存放场所标识的规定。
- 请勿使用水流喷射清洁设备，或将设备放置在可能遭受水流喷射的位置。
- 塑料表面不得使用含酒精、腐蚀性或研磨性的清洁剂进行清洁。推荐使用表面清洁剂 CA 30 R (6.295-686.0)。
- 在首次启动、更换过滤器或长时间停机后，从设备中流出的未冷却水可能会暂时呈现乳白色外观。这是由微小的气泡引起的，对水质没有影响。

关于本操作手册适用范围的重要提示

本操作手册适用于 WPD 45 和 WPD 70 系列的多款设备。

这些设备在配置和性能方面存在差异。

本操作手册的正文中会指出在使用、维护和故障排除方面的差异。

如有疑问，请联系您的经销商或 KÄRCHER 服务部门。

设备型号说明

可用设备配置概览：

订货号	WPD	配置
1.024-942.0	45	Pure Sparkle
1.024-943.0 (B)		
1.024-944.0	45	Thermo!Secure Hot
1.024-945.0 (B)		
1.024-946.0	45	Thermo!Secure Sparkle
1.024-947.0 (B)		
1.024-948.0	70	Thermo!Secure Sparkle, Hot
1.024-949.0 (B)		

- Sparkle = CO₂ 选项（气泡水）
- Thermo!Secure = 热消毒
- Hot = 热水选项
- (B) = 设备颜色为黑色

关于本操作手册内容的重要提示

本操作手册介绍了设备的硬件组件。

重点在于操作、保养与维护以及故障排查方面的问题。

提示

软件功能在单独的操作手册中进行说明。

如需在您的移动设备上查看软件使用说明，请扫描此二维码。



您也可以在以下网址找到软件使用说明：

www.karcher.com

安全提示

危险等级

△ 危险

- 提示导致人员重伤或死亡的直接威胁性危险。

△ 警告

- 提示可能导致人员重伤或死亡的危险状况。

△ 小心

- 提示可能导致轻度伤害的危险状况。

注意

- 提示可能产生财产损失的危险状况。

安全说明

△ 危险

- 电击危险。在对设备进行任何操作前，请务必拔下电源插头。插座必须配备 30 mA 漏电保护开关进行保护。
- CO₂ 气瓶爆裂会造成生命危险。请将 CO₂ 气瓶直立放置并固定。请始终使用经设备类型认证的带安全阀的减压器连接 CO₂ 气瓶。请保护 CO₂ 气瓶免受过热，并切勿将其暴露在阳光直射下。
- 爆炸危险。切勿连接带虹吸管的 CO₂ 气瓶。带虹吸管的气瓶通常贴有红色警告标签。
- 二氧化碳泄漏可能导致窒息危险。请确保安装场所具备充足的通风条件，或安装一套气体报警装置。在排空压力气体容器时，请遵守各国关于规定的最小空间尺寸、报警装置和通风的法律法规。
- 爆炸危险。请勿在设备或其底座内存放任何有爆炸危险的物品，例如含有易燃推进剂的喷雾罐。
- 火灾危险：为避免因热熔断路器意外复位而造成的危险，本设备不得通过外部开关装置（例如定时开关）供电，也不得连接至定期通断的电路。

△ 警告

- 安装设备时，请注意不要挤压或损坏电源线。
- 请勿将多孔插座或移动电源放置在设备后方。
- 装有碳酸水的瓶子爆裂会造成受伤风险碳酸水只能灌装到耐压瓶 (10 bar) 中。
- 过热危险。请勿堵塞设备上的通风口。

- 微生物可能导致健康风险。在更换过滤器时，请注意卫生与清洁。在更换过滤器时，请佩戴无菌一次性手套。请定期清洁滴水盘和表面。切勿用手指或清洁布接触出水口。仅使用 RM735 和无菌布清洁出水口。清洁剂导致受伤危险。请遵守清洁剂的安全提示，并在处理清洁剂时佩戴安全护目镜和防护手套。配备 ThermolSecure 的设备至少每 4 周会自动进行一次热卫生处理。对于不具备热力清洁功能的设备，必须至少每 6 个月进行一次化学清洁（参见“保养和维护”一章）。使用废液收集罐时，请注意定期清空。如果您的饮用水供应商已发出微生物污染警告，则必须在警报解除后对设备进行卫生处理并更换过滤器。在受影响的时段内，请将设备与供水系统断开，但应保持设备开机，以确保冷却不间断。
- 热水可能导致健康危险。在取用热水时，请务必格外小心谨慎。
- 如果您超过 7 天未使用本设备，水中的细菌浓度可能会升高，从而导致健康风险。因此，若设备停用超过 7 天，请在再次使用前进行热卫生处理或化学清洁，具体操作参见“停机后启动”章节。
- 设备维修不当可能引发健康风险。本设备仅允许由经过培训的专业人员进行维修。

注意

- 设备冷却装置损坏。若设备曾平放储存或运输，必须将其恢复至正常位置，并至少等待 24 小时后方可启动使用。

设备上的标志



△警告
火灾危险
本设备使用易燃制冷剂。
制冷剂泄漏时，请使设备远离火源。

按规定使用

△警告

本设备不适用于身体、感官或智力能力受限的人员（包括儿童）使用，除非在其安全责任人监督下操作，或已由该责任人事先给予设备使用指导，并确保其已理解相关风险。清洁和设备维护工作不得由儿童在无人监督的情况下进行。

△警告

照顾好儿童，以确保他们不用设备玩耍。

- 本设备用于在自助服务模式提供经调温与未经调温、含或不含食品添加剂级二氧化碳（CO₂）的水。
- 本设备配备有两种不同的过滤器（Active-Pure 过滤器、Hy-Protect 过滤器）。
- 本设备适用于员工厨房区域、商店、办公室及其他工作场所、农业领域，以及酒店、汽车旅馆和其他住宿场所的客人使用，亦可用于餐饮服务 and 类似的批发用途。
- 请勿在商用厨房中安装和操作本设备。
- 本设备不适用于家庭使用。
- 本设备必须安装在无霜的房间内。
- 本设备必须安装在无尘环境中。
- 请勿在户外使用或存放本设备。
- 请勿在设备运行期间移动饮水机。为防止倾倒危险或冷却系统损坏，设备必须保持固定。在每次移动设备之前，请断开其电源和水源连接。
- 请勿平放、卧式存放或卧式运输本设备。

可以预见的错误使用

不允许任何违规使用。
操作员对因违规使用产生的损坏承担责任。

功能

水从进水口首先流经过滤器。根据设备配置型号和所按下的按钮，水随后会流经冷却模块、CO₂ 混合器或加热模块，亦或直接流向出水口。
当选择碳酸水（可选功能）时，会向水中额外混合二氧化碳。可在两种不同的 CO₂ 浓度之间进行选择。
当选择热水（可选功能）时，水会通过一个加热模块被加热。为了缩短取水时的等待时间，设备内部会预先加热并储存热水（60° C）。该待机温度可根据热水使用频率进行调节：频繁使用时可以提高，使用较少时则可以关闭。可以设置两种不同的热水温度供选择。

热水功能可根据需要关闭。
所有功能均可在用户菜单中进行设置。
根据用户菜单中设定的时间间隔，整个水系统会定期进行热消毒。
不具备热清洁功能的设备，必须每 6 个月进行一次化学清洁。

关于 CO₂ 气瓶使用的一般注意事项

更换 CO₂ 气瓶时，必须遵守气体供应商的安全说明以及相关的法律规定。

- CO₂ 气瓶必须配备经 KÄRCHER 认可的减压器，以便调节水中的碳酸含量。
- 二氧化碳 E 290 必须符合指令 96/77/EC（食品级）规定的纯度要求，并按照指令 89/107/EEC 第 7 条的规定进行标识。
- 在使用气瓶前，必须确认所提供的气体种类正确无误。唯一可确认气体种类的可靠依据是每个气瓶上必须粘贴的危险品标签。气瓶的颜色并不总能提供关于气体种类明确信息。若对气瓶内容物存有任何疑问，或气瓶存在异常情况（损坏、受火损伤、机械加工痕迹），则不得使用。
- 必须遵守各国的具体规定。

△危险

爆炸危险

切勿连接带虹吸管的 CO₂ 气瓶。带虹吸管的气瓶通常贴有红色警告标签。

△警告

CO₂ 气瓶爆裂可能导致生命危险

将压力容器垂直放置并固定好。
严禁在未安装减压器和安全阀的情况下打开压力气瓶。带安全阀的减压器必须获得适用于该设备类型的认证。

△危险

二氧化碳泄漏可能导致窒息危险

请确保安装场所具备充足的通风条件，或安装一套气体报警装置。
请勿将 CO₂ 气瓶暴露在阳光直射下。
请保护 CO₂ 气瓶免受过度加热。
请贴上醒目标识，以提示可能存在气态二氧化碳。


环境保护

 包装材料可以回收利用。请按照环保要求处理包装。
 电气和电子设备含有宝贵的可再利用的材料以及诸如电池、蓄电池或油等若使用不当或处理错误会对人体健康和环境造成潜在性危险的组成部分。然而设备正常运行需要这些组成部分。用该符号标记的设备不得与生活垃圾一同处理。
R-290 内含温室气体 R290 - 密封装置

成分提示（REACH）

有关成分的最新信息参见：www.kaercher.de/REACH

供货范围

开箱时，请检查纸箱内物品是否齐全。基础设备的供货范围包括：
● 饮水机
● 过滤器套件，包含：
 – Active-Pure 过滤器
 – Hy-Protect 过滤器
● 电源线
● 供水连接组件
● 机械式水封 “Water Block”
● CO₂ 减压器（选配）
● 用作台式设备时的橡胶脚垫和隔板连接件。
● 操作说明书
请同时检查随附的加装套件是否齐全。附件缺失或运输损坏时，请通知您的经销商。

附件和备件

只允许使用原厂附件和备件，它们可以确保设备安全无故障地运行。
关于附件和备件的信息参见 www.kaercher.com。

耗材

请仅使用原装耗材，以确保设备安全、无故障运行。
有关耗材的更多信息，请访问 www.kaercher.com。

使用的过滤器
说明
Active-Pure 过滤器 去除不良味道或气味物质（例如氯），截留来自供水系统的重金属、微塑料和杂质。
Hy-Protect 过滤器 截留微生物、细菌和微塑料。

设备说明
插图参见图片页
图 A
① 出水口
② 显示屏
③ 设备门
④ 滴水盘排水口
⑤ 滴水盘格栅
⑥ 电源接口
⑦ 设备开关
⑧ 水接口
⑨ Hy-Protect 过滤器
⑩ Active-Pure 过滤器

通过屏幕操作设备
提示
本设备配备了触摸感应屏幕（触摸屏）。所有设备功能和设置均通过触摸屏进行控制。所有可能的功能和设置均在单独的说明中描述，您可以在线获取该说明（参见“关于本操作手册内容的重要提示”章节）。 主要操作元件概览 请参见“操作与显示元件”章节。

安装
前提条件
运行本设备需要以下供应设施： - 用于连接电网的电源插座。 - 带有 3/8” 或 3/4” 外螺纹的水龙头，用于连接供水系统。
安装加装套件
1. 将随设备一同订购的加装套件安装到设备上。
提示
每个加装套件的安装方法均在随该套件附带的单独安装说明书中进行了描述。

连接设备
⚠ 危险
触电危险。
请勿拆下设备的侧板、顶盖或电路板盖子。这些部件仅可由经授权的电气专业人员拆卸。
在首次安装及涉及配件更换的维修过程中，必须确保仅使用 KÄRCHER 认证的原厂配件（包括过滤器、电源线、连接套件、二氧化碳减压阀（视设备配置而定））。这些部件均经过测试和认证，符合 KÄRCHER 的高质量标准。禁止使用其他部件。
- 安装设备时，务必确保其与墙壁之间至少保持 100 mm 的间距。否则冷却单元无法可靠运行，可能会出现功能故障。 - 电源连接和进水压力必须符合技术参数中的数值（参见“技术数据”章节）。 - 根据当地法规要求，需要安装一个经过认证的防回流装置。 - 对于滴水盘排水口接入建筑侧污水管道的设备，为防止污水管道中的异味返溢，必须设置存水弯。存水弯的安装位置必须低于滴水盘。只有当排水软管持续向下倾斜时，滴水盘排水功能才能可靠运行。 - 将设备放置在平坦的表面上。 - 电源插头和插座必须始终保持易于触及。 - 设备开关、保险丝以及进水接口（设备背面）必须易于触及。与墙面的最小间距为 100 mm。 - 请仅使用设备随附的进水连接套件来连接设备。请勿使用已用过的软管。
使用支架时：

- 使用带底座的设备时：为确保设备符合设备标准指南的高稳定性要求，必须将带底座的设备固定在地面或墙壁上（地面固定附件 WPD 2.643-483.0）。
- 或者，也可以使用底座配重附件 WPD（2.643-474.0）来相应地降低设备的重心。

连接示意图：
图 B
① 电源插座（通过 30 mA 漏电保护开关保护）
② 电源线
③ 饮水机 WPD
④ 进水软管（连接套件）
⑤ 外部防回流装置（可选）
⑥ 带压力表的外部减压阀（仅当进水压力超过 6 bar（0.6 MPa）时需要）
⑦ Aquastop（可选）
⑧ 建筑供水系统的水龙头
⑨ 建筑供水系统的饮用水管道，外螺纹规格为 3/8” 或 3/4”
⑩ 污水管道
⑪ 建筑供水系统的存水弯
⑫ 滴水盘排水口
接口：
图 C
① 进水滤网
② 水接口（连接螺纹 3/4”）
③ 电源接口
④ 冲洗软管（可选）
⑤ 滴水盘排水口（可选）

作为台式设备连接
1. 将设备放置在所需位置。确保设备背面有良好的可及性。
2. 安装随附的橡胶脚垫和隔板连接件。
3. 将冲洗软管铺设至建筑侧的存水弯。
4. 将软管从滴水盘排水口铺设至存水弯。
5. 如果无法连接废水排放口，请使用废液收集罐安装套件 WPD（2.644-183.0）。 - a 将冲洗软管和滴水盘排水口与废液收集罐的螺旋盖连接。 - b 将液位传感器的电缆与设备内的 X27 插头连接器连接。

与底座连接
1. 请使用底座附件（白色：2.643-883.0，黑色：2.643-884.0），根据需要还可同时使用杯架附件（2.644-181.0）和辅助冷却器附件（2.644-204.0）。按照随附的安装说明书安装附件。
2. 将冲洗软管穿过底座，连接至建筑侧的存水弯。
3. 在滴水盘排水口上安装一个弯头。
4. 将一根软管穿过底座，从弯头铺设至存水弯。
5. 如果无法连接废水排放口，请使用废液收集罐安装套件（2.644-183.0）。 - a 将冲洗软管和滴水盘排水口与废液收集罐的螺旋盖连接。 - b 将液位传感器的电缆与设备内的 X27 插头连接器连接。

连接供应设施
1. 使用随附的连接套件将进水软管连接到设备背面的水接口。
2. 将进水软管与建筑供水系统的水龙头连接（必要时可在中间加装额外部件）。
3. 将电源线与设备背面的电源接口连接。
4. 对于配备“Sparkle”的设备：将 CO ₂ 连接软管连接到 CO ₂ 接口上。

打开设备门
1. 拉出滴水盘。
图 D
① 滴水盘
② 设备门
③ 解锁按钮
2. 按下解锁按钮，打开设备门。

装入过滤器
⚠ 警告
微生物侵入会导致健康风险
安装滤芯时，请务必特别注意卫生与清洁。

在安装过滤器时，请佩戴无菌一次性手套。

图 E

- ① 过滤器安装座
- ② 过滤器
- ③ 颜色标记

- 取出出厂时安装的服务杯。
 - 将过滤器支架向外摆动最多 45°。
 - 逆时针旋转服务杯。
 - 取下服务杯。

提示

对于不具备热清洁功能的设备，仍需使用服务杯。请妥善保管服务杯。

- 装入两个过滤器。

提示

注意颜色编码，其指示正确的安装位置。

- 将过滤器支架向外摆动最多 45°。
 - 从下方将两个过滤器装入过滤器支架。
 - 将两个过滤器旋转到底。
过滤器将被锁定。
 - 将两个过滤器连同过滤器支架向下摆动。
- 关闭设备门。
 - 放入滴水盘。

首次调试

首次启动菜单

- 将电源插头插入插座。
- 将设备开关调到“1”位。
- 现在请按照屏幕上的指示操作。
- 首次启动结束时，请根据设备配置执行热卫生处理或化学清洁。
热卫生处理大约需要 60 分钟。在此期间，设备无法使用。清洁过程中设备运行声音稍大属于正常现象。清洁后，热水会直接冲入污水管道或可选配的废液收集罐中。热卫生处理结束后，设备即可投入使用。
化学清洁约需 50 分钟，具体操作在“保养和维护”章节中描述。该过程为半自动进行。显示屏将引导您完成各个步骤。

配备 Sparkle 的设备上 CO₂ 气瓶的操作

配备 Sparkle 的设备需使用 CO₂ 气瓶。

提示

请同时遵守 CO₂ 气瓶操作的一般注意事项，参见 关于 CO₂ 气瓶使用的一般注意事项章节。

在连接新气瓶或拆卸空 CO₂ 气瓶时，需执行以下步骤。

打开底座门

底座的门可以上锁。

- 打开门锁。

图 F

- ① 车门锁
 - ② 底座
 - ③ 杯架（改装套件）
 - ④ 底座门
- 打开底座的门。

拆卸空的 CO₂ 气瓶

当 CO₂ 气瓶为空且需要更换时，系统会在屏幕上显示相应的提示信息。

- 将设备开关调到“0”位。
- 打开底座的门。
- 将旋钮转至“0”。

图 G

- ① 旋钮
- ② 减压器
- ③ 锁紧螺母
- ④ 主阀
- ⑤ 调节压力表
- ⑥ CO₂ 软管

- 从空气瓶上旋下减压器。
- 将保护盖旋到空气瓶上。

- 松开用于固定空气瓶的绑带。

- 取出空的气瓶。

提示

拆下空的二氧化碳气瓶后，请检查减压器的密封件。若已变形，则必须更换。

连接新的 CO₂ 气瓶

- 将新的气瓶装入底座。
- 用绑带固定气瓶。
- 旋下新气瓶的保护盖。
- 短暂打开气瓶主阀，让可能存在的液态 CO₂ 排出。

图 G

- ① 旋钮
 - ② 减压器
 - ③ 锁紧螺母
 - ④ 主阀
 - ⑤ 调节压力表
 - ⑥ CO₂ 软管
- 将减压器旋到新的气瓶上。
提示：确保密封件安装正确。
 - 缓慢打开主阀。
 - 使用减压器上的旋钮将压力调节至 3 bar。
 - 关闭主阀。
 - 读取调节压力表上显示的数值。
 - 显示的数值必须至少保持 5 分钟不变。若发现压力下降：
 - 检查气瓶与减压器之间的密封件是否存在且完好无损。
 - 更换损坏的密封件。
 - 检查减压器是否安装到位。
 - 拧紧锁紧螺母。
 - 检查 CO₂ 软管和减压器上的软管接头是否有可见损坏。如有疑问，请联系客服。
 - 如果通过上述措施无法消除压力下降，则减压器已损坏，必须更换。
 - 打开主阀。
 - 将设备开关调到“1”位。
 - 从设备上取用碳酸水，并检查压力是否在此过程中保持恒定。
 - 如有必要，重新调节压力。
 - 关闭底座的门。
 - 将一个容器置于出水口下方。
 - 排出 1 升水，使 CO₂ 混合器重新注满。
 - 检查气泡水的定量出水量，必要时在用户菜单中启动校准程序。

操作

操作与显示元件

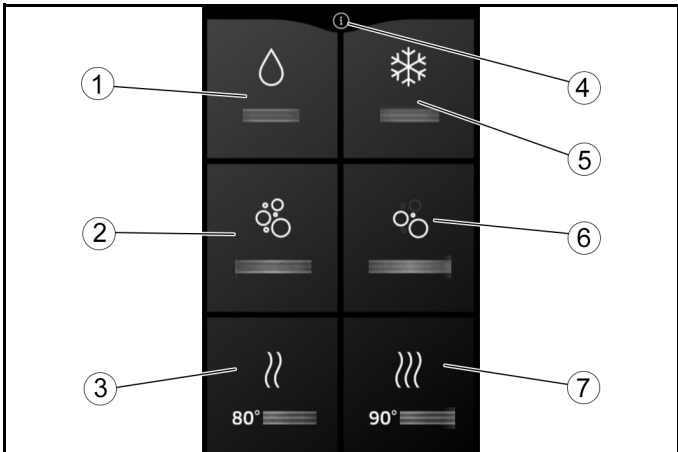
图 H

- ① 滴水盘
- ② 饮水机

提示

出水口根据出水温度亮起相应的指示灯：

- 红色 = 热水
- 蓝色 = 未冷却/冷却水



① 未冷却水按键

- ② 碳酸水（强气泡）按键
- ③ 热水按键（80° C）
- ④ 显示“I”（信息）
- ⑤ 冷却水按键
- ⑥ 碳酸水（微气泡）按键
- ⑦ 热水按键（90° C）

提示

显示的按键数量取决于设备配置和已启用的水类型。

- 如果在显示屏上方中央显示一个“I”，则表示有一条信息已存储在用户菜单的“错误信息”下。错误信息的读取方法在软件说明中有描述。

图 I

- ① RESET 按键
- ② 服务接口

操作

1. 在滴水盘中央放置一个容器。
2. 按住所需水类型的按键，直至容器装满。
如果在用户设置中启用了“定量出水”选项（仅适用于配备热卫生处理功能的设备），则在选择水类型后，可从预设的出水量中进行选择。
您可以在用户菜单中设置定量出水量。

提示

出于安全考虑，“定量出水”选项不适用于热水出水。取用热水时，请短按一次热水按键。加热过程将以图形方式在显示屏上显示。一旦达到预设的水温，请按下热水按键并持续按住，直至输出所需水量。
此外，也可以在加热过程中，当达到所需显示温度时启动出水。每次加热完成后，可提供 0.5 升热水。最多出水 0.3 升后停止。如需更多热水，请重复上述操作。

关停

如果设备超过 4 天未使用：

1. 关闭进水口。
2. 将设备开关调到“0”位。

停机后重新启用

警告

健康危害

设备停机期间，设备内部水中的微生物浓度可能升高。
在重新使用设备之前，请务必执行以下针对相应停机时间段规定的步骤。

停机不超过 7 天

1. 每种水类型至少放出 1 升并倒掉。

停机 8 至 28 天

1. 每种水类型至少放出 2 升并倒掉。
2. 根据设备配置型号，执行一次非常规的热卫生处理或化学清洁（参见 维护和保养）

停机超过 28 天

1. 执行一次非常规的过滤器更换。
2. 如有需要，请更正当前日期和热卫生处理日期。
3. 根据设备配置型号，执行一次非常规的热卫生处理或化学清洁。

运输

小心

忽视重量

受伤与损坏危险

运输时注意设备的重量。

- 请勿卧式运输本设备。
- 在用车辆运输时，根据相应适用的准则防止设备滑动和倾翻。

设备运输

本设备不得卧式运输。请在发货前向您的运输公司说明此情况。

- 选择合适的运输包装，并在包装外侧贴上醒目的直立运输标记。
- 如有可能，请在运输纸箱下方放置一个小型木托盘。
- 或者，将设备直接送至 Kärcher 服务网点。

储存

小心

忽视重量

受伤与损坏危险

存放时注意设备的重量。

1. 将设备存放在无霜冻的位置。

维护和保养

警告

设备维修不当可能引发健康风险

仅允许由经过培训的专业人员维修本设备。

维护保养合同

为了确保设备可靠运行，我们建议您签订一份维护保养合同。请联系负责您的 KÄRCHER 客户服务。

维护保养计划

每天一次

1. 如果没有滴水盘排水口（可选），请清空滴水盘。
2. 检查滴水盘排水口（可选）是否堵塞。

每周一次，如有需要可更频繁。

清洁塑料表面时，请勿使用含酒精、酸性成分或研磨剂的清洁剂。

1. 使用消毒清洁剂清洁出水口和设备外部。使用三聚氰胺海绵（魔力擦、去污擦）可以很好地去除污渍。
2. 用热水或洗碗机（最高 60° C）清洁滴水盘。
3. 清空废液收集罐。
4. 检查废液收集罐是否洁净，必要时进行清洁或更换。

配备 Thermo!Secure 的设备需每 4 周维护一次

1. 执行热卫生处理。

提示

本设备可自动执行热卫生处理。

提示

如有需要，可更频繁地执行热卫生处理（例如每周一次）。

未配备 Thermo!Secure 的设备需每半年维护一次

1. 执行化学清洁并记录。

每季度一次

1. 检查并清洁水接口处的进水滤网（参见“保养与维护/清洁进水滤网”）。若进水滤网严重脏污，应每月清洁一次。

每年一次

设备每年会自动发出更换过滤器的提醒，若进水水质不佳，则会提前提醒。

1. 请安排年度的客户服务。
2. 更换 Active-Pure 过滤器。
3. 更换 Hy-Protect 过滤器。
4. 更换出水口处的起泡器。

每 5 年一次

1. 请由售后服务人员更换数据存储缓冲电池。

提示

预防性更换缓冲电池可避免存储数据丢失。

每 7 年一次

1. 更换 CO₂ 减压器

更换过滤器

警告

微生物进入饮用水系统可能会带来健康风险。

安装滤芯时，请务必特别注意卫生与清洁。

安装时请佩戴无菌一次性手套，并遵守卫生规定。

提示

过滤器更换需通过服务菜单启动。

1. 调用服务菜单。
2. 选择更换过滤器。
3. 请按照显示屏上的指示操作。

提示

详细说明请参见单独的软件说明。

清洁进水滤网

1. 关闭设备的进水。
2. 短按“未冷却水”按键，以释放设备内的水压。
3. 拧下设备上的进水软管。
4. 使用尖嘴钳将进水滤网从设备侧的水接口中拔出。
5. 清洁进水滤网。
6. 将进水滤网装入设备。
7. 将进水软管连接到设备背面的水接口。
8. 打开进水口。

化学清洁（仅适用于未配备 Thermo!Secure 的设备）

△ 小心

排出的清洁水存在健康风险！

排出的清洁水不适合饮用

请按照法律规定处置排出的清洁水和冲洗水，并确保其不会被意外饮用。

首次启动后以及原则上至少每 6 个月必须执行一次化学清洁。在停机超过 7 天或执行了非常规的过滤器更换后，同样适用此规定。化学清洁需要使用清洁套装和清洁片（BeviTabs，参见“附件和备件”）。

提示

化学清洁需通过服务菜单启动，过程大约持续 50 分钟。

1. 调用服务菜单。
2. 选择化学清洁。
3. 请按照显示屏上的指示操作。

提示

该过程在单独的软件说明中有详细描述（参见“关于本操作手册内容的重要提示”）。

△ 警告

细菌数量增加会对健康构成危害

若化学清洁未认真执行，水系统存在细菌滋生风险，可能对健康造成严重影响。

在执行化学清洁时，请遵循本操作手册、显示屏指示以及清洁剂随附使用说明中的所有提示和操作步骤。如有任何疑问，请联系 KÄRCHER 服务部门。

△ 小心

接触清洁剂可能会造成受伤风险

所用清洁剂可能引起皮肤刺激及其他伤害。

进行化学消毒时，请佩戴合适的手套和防护眼镜。避免任何皮肤或眼睛接触！注意清洁剂上的说明！

注意

过滤器组件存在损坏风险

如果未安装服务滤芯，过滤器将会受损。

清洁时请务必安装两个服务滤芯。

提示

化学清洁完成后需排出 1 升碳酸水，以便 CO₂ 混合器重新注满。

4. 化学清洁结束后，请记录执行情况。

用户菜单

启动用户菜单：

1. 在触摸屏上，从屏幕顶部边缘向下滑动。
2. 输入 PIN 码。

提示

出厂设置的 PIN 码为 1935。PIN 码无法更改。

故障排除帮助

故障	原因	排除方法
水中无 CO ₂ ，碳酸水按键未锁定	CO ₂ 气瓶即将耗尽。	1. 打开底座上的门。 2. 在排出碳酸水期间观察压力表。 3. 如果压力显著下降，请更换 CO₂ 气瓶。
静水和冷水的定量出水量设置过高。	内部流量传感器未校准或已损坏。	● 在用户菜单中执行校准。 ● 请致电服务部门。
碳酸水的实际定量出水量不准确。	CO ₂ 压力不正确。	1. 检查 CO₂ 压力，并按规范进行调整。 2. 通过用户菜单执行气泡水校准。
热水排出时部分混合有蒸汽	安装地点海拔高于 1500 m 且温度设置已达最高值 (95 °C)。	● 调低热水温度，或联系服务部门。
液体渗入设备后，控制面板（按键）失灵。	设备顶部有容器倾倒。	1. 将设备开关调到“0”位。 2. 12 小时后重新启动设备。 3. 若问题再次出现，请联系服务部门。
滴水盘中的水排出不畅。	滴水盘排水口或排水软管堵塞。	● 清洁滴水盘。 ● 清洁排水软管。 ● 在污水管道中安装存水弯。
	污水管道中没有存水弯（仅适用于排入污水管道的情况）。	
	滴水盘与污水管道之间的高度差不足（仅适用于排入污水管道的情况）。	● 增大高度差。
设备不工作，显示屏无任何显示	电源供应故障。	● 将电源插头插入插座。
	设备已关闭。	● 将设备开关调到“I”位。
	熔断器已熔断。	1. 拉出设备开关旁边的保险丝座。 2. 请用新的保险丝（10 A，慢熔型）更换。 3. 重新装入保险丝座。 4. 若再次熔断，请联系服务部门。
E400：更换 Active-Pure 过滤器	Active-Pure 过滤器已耗尽。	● 请每年更换一次 Active-Pure 过滤器。操作时请注意设备的菜单指引。
E401：更换 Hy-Protect 过滤器	Hy-Protect 过滤器已耗尽。	● 请每年更换一次 Hy-Protect 过滤器。操作时请注意设备的菜单指引。
E404：清空滴水盘	滴水盘已满。 滴水盘未正确安装。	● 清空并清洁滴水盘。 ● 将滴水盘完全放入到位。
E405：清空废液收集罐	废液收集罐已满。	● 清空废液收集罐。
E406：废液收集罐即将装满	自上次卫生处理后，废液收集罐尚未清空。	● 在下次卫生处理前清空废液收集罐，以避免运行中断。
E407：需进行卫生处理	卫生处理已到期。	● 执行卫生处理。
E409：二氧化碳压力过低	CO ₂ 压力设定值过低。 CO ₂ 气瓶已空。	● 在出水时将 CO₂ 压力设置为 3.0...3.5 bar。 ● 更换 CO₂ 气瓶。
E410：更换过滤器	冷却的静水最低水流量未达到。	● 更换过滤器。
E411：过滤器运行时间已超限	过滤器的最大运行时间（设备运行时间）已超限。	● 更换过滤器。

故障	原因	排除方法
E412: 碳酸化器液位传感器故障	CO ₂ 混合罐的自动补液过程失败。	1. 将设备开关调到 “0” 位。 2. 将设备开关调到 “I” 位。 3. 检查水接口。 4. 检查进水滤网。 5. 检查 CO ₂ 压力设置。 6. 若问题再次出现, 请联系服务部门。
E413: 检查进水	无进水或进水量过低。	1. 检查水接口处的进水滤网 (参见 “保养与维护/清洁 进水滤网”)。 2. 检查水接口。 3. 将设备开关调到 “0” 位。 4. 将设备开关调到 “I” 位。 5. 若问题再次出现, 请联系服务部门。
E414: 长时间停机。请用水冲洗。	设备长时间未使用。	1. 每种水类型各排出一升并倒掉。
E415: 长时间停机。请用水冲洗并进行卫生处理。	设备长时间未使用。	1. 执行热卫生处理。 2. 每种水类型各排出两升并倒掉
E416: 长时间停机。请更换过滤器、进行冲洗, 并执行热卫生处理。	设备长时间未使用。	1. 更换并冲洗过滤器。 2. 每种水类型各排出两升并倒掉 3. 执行热卫生处理。
E500: 热水故障	加热模块故障。	1. 将设备开关调到 “0” 位。 2. 请致电服务部门。
E501: 卫生处理时发生断电故障	卫生处理未成功。	● 重新启动卫生处理。
E502: 设备进水故障	设备内部泄漏。	1. 将设备开关调到 “0” 位。 2. 请致电服务部门。
E504: 按键故障	要么是按键被按压时间过长, 要么是电子系统出现故障。	1. 将设备开关调到 “0” 位。 2. 将设备开关调到 “I” 位。 3. 若问题再次出现, 请联系服务部门。
E505: 卫生处理时传感器高温故障	卫生处理未成功。	1. 重新启动卫生处理。 2. 若问题再次出现, 请联系服务部门。
E506: 卫生处理时传感器低温故障	卫生处理未成功。	1. 重新启动卫生处理。 2. 若问题再次出现, 请联系服务部门。
E507: 卫生处理时传感器环境温度异常故障	卫生处理未成功。	1. 重新启动卫生处理。 2. 若问题再次出现, 请联系服务部门。
E508: 加热模块过热故障	热水锅炉中的水温过高。	1. 将设备开关调到 “0” 位。 2. 等待 10 分钟。 3. 将设备开关调到 “I” 位。 4. 若问题再次出现, 请联系服务部门。
E509: 传感器高温故障	热水传感器故障。	1. 将设备开关调到 “0” 位。 2. 请致电服务部门。
E511: 传感器 1 低温故障	冷却模块中的传感器故障。	1. 将设备开关调到 “0” 位。 2. 请致电服务部门。
E512: 传感器 2 低温故障	底座中的辅助冷却器传感器故障。	1. 将设备开关调到 “0” 位。 2. 请致电服务部门。
E513: 冷却系统 1 损坏故障	冷却模块故障。	1. 将设备开关调到 “0” 位。 2. 请致电服务部门。
E514: 制冷能力不足	冷却模块未达到所需的制冷能力。	1. 检查设备开口是否被遮挡, 或设备与墙面之间的间距是否符合要求。 2. 若故障仍然存在, 请致电服务部门。
E515: 辅助冷却器故障 1	辅助冷却器故障。	1. 请致电服务部门。
E516: 冷却模块温度过低	冷却模块温度过低 (冷却模块已冻结)。	1. 将设备开关调到 “0” 位。 2. 请致电服务部门。
E517: 辅助冷却器温度过低	底座中的辅助冷却器温度过低 (冷却模块已冻结)。	1. 将设备开关调到 “0” 位。 2. 请致电服务部门。
E600: 人机界面通信故障	设备控制系统的触摸屏出现故障。	1. 将设备开关调到 “0” 位。 2. 等待 1 分钟。 3. 将设备开关调到 “I” 位。 4. 若问题再次出现, 请联系服务部门。

质量保证

在每个国家, 适用由我们的主管销售公司发布的质量保证条款。在质量保证期内, 如果您的产品发生了任何故障, 我们都将为您提供免费维修, 但是这种故障应当是由于机身材料或制造上的缺陷造成的。

如属质量保证情况, 请凭发票联系贵方经销商或就近联系获得授权的客户服务点。
(地址详见背面。)
更多的质量保证信息 (如果有) 可以在您当地 KÄRCHER 网站服务区的 “下载” 下找到。

技术参数

	WPD 45 Pure Sparkle		WPD 45 Thermo!Secure Hot
设备性能			
工作电压	V	220–240	220–240
电源频率	Hz	50	50
电源保险丝 (慢熔型)	A	10	10
最大功率消耗	W	200	1900
进水压力	MPa (bar)	0, 15 –0, 6 (1, 5–6)	0, 15 –0, 6 (1, 5–6)

		WPD 45 Pure Sparkle	WPD 45 Thermo!Secure Hot
进水温度	° C	4-35	4-35
CO ₂ 设定压力范围	MPa (bar)	0, 30... 0, 35 (3, 0... 3, 5)	0, 30... 0, 35 (3, 0... 3, 5)
环境温度	° C	16 - 32	16 - 32
最大出水量	l/h	120	120
冷却水最低温度	° C	4	4
冷却水制冷量	l/h	45	45
尺寸和重量			
宽度	mm	390	390
深度	mm	520	520
高度	mm	450	450
含底座的高度	mm	1450	1450
重量	kg	35	35
含底座的重量	kg	50	50
声压级 L _{pA}	dB(A)	<45	<45
Hy-Protect 过滤器			
介质最高允许温度	° C	+70	+70
介质最大允许压力	MPa (bar)	0, 6(6)	0, 6(6)
最大流量	l/h	120	120
典型过滤能力	l	10000	10000
过滤器使用寿命	年	1	1
Active-Pure 过滤器			
介质最高允许温度	° C	+35	+35
介质最大允许压力	MPa (bar)	0, 6(6)	0, 6(6)
最大流量	l/h	120	120
最大容量	l	10000	10000
过滤器使用寿命	年	1	1
		WPD 45 Thermo!Secure Sparkle	WPD 70 Thermo!Secure Sparkle Hot
设备性能			
工作电压	V	220-240	220-240
电源频率	Hz	50	50
电源保险丝（慢熔型）	A	10	10
最大功率消耗	W	1900	1900
进水压力	MPa (bar)	0, 15 -0, 6 (1, 5-6)	0, 15 -0, 6 (1, 5-6)
进水温度	° C	4-35	4-35
CO ₂ 设定压力范围	MPa (bar)	0, 30... 0, 35 (3, 0... 3, 5)	0, 30... 0, 35 (3, 0... 3, 5)
环境温度	° C	16 - 32	16 - 32
最大出水量	l/h	120	120
冷却水最低温度	° C	4	4
冷却水制冷量	l/h	45	70
尺寸和重量			
宽度	mm	390	390
深度	mm	520	520
高度	mm	450	450
含底座的高度	mm	1450	1450
重量	kg	35	35
含底座的重量	kg	50	50
声压级 L _{pA}	dB(A)	<45	<45
Hy-Protect 过滤器			
介质最高允许温度	° C	+70	+70
介质最大允许压力	MPa (bar)	0, 6(6)	0, 6(6)
最大流量	l/h	120	120
典型过滤能力	l	10000	10000
过滤器使用寿命	年	1	1
Active-Pure 过滤器			
介质最高允许温度	° C	+35	+35
介质最大允许压力	MPa (bar)	0, 6(6)	0, 6(6)
最大流量	l/h	120	120
最大容量	l	10000	10000
过滤器使用寿命	年	1	1

保留技术参数更改权利。

材料/认证

所有涉水部件/组件均符合现行技术标准，适用于与饮用水直接接触且已获得相应认证。

本设备已通过独立实验室的食品接触安全性认证，并符合矿泉水及餐桌用水法规的要求。

使用的制冷剂

本设备含有制冷剂 R290（丙烷）。

提示
涉及制冷循环的作业（如安装、维护或维修），只允许由具备可燃制冷剂特定专业知识的认证专业人员执行。

WPD 70 Thermo Secure! Sparkle Hot	WPD 45 Thermo!Sec ure Sparkle		
1900	1900	W	استهلاك الطاقة الأقصى
- 0,15 -1,5) 0,6 (6	0,6- 0,15 (1,5-6)	MPa (bar)	ضغط تدفق المياه
4-35	4-35	C°	درجة حرارة تدفق المياه
,0...0,30 35 ,3...3,0) (5	0,35...0,30 (3,5...3,0)	MPa (bar)	نطاق الضغط المضبوط لثاني أكسيد الكربون CO ₂
32 - 16	32 - 16	C°	درجة حرارة المحيط
120	120	l/h	تصريف الماء، بحد أقصى
4	4	C°	درجة حرارة الماء المبرد، حد أدنى
70	45	l/h	سعة تبريد المياه المبردة
الأبعاد الوزن			
390	390	mm	العرض
520	520	mm	العمق
450	450	mm	الارتفاع
1450	1450	mm	الارتفاع مع القاعدة
35	35	kg	الوزن
50	50	kg	الوزن مع القاعدة
45>	45>	dB(A)	مستوى انبعاث الصوت L _{PA}
فلتر Hy-Protect			
70+	70+	C°	الحد الأقصى المسموح به لدرجة الحرارة المتوسطة
(6)0,6	(6)0,6	MPa (bar)	الحد الأقصى المسموح به للضغط المتوسط
120	120	l/h	أقصى سعة تدفق
10000	10000	l	سعة الفلتر النموذجية
1	1	سنوات	عمر الفلتر الافتراضي
فلتر Active-Pure			
35+	35+	C°	الحد الأقصى المسموح به لدرجة الحرارة المتوسطة
(6)0,6	(6)0,6	MPa (bar)	الحد الأقصى المسموح به للضغط المتوسط
120	120	l/h	أقصى سعة تدفق
10000	10000	l	السعة القصوى
1	1	سنوات	عمر الفلتر الافتراضي

المواد / التراخيص

جميع الأجزاء/المكونات التي يمر بها الماء مناسبة ومعتمدة، وفقاً لأحدث ما توصلت إليه التقنية، للاستخدام في التلامس المباشر مع مياه الشرب. تم اعتماد الجهاز من قبل مختبر مستقل من حيث ملاءمته للاستخدام مع المواد الغذائية، وهو يفي بمتطلبات لائحة المياه المعدنية ومياه المائدة.

سائل التبريد المستخدم

يحتوي هذا الجهاز على سائل التبريد R290 (بروبان).

إرشاد

يجب أن تُجرى الأعمال على دائرة التبريد، مثل التركيب أو الصيانة أو الإصلاح، حصراً بواسطة فنيين معتمدين يمتلكون خبرة متخصصة في التعامل مع وسائل التبريد القابلة للاشتعال.

الضمان

يسري في كل دولة شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المتخصصة التابعة لنا. نحن نتولى إصلاح الأخطاء التي قد تطرأ على جهازك خلال فترة الضمان بدون مقابل، عندما يكون سبب هذه الأعطال ناجم عن عيب في المواد المستخدمة أو في عملية التصنيع. في حالة استحقاق الضمان، توجه من فضلك بقسيمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد. (العنوان على الصفحة الخلفية)
يمكن العثور على المزيد من المعلومات حول الضمان (إن وجدت) في قسم الخدمة على موقع KÄRCHER المحلي تحت عنوان "التنزيلات".

البيانات الفنية

WPD 45 Thermo!S ecure Hot	WPD 45 Pure Sparkle		
220-240	220-240	V	جهد تشغيل البطارية
50	50	Hz	تردد المأخذ الرئيسي
10	10	A	مضهر الشبكة (محمول)
1900	200	W	استهلاك الطاقة الأقصى
0,6- 0,15 (1,5-6)	0,6- 0,15 (1,5-6)	MPa (bar)	ضغط تدفق المياه
4-35	4-35	C°	درجة حرارة تدفق المياه
0,3...0,30 5	0,3...0,30 5	MPa (bar)	نطاق الضغط المضبوط لثاني أكسيد الكربون CO ₂
(3,5...3,0)	(3,5...3,0)		
32 - 16	32 - 16	C°	درجة حرارة المحيط
120	120	l/h	تصريف الماء، بحد أقصى
4	4	C°	درجة حرارة الماء المبرد، حد أدنى
45	45	l/h	سعة تبريد المياه المبردة
الأبعاد الوزن			
390	390	mm	العرض
520	520	mm	العمق
450	450	mm	الارتفاع
1450	1450	mm	الارتفاع مع القاعدة
35	35	kg	الوزن
50	50	kg	الوزن مع القاعدة
45>	45>	dB(A)	مستوى انبعاث الصوت L _{PA}
فلتر Hy-Protect			
70+	70+	C°	الحد الأقصى المسموح به لدرجة الحرارة المتوسطة
(6)0,6	(6)0,6	MPa (bar)	الحد الأقصى المسموح به للضغط المتوسط
120	120	l/h	أقصى سعة تدفق
10000	10000	l	سعة الفلتر النموذجية
1	1	سنوات	عمر الفلتر الافتراضي
فلتر Active-Pure			
35+	35+	C°	الحد الأقصى المسموح به لدرجة الحرارة المتوسطة
(6)0,6	(6)0,6	MPa (bar)	الحد الأقصى المسموح به للضغط المتوسط
120	120	l/h	أقصى سعة تدفق
10000	10000	l	السعة القصوى
1	1	سنوات	عمر الفلتر الافتراضي

WPD 70 Thermo Secure! Sparkle Hot	WPD 45 Thermo!Sec ure Sparkle

أداء الجهاز			
220-240	220-240	V	جهد تشغيل البطارية
50	50	Hz	تردد المأخذ الرئيسي
10	10	A	مضهر الشبكة (محمول)

المساعدة في حالة حدوث أعطال

خطأ	السبب	حل المشكلة
لا يوجد ثاني أكسيد الكربون في الماء، وزر المياه الغازية غير مقفل	أسطوانة ثاني أكسيد الكربون شبه فارغة.	1. افتح الباب بالقاعدة. 2. راقب مقياس الضغط أثناء تصريف المياه الغازية. 3. إذا انخفض الضغط بشكل كبير، فاستبدل أسطوانة ثاني أكسيد الكربون.
كمية الماء الساكن والماء البارد مرتفعة جدًا.	مستشعر التدفق الداخلي غير معايير أو معيب.	● قم بإجراء المعايرة في قائمة المستخدم. ● اتصل بالخدمة.
كمية التقسيم الموزعة ليست صحيحة للمياه الغازية.	ضغط ثاني أكسيد الكربون غير صحيح.	1. افحص ضغط ثاني أكسيد الكربون، واضبط حسب اللوائح. 2. قم بإجراء معايرة الماء الفوار من قائمة المستخدم.
يخرج الماء الساخن ممزوجًا بالبخار جزئيًا	الموقع أعلى من 1500 متر فوق مستوى سطح البحر ودرجة حرارة قصوى (95 °م).	● اضبط درجة حرارة منخفضة للماء الساخن أو اتصل بالخدمة.
لوحة التحكم (الأزرار) لا تعمل بعد دخول السائل إلى الجهاز.	الوعاء مقلوب أعلى الجهاز.	1. حرك مفتاح الجهاز إلى الوضع "0". 2. أعد تشغيل الجهاز بعد 12 ساعة. 3. إذا ظهر العطل مجددًا، فاتصل بالخدمة.
الماء يتصرف من صينية التقاطر بشكل سيئ.	مصرف صينية التقاطر أو خرطوم التصريف متسخ.	● نظّف صينية التقاطر. ● نظّف خرطوم التصريف.
	لا يوجد سيفون في أنبوب الصرف الصحي (فقط عند التصريف في أنبوب الصرف الصحي).	● ركب السيفون في أنبوب الصرف الصحي.
	فارق ارتفاع بسيط جدًا بين صينية التقاطر وأنبوب الصرف الصحي (فقط عند تصريف المياه في أنبوب الصرف الصحي).	● قم بزيادة فارق الارتفاع.
الجهاز لا يعمل، لا توجد شاشة عرض	انقطاع الإمداد بالجهد الكهربائي.	● إدخال قابس الشبكة في المقبس.
	الجهاز متوقف.	● ضع مفتاح الجهاز على الوضع "1".
	تم تحرير المصهر.	1. اسحب حامل المصاهر بجانب مفتاح الجهاز. 2. استبدل المصهر بآخر جديد (10 أمبير، من النوع البطيء). 3. أعد إدخال حامل المصاهر. 4. إذا تم تحريره مرة أخرى، فاتصل بالخدمة.
E400: استبدال فلتر Active-Pure	فلتر Active Pure قد استهلك.	● استبدل فلتر Active-Pure سنويًا. يُراعى التوجيه الوارد في قائمة الجهاز.
E401: استبدال فلتر Hy-Protect	فلتر Hy-Protect قد استهلك.	● استبدل الفلتر Hy-Protect سنويًا. يُراعى التوجيه الوارد في قائمة الجهاز.
E404: تفريغ صينية التقاطر	صينية التقاطر ممتلئة.	● أفرغ صينية التقاطر ونظّفها.
E405: تفريغ علبة التصريف	لم يتم تركيب صينية التقاطر بشكل صحيح.	● ركب صينية التقاطر بالكامل.
E406: العلبة شبه ممتلئة	علبة التصريف ممتلئة.	● أفرغ علبة التصريف.
E407: التنظيف ضروري	لم يتم تفريغ علبة التصريف منذ آخر عملية تنظيف.	● أفرغ علبة التصريف قبل التنظيف التالي لتجنب الانقطاعات أثناء التشغيل.
E409: ضغط ثاني أكسيد الكربون منخفض	التنظيف قد حان وقته.	● قم بإجراء التنظيف.
E410: استبدال الفلتر	ضغط ثاني أكسيد الكربون على وضع منخفض للغاية.	● اضبط ضغط ثاني أكسيد الكربون على 3.0...3.5 بار عند المصرف.
E411: تم تجاوز وقت تشغيل الفلتر	أسطوانة ثاني أكسيد الكربون فارغة.	● استبدل أسطوانة ثاني أكسيد الكربون.
E412: مستشعر مستوى المكربن معيب	تم النزول عن الحد الأدنى لتدفق المياه المبردة والسائكة.	● استبدل الفلتر. E400: استبدال فلتر Active-Pure (سنويًا)
E413: فحص مدخل المياه	تم تجاوز الحد الأقصى لوقت تشغيل الفلتر (وقت تشغيل الجهاز).	● استبدل الفلتر. E400: استبدال فلتر Active-Pure (سنويًا) E401: استبدال فلتر Hy-Protect (سنويًا)
E414: وقت إيقاف طويل. يرجى الشطف بالماء	فشل إعادة ملء خزان خلط ثاني أكسيد الكربون تلقائيًا.	1. حرك مفتاح الجهاز إلى الوضع "0". 2. ضع مفتاح الجهاز على الوضع "1". 3. افحص وصلة المياه. 4. افحص مصفاة المدخل. 5. افحص إعداد ضغط ثاني أكسيد الكربون. 6. إذا ظهر العطل مجددًا، فاتصل بالخدمة.
E415: وقت إيقاف طويل. يرجى الشطف بالماء وإجراء التنظيف.	انعدام أو كمية إمداد مياه منخفضة جدًا.	1. افحص مصفاة المدخل في وصلة الماء (انظر "العناية والصيانة/تنظيف مصفاة المدخل"). 2. افحص وصلة المياه. 3. حرك مفتاح الجهاز إلى الوضع "0". 4. ضع مفتاح الجهاز على الوضع "1". 5. إذا ظهر العطل مجددًا، فاتصل بالخدمة.
	لم يُستخدم الجهاز منذ فترة طويلة.	1. قم بتصريف لتر واحد من كل نوع ماء والتخلص منه.
	لم يُستخدم الجهاز منذ فترة طويلة.	1. قم بإجراء التنظيف الحراري. 2. تصريف لترين من كل نوع ماء والتخلص منه

1. قم بتصريف الماء وتنظيف الجهاز من الخارج باستخدام مسحوق التعقيم. يمكن إزالة الاتساخات بشكل جيد جداً باستخدام إسفنجة من راتنجات الميلايم (إسفنجة سحرية، ممسحة الاتساخات).
2. نظف صينية التقاطر بالماء الساخن أو في غسالة الأطباق (بعد أقصى 60°م).
3. أفرغ العلبة.
4. افحص العلبة من حيث النظافة وقم بتنظيفها أو استبدالها إذا لزم الأمر.

كل 4 أسابيع للأجهزة المحتوية على تجهيزة Thermo!Secure

1. قم بالتنظيف الحراري.

إرشاد

يقوم الجهاز بإجراء التنظيف الحراري تلقائياً.

إرشاد

إذا لزم الأمر، يمكن أيضاً إجراء التنظيف الحراري بشكل أكثر تكراراً (على سبيل المثال، أسبوعياً).

نصف سنوياً للأجهزة التي لا تحتوي على تجهيزة Thermo!Secure

1. قم بالتنظيف الكيميائي وتوثيقه.

ربع سنوي

1. افحص مصفاة المدخل في وصلة الماء ونظفها (انظر "العناية والصيانة/تنظيف مصفاة المدخل"). في حالة حدوث اتساخ شديد، نظف مصفاة المدخل شهرياً.

سنوياً

يطلب منك الجهاز تغيير الفلتر سنوياً، أو قبل ذلك إذا كانت جودة مياه المدخل غير مواتية.

1. يجب إجراء الصيانة السنوية بواسطة خدمة العملاء.
2. استبدل فلتر Active-Pure.
3. استبدل الفلتر Hy-Protect.
4. استبدل جهاز التهوية عند مصرف المياه.

كل 5 سنوات

1. استبدل بطارية ذاكرة البيانات للبطارية الاحتياطية لدى خدمة العملاء.

إرشاد

الاستبدال الاحترازي للبطارية الاحتياطية يحمي من فقدان البيانات المخزنة.

كل 7 سنوات

1. استبدال مُحفّض ضغط ثاني أكسيد الكربون

استبدال الفلتر

⚠ تحذير

خطر صحي بسبب دخول الجراثيم إلى نظام مياه الشرب.
احرص على النظافة والتعقيم بشكل خاص عند تركيب خرطوشة الفلتر.
ارتد قفازات معقمة للاستخدام مرة واحدة أثناء التركيب والترم بلوانج التنظيف.

إرشاد

يتم بدء تغيير الفلتر عبر قائمة الخدمة.

1. افتح قائمة الخدمة.
2. اختر استبدال الفلتر.
3. اتبع التعليمات الظاهرة على الشاشة.

إرشاد

يمكن العثور على وصف تفصيلي في دليل البرنامج المنفصل.

تنظيف مصفاة المدخل

1. أغلق مدخل المياه إلى الجهاز.
2. اضغط على زر "ماء غير مبرد" لفترة وجيزة لتقليل ضغط الماء في الجهاز.
3. قم بفك خرطوم مدخل المياه من الجهاز.
4. اسحب مصفاة المدخل من وصلة الماء على جانب الجهاز باستخدام زردية مدببة الرأس.
5. نظف مصفاة المدخل.
6. أدخل مصفاة المدخل في الجهاز.
7. قم بتوصيل خرطوم مدخل المياه بوصلة الماء في الجزء الخلفي من الجهاز.
8. فتح إمداد المياه.

التنظيف الكيميائي (فقط للأجهزة التي لا تحتوي على تجهيزة Thermo!Secure)

⚠ تنويه

خطر صحي بسبب ماء التنظيف الذي يتم صرفه!
ماء التنظيف الذي يتم صرفه غير مناسب للاستهلاك
تخلص من ماء التنظيف والشطف الذي يتم تصريفه وفقاً للقوانين وتأكد من عدم استهلاكها عن طريق الخطأ.

يجب إجراء التنظيف الكيميائي بعد التشغيل الأولي وعادة كل 6 أشهر على الأقل. وينطبق الأمر نفسه بعد إيقاف الاستخدام لأكثر من 7 أيام أو استبدال الفلتر بشكل استثنائي. بالنسبة للتنظيف الكيميائي، يتم طلب مجموعة التنظيف وأقراص التنظيف (BeviTabs، انظر "الملحقات وقطع الغيار").

إرشاد

يبدأ التنظيف الكيميائي عبر قائمة الخدمة ويستغرق حوالي 50 دقيقة.

1. افتح قائمة الخدمة.
2. اختر التنظيف الكيميائي.
3. اتبع التعليمات الظاهرة على الشاشة.

إرشاد

يتم وصف العملية بالتفصيل في دليل البرنامج المنفصل (انظر "إرشاد مهم حول محتوى دليل التشغيل هذا")

⚠ تحذير

خطر صحي بسبب تآكل عدد الجراثيم

إذا لم يتم إجراء التنظيف الكيميائي بعناية، فهناك خطر تلوث نظام المياه، مع عواقب صحية خطيرة أحياناً.

عند التنظيف الكيميائي، اتبع جميع التعليمات والخطوات الواردة في دليل التشغيل هذا، وشاشة العرض، وتعليمات الاستخدام المرفقة مع مادة التنظيف. إذا كانت لديك أي أسئلة، فيرجى التواصل مع خدمة KÄRCHER.

⚠ تنويه

خطر الإصابة بسبب مواد التنظيف

مواد التنظيف المستخدمة يمكن أن تسبب تهيج الجلد وإصابات أخرى. ارتد قفازات ونظارات مناسبة أثناء التعقيم الكيميائي. تجنب عند ذلك الاحتكاك بالجلد أو العينين. يجب عليك مراعاة الإرشادات الموجودة على مواد التنظيف!

تنبيه

خطر تلف مجموعة الفلتر

إذا لم يتم إدخال خرطوش الخدمة، فستتعرض الفلاتر للضرر. استخدم دائماً خرطوشتي الخدمة عند التنظيف.

إرشاد

في الأجهزة المزودة بتجهيزة Sparkle، بعد الانتهاء من التنظيف الكيميائي، قم بتصريف 1 لتر من المياه الغازية حتى يتم إعادة ملء خلاط ثاني أكسيد الكربون. بعد الانتهاء من التنظيف الكيميائي، قم بتوثيق التنفيذ وفقاً لذلك.

قائمة المستخدم

بدء قائمة المستخدم:

1. اسحب للأسفل من أعلى الشاشة على الشاشة اللمسية.
2. أدخل رمز PIN.

إرشاد

رمز PIN المضبوط في المصنع هو 1935. ولا يمكن تغيير رمز PIN.

- e تحقق من وصلة الخرطوم في خرطوم ثاني أكسيد الكربون ومُخَفِّض الضغط بحثًا عن تلف ظاهر. إذا كنت متشككًا، فاتصل بخدمة العملاء.
- f إذا تَعَدَّرَ القضاء على انخفاض الضغط بالإجراءات المذكورة، فإن مُخَفِّض الضغط معيب ويجب استبداله.
11. افتح المحبس الرئيسي.
12. ضع مفتاح الجهاز على الوضع "1".
13. قم بإزالة المياه الغازية من الجهاز وتأكد من أن الضغط ثابت.
14. أعد ضبط الضغط إذا لزم الأمر.
15. أغلق باب القاعدة.
16. ضع وعاء تحت مصرف الماء.
17. قم بصرف 1 لتر من الماء حتى يُعَاد ملء خلاط ثاني أكسيد الكربون.
18. تحقق من كمية الماء المخصصة للماء الفوار، وابدأ المعايرة في قائمة المستخدم إذا لزم الأمر.

التشغيل

عناصر الاستعمال والبيان

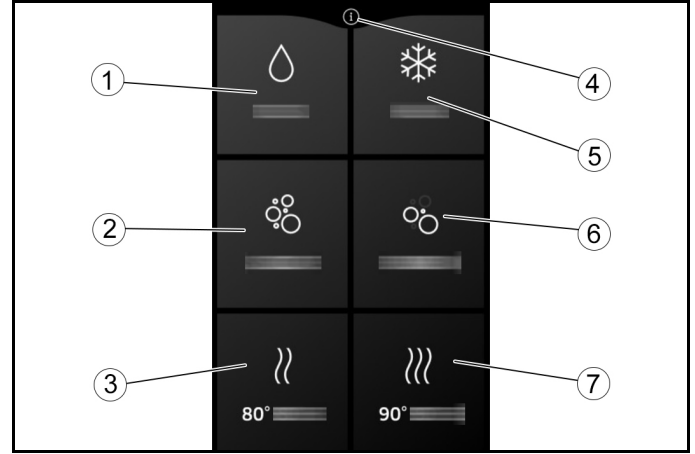
صورة إيضاحية H

- ① صينية التقاطر
- ② مصرف المياه

إرشاد

يضيء مصرف الماء وفقًا لدرجة حرارة التصريف:

- أحمر = مياه ساخنة
- أزرق = ماء غير مبرد / بارد



- ① زر ماء غير مبرد
- ② زر مياه غازية (فقااعات عالية)
- ③ زر الماء الساخن (80° م)
- ④ البيان "I" (معلومات)
- ⑤ زر ماء بارد
- ⑥ زر مياه غازية (فقااعات خفيفة)
- ⑦ زر الماء الساخن (90° م)

إرشاد

عدد الأزرار المعروضة يعتمد على معدات الجهاز وأنواع المياه التي يتم تفعيلها.

- إذا ظهر البيان "I" في أعلى منتصف الشاشة، فهذا يشير إلى معلومات مخزنة في قائمة المستخدم تحت "رسائل الخطأ". يتم وصف قراءة رسائل الخطأ في دليل البرنامج.

صورة إيضاحية I

- ① زر إعادة الضبط
- ② واجهة الخدمة

الاستعمال

1. ضع وعاء في وسط صينية التقاطر.
 2. اضغط على زر نوع الماء المطلوب حتى يمتلئ الوعاء.
- إذا تم تفعيل خيار "تقسيم الكميات" (فقط للأجهزة التي تحتوي على التنظيف الحراري) في إعدادات المستخدم، فيمكنك الاختيار بين الكميات المحددة مسبقًا بعد اختيار نوع الماء.
- يمكنك ضبط الكميات في قائمة المستخدم.

إرشاد

خيار "تقسيم الكميات" غير متاح لصرف الماء الساخن لأسباب تتعلق بالسلامة. لإخراج الماء الساخن، اضغط على زر الماء الساخن مرة واحدة. يتم عرض عملية التسخين بشكل رسومي في الشاشة. بمجرد الوصول إلى درجة حرارة الماء المحددة، اضغط على زر الماء الساخن مع استمرار الضغط عليه حتى يتم تصريف الكمية المطلوبة من الماء.

بالإضافة إلى ذلك، يمكن بدء الصرف أثناء التسخين عند درجة الحرارة المعروضة المطلوبة.

بعد كل عملية تسخين، يتوفر 0.5 لتر من الماء الساخن. يتوقف الصرف بعد الحد الأقصى البالغ 0.3 لتر. إذا كنت ترغب في المزيد من الماء الساخن، فكرر العملية.

إيقاف الاستخدام

إذا لم يتم استخدام الجهاز لفترة أطول من 4 أيام:

1. غلق إمداد المياه.
2. حرك مفتاح الجهاز إلى الوضع "0".

التشغيل بعد إيقاف الاستخدام

⚠ تحذير

خطر على الصحة

أثناء إيقاف التشغيل، قد يزداد تركيز الجراثيم في الماء الموجود في الجهاز. تأكد من اتباع الخطوات أدناه لفترة إيقاف الاستخدام المناسبة قبل استخدام الجهاز مرة أخرى.

بعد إيقاف الاستخدام لمدة تصل إلى 7 أيام

1. يجب أن يتم قبل استخدام أي نوع من المياه أخذ 0,5 لتر على الأقل والتخلص منه.

بعد إيقاف الاستخدام من 8 إلى 28 يومًا

1. يجب أن يتم قبل استخدام أي نوع من المياه أخذ 2 لتر على الأقل والتخلص منه.
2. اعتمادًا على نوع المعدات، قم بإجراء تنظيف حراري استثنائي أو تنظيف كيميائي (انظر العناية والصيانة)

بعد إيقاف الاستخدام لأكثر من 28 يومًا

1. قم باستبدال فلتر بشكل صحيح.
2. إذا لزم الأمر، فقم بتحديث التاريخ الحالي وتاريخ التنظيف الحراري.
3. اعتمادًا على نوع المعدات، قم بإجراء تنظيف حراري استثنائي أو تنظيف كيميائي.

النقل

⚠ تنويه

عدم مراعاة الوزن

- خطر الإصابة وخطر التعرض لأضرار
- احرص عند النقل على مراعاة وزن الجهاز.
- لا تنقل الجهاز في وضع أفقي.
- عند عملية النقل في المركبات، يجب تأمين الجهاز ضد الانزلاق والانقلاب وفقًا لما تنص عليه المعايير السارية حاليًا.

شحن الأجهزة

يجب ألا يُنقل الجهاز أفقيًا. أبلغ شركة النقل الخاصة بك بهذه الحقيقة قبل الشحن.

- اختر عبوة التغليف المناسبة للنقل وقدم له علامة بارزة على الخارج للنقل العمودي.
- إذا أمكن، ضع منصة خشبية صغيرة تحت صندوق الشحن.
- بدلًا من ذلك، انقل الجهاز مباشرة إلى مركز خدمة Kärcher.

التخزين

⚠ تنويه

عدم مراعاة الوزن

- خطر الإصابة وخطر التعرض لأضرار
- احرص عند التخزين على مراعاة وزن الجهاز
- 1. تخزين الجهاز في مكان خالي من الصقيع.

العناية والصيانة

⚠ تحذير

خطر صحي بسبب إصلاح الجهاز بشكل غير صحيح
لا يتم إصلاح الجهاز إلا بواسطة فنيين مدربين.

عقد الصيانة

لضمان تشغيل الجهاز بكفاءة، فإننا ننصحك بإبرام عقد صيانة. يرجى الاتصال بخدمة عملاء KÄRCHER المختصين بمنتجاتك.

جدول الصيانة

يوميًا

1. إذا لم يكن هناك تصريف لصينية التقاطر (اختياري)، فأفرغ صينية التقاطر.
2. تحقق من تصريف صينية التقاطر (الخيار) بحثًا عن انسداد.

أسبوعيًا، وبشكل أكثر تكرارًا إذا لزم الأمر

لا تستخدم منظفات تحتوي على الكحول أو مكونات حمضية أو مواد كاشطة لتنظيف الأسطح البلاستيكية.

التعامل مع أسطوانة ثاني أكسيد الكربون في الأجهزة المزودة بمعدات Sparkle

بالنسبة للأجهزة المزودة بمعدات Sparkle، تُستخدم أسطوانة ثاني أكسيد الكربون.

إرشاد

يرجى أيضاً مراعاة الإرشادات العامة حول التعامل مع أسطوانات ثاني أكسيد الكربون، انظر الفصل إرشادات عامة حول التعامل مع أسطوانات ثاني أكسيد الكربون.

عند توصيل أسطوانة ثاني أكسيد الكربون الجديدة أو إزالة أسطوانة فارغة من ثاني أكسيد الكربون، يجب تنفيذ الخطوات التالية.

فتح باب القاعدة

باب القاعدة قابل للقفل.

1. افتح قفل الباب.

صورة إيضاحية F

① قفل الباب

② قدم القاعدة

③ موزع الأكواب (مجموعة التحويل)

④ باب القاعدة

2. افتح باب القاعدة.

إزالة أسطوانة ثاني أكسيد الكربون الفارغة

إذا كانت أسطوانة ثاني أكسيد الكربون فارغة وتحتاج إلى تغيير، يتم عرض رسالة مقابلة على الشاشة.

1. حرك مفتاح الجهاز إلى الوضع "0".

2. افتح باب القاعدة.

3. أدر المنظم الدوار إلى "0".

صورة إيضاحية G

① المنظم الدوار

② مخفض الضغط

③ صامولة تأمين

④ المحبس الرئيسي

⑤ مقياس الضغط لضغط التنظيم

⑥ خرطوم ثاني أكسيد الكربون

4. قم بفك مُخَفِّض الضغط من أسطوانة الغاز الفارغة.

5. اربط غطاء الحماية على أسطوانة الغاز الفارغة.

6. قم بفك حزام الشد لتثبيت أسطوانة الغاز الفارغة.

7. أخرج أسطوانة الغاز الفارغة.

إرشاد

بعد إزالة أسطوانة ثاني أكسيد الكربون الفارغة، افحص مانع تسرب مُخَفِّض الضغط. وإذا كان مشوهاً، فيجب استبداله.

توصيل أسطوانة ثاني أكسيد الكربون الجديدة

1. أدخل أسطوانة الغاز الجديدة في القاعدة.

2. ثبت أسطوانة الغاز بحزام الشد.

3. قم بفك غطاء حماية أسطوانة الغاز الجديدة.

4. افتح المحبس الرئيسي لأسطوانة الغاز لفترة وجيزة حتى يتمكن أي ثاني أكسيد كربون سائل قد يكون موجوداً من التسرب.

صورة إيضاحية G

① المنظم الدوار

② مخفض الضغط

③ صامولة تأمين

④ المحبس الرئيسي

⑤ مقياس الضغط لضغط التنظيم

⑥ خرطوم ثاني أكسيد الكربون

5. اربط مُخَفِّض الضغط بأسطوانة الغاز الجديدة.

إرشاد: تأكد من تركيب مانع التسرب بشكل صحيح.

6. افتح المحبس الرئيسي ببطء.

7. اضبط المنظم الدوار بمُخَفِّض الضغط على 3 بار.

8. أغلق المحبس الرئيسي.

9. اقرأ القيمة المعروضة على مقياس الضغط لضغط التنظيم.

10. يجب أن تبقى القيمة المعروضة ثابتة لمدة لا تقل عن 5 دقائق. وفي حالة حدوث انخفاض ملحوظ في الضغط:

a تحقق مما إذا كان مانع التسرب بين أسطوانة الغاز ومُخَفِّض الضغط موجوداً وسليماً.

b استبدل مانع التسرب المعيب.

c تحقق من التثبيت الصحيح لمُخَفِّض الضغط.

d ربط الصامولة بإحكام.

5. إذا لم يتوفر تصريف مياه صرف ممكن، فاستخدم مجموعة تركيب العلبة WPD (2.644-183.0).

a قم بتوصيل خرطوم الشطف وتصريف صينية التقاطر بالغطاء الملولب في العلبة.

b قم بتوصيل كابل مستشعر مستوى الملء بموصل قابسي X27 في الجهاز.

توصيل الأدوات المساعدة

1. قم بتوصيل خرطوم مدخل المياه مع مجموعة التوصيل المرفقة بوصلة الماء في الجزء الخلفي من الجهاز.

2. قم بتوصيل خرطوم إمداد المياه بمحس الماء في تركيبات المبنى (إذا لزم الأمر، قم بتوصيل مكونات إضافية بينهما).

3. قم بتوصيل كابل الكهرباء بوصلة التيار الكهربائي في الجزء الخلفي من الجهاز.

4. بالنسبة لمعدات الجهاز "Sparkle": قم بتوصيل خرطوم توصيل ثاني أكسيد الكربون بوصلة ثاني أكسيد الكربون.

فتح باب الجهاز

1. أخرج صينية التقاطر.

صورة إيضاحية D

① صينية التقاطر

② باب الجهاز

③ زر التحرير

2. اضغط على زر التحرير وافتح باب الجهاز.

تركيب الفلاتر

⚠ تحذير

خطر صحي بسبب دخول الجراثيم

يجب الحرص على النظافة والتعقيم عند تركيب خرطوشة الفلتر. ارتد قفازات طبية معقمة تُستخدم لمرة واحدة عند تركيب الفلتر.

صورة إيضاحية E

① حامل الفلتر

② فلتر

③ التمييز اللوني

1. أزل أكواب الخدمة المثبتة في المصنع.

a حرك حامل الفلتر للخارج بزاوية 45° كحد أقصى.

b أدر كوب الخدمة عكس اتجاه حركة عقارب الساعة.

c أزل كوب الخدمة.

إرشاد

أكواب الخدمة لا تزال ضرورية للأجهزة التي لا تحتوي على تنظيف حراري. احتفظ بأكواب الخدمة.

2. ركب الفلترين.

إرشاد

انتبه لترميز الألوان، الذي يوضح موضع التثبيت الصحيح.

a حرك حامل الفلتر للخارج بزاوية 45° كحد أقصى.

b أدخل كلا الفلترين في حامل الفلتر من الأسفل.

c أدر كلا الفلترين حتى النهاية.

يتم تأمين الفلاتر.

d حرك كلا الفلترين للأسفل باستخدام حامل الفلتر.

3. أغلق باب الجهاز.

4. ركب صينية التقاطر.

تشغيل أولي

قائمة التشغيل الأولى

1. إدخال قابس الشبكة في المقبس.

2. ضع مفتاح الجهاز على الوضع "1".

3. الآن اتبع التعليمات الظاهرة على الشاشة.

4. في نهاية التشغيل الأولى، قم بإجراء التنظيف الحراري أو التنظيف الكيميائي، حسب المعدات المستخدمة.

تستغرق عملية التنظيف الحراري حوالي 60 دقيقة. خلال هذه الفترة، لن يكون الجهاز قابلاً للاستعمال. الضوضاء الأعلى قليلاً أثناء عملية التنظيف أمر طبيعي.

بعد التنظيف، يتم الشطف بالماء الساخن مباشرةً إلى أنبوب الصرف الصحي أو في العلبة الاختيارية. بعد اكتمال التنظيف الحراري، يكون الجهاز جاهزاً للتشغيل.

يستغرق التنظيف الكيميائي حوالي 50 دقيقة ويوصف في فصل "العناية والصيانة". العملية شبه آلية. وسترشدك شاش العرض خلال الخطوات.

- مُحَفِّض ضغط ثاني أكسيد الكربون (اختياري)
 - أرجل مطاطية وموصل شريطي للاستخدام كجهاز على سطح الطاولة.
 - دليل التشغيل
- تحقق أيضاً من اكتمال مجموعات التثبيت المرفقة. وفي حالة نقص أية ملحقات تكميلية أو اكتشاف أي تلف بها ناتج عن عملية النقل، يرجى إخطار البائع.

الملحقات التكميلية وقطع الغيار

استخدام الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية فقط، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخالٍ من الاختلالات. تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار على الموقع www.kaercher.com.

المواد المستهلكة

استخدم فقط المواد الاستهلاكية الأصلية لضمان تشغيل الجهاز بأمان وخالٍ من الأعطال. للمزيد من المعلومات حول المواد الاستهلاكية، انظر www.kaercher.com.

الفلاتر المستخدمة

الشرح
فلتر Active-Pure يُزيل النكهات أو الروائح غير المرغوبة (مثل الكلور)، وتحفظ بالمعادن الثقيلة، والبلاستيك الدقيق، والشوائب من نظام الإمداد.
فلتر Hy-Protect يحتفظ بالكائنات الدقيقة والبكتيريا والبلاستيك الدقيق.

مواصفات الجهاز

الأشكال، انظر صفحة الصور

صورة إيضاحية A

① مصرف المياه

② الشاشة

③ باب الجهاز

④ مصرف صينية التقاطر

⑤ شبكة صينية التقاطر

⑥ سلك التوصيل الرئيسي

⑦ مفتاح الجهاز

⑧ وصلة إمداد المياه

⑨ فلتر Hy-Protect

⑩ فلتر Active-Pure

استعمال في الجهاز عبر الشاشة

إرشاد

الجهاز مزود بشاشة حساسة للمس (شاشة لمسية). يتم التحكم في جميع وظائف الجهاز وإعداداتها عبر الشاشة اللمسية. جميع الوظائف والإعدادات الممكنة موصوفة في دليل منفصل، يمكنك الحصول عليه عبر الإنترنت (انظر "إرشاد مهم حول محتوى دليل التشغيل هذا"). نظرة عامة على أهم عناصر الاستعمال انظر "عناصر الاستعمال والبيان".

التركيب

الشروط

- الأدوات المساعدة التالية مطلوبة لتشغيل الجهاز:
- مقبس كهربائي للتوصيل بالتيار الكهربائي.
- محبس مياه مزود بقلاووظ خارجي مقاس 3/8 بوصة أو 3/4 بوصة للتوصيل بمصدر المياه.

تركيب مجموعات التثبيت

1. قم بتوصيل مجموعات التثبيت المطلوبة للجهاز بالجهاز.

إرشاد

يتم وصف التركيب لكل مجموعة تثبيت في دليل تركيب منفصل مرفق مع مجموعة التثبيت

توصيل الجهاز

⚠ خطر

خطر حدوث صدمة كهربائية.

لا تزيل الألواح الجانبية أو الغطاء أو غطاء اللوحة الإلكترونية للجهاز. لا يمكن إزالة هذه المكونات إلا بواسطة كهربائي معتمد. أثناء التركيب الأولي وعند إجراء أي إصلاحات مرتبطة باستبدال الملحقات، يجب التأكد من استخدام الأجزاء المعتمدة من KÄRCHER فقط (الفلتر، كابل الكهرباء، مجموعة التوصيل، منظم ضغط ثاني أكسيد الكربون (حسب المعدات)). يتم اختبار هذه الأجزاء واعتمادها لتلبية معايير الجودة العالية لشركة KÄRCHER. لا يُسمح بتركيب أي أجزاء أخرى.

- عند إعداد الجهاز، تأكد من مراعاة المسافة المطلوبة للجدار التي لا تقل عن 100 مم. وإلا، فلن تتمكن وحدة التبريد من العمل بشكل موثوق وقد تحدث أعطال.
- يجب أن يتوافق توصيل التيار وضغط دخول المياه مع القيم الموجودة في البيانات الفنية (انظر فصل "البيانات الفنية").
- يلزم تركيب مانع تدفق عكسي معتمد وفقاً للوائح المحلية المعنية.
- في حالة الأجهزة التي تحتوي على مصرف صينية التقاطر في أنبوب الصرف الصحي في جانب المبنى، يجب توفير جهاز سحب للحماية من إزعاج الروائح الناتجة عن أنبوب الصرف الصحي.
- يجب وضع السيغون في مكان أدنى من صينية التقاطر.
- يعمل مصرف صينية التقاطر بشكل موثوق فقط عندما يسقط خرطوم مياه الصرف باستمرار.
- ضع الجهاز على أرضية مستوية.
- يجب أن يكون الوصول إلى القابس الكهربائي والمقبس متاحاً بشكل دائم.
- يجب أن تكون مفاتيح الجهاز، المصهر، ووصلة الماء (خلف الجهاز) متاحة للوصول بحرية. الحد الأدنى للمسافة إلى الجدار يبلغ 100 مم.
- لتوصيل الجهاز، استخدم فقط مجموعة توصيل المياه المرفقة. لا تستخدم وصلات الخراطيم المستعملة.
- استخدام الجهاز مع القاعدة:
- لضمان مستوى عالٍ من الاستقرار للجهاز وفقاً للوائح معيار الجهاز، يجب تثبيت جهاز مزود بقاعدة على الأرض أو الحائط (مجموعة التركيب WPD 2.643-483.0).
- بدلاً من ذلك، يمكن استخدام مجموعة تركيب الوزن الإضافية WPD (2.643-474.0) لخفض مركز الثقل وفقاً لذلك.

مخطط التوصيل:

صورة إيضاحية B

- ① المقبس (مؤمن بقاطع دائرة تيار متبقي 30 مللي أمبير)
- ② كابل الشبكة
- ③ موزع المياه WPD
- ④ خرطوم مدخل المياه (مجموعة التوصيل)
- ⑤ مانع التدفق العكسي الخارجي (اختياري)
- ⑥ مُحَفِّض ضغط خارجي مع مقياس ضغط (ضروري فقط لضغط إمداد المياه أعلى من 6 بار (0.6 ميجاباسكال))
- ⑦ Aquastopp (اختياري)
- ⑧ محبس الماء في تركيبات المبنى
- ⑨ أنبوب مياه الشرب في تركيبات المبنى، قلاووظ خارجي مقاس 3/8 بوصة أو 3/4 بوصة
- ⑩ أنبوب الصرف الصحي
- ⑪ سيفون تركيبات المبنى
- ⑫ تصريف صينية التقاطر

التوصيلات:

صورة إيضاحية C

- ① مصفاة الدخول
- ② وصلة المياه (قلاووظ توصيل مقاس 3/4 بوصة)
- ③ سلك التوصيل الرئيسي
- ④ خرطوم الشطف (اختياري)
- ⑤ مصرف صينية التقاطر (اختياري)

التوصيل كجهاز على الطاولة

1. ضع الجهاز في الموقع المطلوب. تأكد من أن الجزء الخلفي من الجهاز يسهل الوصول إليه.
2. قم بتركيب أقدام مطاطية مغلقة وموصل شريطي.
3. مرر خرطوم الشطف على السيغون على جانب المبنى.
4. مرر خرطومًا من مصرف صينية التقاطر إلى السيغون.
5. إذا لم يتوفر تصريف مياه صرف ممكن، فاستخدم مجموعة تركيب العلبة WPD (2.644-183.0).
- a قم بتوصيل خرطوم الشطف وتصريف صينية التقاطر بالغطاء الملولب في العلبة.
- b قم بتوصيل كابل مستشعر مستوى الملء بموصل قابسي X27 في الجهاز.

التوصيل بالقاعدة

1. استخدم مجموعة تركيب القاعدة (بيضاء: 2.643-883.0، سوداء: 2.643-884.0)، وربما أيضاً مجموعة تركيب موزع الكوب (2.644-181.0) ومجموعة تركيب المبرد المساعد (2.644-204.0). قم بتركيب مجموعات التركيب وفقاً لدليل التركيب المرفق.
2. ضع خرطوم الشطف عبر القاعدة إلى السيغون على جانب المبنى.
3. قم بتثبيت زاوية على مصرف صينية التقاطر.
4. مرر خرطومًا عبر القاعدة، من القطعة الزاوية إلى السيغون.

- خطر بسبب الجراثيم. احرص علي النظافة والتعقيم عند استبدال خرطوشة الفلتر. ارتد قفازات طبية معقمة تستخدم لمرة واحدة عند استبدال الفلتر. نظف صينية التقاطر والأسطح بانتظام. لا تلمس مصرف الماء بأصابعك أو بقطعة قماش للتنظيف. نظف مصرف الماء فقط بمادة التنظيف RM735 وقطعة قماش معقمة. خطر الإصابة بسبب مواد التنظيف. التزم بتعليمات السلامة الخاصة بمواد التنظيف وارتد نظارات واقية وقفازات واقية عند التعامل مع مواد التنظيف. تعمل الأجهزة المحتوية على التجهيز ThermolSecure تلقائياً على التنظيف الحراري كل 4 أسابيع على الأقل. بالنسبة للأجهزة التي لا تحتوي على تنظيف حراري، يجب إجراء التنظيف الكيميائي كل 6 أشهر على الأقل (انظر "العناية والصيانة"). عند استخدام علبة التصريف، تأكد من تفرغها بانتظام. إذا حذر مرفق مياه الشرب من التلوث الميكروبيولوجي، فمن الضروري تعقيم الجهاز واستبدال الفلاتر بعد الحصول على الموافقة. أفضل الجهاز عن مصدر المياه للفترة المعنية، لكن اتركه يعمل حتى لا ينقطع التبريد.

- خطر صحي بسبب الماء الساخن. عند تصريف الماء الساخن، تعامل بحذر شديد.
- خطر صحي محتمل بسبب زيادة تركيز الجراثيم في الماء إذا لم تستخدم الجهاز لأكثر من 7 أيام. لهذا السبب، بعد فترة توقف تزيد عن 7 أيام، قم بإجراء التنظيف الحراري أو التنظيف الكيميائي قبل الاستخدام، انظر الفصل "التشغيل بعد التوقف".
- مخاطر صحية من جراء إصلاح الجهاز بشكل غير صحيح. لا يُسمح بإصلاح الجهاز إلا من قبل عمال متخصصين فقط.

تنبيه

- تلف في وحدة تبريد الجهاز. إذا تم تخزين الجهاز أو نقله أفقياً، فيجب عليك إعادة الجهاز إلى وضعه الطبيعي، ثم الانتظار لمدة لا تقل عن 24 ساعة قبل تشغيله.

الرموز على الجهاز

⚠ تحذير

خطر الحريق



يستخدم سائل تبريد قابل للاشتعال في هذه الجهاز. إذا تسرب سائل التبريد، فاجعل مصادر الإشعال بعيدة عن الجهاز.

الاستخدام المطابق للتعليمات

⚠ تحذير

هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو الذهنية المنخفضة إلا إذا كانوا تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم أو تلقوا تعليمات مسبقة منه حول كيفية استخدام الجهاز وفهم المخاطر الناتجة. لا يُسمح بإجراء عملية تنظيف والصيانة المنوطة بالمستخدم من قبل الأطفال بدون إشراف.

⚠ تحذير

- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز.
- يستخدم الجهاز لتوزيع المياه التي يتم التحكم بها في درجة حرارتها وغير المتحكم بها مع وبدون إضافة حمض الكربونيك (ثاني أكسيد الكربون) بجودة مناسبة للغذاء في الخدمة الذاتية.
- الجهاز مزود بفلترين مختلفين (فلتر Active-Pure، فلتر Hy-Protect).
- هذا الجهاز مخصص للاستخدام في مناطق مطابخ الموظفين، والمتاجر، والمكاتب، وأماكن العمل الأخرى، والزراعة والضيوف في الفنادق والموتيلات وغيرها من أماكن الإقامة، وتقديم الطعام والاستخدام بالجملة المماثل.
- لا تقم بتركيب وتشغيل الجهاز في المطابخ التجارية.
- الجهاز غير مخصص للاستخدام في المنازل الخاصة.
- يجب أن يتم تركيب الجهاز في غرفة خالية من الصقيع.
- يجب تركيب الجهاز في بيئة خالية من الغبار.
- يحظر استخدام الجهاز أو تركيبه في الهواء الطلق.
- لا تحرك موزع المياه أثناء التشغيل. لتجنب مخاطر الانقلاب أو تلف نظام التبريد، يجب أن يبقى الجهاز مؤمناً. أفضل الجهاز عن مصدر الكهرباء والماء قبل أي حركة.
- لا تضع الجهاز أو تخزنه أو تنقله في وضع أفقي.

سوء الاستخدام المتوقع

يحظر أي استخدام غير مطابق للغرض المخصص. المشغل مسؤول عن الأضرار التي تنتج عن الاستخدام غير المطابق.

وظيفة

يتدفق الماء أولاً من مدخل المياه عبر الفلاتر. اعتماداً على نوع التجهيزات والزر المصغوط، يتدفق الماء بعد ذلك عبر وحدة التبريد، أو خلاط ثاني أكسيد الكربون، أو وحدة التسخين، أو مباشرة إلى مصرف المياه. عند طلب المياه الغازية (اختياري)، يُضاف ثاني أكسيد الكربون إلى الماء. وبمكثك الاختيار بين تركيزين مختلفين من ثاني أكسيد الكربون.

عند طلب الماء الساخن (اختياري)، يتم تسخين الماء عبر وحدة تسخين. وتقليل وقت الانتظار قبل التصريف، يبقى الماء الساخن جاهزاً داخل الجهاز مسخناً مسبقاً (60°م). يمكن رفع درجة حرارة الاستعداد هذه إذا تم تصريف الماء الساخن بشكل متكرر، أو تعطيله إذا كان هناك استخدام قليل. يمكن اختيار درجتين مختلفتين لدرجة حرارة الماء الساخن. يمكن تعطيل وظيفة الماء الساخن إذا لزم الأمر. يمكن تعيين جميع الوظائف في قائمة المستخدم. في الفترات المحددة في قائمة المستخدم، يتم تنظيف الجهاز حرارياً بانتظام لنظام المياه بأكمله. ويجب تنظيف الأجهزة التي لا تحتوي على تنظيف حراري كل 6 أشهر تنظيفاً كيميائياً.

إرشادات عامة حول التعامل مع أسطوانات ثاني أكسيد الكربون

- عند استبدال أسطوانات ثاني أكسيد الكربون، يجب الالتزام بتعليمات السلامة الصادرة عن مزود الغاز وأي أحكام قانونية.
- يجب تجهيز أسطوانة ثاني أكسيد الكربون بمُخَفِّض الضغط المعتمد من KÄRCHER حتى يمكن ضبط محتوى ثاني أكسيد الكربون في الماء.
- يجب أن يتوافق ثاني أكسيد الكربون E 290 مع متطلبات النقاء الواردة في التوجيه EC/96/77 (جودة مناسبة للغذاء) ويجب معالجته وفقاً للمادة 7 من اللائحة EWG/89/107.
- قبل استخدام أسطوانة الغاز، يجب التأكد من توافر نوع الغاز المناسب. المعلومات الوحيدة الموثوقة عن نوع الغاز هي ملصق المواد الخطرة، والذي يجب أن يكون موجوداً على كل أسطوانة غاز. لون أسطوانة الغاز لا يعطى دائماً معلومات واضحة عن نوع الغاز. لا يجوز استخدام أسطوانة غاز ذات محتويات مشكوك فيها أو تكون لافتة للنظر بطريقة أخرى (تلف، أو حرق، أو آثار معالجة ميكانيكية).
- يجب الالتزام باللوائح الخاصة بالدولة.

⚠ خطر

خطر الانفجار

لا تقم أبداً بتوصيل أسطوانة ثاني أكسيد الكربون مزودة بأنبوب صاعد. تحمل أسطوانات الأنابيب الصاعد ملصقاً تحذيراً أحمر.

⚠ تحذير

خطر على الحياة بسبب احتمال انفجار حاوية غاز ثاني أكسيد الكربون

ضع حاوية الضغط عمودياً وثبتها. لا تفتح حاوية الغاز المضغوط بدون مُخَفِّض ضغط وبدون صمام أمان. يجب أن يكون مُخَفِّض الضغط مع صمام الأمان معتمداً لنوع الجهاز.

⚠ خطر

خطر الاختناق بسبب ثاني أكسيد الكربون المتسرب

تأكد من وجود تهوية كافية لغرفة التركيب أو ركب نظام تحذير من الغاز. لا تُعرض أسطوانة ثاني أكسيد الكربون لأشعة الشمس المباشرة. احرص على حماية ثاني أكسيد الكربون من الحرارة الزائدة. أرفق ملصقاً مرتباً يشير إلى ثاني أكسيد الكربون الغازي الذي قد يكون موجوداً.



حماية البيئة

المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التدوير. يرجى التخلص من مواد التغليف بطريقة تحافظ على البيئة.

تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مواد قيمة قابلة لإعادة التدوير وغالباً ما تحتوي أيضاً على مكونات مثل البطاريات، أو المراكمات أو الزيوت والتي قد تشكل خطورة على صحة الإنسان والبيئة في حالة التعامل معها بشكل غير صحيح أو إذا تم التخلص منها بصورة خاطئة. إلا أن هذه المكونات ضرورية لتشغيل الجهاز بصورة سليمة. لا يجوز التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز مع النفايات المنزلية.

R-290 يحتوي على غازات دفيئة R290 - منشأة محكمة الإغلاق

إرشادات حول مواد المحتويات (REACH)

تجد المعلومات الحالية حول المحتويات على الموقع: www.kaercher.de REACH

محتوى التسليم

تحقق عند فتح عبوة الجهاز من اكتمال محتويات الصندوق. التجهيزات الموردة للجهاز الأساسي تتكون من:

- موزع المياه
- مجموعة الفلاتر، وتتكون من
 - فلتر Active-Pure
 - فلتر Hy-Protect
- كابل الشبكة
- مجموعة توصيل المياه
- توقف المياه الميكانيكي "Water Block"

وصف إصدارات الأجهزة

نظرة عامة على معدات الأجهزة المتاحة:

رقم الطلب	WPD	المعدات
1.024-942.0 (B) 1.024-943.0	45	Pure Sparkle
1.024-944.0 (B) 1.024-945.0	45	Thermo!Secure Hot
1.024-946.0 (B) 1.024-947.0	45	Thermo!Secure Sparkle
1.024-948.0 (B) 1.024-949.0	70	Thermo!Secure Sparkle, Hot

- Sparkle = ثاني أكسيد الكربون اختياري (مياه فوارة)
- Thermo!Secure = التعقيم الحراري
- Hot = خيار الماء الساخن
- (B) = لون الجهاز الأسود

إرشاد هام حول محتوى دليل التشغيل هذا

دليل التشغيل هذا يصف مكونات الأجهزة. وينصب التركيز فيه على التشغيل والرعاية والصيانة بالإضافة إلى استكشاف الأخطاء وإصلاحها.

إرشاد

وطائف البرنامج موصوفة في دليل تشغيل منفصل. لعرض تعليمات البرنامج على جهازك المحمول، قم بلمس هذا الكود ضوئياً يمكنك أيضاً العثور على تعليمات البرنامج في www.karcher.com



إرشادات السلامة

درجات الخطر

⚠️ خطر

- إشارة إلى خطر مباشر وشيك الحدوث وقد يؤدي إلى إصابات جسيمة بالغة أو إلى الوفاة.

⚠️ تحذير

- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات جسيمة بالغة أو إلى الوفاة.

⚠️ تنويه

- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات بسيطة.

⚠️ تنبيه

- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى حدوث أضرار مادية.

إرشادات السلامة

⚠️ خطر

- خطر الصعق الكهربائي. اسحب القابس الكهربائي قبل إجراء أي أعمال على الجهاز. يجب تأمين المقبس مع قاطع دائرة التيار المتبقي 30 مللي أمبير.
- خطر على الحياة بسبب انفجار أسطوانة ثاني أكسيد الكربون. ضع أسطوانة ثاني أكسيد الكربون عمودياً وثبتها. قم دائماً بتوصيل أسطوانة ثاني أكسيد الكربون بمخفض ضغط مع صمام أمان معتمد لنوع الجهاز. احرص على حماية أسطوانة ثاني أكسيد الكربون من الحرارة الزائدة ولا تعرضها لأشعة الشمس المباشرة.
- خطر الانفجار. لا تقم أبداً بتوصيل أسطوانة ثاني أكسيد الكربون مزودة بأنبوب صاعد. تحمل أسطوانات الأنابيب الصاعد ملصقاً تحذيرياً أحمر.
- خطر الاختناق بسبب ثاني أكسيد الكربون المتسرب. تأكد من وجود تهوية كافية لغرفة التركيب أو ركب نظام تحذير من الغاز. يرجى الالتزام بالمتطلبات القانونية الخاصة بكل دولة فيما يتعلق بالحد الأدنى المحدد، وأنظمة التحذير، والتهوية أثناء تفريغ حاويات الغاز المضغوط.
- خطر الانفجار. لا تخزن أغراضاً قابلة للانفجار، مثل علب الرش التي تحتوي على وقود قابل للاشتعال داخل الجهاز أو القاعدة.
- خطر نشوب حريق: لتجنب خطر إعادة ضبط الصمام الحراري بشكل غير مقصود، يجب عدم تزويد هذا الجهاز بالطاقة عبر جهاز تبديل خارجي مثل مؤقت، أو توصيله بدائرة كهربائية يتم تشغيلها وإيقافها بشكل منتظم.

⚠️ تحذير

- عند إعداد الجهاز، تأكد من أن كابل الكهرباء غير مضغوط أو تالف.
- لا تضع مقبساً متعدداً أو مصدر طاقة محمواً خلف الجهاز.
- خطر الإصابة بسبب انفجار الزجاجات. يمكن ملء المياه الغازية فقط في زجاجات مستقرة للضغط (10 بار).
- خطر ارتفاع درجة الحرارة. لا تغلق فتحات التهوية في الجهاز.

المحتويات

299	إرشادات عامة
299	إرشاد مهم حول نطاق دليل التشغيل هذا
299	وصف إصدارات الأجهزة
299	إرشاد هام حول محتوى دليل التشغيل هذا
299	إرشادات السلامة
300	الاستخدام المطابق للتعليمات
300	وظيفة
300	إرشادات عامة حول التعامل مع أسطوانات ثاني أكسيد الكربون
300	حماية البيئة
300	محتوى التسليم
301	الملحقات التكميلية وقطع الغيار
301	المواد المستهلكة
301	الفلتر المستخدمة
301	مواصفات الجهاز
301	استعمال في الجهاز عبر الشاشة
301	التركيب
302	تشغيل أولي
302	التعامل مع أسطوانة ثاني أكسيد الكربون في الأجهزة المزودة بمعدات Sparkle
303	التشغيل
303	النقل
303	التخزين
303	العناية والصيانة
304	قائمة المستخدم
305	المساعدة في حالة حدوث أعطال
306	الضمان
306	البيانات الفنية

إرشادات عامة

اقرأ دليل التشغيل الأصلي قبل استخدام الجهاز لأول مرة وتصرف وفقاً لذلك. حافظ على دليل التشغيل الأصلي للاستخدام لاحقاً أو تسليمه للمالك التالي.

- لضمان جودة المياه المنتجة، يجب أن يتم استخدام مياه الشرب من مرفق إمداد المياه العام فقط. كما يجب أن تتطابق الجودة على الأقل مع توجيهات منظمة الصحة العالمية (WHO).
- يرجى ملاحظة أن الفلتر المستخدم في موزع المياه مطلوب بالفضة. تعمل هذه الفضة فقط على تثبيط نمو الجراثيم داخل الجهاز ولا تعد بديلاً عن التعقيم الموثوق للماء. لضمان النظافة وجودة مياه الشرب، من الضروري اتباع تعليمات الصيانة والتنظيف والالتزام بدقة بفترات استبدال الفلتر. يتم تنظيم إطلاق الفضة في مياه الشرب بموجب لوائح صارمة وطنية وتنظيمية للاتحاد الأوروبي (لوائح المبيدات الحيوية)، ويتم ضمان الامتثال لها من خلال الاستخدام السليم للجهاز.
- وإذا تطلب الأمر إجراء أعمال على شبكة المياه لتركيب الجهاز، فيجب أن يتم تنفيذ هذه الأعمال من قبل فني متخصص مدرب و يمتلك تصريحاً وفقاً للقانون واللوائح السارية محلياً. وعند تركيب الجهاز، يجب الالتزام باللوائح الوطنية المعمول بها لإجراء تدخلات على شبكة مياه الشرب. كما يجب إحالة هذه الأعمال إلى الجهة المعنية عند اللزوم.
- للحماية من الأضرار التي تنتج عن انفجار خرطوم المياه، ننصح بتركيب تجهيزة حجز وجهاز خاص بإيقاف المياه (متاح اختياريًا) في أنبوب المياه.
- لا يجوز تنفيذ أعمال الصيانة الداخلية للجهاز إلا من قبل مشغل الجهاز الذي قرأ دليل التشغيل هذا.
- عند استخدام أسطوانة ثاني أكسيد الكربون، يجب الالتزام بالقواعد المحلية المعمول بها لتحديد مساحة التركيب.
- لا تُنظف الجهاز بنفث ماء أو تضعه في أماكن قد يتعرض فيها لنفث ماء.
- لا يُسمح بتنظيف الأسطح البلاستيكية باستخدام مواد التنظيف التي تحتوي على الكحول أو مواد أكالة أو خادشة. ينصح باستخدام المنظف الخاص بالأسطح R CA 30 (6.295-686.0).
- يمكن أن يتغير لون الماء إلى لون أبيض حليبي وذلك بشكل مؤقت بعد التشغيل الأولي، واستبدال الفلتر والتوقف لمدة طويلة عن العمل. وهذا يرجع إلى فقاعات الهواء الدقيقة وليس له أي تأثير على جودة المياه.

إرشاد مهم حول نطاق دليل التشغيل هذا

يصف دليل التشغيل هذا عدة أجهزة من سلسلة WPD 45 و WPD 70. تختلف الأجهزة من حيث المعدات والأداء. تجد الاختلافات في الاستخدام والصيانة والمساعدة في حل المشكلات موضحة في نص دليل التشغيل هذا. إذا كانت لديك أي أسئلة، فيرجى التواصل مع الموزع أو خدمة KÄRCHER.



THANK YOU!

MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome

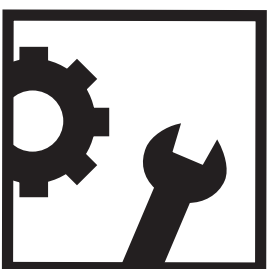


Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)

